FRENCH·COURSE FOR·AMERICANS

CLARK

appri	appri
apprend	apprenn
apprenons	apprenions
apprend	apprenn
apprenez	apprenniez
apprend	apprenn
apprenons	apprenons
apprend	apprend

THE LIBRARY OF CONGRESS
1800

Class PC2111
Book C485
Copyright No.

COPYRIGHT DEPOSIT.

FRENCH COURSE FOR AMERICANS

"AMERICA"

From painting by Reni-Mel. Used by special arrangement with Bory Osso, representative of the artist.

NEW-WORLD FRENCH SERIES

FRENCH COURSE FOR AMERICANS

FRENCH GRAMMAR AND DRILL BOOK FOR SCHOOLS AND COLLEGES

By

Thatcher Clark, Ph.D. (Harvard)

Romance Language Department, Columbia University
Formerly French and Spanish Instructor
United States Naval Academy
Head of French Department, Ethical Culture School
and French Lecturer, Teachers College
Columbia University

YONKERS-ON-HUDSON, NEW YORK
WORLD BOOK COMPANY
1922

WORLD BOOK COMPANY

THE HOUSE OF APPLIED KNOWLEDGE

Established 1905 by Caspar W. Hodgson

YONKERS-ON-HUDSON, NEW YORK
2126 PRAIRIE AVENUE, CHICAGO

Outstanding features of *French Course for Americans* are: Numerous shortcuts to a knowledge of the French language; a quick introduction to French pronunciation; the making easy of French spelling; a new way of utilizing phonetic symbols; pictorial grammar; large, systematic vocabularies; conversational drill running all through the book; an easy method of deriving tenses; extensive verb and prepositional usage; and endless repetition, made pleasant by means of rhythm. In this member of the New-World French Series the publishers offer a book that comes well within the established purpose of the house, of issuing "Books that apply the world's knowledge to the world's needs"

PC2111
.C485

NWFS : CFCA-I

Copyright 1922 by World Book Company
Copyright in Great Britain
All rights reserved

AUG 23 1922

©CI.A681492

no 1

PREFACE

THERE have been published so many grammars for foreign language study, that some authors modestly apologize for adding anything to the already existing stock in trade. Having waited for twenty years without publishing such a book and having throughout that time experimented with pupils of all ages, including teachers, the author is deliberately offering this French drillbook as a contribution (he hopes) to language teaching, apologizing only for not having published it before, after promising it for so long a time.

Whether this volume proves to be good, bad, or indifferent, it is largely the result of teaching for twelve different institutions, including Harvard, the United States Naval Academy, the Ethical Culture School, Columbia Extension, and Teachers College of Columbia University. The opportunity during the World War of teaching unusually large groups of officers and soldiers and especially the attempt to teach conversational French to classes of from one hundred to three hundred and fifty Y.M.C.A. men bound for the front turned out to be a remarkably interesting and useful experience, **as a new class of beginners in French was started almost every week, for a period of over five months.**

However much valuable experience has been gathered in the past twenty years, experience alone was insufficient to produce this book. So much work was required to accomplish the task, even though it may not seem so, that had it not been for the large amount of friendly encouragement received, and the valuable help of many teachers and pupils, the author fears he would have given up in despair.

An author may so easily be misunderstood, that one thing must be made perfectly clear: There is no pretense that this book is ideal. On the other hand, it is very earnestly hoped that a step has been taken in the direction of progress in **modern language presentation.** There was a time when the teacher inflicted upon the somnolent student an overdose of grammatical medicine made none the sweeter by premature translation of English into French, premature because the student without being made to realize even a few of the peculiarities of his own language was required to translate the latter into a foreign language he was just beginning to study. Later on, this **grammar-translation method** was superseded by **unsystematic conversation methods**, which were more interesting, but far from efficient in teaching grammar, or even conversation, and which failed pitifully in the proper teaching of pronunciation. Two wonderful strides were at last made by the appearance of the **psychological method** of Gouin and the **phonetic method** made prominent by Viëtor. The Gouin method makes great use of time associations in dealing with the facts of daily life, thus being very valuable in teaching a large and useful vocabulary, presented in series of connected sentences. The phonetic method was the first serious attempt to teach pronunciation in a scientific and efficient manner. From the last two methods and what was considered best in other language methods there sprang up the so-called "**direct method,**" a method having also many other names and varying somewhat with the teacher who uses it.

Now is this a direct-method book? It certainly lays no claim to belonging to the old grammar-translation method or even its conversationalized and greatly improved descendant of today. The teacher may judge for himself whether this is or is not a direct-method textbook. It does not bear the aspect of the ordinary direct-method book which appears in Europe or of its Americanized and somewhat transformed offspring with which we are gradually becoming more and more familiar in this country. On the other hand, if examined with care, it will be noticed that this book is very greatly indebted to the direct method. It has been the intention of the author,

whether within his power or not, to construct a "**directer**" **method**, particularly useful for learning in less time than usual the early stages of a language. If the later part of modern language study is to be fruitful, there is need in this country of a quicker start in the elementary stages. It is earnestly hoped that this book may be of some use in this connection. It is built for thoroughness and speed. This is accomplished by special linguistic machinery derived from the nature of language itself, by pictorial arrangement of grammar, by psychological grouping of carefully chosen words and phrases, by a new way of utilizing phonetic symbols, and by the use of rhythm to make endless repetition a pleasure to student and teacher. Though particular attention has been given to the beginner, the advanced student is not neglected. To him are presented over eight hundred verbs showing inflection and usage (grammatical, syntactical, vocabulary, idiomatic). Let us now examine the book in greater detail.

Conversation has been given such a prominent part here that it might almost be said that the whole book is either in conversational form as it stands or is ready to be put into that form as indicated by the ORAL DRILL at the end of each lesson. The reason is that conversation is useful both in itself and as a means to an end. It cannot be denied that a conversational knowledge of a language is a tremendous help to the ordinary student who is learning to read or write that language or even to study its grammar. Conversational ability helps one to think in the language one is reading, and to use ear accuracy along with reasoning when writing or making any practical use of grammar.

In this book, conversation is made easier to teach not only because there is abundant drill material, but because this material is presented in systematic form by means of certain linguistic machinery (already mentioned) or rather pieces of machinery derived from the nature of language itself. Such pieces of machinery are called ***four-line*** or ***four-phase exercises***, consisting of a question and answer and the corresponding negative question and negative answer; ***eight-line exercises***, which have a four-phase arrangement and the last four lines of which are shortened sentences corresponding to the four longer ones preceding; ***sixteen-line*** and ***thirty-two-line exercises*** which allow the complete display of number and gender which it is possible to introduce at that moment; etc. Besides the above, other ways of teaching conversation rapidly may be found by a close examination of the book.

As pronunciation is such a prominent factor in conversation, two pronunciation exercises, both short, and one consisting only of one question and its answer, are presented in the first lesson. Each exercise, in spite of its small proportions, contains every vowel and consonant sound in the French language. When these exercises are well learned by the student, he will be ready to benefit by the phonetic symbols which are liberally used in the book and which will be found of great use for oral home drilling. Incidentally the phonetic symbols which are placed directly under French words will teach French spelling. In order to help a student's pronunciation when he is reading a French book aloud, that is, to enable him to understand better what sounds French spelling represents, a fourteen-line exercise has been provided (see page 134) which contains eighty-nine of the most useful varieties of French spellings for the vowel, semivowel, and consonant sounds in the language.

In regard to the psychological features of this volume, every effort has been made to work overtime the laws of the association of ideas. Place association is found in the grouping of words in large systematic noun vocabularies; time association is made use of in grouping adverbs of time and

many verbs, sometimes in studying syntax such as the complementary infinitive. Synonym and antonym study has been used very widely in the treatment of verbs, adverbs, and adjectives presented from the standpoint of vocabulary. Cause and effect helps the study of conjunctions. Grammatical associations occur throughout the book. In fact, whenever it has seemed possible to group words, expressions, or rules for comparative study, this has been done. Occasionally it has been possible to put into operation more than one law of association for the same group of words. To sum up the book in general, a very serious attempt has been put forth to humanize grammar itself by making it stand out in pictures before the student and offer him the advantages of comparative study of any two or more endings, stems, words, phrases, sentences, or even grammar rules.

The preface of a drillbook is too small a space to describe fully the kind of material in this book or the uses to which this material can be put. A careful comparative examination of the pages supplemented by reading the HINTS ABOUT HANDLING THE MATERIAL IN THIS BOOK found toward the end of the volume will do much in clearing up this matter.

There is one important point, however, which ought perhaps to be mentioned: An entirely different treatment has been here accorded to the French verb. For practical purposes only, and with no intention whatsoever of being revolutionary, the French verb is presented as having only one regular conjugation. A regular verb, as here treated, must end in ***er*** in the infinitive and have throughout its conjugation the well-known endings of an ***er*** verb. Its stem, however, must not change either in pronunciation or in spelling. Otherwise it is treated as irregular. Thus ***ir***, ***re***, and ***oir*** verbs are considered irregular, as are ***acheter***, ***appeler***, ***manger***, and even verbs like ***jouer***, ***saluer***, and ***étudier***, because the stems of the latter change their pronunciation as they are conjugated. After treating the three classes of regular verbs (of which ***glisser***, ***tomber***, and ***se couper*** are examples) including impersonal verbs (***tonner***, ***arriver***, ***se trouver***), a derivation table furnishing considerably more information than the time-honored principal parts of a French verb, makes easy the formation of tenses of irregular verbs. The rearrangement of the conjugation of a regular verb is for practical purposes and is logical as well. It consists in a **chronological arrangement of tenses** so as to allow first the study of simple past, present, and future time; then of conditional past, present, and future time; perfect past, present, and future time; and subjunctive past, present, and future time, first from a past, then a present, and finally a future standpoint. The tenses are internally arranged so as to show a ***four-track*** arrangement of the numbers and genders. (See page 32.) The utility of drilling on a question, its answer, the corresponding negative question and its negative answer is self-evident and such ***four-phase*** drilling is amply provided for.

It must not be thought that reading or writing is to be neglected, just because so much is made here of conversation, pronunciation, and vocabulary. The book contains plenty of material useful for dictation, even though the material is not so labeled. English into French translation exercises along with non-translation exercises are found at the end of the book, but it must be borne in mind that the whole book is a huge exercise in itself. It is a drillbook, not a reference grammar, though it might be found useful even as such, on account of the collections of grammar rules grouped at the end of the volume. Although there are a few reading exercises immediately following the translation and non-translation exercises already mentioned, it is expected of course that readers, novels, etc., will be used in class along with this book, particularly after the first few months.

The number of pages a class can " cover " will of course depend on the teacher, the class, the manner in which the ground is " covered " and other factors. Probably one page will be enough at first for one recitation. Later the progress should be faster. There is probably plenty of material for four years of high school or two years of college, unless the systematic arrangement of the material along with the linguistic machinery used, and this is earnestly hoped for, allows of quicker progress.

It is with pleasure and gratitude that the author acknowledges vast help from a large number of grammars, methods, and technical books of a linguistic nature published here and abroad. Special mention should be made of his indebtedness to " An Introduction to French Pronunciation," by Philip Hudson Churchman and to the " International French-English Dictionary " of Paul Passy and George Hempl, which he has used as an authority for French pronunciation, except in a few cases where he has availed himself of the pronunciation of an educated native. He cannot be grateful enough for the help and interest of both teachers and pupils as the book gradually progressed. Particular acknowledgments are due Professor Henri F. Muller of the department of French of Barnard College, Columbia University, for the critical editorial reading which he gave the proofs as they were going through the press. If the book has achieved the freedom from error to which the author has aspired, this will be due in large part to the painstaking labors of this scholarly fellow teacher. In conclusion, the author wishes to express his appreciation and gratitude to Mr. Edward A. Bryant of the World Book Company for his invaluable help, which made possible the solution of numerous difficult problems in regard to the proper selection of type and other matters pertaining to the printed page.

T. C.

CONTENTS

INTRODUCTION

PRONUNCIATION: PAGE

French and American Nasality . . . xiii
Articulation . . . xiii
Division of Spoken Words into Syllables . . . xiii
Stress . . . xiv
Pitch . . . xiv
Intonation . . . xiv
Utility of the Phonetic Alphabet . . . xv
French Phonetic Symbols . . . xv
Studying French Vowel Sounds in Groups . . . xvi
Vowel Sounds . . . xvi
Semi-vowel Sounds . . . xviii
Studying French Consonant Sounds in Groups . . . xviii
Consonant Sounds . . . xviii
Vowel and Consonant Quantity . . . xx

SPELLING:

French Alphabet . . . xx
Orthographic Signs . . . xx
Elision . . . xxi
Liaison . . . xxi
Division of Written Words into Syllables . . . xxi
Punctuation . . . xxii
Capital Letters . . . xxii

RHYTHM . . . xxiii

LESSONS

1. Table of Phonetic Symbols . . . 2
   Short Conversation Exercise Containing All the French Sounds
   Very Short Reading Exercise Containing All the French Sounds
2. Introduction to a **Noun Vocabulary by Circles** . . . 4
3. Introduction to **Tabular Grammar** . . . 6
   Forms of the Definite Article
   Contractions of the Definite Article
4. **Tabular Grammar** . . . 8
   Plural of Nouns
   Plural of Adjectives
   Feminine of Adjectives
   Feminine of Nouns
5. Short **Grammar Tables** for Review . . . 10
   Plural of Nouns
6. First Expansion of the **Systematic Noun Vocabulary** on page 5 . . . 12
7. Verbs to be Practiced with the Nouns in the Preceding Lesson . . . 14
8. Inflection of Nouns and Adjectives . . . 16
9. Inflection of Nouns and Adjectives . . . 18
10. **Four-phase Exercises** . . . 20
11. **Tabular Grammar** . . . 22
    Interrogative Adjectives and Pronouns
    Demonstrative Adjectives and Pronouns
    Relative Pronoun **qui** and Indefinite Article
12. **Review Exercise for Practicing Grammar Inflection** . . . 24
    Various Cases of **quel**, etc.
13. **Tabular Grammar** . . . 26
    Various Cases of **qui**, etc.
14. Cardinal and Ordinal Numerals . . . 28
15. An Introduction to the **Chronological Verb** . . . 30
    Adverbs of Time
16. Past Time of the Regular Verb **chanter** . . . 32

CONTENTS

PAGE

130–131. Model Verb se couper and Like Verbs 260
132. Verbs like se couper 264
Model Verbs tonner, arriver (impers.), se trouver (impers.) and Like Verbs
133. Model Verbs jouer, saluer, étudier, payer 266
134. Model Verbs essuyer, employer, envoyer, acheter 268
135. Model Verbs jeter, répéter 270
136. Model Verbs placer, nager, cueillir, ouvrir 272
137. Model Verb finir 274
138. Model Verbs maudire, lire, conduire, confire, dire, contredire, écrire . . 276
139. Model Verbs suivre, vivre, rire, fuir, être 278
140–141. Être (*Continued*) 280
142. Model Verbs haïr, connaître, naître, plaire, taire, faire 282
143. Model Verbs traire, savoir, avoir 286
144. Model Verb aller 288
145. Model Verbs boire, devoir, recevoir, voir 290
146. Model Verbs prévoir, pourvoir, croire, croître, vêtir, mettre, battre . . 292
147. Model Verbs bouillir, moudre, résoudre, coudre, conclure, pouvoir, vouloir, émouvoir, mouvoir 294
148. Model Verbs pleuvoir, falloir, valoir, asseoir, vendre 296
149. Verbs like vendre 298
Model Verbs descendre, prendre, sentir, répondre, rompre
150. Model Verbs tenir, venir, peindre, vaincre 300
151. Model Verbs perdre, servir, acquérir, partir, mordre, sortir, dormir, courir, mourir 302
152. Uses of the Complementary Infinitive 304
153. Cases and Prepositions 306
154–159. Prepositions 308
160. Compound Prepositions 320
161–163. Synonym Sentences 322
164. Antonym Sentences 328
165. Idioms 330
166. Idioms and Proverbs 332

EXERCISES 335
READING AND DICTATION EXERCISES ON TOPICS OF DAILY LIFE 355
MATERIAL FOR MEMORIZING 361
GRAMMAR RULES IN GROUPS 365
HINTS ABOUT HANDLING THE MATERIAL IN THIS BOOK . . . 391
VERB VOCABULARY 399
ENGLISH–FRENCH VOCABULARY 405
INDEX 409

INTRODUCTION

FRENCH PRONUNCIATION

General Remarks

Why is it that the average American pronounces French so badly, apart from the recognized fact that he has less and inferior linguistic training than the average European? It is largely because spoken French is so different from American English in every respect.

French and American Nasality

The French make use of four nasal vowel and three nasal consonant sounds. The American not only makes use of the few nasal consonant sounds that belong to English, but he seems unconsciously to nasalize almost every vowel and consonant sound which he utters. The following may be found helpful in at least partly overcoming this so-called "nasal twang."

> With mirror in hand, mouth wide open, and tongue down so as to enable you to see clearly the back of your mouth, observe carefully that the uvula **hangs down** when you inhale and exhale **through your nose**, but that it **is raised** when you inhale and exhale **through your mouth**.

By learning to control the uvula and cultivating the raised position so as to lessen the amount of air going out through the nose, you may learn to control your nasality.

Articulation

French people speak their language distinctly, compared to the average American, who is lazy with the muscles that help him to speak. The vocal organs of the Frenchman are tense; those of the American are relaxed. The Frenchman moves with rapidity and vigor the muscles of his lips, cheeks, tongue, soft palate, and jaw, enabling him, even when speaking quickly, to enunciate clearly. The American moves his speech muscles much more indolently and fails to articulate even when speaking slowly. The following exercises are useful in limbering up the speech muscles. (See page xv.)

ɑ i, ɑ i,	ɑ u, ɑ u,	ɑ i ɑ u, ɑ i ɑ u,	ɑ ã, ɑ ã,
ɑ ɑ ɑ i,	ɑ ɑ ɑ u,	ɑ i ɑ i ɑ i ɑ u,	ɑ ɑ ɑ ã,
ɑ i, ɑ i,	ɑ u, ɑ u,	ɑ i ɑ u, ɑ i ɑ u,	ɑ ã, ɑ ã,
i i i:.	u u u:.	ɑ u ɑ u ɑ u.	ã ã ã:.

Division of Spoken Words into Syllables

The division of spoken words into syllables is somewhat different in French and English. This causes the American to make a great many mistakes in pronouncing French. These mistakes consist not only in his grouping sounds incorrectly into syllables but, as a result, in his mispronouncing certain vowel sounds which he would have found easier to pronounce if he had correctly divided his words into syllables. For example, an American is quite apt to mispronounce the word **finira** by saying **fin-ir-a** instead of **fi-ni-ra.** In so doing he makes it all the harder for himself to pronounce correctly a clear i sound (see table, page xv). It would be well to remember the following:

> In dividing spoken words, make every syllable end in a **vowel sound** if possible, even pronouncing the final consonant sound of a word in the syllable with the initial vowel sound of the following word in the sentence. Observe the following rules:
>
> 1. A consonant sound between two vowel sounds should be pronounced in the same syllable with the second vowel sound (**fi-ni-ra**).

2. When two or more consonant sounds occur between two vowel sounds, the consonant sounds are frequently separated, but it is not customary to separate a group of two consonant sounds, the second of which is **r**, **l**, **j**, **ɥ**, or **w** (**ak-tœːr**, **de-plɛːr**, **ak-tris**), except the groups **lr** and **rl** (**par-lɛ**).

Stress

French words, when stressed at all, are stressed on the last syllable (not counting final ə) and, moreover, the stress is very light. The unstressed syllables, in spite of being unstressed, are nevertheless very clearly pronounced. English words are generally stressed on some other syllable than the last and the stress is very heavy; the unstressed syllables are very weak and often indistinct. Incorrect stressing of words causes the American to make countless numbers of very offensive mistakes in French pronunciation. He may learn to avoid such mistakes by observing the following :

Try reading aloud some simple French prose in such a way as to touch each syllable very lightly and very evenly, as if counting **one**, **two**, **three**, **four**, **five**, **six**, etc. Stress very lightly the last syllable of the last word in a phrase or sentence, raising the pitch of your voice with each stress. (See Intonation below.) Make the evenness of your reading suggest dripping water.

Pitch

The pitch of the French voice in general is higher than that of the American, though pitch varies with the individual. (Moreover, the individual's own voice is subject to a change of pitch, for example, he unconsciously tightens his vocal cords when excited, thus causing a rise in the pitch of his voice. The voices of women and children are, of course, higher than men's voices.) It is hoped that the following may be of some help to the American who wishes to approximate the French pitch:

Read in a natural voice and without pausing, all or part of this paragraph. Listen for the pitch of your **unstressed** syllables and hum it. Find this note on the piano, strike a note two and a half or three tones higher, hum the new note, and repeat your reading in that key. Find and use this pitch whenever you speak French or read it aloud.

Intonation

Intonation, that is, the rise and fall of the voice, sounds very different in the mouth of the Frenchman, the Englishman, and the American. We Americans must admit that our intonation is monotonous compared to the Frenchman's. This is because his voice rises and falls more rapidly and through greater intervals, which produces a more musical effect. Although it is difficult for an American to imitate French intonation, the following may be a step in that direction :

Read aloud some simple French prose, as suggested under Stress, and raise the voice a full octave on the last syllable of interrogative words and words before a comma.

The above is merely an exercise to give the student facility in raising his voice more quickly, through greater intervals than he is accustomed to do. For further study of the subject, it would be necessary to listen very carefully to the voices of French natives. Phonograph records, while not as good as the human voice, offer the advantage of repetition.

Utility of the Phonetic Alphabet

The French alphabet does not form a safe basis for representing French pronunciation because, like English, there are several sounds for each spelling and several spellings for each sound. This book, therefore, makes use of the widely used alphabet of the International Phonetic Association, for each symbol of this alphabet represents only one sound and each sound is represented by only one symbol.

The phonetic alphabet is given in tabular form as follows :

French Phonetic Symbols

APPROXIMATE ENGLISH EQUIVALENTS AND FRENCH EXAMPLES

Symbol	English	French	Symbol	English	French
i	beet	il	b	bill	bon
e	bait	commencez	p	pill	plafond
ɛ	bet	français			
a	bat	avez	d	dale	de
			t	tale	maître
ɑ	bar	classe			
ɔ	or	commencez	g	goat	regardez
o	boat	tableau	k	coat	commencez
u	boot	vous			
			m	mail	commencez
y	——	mur	n	nail	venir
ø	——	heureux	ɲ	union	enseigne
ə	but	le			
œ	——	heureux	v	veal	vous
			f	feel	français
ɛ̃	ant	bien			
ɑ̃	aunt	commencez	z	zeal	vous avez
ɔ̃	awning	bon	s	seal	commencez
œ̃	undo	un			
			ʒ	azure	je
			ʃ	ashes	plancher
j	yell	bien			
ɥ	——	suis	r	thread	français
w	well	noir	l	led	il

Sign of Length
ː

It is probably safe to say that no French sound, whether vowel, semivowel, or consonant, has its actual English equivalent. Therefore, as the above table can contain only the approximate English equivalents, it is necessary to supplement this information by giving the physiological description of each French sound. (See also pronunciation remarks on page 2.)

Studying French Vowel Sounds in Groups

It is convenient to divide the sixteen French vowel sounds into four groups, each group containing four related vowel sounds. The first three groups each form a series of sounds, — a progression, as it were : The tongue, lips, or jaw move in a definite direction as first one and then another sound of the series is uttered. The fourth group consists of nasal vowel sounds, each one of which corresponds closely to an oral vowel in one of the other groups.

The first group (i, e, ɛ, a) may very reasonably be called the **smiling** series, or **happy-face** series, as a broad grin is the characteristic facial expression which accompanies the correct pronunciation of a vowel sound belonging to this series. The jaws, being almost closed as the sound i is pronounced, open the least bit more for the sound e, a little more still for ɛ, and still a little more for a. This explains the series or progression idea mentioned above.

The second group of vowel sounds (ɑ, ɔ, o, u) may be called the **rounded-lip** or **serious-face** series. As the sounds ɑ, ɔ, o, u are uttered in succession, it will be noticed by consulting a mirror that the lips gradually become more and more rounded and the opening of the mouth smaller and smaller, the facial expression being a serious one throughout.

The third group of vowel sounds consists of **mixed vowel** sounds, formed by the tongue position of one of the first-group sounds and the lip position of one of the second-group sounds. As this group of vowel sounds (y, ø, ə, œ) requires rounded lips, the expression of the face is **serious**, as is the case with the second group.

The fourth group (ɛ̃, ɑ̃, ɔ̃, œ̃) does not form a series. The first sound of this group requires a **smiling** face. The other three sounds show rounded lips and a **serious** face.

Vowel Sounds: First Group

i — 1. The corners of the mouth are drawn far back for a broad smile. The lips are kept tense.

2. The teeth are so nearly closed that a finger nail will just about go between them. The lower jaw is kept tense.

3. While the tip of the tongue is pressed against the lower teeth, its upper surface is energetically pushed forward and held rigidly so as almost to touch the roof of the mouth near the upper teeth.

Be careful not to make a diphthong out of the sound by pronouncing it ij. French vowels are pure, whereas many English vowels have glides. Pronounce French i so that it almost squeaks. For vowel sound drilling, see page 335.

e — 1. The corners of the mouth are imperceptibly nearer to each other than for the above sound, but the broad smile is kept. The lips are tense.

2. The lower jaw is dropped the least bit lower and is kept tense. A match could now possibly be put between the two rows of teeth.

3. The upper surface of the tongue is drawn down and back the least bit and held tense. The tip is still on the lower teeth, but the pressure is a little less.

Be careful not to pronounce e as ɛi. Keep it a pure vowel sound.

Vowel Sounds: First Group (*Continued*)

ɛ — 1. Starting with the mouth fixed as to pronounce e, drop the jaw a little more, so that the little finger could be inserted between the upper and lower teeth.
2. Slightly lower the upper front surface of the tongue and press the tip less against the front teeth.
Be careful not to pronounce this sound as ɛi.

a — 1. Starting with the ɛ position, open the jaw still farther, so that the index finger could easily go between the two rows of teeth.
2. The corners of the mouth are still sufficiently drawn for a smile. The tongue is flat in the mouth and its tip is still against the lower teeth, scarcely pressing against them.

Vowel Sounds: Second Group

ɑ — 1. Open the mouth a little wider than for the sound a. The lips are rounded without special effort. They are not thrust forward.
2. The tongue is flat and is drawn down and back in such a way as no longer to touch the front teeth.

ɔ — 1. Starting with the ɑ position, slightly round the lips by putting them forward a little. The opening should be about large enough for the little finger to pass through. The jaws are closer together than for the ɑ sound.
2. The front of the tongue is drawn back still farther from the front teeth. The back of the tongue is somewhat raised.

o — 1. The lips are stuck out still farther than for ɔ. The opening is possibly large enough for a pencil to go through. The jaws naturally close somewhat as the lips go forward.
2. The back of the tongue is raised still higher.
3. Be careful not to pronounce o like ɔu.

u — 1. The lips are stuck far out, leaving more or less of a pin-head opening. The jaws are nearly closed.
2. The back of the tongue assumes its highest position. (u requires the highest position of the back of the tongue, just as i requires the highest position of the front of the tongue. ɑ requires the lowest back position of the tongue.)

Vowel Sounds: Third Group

y — While keeping the tongue very tense in the i position, round the lips to a pin-head opening. (Be sure the tongue is held fast in its extreme forward position in the mouth.)

ø — Fix tongue for e and lips for o.

ə — This sound is between the sounds ø and œ. It is mostly an unstressed sound.
It resembles the sound of the English vowel **e** in "the sound." The lips should be rounded, however.

œ — Fix tongue for ɛ and lips for ɔ.

Vowel Sounds: Fourth Group

ɛ̃	Fix your jaw, lips, and tongue for the sound ɛ and then nasalize this sound by lowering the soft palate and raising the back of the tongue until the two almost touch each other.
ɑ̃	Fix your mouth for ɑ and then nasalize this sound.
ɔ̃	Fix your mouth for ɔ and then nasalize this sound.
œ̃	Fix your mouth for œ and then nasalize this sound.

Semivowel Sounds

j	This is a shortened i sound. It is much like the sound represented by the letter **y** in English, but the tongue is much more tense for the French sound.
ɥ	This is a shortened y sound.
w	This is a shortened u sound. It is represented by the letter **w** in English.

Studying French Consonant Sounds in Groups

It is convenient to study most French consonant sounds in groups of two. In this way a voiced consonant sound may be compared with a corresponding voiceless one, if there is one: b, p; d, t; g, k; v, f; z, s; ʒ, ʃ.

In general, there is a noticeable difference between French and English consonants, though nothing like the difference between the vowel sounds in the two languages. The following differences are worth mentioning:

As far as amount of breath is concerned, French consonant sounds are not pronounced as strongly as English sounds. On the other hand, French articulation is far more energetic than English, so that consonant sounds are formed in French with much greater distinctness than in English. This is particularly the case with voiceless consonant sounds. Voiced consonant sounds, on the other hand, are hummed much more in French than in English, thus being much more distinct also.

Consonant Sounds

b	The French b, being a voiced consonant, is hummed more in French than in English. b is a voiced p.
p	In French the lips are pressed more tightly together than in English, to form this sound, thus bringing about better articulation. On the other hand, the American should try to avoid making an h sound after the p as he does in English.
d	The articulation is the same as for the t sound. The humming sound accompanying this and all voiced consonants should begin before and not at the same time as the articulation.

Consonant Sounds (*Continued*)

t — For this sound the tip of the tongue is placed on the lower teeth. The upper surface is placed against the front teeth and roof of the mouth. This makes a more delicate t sound and avoids the breath sound that an American makes after a t.
Be sure to articulate distinctly.

g — Hum more than in English, by beginning the humming before the articulation is formed, as has already been described. g is a voiced k.

k — Pronounce this sound with better articulation than in English. At the same time use less breath. The French k sound is articulated a little farther forward in the mouth than the English k.

m — This sound is more resonant in French than in English.

n — This sound has the same tongue position as for French t or d. It is more resonant in French than in English.

ɲ — The tip of the tongue is on the lower teeth. The upper surface is pressed vigorously against the hard palate. (With the tongue in the position described, try to pronounce the **ni** in the English word **union**.)

v — This sound is more resonant in French than in English. A voiced f.

f — This sound is articulated more clearly in French than in English.

z — This sound has the same articulation as s, but is voiced.

s — This sound is more sharply hissed in French than in English.

ʒ — This sound is a voiced ʃ. It is more resonant than the letter **s** in **pleasure**.

ʃ — This sound is like the English letters **sh**, but for the French sound the lips are pushed farther out.

r — This sound is rolled with the tip of the tongue. The R (rolled with the uvula) is, however, more common and may be easily acquired by drilling in succession on the following (χ = German **ch** in **nach**): ɑχ; ɑχɑ; χɑ; pχɑ; bχɑ. This exercise gradually leads up to the pronunciation of the French word **bras** (bRa). The student is advised to use the uvular R if he can learn to pronounce it nicely.

l — The tip of the tongue is on the upper teeth and not on the upper gums, as in English. An English initial l is more like the French sound than a final English l is.

Note: The **h** sound in French is so rare as hardly to exist, but is found in **ah! ah!** (pronounced ɑhɑ). See page 139 for fuller explanation.

Omission of ə

This sound is omitted if its omission does not bring together three consonant sounds: ʒə l(ə) fɛ.

Vowel and Consonant Quantity

1. A stressed vowel is long if followed by a final ʒ, z, v, j, or r :

ɑːʒ roːz kaːv sɔlɛːj ijɛːr

2. A stressed nasal vowel, or a stressed ɑ, o, ø, is long when followed by one or more pronounced consonants :

pɛ̃ːdr vɑ̃ːdr ɔ̃ːd œ̃ːbl ɑːt poːm ʒøːn

3. A stressed vowel becomes unstressed and shorter if it is not at the end of a sound group :

ʒəvwalaroːz but ʒəvwalarozruːʒ

4. Long consonant sounds, though rare, do exist :

ilːizibl

FRENCH ALPHABET

Letter	Name	Letter	Name	Letter	Name
a	ɑ	j	ʒi	s	ɛs
b	be	k	kɑ	t	te
c	se	l	ɛl	u	y
d	de	m	ɛm	v	ve
e	e	n	ɛn	w	dublə ve
f	ɛf	o	o	x	iks
g	ʒe	p	pe	y	i grɛk
h	aʃ	q	ky	z	zɛd
i	i	r	ɛːr		

Exercise for Learning French Alphabet

ɑ́, be, sé, de, é, ɛf, ʒé, ——,
aʃ, i, ʒi, kɑ, ɛl, ɛm, ɛn, o, pe, ——,
ky, ɛːr, ɛs, te, y, ——, ve, ——,
dublə ve, iks, ——, i grɛk, zɛd, ——.

French Spelling

The rules for French spelling are treated in Lessons 67–69, on pages 134–139.

Orthographic Signs

1. There are three accents in French, none of which stands for stress : the acute accent (**accent aigu**) confined to showing the quality of sound of the letter **e** (**été**), the grave accent (**accent grave**) which is mostly confined to showing a different quality of sound of the letter **e** (**près**), and the circumflex accent (**accent circonflexe**) used over any vowel, mostly as an indication of length (**rôle**) or an omitted letter, especially **s** (**hâte**).

2. The cedilla (**cédille**) is placed under a **c** to show that that letter has the sound of **s** before **a**, **o**, and **u** (**reçu**).

3. The diæresis (**tréma**) is usually placed on a vowel to show that the latter is pronounced separately from the preceding vowel (**haïr**).

4. The hyphen (**trait d'union**) is used as in English (**là-bas**).

5. The apostrophe (**apostrophe**) indicates that a final vowel (generally **e**) is omitted before an initial vowel sound (**l'Américaine**).

Elision

Several monosyllables ending in **e**, two in **a**, and some of the compounds of **que** drop their final vowel before an initial vowel or an **h** mute (except **je**, **le**, **la**, and **ce** when connected by a hyphen to a preceding verb). **Si** drops **i** before **il** or **ils**. Notice the following table:

> **N**'a-t-il pas offert **d**'aider l'Américain?
> **J**'espère **qu**'il l'aidera demain.
> Il a aidé l'Américaine.
> **C**'est vrai. Il l'a aidée.
> **T**'a-t-il aidé?
> **S**'il ne **m**'avait pas aidé, il **s**'en serait repenti.

Liaison

Liaison is carrying over in pronunciation an otherwise silent, final consonant to form a syllable with the initial vowel or mute **h** of a following word. It takes place particularly between words connected logically in thought, such as a noun with its article or adjective, a verb and its subject or object, etc. (**Nous avons des amis.**)

No liaison occurs before an apsirate **h** or before a few special words, such as **onze**. (**Le héros partit le onze.**) Again there are cases where a certain consonant is regularly not carried over, such as the final **m** of a nasal vowel (**pronom indéfini**). Moreover, no liaison occurs where there is a pause. Finally, it is often a matter of individual taste with the Frenchman.

There are certain interesting sound changes to be noticed in connection with liaison which the following will illustrate:

six(z)**heures**; **nous**(z)**allons**; **neuf**(v)**heures**; **quand**(t)**il**; **sang**(k)**impur.**

When **r** precedes a final, silent consonant, it is the **r** that is carried over and not the final consonant (**vers une heure**).

Division of Written Words into Syllables

A **single** consonant between vowels belongs to the syllable of the second vowel (**li-mi-té**). The same is true of the following four single sounds **ch**, **ph**, **th**, and **gn** (**i-gno-rant**), and of easily pronounced **l** and **r** groups such as the following: **bl**, **cl**, **fl**, **gl**, **pl**, **chl**, **phl**, **thl**, **br**, **cr**, **dr**, **fr**, **gr**, **pr**, **tr**, **vr**, **chr**, and **phr** (**a-gré-a-ble**).

Other consonant groups than the above must be **divided** (**par-ler**).

The letter **x** between two vowels goes with the **first** vowel (**ex-emple**).

Punctuation

The use of punctuation marks in French is about the same as in English. Their French names are as follows :

.	le point
,	la virgule
:	les deux points
;	le point et virgule
?	le point d'interrogation
!	le point d'exclamation
-	le trait d'union
—	le tiret
( )	la parenthèse
" "	les guillemets

Capital Letters

The use of capitals in French differs in a few important respects from English usage. In French, capitals are not used for adjectives of nationality (**un livre français**), for the names of months or days (**mars**, **lundi**), nor for the pronoun **je**.

RHYTHM

Many pupils and teachers have expressed a desire to have this book contain an explanation of the " college-yell " rhythm, which the author has found very helpful in teaching conversational French to groups of pupils, no matter how large. The fact that this rhythm often sounds like a college yell immediately awakens the interest of the pupil, and as rhythm, furthermore, is one of the factors in music so readily appreciated by almost everybody, it can be made use of in the most advantageous manner for oral drilling. It has been found by experience that a class will repeat sounds, words, or phrases almost indefinitely, not only without discomfort, but with pleasure and enthusiasm, whenever rhythm is introduced into the work.

It goes without saying that this book can be used without rhythm and rhythm can be applied to other books. It is, however, the author's opinion that a teacher who has a sense of rhythm — and most people have — would do well to use the rhythmic process along with this drillbook and thus make quicker and more lasting language impressions on his pupils than if he should fail to use this powerful and pleasurable oral language machinery. The question has often been asked whether this " college-yell " rhythm can be used with older pupils. It has been tried and found to work with all ages, but the teacher, of course, must thoroughly believe in it, if he is to use it with the greatest success.

Before attempting to explain how certain words and phrases can be put into rhythm, it seems advisable to caution the reader not to confuse in his mind this artificial rhythmic process, which can be applied to the teaching of any foreign language, with the rhythmic stress inherent in that language.

In putting words and phrases into rhythm one should take into account the number of phonetic syllables contained in these words or phrases. A person with a well-developed sense of rhythm can easily learn to put words or short phrases into rhythm without actually counting the number of syllables. He learns to do it quite unconsciously, when he has heard it done a few times. The following is an attempt to make the printed page convey this " college-yell " rhythm to the ear of the reader.

Let us begin with the very simplest thing; namely, with a word of one syllable. The rhythm in this case reminds one of a bass drum as played for a march. (The dash indicates a pause.) Read the following horizontally:

bóom	—	bóom	—
bóom	bóom	bóom	—
bóom	—	bóom	—
bóom	bóom	bóom	—

Thus taking the word je (ʒə), from Lesson 1 in this book, and putting it into this bass-drum rhythm, we get:

ʒə	—	ʒə	—
ʒə	ʒə	ʒə	—
ʒə	—	ʒə	—
ʒə	ʒə	ʒə	—

Taking next a word of two syllables (**commence**), also from Lesson 1, we can get the same bass-drum effect:

kɔ	mɑ̃ːs	—	—	kɔ	mɑ̃ːs	—	—
kɔ	mɑ̃ːs	kɔ	mɑ̃ːs	kɔ	mɑ̃ːs	—	—
kɔ	mɑ̃ːs	—	—	kɔ	mɑ̃ːs	—	—
kɔ	mɑ̃ːs	kɔ	mɑ̃ːs	kɔ	mɑ̃ːs	—	—

Let us illustrate this also by numbers. Tap evenly with a pencil on the desk for each number as you read it. Stress more forcibly the numbers in heavy type. Do not pronounce aloud the numbers in parentheses, but give them their full beat with the pencil.

1	**2**	(3)	(4)	1	**2**	(3)	(4)
1	**2**	1	**2**	1	**2**	(3)	(4)
1	**2**	(3)	(4)	1	**2**	(3)	(4)
1	**2**	1	**2**	1	**2**	(3)	(4)

In order to save space, numbers will be used to illustrate rhythm hereafter. Remember to read the numbers horizontally, to stress clearly the numbers in heavy type, less forcibly those in lighter type, and to use those in parentheses simply as pauses, giving each pause the exact length of time used in pronouncing each number that is to be pronounced. After you are sure you can read the numbers in the right tempo, then substitute the syllables for the proper numbers. The words chosen will all be taken from Lesson 1.

1. je commence	1	2	**3**	(4)	1	2	**3**	(4)
	1	(2)	1	(2)	1	2	**3**	(4)
1 2 **3** (4)	1	2	**3**	(4)	1	2	**3**	(4)
ʒə kɔ mɑ̃ːs	**3**	(4)	**3**	(4)	**3**	(4)	–	–
2. le français	Same as above.							
1 2 **3** (4)								
lə frɑ̃ sɛ								
3. commencez-vous	1	2	3	**4**	1	2	3	**4**
	1	2	1	2	1	2	3	**4**
1 2 3 **4**	1	2	3	**4**	1	2	3	**4**
kɔ mɑ̃ se vu	(3)	**4**	(3)	**4**	(3)	**4**	–	–

4.	je commence le français 1 2 **3** (4) 5 6 **7** (8) ʒə kɔ mɑ̃ːs lə frɑ̃ sɛ	1 2 **3** (4) 5 6 **7** (8) 1 2 **3** (4) 5 6 **7** (8) 1 2 **3** (4) 1 2 **3** (4) 1 2 **3** (4) 5 6 **7** (8)
5.	commencez-vous le français 1 2 3 **4** (5) 6 7 **8** kɔ mɑ̃ se vu lə frɑ̃ sɛ	1 2 3 **4** (5) 6 7 **8** 1 2 3 **4** (5) 6 7 **8** 1 2 3 **4** 1 2 3 **4** 1 2 3 **4** (5) 6 7 **8**
6.	j'ai un bon maître 1 2 3 **4** ʒe œ̃ bɔ̃ mɛːtr	Same as 3.
7.	avez-vous un bon maître 1 2 **3** (4) 5 6 **7** (8) a ve vu zœ̃ bɔ̃ mɛːtr	Same as 4.
8.	il enseigne bien 1 2 3 **4** i lɑ̃ sɛɲ bjɛ̃	Same as 3.
9.	enseigne-t-il bien 1 2 3 **4** ɑ̃ sɛɲ til bjɛ̃	Same as 3.
10.	je suis heureux de venir à l'école 1 2 3 **4** 5 6 7 **8** ʒə sɥi zœ rø dəv ni ra le kɔl	1 2 3 **4** 5 6 7 **8** 1 2 3 **4** 5 6 7 **8** 1 2 3 **4** 1 2 3 **4** 1 2 3 **4** 5 6 7 **8**
11.	êtes-vous heureux de venir à l'école 1 2 3 **4** 5 6 7 **8** ɛt vu zœ rø dəv ni ra le kɔl	Same as 10.
12.	je suis dans la salle de classe 1 2 **3** 4 5 6 **7** (8) ʒə sɥi dɑ̃ la sal də klɑːs	1 2 **3** 4 5 6 **7** (8) 1 2 **3** 4 5 6 **7** (8) 1 2 **3** (4) 1 2 **3** (4) 1 2 **3** 4 5 6 **7** (8)

13.	êtes-vous dans la salle de classe 1 2 **3** 4 5 6 **7** (8) ɛt vu dɑ̃ la sal də klɑːs	Same as 12.
14.	je vois le plafond 1 2 3 **4** ʒə vwa lə pla fɔ̃	1 2 3 **4** 1 2 3 **4** 1 2 1 2 1 2 3 **4** 1 2 3 **4** 1 2 3 **4** 3 **4** 3 **4** 3 **4** – –
15.	voyez-vous le plafond 1 2 **3** (4) 5 6 **7** (8) vwa je vu lə pla fɔ̃	Same as 4.
16.	je vois le mur 1 2 3 **4** ʒə vwa lə myːr	Same as 3.
17.	voyez-vous le mur **1** 2 3 4 **5** (6) (7) (8) vwa je vu lə myːr	**1** 2 3 4 **5** (6) (7) (8) **1** 2 3 4 **5** (6) (7) (8) **1** 2 3 (4) **1** 2 3 (4) **1** 2 3 4 **5** (6) (7) (8)
18.	je vois le plancher	Same as 14.
19.	voyez-vous le plancher	Same as 15.
20.	je regarde le tableau noir	Same as 12.
21.	regardez-vous le tableau noir	Same as 10.
22.	je regarde la craie	Same as 17.
23.	regardez-vous la craie 1 **2** 3 4 5 **6** (7) (8) rəgarde vu la krɛ	1 **2** 3 4 5 **6** (7) (8) 1 **2** 3 4 5 **6** (7) (8) 1 **2** 3 4 1 **2** 3 4 1 **2** 3 4 5 **6** (7) (8)

The above material indicates how sentences of from one to nine syllables inclusive can be put into rhythm by substituting syllables for numbers. In a few cases two syllables were substituted for only one number, but one syllable for one number was the rule. Should it be necessary to put sentences of more than nine syllables into rhythm, it can be done in the same general way as shown above, even if the sentences are fairly long. Sentences long enough to be cumbersome to handle in this way might better be divided.

In teaching the fine points of pronunciation, the teacher may wish to use a very slow tempo. He can readily effect this by taking twice the time for each syllable, inserting the word *and* after each count. Thus exercise 1, as appearing on page xxiv, would be transformed as follows:

je com- mence	1 & 2 & **3** & (4) & 1 & 2 & **3** & (4) &
1 and 2 and **3** and (4) and	1 & (2) & 1 & (2) & 1 & 2 & **3** & (4) &
ʒə kɔ mɑ̃ːs	1 & 2 & **3** & (4) & 1 & 2 & **3** & (4) &
	3 & (4) & **3** & (4) & **3** & (4) & – – – –

A quicker tempo, useful in drilling for fluency and in adding variety in this kind of teaching, is in six-eighth time, musically speaking.

Thus exercise 4 (**je commence le français**) instead of being as shown on page xxv, might be transformed as follows:

(4) je commence le français	1 2 **3** 4 5 **6**
1 2 **3** 4 5 **6**	1 2 **3** 4 5 **6**
ʒə kɔ mɑ̃ːs lə frɑ̃ sɛ	1 2 **3** 1 2 **3**
	1 2 **3** 4 5 **6**
	1 2 **3** 4 5 **6**
	1 2 **3** 4 5 **6**
	4 5 **6** 4 5 **6**
	4 5 **6** – – –

Exercise 5 would be transformed thus:

(5) commencez-vous le français	
1 **2** (3) 4 **5** 6 7 **8** (9) (10) (11) (12)	
kɔ mɑ̃ se vu lə frɑ̃ sɛ	1 **2** (3) 4 **5** 6 7 **8** (9 10 11 12)
	1 **2** (3) 4 **5** 6 7 **8** (9 10 11 12)
	1 **2** (3) 4 **5** (6) 1 **2** (3) 4 **5** (6)
	1 **2** (3) 4 **5** 6 7 **8** (9 10 11 12)

Notice also how certain other exercises can be changed:

(6) j'ai un bon maître	**1** 2 3 **4** (5) (6)
1 2 3 **4** (5) (6)	**1** 2 3 **4** (5) (6)
ʒe œ̃ bɔ̃ mɛːtr	**1** (2) (3) **1** (2) (3)
	1 2 3 **4** (5) (6)
	1 2 3 **4** (5) (6)
	1 2 3 **4** (5) (6)
	4 (5) (6) **4** (5) (6)
	4 (5) (6) – – –

---

(7) avez-vous un bon maître	1 2 **3** 4 5 **6**
1 2 **3** 4 5 **6**	1 2 **3** 4 5 **6**
a ve vu zœ̃ bɔ̃ mɛːtr	1 2 **3** 1 2 **3**
	1 2 **3** 4 5 **6**
	1 2 **3** 4 5 **6**
	1 2 **3** 4 5 **6**
	(4) 5 **6** (4) 5 **6**
	(4) 5 **6** – – –

A few more varieties are indicated by the following:

(8) il enseigne bien
1 2 **3** (4 5) **6**

(9) enseigne-t-il bien?
1 **2** (3) 4 **5** (6)

(10) je suis heureux de venir à l'école
1 **2**(3)4 **5** (6) 7 **8** 9 10 **11** (12)

(11) êtes-vous heureux de venir à l'école
1 **2**(3) 4 **5** (6) 7 **8** 9 10 **11** (12)

(12) je suis dans la salle de classe
1 **2** 3 4 **5**(6)7 **8** (9 10 11 12)

Note the way a conditional sentence may be put into rhythm:

Si j'avais chanté hier, j'aurais chanté ici.
1 2 **3** 4 **5**(6)**7** 8 **9** 10 **11** 12 **13** (14 15 16)

In order to show what can sometimes be done with considerably longer sentences by way of putting them into rhythm, let us attempt to put the reading test at the bottom of page 3 into rhythm. We may come near enough to it for drilling purposes by omitting **Charles** and by not pronouncing the final r sound in **apprendre** (as in quick conversation):

Ne désirez-vous pas commencer à apprend[re]
1 2 **3** 4 5 **6** 7 8 **9** 10 11 **12**

le français avec votre compagnon Gustave?
1 2 **3** 4 5 **6** 7 8 **9**(10) 11 **12**

Si, monsieur, tout de suite, car j'ai l'intention de
1 2 3 **4** 5 6 **7** 8 9 **10** (11) 12

faire bientôt un voyage en Europe.
1 (2) 3 **4** 5 6 **7** 8 9 **10** (11 12)

As a rule, it is hardly necessary or desirable to put such long sentences as the ones just given into rhythm, unless for the purpose of developing unusual fluency of speech on the part of the pupils.

LESSONS

LESSON I

Important Notice:

See page 391 for Hints about Handling the Material in This Book. (For Exercises, see page 335. For Grammar Rules, see page 365.)

FRENCH SOUNDS WITH APPROXIMATE ENGLISH EQUIVALENTS

Phonetic Sound Symbol	Approximate English Equivalent	Sound in French Word	Phonetic Sound Symbol	Approximate English Equivalent	Sound in French Word
i	beet	il	b	bill	bon
e	bait	commencez	p	pill	plafond
ɛ	bet	français			
a	bat	avez	d	dale	de
			t	tale	maître
ɑ	bar	classe			
ɔ	or	commencez	g	goat	regardez
o	boat	tableau	k	coat	commencez
u	boot	vous			
			m	mail	commencez
y	—	mur	n	nail	venir
ø	—	heureux	ɲ	union	enseigne
ə	but	le			
œ	—	heureux	v	veal	vous
			f	feel	français
ɛ̃	ant	bien			
ɑ̃	aunt	commencez	z	zeal	vous un
ɔ̃	awning	bon	s	seal	commencez
œ̃	undo	un			
			ʒ	azure	je
			ʃ	ashes	plancher
j	yell	bien			
ɥ	—	suis	r	thread	français
w	well	noir	l	led	il

Sign of Length
:

The table given above is in brief form to enable the student to get a quick general notion of the French sounds by comparing them with English. Below are additional suggestions in regard to these sounds. (For detailed treatment see Introduction.)

1. Do not pronounce the phonetic symbol **e** like **ɛi**.
2. Do not pronounce the phonetic symbol **o** like **ɔu**.
3. Pronounce **y** as in the German "kühl."
4. Pronounce **ø** as in the German "höhe."
5. Pronounce **œ** as in the German "können."
6. When practicing **an** in "**ant**," hold a pencil flat on the tongue.
7. Do likewise for **aun** in "**aunt**," **awn** in "**awning**," and **un** in "**undo**." (Give the English pronunciation to "**aunt**," not the American.)
8. The sound **ɥ** is a quickly pronounced, unstressed **y** preceding a stressed vowel sound.
9. Roll the **r** like the telephone girl when she says "**thrrree**." For uvular **r**, see page xix.

PRONUNCIATION EXERCISE *CONTAINING ALL THE FRENCH SOUNDS*

(See Notice at top of page 2. See also Oral drill on this page.)

Commencez-vous le français?
kɔ mã se vu lə frã sɛ
Je commence le français.
ʒə kɔ mãːs lə frã sɛ
Avez-vous un bon maître?
a ve vu z œ̃ bɔ̃ mɛːtr
J'ai un bon maître.
ʒ e œ̃ bɔ̃ mɛːtr
Enseigne-t-il bien?
ã sɛɲ t il bjɛ̃
Il enseigne bien.
il ã sɛɲ bjɛ̃
Êtes-vous heureux de venir à l'école?
ɛ t vu z œ r ø də v nir a l ekɔl
Je suis heureux de venir à l'école.
ʒə sɥiz œ r ø də v nir a l ekɔl
Êtes-vous dans la salle de classe?
ɛ t vu dã la sal də klɑːs
Je suis dans la salle de classe.
ʒə sɥi dã la sal də klɑːs

Voyez-vous le plafond?
vwaje vu lə plafɔ̃
Je vois le plafond.
ʒə vwa lə plafɔ̃
Voyez-vous le mur?
vwaje vu lə myːr
Je vois le mur.
ʒə vwa lə myːr
Voyez-vous le plancher?
vwaje vu lə plã ʃe
Je vois le plancher.
ʒə vwa lə plã ʃe
Regardez-vous le tableau noir?
rəgarde vu lə tablo nwaːr
Je regarde le tableau noir.
ʒə rəgard lə tablo nwaːr
Regardez-vous la craie?
rəgarde vu la krɛ
Je regarde la craie.
ʒə rəgard la krɛ

English translation of the above

Are you beginning French?
I am beginning French.
Have you a good teacher?
I have a good teacher.
Does he teach well?
He teaches well.
Are you glad to come to school?
I am glad to come to school.
Are you in the classroom?
I am in the classroom.

Do you see the ceiling?
I see the ceiling.
Do you see the wall?
I see the wall.
Do you see the floor?
I see the floor.
Are you looking at the blackboard?
I am looking at the blackboard.
Are you looking at the chalk?
I am looking at the chalk.

Oral drill

Drill orally on each question and answer in the French exercise above until correct pronunciation and fluency are attained. (A very effective oral treatment of this exercise is given under RHYTHM, pages xxiii–xxviii.) For division of spoken words into syllables, see page xiii.

READING TEST *CONTAINING ALL THE FRENCH SOUNDS*

Charles, ne désirez-vous pas commencer à apprendre le français avec
ʃarl nə dezire vu pɑ kɔ mã se a a prãːdrə lə frã sɛ avɛk
votre compagnon Gustave? Si, monsieur, tout de suite, car j'ai l'intention
vɔtrə kɔ̃ pa ɲɔ̃ gystaːv si mø sjø tu d sɥit kaːr ʒ e l ɛ̃ tã sjɔ̃
de faire bientôt un voyage en Europe.
də fɛːr bjɛ̃ to œ̃ vwajaːʒ ãn œ rɔp

English translation

Charles, do you not wish to begin to learn French with your companion Gustave? Yes, sir, right away, for I intend soon to take a trip to Europe.

LESSON 2

INTRODUCTION TO A SYSTEMATIC NOUN VOCABULARY

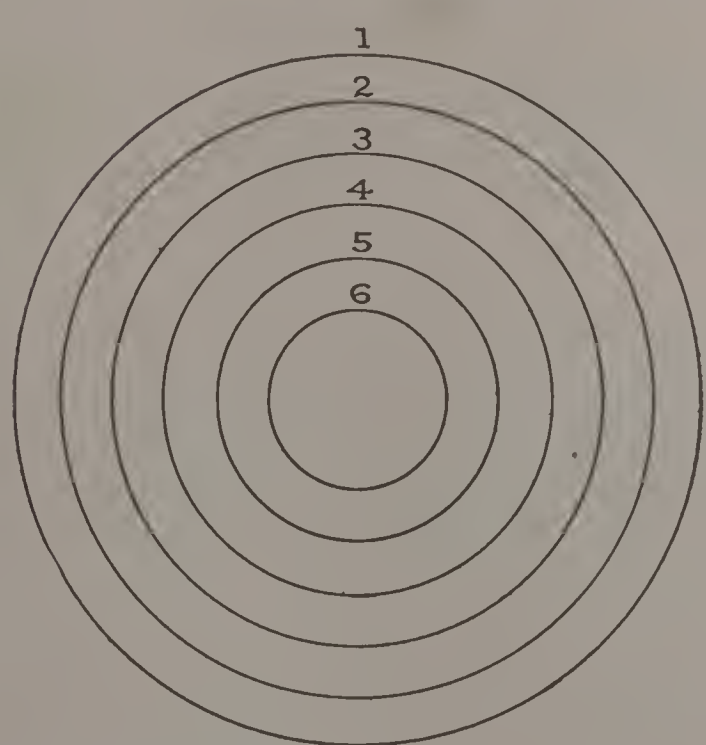
(See Notice at top of page 3.)

Est-ce que le tableau noir est dans la salle de classe?
ɛ s k ə Le tableau noir est dans la salle de classe.
lə tablo nwaːr ɛ dɑ̃ la sal də klɑːs
Est-ce que la salle de classe est dans l'école?
La salle de classe est dans l'école.
l ekɔl
Est-ce que l'école est dans la ville?
L'école est dans la ville.
la vil
Est-ce que la ville est dans le pays?
La ville est dans le pays.
lə peji
Est-ce que le pays est sur la terre?
Le pays est sur la terre.
la tɛːr
Est-ce que la terre est dans l'univers?
La terre est dans l'univers.
l yniveːr

English translation

Is the blackboard in the classroom?
The blackboard is in the classroom.
Is the classroom in the school?
The classroom is in the school.
Is the school in the city?
The school is in the city.
Is the city in the country?
The city is in the country.
Is the country on the earth?
The country is on the earth.
Is the earth in the universe?
The earth is in the universe.

SIX VOCABULARY CIRCLES



Circle 1 represents the universe.
Circle 2 represents the earth.

Circle 3 represents a country.
Circle 4 represents a city.

Circle 5 represents a building.
Circle 6 represents a room.

Oral drill

Drill orally on each question and answer until correct pronunciation and fluency are attained.

SYSTEMATIC NOUN VOCABULARY

(Compare pages 12–13.)

Circle 6	Circle 4	Circle 2
le tableau noir	**l' école** (*f.*)	**le pays**
lə tablo nwaːr	l ekɔl	lə peji
le pupitre	**l' église** (*f.*)	**le désert**
lə pypitr	l egliːz	lə dezɛːr
la table	**le théâtre**	**l' océan** (*m.*)
la tabl	lə t eɑːtr	l ɔseɑ̃
la chaise	**la maison**	**le fleuve**
la ʃɛːz	la me zɔ̃	lə flœːv

Circle 5	Circle 3	Circle 1
la salle de classe	**la ville**	**la terre**
la sal də klɑːs	la vil	la tɛːr
la bibliothèque	**le village**	**le soleil**
la bibliɔt ɛk	lə vi laːʒ	lə sɔlɛːj
la salle de gymnastique	**le hameau**	**la lune**
la sal də ʒimnastik	lə amo	la lyn
le bureau	**la ferme**	**l' étoile** (*f.*)
lə byro	la fɛrm	l etwal

English translation

the blackboard	the school	the country
the desk	the church	the desert
the table	the theater	the ocean
the chair	the house	the river
the classroom	the city	the earth
the library	the village	the sun
the gymnasium	the hamlet	the moon
the office	the farm	the star

Oral drill (*Shows* ***order*** *in which to drill* ***orally*** *on preceding material.*)

Est-ce que le tableau noir est dans la salle de classe?
Le tableau noir est dans la salle de classe.
Est-ce que le pupitre est dans la salle de classe?
Le pupitre est dans la salle de classe.
Est-ce que la table est dans la salle de classe?
La table est dans la salle de classe.
Est-ce que la chaise est dans la salle de classe?
La chaise est dans la salle de classe.

Est-ce que la salle de classe est dans l'école?
La salle de classe est dans l'école.
Est-ce que la bibliothèque est dans l'école?
La bibliothèque est dans l'école.
Etc.
Est-ce que l'école est dans la ville?
Etc.
Est-ce que la ville est dans le pays?
Etc.
Est-ce que le pays est sur la terre?
Etc.
Est-ce que la terre est dans l'univers?
Etc.

voyez-vous = do you see
vwaje vu

je vois = I see
ʒə vwa

Voyez-vous le tableau noir?
Je vois le tableau noir.
Voyez-vous le pupitre?
Je vois le pupitre.
Voyez-vous la table?
Je vois la table.
Voyez-vous la chaise?
Je vois la chaise.

Voyez-vous la salle de classe?
Je vois la salle de classe.
Voyez-vous la bibliothèque?
Je vois la bibliothèque.
Voyez-vous la salle de gymnastique?
Je vois la salle de gymnastique.
Voyez-vous le bureau?
Je vois le bureau.

Etc.

FORMS OF THE DEFINITE ARTICLE

(See page 368 for rules.)

Voyez-vous **le** Cubain?
Je vois **le** Cubain.

M.S.	**le** Cubain	(lə kybɛ̃)
M.P.	**les** Cubains	(le kybɛ̃)
F.S.	**la** Cubaine	(la kybɛn)
F.P.	**les** Cubaines	(le kybɛn)
M.S.	**l'** Américain	(l amerikɛ̃)
M.P.	**les** Américains	(lez amerikɛ̃)
F.S.	**l'** Américaine	(l amerikɛn)
F.P.	**les** Américaines	(lez amerikɛn)

English translation

the Cuban (man *or* boy)
the Cubans (men *or* boys)
the Cuban (woman *or* girl)
the Cubans (women *or* girls)

the American
the Americans
the American
the Americans

Oral drill

Voyez-vous le Cubain?
Je vois le Cubain.
Voyez-vous les Cubains?
Je vois les Cubains.
Voyez-vous la Cubaine?
Je vois la Cubaine.
Voyez-vous les Cubaines?
Je vois les Cubaines.

Voyez-vous l'Américain?
Je vois l'Américain.
Etc.

Drill as above with:

le Mexicain Mexican	(mɛksikɛ̃)
le Roumain Rumanian	(rumɛ̃)
le Romain Roman	(rɔmɛ̃)
le Napolitain Neapolitan	(napɔlitɛ̃)
le Constantinopolitain Constantinopolitan	(kɔ̃stɑ̃tinɔpɔlitɛ̃)
l' Africain African	(afrikɛ̃)

CONTRACTIONS WITH *de* ('of') AND *à* ('to')

Parlez-vous **du** Cubain? (parle vu)
Je parle **du** Cubain. (ʒə parl)

du	Cubain	(dy)
des	Cubains	(de)
de la	Cubaine	(də la)
des	Cubaines	(de)
de l'	Américain	(də l)
des	Américains	(dez)
de l'	Américaine	(də l)
des	Américaines	(dez)

Parlez-vous **au** Cubain? (vuz)
Je parle **au** Cubain.

au	Cubain	(o)
aux	Cubains	(o)
à la	Cubaine	(a la)
aux	Cubaines	(o)
à l'	Américain	(a l)
aux	Américains	(oz)
à l'	Américaine	(a l)
aux	Américaines	(oz)

English translation

Are you speaking of the Cuban?
I am speaking of the Cuban.

of the Cuban
of the Cubans
Etc.

Are you speaking to the Cuban?
I am speaking to the Cuban.

to the Cuban
to the Cubans
Etc.

Oral drill

Parlez-vous du Cubain?
Je parle du Cubain.
Parlez-vous des Cubains?
Je parle des Cubains.
Parlez-vous de la Cubaine?
Je parle de la Cubaine.
Parlez-vous des Cubaines?
Je parle des Cubaines.
Etc., etc.

(Drill with all the above material.)

REVIEW: FORMS AND CONTRACTIONS OF THE DEFINITE ARTICLE

M.S.	**Le**	Cubain	présente	**le**	voisin	**du**	Mexicain	**au**	Roumain.
M.P.	**Les**	Cubains	présentent	**les**	voisins	**des**	Mexicains	**aux**	Roumains.
F.S.	**La**	Cubaine	présente	**la**	voisine	**de la**	Mexicaine	**à la**	Roumaine.
F.P.	**Les**	Cubaines	présentent	**les**	voisines	**des**	Mexicaines	**aux**	Roumaines.

M.S.	**L'**	Italien	présente	**l'**	orphelin	**de l'**	Américain	**à l'**	Australien.
M.P.	**Les**	Italiens	présentent	**les**	orphelins	**des**	Américains	**aux**	Australiens.
F.S.	**L'**	Italienne	présente	**l'**	orpheline	**de l'**	Américaine	**à l'**	Australienne.
F.P.	**Les**	Italiennes	présentent	**les**	orphelines	**des**	Américaines	**aux**	Australiennes.

Phonetic transcription

lə	kybɛ̃	prezɑ̃:t	lə	vwazɛ̃	dy	mɛksikɛ̃	o	rumɛ̃.
le	kybɛ̃	prezɑ̃:t	le	vwazɛ̃	de	mɛksikɛ̃	o	rumɛ̃.
la	kybɛn	prezɑ̃:t	la	vwazin	də la	mɛksikɛn	a la	rumɛn.
le	kybɛn	prezɑ̃:t	le	vwazin	de	mɛksikɛn	o	rumɛn.

l	italjɛ̃	prezɑ̃:t	l	ɔrfəlɛ̃	də l	amerikɛ̃	a l	ostraljɛ̃.
lez	italjɛ̃	prezɑ̃:t	lez	ɔrfəlɛ̃	dez	amerikɛ̃	oz	ostraljɛ̃.
l	italjɛn	prezɑ̃:t	l	ɔrfəlin	də l	amerikɛn	a l	ostraljɛn.
lez	italjɛn	prezɑ̃:t	lez	ɔrfəlin	dez	amerikɛn	oz	ostraljɛn.

English translation

The Cuban is introducing the neighbor of the Mexican to the Rumanian.
Etc.
The Italian is introducing the orphan of the American to the Australian.
Etc.

Oral drill

Est-ce que le Cubain présente le voisin?
Le Cubain présente le voisin.
Est-ce que les Cubains présentent les voisins?
Les Cubains présentent les voisins.
Est-ce que la Cubaine présente la voisine?
La Cubaine présente la voisine.
Est-ce que les Cubaines présentent les voisines?
Les Cubaines présentent les voisines.

Est-ce que le Cubain présente le voisin du Mexicain?
Etc.
Est-ce que le Cubain présente le voisin du Mexicain au Roumain?
Etc.
Est-ce que l'Italien présente l'orphelin?
Etc.
Est-ce que l'Italien présente l'orphelin de l'Américain?
Etc.
Est-ce que l'Italien présente l'orphelin de l'Américain à l'Australien?
Etc.

Présentez-vous le voisin du Mexicain au Roumain?
Je présente le voisin du Mexicain au Roumain.
Etc.
Présentez-vous l'orphelin de l'Américain à l'Italien?
Etc.

LESSON 4

(See pages 365–367 for rules.)

PLURAL OF NOUNS

le Cubain	(kybɛ̃)
les Cubains	(kybɛ̃)
la Cubaine	(kybɛn)
les Cubaines	(kybɛn)
le Français	(frãsɛ)
les Français	(frãsɛ)
la Française	(frãsɛːz)
les Françaises	(frãsɛːz)
le jumeau	(ʒymo)
les jumeaux	(ʒymo)
la jumelle	(ʒymɛl)
les jumelles	(ʒymɛl)
le Provençal	(prɔvãsal)
les Provençaux	(prɔvãso)
la Provençale	(prɔvãsal)
les Provençales	(prɔvãsal)

---

connaissez-vous?	(kɔnɛse vu)
je connais	(ʒə kɔnɛ)

English translation

the Cuban (man)
the Cubans (men)
the Cuban (woman)
the Cubans (women)

the Frenchman
the Frenchmen
the Frenchwoman
the Frenchwomen

the twin
etc.

the Provençal
etc.

---

do you know?
I know

Oral drill

Connaissez-vous le Cubain?
Je connais le Cubain.
Connaissez-vous les Cubains?
Je connais les Cubains.
Connaissez-vous la Cubaine?
Etc.

Connaissez-vous le Français?
Etc.

Etc., etc.

PLURAL OF ADJECTIVES

grand	(grã)
grands	(grã)
grande	(grãːd)
grandes	(grãːd)
niais	(njɛ)
niais	(njɛ)
niaise	(njɛːz)
niaises	(njɛːz)
beau	(bo)
beaux	(bo)
belle	(bɛl)
belles	(bɛl)
provincial	(prɔvẽsjal)
provinciaux	(prɔvẽsjo)
provinciale	(prɔvẽsjal)
provinciales	(prɔvẽsjal)

---

est-il?	(ɛt il)	il est	(il ɛ)
sont-ils?	(sɔ̃t il)	ils sont	(il sɔ̃)
est-elle?	(ɛt ɛl)	elle est	(ɛl ɛ)
sont-elles?	(sɔ̃t ɛl)	elles sont	(ɛl sɔ̃)

English translation

tall
tall
tall
tall

silly
etc.

handsome
etc.

provincial
etc.

---

is he?	he is
are they?	they are
is she?	she is
are they?	they are

Oral drill

Est-il grand?
Il est grand.
Sont-ils grands?
Ils sont grands.
Est-elle grande?
Etc.

Est-il niais?
Etc.

Etc., etc.

FEMININE OF ADJECTIVES

grand	(grɑ̃)
grands	(grɑ̃)
grande	(grɑ̃ːd)
grandes	(grɑ̃ːd)
agréable	(agreabl)
agréables	(agreabl)
agréable	(agreabl)
agréables	(agreabl)
heureux	(œrø)
heureux	(œrø)
heureuse	(œrøːz)
heureuses	(œrøːz)
actif	(aktif)
actifs	(aktif)
active	(aktiːv)
actives	(aktiːv)
cruel	(kryɛl)
cruels	(kryɛl)
cruelle	(kryɛl)
cruelles	(kryɛl)

English translation

tall

agreeable

happy

active

cruel

Oral drill

Est-il grand?
Il est grand.
Sont-ils grands?
Ils sont grands.
Est-elle grande?
Elle est grande.
Sont-elles grandes?
Elles sont grandes.

Est-il agréable?
Etc.

Est-il heureux?
Etc.

Etc., etc.

FEMININE OF NOUNS

le Cubain	(kybɛ̃)
les Cubains	(kybɛ̃)
la Cubaine	(kybɛn)
les Cubaines	(kybɛn)
le Belge	(bɛlʒ)
les Belges	(bɛlʒ)
la Belge	(bɛlʒ)
les Belges	(bɛlʒ)
le paresseux	(parɛsø)
les paresseux	(parɛsø)
la paresseuse	(parɛsøːz)
les paresseuses	(parɛsøːz)
le juif	(ʒɥif)
les juifs	(ʒɥif)
la juive	(ʒɥiːv)
les juives	(ʒɥiːv)
le Norvégien	(nɔrveʒjɛ̃)
les Norvégiens	(nɔrveʒjɛ̃)
la Norvégienne	(nɔrveʒjɛn)
les Norvégiennes	(nɔrveʒjɛn)
le frère	(frɛːr)
les frères	(frɛːr)
la sœur	(sœːr)
les sœurs	(sœːr)

English translation

the Cuban	the Jew
the Cubans	the Jews
the Cuban	the Jewess
the Cubans	the Jewesses
the Belgian	the Norwegian
etc.	etc.
the lazy fellow	the brother
the lazy fellows	the brothers
the lazy girl	the sister
the lazy girls	the sisters

Oral drill

Regardez-vous le Cubain?
Je regarde le Cubain.
Regardez-vous les Cubains?
Etc.

Etc., etc.

LESSON 5

GRAMMAR TABLES

Plural of Nouns

1. le Cubain	les Cubains
2. le Français	les Français
3. le jumeau	les jumeaux
4. le Provençal	les Provençaux

(English nouns add **s**, sometimes **es** to form their plural : books, boxes. Notice also such words as : wife, wives, fly, flies.)

French nouns regularly add **s**.

Those ending in **s** do not change.

Those ending in **au** add **x**.

Those ending in **al** change **al** to **aux**.

(For more varieties see page 11.)

Plural of Adjectives

1. cubain	cubains
2. français	français
3. beau	beaux
4. provençal	provençaux

(English adjectives are invariable.)

French adjectives form their plural like French nouns, generally speaking.

(For more examples see page 16.)

Feminine of Adjectives

1. poli	polie
2. agréable	agréable
3. heureux	heureuse
4. actif	active
5. norvégien	norvégienne

(English adjectives do not change.)

French adjectives add **e**.

Those ending in **e** do not change.

Those ending in **eux** change **eux** to **euse**.

Those ending in **f** change **f** to **ve**.

Those ending in **ien** change **ien** to **ienne**.

(For more examples see page 16.)

Feminine of Nouns

1. le Cubain	la Cubaine
2. le Belge	la Belge
3. le paresseux	la paresseuse
4. le juif	la juive
5. le Norvégien	la Norvégienne
6. le frère	la sœur

(Notice the English nouns : count, countess ; **male** servant, **female** servant ; **brother**, **sister** ; artist, artist.)

French nouns form their feminine like French adjectives, generally speaking. Exceptions : comte, comtesse, etc. ; **frère**, **sœur**, etc. ; still other varieties.

(For further examples see page 16.)

ADDITIONAL INFORMATION ABOUT THE PLURAL OF NOUNS

la croix	(krwa)
les croix	
la noix	(nwɑ)
les noix	
le nez	(ne)
les nez	
le fez	(fɛːz)
les fez	
le neveu	(nvø)
les neveux	
le cheveu	(ʃfø)
les cheveux	
le jeu	(ʒø)
les jeux	

cross	nephew
nut	hair
nose	game
fez	

---

le bijou	(biʒu)
les bijoux	
le caillou	(kaju)
les cailloux	
le joujou	(ʒuʒu)
les joujoux	
le genou	(ʒnu)
les genoux	
le chou	(ʃu)
les choux	

---

le clou	(klu)
les clous	
le trou	(tru)
les trous	
le verrou	(vɛru)
les verrous	
le sou	(su)
les sous	
le fou	(fu)
les fous	

jewel	nail
pebble	hole
plaything	bolt
knee	cent
cabbage	fool

le maréchal	(mareʃal)
les maréchaux	(mareʃo)
le général	(ʒeneral)
les généraux	(ʒenero)
l' amiral	(amiral)
les amiraux	(amiro)
le cheval	(ʃfal)
les chevaux	(ʃfo)
l' animal	(animal)
les animaux	(animo)
le journal	(ʒurnal)
les journaux	(ʒurno)

marshal	horse
general	animal
admiral	newspaper

---

le bal	(bal)
les bals	
le carnaval	(karnaval)
les carnavals	

dance	
carnival	

---

le vitrail	(vitrɑːj)
les vitraux	(vitro)
le travail	(travɑːj)
les travaux	(travo)
l' émail	(emɑːj)
les émaux	(emo)
le bail	(bɑːj)
les baux	(bo)

---

le portail	(pɔrtɑːj)
les portails	
le détail	(detɑːj)
les détails	
l' éventail	(evãtɑːj)
les éventails	
le rail	(rɑːj)
les rails	
le gouvernail	(guvɛrnɑːj)
les gouvernails	

church window	portal
work	detail
enamel	fan
lease	rail
	rudder

l' aïeul	(ajœl)
les aïeux	(ajø)
l' aïeul	(ajœl)
les aïeuls	

ancestor	
grandfather	

---

l' œil	(œj)
les yeux	(jø)

eye

Oral drill

Voyez-vous la croix?
Je vois la croix.
Voyez-vous les croix?
Je vois les croix.

Voyez-vous la noix?
Etc.

Voyez-vous le nez?
Etc.

Voyez-vous le fez?
Etc.

Voyez-vous le neveu?
Etc.

Voyez-vous le cheveu?
Etc.

Voyez-vous le jeu?
Etc.

Etc., etc.

Regardez-vous la croix?
Je regarde la croix.
Regardez-vous les croix?
Je regarde les croix.

Regardez-vous la noix?
Etc.

Regardez-vous le nez?
Etc.

Regardez-vous le fez?
Etc.

Regardez-vous le neveu?
Etc.

Regardez-vous le cheveu?
Etc.

Etc., etc.

LESSON 6

SYSTEMATIC NOUN VOCABULARY

Est-ce que le ciel est dans l'univers? (See Circle 1, page 5.)
Le ciel est dans l'univers.

le ciel = sky
lə sjɛl
le soleil = sun
lə sɔlɛːj
la lune = moon
la lyn
l' étoile (*f.*) = star
l etwal
la terre = earth
la tɛːr

l' air (*m.*) = air
l ɛːr
le nuage = cloud
lə nɥaːʒ
la pluie = rain
la plɥi
la neige = snow
la nɛːʒ
la grêle = hail
la grɛl

Est-ce que le pays est sur la terre? (See Circle 2, page 5.)
Le pays est sur la terre.

le pays = country
lə pɛji
la montagne = mountain
la mɔ̃ ta ɲ
la colline = hill
la kɔ lin
la vallée = valley
la va le
la plaine = plain
la plɛ n

la forêt = forest
la fɔrɛ
la prairie = meadow
la prɛ ri
la plage = beach
la plaːʒ
l' océan (*m.*) = ocean
l ɔ seɑ̃
le fleuve = river
lə flœːv

Est-ce que la capitale est dans le pays? (See Circle 3, page 5.)
La capitale est dans le pays.

la capitale = capital
la kapital
la ville = city
la vil
le village = village
lə vilaːʒ
le hameau = hamlet
lə amo
la ferme = farm
la fɛrm

la campagne = country
la kɑ̃ pa ɲ
le champ = field
lə ʃɑ̃
le sentier = path
lə sɑ̃ tje
le chemin = road
lə ʃ mɛ̃
le chemin de fer = railroad
lə ʃ mɛ̃ d fɛːr

Est-ce que l'église est dans la ville? (See Circle 4, page 5.)
L'église est dans la ville.

l' église (*f.*) = church
l egliːz
le théâtre = theater
lə t eɑːtr
l' école (*f.*) = school
l ekɔl
l' hôtel (*m.*) = hotel
l otɛl
la maison = house
la mɛ zɔ̃

l' avenue (*f.*) = avenue
l av ny
la rue = street
la ry
la place = square
la plas
l' automobile (*f.*) = automobile
l ɔ tɔmɔbil
le tramway = car
lə tramwɛ

Est-ce que le vestibule est dans la maison? (See Circle 5, page 5.)
Le vestibule est dans la maison.

le vestibule	= vestibule	**le salon**	= parlor
lə vɛstibyl		lə salõ	
l' escalier (*m.*)	= staircase	**la salle à manger**	= dining room
l ɛskalje		la sal a mã ʒe	
la rampe	= railing	**la cuisine**	= kitchen
la rãː p		la kɥizin	
la marche	= step	**la chambre à coucher**	= bedroom
la marʃ		la ʃãː br a ku ʃe	
le corridor	= corridor	**la salle de bain**	= bathroom
lə kɔ ridɔːr		la sal də bɛ̃	

Est-ce que le sofa est dans le salon? (See Circle 6, page 5.)
Le sofa est dans le salon.

le sofa	= sofa	**le piano**	= piano
lə sɔfa		lə pjano	
le fauteuil	= armchair	**le morceau de musique**	= piece of music
lə fo tœːj		lə mɔrso d myzik	
la berceuse	= rocking chair	**la cheminée**	= mantelpiece
la bɛrsøːz		la ʃ mine	
la chaise	= chair	**la pendule**	= clock
la ʃɛːz		la pã dyl	
la table	= table	**le foyer**	= hearth
la tabl		lə fwaje	

Oral drill

Est-ce que le ciel est dans l'univers?
Le ciel est dans l'univers.
Est-ce que le soleil est dans l'univers?
Le soleil est dans l'univers.
Etc.
Etc., etc. (Drill with all the above nouns.)

Voyez-vous le ciel?
Je vois le ciel.
Voyez-vous le soleil?
Je vois le soleil.
Voyez-vous la lune?
Je vois la lune.
Etc., etc.

Où (*Where*) est le ciel?
u Le ciel est dans l'univers.
Où est le soleil?
Le soleil est dans l'univers.
Etc., etc.

Regardez-vous le ciel?
Je regarde le ciel.
Regardez-vous le soleil?
Je regarde le soleil.
Etc., etc.

Que (*What*) voyez-vous?
k ə
Je vois le ciel.
Que voyez-vous?
Je vois le soleil.
Etc., etc.

Que regardez-vous?
Je regarde le ciel.
Que regardez-vous?
Je regarde le soleil.
Etc., etc.

Ne voyez-vous pas le ciel? (ne pas = *not*)
nə pɑ
Je ne vois pas le ciel.
Ne voyez-vous pas le soleil?
Je ne vois pas le soleil.
Etc., etc.

Ne regardez-vous pas le ciel?
Je ne regarde pas le ciel.
Ne regardez-vous pas le soleil?
Je ne regarde pas le soleil.
Ne regardez-vous pas la lune?
Etc., etc.

VERBS TO BE USED WITH THE NOUNS IN LESSON 6

Voyez-vous le ciel?
vwaje vu
Je vois le ciel.
ʒə vwa
Regardez-vous le soleil?
rəgarde
Je regarde le soleil.
r gard
Apercevez-vous la lune?
apɛrsəve
J'aperçois la lune.
ʒ apɛrswa
Observez-vous l'étoile?
ɔ psɛrve
J'observe l'étoile.
ɔpsɛrv
Examinez-vous la terre?
egzamine
J'examine la terre.
egzamin

Do you see the sky?
I see the sky.
Are you looking at the sun?
I am looking at the sun.
Do you perceive the moon?
I perceive the moon.
Are you observing the star?
I am observing the star.
Are you examining the earth?
I am examining the earth.

Respirez-vous l'air?
r ɛspire
Je respire l'air.
rɛspiːr
Entendez-vous la pluie?
ã tã de
J'entends la pluie.
ã tã
Écoutez-vous la grêle?
e ku te
J'écoute la grêle.
eku t
Pleut-il?
plø t il
Il pleut.
il plø
Neige-t-il?
n ɛːʒ t il
Il neige.
il nɛːʒ

Grêle-t-il?
grɛl t il
Il grêle.
il grɛl

Are you breathing the air?
I am breathing the air.
Do you hear the rain?
I hear the rain.
Are you listening to the hail?
I am listening to the hail.
Is it raining?
It is raining.
Is it snowing?
It is snowing.
Is it hailing?
It is hailing.

Traversez-vous le pays?
travɛrse
Je traverse le pays.
travɛrs
Suivez-vous le fleuve?
sɥive
Je suis le fleuve.
sɥi

Are you crossing the country?
I am crossing the country.
Are you following the river?
I am following the river.

Visitez-vous la capitale?
vizite
Je visite la capitale.
vizit
Admirez-vous la campagne?
a dmire
J'admire la campagne.
admiːr
Cherchez-vous le sentier?
ʃ ɛr ʃ e
Je cherche le sentier.
ʃ ɛr ʃ

Are you visiting the capital?
I am visiting the capital.
Do you admire the country?
I admire the country.
Are you looking for the path?
I am looking for the path.

Bâtissez-vous l'église?
bɑti se
Je bâtis l'église.
bɑti

Allez-vous à l'église?
a le
Je vais à l'église.
vɛ z
Venez-vous de l'église?
vəne
Je viens de l'église.
vjɛ̃
Entrez-vous dans l'église?
ã tre
J'entre dans l'église.
ãːtrə
Sortez-vous de l'église?
sɔrte
Je sors de l'église.
sɔːr

Are you building the church?
I am building the church.
Are you going to church?
I am going to church.
Are you coming from church?
I am coming from church.
Are you entering the church?
I am entering the church.
Are you coming out of the church?
I am coming out of the church
(going)

Marchez-vous dans l'avenue?
mar ʃe
Je marche dans l'avenue.
mar ʃ
Courez-vous dans la rue?
ku re
Je cours dans la rue.
kuːr
Prenez-vous l'automobile?
prəne
Je prends l'automobile.
prã
Attrapez-vous le tramway?
a trape
J'attrape le tramway.
a trap

Are you walking in the avenue?
I am walking in the avenue.
Are you running in the street?
I am running in the street.
Are you taking the automobile?
I am taking the automobile.
Are you catching the car?
I am catching the car.

Vous asseyez-vous sur le sofa?
vu z a sɛj e vu
Je m'assieds sur le sofa.
m a sje

Vous levez-vous du sofa?
vu l ve dy
Je me lève du sofa.
ʒə m lɛːv
Jouez-vous du piano?
ʒ we
Je joue du piano.
ʒu

Are you sitting down on the sofa?
I am sitting down on the sofa.
Are you getting up from the sofa?
I am getting up from the sofa.
Are you playing the piano?
I am playing the piano.

Oral drill

Voyez-vous le ciel?
Je vois le ciel.
Ne voyez-vous pas le ciel?
Je ne vois pas le ciel.

Voyez-vous le soleil?
Etc.
Voyez-vous la lune?
Etc.
Voyez-vous l'étoile?
Etc.
Voyez-vous la terre?
Etc.
Regardez-vous le ciel?
Etc.
Apercevez-vous le ciel?
J'aperçois le ciel.
N'apercevez-vous pas le ciel?
Je n'aperçois pas le ciel.

(**Ne** becomes **n'** before a vowel.)

Entendez-vous la pluie?
J'entends la pluie.
N'entendez-vous pas la pluie?
Je **n**'entends pas la pluie.

Entendez-vous la grêle?
Etc.
Écoutez-vous la pluie?
Etc.
Etc., etc.
Visitez-vous la capitale?
Etc.
Visitez-vous la ville?
Etc.
Etc., etc.
Allez-vous à l'église?
Etc.
Allez-vous au théâtre?
Etc.
Allez-vous à la maison?
Etc.
Venez-vous du théâtre?
Etc.
Entrez-vous dans le salon?
Etc.
Etc., etc.

LESSON 8

INFLECTION OF NOUNS AND ADJECTIVES (*Continued*)

le Cubain	le Hollandais	le cadet	discre**t**
les Cubain**s**	les Hollandais	les cadet**s**	discrets
la Cubai**ne**	la Hollandai**se**	la cadet**te**	discrè**te**
les Cubaines	les Hollandaises	les cadettes	discrètes
le Monténégrin	le Chinois	le veu**f**	cruel
les Monténégrin**s**	les Chinois	les veu**fs**	cruels
la Monténégri**ne**	la Chinoi**se**	la veu**ve**	cruel**le**
les Monténégrines	les Chinoises	les veuves	cruelles
l' Européen	le paresse**ux**	le voyage**ur**	so**t**
les Européen**s**	les paresse**ux**	les voyage**urs**	sots
l' Européen**ne**	la paresse**use**	la voyage**use**	sot**te**
les Européennes	les paresseuses	les voyageuses	sottes
le Norvégien	le neve**u**	l' acte**ur**	idiot
les Norvégien**s**	les neve**ux**	les acte**urs**	idiots
la Norvégien**ne**	la **nièce**	l' actri**ce**	idiot**e**
les Norvégiennes	les nièces	les actrices	idiotes
le Persan	le jume**au**	l' enchante**ur**	fo**u**
les Persan**s**	les jume**aux**	les enchante**urs**	fous
la Persa**ne**	la jume**lle**	l' enchante**resse**	fo**lle**
les Persanes	les jumelles	les enchanteresses	folles
le pays**an**	le Provenç**al**	le Tur**c**	fa**ux**
les pays**ans**	les Provenç**aux**	les Tur**cs**	fa**ux**
la pays**anne**	la Provençal**e**	la Tur**que**	fa**usse**
les paysannes	les Provençales	les Turques	fausses
l' Allemand	le Belge	le Gre**c**	ro**ux**
les Allemand**s**	les Belge**s**	les Gre**cs**	ro**ux**
l' Allemand**e**	la Belge	la Gre**cque**	ro**usse**
les Allemandes	les Belges	les Grecques	rousses
le protestant	le Suisse	l' **homme**	do**ux**
les protestant**s**	les Suisse**s**	les hom**mes**	do**ux**
la protestant**e**	la Suisse**sse**	la **femme**	do**uce**
les protestantes	les Suissesses	les femmes	douces
l' enfant	l' ami	le **père**	jalo**ux**
les enfant**s**	les ami**s**	les pè**res**	jalo**ux**
l' enfant	l' ami**e**	la **mère**	jalo**use**
les enfants	les amies	les mères	jalouses
le client	le marqui**s**	le **frère**	vie**ux**
les client**s**	les marqui**s**	les frè**res**	vie**ux**
la client**e**	la marqui**se**	la **sœur**	vie**ille**
les clientes	les marquises	les sœurs	vieilles
le Breton	le fiancé	l' **oncle**	fran**c**
les Breton**s**	les fiancé**s**	les oncle**s**	fran**cs**
la Breton**ne**	la fiancé**e**	la **tante**	fran**che**
les Bretonnes	les fiancées	les tantes	franches
le compagnon	le berger	le **beau-père**	mali**n**
les compagnon**s**	les berger**s**	les **beaux**-pères	mali**ns**
la compagn**e**	la berg**ère**	la **belle-mère**	mali**gne**
les compagnes	les bergères	les belles-mères	malignes

Phonetic Transcription of the Singular Number of the Preceding Nouns and Adjectives

kybɛ̃	almã	ɔlãdɛ	bɛlʒ	kadɛ	grɛk	diskrɛ	ru
kybɛn	almã:d	ɔlãdɛ:z	bɛlʒ	kadɛt	grɛk	diskrɛt	rus
mɔ̃tenegrɛ̃	prɔtɛstã	ʃinwa	sɥis	vœf	ɔm	kryɛl	du
mɔ̃tenegrin	prɔtɛstã:t	ʃinwa:z	sɥisɛs	vœ:v	fam	kryɛl	dus
œrɔpeɛ̃	ãfã	parɛsø	ami	vwajaʒœ:r	pɛ:r	so	ʒalu
œrɔpeɛn	ãfã	parɛsø:z	ami	vwajaʒø:z	mɛ:r	sɔt	ʒalu:z
nɔrveʒjɛ̃	kliã	nvø	marki	aktœ:r	frɛ:r	idjo	vjø
nɔrveʒjɛn	kliã:t	njɛs	marki:z	aktris	sœ:r	idjɔt	vjɛ:j
pɛrsã	brɔtɔ̃	ʒymo	fjãse	ãʃãtœ:r	ɔ̃:kl	fu	frã
pɛrsan	brɔtɔn	ʒymɛl	fjãse	ãʃãtrɛs	tã:t	fɔl	frã:ʃ
peizã	kɔ̃paɲɔ̃	prɔvãsal	bɛrʒe	tyrk	bo pɛ:r	fo	malɛ̃
peizan	kɔ̃paɲ	prɔvãsal	bɛrʒɛ:r	tyrk	bɛl mɛ:r	fo:s	maliɲ

English translation of the masculine singular of the above words

Cuban	Dutchman	younger (son)	discreet
Montenegrin	Chinaman	widower	cruel
European	lazy fellow	traveler	silly
Norwegian	nephew	actor	idiotic
Persian	twin	enchanter	crazy
peasant	Provençal	Turk	false
German	Belgian	Greek	red-haired
Protestant	Swiss	man	gentle
child	friend	father	jealous
customer	marquis	brother	old
Breton	fiancé	uncle	frank
companion	shepherd	father-in-law	shrewd

Oral drill

Le Cubain est-il poli? (*polite*)
Le Cubain est poli.
Les Cubains sont-ils polis?
Les Cubains sont polis.
La Cubaine est-elle polie?
La Cubaine est polie.
Les Cubaines sont-elles polies?
Les Cubaines sont polies.

Est-ce que le Cubain est poli?
Le Cubain est poli.
Est-ce que les Cubains sont polis?
Les Cubains sont polis.
Est-ce que la Cubaine est polie?
La Cubaine est polie.
Est-ce que les Cubaines sont polies?
Les Cubaines sont polies.

Le Monténégrin est-il discret?
Etc.

Est-ce que le Monténégrin est discret?
Etc.

L'Européen est-il cruel?
Etc.

Le Norvégien est-il franc?
Etc.

Le paysan est-il sot?
Etc.

L'enfant est-il fou?
Etc.

Le neveu est-il doux?
Etc.

Le jumeau est-il roux?
Etc.

Le marquis est-il vieux?
Etc.

L'ami est-il jaloux?
Etc.

Le Monténégrin est-il malin?
Etc.

Le paysan est-il franc?
Etc.

Etc., etc., etc.

LESSON 9

MORE NOUNS AND ADJECTIVES INFLECTED LIKE THOSE ON PAGE 16

le Cubain	(**kybɛ̃**)
le Mexicain	(mɛksikɛ̃)
cubain	(kybɛ̃)
mexicain	(mɛksikɛ̃)
le Norvégien	(**nɔrveʒjɛ̃**)
l' Autrichien	(otriʃjɛ̃)
le Canadien	(kanadjɛ̃)
le Parisien	(parizjɛ̃)
norvégien	(nɔrveʒjɛ̃)
etc.	
l' Allemand	(**almɑ̃**)
le Normand	(nɔrmɑ̃)
allemand	(alɪmɑ̃)
etc.	
le protestant	(**prɔtɛstɑ̃**)
l' habitant	(abitɑ̃)
le géant	(ʒeɑ̃)
obligeant	(ɔbliʒɑ̃)
désobligeant	(dezɔbliʒɑ̃)
obéissant	(ɔbeisɑ̃)
désobéissant	(dezɔbeisɑ̃)
le client	(**kliɑ̃**)
prudent	(prydɑ̃)
imprudent	(ɛ̃prydɑ̃)
patient	(pasjɑ̃)
impatient	(ɛ̃pasjɑ̃)
content	(kɔ̃tɑ̃)
mécontent	(mekɔ̃tɑ̃)
le Breton	(**brɔtɔ̃**)
le Gascon	(gaskɔ̃)
bon	(bɔ̃)
le Hollandais	(**ɔlɑ̃dɛ**)
le Portugais	(pɔ tygɛ)
l' Anglais	(ɑ̃glɛ)
le Japonais	(ʒapɔnɛ)
le New-Yorkais	(nøjɔrkɛ)
hollandais	(ɔlɑ̃dɛ)
etc.	
le Chinois	(**ʃinwa**)
le Hongrois	(ɔ̃grwa)
le Danois	(danwa)
le Suédois	(sɥedwa)
chinois	(ʃinwa)
etc.	
le paresseux	(**parɛsø**)
studieux	(stydjø)
ambitieux	(ɑ̃bisjø)
généreux	(ʒenerø)
heureux	(œrø)
malheureux	(malœrø)
le jumeau	(**ʒymo**)
beau	(bo)
nouveau	(nuvo)

le Provençal	(**prɔvɑ̃sal**)
provençal	(prɔvɑ̃sal)
provincial	(prɔvɛ̃sjal)
loyal	(lwajal)
déloyal	(delwajal)
le Belge	(**bɛlʒ**)
le Serbe	(sɛrb)
le Russe	(rys)
belge	(bɛlʒ)
etc.	
agréable	(agreabl)
désagréable	(dezagreabl)
brave	(braːv)
sincère	(sɛ̃sɛːr)
sévère	(sevɛːr)
visible	(vizibl)
invisible	(ɛ̃vizibl)
terrible	(teribl)
timide	(timid)
stupide	(stypid)
utile	(ytil)
inutile	(inytil)
énergique	(enɛrʒik)
systématique	(sistematik)
sarcastique	(sarkastik)
riche	(riʃ)
pauvre	(poːvr)
le Suisse	(**sɥis**)
le prince	(prɛ̃ːs)
le comte	(kɔ̃ːt)
le maître	(mɛːtr)
le berger	(**bɛrʒe**)
le jardinier	(ʒardinje)
le cuisinier	(kɥizinje)
le passager	(pɑsaʒe)
l' étranger	(etrɑ̃ʒe)
régulier	(regylje)
irrégulier	(iregylje)
le veuf	(**vœf**)
le juif	(ʒɥif)
actif	(aktif)
inactif	(inaktif)
attentif	(atɑ̃tif)
le voyageur	(**vwajaʒœːr**)
le baigneur	(bɛɲœːr)
le danseur	(dɑ̃sœːr)
le patineur	(patinœːr)
l' acteur	(**aktœːr**)
l' inspecteur	(ɛ̃spɛktœːr)
le directeur	(dirɛktœːr)
le protecteur	(prɔtɛktœːr)

l' enchanteur	(**ɑ̃ʃɑ̃tœːr**)
le pécheur	(peʃœːr)
le vengeur	(vɑ̃ʒœːr)
discret	(**diskrɛ**)
indiscret	(ɛ̃diskrɛ)
inquiet	(ɛ̃kjɛ)
cruel	(**kryɛl**)
criminel	(kriminɛl)
naturel	(natyrɛl)
spirituel	(spirityɛl)
immortel	(imɔrtɛl)
jaloux	(**ʒalu**)
l' époux	(epu)
franc	(**frɑ̃**)
blanc	(blɑ̃)
malin	(**malɛ̃**)
bénin	(benɛ̃)

English translation

the Cuban
the Mexican
Cuban
Mexican

the Norwegian
the Austrian
the Canadian
the Parisian
Norwegian

the German
the Norman
German

the Protestant
the inhabitant
the giant
obliging
disobliging
obedient
disobedient

the client
prudent
imprudent
patient
impatient
contented
discontented

the Breton
the Gascon
good

English translation (Continued)

the Dutchman
the Portuguese
the Englishman
the Japanese
the New Yorker
Dutch

the Chinaman
the Hungarian
the Dane
the Swede
Chinese

the lazy fellow
studious
ambitious
generous
happy
unhappy

the twin
handsome
new

the Provençal
Provençal
provincial
loyal
disloyal

the Belgian
the Serb
the Russian
Belgian
agreeable
disagreeable
brave
sincere
severe
visible
invisible
terrible
timid
stupid
useful
useless
energetic
systematic
sarcastic
rich
poor

the Swiss
the prince
the count
the teacher

the shepherd
the gardener
the cook
the passenger
the stranger
regular
irregular

the widower
the Jew
active
inactive
attentive

the traveler
the bather
the dancer
the skater

the actor
the inspector
the director
the protector

the enchanter
the sinner
the avenger

discreet
indiscreet
worried

cruel
criminal
natural
witty
immortal

jealous
the husband

frank
white

shrewd
benign

Verbs to use with the above nouns

Attendez-vous le Norvégien?
a tɑ̃ de
J'attends le Norvégien.
a tɑ̃
Rencontrez-vous le Norvégien?
r ɑ̃ kɔ̃ tre
Je rencontre le Norvégien.
rɑ̃ kɔ̃: trə
Reconnaissez-vous le Norvégien?
r əkɔ nɛ se
Je reconnais le Norvégien.
rəkɔ nɛ
Suivez-vous le Norvégien?
sɥi ve
Je suis le Norvégien.
sɥi
Appelez-vous le Norvégien?
a p le
J'appelle le Norvégien.
a pɛl

Saluez-vous le N.?
s alɥe
Je salue le N.
saly
Accompagnez-vous le N.?
a kɔ̃ pa ɲe
J'accompagne le N.
a kɔ̃ pa ɲ
Quittez-vous le N.?
k i te
Je quitte le N.
k it
Aimez-vous le N.?
ɛ me
J'aime le N.
ɛ m
Préférez-vous le N.?
pre fere
Je préfère le N.
prefɛ:r

Pensez-vous au N.?
pɑ̃ se o
Je pense au N.
pɑ̃ :s o
Vous souvenez-vous du N.?
su v ne dy
Je me souviens du N.
m su vjɛ̃ dy
Oubliez-vous le N.?
u blie
J'oublie le N.
u bli
Téléphonez-vous au N.?
t ele f ɔne
Je téléphone au N.
tele f ɔn
Télégraphiez-vous au N.?
t elegra fje
Je télégraphie au N.
telegra fi

English translation of the above verbs

Are you waiting for —?
Are you meeting —?
Do you recognize —?
Are you following —?
Are you calling —?

Are you greeting —?
Are you accompanying —?
Are you leaving —?
Do you like (love) —?
Do you prefer —?

Are you thinking of —?
Do you remember —?
Do you forget —?
Are you telephoning —?
Are you telegraphing —?

Oral drill: Drill orally on the above material. (See Notice at top of page 2.)

LESSON 10

REVIEW: 4-PHASE EXERCISES (See page 392)

Commencez-vous le français? (See page 3.)
Je commence le français.
Ne commencez-vous pas le français? *(not)*
Je ne commence pas le français.

Avez-vous un bon maître?
J'ai un bon maître.
N'avez-vous pas un bon maître?
Je n'ai pas un bon maître.

Enseigne-t-il bien?
Il enseigne bien.
N'enseigne-t-il pas bien?
Il n'enseigne pas bien.

Êtes-vous heureux de venir à l'école?
Etc.

Êtes-vous dans la salle de classe?
Etc.
Voyez-vous le plafond?
Etc.
Voyez-vous le mur?
Etc.
Voyez-vous le plancher?
Etc.
Regardez-vous le tableau noir?
Etc.
Regardez-vous la craie?
Etc.

Voyez-vous le tableau noir? (See page 5.)
Je vois le tableau noir.
Ne voyez-vous pas le tableau noir?
Je ne vois pas le tableau noir.

Voyez-vous le pupitre?
Je vois le pupitre.
Ne voyez-vous pas le pupitre?
Je ne vois pas le pupitre.

Voyez-vous la table?
Etc.
Voyez-vous la chaise?
Etc.
Voyez-vous la salle de classe?
Etc.
Voyez-vous la bibliothèque?
Etc.

Etc., etc.

Voyez-vous le ciel? (See page 14.)
Je vois le ciel.
Ne voyez-vous pas le ciel?
Je ne vois pas le ciel.

Regardez-vous le soleil?
Je regarde le soleil.
Ne regardez-vous pas le soleil?
Je ne regarde pas le soleil.

Apercevez-vous la lune?
J'aperçois la lune.
N'apercevez-vous pas la lune?
Je n'aperçois pas la lune.

Observez-vous l'étoile?
Etc.
Examinez-vous la terre?
Etc.
Respirez-vous l'air?
Etc.
Entendez-vous la pluie?
Etc.
Écoutez-vous la grêle?
Etc.

Pleut-il?
Il pleut.
Ne pleut-il pas?
Il ne pleut pas.

Neige-t-il?
Il neige.
Ne neige-t-il pas?
Il ne neige pas.

Grêle-t-il?
Etc.
Traversez-vous le pays?
Etc.
Traversez-vous la plaine?
Etc.
Traversez-vous la forêt?
Etc.
Traversez-vous l'océan?
Etc.

Etc., etc. (See page 12.)

Suivez-vous le fleuve?
Etc.
Visitez-vous la capitale?
Etc.
Visitez-vous la ville?
Etc.
Visitez-vous le village?
Etc.
Visitez-vous le hameau?
Etc.
Visitez-vous la ferme?
Etc.

(Drill likewise on the rest of the material in Lessons 6 and 7.)

REVIEW: 16-LINE EXERCISES (Page 392)

Connaissez-vous *le* Cubain et *l'*Américain? (See page 6.)
Je connais *le* Cubain et *l'*Américain.
Ne connaissez-vous ni *le* Cubain ni *l'*Américain?
Je ne connais ni *le* Cubain ni *l'*Américain.
(*neither*) (*nor*)

Connaissez-vous *les* Cubains et *les* Américains?
Je connais *les* Cubains et *les* Américains.
Ne connaissez-vous ni *les* Cubains ni *les* Américains?
Je ne connais ni *les* Cubains ni *les* Américains.

Connaissez-vous *la* Cubaine et *l'*Américaine?
Je connais *la* Cubaine et *l'*Américaine.
Ne connaissez-vous ni *la* Cubaine ni *l'*Américaine?
Je ne connais ni *la* Cubaine ni *l'*Américaine.

Connaissez-vous *les* Cubaines et *les* Américaines?
Je connais *les* Cubaines et *les* Américaines.
Ne connaissez-vous ni *les* Cubaines ni *les* Américaines?
Je ne connais ni *les* Cubaines ni *les* Américaines.

Connaissez-vous **le** Français et l'Anglais?
Etc.
Connaissez-vous **le** Norvégien et l'Autrichien?
Etc.
Parlez-vous **du** Cubain et **de** l'Américain?
Etc.
Parlez-vous **du** Français et **de** l'Anglais?
Etc.
Parlez-vous **au** Cubain et **à** l'Américain?
Etc.
Parlez-vous **au** Français et **à** l'Anglais?
Etc.

Présentez-vous **le** voisin **du** Mexicain **au** Roumain? (See page 7.)
Je présente **le** voisin **du** Mexicain **au** Roumain.
Ne présentez-vous pas **le** voisin **du** Mexicain **au** Roumain?
Je ne présente pas **le** voisin **du** Mexicain **au** Roumain.

Présentez-vous **les** voisins **des** Mexicains **aux** Roumains?
Etc., etc.

Attendez-vous **le** Norvégien? (See page 19.)
J'attends **le** Norvégien.
N'attendez-vous pas **le** Norvégien?
Je n'attends pas **le** Norvégien.

Attendez-vous **les** Norvégiens?
Etc., etc.

Rencontrez-vous **le** Chinois?
Etc.
Reconnaissez-vous **le** Hollandais?
Etc.
Suivez-vous **le** prince? (See page 18.)
Etc.
Appelez-vous **le** veuf?
Etc.
Saluez-vous **le** berger?
Etc.
Etc., etc.

Le Cubain est-il poli?
Le Cubain est poli.
Le Cubain n'est-il pas poli?
Le Cubain n'est pas poli.

Les Cubains sont-ils polis?
Etc., etc.

L'Européen est-il cruel?
Etc.
Le Norvégien est-il franc?
Etc.
Le paysan est-il sot?
Etc.
L'enfant est-il fou?
Etc.
Etc., etc.

(See pages 16–17.)

INTERROGATIVE ADJECTIVE *QUEL*

1

Quel	Français?	(kɛl)
Quels	Français?	(kɛl)
Quelle	Française?	(kɛl)
Quelles	Françaises?	(kɛl)

DEMONSTRATIVE ADJECTIVE *CE*

2

Ce	Français.	(sə)
Ces	Français.	(se)
Cette	Française.	(sɛt)
Ces	Françaises.	(se)

INTERROGATIVE PRONOUN *LEQUEL*

3

Lequel?	(ləkɛl)
Lesquels?	(lekɛl)
Laquelle?	(lakɛl)
Lesquelles?	(lekɛl)

DEMONSTRATIVE PRONOUN *CELUI-CI*

4

Celui-ci.	(sə̀lɥi si)
Ceux-ci.	(sø si)
Celle-ci.	(sɛl si)
Celles-ci.	(sɛl si)

English translation

Which Frenchman?	This Frenchman.	Which one?	This one.
Which Frenchmen?	These Frenchmen.	Which ones?	These.
Which Frenchwoman?	This Frenchwoman.	Which one?	This one.
Which Frenchwomen?	These Frenchwomen.	Which ones?	These.

Oral drill

1. **Quel** Français est heureux? — Quel Anglais est heureux?
2. **Ce** Français est heureux. — **Cet** Anglais est heureux. (Before a vowel.)
3. **Lequel** est heureux? — Lequel est heureux?
4. **Celui-ci** est heureux. — Celui-ci est heureux.

1. **Quels** Français sont heureux? — Quels Anglais sont heureux?
2. **Ces** Français sont heureux. — Ces Anglais sont heureux.
3. **Lesquels** sont heureux? — Lesquels sont heureux?
4. **Ceux-ci** sont heureux. — Ceux-ci sont heureux.

1. **Quelle** Française est heureuse? — Quelle Anglaise est heureuse?
2. **Cette** Française est heureuse. — Cette Anglaise est heureuse.
3. **Laquelle** est heureuse? — Laquelle est heureuse?
4. **Celle-ci** est heureuse. — Celle-ci est heureuse.

1. **Quelles** Françaises sont heureuses? — Quelles Anglaises sont heureuses?
2. **Ces** Françaises sont heureuses. — Ces Anglaises sont heureuses.
3. **Lesquelles** sont heureuses? — Lesquelles sont heureuses?
4. **Celles-ci** sont heureuses. — Celles-ci sont heureuses.

Notice :

4*a*

Celui-là =that one
Ceux-là =those
Celle-là =that one
Celles-là =those

Oral drill

Quel Français est malheureux?
Ce Français est malheureux.
Lequel est malheureux?
Celui-là est malheureux.
Etc.

Quel Français est heureux?
Ce Français est heureux.
Quels Français sont heureux?
Ces Français sont heureux.
Quelle Française est heureuse?
Cette Française est heureuse.
Quelles Françaises sont heureuses?
Ces Françaises sont heureuses.

Quel Anglais est heureux?
Cet Anglais est heureux.
Quels Anglais sont heureux?
Ces Anglais sont heureux.
Etc.

Notice : For emphasis or contrast **-ci** and **-là** are added to nouns:
Examinez-vous ce piano-**ci** ou ce piano-**là**?
(*this piano*) (*that piano*)

INTERROGATIVE PRONOUN
QUI (*WHO*)

Qui est poli? (ki)
Qui est poli?
Qui est poli?
Qui est poli?

INDEFINITE ARTICLE
UN (*A*, *AN*)

Un Canadien. (œ̃)
Des Canadiens. (de)
Une Canadienne. (yn)
Des Canadiennes.
(*some*)

RELATIVE PRONOUN
QUI (*WHO*)

Le Canadien **qui** est studieux?
Les Canadiens **qui** sont studieux?
La Canadienne **qui** est studieuse?
Les Canadiennes **qui** sont studieuses?

DEMONSTRATIVE PRONOUN
CELUI (*THE ONE*)

Celui qui est studieux.
Ceux qui sont studieux.
Celle qui est studieuse.
Celles qui sont studieuses.

Oral drill

Qui est poli?
Un Canadien.
Le Canadien **qui** est studieux?
Celui qui est studieux.

Qui est poli?
Des Canadiens.
Les Canadiens **qui** sont studieux?
Ceux qui sont studieux.

Qui est poli?
Une Canadienne.
La Canadienne **qui** est studieuse?
Celle qui est studieuse.

Qui est poli?
Des Canadiennes.
Les Canadiennes **qui** sont studieuses?
Celles qui sont studieuses.

Connaissez-vous l'ami de l'Américain ou **celui** de l'Anglais?
Je connais **celui-là** mais pas **celui-ci.**

Do you know the American's friend or the Englishman's?
I know the former but not the latter.

Oral drill

Connaissez-vous l'ami de l'Américain ou celui de l'Anglais?
Je connais celui-là mais pas celui-ci.
Connaissez-vous les amis des Américains ou ceux des Anglais?
Je connais ceux-là mais pas ceux-ci.
Connaissez-vous l'amie de l'Américaine ou celle de l'Anglaise?
Je connais celle-là mais pas celle-ci.
Connaissez-vous les amies des Américaines ou celles des Anglaises?
Je connais celles-là mais pas celles-ci.

DEMONSTRATIVE PRONOUNS
CECI, CELA, CE

Cherchez-vous **ceci?** (*this = this thing*)
Je cherche **cela.** (*that = that thing*)
Est-**ce** vrai?
C'est vrai. (*It is true.*)

Oral drill

Admirez-vous ceci?
J'admire cela.
Est-ce possible?
C'est possible.

ABBREVIATIONS
ÇA (= *CELA*); *CI* (= *CECI*)

Comment allez-vous?
k ɔ mɑ̃ t
Comme **ci** comme **ça.**
k ɔm

How are you?
So so.

Notice:
Ci meaning *ceci* is rarely found.

LESSON 12

REVIEW (See previous lesson)

Qui	est poli?
Qui	est poli?
Qui	est poli?
Qui	est poli?

Le	Roumain est poli.
Les	Roumains sont polis.
La	Roumaine est polie.
Les	Roumaines sont polies.

Quel	Roumain est poli?
Quels	Roumains sont polis?
Quelle	Roumaine est polie?
Quelles	Roumaines sont polies?

Ce	Roumain est poli.
Ces	Roumains sont polis.
Cette	Roumaine est polie.
Ces	Roumaines sont polies.

Lequel	est poli?
Lesquels	sont polis?
Laquelle	est polie?
Lesquelles	sont polies?

Celui-ci	est poli.
Ceux-ci	sont polis.
Celle-ci	est polie.
Celles-ci	sont polies.

Qui est poli?
Qui est poli?
Qui est poli?
Qui est poli?

L'	Américain est poli.
Les	Américains sont polis.
L'	Américaine est polie.
Les	Américaines sont polies.

Quel Américain est poli?
Quels Américains sont polis?
Quelle Américaine est polie?
Quelles Américaines sont polies?

Cet	Américain est poli.
Ces	Américains sont polis.
Cette	Américaine est polie.
Ces	Américaines sont polies.

Lequel est poli?
Lesquels sont polis?
Laquelle est polie?
Lesquelles sont polies?

Celui-ci est poli.
Ceux-ci sont polis.
Celle-ci est polie.
Celles-ci sont polies.

Oral drill

Qui est poli?
Le Roumain est poli.
Quel Roumain est poli?
Ce Roumain est poli.
Lequel est poli?
Celui-ci est poli.

Qui est poli?
Les Roumains sont polis.
Quels Roumains sont polis?
Ces Roumains sont polis.
Lesquels sont polis?
Ceux-ci sont polis.

Qui est poli?
La Roumaine est polie.
Quelle Roumaine est polie?
Cette Roumaine est polie.
Laquelle est polie?
Celle-ci est polie.

Qui est poli?
Les Roumaines sont polies.
Quelles Roumaines sont polies?
Ces Roumaines sont polies.
Lesquelles sont polies?
Celles-ci sont polies.

Qui est poli?
L'Américain est poli.
Quel Américain est poli?
Cet Américain est poli.
Lequel est poli?
Celui-ci est poli.

Qui est poli?
Les Américains sont polis.
Quels Américains sont polis?
Ces Américains sont polis.
Lesquels sont polis?
Ceux-ci sont polis.

Qui est poli?
L'Américaine est polie.
Quelle Américaine est polie?
Cette Américaine est polie.
Laquelle est polie?
Celle-ci est polie.

Qui est poli?
Les Américaines sont polies.
Quelles Américaines sont polies?
Ces Américaines sont polies.
Lesquelles sont polies?
Celles-ci sont polies.

NOMINATIVE, ACCUSATIVE, DATIVE, AND GENITIVE OF *QUEL, CE,* ETC.

Quel Français danse? (dɑ̃:s)
Ce Français danse.
Lequel danse?
Celui-ci danse.

Quels Français dansent?
Ces Français dansent.
Lesquels dansent?
Ceux-ci dansent.

Quelle Française danse?
Cette Française danse.
Laquelle danse?
Celle-ci danse.

Quelles Françaises dansent?
Ces Françaises dansent.
Lesquelles dansent?
Celles-ci dansent.

Quel Français voyez-vous?
Je vois ce Français.
Lequel voyez-vous?
Je vois celui-ci.

Quels Français voyez-vous?
Je vois ces Français.
Lesquels voyez-vous?
Je vois ceux-ci.

Quelle Française voyez-vous?
Je vois cette Française.
Laquelle voyez-vous?
Je vois celle-ci.

Quelles Françaises voyez-vous?
Je vois ces Françaises.
Lesquelles voyez-vous?
Je vois celles-ci.

A quel Français parlez-vous?
Je parle à ce Français.
Auquel parlez-vous?
Je parle à celui-ci.

A quels Français parlez-vous?
Je parle à ces Français.
Auxquels parlez-vous?
Je parle à ceux-ci.

A quelle Française parlez-vous?
Je parle à cette Française.
A laquelle parlez-vous?
Je parle à celle-ci.

A que les Françaises parlez-vous?
Je parle à ces Françaises.
Auxquelles parlez-vous?
Je parle à celles-ci.

De quel Français parlez-vous?
Je parle de ce Français.
Duquel parlez-vous?
Je parle de celui-ci.

De quels Français parlez-vous?
Je parle de ces Français.
Desquels parlez-vous?
Je parle de ceux-ci.

De quelle Française parlez-vous?
Je parle de cette Française.
De laquelle parlez-vous?
Je parle de celle-ci.

De quelles Françaises parlez-vous?
Je parle de ces Françaises.
Desquelles parlez-vous?
Je parle de celles-ci.

Oral drill

Quel Français danse? (*dances*)
Ce Français danse.
Lequel danse?
Celui-ci danse.
Etc.

Quel Belge chante? (*sings*)
Etc.
Quel Norvégien joue?
Etc.

Quel Anglais voyez-vous?
Je vois cet Anglais.
Lequel voyez-vous?
Je vois celui-ci.
Etc.

Quel Américain regardez-vous?
Etc.
Quel Autrichien apercevez-vous?
Etc.

A quel Japonais parlez-vous?
Je parle à ce Japonais.
Auquel parlez-vous?
Je parle à celui-ci.
Etc.

A quel Russe téléphonez-vous?
Etc.
A quel Canadien télégraphiez-vous?
Etc.

De quel Irlandais parlez-vous?
Je parle de cet Irlandais.
Duquel parlez-vous?
Je parle de celui-ci.
Etc.

De quel Arabe vous plaignez-vous?
Je me plains de cet A. (*complain*)
Etc.
Etc., etc.

LESSON 13

INTERROGATIVE AND RELATIVE *QUI* USED IN THE NOMINATIVE (1), ACCUSATIVE (2), DATIVE (3), AND GENITIVE (4) CASES

1

Qui danse?
Le Belge **qui** chante danse. (ʃã:t)
Qui danse?
Les Belges **qui** chantent dansent.
Qui danse?
La Belge **qui** chante danse.
Qui danse?
Les Belges **qui** chantent dansent.

2

Qui voyez-vous?
Je vois le Belge **que** vous voyez.
Qui voyez-vous?
Je vois les Belges **que** vous voyez.
Qui voyez-vous?
Je vois la Belge **que** vous voyez.
Qui voyez-vous?
Je vois les Belges **que** vous voyez.

3

A qui parlez-vous?
Je parle au Belge **à qui** vous parlez.
A qui parlez-vous?
Je parle aux Belges **à qui** vous parlez.
A qui parlez-vous?
Je parle à la Belge **à qui** vous parlez.
A qui parlez-vous?
Je parle aux Belges **à qui** vous parlez.

4

De qui parlez-vous?
Je parle du Belge **dont** vous parlez. (*of whom*)
De qui parlez-vous?
Je parle des Belges **dont** vous parlez.
De qui parlez-vous?
Je parle de la Belge **dont** vous parlez.
De qui parlez-vous?
Je parle des Belges **dont** vous parlez.

1

Qui est-ce qui danse? (*who*)
Le Serbe.
Qui?
Le Serbe.
Qui est-ce qui danse?
Les Serbes.

Etc., etc.

2

Qui est-ce que vous voyez?
Le Serbe.
Qui? (*whom*)
Le Serbe.

Etc., etc.

3

A qui est-ce que vous parlez?
Au Serbe.
A qui?
Au Serbe.

Etc., etc.

4

De qui est-ce que vous parlez?
Du Serbe.
De qui?
Du Serbe.

Etc., etc.

INTERROGATIVE PRONOUNS MEANING "WHAT" (*QU'EST-CE QUI; QU'EST-CE QUE; QUE; QUOI*)

Qu'est-ce qui vient? (*what*)
Le lion.
Quoi? (*what*)
Le lion.

Qu'est-ce qui vient?
Les lions.
Quoi?
Les lions.

Qu'est-ce qui vient?
La lionne.
Quoi?
La lionne.

Qu'est-ce qui vient?
Les lionnes.
Quoi?
Les lionnes.

Qu'est-ce que vous voyez?
Le lion.
Quoi?
Le lion.

Qu'est-ce que vous voyez?
Les lions.
Quoi?
Les lions.

Qu'est-ce que vous voyez?
La lionne.
Quoi?
La lionne.

Qu'est-ce que vous voyez?
Les lionnes.
Quoi?
Les lionnes.

Que voyez-vous? (*what*)
Le lion.
Quoi?
Le lion.

Que voyez-vous?
Les lions.
Quoi?
Les lions.

Que voyez-vous?
La lionne.
Quoi?
La lionne.

Que voyez-vous?
Les lionnes.
Quoi?
Les lionnes.

SUBSTITUTION OF *LEQUEL*, ETC., FOR *QUI*, TO REPRESENT A NON-PERSONAL OBJECT OF A PREPOSITION

Est-ce que le chien **qui** danse est ici? (*dog*)
Le chien **qui** danse est ici.
Est-ce que le chien **que** vous aimez est ici?
Le chien **que** j'aime est ici.
Est-ce que le chien **dont** vous parlez est ici?
Le chien **dont** je parle est ici.
Est-ce que le chien **auquel** vous parlez est ici?
Le chien **auquel** je parle est ici.
Est-ce que le chien avec **lequel** vous jouez est ici?
Le chien avec **lequel** je joue est ici.

SUBSTITUTION OF *DUQUEL*, ETC., FOR *DONT*, WHEN, IN ENGLISH, A PREPOSITION PRECEDES "WHOSE"

Est-ce que le Belge **dont** le frère chante est ici? (*whose brother*)
Le Belge **dont** le frère chante est ici.
Est-ce que les Belges **dont** les frères chantent sont ici?
Les Belges **dont** les frères chantent sont ici.
Est-ce que la Belge **dont** la sœur chante est ici?
Etc.

Est-ce que le Belge **dont** vous connaissez le frère est ici?
Le Belge **dont** je connais le frère est ici.
Est-ce que les Belges **dont** vous connaissez les frères sont ici?
Les Belges **dont** je connais les frères sont ici.
Est-ce que la Belge **dont** vous connaissez la sœur est ici?
Etc.

Est-ce que le Belge au frère **duquel** vous parlez est ici?
Le Belge au frère **duquel** je parle est ici.
Est-ce que les Belges aux frères **desquels** vous parlez sont ici?
Les Belges aux frères **desquels** je parle sont ici.
Est-ce que la Belge à la sœur **de laquelle** vous parlez est ici?
La Belge à la sœur **de laquelle** je parle est ici.
Est-ce que les Belges aux sœurs **desquelles** vous parlez sont ici?
Les Belges aux sœurs **desquelles** je parle sont ici.

Est-ce que le Belge du frère **duquel** vous parlez est ici?
Le Belge du frère **duquel** je parle est ici.
Etc.

Est-ce que le Belge pour le frère **duquel** vous parlez est ici?
Etc.

Oral drill

Drill on the above exercises as they stand and on the following:

Qui danse?
Le Français qui chante danse.
Etc.
Qui regardez-vous?
Je regarde l'Américain que vous regardez.
Etc.
A qui écrivez-vous? (*write*)
J'écris au Russe à qui vous écrivez.
Etc.
De qui vous souvenez-vous? (*remember*)
Je me souviens du Portugais dont vous vous souvenez.
Etc.
Qu'est-ce qui vient?
Le chat. (Les chats. La chatte. Les chattes.)
(*cat*) Etc.

LESSON 14

CARDINAL NUMERALS

1	un ; une	œ̃, œ̃n, œ̃ ; yn
	(See top of page 29.)	
2	deux	dø, døz, dø
3	trois	trwɑ, trwɑz, trwɑ
4	quatre	katrə, katr, katr
5	cinq	sɛ̃, sɛ̃k, sɛ̃:k
6	six	si, siz, sis
7	sept	sɛ, sɛt, sɛt
8	huit	ɥi, ɥit, ɥit
9	neuf	nœ, nœf, nœf
10	dix	di, diz, dis
11	onze	õz, õz, õ:z
12	douze	duz, duz, du:z
13	treize	trɛz, trɛz, trɛ:z
14	quatorze	katɔrz, katɔrz, katɔrz
15	quinze	kɛ̃z, kɛ̃z, kɛ̃:z
16	seize	sɛz, sɛz, sɛ:z
17	dix-sept	disɛ, disɛt, disɛt
18	dix-huit	dizɥi, dizɥit, dizɥit
19	dix-neuf	diznœ, diznœf, diznœf
20	vingt	vɛ̃, vɛ̃t, vɛ̃
30	trente	trãt, trãt, trã:t
40	quarante	karãt, karãt, karã:t
50	cinquante	sɛ̃kãt, sɛ̃kãt, sɛ̃kã:t
60	soixante	swasãt, swasãt, [swasã:t
70	soixante-dix	swasãt di (diz, dis)
80	quatre-vingts	katrə vɛ̃, katrə vɛ̃, [katrə vɛ̃
90	quatre-vingt-dix	katrə vɛ̃ di (diz, dis)
100	cent	sã, sã, sã
1,000	mille	mil, mil, mil
1,000,000	un million (de, d')	œ̃ miljõ (də, d), œ̃ miljõ

vingt { et un (une)
trente { -deux
quarante { -trois
cinquante { -quatre
soixante { etc.

soixante { et onze
{ -douze
{ -treize
etc.
quatre-vingt-un
quatre-vingt-deux
etc.
quatre-vingt-onze
quatre-vingt-douze
etc.

cent, cent un, deux cents
deux cent un, trois cents
mille, mille un, deux mille
un million deux mille

ORDINAL NUMERALS

1st	premier (*fem.:* première)	prəmje (prəmjɛ:r)
2d	deuxième	døzjɛm
3d	troisième	trwɑzjɛm
4th	quatrième	katriɛm
5th	cinquième	sɛ̃kjɛm
6th	sixième	sizjɛm
7th	septième	sɛtjɛm
8th	huitième	ɥitjɛm
9th	neuvième	nœvjɛm
10th	dixième	dizjɛm
11th	onzième	õzjɛm
12th	douzième	duzjɛm
13th	treizième	trɛzjɛm
14th	quatorzième	katɔrzjɛm
15th	quinzième	kɛ̃zjɛm
16th	seizième	sɛzjɛm
17th	dix-septième	disɛtjɛm
18th	dix-huitième	dizɥitjɛm
19th	dix-neuvième	diznœvjɛm
20th	vingtième	vɛ̃tjɛm
30th	trentième	trãtjɛm
40th	quarantième	karãtjɛm
50th	cinquantième	sɛ̃kãtjɛm
60th	soixantième	swasãtjɛm
70th	soixante-dixième	swasãtdizjɛm
80th	quatre-vingtième	katrəvɛ̃tjɛm
90th	quatre-vingt-dixième	katrəvɛ̃dizjɛm
100th	centième	sãtjɛm
1,000th	millième	miljɛm
1,000,000th	millionième	miljənjɛm

vingt { -et-unième (ynjɛm)
trente { -deuxième
quarante { -troisième
cinquante { -quatrième
soixante { etc.

soixante { -et-onzième
{ -douzième
{ -treizième
etc.
quatre-vingt-unième
quatre-vingt-deuxième
etc.
quatre-vingt-onzième
quatre-vingt-douzième
etc.

centième, cent unième, deux centième
deux cent unième, trois centième
millième, mille unième, deux millième
un million deux millième

Oral drill

					Before a consonant.	Alone (and when counting).	Before a vowel.
Un	Français	et **un**	Anglais	chantent?	(œ̃)	(œ̃)	(œ̃n)
	Un.						
Deux	Français	et **deux**	Anglais	chantent?	(dø)	(dø)	(døz)
	Deux.						
Trois	Français	et **trois**	Anglais	chantent?	(trwɑ)	(trwɑ)	(trwɑz)
	Trois.						
Quatre	Français	et **quatre**	Anglais	chantent?	(katrə)	(katr)	(katr)
	Quatre.						
Cinq	Français	et **cinq**	Anglais	chantent?	(sɛ̃)	(sɛ̃ːk)	(sɛ̃k)
	Cinq.						
Six	Français	et **six**	Anglais	chantent?	(si)	(sis)	(siz)
	Six.						
Sept	Français	et **sept**	Anglais	chantent?	(sɛ)	(sɛt)	(sɛt)
	Sept.						
Huit	Français	et **huit**	Anglais	chantent?	(ɥi)	(ɥit)	(ɥit)
	Huit.						
Neuf	Français	et **neuf**	Anglais	chantent?	(nœ)	(nœf)	(nœf)
	Neuf.						
Dix	Français	et **dix**	Anglais	chantent?	(di)	(dis)	(diz)
	Dix.						
		Etc.					

Une	Française	et **une**	Anglaise	chantent?	(yn)	(yn)	(yn)
	Une.						
Deux	Françaises	et **deux**	Anglaises	chantent?	(dø)	(dø)	(døz)
	Deux.						
		Etc.					

Combien de Norvégiens travaillent? (*work*)
Un Norvégien travaille.
Combien travaillent?
Un travaille.
Combien? (*How many?*)
Un.

Combien **de** Norvégiens travaillent?
Deux Norvégiens travaillent.
Combien travaillent?
Deux travaillent.
Combien?
Deux.
Etc., etc.

Combien de livres avez-vous?
J'ai un livre.
Combien en avez-vous?
J'en ai un.
Combien?
Un.

Combien **de** livres avez-vous?
J'ai deux livres.
Combien **en** avez-vous?
J'en ai deux.
Combien?
Deux.
Etc., etc.

Quelle heure est-il?
(*What time is it?*)
Il est **une heure.**
(*one o'clock*)

Quelle heure est-il?
Il est **deux heures.**
Quelle heure est-il?
Il est **neuf heures.** (nœv)

Quelle heure est-il?
Il est **une heure cinq.**
(*five minutes after one*)
Quelle heure est-il?
Il est **une heure dix.**
Quelle heure est-il?
Il est **une heure et quart.**
(*a quarter after one*)

Quelle heure est-il?
Il est **une heure et demie.**
(*half-past one*)
Quelle heure est-il?
Il est **deux heures moins un quart.**
(*a quarter of two*)

Quel Français appelez-vous? (*call*)
J'appelle le premier Français.
Lequel?
Le premier.

Quel Français appelez-vous?
J'appelle le deuxième Français.
Lequel?
Le deuxième.
Etc., etc.

LESSON 15

AN INTRODUCTION TO PAST, PRESENT, AND FUTURE TIME

Avez-vous chanté hier?
ave vu ʃã te ijɛːr
J'ai chanté hier.
ʒ e ʃã te ijɛːr

Did you sing yesterday?
I sang yesterday.

Chantez-vous maintenant?
ʃã te vu mɛ̃ t nã
Je chante maintenant.
ʒə ʃãː t mɛ̃ t nã

Are you singing now?
I am singing now.

Chanterez-vous demain?
ʃã t re vu d mɛ̃
Je chanterai demain.
ʒə ʃã t re d mɛ̃

Shall you sing tomorrow?
I shall sing tomorrow.

N'avez-vous pas chanté hier?
n ave vu pɑ ʃã te ijɛːr
Je n'ai pas chanté hier.
ʒə n e pɑ ʃã te ijɛːr

Did you not sing yesterday?
I did not sing yesterday.

Ne chantez-vous pas maintenant?
nə ʃã te vu pɑ mɛ̃ t nã
Je ne chante pas maintenant.
ʒə n ʃãː t pɑ mɛ̃ t nã

Are you not singing now?
I am not singing now.

Ne chanterez-vous pas demain?
nə ʃã t re vu pɑ d mɛ̃
Je ne chanterai pas demain.
ʒə n ʃã t re pɑ d mɛ̃

Shall you not sing tomorrow?
I shall not sing tomorrow.

Oral drill

Avez-vous chanté hier?
J'ai chanté hier.
Chantez-vous maintenant?
Je chante maintenant.
Chanterez-vous demain?
Je chanterai demain.

N'avez-vous pas chanté hier?
Je n'ai pas chanté hier.
Ne chantez-vous pas maintenant?
Je ne chante pas maintenant.
Ne chanterez-vous pas demain?
Je ne chanterai pas demain.

Avez-vous regardé le ciel hier?
J'ai regardé le ciel hier.
Avez-vous regardé le soleil hier?
J'ai regardé le soleil hier.
Avez-vous regardé la lune hier?
J'ai regardé la lune hier.
Etc. (See page 12.)

Qu'avez-vous regardé?
J'ai regardé l'église.
Qu'avez-vous regardé?
J'ai regardé le théâtre.
Qu'avez-vous regardé?
J'ai regardé l'école.
Etc. (See page 12.)

Regardez-vous le pays maintenant?
Je regarde le pays maintenant.
Regardez-vous la montagne maintenant?
Je regarde la montagne maintenant.
Etc. (See page 12.)

Que regardez-vous?
Je regarde le vestibule.
Que regardez-vous?
Je regarde l'escalier.
Etc. (See page 13.)

Regarderez-vous la capitale demain?
Je regarderai la capitale demain.
Regarderez-vous la ville demain?
Je regarderai la ville demain.
Etc. (See page 12.)

Que regarderez-vous?
Je regarderai le sofa.
Que regarderez-vous?
Je regarderai le fauteuil.
Etc. (See page 13.)

N'avez-vous pas regardé le ciel hier?
Je n'ai pas regardé le ciel hier.
Etc.

Qu'est-ce que vous n'avez pas regardé hier?
Je n'ai pas regardé l'église hier.
Etc.

Avez-vous dansé il y a une seconde?
J'ai dansé il y a une seconde.
ʒ e danse il j a yn səgɔ̃ːd
(*danced*)

il y a une seconde	(yn səgɔ̃ːd)
il y a une minute	(yn minyt)
il y a une heure	(yn œːr)
il y a un jour	(œ̃ ʒuːr)
il y a une semaine	(yn səmɛn)
il y a un mois	(œ̃ mwɑ)
il y a un an	(œ̃n ɑ̃)

a second ago
a minute ago
an hour ago
a day ago
a week ago
a month ago
a year ago

Dansez-vous maintenant?
Je danse maintenant.
ʒə dɑ̃ːs mɛ̃ t nɑ̃

maintenant	(mɛ̃tnɑ̃)
à présent	(a prezɑ̃)
en ce moment	(ɑ̃ s məmɑ̃)

now
at present
at this moment

Danserez-vous dans une seconde?
Je danserai dans une seconde.
ʒə dɑ̃ s re dɑ̃ z yn səgɔ̃ːd

dans une seconde
dans une minute
dans une heure
dans un jour
dans une semaine
dans un mois
dans un an

in a second
in a minute
in an hour
in a day
in a week
in a month
in a year

Oral drill

Avez-vous dansé il y a une seconde?
J'ai dansé il y a une seconde.
Avez-vous dansé il y a une minute?
J'ai dansé il y a une minute.
Etc.
(Continue drilling on all the material.)

Avez-vous dansé hier?
J'ai dansé hier.
Dansez-vous aujourd'hui?
Je danse aujourd'hui.
Danserez-vous demain?
Je danserai demain.

hier	(ijɛːr)
aujourd'hui	(oʒurdɥi)
demain	(dəmɛ̃)
la semaine dernière	(la smɛn dɛrnjɛːr)
cette semaine	(sɛt səmɛn)
la semaine prochaine	(la smɛn prəʃɛn)
le mois dernier	(lə mwɑ dɛrnje)
ce mois	(sə mwɑ)
le mois prochain	(lə mwɑ prəʃɛ̃)
l'année dernière	(l ane dɛrnjɛːr)
cette année	(sɛt ane)
l'année prochaine	(l ane prəʃɛn)

yesterday
today
tomorrow

last week
this week
next week

last month
this month
next month

last year
this year
next year

Oral drill

Avez-vous dansé hier?
J'ai dansé hier.
Dansez-vous aujourd'hui?
Je danse aujourd'hui.
Danserez-vous demain?
Je danserai demain.

Avez-vous dansé la semaine dernière?
J'ai dansé la semaine dernière.
Dansez-vous cette semaine?
Je danse cette semaine.
Danserez-vous la semaine prochaine?
Je danserai la semaine prochaine.
Etc., etc.

Quand (*When*) avez-vous dansé?
k ɑ̃ J'ai dansé il y a une seconde.
Quand avez-vous dansé?
J'ai dansé il y a une minute.
Etc., etc.

PAST TIME (Expressed by the PAST INDEFINITE)

M.S.	**Avez**-vous chanté hier, monsieur?	**A-t-il** chanté hier?
M.P.	**Avez**-vous chanté hier, messieurs?	**Ont**-ils chanté hier?
F.S.	**Avez**-vous chanté hier, madame?	**A-t**-elle chanté hier?
F.P.	**Avez**-vous chanté hier, mesdames?	**Ont**-elles chanté hier?

M.S.	J' **ai** chanté hier.	Il **a** chanté hier.
M.P.	Nous **avons** chanté hier.	Ils **ont** chanté hier.
F.S.	J' **ai** chanté hier.	Elle **a** chanté hier.
F.P.	Nous **avons** chanté hier.	Elles **ont** chanté hier.

M.S.	**N**'avez-vous **pas** chanté hier?	**N**'a-t-il **pas** chanté hier?
M.P.	**N**'avez-vous **pas** chanté hier?	**N**'ont-ils **pas** chanté hier?
F.S.	**N**'avez-vous **pas** chanté hier?	**N**'a-t-elle **pas** chanté hier?
F.P.	**N**'avez-vous **pas** chanté hier?	**N**'ont-elles **pas** chanté hier?

M.S.	Je **n**'ai **pas** chanté hier.	Il **n**'a **pas** chanté hier.
M.P.	Nous **n**'avons **pas** chanté hier.	Ils **n**'ont **pas** chanté hier.
F.S.	Je **n**'ai **pas** chanté hier.	Elle **n**'a **pas** chanté hier.
F.P.	Nous **n**'avons **pas** chanté hier.	Elles **n**'ont **pas** chanté hier.

Phonetic transcription

ave vu ʃãte ijɛːr, møsjø? ʒ e ʃãte ijɛːr.	at il ʃãte ijɛːr? il a ʃãte ijɛːr.
ave vu ʃãte ijɛːr, mesjø? nuz avɔ̃ ʃãte ijɛːr.	ɔ̃t il ʃãte ijɛːr? ilz ɔ̃ ʃãte ijɛːr.
ave vu ʃãte ijɛːr, madam? ʒ e ʃãte ijɛːr.	at ɛl ʃãte ijɛːr? ɛl a ʃãte ijɛːr.
ave vu ʃãte ijɛːr, medam? nuz avɔ̃ ʃãte ijɛːr.	ɔ̃t ɛl ʃãte ijɛːr? ɛlz ɔ̃ ʃãte ijɛːr.

---

n ave vu pa ʃãte ijɛːr? ʒə n e pa ʃãte ijɛːr.	n at il pa ʃãte ijɛːr? il n a pa, etc.
n ave vu pa ʃãte ijɛːr? nu n avɔ̃ pa ʃãte ijɛːr.	n ɔ̃t il pa ʃãte ijɛːr? il n ɔ̃ pa, etc.
n ave vu pa ʃãte ijɛːr? ʒə n e pa ʃãte ijɛːr.	n at ɛl pa ʃãte ijɛːr? ɛl n a pa, etc.
n ave vu pa ʃãte ijɛːr? nu n avɔ̃ pa ʃãte ijɛːr.	n ɔ̃t ɛl pa ʃãte ijɛːr? ɛl n ɔ̃ pa, etc.

English translation

Did you sing yesterday, sir?	Did he sing yesterday?
Did you sing yesterday, gentlemen?	Did they sing yesterday?
Did you sing yesterday, madam?	Did she sing yesterday?
Did you sing yesterday, ladies?	Did they sing yesterday?
I sang yesterday.	He sang yesterday.
We sang yesterday.	They sang yesterday.
I sang yesterday.	She sang yesterday.
We sang yesterday.	They sang yesterday.
Did you not sing yesterday?	Did he not sing yesterday?
Did you not sing yesterday?	Did they not sing yesterday?
Did you not sing yesterday?	Did she not sing yesterday?
Did you not sing yesterday?	Did they not sing yesterday?
I did not sing yesterday.	He did not sing yesterday.
We did not sing yesterday.	They did not sing yesterday.
I did not sing yesterday.	She did not sing yesterday.
We did not sing yesterday.	They did not sing yesterday.

VERBS CONJUGATED LIKE *CHANTER*, "TO SING"

j'ai parlé	**j'ai déjeuné**	**j'ai soupiré**	**j'ai respiré**
parle	deʒœ ne	su pire	rɛspire
j'ai causé	**j'ai dîné**	**j'ai pleuré**	**j'ai sifflé**
ko ze	dine	plœ re	si fle
j'ai crié	**j'ai soupé**	**j'ai sangloté**	**j'ai bâillé**
krie	su pe	sɑ̃ glɔte	bɑ je
j'ai chuchoté	**j'ai fumé**	**j'ai toussé**	**j'ai ronflé**
ʃ y ʃ ɔte	fyme	tu se	rɔ̃ fle
I spoke	I breakfasted	I sighed	I breathed
I chatted	I dined	I cried	I whistled
I shouted	I supped	I sobbed	I yawned
I whispered	I smoked	I coughed	I snored

TRANSITIVE VERBS WITH OBJECTS

J'ai regardé le maître.	**J'ai cherché le livre.**
rəgarde lə mɛːtr	ʃ ɛr ʃe lə liːvr
J'ai écouté le maître.	**J'ai trouvé le livre.**
eku te	tru ve
J'ai préparé la leçon.	**J'ai apporté le livre.**
prepare la l sɔ̃	a pɔrte
J'ai récité la leçon.	**J'ai emporté le livre.**
resite	ɑ̃ pɔrte
I looked at the teacher.	I looked for the book.
I listened to the teacher.	I found the book.
I prepared the lesson.	I brought the book.
I recited the lesson.	I carried away the book.

Oral drill

Avez-vous chanté hier, monsieur?
J'ai chanté hier.
N'avez-vous pas chanté hier?
Je n'ai pas chanté hier.

A-t-il chanté hier?
Il a chanté hier.
N'a-t-il pas chanté hier?
Il n'a pas chanté hier.

Avez-vous chanté hier, messieurs?
Nous avons chanté hier.
N'avez-vous pas chanté hier?
Nous n'avons pas chanté hier.

Ont-ils chanté hier?
Ils ont chanté hier.
N'ont-ils pas chanté hier?
Ils n'ont pas chanté hier.

Avez-vous chanté hier, madame?
J'ai chanté hier.
N'avez-vous pas chanté hier?
Je n'ai pas chanté hier.

A-t-elle chanté hier?
Elle a chanté hier.
N'a-t-elle pas chanté hier?
Elle n'a pas chanté hier.

Avez-vous chanté hier, mesdames?
Nous avons chanté hier.
N'avez-vous pas chanté hier?
Nous n'avons pas chanté hier.

Ont-elles chanté hier?
Elles ont chanté hier.
N'ont-elles pas chanté hier?
Elles n'ont pas chanté hier.

Avez-vous parlé hier?
Etc.
Avez-vous causé hier?
Etc.

Avez-vous regardé le maître il y a une seconde?
Etc.
Avez-vous écouté le maître il y a une minute?
Etc.

LESSON 17

PRESENT TIME (Expressed by the PRESENT INDICATIVE)

M.S.	Chantez-vous maintenant, monsieur?	Chante-t-il maintenant?
M.P.	Chantez-vous maintenant, messieurs?	Chantent-ils maintenant?
F. S.	Chantez-vous maintenant, madame?	Chante-t-elle maintenant?
F. P.	Chantez-vous maintenant, mesdames?	Chantent-elles maintenant?

M.S.	Je chante maintenant.	Il chante maintenant.
M.P.	Nous chantons maintenant.	Ils chantent maintenant.
F. S.	Je chante maintenant.	Elle chante maintenant.
F. P.	Nous chantons maintenant.	Elles chantent maintenant.

Phonetic transcription

ʃãte vu mɛ̃tnã, møsjø?	ʒə ʃã:t mɛ̃tnã.	ʃã:t: il mɛ̃tnã? il ʃã:t mɛ̃tnã.
ʃãte vu mɛ̃tnã, mesjø?	nu ʃãtɔ̃ mɛ̃tnã.	ʃã:t: il mɛ̃tnã? il ʃã:t mɛ̃tnã.
ʃãte vu mɛ̃tnã, madam?	ʒə ʃã:t mɛ̃tnã.	ʃã:t: ɛl mɛ̃tnã? ɛl ʃã:t mɛ̃tnã.
ʃãte vu mɛ̃tnã, medam?	nu ʃãtɔ̃ mɛ̃tnã.	ʃã:t: ɛl mɛ̃tnã? ɛl ʃã:t mɛ̃tnã.

English translation

Are you singing now, sir?	Is he singing now?
Are you singing now, gentlemen?	Are they singing now?
Are you singing now, madam?	Is she singing now?
Are you singing now, ladies?	Are they singing now?
I am singing now.	He is singing now.
We are singing now.	They are singing now.
I am singing now.	She is singing now.
We are singing now.	They are singing now.

Oral drill

Chantez-vous maintenant, monsieur?
Je chante maintenant.
Ne chantez-vous pas maintenant?
Je ne chante pas maintenant.

Chante-t-il maintenant?
Il chante maintenant.
Ne chante-t-il pas maintenant?
Il ne chante pas maintenant.

Chantez-vous maintenant, messieurs?
Nous chantons maintenant.
Ne chantez-vous pas maintenant?
Nous ne chantons pas maintenant.

Chantent-ils maintenant?
Ils chantent maintenant.
Ne chantent-ils pas maintenant?
Ils ne chantent pas maintenant.

Chantez-vous maintenant, madame?
Je chante maintenant.
Ne chantez-vous pas maintenant?
Je ne chante pas maintenant.

Chante-t-elle maintenant?
Elle chante maintenant.
Ne chante-t-elle pas maintenant?
Elle ne chante pas maintenant.

Chantez-vous maintenant, mesdames?
Nous chantons maintenant.
Ne chantez-vous pas maintenant?
Nous ne chantons pas maintenant.

Chantent-elles maintenant?
Elles chantent maintenant.
Ne chantent-elles pas maintenant?
Elles ne chantent pas maintenant.

Dansez-vous maintenant, monsieur?
Je danse maintenant.
Ne dansez-vous pas maintenant?
Je ne danse pas maintenant.
Etc.

Danse-t-il maintenant?
Il danse maintenant.
Ne danse-t-il pas maintenant?
Il ne danse pas maintenant.
Etc.

VERBS CONJUGATED LIKE *CHANTER*

je parle	**je déjeune**	**je soupire**	**je respire**
parl	deʒœ n	su piːr	rɛspiːr
je cause	**je dîne**	**je pleure**	**je siffle**
koː z	din	plœːr	si fl
je crie	**je soupe**	**je sanglote**	**je bâille**
kri	su p	sɑ̃ glɔt	bɑːj
je chuchote	**je fume**	**je tousse**	**je ronfle**
ʃ y ʃ ɔt	fym	tu s	rɔ̃ː fl
I am speaking	I am breakfasting	I am sighing	I am breathing
I am chatting	I am dining	I am crying	I am whistling
I am shouting	I am supping	I am sobbing	I am yawning
I am whispering	I am smoking	I am coughing	I am snoring

TRANSITIVE VERBS WITH OBJECTS

Je regarde le maître.	**Je cherche le livre.**
ʒə rəgard lə mɛːtr	ʒə ʃ ɛr ʃ lə liːvr
J' écoute le maître.	**Je trouve le livre.**
ʒ eku t	ʒə truːv
Je prépare la leçon.	**J' apporte le livre.**
ʒə prepaːr la l sɔ̃	ʒ a pɔrt
Je récite la leçon.	**J' emporte le livre.**
ʒə resit	ʒ ɑ̃ pɔrt
I am looking at the teacher.	I am looking for the book.
I am listening to the teacher.	I am finding the book.
I am preparing the lesson.	I am bringing the book.
I am reciting the lesson.	I am taking away the book.

Oral drill

Parlez-vous maintenant, monsieur?
Je parle maintenant.
Ne parlez-vous pas maintenant?
Je ne parle pas maintenant.

Parlez-vous maintenant, messieurs?
Nous parlons maintenant.
Ne parlez-vous pas maintenant?
Nous ne parlons pas maintenant.

Etc.

Parle-t-il maintenant?
Il parle maintenant.
Ne parle-t-il pas maintenant?
Il ne parle pas maintenant.

Parlent-ils maintenant?
Ils parlent maintenant.
Ne parlent-ils pas maintenant?
Ils ne parlent pas maintenant.

Etc.

Causez-vous maintenant?
Etc.
Criez-vous maintenant?
Etc.
Chuchotez-vous maintenant?
Etc.
Déjeunez-vous maintenant?
Etc.
Dînez-vous maintenant?
Etc.
Etc., etc.

Regardez-vous le maître à présent?
Etc.
Écoutez-vous le maître à présent?
Etc.
Préparez-vous la leçon en ce moment?
Etc.
Récitez-vous la leçon en ce moment?
Etc.
Cherchez-vous le livre maintenant?
Etc.
Etc., etc.

LESSON 18

FUTURE TIME (Expressed by the FUTURE)

M.S.	Chanterez-vous demain, monsieur?	Chantera-t-il demain?
M.P.	Chanterez-vous demain, messieurs?	Chanteront-ils demain?
F.S.	Chanterez-vous demain, madame?	Chantera-t-elle demain?
F.P.	Chanterez-vous demain, mesdames?	Chanteront-elles demain?

M.S.	Je chanterai demain.	Il chantera demain.
M.P.	Nous chanterons demain.	Ils chanteront demain.
F.S.	Je chanterai demain.	Elle chantera demain.
F.P.	Nous chanterons demain.	Elles chanteront demain.

Phonetic transcription

ʃãtre vu dmɛ̃, møsjø?	ʒə ʃãtre dmɛ̃.	ʃãtrat il dmɛ̃?	il ʃãtra dmɛ̃.
ʃãtre vu dmɛ̃, mesjø?	nu ʃãtrɔ̃ dmɛ̃.	ʃãtrɔ̃t il dmɛ̃?	il ʃãtrɔ̃ dmɛ̃.
ʃãtre vu dmɛ̃, madam?	ʒə ʃãtre dmɛ̃.	ʃãtrat ɛl dmɛ̃?	ɛl ʃãtra dmɛ̃.
ʃãtre vu dmɛ̃, medam?	nu ʃãtrɔ̃ dmɛ̃.	ʃãtrɔ̃t ɛl dmɛ̃?	ɛl ʃãtrɔ̃ dmɛ̃.

English translation

Shall you sing tomorrow, sir?	Will he sing tomorrow?
Shall you sing tomorrow, gentlemen?	Will they sing tomorrow?
Shall you sing tomorrow, madam?	Will she sing tomorrow?
Shall you sing tomorrow, ladies?	Will they sing tomorrow?
I shall sing tomorrow.	He will sing tomorrow.
We shall sing tomorrow.	They will sing tomorrow.
I shall sing tomorrow.	She will sing tomorrow.
We shall sing tomorrow.	They will sing tomorrow.

Oral drill

Chanterez-vous demain, monsieur?
Je chanterai demain.
Ne chanterez-vous pas demain?
Je ne chanterai pas demain.

Chantera-t-il demain?
Il chantera demain.
Ne chantera-t-il pas demain?
Il ne chantera pas demain.

Chanterez-vous demain, messieurs?
Nous chanterons demain.
Ne chanterez-vous pas demain?
Nous ne chanterons pas demain.

Chanteront-ils demain?
Ils chanteront demain.
Ne chanteront-ils pas demain?
Ils ne chanteront pas demain.

Chanterez-vous demain, madame?
Je chanterai demain.
Ne chanterez-vous pas demain?
Je ne chanterai pas demain.

Chantera-t-elle demain?
Elle chantera demain.
Ne chantera-t-elle pas demain?
Elle ne chantera pas demain.

Chanterez-vous demain, mesdames?
Nous chanterons demain.
Ne chanterez-vous pas demain?
Nous ne chanterons pas demain.

Chanteront-elles demain?
Elles chanteront demain.
Ne chanteront-elles pas demain?
Elles ne chanteront pas demain.

Danserez-vous demain, monsieur?
Je danserai demain.
Ne danserez-vous pas demain?
Je ne danserai pas demain.
Etc.

Dansera-t-il demain?
Il dansera demain.
Ne dansera-t-il pas demain?
Il ne dansera pas demain.
Etc.

VERBS CONJUGATED LIKE *CHANTER*

je parlerai parlərə	je déjeunerai deʒœ n re	je soupirerai su pirərə	je respirerai rɛspirərə
je causerai ko z re	je dînerai din re	je pleurerai plœ rərə	je sifflerai si flərə
je crierai kri re	je souperai su p re	je sangloterai sã glət re	je bâillerai bɑ jərə
je chuchoterai ʃ y ʃ ɔt re	je fumerai fym re	je tousserai tu s re	je ronflerai rõ flərə
I shall speak I shall chat I shall shout I shall whisper	I shall breakfast I shall dine I shall sup I shall smoke	I shall sigh I shall cry I shall sob I shall cough	I shall breathe I shall whistle I shall yawn I shall snore

---

TRANSITIVE VERBS WITH OBJECTS

Je regarderai le maître. rəgardərə	Je chercherai le livre. ʃ ɛr ʃ ərə
J' écouterai le maître. eku t re	Je trouverai le livre. tru v re
Je préparerai la leçon. preparərə	J' apporterai le livre. a pərtərə
Je réciterai la leçon. resit re	J' emporterai le livre. ã pərtərə
I shall look at the teacher. I shall listen to the teacher. I shall prepare the lesson. I shall recite the lesson.	I shall look for the book. I shall find the book. I shall bring the book. I shall take away the book.

Oral drill

Parlerez-vous demain, monsieur?
Je parlerai demain.
Ne parlerez-vous pas demain?
Je ne parlerai pas demain.

Parlera-t-il demain?
Il parlera demain.
Ne parlera-t-il pas demain?
Il ne parlera pas demain.

Parlerez-vous demain, messieurs?
Nous parlerons demain.
Ne parlerez-vous pas demain?
Nous ne parlerons pas demain.

Etc.

Parleront-ils demain?
Ils parleront demain.
Ne parleront-ils pas demain?
Ils ne parleront pas demain.

Etc.

Causerez-vous demain?
Etc.
Crierez-vous demain?
Etc.
Chuchoterez-vous demain?
Etc.
Déjeunerez-vous demain?
Etc.
Dînerez-vous demain?
Etc., etc.

Regarderez-vous le maître dans une seconde?
Etc.
Écouterez-vous le maître dans une minute?
Etc.
Préparerez-vous la leçon dans une heure?
Etc.
Réciterez-vous la leçon la semaine prochaine?
Etc.
Chercherez-vous le livre le mois prochain?
Etc.

LESSON 19

DEPENDENT TIME (Expressed by the PRESENT INFINITIVE)

Désirez-vous chanter? (dezire vu ʃãte)
Je désire chanter. (ʒə dezir ʃãte)

Do you desire to sing?
I desire to sing.

Oral drill

Avez-vous désiré chanter hier, monsieur?
J' ai désiré chanter hier.
Avez-vous désiré chanter hier, messieurs?
Nous avons désiré chanter hier.
Avez-vous désiré chanter hier, madame?
J' ai désiré chanter hier.
Avez-vous désiré chanter hier, mesdames?
Nous avons désiré chanter hier.

Désirez-vous chanter maintenant, monsieur?
Etc.
Désirerez-vous chanter demain, monsieur?
Etc.

A-t-il désiré chanter?
Il a désiré chanter.
Ont-ils désiré chanter?
Ils ont désiré chanter.
A-t-elle désiré chanter?
Elle a désiré chanter.
Ont-elles désiré chanter?
Elles ont désiré chanter.

Désire-t-il chanter?
Etc.
Désirera-t-il chanter?
Etc.

VERBS INFLECTED LIKE *CHANTER*

parler	déjeuner	soupirer	respirer
causer	dîner	pleurer	siffler
crier	souper	sangloter	bâiller
chuchoter	fumer	tousser	ronfler

---

regarder le maître
écouter le maître
préparer la leçon
réciter la leçon

chercher le livre
trouver le livre
apporter le livre
emporter le livre

Oral drill

Désirez-vous parler, monsieur?
Je désire parler.
Désirez-vous causer?
Je désire causer.
Désirez-vous crier?
Je désire crier.
Désirez-vous chuchoter?
Je désire chuchoter.
Etc.
Désirez-vous parler, messieurs?
Nous désirons parler.
Désirez-vous causer?
Nous désirons causer.
Etc.
Désirez-vous parler, madame?
Etc.
Désirez-vous parler, mesdames?
Etc.

Désire-t-il parler?
Il désire parler.
Désire-t-il causer?
Il désire causer.
Désire-t-il crier?
Il désire crier.
Désire-t-il chuchoter?
Il désire chuchoter.
Etc.
Désirent-ils parler?
Ils désirent parler.
Désirent-ils causer?
Ils désirent causer.
Etc.
Désire-t-elle parler?
Etc.
Désirent-elles parler?
Etc.

SENTENCE BUILDING (With verbs conjugated like *chanter*)

regarder le ciel	**oublier** cette plage	**demeurer** à l'hôtel	**pousser** le sofa
remarquer le soleil	**admirer** l'océan	**habiter** dans cette maison	**tirer** le sofa
observer la lune	**mentionner** ce fleuve	**payer** l'automobile	**porter** la chaise
examiner l'étoile	**parler** de la capitale	**attraper** le tramway	**apporter** la chaise
respirer l'air	**aimer** la campagne	**monter** l'escalier	**emporter** la chaise
écouter la pluie	**travailler** dans le champ (*in*)	**éclairer** le salon	**importer** la chaise
visiter le pays	**chercher** le sentier	**chauffer** la salle à manger	**exporter** la chaise
traverser la plaine	**trouver** le chemin	**meubler** la chambre à coucher	**casser** le fauteuil
quitter cette vallée	**prier** dans l'église (*in*)	**préparer** la cuisine	**raccommoder** le fauteuil
penser à cette forêt (*of*)	**réciter** à l'école (*at*)	**laver** la salle de bain	**allumer** la lampe

English translation of the verbs given above

to look at	to forget	to live	to push
to notice	to admire	to live	to pull
to observe	to mention	to pay for	to carry
to examine	to speak	to catch	to bring
to breathe	to like	to go up	to take away
to listen to	to work	to light	to import
to visit	to look for	to heat	to export
to cross	to find	to furnish	to break
to leave	to pray	to prepare	to mend
to think	to recite	to wash	to light

Oral drill

Regardez-vous le ciel?
Je regarde le ciel.
Ne regardez-vous pas le ciel?
Je ne regarde pas le ciel.

Remarquez-vous le soleil?
Je remarque le soleil.
Ne remarquez-vous pas le soleil?
Je ne remarque pas le soleil.

Observez-vous la lune?
Etc.
Examinez-vous l'étoile?
Etc.
Respirez-vous l'air?
Etc.
Écoutez-vous la pluie?
Etc.
Etc., etc.

LESSON 20

REVIEW: 32-LINE EXERCISES

1a

Qui avez-vous trouvé hier, monsieur?
J'ai trouvé **un** Français.

Quel Français avez-vous trouvé?
J'ai trouvé **ce** Français.

Lequel avez-vous trouvé?
J'ai trouvé **celui-ci.**

Vous avez trouvé **le** Français **que** j'ai trouvé?
J'ai trouvé **celui** que vous avez trouvé.

Qui avez-vous trouvé hier, messieurs?
Nous avons trouvé des Français.
Quels Français avez-vous trouvés? (See Lesson 43.)
Nous avons trouvé ces Français.
Lesquels avez-vous trouvés?
Nous avons trouvé ceux-ci.
Vous avez trouvé les Français que nous avons trouvés?
Nous avons trouvé ceux que vous avez trouvés.

Qui avez-vous trouvé hier, madame?
J'ai trouvé une Française.
Quelle Française avez-vous trouvée?
J'ai trouvé cette Française.
Laquelle avez-vous trouvée?
J'ai trouvé celle-ci.
Vous avez trouvé la Française que j'ai trouvée?
J'ai trouvé celle que vous avez trouvée.

Qui avez-vous trouvé hier, mesdames?
Nous avons trouvé des Françaises.
Quelles Françaises avez-vous trouvées?
Nous avons trouvé ces Françaises.
Lesquelles avez-vous trouvées?
Nous avons trouvé celles-ci.
Vous avez trouvé les Françaises que nous avons trouvées?
Nous avons trouvé celles que vous avez trouvées.

1b

Qui a-t-il trouvé hier?
Il a trouvé un Anglais.

Quel Anglais a-t-il trouvé?
Il a trouvé **cet** Anglais.

Lequel a-t-il trouvé?
Il a trouvé celui-ci.

Il a trouvé l'Anglais que j'ai trouvé?
Il a trouvé celui que vous avez trouvé.

Qui ont-ils trouvé hier?
Ils ont trouvé des Anglais.
Quels Anglais ont-ils trouvés?
Ils ont trouvé ces Anglais.
Lesquels ont-ils trouvés?
Ils ont trouvé ceux-ci.
Ils ont trouvé les Anglais que j'ai trouvés?
Ils ont trouvé ceux que vous avez trouvés.

Qui a-t-elle trouvé hier?
Elle a trouvé une Anglaise.
Etc.

Qui ont-elles trouvé hier?
Elles ont trouvé des Anglaises.
Etc.

REVIEW (*Continued*)

2ª

Qui trouvez-vous maintenant, monsieur?
Je trouve un Norvégien.
Quel Norvégien trouvez-vous?
Je trouve ce Norvégien.
Etc., etc.

2ᵇ

Qui trouve-t-il maintenant?
Il trouve un Autrichien.
Quel Autrichien trouve-t-il?
Il trouve cet Autrichien.
Etc., etc.

3ª

Qui trouverez-vous demain, monsieur?
Je trouverai un Belge.
Quel Belge trouverez-vous?
Je trouverai ce Belge.
Etc., etc.

3ᵇ

Qui trouvera-t-il demain?
Il trouvera un Arabe.
Quel Arabe trouvera-t-il?
Il trouvera cet Arabe.
Etc., etc.

SOME VERY IMPORTANT INTERROGATIVE WORDS

Qui a chanté?
Le Belge a chanté.
Quel Belge a chanté?
Ce Belge a chanté.
Lequel a chanté?
Celui-ci a chanté.
Quand a-t-il chanté?
Il a chanté hier.
Où a-t-il chanté?
Il a chanté ici.
Comment a-t-il chanté? (*how*)
Il a bien chanté. (*well*)
Combien de chansons a-t-il chantées?
Il en a chanté beaucoup.
Pourquoi a-t-il chanté? (*why*)
Parce qu'il a désiré chanter. (*because*)

Qui a chanté?
Les Belges ont chanté.
Quels Belges ont chanté?
Ces Belges ont chanté.
Etc.

Qui a chanté?
La Belge a chanté.
Quelle Belge a chanté?
Cette Belge a chanté.
Etc.

Qui a chanté?
Les Belges ont chanté.
Quelles Belges ont chanté?
Ces Belges ont chanté.
Etc.

VERB AND NOUN REVIEW

Avez-vous regardé le ciel hier, monsieur?
J'ai regardé le ciel hier.
N'avez-vous pas regardé le ciel hier?
Je n'ai pas regardé le ciel hier.

Regardez-vous le ciel maintenant?
Je regarde le ciel maintenant.
Ne regardez-vous pas le ciel maintenant?
Je ne regarde pas le ciel maintenant.

Regarderez-vous le ciel demain?
Je regarderai le ciel demain.
Ne regarderez-vous pas le ciel demain?
Je ne regarderai pas le ciel demain.

Avez-vous remarqué le soleil hier, monsieur?
Etc., etc.
Avez-vous observé la lune hier, monsieur?
Etc., etc.
(Drill thus with the rest of the material on page 39.)

Notice the following:

Avez-vous **un** voisin? (*a*)
J'ai **un** voisin.
N'avez-vous pas **de** voisin? (*any*)
Je n'ai pas **de** voisin.

En avez-vous **un**? (*one*)
J'**en** ai **un**.
N'**en** avez-vous pas? (*any*)
Je n'**en** ai pas.

Attendez-vous un client?
Etc.
Rencontrez-vous un étranger?
Etc.
Connaissez-vous un Français?
Etc.
Accompagnez-vous un Anglais?
Etc.
Saluez-vous un prince?
Etc.

LESSON 21

NOUN VOCABULARY: THE CLASSROOM

Voyez-vous la salle de classe?
Je vois la salle de classe.
Ne voyez-vous pas la salle de classe?
Je ne vois pas la salle de classe.

Que voyez-vous?
Je vois la salle de classe.
Qu'est-ce que vous ne voyez pas?
Je ne vois pas la salle de classe.

la salle de classe	**le tableau noir**	**le cahier**	**le canif**
la sal də klɑːs	lə tablo nwaːr	lə ka je	lə kanif
le plafond	**la craie**	**le buvard**	**le manche**
lə plafɔ̃	la krɛ	lə byvaːr	lə mɑ̃ː ʃ
le mur	**la brosse**	**la plume**	**la lame**
lə myːr	la brɔs	la plym	la lam
le plancher	**la carte géographique**	**l' encrier** (*m.*)	**le tranchant**
lə plɑ̃ ʃe	la kart ʒeogra f ik	l ɑ̃ krie	lə trɑ̃ ʃ ɑ̃
le coin	**le tableau**	**l' encre** (*f.*)	**la pointe**
lə kwɛ̃	lə tablo	l ɑ̃ː kr	la pwɛ̃ːt
la fenêtre	**la table**	**le papier**	**le livre**
la f nɛːtr	la tabl	lə papje	lə liːvr
l' espagnolette (*f.*)	**le panier**	**la règle**	**le dictionnaire**
l ɛspa ɲɔlɛt	lə panje	la rɛgl	lə diksjɔ nɛːr
la porte	**le pupitre**	**le crayon**	**la grammaire**
la pɔrt	lə pypitr	lə krɛjɔ̃	la gra mɛːr
la serrure	**le couvercle**	**la gomme**	**le conte**
la sɛ ryːr	lə ku vɛrkl	la gɔm	lə kɔ̃ː t
la clef	**la chaise**	**le grattoir**	**la fable**
la kle	la ʃ ɛːz	lə gra twaːr	la fɑbl
the classroom	blackboard	copy-book	penknife
the ceiling	chalk	blotter	handle
the wall	board-eraser	pen	blade
the floor	map	inkstand	edge
the corner	picture	ink	point
the window	table	paper	book
the window-catch	waste-basket	ruler	dictionary
the door	desk	pencil	grammar
the lock	lid	rubber	short story
the key	chair	erasing-knife	fable

Oral drill

Voyez-vous la salle de classe?
Je vois la salle de classe.
Ne voyez-vous pas la salle de classe?
Je ne vois pas la salle de classe.

Que voyez-vous?
Je vois la salle de classe.
Qu'est-ce que vous ne voyez pas?
Je ne vois pas la salle de classe.

Voyez-vous le plafond?
Je vois le plafond.
Ne voyez-vous pas le plafond?
Je ne vois pas le plafond.
Etc., etc.

Que voyez-vous?
Je vois le plafond.
Qu'est-ce que vous ne voyez pas?
Je ne vois pas le plafond.
Etc., etc.

Regardez-vous la salle de classe?
Je regarde la salle de classe.
Ne regardez-vous pas la salle de classe?
Je ne regarde pas la salle de classe.
Etc., etc.

Que regardez-vous?
Je regarde la salle de classe.
Qu'est-ce que vous ne regardez pas?
Je ne regarde pas la salle de classe.
Etc., etc.

ADJECTIVE VOCABULARY

Est-ce que le pupitre est grand?
Le pupitre est grand.

Est-ce que la table est grande?
La table est grande.

grand	**petit**	**haut**	**bas**	**long**	**court**	**large**	**étroit**
grã	p ti	o	ba	lõ	kuːr	larʒ	etrwa
grande	**petite**	**haute**	**basse**	**longue**	**courte**	**large**	**étroite**
grãː d	p tit	oː t	baːs	lõː g	ku rt	larʒ	etrwat
large	small	high	low	long	short	wide	narrow

Est-ce que le dictionnaire est blanc?
Le dictionnaire est blanc.

Est-ce que la grammaire est blanche?
La grammaire est blanche.

blanc	**noir**	**gris**	**brun**	**jaune**	**rouge**	**bleu**	**vert**
blã	nwaːr	gri	brœ̃	ʒoː n	ruː ʒ	blø	vɛːr
blanche	**noire**	**grise**	**brune**	**jaune**	**rouge**	**bleue**	**verte**
blãː ʃ	nwaːr	griːz	bryn	ʒoː n	ruː ʒ	blø	vɛrt
white	black	gray	brown	yellow	red	blue	green
blanchâtre	**noirâtre**	**grisâtre**	**brunâtre**	**jaunâtre**	**rougeâtre**	**bleuâtre**	**verdâtre**
blã ʃ ãːtr	nwaraːtr	grizaːtr	brynaːtr	ʒo naːtr	ru ʒaː tr	blø aːtr	vɛrdaːtr
blanchâtre	**noirâtre**	**grisâtre**	**brunâtre**	**jaunâtre**	**rougeâtre**	**bleuâtre**	**verdâtre**
whitish	blackish	grayish	brownish	yellowish	reddish	bluish	greenish

Oral drill

Est-ce que le pupitre est grand?
Le pupitre est grand.
Est-ce que la table est grande?
La table est grande.

Est-ce que le pupitre est petit?
Le pupitre est petit.
Est-ce que la table est petite?
La table est petite.
Etc., etc.

Est-ce que le pupitre n'est pas grand?
Le pupitre n'est pas grand.
Est-ce que la table n'est pas grande?
La table n'est pas grande.
Etc., etc.

Est-ce que le dictionnaire est blanc?
Le dictionnaire est blanc.
Est-ce que la grammaire est blanche?
La grammaire est blanche.

Est-ce que le dictionnaire est noir?
Le dictionnaire est noir.
Est-ce que la grammaire est noire?
La grammaire est noire.
Etc., etc.

Qu'est-ce qui est grand?
Le pupitre est grand.
Qu'est-ce qui est grand?
La table est grande.
Etc., etc.

COMPARISON OF ADJECTIVES

Est-ce que ce pupitre-ci est plus grand que ce pupitre-là? (*bigger than*)
Ce pupitre-ci est plus grand que ce pupitre-là.
ply

Est-ce que ce pupitre-ci est aussi grand que ce pupitre-là? (*as big as*)
Ce pupitre-ci est aussi grand que ce pupitre-là.
o si

Est-ce que ce pupitre-ci est moins grand que ce pupitre-là? (*not as big as*)
Ce pupitre-ci est moins grand que ce pupitre-là.
mwɛ̃

Drill likewise with: plus (aussi, moins) petit (haut, bas, long, court, etc.) que

LESSON 22

VERB VOCABULARY: CLASSROOM. ABSTRACT NOUNS: STUDIES

Achetez-vous le livre?
J'**achète** le livre.
N'**achetez**-vous pas le livre?
Je n'**achète** pas le livre.

Faites-vous la leçon?
Je **fais** la leçon.
Ne **faites**-vous pas la leçon?
Je ne **fais** pas la leçon.

Étudiez-vous l'orthographe?
J'**étudie** l'orthographe.
N'**étudiez**-vous pas l'orthographe?
Je n'**étudie** pas l'orthographe.

achetez	**achète**	**faites**	**fais**	l' **orthographe** (*f.*)	le **grec**
a ʃ te	a ʃ ɛt	fɛ t	fɛ	l ɔrt ɔgraf	lə grɛk
payez	**paye**	**préparez**	**prépare**	la **grammaire**	le **latin**
pɛje	pɛ:j	prepare	prepa:r	la gra mɛ:r	lə latɛ̃
vendez	**vends**	**étudiez**	**étudie**	la **syntaxe**	le **sanscrit**
vɑ̃ de	vɑ̃	etydje	etydi	la sɛ̃ taks	lə sɑ̃ skri
obtenez	**obtiens**	**apprenez**	**apprends**	la **géographie**	le **français**
ɔptəne	ɔptjɛ̃	a prəne	a prɑ̃	la ʒeɔgra fi	lə frɑ̃ sɛ
avez	**ai**	**comprenez**	**comprends**	l' **histoire** (*f.*)	l' **espagnol** (*m.*)
ave	e	kɔ̃ prəne	kɔ̃ prɑ̃	l istwa:r	l ɛspa ɲɔl
gardez	**garde**	**savez**	**sais**	la **littérature**	l' **italien** (*m.*)
garde	gard	save	se	la li teraty:r	l italjɛ̃
apportez	**apporte**	**récitez**	**récite**	l' **arithmétique** (*f.*)	l' **anglais** (*m.*)
a pɔrte	a pɔrt	resite	resit	l arit metik	l ɑ̃ glɛ
emportez	**emporte**	**répétez**	**répète**	l' **algèbre** (*f.*)	l' **allemand** (*m.*)
ɑ̃ pɔrte	ɑ̃ pɔrt	repete	repɛt	l alʒɛbr	l a l mɑ̃
portez	**porte**	**traduisez**	**traduis**	la **géométrie**	le **russe**
pɔrte	pɔrt	tradɥize	tradɥi	la ʒe ɔmetri	lə rys
perdez	**perds**	**lisez**	**lis**	la **biologie**	l' **arabe** (*m.*)
pɛrde	pɛ:r	lize	li	la biɔlɔʒi	l arab
cherchez	**cherche**	**écrivez**	**écris**	la **physique**	le **japonais**
ʃ ɛr ʃ e	ʃ ɛr ʃ	ekrive	ekri	la f i zik	lə ʒapɔnɛ
trouvez	**trouve**	**copiez**	**copie**	la **chimie**	le **chinois**
tru ve	tru:v	kɔpje	kɔpi	la ʃ imi	lə ʃ inwa
donnez	**donne**	**commencez**	**commence**	le **dessin**	la **musique**
dɔ ne	dɔn	kɔ mɑ̃ se	kɔ mɑ̃: s	lə de sɛ̃	la mysik
prenez	**prends**	**continuez**	**continue**	la **peinture**	le **chant**
prəne	prɑ̃	kɔ̃ tinɥe	kɔ̃ tiny	la pɛ̃ ty:r	lə ʃ ɑ̃
rendez	**rends**	**finissez**	**finis**	la **sculpture**	la **danse**
rɑ̃ de	rɑ̃	fini se	fini	la skyl ty:r	la dɑ̃: s

Are you buying the book?
I am buying the book.
Are you not buying the book?
I am not buying the book.

Are you doing the lesson?
I am doing the lesson.
Are you not doing the lesson?
I am not doing the lesson.

Are you studying spelling?
I am studying spelling.
Are you not studying spelling?
I am not studying spelling.

buying	doing	spelling	Greek
paying for	preparing	grammar	Latin
selling	studying	syntax	Sanscrit
obtaining	learning	geography	French
having	understanding	history	Spanish
keeping	knowing	literature	Italian
bringing	reciting	arithmetic	English
taking away	repeating	algebra	German
carrying	translating	geometry	Russian
losing	reading	biology	Arabic
looking for	writing	physics	Japanese
finding	copying	chemistry	Chinese
giving	beginning	drawing	music
taking	continuing	painting	singing
giving back	finishing	sculpture	dancing

a. PREPOSITIONS OF PLACE

Est-ce que la craie est près de la boîte?
ɛ s kə la krɛ ɛ prɛ d la bwat
La craie est loin de la boîte.
l a krɛ ɛ lwɛ̃ d la bwat

près de = near
prɛ də
loin de = far from
lwɛ̃ də

au-dessus de = above
o d sy də
au-dessous de = below
o d su də

sur = on
syːr
sous = under
su

devant = in front of
dəvɑ̃
derrière = behind
dɛ rjɛːr

à droite de = to the right of
a drwat də
à gauche de = to the left of
a goː ʃ də

dans = in
dɑ̃
hors de = outside of
ɔːr də

b. ADVERBS OF PLACE

Est-elle près?
ɛ t ɛl prɛ
Elle est loin.
ɛl ɛ lwɛ̃

près = near
prɛ
loin = far
lwɛ̃

au-dessus = above
o d sy
au-dessous = below
o d su

dessus = on top
də sy
dessous = underneath
də su

devant = in front
dəvɑ̃
derrière = behind
dɛ rjɛːr

à droite = to the right
a drwat
à gauche = to the left
a goː ʃ

dedans = inside
dədɑ̃
dehors = outside
də ɔːr

Oral drill (See page 44)

Achetez-vous le livre?
J'achète le livre.
Payez-vous le livre?
Je paye le livre.
Vendez-vous le livre?
Je vends le livre.
Etc., etc.

Faites-vous la leçon?
Je fais la leçon.
Préparez-vous la leçon?
Je prépare la leçon.
Étudiez-vous la leçon?
J'étudie la leçon.
Etc., etc.

Étudiez-vous la lecture?
J'étudie la lecture.
Étudiez-vous l'orthographe?
J'étudie l'orthographe.
Etc., etc.

Oral drill (Page 45)

a. Est-ce que la craie est **près de** la boîte?
La craie est **loin de** la boîte.

b. **Près?**
Non, loin.

a. Est-ce que la craie est **loin de** la boîte?
La craie est **près de** la boîte.

b. **Loin?**
Non, près.

a. Est-ce que la craie est **au-dessus de** la boîte?
La craie est **au-dessous de** la boîte.

b. **Au-dessus?**
Non, au-dessous.

a. Est-ce que la craie est **au-dessous de** la boîte?
La craie est **au-dessus de** la boîte.

b. **Au-dessous?**
Non, au-dessus.

a. Est-ce que la craie est **sur** la boîte?
La craie est **sous** la boîte.

b. **Dessus?**
Non, dessous.

Etc.

LESSON 23

CONJUNCTIVE PERSONAL PRONOUNS				DISJUNCTIVE PERSONAL PRONOUNS					
Êtes-	**vous**	grand,	monsieur?	**Je**	suis	grand.	**Vous?**	**Moi.**
Êtes-	**vous**	grands,	messieurs?	**Nous**	sommes	grands.	**Vous?**	**Nous.**
Êtes-	**vous**	grande,	madame?	**Je**	suis	grande.	**Vous?**	**Moi.**
Êtes-	**vous**	grandes,	mesdames?	**Nous**	sommes	grandes.	**Vous?**	**Nous.**
Vous	voit-il,		monsieur?	Il	**me**	voit.	**Vous?**	**Moi.**
Vous	voit-il,		messieurs?	Il	**nous**	voit.	**Vous?**	**Nous.**
Vous	voit-il,		madame?	Il	**me**	voit.	**Vous?**	**Moi.**
Vous	voit-il,		mesdames?	Il	**nous**	voit.	**Vous?**	**Nous.**
Vous	parle-t-il,		monsieur?	Il	**me**	parle.	**A vous?**	**A moi.**
Vous	parle-t-il,		messieurs?	Il	**nous**	parle.	**A vous?**	**A nous.**
Vous	parle-t-il,		madame?	Il	**me**	parle.	**A vous?**	**A moi.**
Vous	parle-t-il,		mesdames?	Il	**nous**	parle.	**A vous?**	**A nous.**

Est-	**il**	grand?	Il est grand.	**Lui?**	Lui.
Sont-	**ils**	grands?	Ils sont grands.	**Eux?**	Eux.
Est-	**elle**	grande?	Elle est grande.	**Elle?**	Elle.
Sont-	**elles**	grandes?	Elles sont grandes.	**Elles?**	Elles.
Le	voit-il?		Il le voit.	**Lui?**	Lui.
Les	voit-il?		Il les voit.	**Eux?**	Eux.
La	voit-il?		Il la voit.	**Elle?**	Elle.
Les	voit-il?		Il les voit.	**Elles?**	Elles.
Lui	parle-t-il?		Il lui parle.	**A lui?**	A lui.
Leur	parle-t-il?		Il leur parle.	**A eux?**	A eux.
Lui	parle-t-il?		Il lui parle.	**A elle?**	A elle.
Leur	parle-t-il?		Il leur parle.	**A elles?**	A elles.

Phonetic transcription

ɛt vu grɑ̃,	møsjø?	ʒə sɥi grɑ̃.	vu?	mwa.	vu vwat il,	møsjø?	il mə vwa.	vu?	mwa.
ɛt vu grɑ̃,	mesjø?	nu sɔm grɑ̃.	vu?	nu.	vu vwat il,	mesjø?	il nu vwa.	vu?	nu.
ɛt vu grɑ̃:d,	madam?	ʒə sɥi grɑ̃:d.	vu?	mwa.	vu vwat il,	madam?	il mə vwa.	vu?	mwa.
ɛt vu grɑ̃:d,	medam?	nu sɔm grɑ̃:d.	vu?	nu.	vu vwat il,	medam?	il nu vwa.	vu?	nu.

vu parlət il,	møsjø?	il mə parl.	a vu?	a mwa.	ɛt il grɑ̃?	il ɛ grɑ̃.	lɥi?	lɥi.
vu parlət il,	mesjø?	il nu parl.	a vu?	a nu.	sɔ̃t il grɑ̃?	il sɔ̃ grɑ̃.	ø?	ø.
vu parlət il,	madam?	il mə parl.	a vu?	a mwa.	ɛt ɛl grɑ̃:d?	ɛl ɛ grɑ̃:d.	ɛl?	ɛl.
vu parlət il,	medam?	il nu parl.	a vu?	a nu.	sɔ̃t ɛl grɑ̃:d?	ɛl sɔ̃ grɑ̃:d.	ɛl?	ɛl.

lə vwat il?	il lə vwa.	lɥi?	lɥi.	lɥi	parlət il?	il lɥi	parl.	a lɥi?	a lɥi.
le vwat il?	il le vwa.	ø?	ø.	lœr	parlət il?	il lœr	parl.	a ø?	a ø.
la vwat il?	il la vwa.	ɛl?	ɛl.	lɥi	parlət il?	il lɥi	parl.	a ɛl?	a ɛl.
le vwat il?	il le vwa.	ɛl?	ɛl.	lœr	parlət il?	il lœr	parl.	a ɛl?	a ɛl.

English translation

Are you tall, sir?	I am tall.	You?	I.	Does he see you, sir?	
Are you tall, gentlemen?	We are tall.	You?	We.	Does he see you, gentlemen?	
Are you tall, madam?	I am tall.	You?	I.	Does he see you, madam?	
Are you tall, ladies?	We are tall.	You?	We.	Does he see you, ladies?	

He sees me.	You?	Me.	Is he speaking to you, sir?	He is speaking to me.
He sees us.	You?	Us.	Is he speaking to you, gentlemen?	He is speaking to us.
He sees me.	You?	Me.	Is he speaking to you, madam?	He is speaking to me.
He sees us.	You?	Us.	Is he speaking to you, ladies?	He is speaking to us.

To you?	To me.	Is he tall?	He is tall.	He?	He.	Does he see him?	
To you?	To us.	Are they tall?	They are tall.	They?	They.	Does he see them?	
To you?	To me.	Is she tall?	She is tall.	She?	She.	Does he see her?	
To you?	To us.	Are they tall?	They are tall.	They?	They.	Does he see them?	

He sees him.	Him?	Him.	Is he speaking to him?	He is s. to him.	To him?	To him.
He sees them.	Them?	Them.	Is he speaking to them?	He is s. to them.	To them?	To them.
He sees her.	Her?	Her.	Is he speaking to her?	He is s. to her.	To her?	To her.
He sees them.	Them?	Them.	Is he speaking to them?	He is s. to them.	To them?	To them.

Oral drill

Êtes-vous grand, monsieur?	Vous voit-il, monsieur?	Vous parle-t-il, monsieur?
Je suis grand.	Il me voit.	Il me parle.
Vous?	Vous?	A vous?
Moi.	Moi.	A moi.
Êtes-vous grands, messieurs?	Vous voit-il, messieurs?	Vous parle-t-il, messieurs?
Nous sommes grands	Il nous voit.	Il nous parle.
Vous?	Vous?	A vous?
Nous.	Nous.	A nous.
Êtes-vous grande, madame?	Vous voit-il, madame?	Vous parle-t-il, madame?
Je suis grande.	Il me voit.	Il me parle.
Vous?	Vous?	A vous?
Moi.	Moi.	A moi.
Êtes-vous grandes, mesdames?	Vous voit-il, mesdames?	Vous parle-t-il, mesdames?
Nous sommes grandes.	Il nous voit.	Il nous parle.
Vous?	Vous?	A vous?
Nous.	Nous.	A nous.

Est-il grand?	Le voit-il?	Lui parle-t-il?
Il est grand	Il le voit.	Il lui parle.
Lui?	Lui?	A lui?
Lui.	Lui.	A lui.
Sont-ils grands?	Les voit-il?	Leur parle-t-il?
Ils sont grands.	Il les voit.	Il leur parle.
Eux?	Eux?	A eux?
Eux.	Eux.	A eux.
Est-elle grande?	La voit-il?	Lui parle-t-il?
Elle est grande.	Il la voit.	Il lui parle.
Elle?	Elle?	A elle?
Elle.	Elle.	A elle.
Sont-elles grandes?	Les voit-il?	Leur parle-t-il?
Elles sont grandes.	Il les voit.	Il leur parle.
Elles?	Elles?	A elles?
Elles.	Elles.	A elles.

Notice the following word order:

Le Cubain est-il grand?
Le Cubain est grand.
Les Cubains sont-ils grands?
Les Cubains sont grands.
La Cubaine est-elle grande?
La Cubaine est grande.
Les Cubaines sont-elles grandes?
Les Cubaines sont grandes.

Another way of asking a question:

Est-ce que le Cubain est grand?
Le Cubain est grand.
Est-ce que les Cubains sont grands?
Les Cubains sont grands.
Est-ce que la Cubaine est grande?
La Cubaine est grande.
Est-ce que les Cubaines sont grandes?
Les Cubaines sont grandes.

LESSON 24

(For rules see page 375.)

POSSESSIVE ADJECTIVES

	1st Pers.	2d Pers.	3d Pers.	
	x^1	y^1	z^1	
M.S.	mon	votre	son	M. S. Possessor
M.P.	mes	vos	ses	
F. S.	ma	votre	sa	
F. P.	mes	vos	ses	
	x^2	y^2	z^2	
M.S.	notre	votre	leur	M. P. Possessor
M.P.	nos	vos	leurs	
F. S.	notre	votre	leur	
F. P.	nos	vos	leurs	
	x^3	y^3	z^3	
M.S.	mon	votre	son	F. S. Possessor
M.P.	mes	vos	ses	
F. S.	ma	votre	sa	
F. P.	mes	vos	ses	
	x^4	y^4	z^4	
M.S.	notre	votre	leur	F. P. Possessor
M.P.	nos	vos	leurs	
F. S.	notre	votre	leur	
F. P.	nos	vos	leurs	

POSSESSIVE PRONOUNS

	1st Pers.	2d Pers.	3d Pers.	
	x^{1a}	y^{1a}	z^{1a}	
M.S.	le mien	le vôtre	le sien	M. S. Possessor
M.P.	les miens	les vôtres	les siens	
F. S.	la mienne	la vôtre	la sienne	
F. P.	les miennes	les vôtres	les siennes	
	x^{2a}	y^{2a}	z^{2a}	
M.S.	le nôtre	le vôtre	le leur	M. P. Possessor
M.P.	les nôtres	les vôtres	les leurs	
F. S.	la nôtre	la vôtre	la leur	
F. P.	les nôtres	les vôtres	les leurs	
	x^{3a}	y^{3a}	z^{3a}	
M.S.	le mien	le vôtre	le sien	F. S. Possessor
M.P.	les miens	les vôtres	les siens	
F. S.	la mienne	la vôtre	la sienne	
F. P.	les miennes	les vôtres	les siennes	
	x^{4a}	y^{4a}	z^{4a}	
M.S.	le nôtre	le vôtre	le leur	F. P. Possessor
M.P.	les nôtres	les vôtres	les leurs	
F. S.	la nôtre	la vôtre	la leur	
F. P.	les nôtres	les vôtres	les leurs	

Translation (Possessive Adjectives)

x^1, x^3 = my; x^2, x^4 = our; y^1, y^2, y^3, y^4 = your; z^1 = his; z^3 = her; z^2, z^4 = their

(Possessive Pronouns)

x^{1a}, x^{3a} = mine; x^{2a}, x^{4a} = ours; y^{1a}, y^{2a}, y^{3a}, y^{4a} = yours; z^{1a} = his; z^{3a} = hers; z^{2a}, z^{4a} = theirs

Oral drill

x^1, y^1, x^{1a}, y^{1a}

Êtes-vous grand, monsieur?
  Je suis grand.
Vous?
  Moi.
Votre voisin est-il grand? (vɔtr)
  Mon voisin est grand.
Le vôtre? (lə voːtr)
  Le mien.
Vos voisins sont-ils grands?
  Mes voisins sont grands.
Les vôtres?
  Les miens.
Votre voisine est-elle grande?
  Ma voisine est grande. (ma)
La vôtre?
  La mienne. (la mjɛn)
Vos voisines sont-elles grandes?
  Mes voisines sont grandes.
Les vôtres?
  Les miennes.

z^1, z^{1a}

Est-il grand, le Norvégien?
  Il est grand.
Lui?
  Lui.
Son voisin est-il grand?
  Son voisin est grand. (sɔ̃)
Le sien?
  Le sien. (lə sjɛ̃)
Ses voisins sont-ils grands?
  Ses voisins sont grands.
Les siens?
  Les siens.
Sa voisine est-elle grande?
  Sa voisine est grande.
La sienne?
  La sienne.
Ses voisines sont-elles grandes? (se)
  Ses voisines sont grandes.
Les siennes?
  Les siennes.

x^2, y^2, x^{2a}, y^{2a}

Êtes-vous grands, messieurs?
Nous sommes grands.
Vous?
Nous.
Votre voisin est-il grand?
Notre voisin est grand.
Le vôtre?
Le nôtre.
Vos voisins sont-ils grands?
Nos voisins sont grands.
Les vôtres?
Les nôtres.
Votre voisine est-elle grande?
Notre voisine est grande. (nɔtr)
La vôtre?
La nôtre. (lə noːtr)
Vos voisines sont-elles grandes?
Nos voisines sont grandes.
Les vôtres?
Les nôtres.

x^3, y^3, x^{3a}, y^{3a}

Êtes-vous grande, madame?
Je suis grande.
Vous?
Moi.
Votre voisin est-il grand?
Mon voisin est grand.
Le vôtre?
Le mien.
Vos voisins sont-ils grands?
Mes voisins sont grands.
Les vôtres?
Les miens.
Votre voisine est-elle grande?
Ma voisine est grande.
La vôtre?
La mienne.
Vos voisines sont-elles grandes?
Mes voisines sont grandes.
Les vôtres?
Les miennes.

x^4, y^4, x^{4a}, y^{4a}

Êtes-vous grandes, mesdames?
Nous sommes grandes.
Vous?
Nous.
Votre voisin est-il grand?
Notre voisin est grand.
Le vôtre?
Le nôtre.
Vos voisins sont-ils grands?
Nos voisins sont grands.
Les vôtres?
Les nôtres.
Votre voisine est-elle grande?
Notre voisine est grande.
La vôtre?
La nôtre.
Vos voisines sont-elles grandes?
Nos voisines sont grandes.
Les vôtres?
Les nôtres.

z^2, z^{2a}

Sont-ils grands, les Norvégiens?
Ils sont grands.
Eux?
Eux.
Leur voisin est-il grand? (lœr)
Leur voisin est grand.
Le leur?
Le leur. (lə lœːr)
Leurs voisins sont-ils grands?
Leurs voisins sont grands.
Les leurs?
Les leurs.
Leur voisine est-elle grande?
Leur voisine est grande.
La leur?
La leur.
Leurs voisines sont-elles grandes?
Leurs voisines sont grandes.
Les leurs?
Les leurs.

z^3, z^{3a}

Est-elle grande, la Norvégienne?
Elle est grande.
Elle?
Elle.
Son voisin est-il grand?
Son voisin est grand.
Le sien?
Le sien.
Ses voisins sont ils grands?
Ses voisins sont grands.
Les siens?
Les siens.
Sa voisine est-elle grande?
Sa voisine est grande.
La sienne?
La sienne.
Ses voisines sont-elles grandes?
Ses voisines sont grandes.
Les siennes?
Les siennes.

z^4, z^{4a}

Sont-elles grandes, les Norvégiennes?
Elles sont grandes.
Elles?
Elles.
Leur voisin est-il grand?
Leur voisin est grand.
Le leur?
Le leur.
Leurs voisins sont-ils grands?
Leurs voisins sont grands.
Les leurs?
Les leurs.
Leur voisine est-elle grande?
Leur voisine est grande.
La leur?
La leur.
Leurs voisines sont-elles grandes?
Leurs voisines sont grandes.
Les leurs?
Les leurs.

ADVERBS OF TIME

(*Continued.* See page 31.)

à une heure
a yn œːr
à deux heures
a dø z œːr
à trois heures
trwɑz
à quatre heures
k atr
à cinq heures
sɛ̃ k
à six heures
siz

à sept heures
sɛ t
à huit heures
ɥit
à neuf heures
nœ v
à dix heures
diz
à onze heures
ɔ̃ z
à midi (minuit)
midi minɥi

at one o'clock
at two o'clock
at three o'clock
at four o'clock
at five o'clock
at six o'clock

at seven o'clock
at eight o'clock
at nine o'clock
at ten o'clock
at eleven o'clock
at twelve o'clock

à une heure cinq
a yn œ r sɛ̃ːk
à une heure dix
dis
à une heure et quart
e k aːr
à une heure vingt
vɛ̃
à une heure vingt-cinq
vɛ̃ t sɛ̃ːk
à une heure et demie
e d mi

à deux heures moins vingt-cinq
a dø z œ r mwɛ̃ vɛ̃ t sɛ̃ːk
à deux heures moins vingt
vɛ̃
à deux heures moins le quart
k aːr
à deux heures moins dix
dis
à deux heures moins cinq
sɛ̃ːk
à deux heures

at 5 minutes past one
at 10 minutes past one
at a quarter past one
at 20 minutes past one
at 25 minutes past one
at half past one

at 25 minutes of two
at 20 minutes of two
at a quarter of two
at 10 minutes of two
at 5 minutes of two
at two o'clock

au point du jour
o pwɛ̃ dy ʒuːr
au lever du soleil
o l ve dy sɔlɛːj
à midi
a midi
au coucher du soleil
o ku ʃe dy sɔlɛːj
à la nuit tombante
a la nɥi tɔ̃ bɑ̃ːt
à minuit
a minɥi

le matin
lə matɛ̃
l' après-midi
l aprɛ midi
le soir
lə swaːr
pendant la nuit
pɑ̃ dɑ̃ la nɥi

at dawn
at sunrise
at noon
at sunset
at nightfall
at midnight

in the morning
in the afternoon
in the evening
at night

lundi	mardi	mercredi	jeudi	vendredi	samedi	dimanche
lœ̃ di	mardi	mɛrkrədi	ʒø di	vɑ̃ drədi	sam di	dimɑ̃ːʃ
Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday	Sunday

en janvier
ɑ̃ ʒɑ̃ vje
en février
ɑ̃ fevrie
en mars
ɑ̃ mars

in January
in February
in March

en avril
ɑ̃n avril
en mai
ɑ̃ mɛ
en juin
ɑ̃ ʒɥɛ̃

in April
in May
in June

en juillet
ɑ̃ ʒɥi jɛ
en août
ɑ̃n u
en septembre
ɑ̃ sɛptɑ̃ːbr

in July
in August
in September

en octobre
ɑ̃n ɔktɔbr
en novembre
ɑ̃ nɔvɑ̃ːbr
en décembre
ɑ̃ desɑ̃ːbr

in October
in November
in December

au mois de janvier	**au printemps**	**en dix-neuf cent dix-neuf**
o mwa d ʒã vje	o prɛ̃ tã	ã diz nœ sã diz nœf
au mois de février	**en été**	**en dix-huit cent dix-huit**
o mwa d fevrie	ãn ete	ã diz ɥi sã diz ɥit
au mois de mars	**en automne**	**en dix-sept cent dix-sept**
o mwa d mars	ãn o tɔ n	ã di sɛ sã di sɛ t
au mois d' avril	**en hiver**	**en seize cent seize**
o mwa d avril	ãn ivɛːr	ã sɛ z sã sɛːz
in the month of January	in the spring	in 1919
in the month of February	in the summer	in 1818
in the month of March	in the autumn	in 1717
in the month of April	in the winter	in 1616

hier matin	**hier après-midi**	**hier soir**
ijɛr matɛ̃	ijɛr aprɛ midi	ijɛr swaːr
ce matin	**cet après-midi**	**ce soir**
s matɛ̃	sɛt aprɛ midi	sə swaːr
demain matin	**demain après-midi**	**demain soir**
d mɛ̃ matɛ̃	d mɛ̃ aprɛ midi	d mɛ̃ swaːr
yesterday morning	yesterday afternoon	yesterday evening
this morning	this afternoon	this evening
tomorrow morning	tomorrow afternoon	tomorrow evening

le premier janvier	**à une heure du matin**	**un jour de fête**
lə prəmje ʒã vje	a yn œ r dy matɛ̃	œ̃ ʒu r də fɛt
le deux février	**à deux heures de l'après-midi**	**la veille de Noël**
lə dø fevrie	a dø z œ r də l aprɛ midi	la vɛ j də nɔɛl
le trois mars	**à trois heures de l'après-midi**	**Noël**
lə trwa mars	a trwaz œ r də l aprɛ midi	nɔɛl
le quatre avril	**à sept heures du soir**	**le jour de l'an**
lə k atr avril	a sɛt œ r dy swaːr	lə ʒu r də l ã
the first of January	at one o'clock in the morning	on a holiday
the second of February	at two o'clock in the afternoon	on Christmas Eve
the third of March	at three o'clock in the afternoon	on Christmas
the fourth of April	at seven o'clock in the evening	on New Year's Day

hier	**avant-hier**	**il y a trois jours**	**il y a quatre jours**
ijɛːr	avã t jɛːr	il j a trwa ʒuːr	il j a k atrə ʒuːr
demain	**après-demain**	**dans trois jours**	**dans quatre jours**
dəmɛ̃	aprɛ d mɛ̃	dã trwa ʒuːr	dã k atrə ʒuːr
yesterday	day before yesterday	three days ago	four days ago
tomorrow	day after tomorrow	in three days	in four days

Oral drill

Avez-vous patiné (*Did you skate*) à une heure?
J'ai patiné à une heure?
Avez-vous patiné à deux heures?
J'ai patiné à deux heures.
Avez-vous patiné à trois heures?
J'ai patiné à trois heures.
Etc.

Avez-vous dansé au point du jour?
Etc.

Avez-vous dansé lundi?
Etc.

N'avez-vous pas dansé en janvier?
Etc.

Patinerez-vous à une heure?
Etc.

Ne patinerez-vous pas en janvier?
Etc.

Chantez-vous le premier janvier?
Etc.

Etc., etc.

CERTAIN VERBS WITH ENDINGS LIKE *CHANTER* AND ADMITTING A FOLLOWING INFINITIVE

désirer	chanter	aimer	à chanter	parler	de chanter	cesser	de chanter
compter	chanter	persister	à chanter	brûler	de chanter	éviter	de chanter
oser	chanter	hésiter	à chanter	tâcher	de chanter	oublier	de chanter
sembler	chanter					refuser	de chanter
dezire	ʃãte	ɛme	a ʃãte	parle	d ʃãte	sɛse	d ʃãte
kõte	ʃãte	pɛrsiste	a ʃãte	bryle	d ʃãte	evite	d ʃãte
oze	ʃãte	ezite	a ʃãte	taʃe	d ʃãte	ublie	d ʃãte
sãble	ʃãte					rəfyze	d ʃãte
to desire	to sing	to like	to sing	to speak	of singing	to stop	singing
to expect	to sing	to persist	in singing	to long	to sing	to avoid	singing
to dare	to sing	to hesitate	to sing	to try	to sing	to forget	to sing
to seem	to sing					to refuse	to sing

OTHER REGULAR VERBS FOLLOWED BY AN INFINITIVE

laisser	chanter le monsieur	prier	le monsieur de chanter
regarder	chanter le monsieur	supplier	le monsieur de chanter
écouter	chanter le monsieur	excuser	le monsieur de chanter
		empêcher	le monsieur de chanter
inviter	le monsieur à chanter	commander	au monsieur de chanter
décider	le monsieur à chanter	ordonner	au monsieur de chanter
déterminer	le monsieur à chanter	demander	au monsieur de chanter
enseigner	le monsieur à chanter	persuader	au monsieur de chanter
accoutumer	le monsieur à chanter	conseiller	au monsieur de chanter
aider	le monsieur à chanter	proposer	au monsieur de chanter
lɛse	ʃãte l møsjø	prie	l møsjø d ʃãte
rəgarde	ʃãte l møsjø	syplie	l møsjø d ʃãte
ekute	ʃãte l møsjø	ɛkskyze	l møsjø d ʃãte
		ãpɛʃe	l møsjø d ʃãte
ɛ̃vite	l møsjø a ʃãte	kɔmãde	o møsjø d ʃãte
deside	l møsjø a ʃãte	ɔrdɔne	o møsjø d ʃãte
detɛrmine	l møsjø a ʃãte	dəmãde	o møsjø d ʃãte
ãsɛɲe	l møsjø a ʃãte	pɛrsɥade	o møsjø d ʃãte
akutyme	l møsjø a ʃãte	kõsɛje	o møsjø d ʃãte
ede	l møsjø a ʃãte	prɔpoze	o møsjø d ʃãte
to let	the gentleman sing	to beg	the gentleman to sing
to look at	the gentleman sing	to entreat	the gentleman to sing
to listen to	the gentleman sing	to excuse	the gentleman from singing
		to prevent	the gentleman from singing
to invite	the gentleman to sing	to command	the gentleman to sing
to induce	the gentleman to sing	to order	the gentleman to sing
to induce	the gentleman to sing	to ask	the gentleman to sing
to teach	the gentleman to sing	to persuade	the gentleman to sing
to accustom	the gentleman to sing	to advise	the gentleman to sing
to help	the gentleman sing	to propose	to the gentleman to sing

Oral drill

Désirez-vous chanter?
Je désire chanter.
Comptez-vous chanter?
Je compte chanter.
Osez-vous chanter?
J'ose chanter.
Semblez-vous chanter?
Je semble chanter.

Aimez-vous à chanter?
J'aime à chanter.
Persistez-vous à chanter?
Je persiste à chanter.
Hésitez-vous à chanter?
J'hésite à chanter.

Parlez-vous de chanter?
Je parle de chanter.
Etc.
Laissez-vous chanter le monsieur?
Je laisse chanter le monsieur.
Regardez-vous chanter le monsieur?
Je regarde chanter le monsieur.
Etc.
Invitez-vous le monsieur à chanter?
Etc.
Etc., etc.
Désirez-vous causer?
Nous désirons causer.
Etc.
Etc., etc.

SENTENCE BUILDING

désirer regarder ce livre	**persister** à parler en classe	**cesser** de penser à son ami	**inviter** le paresseux à travailler
compter examiner le cahier	**hésiter** à quitter sa mère	**éviter** de traverser la rue	**aider** la dame à attraper le tramway
oser traverser le fleuve	**parler** de visiter ce pays	**oublier** de chercher le livre	**prier** le monsieur d'entrer
sembler observer la lune	**brûler** de traverser l'océan	**laisser** travailler mon frère	**empêcher** l'enfant de tomber
aimer à écouter la pluie	**tâcher** de réciter la leçon	**regarder** danser sa sœur	**demander** à son frère de l'aider

---

Oral drill

Avez-vous désiré regarder ce livre?
J'ai désiré regarder ce livre.
Désirez-vous regarder ce livre?
Je désire regarder ce livre.
Désirerez-vous regarder ce livre?
Je désirerai regarder ce livre.

Avez-vous compté examiner le cahier?
Etc.
Avez-vous osé traverser le fleuve?
Etc.
Avez-vous persisté à parler en classe?
Etc.
Avez-vous hésité à quitter votre mère?
Etc.
Avez-vous parlé de visiter ce pays?
Etc.
Avez-vous brûlé de traverser l'océan?
Etc.
Etc., etc.

A-t-il désiré regarder ce livre?
Il a désiré regarder ce livre.
Désire-t-il regarder ce livre?
Il désire regarder ce livre.
Désirera-t-il regarder ce livre?
Il désirera regarder ce livre.

A-t-il compté examiner le cahier?
Etc.
A-t-il osé traverser le fleuve?
Etc.
A-t-il persisté à parler en classe?
Etc.
A-t-il hésité à quitter sa mère?
Etc.
A-t-il parlé de visiter ce pays?
Etc.
A-t-il brûlé de traverser l'océan?
Etc.
Etc., etc.

ADVERBS OF REPEATED TIME		ADVERBS OF CONTINUED TIME	
toujours tu ʒuːr	= always	**tout le temps** tu l tɑ̃	= all the time
presque toujours prɛsk ə tu ʒuːr	= almost always	**presque tout le temps** prɛsk ə tu l tɑ̃	= almost all the time
très souvent trɛ su vɑ̃	= very often	**très longtemps** trɛ lɔ̃ tɑ̃	= a very long time
souvent su vɑ̃	= often	**longtemps** lɔ̃ tɑ̃	= a long time
assez souvent a se su vɑ̃	= rather often	**assez longtemps** a se lɔ̃ tɑ̃	= a rather long time
quelque fois k ɛlk ə fwa	= sometimes	**pendant quelque temps** pɑ̃ dɑ̃ k ɛlk ə tɑ̃	= for a while
assez rarement a se rar mɑ̃	= rather rarely	**assez peu de temps** a se pø də tɑ̃	= a rather short time
rarement rar mɑ̃	= rarely	**peu de temps** pø də tɑ̃	= a short time
très rarement trɛ rar mɑ̃	= very rarely	**très peu de temps** trɛ pø də tɑ̃	= a very short time
presque jamais prɛsk ə ʒamɛ	= almost never	**à peine** a pɛn	= hardly at all
jamais ʒamɛ	= never	**pas du tout** pɑ dy tu	= not at all

Oral drill

Travaillez-vous toujours?
Je travaille toujours.
Toujours?
Toujours.
Travaillez-vous presque toujours?
Je travaille presque toujours.
Presque toujours?
Presque toujours.
Etc.

Avez-vous dansé tout le temps?
J'ai dansé tout le temps.
Tout le temps?
Tout le temps.
Avez-vous dansé presque tout le temps?
J'ai dansé presque tout le temps.
Presque tout le temps?
Presque tout le temps.
Etc.

Ne travaillez-vous presque jamais?
Je **ne** travaille presque jamais.
Presque jamais?
Presque jamais.
Ne travaillez-vous jamais?
Je **ne** travaille jamais.
Jamais?
Jamais.

Avez-vous **à peine** dansé?
J'ai **à peine** dansé.
A peine?
A peine.
N'avez-vous **pas** dansé **du tout?**
Je n'ai **pas** dansé **du tout.**
(Pas) du tout?
(Pas) du tout.

MISCELLANEOUS ADVERBS OF TIME

toujours tu ʒuːr	**souvent** su vɑ̃	**quelque fois** kɛl k ə fwa
éternellement eternɛl mɑ̃	**fréquemment** frek a mɑ̃	**parfois** parfwa
sans cesse sɑ̃ sɛs	**rarement** rar mɑ̃	**de temps en temps** də tɑ̃ z ɑ̃ tɑ̃
continuellement kɔ̃ tinɥɛl mɑ̃	**peu souvent** pø su vɑ̃	**de temps à autre** də tɑ̃ z a oːtr
always eternally incessantly continually	often frequently rarely not often	sometimes at times from time to time now and then

MISCELLANEOUS ADVERBS OF TIME (*Continued*)

il y a un moment	**en ce moment**	**dans un moment**
il j a œ̃ mɔmɑ̃	ɑ̃ s mɔmɑ̃	dɑ̃ z œ̃ mɔmɑ̃
il y a peu de temps	**maintenant**	**bientôt**
il j a pø d tɑ̃	mɛ̃ t nɑ̃	bjɛ̃ to
tout à l'heure	**à présent**	**tout de suite**
tu t a l œːr	a prezɑ̃	tu d sɥit
tantôt	**actuellement**	**sur-le-champ**
tɑ̃ to	aktɥɛl mɑ̃	syr lə ʃɑ̃
il y a un instant	**de nos jours**	**immédiatement**
il j a œn ɛ̃ stɑ̃	də no ʒuːr	i médjat mɑ̃
a moment ago	at this moment	in a moment
a short while ago	now	soon
just now	at present	right away
just	at the present time	right off
an instant ago	now-a-days	immediately

---

de bonne heure	**trop tôt**	**au commencement**	**d'abord**	**premièrement**
də bɔn œːr	tro to	o kɔ mɑ̃ːs mɑ̃	d abɔːr	prəmjɛr mɑ̃
à l'heure	**assez tôt**	**au milieu**	**ensuite**	**alors**
a l œːr	a se to	o miljø	ɑ̃ sɥit	alɔːr
tard (en retard)	**trop tard**	**à la fin**	**enfin**	**à la fin (finalement)**
taːr ɑ̃ r taːr	tro taːr	a la fɛ̃	ɑ̃ fɛ̃	a la fɛ̃ final mɑ̃
early	too soon	at the beginning	at first	in the first place
on time	soon enough	in the middle	afterwards	then
late	too late	at the end	at last	finally

Oral drill

Travaille-t-il toujours?
Il travaille toujours.
Travaille-t-il éternellement?
Il travaille éternellement.
Etc.
A-t-il parlé il y a un moment?
Il a parlé il y a un moment.
Etc.
Parle-t-il en ce moment?
Il parle en ce moment.
Etc.
Parlera-t-il dans un moment?
Il parlera dans un moment.
Etc.

Êtes-vous arrivé de bonne heure?
Je suis arrivé de bonne heure.
Êtes-vous arrivé à l'heure?
Je suis arrivé à l'heure.
Êtes-vous arrivé tard?
Je suis arrivé tard.
Êtes-vous **en retard**?
Je suis **en retard**.

Qu'avez-vous fait d'abord?
D'abord j'ai joué.
Qu'avez-vous fait ensuite?
Ensuite j'ai chanté.
Qu'avez-vous fait enfin?
Enfin j'ai dansé.

Notice:

Avez-vous **déjà** chanté? (*already*)
J'ai **déjà** chanté.
Déjà?
Déjà.
N'avez-vous **pas encore** chanté?
Je n'ai **pas encore** chanté.
Pas encore?
Pas encore. (*not yet*)

Chantez-vous **encore?** (*still*)
Je chante **encore.**
Ne chantez-vous **plus?** (*any more*)
Je ne chante **plus.**

Avez-vous **jamais** été à Paris? (*ever*)
J'ai déjà été à Paris.
N'avez-vous jamais été à Paris?
Je n'ai jamais été à Paris. (*never*)

TRANSLATION OF "TO" AND "IN" BEFORE CONTINENTS, COUNTRIES, AND CITIES

en Europe	**en Norvège**	**aux États-Unis** (*m.*)
ãn œrɔp	ã nɔrvɛːʒ	o z etaz yni
en Asie	**en Suède**	**aux Pays-Bas** (*m.*)
ãn azi	ã sɥɛd	o pei ba
en Afrique	**en Russie**	**aux Indes** (*f.*)
ãn afrik	ã ry si	o z ɛ̃ːd
en Australie	**en Autriche**	
ãn o strali	ãn o tri ʃ	**dans la France septentrionale**
en Amérique	**en Chine**	dã f rãː s . sɛptã trional
ãn a merik	ã ʃ in	**dans la France méridionale**
dans l'Amérique du Nord	**en Arabie**	f rãː s meridjɔnal
dã l amerik dy nɔːr	ãn arabi	
dans l'Amérique du Sud	**en Perse**	**dans le Canada oriental**
l amerik dy syd	ã pɛrs	kanada ɔrjã tal
		dans le Canada occidental
		kanada ɔksidã tal
en Angleterre	**au Canada**	
ãn ã glətɛːr	o kanada	
en Belgique	**au Mexique**	**à Londres**
ã b ɛlʒi k	mɛksik	a l õː dr
en France	**au Brésil**	**à Paris**
ã f rãː s	b rezil	pari
en Espagne	**au Pérou**	**à Berlin**
ãn ɛspa ɲ	peru	bɛrlɛ̃
en Allemagne	**au Japon**	**à Vienne**
ãn al ma ɲ	ʒapõ	vjɛn
en Suisse	**au Portugal**	**à Rome**
ã sɥi s	pɔrtygal	r ɔm
en Italie	**au Danemark**	**à Bruxelles**
ãn itali	dan mark	bry s ɛl

à New-York	to (in) Europe	to (in) Norway	to (in) the United States
a n ø j ɔrk	to (in) Asia	to (in) Sweden	to (in) the Netherlands
à Tokio	to (in) Africa	to (in) Russia	to (in) India
t ɔkjo	to (in) Australia	to (in) Austria	
à la Haye	to (in) America	to (in) China	to (in) Northern France
ɛ	to (in) North America	to (in) Arabia	to (in) Southern France
à la Havane	to (in) South America	to (in) Persia	
avan			to (in) Eastern Canada
au Havre			to (in) Western Canada
ɑːvr	to (in) England	to (in) Canada	
au Caire	to (in) Belgium	to (in) Mexico	to (in) London
kɛːr	to (in) France	to (in) Brazil	to (in) Paris
	to (in) Spain	to (in) Peru	to (in) Berlin
	to (in) Germany	to (in) Japan	to (in) Vienna
	to (in) Switzerland	to (in) Portugal	to (in) Rome
	to (in) Italy	to (in) Denmark	to (in) Brussels

to (in) New York
to (in) Tokyo
to (in) The Hague
to (in) Havana
to (in) Havre
to (in) Cairo

Oral drill

Allez-vous en Europe?
Je vais en Europe.
Allez-vous en Asie?
Etc.
Retournez-vous en Europe? (*go back*)
Je retourne en Europe.
Etc.
Arrivez-vous en Europe?
J'arrive en Europe.

Restez-vous en Europe?
Je reste en Europe.
Etc.
Est-il en Europe?
Etc.
Est-il né en Europe?
Etc.
Est-il mort en Europe?
Etc.

Allez-vous en Angleterre?
Je vais en Angleterre?
Etc.
Allez-vous au Canada?
Etc.
Allez-vous aux États-Unis?
Etc.
Allez-vous à Londres?
Etc.

Oral drill (*Continued*)

Venez-vous d'Europe?
Je viens d'Europe.
Venez-vous d'Asie?
Etc.
Venez-vous d'Angleterre?
Je viens d'Angleterre.
Venez-vous de Belgique?
Je viens de Belgique.
Etc.
Venez-vous **du** Canada?
Je viens **du** Canada.
Venez-vous **du** Mexique?
Je viens **du** Mexique.
Etc.

Venez-vous **des** États-Unis?
Je viens **des** États-Unis.
Venez-vous **des** Pays-Bas?
Etc.
Venez-vous **de la** France septentrionale?
Etc.
Venez-vous **du** Canada oriental?
Etc.
Revenez-vous de Londres? (*come back*)
Etc.
Revenez-vous **de la** Haye?
Etc.
Revenez-vous **du** Havre?
Etc.

To translate *to* or *in* before the name of a country which is:

1. Masculine singular,	use **au**.
2. Feminine singular,	use **en**.
3. Plural,	use **aux**.
4. Qualified by an adjective,	use **dans** with the article.

To translate *from* before the name of a country which is:

1. Masculine singular,	use **du** (**de l'**).
2. Feminine singular,	use **de** (**d'**).
3. Plural,	use **des**.
4. Qualified by an adjective,	use **de** with the article.

TRANSLATION OF "FROM THERE" (*EN*) AND "THERE" (*Y*)

En venez-vous?
J'**en** viens.

Y êtes-vous?
J'**y** suis.

Y allez-vous?
J'**y** vais.

Oral drill

Venez-vous de France?
Je viens de France.
Ne venez-vous pas de France?
Je ne viens pas de France.
En venez-vous?
J'**en** viens.
N'**en** venez-vous pas?
Je n'**en** viens pas.

Êtes-vous en France?
Je suis en France.
N'êtes-vous pas en France?
Je ne suis pas en France.
Y êtes-vous?
J'**y** suis.
N'**y** êtes-vous pas?
Je n'**y** suis pas.

Allez-vous en France?
Je vais en France.
Etc.

LESSON 29

ADVERBS OF MANNER

Parle-t-il bien?
Il parle bien.

bien bjɛ̃ **mal** mal well badly	**distinctement** distɛ̃ ktəmɑ̃ **indistinctement** ɛ̃ distɛ̃ ktəmɑ̃ distinctly indistinctly	**poliment** pɔlimɑ̃ **impoliment** ɛ̃ pɔ̀limɑ̃ politely impolitely	**vite** vit **lentement** lɑ̃ t mɑ̃ quickly slowly
assez bien a se bjɛ̃ **assez mal** a se mal pretty well pretty badly	**correctement** kɔ rɛktəmɑ̃ **incorrectement** ɛ̃ kɔ rɛktəmɑ̃ correctly incorrectly	**agréablement** agreabləmɑ̃ **désagréablement** dezagreabləmɑ̃ agreeably disagreeably	**haut** o **bas** bɑ loud low
très bien trɛ bjɛ̃ **très mal** trɛ mal very well very badly	**couramment** ku ra mɑ̃ **avec hésitation** avɛk ezitɑsjɔ̃ fluently falteringly	**gaîment** gɛ mɑ̃ **tristement** tristəmɑ̃ joyfully sadly	**à voix haute** a vwa o: t **à voix basse** a vwa bɑ:s in a loud voice in a low voice
extrêmement bien ɛkstrɛmmɑ̃ bjɛ̃ **extrêmement mal** ɛkstrɛmmɑ̃ mal extremely well extremely badly	**admirablement** admirabləmɑ̃ **horriblement** ɔ ribləmɑ̃ admirably horribly	**discrètement** diskrɛt mɑ̃ **indiscrètement** ɛ̃ diskrɛt mɑ̃ discretely indiscretely	**comme ceci** kɔm sə si **comme cela** kɔm səla this way that way

Oral drill

Parle-t-il bien? Il parle bien. Parle-t-il mal? Il parle mal.	Parle-t-il assez bien? Il parle assez bien. Parle-t-il assez mal? Il parle assez mal.	Parle-t-il très bien? Etc. Etc., etc.

FORMATION OF ADVERBS OF MANNER FROM ADJECTIVES

1. brave	bravement	Add **ment** to a masculine singular adjective ending in a vowel.
2. courageux	courageusement	Add **ment** to the feminine form whose masculine does not end in a vowel.
3. vaillant	vaillamment	Change **-ant** (or **-ent**) to **am** (**em**) and add **ment**.
4. profond	profondément	Some adverbs also take an acute accent.
5. **bon**	**bien**	Some adverbs are quite irregular.

1. brave(ly)
2. courageous(ly)
3. valiant(ly)
4. profound(ly)
5. good, well

Oral drill

Se bat-il bravement? (*fights*)
Il se bat bravement.

Dort-il profondément? (*sleeps*)
Il dort profondément.

oui	**si** *	**non**	**oui et non**
w i	si	nɔ̃	w i e nɔ̃
mais oui	**mais si**	**mais non**	
mɛ w i	mɛ si	mɛ nɔ̃	
oui, oui	**si, si**	**non, non**	**peut-être**
w i w i	si si	nɔ̃ nɔ̃	pø t ɛːtr
			cela se peut
certainement		**non pas**	s la s pø
sɛrtɛ n mɑ̃		nɔ̃ pɑ	**c'est possible**
assurément		**non point**	s ɛ pɔ sibl
a syremɑ̃		nɔ̃ pwɛ̃	
décidément			**c'est probable**
desidemɑ̃		**pas du tout**	s ɛ prɔbabl
naturellement		pɑ dy tu	**probablement**
natyrɛ l mɑ̃		**point du tout**	prɔbablɔmɑ̃
bien entendu		pwɛ̃ dy tu	
bjɛ̃n ɑ̃ tɑ̃ dy			
cela s'entend		**jamais**	**cela dépend**
s la s ɑ̃ tɑ̃		ʒamɛ	s la depɑ̃
cela va sans dire		**jamais de la vie**	**à ce qu'il paraît**
s la va sɑ̃ diːr		ʒamɛ d la vi	a s k il parɛ
yes	yes	no	yes and no
why yes	why yes	why no	
yes, yes	yes, yes	no, no	perhaps
			may be
certainly		no indeed	it is possible
assuredly		indeed not	
decidedly			
naturally		not at all	it is probable
of course		not at all	probably
that is understood			
that goes without saying		never	that depends
		never in the world	as it seems

Oral drill

Chantez-vous?
Oui, monsieur.
Chantez-vous?
Non, messieurs.
Ne chantez-vous pas?
Si, monsieur.
Ne chantez-vous pas?
Non, monsieur.

Chantez-vous?
Oui, messieurs.
Chantez-vous?
Non, messieurs.
Ne chantez-vous pas?
Si, messieurs.
Ne chantez-vous pas?
Non, messieurs.

Chantez-vous?
Oui, madame.
Chantez-vous?
Non, madame.
Etc.

Chantez-vous?
Oui, mesdames.
Chantez-vous?
Non, mesdames.
Etc.

Chantez-vous?
Oui, mademoiselle.
Chantez-vous?
Non, mesdemoiselles.
Etc.

Chantez-vous?
Oui, mesdemoiselles.
Chantez-vous?
Non, mesdemoiselles.
Etc.

Dansez-vous?
Certainement.
Dansez-vous?
Assurément.
Etc.

Patinez-vous?
Non pas.
Patinez-vous?
Non point.
Patinez-vous?
Pas du tout.
Patinez-vous?
Jamais.
Patinez-vous?
Jamais de la vie.

Allez-vous travailler demain?
Peut-être.
Allez-vous travailler demain?
Cela se peut.
Allez-vous travailler demain?
C'est possible.
Allez-vous travailler demain?
C'est probable.
Allez-vous travailler demain?
Etc.

Etc., Etc.

---

* *Si* replaces *oui* after a negative sentence.

LESSON 30

SHORTENING OF SENTENCES: 32-LINE EXERCISES. ORAL DRILL REVIEW

L'acteur danse-t-il?
L'acteur danse.
L'acteur ne danse-t-il pas?
L'acteur ne danse pas.
Danse-t-il?
Il danse.
Ne danse-t-il pas?
Il ne danse pas.
Les acteurs dansent-ils?
Les acteurs dansent.
Les acteurs ne dansent-ils pas?
Les acteurs ne dansent pas.
Dansent-ils?
Ils dansent.
Ne dansent-ils pas?
Ils ne dansent pas.
L'actrice danse-t-elle?
L'actrice danse.
L'actrice ne danse-t-elle pas?
L'actrice ne danse pas.
Danse-t-elle?
Elle danse.
Ne danse-t-elle pas?
Elle ne danse pas.
Les actrices dansent-elles?
Les actrices dansent.
Les actrices ne dansent-elles pas?
Les actrices ne dansent pas.
Dansent-elles?
Elles dansent.
Ne dansent-elles pas?
Elles ne dansent pas.

Voyez-vous le patineur?
Je vois le patineur.
Ne voyez-vous pas le patineur?
Je ne vois pas le patineur.
Le voyez-vous?
Je le vois.
Ne le voyez-vous pas?
Je ne le vois pas.
Voyez-vous les patineurs?
Je vois les patineurs.
Ne voyez-vous pas les patineurs?
Je ne vois pas les patineurs.
Les voyez-vous?
Je les vois.
Ne les voyez-vous pas?
Je ne les vois pas.
Voyez-vous la patineuse?
Je vois la patineuse.
Ne voyez-vous pas la patineuse?
Je ne vois pas la patineuse.
La voyez-vous?
Je la vois.
Ne la voyez-vous pas?
Je ne la vois pas.
Voyez-vous les patineuses?
Je vois les patineuses.
Ne voyez-vous pas les patineuses?
Je ne vois pas les patineuses.
Les voyez-vous?
Je les vois.
Ne les voyez-vous pas?
Je ne les vois pas.

Parlez-vous au baigneur?
Je parle au baigneur.
Ne parlez-vous pas au baigneur?
Je ne parle pas au baigneur.
Lui parlez-vous?
Je lui parle.
Ne lui parlez-vous pas?
Je ne lui parle pas.
Parlez-vous aux baigneurs?
Etc.
Leur parlez-vous?
Etc.
Parlez-vous à la baigneuse?
Etc.
Lui parlez-vous?
Etc.
Parlez-vous aux baigneuses?
Etc.
Leur parlez-vous?
Etc.

Parlez-vous du baigneur?
Je parle du baigneur.
Ne parlez-vous pas du baigneur?
Je ne parle pas du baigneur.
Parlez-vous de lui?
Je parle de lui.
Ne parlez-vous pas de lui?
Je ne parle pas de lui.
Parlez-vous des baigneurs?
Etc.
Parlez-vous d'eux?
Etc.
Parlez-vous de la baigneuse?
Etc.
Parlez-vous d'elle?
Etc.
Parlez-vous des baigneuses?
Etc.
Parlez-vous d'elles?
Etc.

Pensez-vous au village?
Je pense au village.
Ne pensez-vous pas au village?
Je ne pense pas au village.
Y pensez-vous?
J'y pense.
N'y pensez-vous pas?
Je n'y pense pas.

Pensez-vous aux villages?
Etc.
Y pensez-vous?
Etc.
Pensez-vous à la ville?
Etc.
Y pensez-vous?
Etc.

Etc., etc.

Parlez-vous du village?
Je parle du village.
Ne parlez-vous pas du village?
Je ne parle pas du village.
En parlez-vous?
J'en parle.
N'en parlez-vous pas?
Je n'en parle pas.

Parlez-vous des villages?
Etc.
En parlez-vous?
Etc.
Parlez-vous de la ville?
Etc.
En parlez-vous?
Etc.
Etc., etc.

Allez-vous au Canada?
Je vais au Canada.
N'allez-vous pas au Canada?
Je ne vais pas au Canada.
Y allez-vous?
J'y vais.
N'y allez-vous pas?
Je n'y vais pas.

Allez-vous aux États-Unis?
Etc.

Allez-vous en France?
Etc.

Allez-vous aux Indes?
Etc.

Venez-vous du Canada?
Je viens du Canada.
Ne venez-vous pas du Canada?
Je ne viens pas du Canada.
En venez-vous?
J'en viens.
N'en venez-vous pas?
Je n'en viens pas.

Venez-vous des États-Unis?
Etc.

Venez-vous de France?
Etc.

Venez-vous des Indes?
Etc.

How to form normal conversation from the above

L'acteur danse-t-il?
Oui, monsieur, il danse.

L'acteur danse-t-il?
Non, monsieur, il ne danse pas.

L'acteur ne danse-t-il pas?
Si, monsieur, il danse.

L'acteur ne danse-t-il pas?
Non, monsieur, il ne danse pas.

Etc., etc.

Voyez-vous le patineur?
Oui, monsieur, je le vois.

Voyez-vous le patineur?
Non, monsieur, je ne le vois pas.

Ne voyez-vous pas le patineur?
Si, monsieur, je le vois.

Ne voyez-vous pas le patineur?
Non, monsieur, je ne le vois pas.

Etc., etc.

Parlez-vous au baigneur?
Oui, monsieur, je lui parle.

Etc., etc.

Parlez-vous du baigneur?
Oui, monsieur, je parle de lui.

Etc., etc.

Pensez-vous au village?
Oui, monsieur, j'y pense.

Etc., etc.

Parlez-vous du village?
Oui, monsieur, j'en parle.

Etc., etc.

Allez-vous au Canada?
Oui, madame, j'y vais.

Etc., etc.

Venez-vous du Canada?
Oui, mademoiselle, j'en viens.

Etc., etc.

LESSON 31

SYSTEMATIC NOUN VOCABULARY: IN THE UNIVERSE (1); ON THE EARTH (2)

(1)

le **ciel**
sjɛl

le **soleil**
sɔlɛːj

les **rayons de soleil** (*m.*)
rɛjõ d sɔlɛːj

la **lumière**
lymjɛːr

l' **obscurité** (*f.*)
ɔpskyrite

l' **arc-en-ciel** (*m.*)
ark ɑ̃ sjɛl

les **couleurs** (*f.*)
ku lœːr

les **nuances** (*f.*)
nɥɑ̃ːs

la **chaleur**
ʃ alœːr

le **froid**
frwa

sky
sun
sun's rays
light
darkness
rainbow
colors
shades
heat
cold

l' **orage** (*m.*)
ɔraːʒ

les **nuages** (*m.*)
nɥaːʒ

le **vent**
vɑ̃

les **coups de vent** (*m.*)
ku d vɑ̃

le **tonnerre**
tɔ nɛːr

les **coups de tonnerre**
ku d tɔ nɛːr

l' **éclair** (*m.*)
eklɛːr

les **éclairs**
lez eklɛːr

la **pluie**
plɥi

les **gouttes de pluie** (*f.*)
gu t də plɥi

storm
clouds
wind
gusts of w.
thunder
claps of t.
lightning
flashes of l.
rain
raindrops

la **neige**
nɛːʒ

les **flocons de neige** (*m.*)
flɔkõ d nɛːʒ

la **grêle**
grɛl

les **grêlons** (*m.*)
grɛlõ

la **glace**
glas

les **glaçons** (*m.*)
glasõ

le **brouillard**
bru jaːr

la **brume**
brym

l' **humidité** (*f.*)
ymidite

la **sécheresse**
se ʃ rɛs

snow
snowflakes
hail
hailstones
ice
icicles
fog
mist
dampness
dryness

(2)

l' **océan** (*m.*)
ɔseɑ̃

la **mer**
mɛːr

le **golfe**
gɔlf

la **baie**
bɛ

le **fleuve**
flœːv

la **rivière**
rivjɛːr

le **ruisseau**
rɥi so

l' **océan Atlantique**
ɔseɑ̃ a tlɑ̃ tik

l' **océan Pacifique**
ɔseɑ̃ p asifik

l' **océan Indien**
ɔseɑ̃ ɛ̃ djɛ̃

ocean
sea
gulf
bay
big river
river
brook
Atlantic O.
Pacific O.
Indian O.

l' **Europe** (*f.*)
œ rɔp

l' **Asie** (*f.*)
a zi

l' **Afrique** (*f.*)
a frik

l' **Australie** (*f.*)
o strali

l' **Amérique** (*f.*)
a merik

l' **Amérique du Nord**
a merik dy nɔːr

l' **Amérique du Sud**
a merik dy syd

l' **Angleterre** (*f.*)
ɑ̃ glɔtɛːr

la **Belgique**
bɛlʒik

la **France**
f rɑ̃ːs

Europe
Asia
Africa
Australia
America
North A.
South A.
England
Belgium
France

le **Canada**
k anada

les **États-Unis** (*m.*)
e ta z yni

le **continent**
kõ tinɑ̃

le **pays**
peji

la **montagne**
mõ ta ɲ

la **vallée**
va le

le **désert**
dezɛːr

la **plage**
plaːʒ

la **forêt**
fɔrɛ

le **pré**
pre

Canada
the U. S.
continent
country
mountain
valley
desert
beach
forest
meadow

(3)

la **campagne**
kɑ̃ pa ɲ
le **pré**
pre
l' **herbe** (*f.*)
ɛrb
le **sol**
sɔl
la **pierre**
pjɛːr
le **chemin**
ʃ mɛ̃
le **sentier**
sɑ̃ tje
la **maison de campagne**
mɛ zɔ̃ d kɑ̃ pa ɲ
le **jardin**
ʒardɛ̃
les **fleurs** (*f.*)
flœːr

country	road
meadow	path
grass	country house
soil	garden
stone	flowers

le **jardin potager**
ʒardɛ̃ pɔtaʒe
les **légumes** (*m.*)
legym
le **verger**
vɛrʒe
les **arbres fruitiers** (*m.*)
arbrə fryitje
l' **écurie** (*f.*)
ekyri
les **chevaux** (*m.*)
ʃ fo
l' **étable** (*f.*)
etabl
les **vaches** (*f.*)
va ʃ
le **champ**
ʃ ɑ̃
le **laboureur**
labu rœːr

kitchen garden	horses
vegetables	stable
orchard	cows
fruit-trees	field
stable (for horses)	plowman

la **charrue**
ʃ a ry
les **bœufs** (*m.*)
bø
le **chemin de fer**
ʃ mɛ̃ d fɛːr
la **station**
stɑsjɔ̃
le **train**
trɛ̃
la **locomotive**
lɔkɔmɔtiːv
les **wagons** (*m.*)
v agɔ̃
le **hameau**
amo
le **village**
vi laːʒ
la **ville**
vil

plow	locomotive
oxen	cars
railroad	hamlet
station	village
train	city

Oral drill

Voyez-vous le ciel?
Nous voyons le ciel. (*we see*)
Ne voyez-vous pas le ciel?
Nous ne voyons pas le ciel.

Voyez-vous le soleil?
Etc.
Voyez-vous les rayons du soleil?
Etc.
Etc., etc.

Regardez-vous le ciel?
Nous regardons le ciel.
Ne regardez-vous pas le ciel?
Nous ne regardons pas le ciel.

Regardez-vous le soleil?
Etc.
Etc., etc.

Drill likewise with the following:

(See pages 14–15 for questions.)

Nous apercevons le ciel.
Nous observons l'arc-en-ciel.
Nous examinons la pierre.

Nous entendons la pluie.
Nous écoutons le tonnerre.

Nous traversons l'océan.
Nous traversons la mer.

Nous suivons le fleuve.
Nous visitons l'Europe.
Nous admirons l'Angleterre.
Nous cherchons la montagne.

Pleut-il?
Il pleut.
Ne pleut-il pas?
Il ne pleut pas.

Neige-t-il?
Il neige.
Etc.
Grêle-t-il?
Etc.

Tonne-t-il? (*Is it thundering?*)
Etc.
Fait-il des éclairs? (*to lighten*)
Il fait des éclairs.
Ne fait-il pas d'éclairs?
Il ne fait pas d'éclairs.

Fait-il froid? (*Is it cold?*)
Il fait froid.
Ne fait-il pas froid?
Il ne fait pas froid.

Fait-il chaud? (*Is it warm?*)
Il fait chaud.
Ne fait-il pas chaud?
Il ne fait pas chaud.

Avez-vous froid? (*Are you cold?*)
J'ai froid.
Etc.

Avez-vous chaud? (*Are you warm?*)
Etc.

LESSON 32

SYSTEMATIC NOUN VOCABULARY: IN A CITY (4); IN A HOUSE (5)

(4)

l' **avenue** (*f.*)
av ny
la **rue**
ry
la **ruelle**
rɥɛl
le **trottoir**
trɔ twaːr
la **chaussée**
ʃo se
la **place**
plas
la **statue**
staty
le **parc**
park
les **monuments** (*m.*)
mɔnymɑ̃
les **arbres** (*m.*)
arbr

avenue, street, lane, sidewalk, roadway, square, statue, park, monuments, trees

l' **automobile** (*f.*)
ɔ tɔmɔbil
le **chauffeur**
ʃo fœːr
le **fiacre**
fjakr
le **cocher**
kɔ ʃe
le **tramway**
tramwɛ
le **conducteur**
kɔ̃ dyktœːr
la **maison**
me zɔ̃
le **propriétaire**
prɔprietɛːr
l' **hôtel** (*m.*)
otɛl
le **gérant**
ʒerɑ̃

automobile, chauffeur, cab, coachman, car, conductor, house, owner, hotel, manager

l' **école** (*f.*)
ekɔl
le **maître**
mɛːtr
l' **église** (*f.*)
egliːz
le **prêtre**
prɛːtr
le **théâtre**
t eɑːtr
l' **acteur** (*m.*)
aktœːr
le **magasin**
magazɛ̃
l' **épicerie** (*f.*)
epis ri
la **pharmacie**
f arɪasi
la **banque**
bɑ̃ː k

school, teacher, church, priest, theater, actor, store, grocery store, drug store, bank

(5)

la **porte d'entrée**
pɔrt d ɑ̃ tre
la **serrure**
sɛ ryːr
la **clef**
kle
la **fenêtre**
f nɛːtr
le **rideau**
rido
l' **escalier** (*m.*)
ɛskalje
la **rampe**
rɑ̃ː p
les **marches** (*f.*)
mar ʃ
le **palier**
palje
le **premier étage**
prɔmjer etaːʒ

entrance, lock, key, window, curtain, staircase, railing, steps, landing, first floor

le **vestibule**
vɛstibyl
le **corridor**
kɔ ridɔːr
le **salon**
salɔ̃
la **salle à manger**
sal a mɑ̃ ʒe
l' **office** (*m.*)
ɔ fis
la **cuisine**
kɥizin
la **cave**
kaːv
la **chambre à coucher**
ʃɑ̃ br a ku ʃe
la **salle de bain**
sal dɔ bɛ̃
le **grenier**
grɔnje

vestibule, corridor, parlor, dining-room, pantry, kitchen, cellar, bedroom, bathroom, attic

le **père**
pɛːr
la **mère**
mɛːr
le **fils**
fi s
la **fille**
fiːj
le **frère**
frɛːr
la **sœur**
sœː r
l' **oncle** (*m.*)
ɔ̃ː kl
la **tante**
tɑ̃ː t
le **neveu**
n vø
la **nièce**
njɛs

father, mother, son, daughter, brother, sister, uncle, aunt, nephew, niece

(6)

le **porte-chapeaux**
pɔrt ʃapo
les **chapeaux** (*m.*)
ʃapo
le **porte-parapluies**
pɔrt paraplɥi
le **parapluie**
paraplɥi
le **piano**
pjano
le **morceau de musique**
mɔrso d myzik
la **grande table**
grɑ̃ːd tabl
la **lampe**
lɑ̃ːp
les **fauteuils** (*m.*)
fo tœːj
le **foyer**
fwaje

hat-rack — piece of music
hats — big table
umbrella-stand — lamp
umbrella — armchairs
piano — hearth

la **table de salle à manger**
tablə də sal a mɑ̃ ʒe
l' **assiette** (*f.*)
a sjɛt
le **couteau**
ku to
la **fourchette**
fu r ʃ ɛt
la **cuiller**
kɥijɛːr
le **pain**
pɛ̃
le **beurre**
bœːr
le **potage**
pɔtaːʒ
la **viande**
vjɑ̃ːd
les **légumes** (*m.*)
legym

dining-room table — bread
plate — butter
knife — soup
fork — meat
spoon — vegetables

le **lit**
li
les **oreillers** (*m.*)
ɔrɛ je
les **draps** (*m.*)
dra
les **couvertures** (*f.*)
ku vɛrtyːr
le **lavabo**
lavabo
le **pot à eau**
pot a o
la **cuvette**
kyvɛt
le **savon**
savɔ̃
la **brosse à cheveux**
brɔs a ʃ fø
le **peigne**
pɛ ɲ

bed — water pitcher
pillows — basin
sheets — soap
blankets — hair-brush
washstand — comb

Oral drill

Allez-vous à l'école?
Je vais à l'école.
N'allez-vous pas à l'école?
Je ne vais pas à l'école.

Allez-vous à l'église?
Etc.
Allez-vous au théâtre?
Etc.
Allez-vous au magasin?
Etc.
Allez-vous à l'épicerie?
Etc.
Allez-vous à la pharmacie?
Etc.
Allez-vous à la banque?
Etc.

Venez-vous de l'école?
Je viens de l'école.
Ne venez-vous pas de l'école?
Je ne viens pas de l'école.

Venez-vous du théâtre?
Etc.
Venez-vous du magasin?
Etc.
Venez-vous de la banque?
Etc.

Entrez-vous dans l'école?
Etc.
Entrez-vous dans l'église?
Etc.

Entrez-vous dans le magasin?
Etc.
Entrez-vous dans la banque?
Etc.

Sortez-vous de l'église? (See page 15.)
Etc.
Sortez-vous du magasin?
Etc.
Sortez-vous de la banque?
Etc.

Marchez-vous dans l'avenue? (See page 15.)
Etc.
Courez-vous dans la rue?
Etc.

Prenez-vous l'automobile? (See page 15.)
Etc.
Prenez-vous le fiacre?
Etc.
Attrapez-vous le tramway?
Etc.
Voyez-vous la porte d'entrée?
Etc.
Connaissez-vous le père?
Etc.

Vous servez-vous de l'assiette? (*use*)
Je me sers de l'assiette.
Etc.
Vous servez-vous du couteau?
Etc.

Etc., etc.

LESSON 33

PARTITIVE CONSTRUCTION

(For rules see page 369.)

(M.S.)
Mangez-vous **du** melon? (mãʒe)
Je mange **du** melon.
En mangez-vous? (ã)
J'**en** mange.

(M.P.)
Mangez-vous **des** melons? (de)
Je mange **des** melons.
En mangez-vous?
J'**en** mange.

(F.S.)
Mangez-vous **de la** pamplemousse?
Je mange **de la** pamplemousse.
En mangez-vous?
J'**en** mange.

(F.P.)
Mangez-vous **des** pamplemousses?
Je mange **des** pamplemousses.
En mangez-vous?
J'**en** mange.

Are you eating some melon?
I am eating some melon.
Are you eating some?
I am eating some.

Are you eating some melons?
Etc.

Are you eating some grapefruit?
Etc.

Are you eating some grapefruits?
Etc.

(M.S.)
Mangez-vous **de** l'ananas?
Je mange **de** l'ananas.
En mangez-vous?
J'**en** mange.

(M.P.)
Mangez-vous **des** ananas?
Je mange **des** ananas.
En mangez-vous?
J'**en** mange.

(F.S.)
Mangez-vous **de** l'orange?
Je mange **de** l'orange.
En mangez-vous?
J'**en** mange.

(F.P.)
Mangez-vous **des** oranges?
Je mange **des** oranges.
En mangez-vous?
J'**en** mange.

Are you eating some pineapple?
I am eating some pineapple.
Are you eating some?
I am eating some.

Are you eating some pineapples?
Etc.

Are you eating some orange?
Etc.

Are you eating some oranges?
Etc.

---

du melon
dy m lõ
du cantaloup
kã talu

de la pamplemousse
də la pã pləmu s
de la pastèque
pastɛk

de l'ananas (*m.*)
anana
de l'orange (*f.*)
ɔrã: ʒ

des melons
des cantaloups

des pamplemousses
des pastèques

des ananas (dez)
des oranges (dez)

some melon
some cantaloup
some melons
some cantaloups

some grapefruit
some watermelon
some grapefruits
some watermelons

some pineapple
some orange
some pineapples
some oranges

---

du bœuf
bœ f
du rosbif
rɔzbif
du biftek
biftɛk

beef
roast beef
beefsteak

du veau
vo
du mouton
mu tõ
du foie
fwa

veal
mutton
liver

du porc
pɔ:r
du jambon
ʒã bõ
du lard
la:r

pork
ham
bacon

de la viande
vjã:d
de la volaille
vɔla:j
de la dinde
dɛ̃:d

meat
poultry
turkey

de l'agneau (*m.*)
a ɲo
de l'oie (*f.*)
wa

lamb
goose

du chou ʃu	des légumes (*m.*) legym	des oignons (*m.*) ɔ ɲ ɔ̃	des carottes (*f.*) karɔt
du riz ri	des haricots (*m.*) ariko	des champignons (*m.*) ʃ ã pi ɲ ɔ̃	des betteraves (*f.*) bɛ t raːv
du macaroni makarɔni	des petits pois (*m.*) p ti pwɑ	des épinards (*m.*) epinaːr	des pommes de terre (*f.*) pɔm dɔ tɛːr
cabbage rice macaroni	vegetables beans peas	onions mushrooms spinach	carrots beets potatoes

---

du café kafe	du lait lɛ	du cognac kɔ ɲak	de la crème kreːm	de l'eau (*f.*) o
du thé t e	du vin vɛ̃	du rhum r ɔm	de la bière bjɛːr	de l'orangeade (*f.*) ɔr ã ʒ ad
du chocolat ʃ ɔkɔlɑ	du cidre sidr	du punch pɔ̃ː ʃ	de la limonade limɔnad	
coffee tea chocolate	milk wine cider	brandy rum punch	cream beer lemonade	water orangeade

---

du coton kɔtɔ̃	de la laine lɛ n	du fer fɛːr	du plomb plɔ̃	de l'or (*m.*) ɔːr
du satin satɛ̃	de la soie swa	du cuivre kɥiːvr	du métal metal	de l'argent (*m.*) arʒã
du drap dra	de la dentelle dã tɛl	du bronze brɔ̃ː z	du minéral mineral	de l'acier (*m.*) asje
cotton satin cloth	wool silk lace	iron copper bronze	lead metal mineral	gold silver steel

---

Oral drill

Mangez-vous du melon?
Je mange du melon.
En mangez-vous?
J'en mange.
Mangez-vous des melons?
Je mange des melons.
En mangez-vous?
J'en mange.

Mangez-vous du cantaloup?
Etc.
Mangez-vous de la pamplemousse?
Etc.
Mangez-vous de la pastèque?
Etc.

Etc., etc.

Buvez-vous du café? (*drink*)
Je bois du café.
En buvez-vous?
J'en bois.

Buvez-vous du thé?
Etc.
Buvez-vous du chocolat?
Etc.

Buvez-vous du lait?
Etc.

Achetez-vous du coton?
J'achète du coton.
En achetez-vous?
J'en achète.

Achetez-vous du satin?
Etc.
Achetez-vous du drap?
Etc.

Etc., etc.

Vendez-vous du coton?
Je vends du coton.
En vendez-vous?
J'en vends.

Vendez-vous du satin?
Etc.
Vendez-vous du drap?
Etc.

Etc., etc.

Avez-vous du melon?
J'ai du melon.
En avez-vous?
J'en ai.
Etc., etc.

PARTITIVE CONSTRUCTION (when the noun is the object of a negative verb)

Avez-vous **du** melon?
J'ai **du** melon.
N'avez-vous pas **de** melon?
Je n'ai pas **de** melon.

Avez-vous **des** melons?
J'ai **des** melons.
N'avez-vous pas **de** melons?
Je n'ai pas **de** melons.

Avez-vous **de la** pamplemousse?
J'ai **de la** pamplemousse.
N'avez-vous pas **de** pamplemousse?
Je n'ai pas **de** pamplemousse.

Avez-vous **des** pamplemousses?
J'ai **des** pamplemousses.
N'avez-vous pas **de** pamplemousses?
Je n'ai pas **de** pamplemousses.

Avez-vous **de l'**ananas?
J'ai **de l'**ananas.
N'avez-vous pas **d'**ananas?
Je n'ai pas **d'**ananas.

Avez-vous **des** ananas?
J'ai **des** ananas.
N'avez-vous pas **d'**ananas?
Je n'ai pas **d'**ananas.

Avez-vous **de l'**orange?
J'ai **de l'**orange.
N'avez-vous pas **d'**orange?
Je n'ai pas **d'**orange.

Avez-vous **des** oranges?
J'ai **des** oranges.
N'avez-vous pas **d'**oranges?
Je n'ai pas **d'**oranges.

Oral drill

Avez-vous du melon?
J'ai du melon.
N'avez-vous pas de melon?
Je n'ai pas de melon.

En avez-vous?
J'en ai.
N'en avez-vous pas?
Je n'en ai pas.

Avez-vous des melons?
J'ai des melons.
N'avez-vous pas de melons?
Je n'ai pas de melons.

En avez-vous?
J'en ai.
N'en avez-vous pas?
Je n'en ai pas.

Avez-vous de la pamplemousse?
Etc.

Avez-vous des pamplemousses?
Etc.

Avez-vous de l'ananas?
Etc.

Avez-vous des ananas?
Etc.

Etc., etc.

Notice:

Je n'ai pas de melon.
pɑ
I haven't any melon.

Je n'ai point de melon.
pwɛ̃
I haven't any melon.

Je n'ai plus de melon.
ply
I have no more melon.

Je n'ai jamais de melon.
ʒamɛ
I never have any melon.

Je n'ai guère de melon.
g ɛr
I scarcely have any melon.

Oral drill

N'avez-vous point de melon?
Je n'ai point de melon.
N'en avez-vous point?
Je n'en ai point.

Etc., etc.

PARTITIVE CONSTRUCTION (when an adjective precedes the noun)

Voyez-vous **de** bon melon?
Je vois **de** bon melon.
Ne voyez-vous pas **de** bon melon?
Je ne vois pas **de** bon melon.

---

de bon	**melon**
bɔ̃	
de bons	**melons**
bɔ̃	
de bonne	**pamplemousse**
bɔn	
de bonnes	**pamplemousses**
bɔn	
d' excellent	**melon**
ɛksɛ lɑ̃	
d' excellents	**melons**
ɛksɛ lɑ̃	
d' excellente	**pamplemousse**
ɛksɛ lɑ̃ː t	
d' excellentes	**pamplemousses**
ɛksɛ lɑ̃ː t	
good	melon
Etc.	
excellent	melon
Etc.	

Oral drill

Voyez-vous de bon melon?
Je vois de bon melon.
Ne voyez-vous pas de bon melon?
Je ne vois pas de bon melon.

En voyez-vous de bon?
J'en vois de bon.
N'en voyez-vous pas de bon?
Je n'en vois pas de bon.

Voyez-vous de bons melons?
Etc.

Voyez-vous de bonne pamplemousse?
Etc.

Voyez-vous de bonnes pamplemousses?
Etc.

Voyez-vous d'excellent melon?
Etc.

Voyez-vous d'excellents melons?
Etc.

Voyez-vous d'excellente pamplemousse?
Etc.

Voyez-vous d'excellentes pamplemousses?
Etc.

Notice:

de bons	**melons**
də bɔ̃	m lɔ̃
de mauvais	**melons**
mɔ vɛ	
de meilleurs	**melons**
mɛ jœːr	
de pires	**melons**
piːr	
de gros	**melons**
gro	
de grands	**édifices**
grɑ̃ z	edifis
de petits	**édifices**
p tiːz	
de longs	**édifices**
lɔ̃ z	
de beaux	**arbres**
bo z	
de vilains	**arbres**
vilɛ̃ z	
de jolis	**arbres**
ʒɔliz	
de jeunes	**arbres**
ʒœ n z	
de vieux	**arbres**
vjø z	

English translation of the above adjectives

good	large	ugly
bad	small	pretty
better	long	young
worse	beautiful	old
big (fat)		

Oral drill

Voyez-vous de bons melons?
Je vois de bons melons.
Ne voyez-vous pas de bons melons?
Je ne vois pas de bons melons.

Voyez-vous de mauvais melons?
Etc.

Regardez-vous de meilleurs melons?
Etc.

Regardez-vous de grands édifices?
Etc.

PARTITIVE CONSTRUCTION (when an adverb of quantity precedes the noun)

Voyez-vous beaucoup **de** melon?
Je vois beaucoup **de** melon.
Ne voyez-vous pas beaucoup **de** melon?
Je ne vois pas beaucoup **de** melon.

beaucoup de melon (d'ananas)
beaucoup de melons (d'ananas)

beaucoup de pamplemousse (d'orange)
beaucoup de pamplemousses (d'oranges)

much melon . . much pineapple
many melons many pineapples

much grapefruit much orange
many grapefruits many oranges

Oral drill

Voyez-vous beaucoup de melon?
Je vois beaucoup de melon.
Ne voyez-vous pas beaucoup de melon?
Je ne vois pas beaucoup de melon.

En voyez-vous beaucoup?
J'en vois beaucoup.
N'en voyez-vous pas beaucoup?
Je n'en vois pas beaucoup.

Voyez-vous beaucoup de melons?
Etc.

Voyez-vous beaucoup de pamplemousse?
Etc.
Etc., etc.

Notice:

beaucoup de melon
(bo ku) **melons**
peu de melon
(pø) **melons**
très peu de melon
(trɛ pø) **melons**

trop de melon
(tro) **melons**
assez de melon
(a se) **melons**
trop peu de melon
(tro pø) **melons**

much melon too much melon
many melons too many melons

little melon enough melon
few melons enough melons

very little melon too little melon
very few melons too few melons

plus de melon que d'ananas
(ply) **melons** (k ə) **ananas**

autant de melon que d'ananas
(o tã) **melons** (k ə) **ananas**

moins de melon que d'ananas
(mwɛ̃) **melons** (k ə) **ananas**

more melon than peach
more melons than peaches

as much melon as peach
as many melons as peaches

less melon than peach
fewer melons than peaches

tant de melon
(tã) **melons**

combien de melon
(kõ bjɛ̃) **melons**

so much melon
so many melons

how much melon
how many melons

---

une boîte de cigares
yn bwat də sigaːr
une boîte de cigarettes
sigarɛt

a box of cigars (cigarettes)

une tasse de thé
taːs t e
une tasse de café
kafe

a cup of tea (coffee)

une bouteille de vin
bu tɛ j vɛ̃
une bouteille de bière
bjɛːr

a bottle of wine (beer)

un verre de lait
vɛ r lɛ
un verre d'eau
d o

a glass of milk (water)

Oral drill

Voyez-vous beaucoup de melon?
Etc.
Voyez-vous beaucoup de melons?
Etc.
Mangez-vous peu de pamplemousse?
Etc.
Mangez-vous peu de pamplemousses?
Etc.
Mangez-vous très peu d'ananas?
Etc.

Etc., etc.

Combien de melon mangez-vous?
Je mange beaucoup de melon.
Combien en mangez-vous?
J'en mange beaucoup.
Combien?
Beaucoup.

Combien de melons mangez-vous?
Etc.

Etc., etc.

Mangez-vous plus de melon que d'ananas?
Je mange plus de melon que d'ananas.
Ne mangez-vous pas, etc.?
Je ne mange pas, etc.

Etc., etc.

Combien de melon mangez-vous?
Tant de melon que je suis malade.
(*that*) (*sick*)

Avez-vous une boîte de cigares?
J'ai une boîte de cigares.
En avez-vous une?
J'en ai une.

Avez-vous une tasse de thé?
J'ai une tasse de thé.
Etc.

Buvez-vous un verre de lait?
Je bois un verre de lait.
Etc.
Etc., etc.

PARTITIVE CONSTRUCTION (not expressed after *NI*, *SANS*, or *DE*)

Avez-vous **du** melon et **de la** p.?
J'ai **du** melon et **de la** pamplemousse?
N'avez-vous ni melon ni pamplemousse?
Je n'ai ni melon ni pamplemousse.
(*neither*) (*nor*)

Êtes-vous sans melon? (sɑ̃)
Je suis sans melon.
N'êtes-vous pas sans melon?
Je ne suis pas sans melon.
(*without*)

Avez-vous besoin de melon?
J'ai besoin de melon.
N'avez-vous pas besoin de melon?
Je n'ai pas besoin de melon.
(*I do not need any melon.*)

Notice:

Je n'ai pas besoin de livres.
bəzwɛ̃ liːvr
Je me sers de livres.
sɛːr
Je me passe de livres.
pɑːs

I do not need any books.
I make use of books.
I do without books.

Je vis de pain.
vi pɛ̃

I live on bread.

Oral drill

Avez-vous du melon et de la pamplemousse?
J'ai du melon et de la pamplemousse.
N'avez-vous ni melon ni pamplemousse?
Je n'ai ni melon ni pamplemousse.

Avez-vous des melons et des pamplemousses?
J'ai des melons et des pamplemousses.
N'avez-vous ni melons ni pamplemousses?
Je n'ai ni melons ni pamplemousses.

Avez-vous de l'ananas et de l'orange?
J'ai de l'ananas et de l'orange.
Etc.

Êtes-vous sans melon?
Etc.
Êtes-vous sans melons?
Etc.
Avez-vous besoin de melon?
Etc.
Vous servez-vous de livres?
Je me sers de livres.
Etc.
Vous passez-vous de livres?
Je me passe de livres.
Etc.

Etc., etc.

LESSON 36

PARTITIVE CONSTRUCTION: GRAMMAR TABLES

Examples	*Rules*	
I.	II.	
1. J'ai **de la** soie.	1. **De**+Def. Art.	General rule.
2. Je n'ai pas **de** soie.	2. **De** alone.	After neg. verb.
J'ai **de** bonne soie.	**De** alone.	Bef. adj. pr. noun.
J'ai beaucoup **de** soie.	**De** alone.	Aft. adv. quant.
3. J'**en** ai.	3. **En**.	Noun omitted.
4. Je suis sans soie.	4. No Word.	After **ni**, **sans**, or **de**.

IN ENGLISH, notice three ways of expressing the idea of **a part of** something :

Have you **any** silk?
Have you **some** silk?
Have you silk?

IN FRENCH, the four ways of expressing this idea given pictorially in Table II for memorizing are stated more fully as follows:

1. **De** with the definite article is used as a general thing.
2. **De** alone is used after a negative verb.
   De alone is used before an adjective preceding a noun.
   De alone is used after an adverb of quantity.
3. **En** is used when the noun is omitted.
4. No word at all is used after **ni**, **sans**, or **de**, to express the partitive.

Exceptions to be noticed

Avez-vous du melon?
Je n'ai pas **du** melon; j'ai de la pamplemousse. (Special Emphasis on **melon**.)

Mangez-vous **des** petits pois? (Adjective and Noun so Closely Connected in Meaning as to Express Only One Idea and to be Looked Upon as a Compound Noun.)
Je mange des petits pois. (*peas*)

Avez-vous bien **des** livres? (**Bien** in the Sense of *many* Requires the Definite Article after It.)
J'ai bien des livres.

Notice also:

Désirez-vous manger du melon?
Je désire manger du melon.
Ne désirez-vous pas manger **du** melon? (The Verb **manger** is not Negative.)
Je ne désire pas manger **du** melon.

Désirez-vous manger des melons?
Nous désirons manger des melons.
Etc.

Etc., etc.

PARTITIVE CONSTRUCTION (when the adjective follows its noun)

(See page 368, § *E*, 4.)

Achetez-vous **des** livres français?
J'achète **des** livres français.
N'achetez-vous pas **de** livres français?
Je n'achète pas **de** livres français?

N'achetez-vous pas **des** livres français? (EMPHASIS ON **français.**)
Je n'achète pas **des** livres français.

DE REPLACING *UN* (*UNE*) IN A NEGATIVE SENTENCE

Avez-vous **un** melon (**une** pêche)?
J'ai **un** melon (**une** pêche).
N'avez-vous pas **de** melon (**de** pêche)?
Je n'ai pas **de** melon (**de** pêche).

UN (*UNE*) KEPT BEFORE EMPHATIC NOUN

Avez-vous **un** melon?
Je n'ai pas **un** melon mais j'ai une pêche. (*peach*)

USE OF CERTAIN INDEFINITE ADJECTIVES AND PRONOUNS: *TOUS*, *PLUSIEURS*, *QUELQUES*, ETC.

Examinez-vous **tous les** melons? (Adj.)
J'examine **tous les** melons.
Les examinez-vous **tous**? (Pron.)
Je **les** examine **tous**.

Examinez-vous **toutes les** pêches? (*all*)
J'examine **toutes les** pêches.
Les examinez-vous **toutes**? (*all*)
Je **les** examine **toutes**.

Examinez-vous **plusieurs** melons? (Adj.)
J'examine **plusieurs** melons.
En examinez-vous **plusieurs**? (Pron.)
J'**en** examine **plusieurs**.

Examinez-vous **plusieurs** pêches? (*several*)
J'examine **plusieurs** pêches.
En examinez-vous **plusieurs**? (*several*)
J'**en** examine **plusieurs**.

Examinez-vous **quelques** melons? (Adj.)
J'examine **quelques** melons.
En examinez-vous **quelques-uns**? (Pron.)
J'**en** examine **quelques-uns**.

Examinez-vous **quelques** pêches? (*some*)
J'examine **quelques** pêches.
En examinez-vous **quelques-unes**? (*some*)
J'**en** examine **quelques-unes**.

Examinez-vous **chaque** melon? (Adj.)
J'examine **chaque** melon.
Chacun? (Pron.)
Chacun.

Examinez-vous **chaque** pêche? (*each*)
J'examine **chaque** pêche.
Chacune? (*each one*)
Chacune.

N'examinez-vous **aucun** melon? (Adj.)
Je n'examine **aucun** melon.
Aucun? (Pron.)
Aucun.

N'examinez-vous **aucune** pêche? (*none*)
Je n'examine **aucune** pêche.
Aucune? (*none*)
Aucune.

OTHER INDEFINITE PRONOUNS

Connaissez-vous **tout le monde**? (*everybody*)
Je connais **tout le monde.**
Connaissez-vous **quelqu'un**? (*somebody*)
Je connais **quelqu'un.**
Ne connaissez-vous **personne**? (*nobody*)
Je ne connais **personne.**
(*I do not know anybody.*)

Savez-vous **tout**? (*everything*)
Je sais **tout.**
Savez-vous **quelque chose**? (*something*)
Je sais **quelque chose.**
Ne savez-vous **rien**? (*nothing*)
Je ne sais **rien.**
(*I do not know anything.*)

Oral drill

Drill on the above material. Construct similar material and drill on it.

LESSON 37

REVIEW OF THE PAST, PRESENT, AND FUTURE

J'	ai	chanté	hier, je	chante	maintenant, et je	chanterai	demain.
Nous	avons	chanté	hier, nous	chantons	maintenant, et nous	chanterons	demain.
J'	ai	chanté	hier, je	chante	maintenant, et je	chanterai	demain.
Nous	avons	chanté	hier, nous	chantons	maintenant, et nous	chanterons	demain.
Vous	avez	chanté	hier, vous	chantez	maintenant, et vous	chanterez	demain.
Vous	avez	chanté	hier, vous	chantez	maintenant, et vous	chanterez	demain.
Vous	avez	chanté	hier, vous	chantez	maintenant, et vous	chanterez	demain.
Vous	avez	chanté	hier, vous	chantez	maintenant, et vous	chanterez	demain.
Il	a	chanté	hier, il	chante	maintenant, et il	chantera	demain.
Ils	ont	chanté	hier, ils	chantent	maintenant, et ils	chanteront	demain.
Elle	a	chanté	hier, elle	chante	maintenant, et elle	chantera	demain.
Elles	ont	chanté	hier, elles	chantent	maintenant, et elles	chanteront	demain.

Oral drill

Avez-vous chanté hier, chantez-vous maintenant, et chanterez-vous demain?
J'ai chanté hier, je chante maintenant, et je chanterai demain.
Avez-vous chanté hier, chantez-vous maintenant, et chanterez-vous demain?
Nous avons chanté hier, nous chantons maintenant, et nous chanterons demain.
Etc.

Avez-vous parlé hier, parlez-vous maintenant, et parlerez-vous demain?
Etc.
Etc., etc.

IMMEDIATE (1) PAST, (2) PRESENT, and (3) FUTURE

1.			2.			3.		
Je	viens	de chanter.	Je	suis	en train de chanter.	Je	vais	chanter.
Nous	venons	de chanter.	Nous	sommes	en train de chanter.	Nous	allons	chanter.
Je	viens	de chanter.	Je	suis	en train de chanter.	Je	vais	chanter.
Nous	venons	de chanter.	Nous	sommes	en train de chanter.	Nous	allons	chanter.
Vous	venez	de chanter.	Vous	êtes	en train de chanter.	Vous	allez	chanter.
Vous	venez	de chanter.	Vous	êtes	en train de chanter.	Vous	allez	chanter.
Vous	venez	de chanter.	Vous	êtes	en train de chanter.	Vous	allez	chanter.
Vous	venez	de chanter.	Vous	êtes	en train de chanter.	Vous	allez	chanter.
Il	vient	de chanter.	Il	est	en train de chanter.	Il	va	chanter.
Ils	viennent	de chanter.	Ils	sont	en train de chanter.	Ils	vont	chanter.
Elle	vient	de chanter.	Elle	est	en train de chanter.	Elle	va	chanter.
Elles	viennent	de chanter.	Elles	sont	en train de chanter.	Elles	vont	chanter.
(I have just sung, etc.)			*(I am in the act of singing, etc.)*			*(I am going to sing, etc.)*		

Oral drill

Venez-vous de chanter, monsieur?
Je viens de chanter.
Ne venez-vous pas de chanter?
Je ne viens pas de chanter.

Venez-vous de chanter, messieurs?
Nous venons de chanter.
Ne venez-vous pas de chanter?
Nous ne venons pas de chanter.
Etc.

Êtes-vous en train de chanter, monsieur?
Je suis en train de chanter.
Etc.

Allez-vous chanter?
Je vais chanter.
Etc.

Venez-vous de danser?
Etc., etc.

IMPERATIVE MOOD

Chantez, monsieur.
Avec plaisir.
Chantez, messieurs.
Avec plaisir.
Chantez, madame.
Avec plaisir.
Chantez, mesdames.
Avec plaisir.

Notice:

Chantons = *Let us sing.*

Oral drill

Chantez, monsieur.
Avec plaisir.
Chantez, messieurs.
Avec plaisir.
Etc.

Parlez, monsieur.
Je parlerai.
Etc.

Apprenez la leçon.
Très bien.

Étudiez bien.
Certainement.

Partez.
Non, pas encore.

INDEFINITE ADJECTIVES AND PRONOUNS

(*Continued.* See page 73.)

Lisez-vous le **même** livre? (*same*)
Je lis le **même** livre.
Le **même**?
Le **même**.

Lisez-vous l'**autre** livre? (*other*)
Je lis l'**autre** livre.
L'**autre**?
L'**autre**.

Lisez-vous **tout** le livre? (*all of*)
Je lis **tout** le livre.
Tout?
Tout.

Qui part?
Certains hommes. (*certain*)

Qui part?
Divers hommes. (*various*)

Qui part?
Différents hommes. (*various*)

Qui part?
Plusieurs hommes. (*many a*)

Connaissez-vous un **tel** homme? (*such*)
Non.

Notice:

On fait ceci à New-York = *One does this (We do this, You do this, They do this, This is done) in New York.*

Oral drill

As usual.

VARIOUS FRENCH TRANSLATIONS OF *WHAT*

Qu'est-ce qui se passe? (*is happening*)
Ce qui doit se passer. (*must*)
Quoi?
Ceci.

Qu'est-ce que vous voyez?
Ce que vous voyez.
Quoi?
Ceci.

Que voyez-vous?
Ceci.

A **quoi** pensez-vous?
A **ce à quoi** vous pensez.

De **quoi** parlez-vous?
De **ce dont** vous parlez.

Qu'est-ce que c'est que cela?
Ce n'est rien.

Qu'est-ce que c'est?
Rien.

Qu'est-ce?
Rien.

Quels hommes!
N'est-ce pas?

Quelles femmes!
N'est-ce pas?

Oral drill

As usual.

LESSON 38

PAST TIME: TWO TYPES OF REGULAR VERBS

Hier j'	ai	glissé et je	suis	tombé.	ʒ e glise e ʒə sɥi tõbe
Hier nous	avons	glissé et nous	sommes	tombés.	nuz avõ glise e nu sɔm tõbe
Hier j'	ai	glissé et je	suis	tombée.	ʒ e glise e ʒə sɥi tõbe
Hier nous	avons	glissé et nous	sommes	tombées.	nuz avõ glise e nu sɔm tõbe
Hier vous	avez	glissé et vous	êtes	tombé.	vuz ave glise e vuz ɛt tõbe
Hier vous	avez	glissé et vous	êtes	tombés.	vuz ave glise e vuz ɛt tõbe
Hier vous	avez	glissé et vous	êtes	tombée.	vuz ave glise e vuz ɛt tõbe
Hier vous	avez	glissé et vous	êtes	tombées.	vuz ave glise e vuz ɛt tõbe
Hier il	a	glissé et il	est	tombé.	il a glise e il ɛ tõbe
Hier ils	ont	glissé et ils	sont	tombés.	ilz ɔ̃ glise e il sɔ̃ tõbe
Hier elle	a	glissé et elle	est	tombée.	ɛl a glise e ɛl ɛ tõbe
Hier elles	ont	glissé et elles	sont	tombées.	ɛlz ɔ̃ glise e ɛl sɔ̃ tõbe

English translation

Yesterday I slipped and fell.
Yesterday we slipped and fell.
Etc.

Verbs like the above

J'ai marché. mar ʃe	J'ai sauté. so te	Je suis entré dans la salle. sɥiz ã tre dã la sal	Je suis arrivé. sɥiz a rive
J'ai dansé. dã se	J'ai nagé. naʒe	Je suis rentré dans la salle. sɥi rã tre dã la sal	Je suis monté. sɥi mõ te
J'ai patiné. patine	J'ai ramé. rame	Je suis retourné à Paris. sɥi r tu rne a pari	Je suis remonté. sɥi r mõ te
I walked. I danced. I skated.	I jumped. I swam. I rowed.	I entered the hall. I reëntered the hall. I returned to Paris.	I arrived. I went up. I went up again.

Oral drill

Avez-vous glissé?
J'ai glissé.
N'avez-vous pas glissé?
Je n'ai pas glissé.
Avez-vous glissé?
Nous avons glissé.
Etc.

A-t-il glissé?
Il a glissé.
N'a-t-il pas glissé?
Il n'a pas glissé.
Ont-ils glissé?
Ils ont glissé.
Etc.

Êtes-vous tombé?
Je suis tombé.
N'êtes-vous pas tombé?
Je ne suis pas tombé.
Êtes-vous tombés?
Nous sommes tombés.
Etc.

Est-il tombé?
Il est tombé.
N'est-il pas tombé?
Il n'est pas tombé.
Sont-ils tombés?
Ils sont tombés.
Etc.

Avez-vous glissé et êtes-vous tombé?
J'ai glissé et je suis tombé.
N'avez-vous pas glissé et n'êtes-vous pas tombé?
Je n'ai pas glissé et je ne suis pas tombé.
Avez-vous glissé et êtes-vous tombés?
Nous avons glissé et nous sommes tombés.
Etc.

Oral drill (*Continued*)

Êtes-vous entré dans l'église hier, monsieur?
Je suis entré dans l'église hier.
N'êtes-vous pas entré dans l'église hier?
Je ne suis pas entré dans l'église hier.

Y êtes-vous entré?
J'y suis entré.
N'y êtes-vous pas entré?
Je n'y suis pas entré.

Êtes-vous entrés dans l'église hier, messieurs?
Nous sommes entrés dans l'église hier.
N'êtes-vous pas entrés dans l'église hier?
Nous ne sommes pas entrés dans l'église hier.

Y êtes-vous entrés?
Nous y sommes entrés.
Etc.

Êtes-vous entrée dans l'église hier, madame?
Je suis entrée dans l'église hier.
N'êtes-vous pas entrée dans l'église hier?
Je ne suis pas entrée dans l'église hier.

Y êtes-vous entrée?
J'y suis entrée.
Etc.

Êtes-vous entrées dans l'église hier, mesdames?
Nous sommes entrées dans l'église hier.
N'êtes-vous pas entrées dans l'église hier?
Nous ne sommes pas entrées dans l'église hier.

Y êtes-vous entrées?
Nous y sommes entrées.
Etc.

Est-il entré dans l'église hier?
Il est entré dans l'église hier.
N'est-il pas entré dans l'église hier?
Il n'est pas entré dans l'église hier.

Y est-il entré?
Il y est entré.
N'y est-il pas entré?
Il n'y est pas entré.

Sont-ils entrés dans l'église hier?
Ils sont entrés dans l'église hier.
Ne sont-ils pas entrés dans l'église hier?
Ils ne sont pas entrés dans l'église hier.

Y sont-ils entrés?
Ils y sont entrés.
Etc.

Est-elle entrée dans l'église hier?
Elle est entrée dans l'église hier.
N'est-elle pas entrée dans l'église hier?
Elle n'est pas entrée dans l'église hier.

Y est-elle entrée?
Elle y est entrée.
Etc.

Sont-elles entrées dans l'église hier?
Elles sont entrées dans l'église hier.
Ne sont-elles pas entrées dans l'église hier?
Elles ne sont pas entrées dans l'église hier.

Y sont-elles entrées?
Elles y sont entrées.
Etc.

Êtes-vous entré dans le théâtre, monsieur?
Etc., etc.

Y êtes-vous entré?
Etc., etc.

Êtes-vous entré dans l'hôtel, monsieur?
Etc., etc.

Y êtes-vous entré?
Etc., etc.

Êtes-vous retourné en France, monsieur?
Etc., etc.

Y êtes-vous retourné?
Etc., etc.

Êtes-vous arrivé en Suisse, monsieur?
Etc., etc.

Y êtes-vous arrivé?
Etc., etc.

Êtes-vous monté à votre chambre, monsieur?
Etc., etc.

Y êtes-vous monté?
Etc., etc.

Êtes-vous tombé hier, tombez-vous maintenant et tomberez-vous demain?
Je suis tombé hier, je tombe maintenant et je tomberai demain.
Etc., etc.

Êtes-vous monté à votre chambre hier, y montez-vous maintenant, etc.?
Etc., etc.

LESSON 39

REFLEXIVE VERB

Vous **êtes**-vous coupé, monsieur?	S' **est**- il coupé?
Vous **êtes**-vous coupés, messieurs?	Se **sont**-ils coupés?
Vous **êtes**-vous coupée, madame?	S' **est**- elle coupée?
Vous **êtes**-vous coupées, mesdames?	Se **sont**-elles coupées?
Je me **suis** coupé.	Il s' **est** coupé.
Nous nous **sommes** coupés.	Ils se **sont** coupés.
Je me **suis** coupée.	Elle s' **est** coupée.
Nous nous **sommes** coupées.	Elles se **sont** coupées.
Vous coupez-vous? Je me coupe.	Se coupe-t-il? Il se coupe.
Vous coupez-vous? Nous nous coupons.	Se coupent-ils? Ils se coupent.
Vous coupez-vous? Je me coupe.	Se coupe-t-elle? Elle se coupe.
Vous coupez-vous? Nous nous coupons.	Se coupent-elles? Elles se coupent.
Vous couperez-vous? Je me couperai.	Se coupera-t-il? Il se coupera.
Vous couperez-vous? Nous nous couperons.	Se couperont-ils? Ils se couperont.
Vous couperez-vous? Je me couperai.	Se coupera-t-elle? Elle se coupera.
Vous couperez-vous? Nous nous couperons.	Se couperont-elles? Elles se couperont.

Phonetic transcription

vuz ɛt vu kupe, məsjø? ʒə m sɥi kupe.	s ɛt il kupe? il s ɛ kupe.
vuz ɛt vu kupe, mesjø? nu nu sɔm kupe.	sə sɔ̃t il kupe? il sə sɔ̃ kupe.
vuz ɛt vu kupe, madam? ʒə m sɥi kupe.	s ɛt ɛl kupe? ɛl s ɛ kupe.
vuz ɛt vu kupe, medam? nu nu sɔm kupe.	sə sɔ̃t ɛl kupe? ɛl sə sɔ̃ kupe.
vu kupe vu? ʒə m kup.	sə kupt il? il sə kup.
vu kupe vu? nu nu kupɔ̃.	sə kupt il? il sə kup.
vu kupe vu? ʒə m kup.	sə kupt ɛl? ɛl sə kup.
vu kupe vu? nu nu kupɔ̃.	sə kupt ɛl? ɛl sə kup.
vu kupre vu? ʒə m kupre.	sə kuprat il? il sə kupra.
vu kupre vu? nu nu kuprɔ̃.	sə kuprɔ̃t il? il sə kuprɔ̃.
vu kupre vu? ʒə m kupre.	sə kuprat ɛl? ɛl sə kupra.
vu kupre vu? nu nu kuprɔ̃.	sə kuprɔ̃t ɛl? ɛl sə kuprɔ̃.

English translation

Did you cut yourself, sir?	Did he cut himself?
Did you cut yourselves, gentlemen?	Did they cut themselves?
Did you cut yourself, madam?	Did she cut herself?
Did you cut yourselves, ladies?	Did they cut themselves?
I cut myself.	He cut himself.
We cut ourselves.	They cut themselves.
I cut myself.	She. cut herself.
We cut ourselves.	They cut themselves.
Are you cutting yourself? I am, etc. Etc.	Is he cutting himself? He is, etc. Etc.
Shall you cut yourself? I shall, etc. Etc.	Will he cut himself? He will, etc. Etc.

PAST TIME: THREE TYPES OF REGULAR VERBS

Hier j'	ai	glissé,	je	suis	tombé,	et je	me	suis	coupé.
Hier nous	avons	glissé,	nous	sommes	tombés,	et nous	nous	sommes	coupés.
Hier j'	ai	glissé,	je	suis	tombée,	et je	me	suis	coupée.
Hier nous	avons	glissé,	nous	sommes	tombées,	et nous	nous	sommes	coupées.
Hier vous	avez	glissé,	vous	êtes	tombé,	et vous	vous	êtes	coupé.
Hier vous	avez	glissé,	vous	êtes	tombés,	et vous	vous	êtes	coupés.
Hier vous	avez	glissé,	vous	êtes	tombée,	et vous	vous	êtes	coupée.
Hier vous	avez	glissé,	vous	êtes	tombées,	et vous	vous	êtes	coupées.
Hier il	a	glissé,	il	est	tombé,	et il	s'	est	coupé.
Hier ils	ont	glissé,	ils	sont	tombés,	et ils	se	sont	coupés.
Hier elle	a	glissé,	elle	est	tombée,	et elle	s'	est	coupée.
Hier elles	ont	glissé,	elles	sont	tombées,	et elles	se	sont	coupées.

English translation: Yesterday I slipped, fell, and cut myself.
Etc.

Verbs like "je me suis coupé."

je me suis couché	je me suis levé	je me suis habillé	je me suis lavé
ʒə m sɥi ku ʃe	l ve	z abi je	lave
je me suis recouché	je me suis relevé	je me suis déshabillé	je me suis brossé
rəku ʃe	rəl ve	dez abi je	brɔ se
I lay down	I got up	I dressed myself	I washed myself
I lay down again	I got up again	I undressed myself	I brushed myself

---

Oral drill

Vous êtes-vous coupé, monsieur?
Je me suis coupé.
Ne vous êtes-vous pas coupé?
Je ne me suis pas coupé.
Vous êtes-vous coupés, messieurs?
Nous nous sommes coupés.
Ne vous êtes-vous pas coupés?
Nous ne nous sommes pas coupés.
Vous êtes-vous coupée, madame?
Je me suis coupée.
Ne vous êtes-vous pas coupée?
Je ne me suis pas coupée.
Vous êtes-vous coupées, mesdames?
Nous nous sommes coupées.
Ne vous êtes-vous pas coupées?
Nous ne nous sommes pas coupées.

S'est-il coupé?
Il s'est coupé.
Ne s'est-il pas coupé?
Il ne s'est pas coupé.
Se sont-ils coupés?
Ils se sont coupés.
Ne se sont-ils pas coupés?
Ils ne se sont pas coupés.
S'est-elle coupée?
Elle s'est coupée.
Ne s'est-elle pas coupée?
Elle ne s'est pas coupée.
Se sont-elles coupées?
Elles se sont coupées.
Ne se sont-elles pas coupées?
Elles ne se sont pas coupées.

Vous coupez-vous?
Je me coupe.
Ne vous coupez-vous pas?
Je ne me coupe pas.
Etc.

Se coupe-t-il?
Il se coupe.
Ne se coupe-t-il pas?
Il ne se coupe pas.
Etc.

Vous couperez-vous?
Etc.

Se coupera-t-il?
Etc.

Avez-vous glissé, êtes-vous tombé, et vous êtes-vous coupé?
J'ai glissé, je suis tombé, et je me suis coupé.
N'avez-vous pas glissé, n'êtes-vous pas tombé. et ne vous êtes-vous pas coupé?
Etc.

LESSON 40

SHORTENING OF SENTENCES: 8-LINE EXERCISES. ORAL REVIEW

Mangez-vous **du** melon?
Je mange **du** melon.
Ne mangez-vous pas **de** melon?
Je ne mange pas **de** melon.
En mangez-vous?
J'**en** mange.
N'**en** mangez-vous pas?
Je n'**en** mange pas.

Mangez-vous **des** melons?
Etc.
Mangez-vous **de la** pamplemousse?
Etc.
Mangez-vous **des** pamplemousses?
Etc.

Mangez-vous **de** l'ananas?
Je mange **de** l'ananas.
Ne mangez-vous pas **d'**ananas?
Je ne mange pas **d'**ananas.
En mangez-vous?
J'**en** mange.
N'**en** mangez-vous pas?
Je n'**en** mange pas.

Mangez-vous **des** ananas?
Etc.
Mangez-vous **de** l'orange?
Etc.
Mangez-vous **des** oranges?
Etc.

Mangez-vous **de** bon melon?
Je mange **de** bon melon.
Ne mangez-vous pas **de** bon melon?
Je ne mange pas **de** bon melon.
En mangez-vous **de** bon?
J'**en** mange **de** bon.
N'**en** mangez-vous pas **de** bon?
Je n'**en** mange pas **de** bon.

Mangez-vous **de** bons melons?
Etc.
Mangez-vous **de** bonne pamplemousse?
Etc.
Mangez-vous **de** bonnes pamplemousses?
Etc.

Mangez-vous **d'**excellent melon?
Je mange **d'**excellent melon.
Ne mangez-vous pas **d'**excellent melon?
Je ne mange pas **d'**excellent melon.
En mangez-vous **d'**excellent?
J'en mange **d'**excellent.
N'**en** mangez-vous pas **d'**excellent?
Je n'**en** mange pas **d'**excellent.

Mangez-vous **d'**excellents melons?
Etc.
Mangez-vous **d'**excellente orange?
Etc.
Mangez-vous **d'**excellentes oranges?
Etc.

Mangez-vous beaucoup **de** melon?
Je mange beaucoup **de** melon.
Ne mangez-vous pas beaucoup **de** melon?
Je ne mange pas beaucoup **de** melon.
En mangez-vous beaucoup?
J'**en** mange beaucoup.
N'**en** mangez-vous pas beaucoup?
Je n'**en** mange pas beaucoup.

Mangez-vous beaucoup **de** melons?
Etc.
Mangez-vous beaucoup **de** pamplemousse?
Etc.
Mangez-vous beaucoup **de** pamplemousses?
Etc.

Mangez-vous beaucoup **d'**ananas?
Je mange beaucoup **d'**ananas.
Ne mangez-vous pas beaucoup **d'**ananas?
Je ne mange pas beaucoup **d'**ananas.
En mangez-vous beaucoup?
J'**en** mange beaucoup.
N'**en** mangez-vous pas beaucoup?
Je n'**en** mange pas beaucoup.

Mangez-vous beaucoup **d'**ananas?
Etc.
Mangez-vous beaucoup **d'**orange?
Etc.
Mangez-vous beaucoup **d'**oranges?
Etc.

Mangez-vous beaucoup **de** bon melon?
Je mange beaucoup **de** bon melon.
Ne mangez-vous pas beaucoup **de** bon melon?
Je ne mange pas beaucoup **de** bon melon.
En mangez-vous beaucoup **de** bon?
J'**en** mange beaucoup **de** bon.
N'**en** mangez-vous pas beaucoup **de** bon?
Je n'**en** mange pas beaucoup **de** bon.

Mangez-vous beaucoup **de** bons melons?
Etc.

Etc., etc.

Mangez-vous beaucoup **d'**excellent ananas?
Je mange beaucoup **d'**excellent ananas.
Ne mangez-vous pas beaucoup **d'**excellent a.?
Je ne mange pas beaucoup **d'**excellent a.
En mangez-vous beaucoup **d'**excellent?
J'**en** mange beaucoup **d'**excellent.
N'**en** mangez-vous pas beaucoup **d'**excellent?
Je n'**en** mange pas beaucoup **d'**excellent.

Mangez-vous beaucoup **d'**excellents melons?
Etc.

Etc., etc.

Mangez-vous **du** melon délicieux?
Je mange **du** melon délicieux.
Ne mangez-vous pas **du** melon délicieux?
Je ne mange pas **du** melon délicieux.
En mangez-vous **du** délicieux?
J'**en** mange **du** délicieux.
N'**en** mangez-vous pas **du** délicieux?
Je n'**en** mange pas **du** délicieux.

Mangez-vous **des** melons délicieux?
Etc.
Mangez-vous **de la** pamplemousse délicieuse?
Etc.
Mangez-vous **des** pamplemousses délicieuses?
Etc.

Mangez-vous **de** l'ananas délicieux?
Je mange **de** l'ananas délicieux.
Ne mangez-vous pas **de** l'ananas délicieux?
Je ne mange pas **de** l'ananas délicieux.
En mangez-vous **du** délicieux?
J'**en** mange **du** délicieux.
N'**en** mangez-vous pas **du** délicieux?
Je n'**en** mange pas **du** délicieux.

Mangez-vous **des** ananas délicieux?
Etc.
Mangez-vous **de** l'orange délicieuse?
Etc.
Mangez-vous **des** oranges délicieuses?
Etc.

Mangez-vous beaucoup **de** melon délicieux?
Je mange beaucoup **de** melon délicieux.
Ne mangez-vous pas beaucoup **de** melon délicieux?
Je ne mange pas beaucoup **de** melon délicieux.
En mangez-vous beaucoup **de** délicieux?
Etc.
Etc., etc.

Mangez-vous beaucoup **d'**ananas délicieux?
Je mange beaucoup **d'**ananas délicieux.
Ne mangez-vous pas beaucoup **d'**ananas délicieux?
Je ne mange pas beaucoup **d'**ananas délicieux.
En mangez-vous beaucoup **de** delicieux?
Etc.
Etc., etc.

Avez-vous besoin de melon?
J'ai besoin de melon.
N'avez-vous pas besoin de melon?
Je n'ai pas besoin de melon.
En avez-vous besoin?
J'**en** ai besoin.
N'**en** avez-vous pas besoin?
Je n'**en** ai pas besoin.

Avez-vous besoin de melons?
Etc.
Avez-vous besoin de pamplemousse?
Etc.
Avez-vous besoin de pamplemousses?
Etc.

Etc., etc.

Avez-vous **un** melon?
J'ai **un** melon.
N'avez-vous pas **de** melon?
Je n'ai pas **de** melon.
En avez-vous **un**?
J'**en** ai **un**.
N'**en** avez-vous pas?
Je n'**en** ai pas.

Avez-vous des melons?
Etc.
Avez-vous **une** pamplemousse?
Etc.
Avez-vous des pamplemousses?
Etc.

Etc., etc.

4-LINE EXERCISES

Avez-vous **du** melon et **de la** pamplemousse?
J'ai **du** melon et **de la** pamplemousse.
N'avez-vous ni melon ni pamplemousse?
Je n'ai ni melon ni pamplemousse.

Avez-vous **des** melons et **des** pamplemousses?
J'ai **des** melons et **des** pamplemousses?
Etc.

Etc., etc.

Êtes-vous sans melon?
Je suis sans melon.
N'êtes-vous pas sans melon?
Je ne suis pas sans melon.

Êtes-vous sans melons?
Je suis sans melons.
Etc.

Etc., etc.

Connaissez-vous **tout le monde**?
Je connais **tout le monde**.
Ne connaissez-vous **personne**?
Je ne connais **personne**.

Savez-vous **tout**?
Je sais **tout**.
Ne savez-vous **rien**?
Je ne sais **rien**.

SYSTEMATIC NOUN VOCABULARY: CIRCLE 1

(For Sentence Building, see page 120.)

le **soleil**
sɔlɛːj

les **rayons du soleil** (*m.*)
rɛjɔ̃ dy sɔlɛːj

la **lune**
lyn

les **rayons de la lune**
rɛjɔ̃ d la lyn

les **étoiles** (*f.*)
etwal

les **rayons des étoiles**
rɛjɔ̃ dez etwal

la **voie lactée**
vwa lakte

une **étoile fixe**
etwal fiks

l' **étoile polaire**
etwal pɔlɛːr

une **étoile filante**
etwal filɑ̃ːt

les **constellations** (*f.*)
kɔ̃ stɛ lɑsjɔ̃

la **Grande Ourse**
grɑ̃ d u rs

la **Petite Ourse**
p tit u rs

les **planètes** (*f.*)
planɛt

Saturne
satyrn

Jupiter
ʒypitɛːr

Mars
m ars

la **terre**
tɛːr

Vénus
venys

Mercure
mɛrkyːr

une **comète**
kɔmɛt

la **queue de la comète**
k ø d la kɔmɛt

le **lever du soleil**
l ve dy sɔlɛːj

le **coucher du soleil**
ku ʃe dy sɔlɛːj

la **lumière du soleil**
lymjɛr dy sɔlɛːj

le **clair de lune**
klɛ r də lyn

la **clarté des étoiles**
klarte dez etwal

la **nature**
natyːr

la **matière**
matjɛːr

l' **espace** (*f.*)
ɛspɑːs

sun
sunbeams
moon
moonbeams
stars
rays of the stars
milky way
fixed star
polar star
shooting star

constellations
Big Bear
Little Bear
planets
Saturn
Jupiter
Mars
the Earth
Venus
Mercury

comet
tail of the comet
sunrise
sunset
sunlight
moonlight
starlight
nature
matter
space

---

l' **air** (*m.*)
ɛːr

le **temps**
tɑ̃

le **temps clair**
tɑ̃ klɛːr

le **temps obscur**
tɑ̃ z ɔpskyːr

la **lumière**
lymjɛːr

l' **obscurité** (*f.*)
ɔpskyrite

l' **éclair** (*m.*)
eklɛːr

l' **arc-en-ciel** (*m.*)
ark ɑ̃ sjɛl

les **couleurs** (*f.*)
ku lœːr

les **nuances** (*f.*)
nɥɑ̃ːs

blanc
blɑ̃

noir
nwaːr

gris
gri

brun
brœ̃

jaune
ʒoː n

rouge
ruː ʒ

bleu
blø

vert
vɛːr

jaune clair
ʒo n klɛːr

jaune foncé
ʒo n fɔ̃ se

blanchâtre
blɑ̃ ʃɑːtr

noirâtre
nwarɑːtr

grisâtre
grizɑːtr

brunâtre
brynɑːtr

jaunâtre
ʒo nɑːtr

rougeâtre
ru ʒ ɑːtr

bleuâtre
blø ɑːtr

verdâtre
vɛrdɑːtr

argenté
arʒɑ̃ te

doré
dɔre

air
weather
bright weather
dark weather
light
darkness
lightning
rainbow
colors
shades

white
black
gray
brown
yellow
red
blue
green
light yellow
dark yellow

whitish
blackish
grayish
brownish
yellowish
reddish
bluish
greenish
silvery
golden

---

l' air sec
ɛ r sɛk
l' air humide
ɛ r ymid
la sécheresse
se ʃ rɛs
l' humidité (*f.*)
ymidite
l' air léger
ɛ r leʒe
l' air lourd
ɛ r luːr
l' air chaud
ɛ r ʃo
l' air froid
ɛ r frwa
la chaleur
ʃalœːr
le froid
frwa

l' air brûlant
ɛ r brylã
excessivement chaud
ɛksɛ siv mã ʃo
très chaud
trɛ ʃo
chaud
ʃo
tiède
tjɛd
frais
frɛ
froid
frwa
très froid
trɛ frwa
glacial
glasjal
la température
tã peratyːr

un ouragan
œ̃n u ragã
un cyclone
œ̃ sikloːn
le vent
vã
la brise
briːz
le calme
kalm
une averse
avɛrs
une pluie fine
plɥi fin
la brume
brym
le brouillard
bru jaːr
les vapeurs (*f.*)
vapœːr

dry air
damp air
dryness
dampness
light air
heavy air
warm air
cold air
heat
cold

burning hot air
very hot
hot
warm
lukewarm (tepid)
cool
cold
very cold
icy
temperature

hurricane
cyclone
wind
breeze
calm
downpour
drizzling rain
mist
fog
vapors

Oral drill

Voyez-vous le soleil?
Je vois le soleil.
Ne voyez-vous pas le soleil?
Je ne vois pas le soleil.

Regardez-vous les rayons du soleil?
Etc.

Examinez-vous la lune?
Etc.

Apercevez-vous les rayons de la lune?
Etc.

Observez-vous les étoiles?
Etc.

Etc., etc.

Aimez-vous cet objet blanc? (*object*)
ɔbʒɛ
Etc.
Aimez-vous ces objets blancs?
Etc.
Aimez-vous cette chose blanche? (*thing*)
ʃoz
Etc.
Préférez-vous cet objet noir?
Etc.
Etc., etc.

Aimez-vous l'air sec?
Etc.
Préférez-vous l'air humide?
Etc.

Etc., etc.

SYSTEMATIC NOUN VOCABULARY: CIRCLE 1

(For Sentence Building, see page 120.)

un temps orageux
tã z ɔraʒø
l' orage (*m.*)
ɔraːʒ
l' éclair (*m.*)
eklɛːr
les éclairs
z eklɛːr
le tonnerre
tə nɛːr
les coups de tonnerre
ku d tə nɛːr
le vent
vã
les coups de vent (*m.*)
ku d vã
la pluie
plɥi
les gouttes de pluie (*f.*)
gu t də plɥi

la tempête de neige
tã pɛt də nɛːʒ
la neige
nɛːʒ
les flocons de neige (*m.*)
flɔkɔ̃ d nɛːʒ
la tempête de grêle
tã pɛt də grɛl
la grêle
grɛl
les grêlons (*m.*)
grɛlɔ̃
la glace
glas
les glaçons (*m.*)
glasɔ̃
le grésil
grezi
la gelée
ʒ le

un temps calme
tã kalm
venteux
vã tø
brumeux
brymø
nuageux
nɥaʒø
pluvieux
plyvjø
neigeux
nɛ ʒø
poussiéreux
pu sjerø
boueux
bu ø
le beautemps
bo tã
le mauvais temps
mə vɛ tã

stormy weather
storm
lightning
flashes of lightning
thunder
thunder claps
wind
gusts of wind
rain
rain-drops

snow-storm
snow
snowflakes
hail-storm
hail
hailstones
ice
icicles
sleet
frost

calm weather
windy
foggy
cloudy
rainy
snowy
dusty
muddy
fine weather
bad weather

---

un temps magnifique
tã ma ɲifik
merveilleux
mɛrvɛ jø
sublime
syblim
splendide
splã did
superbe
sypɛrb
parfait
parfɛ
admirable
admirabl
idéal
ideal
divin
divɛ̃
ravissant
ravi sã

délicieux
delisjø
charmant
ʃarmã
épatant
epatã
mirobolant
mirɔbɔlã
très agréable
trɛz agrea bl
agréable
agrea bl
désagréable
dezagrea bl
très désagréable
trɛ dezagrea bl
terrible
tɛ ribl
horrible
ɔ ribl

misérable
mizerabl
exécrable
egzekrabl
détestable
detɛstabl
abominable
abɔminabl
effroyable
efrwɑjabl
épouvantable
epu vã tabl
affreux
a frø
atroce
atrɔs
dégoûtant
degu tã
infernal
ɛ̃ fɛrnal

magnificent weather	delightful	miserable
marvelous	charming	execrable
sublime	" great "	detestable
splendid	" swell "	abominable
superb	very agreeable	fearful
perfect	agreeable	frightful
admirable	disagreeable	awful
ideal	very disagreeable	atrocious
divine	terrible	disgusting
gorgeous	horrible	infernal

Oral drill

Avez-vous vu (*Did you see*) l'orage?
J'ai vu l'orage.
N'avez-vous pas vu l'orage?
Je n'ai pas vu l'orage.
L'avez-vous vu?
Je l'ai vu.
Ne l'avez-vous pas vu?
Je ne l'ai pas vu.

Avez-vous vu l'éclair?
Etc.

Avez-vous vu les éclairs?
J'ai vu les éclairs.
N'avez-vous pas vu les éclairs?
Je n'ai pas vu les éclairs.
Les avez-vous vus? (See page 87.)
Je les ai vus.
Ne les avez-vous pas vus?
Je ne les ai pas vus.

Avez-vous entendu le tonnerre?
Etc.

Avez-vous entendu les coups de tonnerre?
Etc.

Etc., etc.

Fait-il un temps calme?
Il fait un temps calme.
Ne fait-il pas un temps calme?
Il ne fait pas un temps calme.

Fait-il un temps venteux?
Etc.

Fait-il un temps brumeux?
Etc.

Fait-il un temps nuageux?
Etc.

Etc., etc.

Quel temps fait-il? (*how is*)
Il fait beau temps.
Etc.
Quel temps fait-il?
Il fait mauvais temps.
Etc.
Fait-il un temps magnifique?
Il fait un temps magnifique.
Etc.

Etc., etc.

Pleut-il?
Il pleut.
Ne pleut-il pas?
Il ne pleut pas.

Neige-t-il?
Il neige.
Ne neige-t-il pas?
Il ne neige pas.

Grêle-t-il?
Il grêle.
Ne grêle-t-il pas?
Il ne grêle pas.

Tonne-t-il?
Il tonne.
Ne tonne-t-il pas?
Il ne tonne pas.

Fait-il **des** éclairs?
Il fait **des** éclairs.
Ne fait-il pas **d'**éclairs?
Il ne fait pas **d'**éclairs.

Fait-il **du** brouillard?
Il fait **du** brouillard.
Ne fait-il pas **de** brouillard?
Il ne fait pas **de** brouillard.

Fait-il **du** vent?
Etc.

Fait-il **de la** poussière?
Il fait **de la** poussière.
Ne fait-il pas **de** poussière?
Il ne fait pas **de** poussière.

Fait-il **de la** boue?
Etc.

Fait-il froid?
Il fait froid.
Ne fait-il pas froid?
Il ne fait pas froid.

Fait-il chaud?
Il fait chaud.
Etc.

LESSON 43

AGREEMENT OF THE PAST PARTICIPLE

Le Cubain est- il arrivé?	Le Cubain est arrivé.
Les Cubains sont-ils arrivés?	Les Cubains sont arrivés.
La Cubaine est- elle arrivée?	La Cubaine est arrivée.
Les Cubaines sont-elles arrivées?	Les Cubaines sont arrivées.

Avez-vous rencontré le Cubain que j'ai rencontré?
Avez-vous rencontré les Cubains que j'ai rencontrés?
Avez-vous rencontré la Cubaine que j'ai rencontrée?
Avez-vous rencontré les Cubaines que j'ai rencontrées?

J'ai rencontré le Cubain que vous avez rencontré.
J'ai rencontré les Cubains que vous avez rencontrés.
J'ai rencontré la Cubaine que vous avez rencontrée.
J'ai rencontré les Cubaines que vous avez rencontrées.

Vous êtes-vous rappelé le Cubain que je me suis rappelé? (*remember*)
Vous êtes-vous rappelé les Cubains que je me suis rappelés?
Vous êtes-vous rappelé la Cubaine que je me suis rappelée?
Vous êtes-vous rappelé les Cubaines que je me suis rappelées?

Je me suis rappelé le Cubain que vous vous êtes rappelé.
Je me suis rappelé les Cubains que vous vous êtes rappelés.
Je me suis rappelé la Cubaine que vous vous êtes rappelée.
Je me suis rappelé les Cubaines que vous vous êtes rappelées.

Avez-vous mangé du melon?	J'en ai mangé.
Avez-vous mangé des melons?	J'en ai mangé.
Avez-vous mangé de la pamplemousse?	J'en ai mangé.
Avez-vous mangé des pamplemousses?	J'en ai mangé.

Oral drill

Le Cubain est-il arrivé?
Le Cubain est arrivé.
Les Cubains sont-ils arrivés?
Les Cubains sont arrivés.

Etc.

Avez-vous rencontré le Cubain que j'ai rencontré?
J'ai rencontré le Cubain que vous avez rencontré.
Avez-vous rencontré les Cubains que j'ai rencontrés?
J'ai rencontré les Cubains que vous avez rencontrés.

Etc.

Vous êtes-vous rappelé le Cubain que je me suis rappelé?
Je me suis rappelé le Cubain que vous vous êtes rappelé.
Vous êtes-vous rappelé les Cubains que je me suis rappelés?
Je me suis rappelé les Cubains que vous vous êtes rappelés.

Etc.

Avez-vous mangé du melon?
J'en ai mangé.
Avez-vous mangé des melons?
J'en ai mangé.

Examples

1. Les Cubains sont arrivés.
2. Je les ai rencontrés.
3. Je me les suis rappelés.

---

4. J'en ai rencontré.

A PAST PARTICIPLE

1. Conjugated with **être** agrees with the subject.
2. Conjugated with **avoir** agrees with the preceding direct object.
3. Of a reflexive verb agrees with the preceding direct object.
4. Never agrees with **en**.

Rules

1. **être**	subj.
2. **avoir**	p. d. o.
3. reflex.	p. d. o.
4. **en**	no agr.

TYPES OF SENTENCES SHOWING AGREEMENT WITH A PRECEDING DIRECT OBJECT

Quel Cubain avez-vous rencontré?
J'ai rencontré le Cubain que vous avez rencontré.
Lequel avez-vous rencontré?
J'ai rencontré celui que vous avez rencontré.
L'avez-vous rencontré?
Je l'ai rencontré.

Quels Cubains avez-vous rencontrés?
J'ai rencontré les Cubains que vous avez rencontrés.
Lesquels avez-vous rencontrés?
J'ai rencontré ceux que vous avez rencontrés.
Les avez-vous rencontrés?
Je les ai rencontrés.

Quelle Cubaine avez-vous rencontrée?
J'ai rencontré la Cubaine que vous avez rencontrée.
Laquelle avez-vous rencontrée?
J'ai rencontré celle que vous avez rencontrée.
L'avez-vous rencontrée?
Je l'ai rencontrée.

Quelles Cubaines avez-vous rencontrées?
J'ai recontré les Cubaines que vous avez rencontrées.
Lesquelles avez-vous rencontrées?
J'ai rencontré celles que vous avez rencontrées.
Les avez-vous rencontrées?
Je les ai rencontrées.

Oral drill

Quel Français avez-vous regardé?
Etc.
Quel voisin avez-vous vu?
Etc.
Quel enfant avez-vous appelé?
Etc.
Quel ami avez-vous attendu?
Etc.
Quel homme avez-vous salué?
Etc.
Quel monsieur avez-vous accompagné?
Etc.

Notice:

S'est-elle lavée? (s'=direct object)
Elle s'est lavé les doigts qu'elle s'est coupés. (s'=indirect object)

LESSON 44

VARIETY OF PAST INDEFINITE FORMS

(For meanings of verbs see Verb Vocabulary, page 399.)

Avez-vous chanté hier, monsieur?
J'ai chanté hier.

J'ai chanté.
J'ai parlé.
J'ai causé.
J'ai téléphoné.
J'ai marché.
J'ai patiné.
J'ai dansé.

J'ai porté la table.
J'ai apporté la table.
J'ai emporté la table.
J'ai rapporté la table.
J'ai importé la table.
J'ai exporté la table.
J'ai transporté la table.

J'ai porté la robe. (*dress*)
J'ai ôté la robe.
J'ai boutonné la robe.
J'ai déboutonné la robe.
J'ai agrafé la robe.
J'ai dégrafé la robe.

Êtes-vous tombé?
Je **suis** tombé.

Je suis tombé.
Je suis monté à ma chambre.
Je suis remonté à ma chambre.
Je suis entré dans ma chambre.
Je suis rentré dans ma chambre.
Je suis retourné à ma chambre.
Je suis arrivé à ma chambre.
Je suis resté dans ma chambre.

Vous **êtes**-vous coupé?
Je me **suis** coupé.

Je me suis coupé.
Je me suis blessé.
Je me suis fatigué.
Je me suis reposé.
Je me suis couché.
Je me suis recouché
Je me suis réveillé.
Je me suis lavé.
Je me suis baigné.
Je me suis peigné.
Je me suis rasé.

Avez-vous fini hier, monsieur?
J'ai fini hier.

J'ai fini.

J'ai rougi.
J'ai pâli.
J'ai grandi.
J'ai maigri.
J'ai vieilli.

J'ai obéi à mon père
J'ai désobéi à mon père

J'ai choisi le terrain. (*plot*)

J'ai bâti la maison.
J'ai démoli la maison.
J'ai rebâti la maison.
J'ai embelli la maison.

Vous **êtes**-vous appauvri?
Je me **suis** appauvri.

Je me suis appauvri. (*got poor*)
Je me suis affaibli.
Je me suis rétabli.
Je me suis enrichi.

Je me suis assoupi.
Je me suis évanoui.

Avez-vous vendu la maison?
J'ai vendu la maison.

J'ai vendu la maison.
J'ai revendu la maison.

J'ai attendu mon ami.
J'ai entendu mon ami.
J'ai défendu mon ami.

Je lui ai rendu l'argent. (*money*)
J'ai prétendu partir.

J'ai répondu au monsieur.
J'ai interrompu le monsieur.

J'ai rompu la glace. (*ice*)

Vous **êtes**-vous rendu chez vous?
Je me **suis** rendu chez moi.

Je me suis rendu chez moi.
Je me suis étendu sur le sofa.

Êtes-vous descendu au salon?
Je **suis** descendu au salon.

Je suis descendu au salon.
Je suis redescendu au salon.

Avez-vous mis le livre sur la table?
J'ai mis le livre sur la table.

J'ai mis le livre sur la table.
J'ai remis le livre sur la table.

Je lui ai promis de partir.
Je lui ai permis de partir.

J'ai omis une phrase. (*sentence*)
J'ai commis une faute. (*mistake*)

J'ai admis l'élève.
J'ai réadmis l'élève.

J'ai pris le livre.
J'ai repris le livre.

J'ai appris la leçon.
J'ai compris la leçon.
J'ai surpris le maître.

J'ai acquis de la gloire. (*glory*)

Vous **êtes**-vous mis à travailler?
Je me **suis** mis à travailler.

Je me suis mis à travailler.
Je me suis remis à travailler.

Je me suis promis de partir.
Je me suis permis de partir.

Je me suis assis sur la chaise.
Je me suis rassis sur la chaise.

Avez-vous écrit la lettre?
J'ai écrit la lettre.

J'ai écrit la lettre.

J'ai décrit le livre.

J'ai prescrit la médecine. (*medicine*)

J'ai dit que oui. (*I said so*)
J'ai contredit le maître.

J'ai construit la maison.
J'ai détruit la maison.
J'ai reconstruit la maison.

J'ai conduit l'automobile.

J'ai cuit la viande.
J'ai frit les légumes. (*fry*)
J'ai confit les fruits.

J'ai traduit la phrase

J'ai fait le lit. (*bed*)
J'ai défait le lit.
J'ai refait le lit.
J'ai redéfait le lit.

J'ai extrait la dent. (*tooth*)

J'ai ouvert la porte.
J'ai rouvert la porte.
J'ai entr'ouvert la porte.

J'ai offert de partir.

J'ai atteint la lampe.
J'ai éteint la lampe.

Vous **êtes**-vous plaint de cet homme?
Je me **suis** plaint de cet homme.

Je me suis plaint de cet homme.

Oral drill

Avez-vous chanté hier, monsieur?
J'ai chanté hier.
N'avez-vous pas chanté hier?
Je n'ai pas chanté hier.

Avez-vous parlé hier?
J'ai parlé hier.
N'avez-vous pas parlé hier?
Je n'ai pas parlé hier.

Etc., etc.

Êtes-vous tombé hier, monsieur?
Je suis tombé hier.
N'êtes-vous pas tombé hier?
Je ne suis pas tombé hier.

Êtes-vous monté à votre chambre?
Je suis monté à ma chambre.
N'êtes-vous pas monté à votre chambre?
Je ne suis pas monté à ma chambre.

Etc., etc.

Vous êtes-vous coupé hier, monsieur?
Je me suis coupé.
Ne vous êtes-vous pas coupé?
Je ne me suis pas coupé.

Vous êtes-vous blessé?
Je me suis blessé.
Ne vous êtes-vous pas blessé?
Je ne me suis pas blessé.

Etc., etc.

Avez-vous fini hier?
Etc.
Avez-vous rougi?
Etc.

Etc., etc.

Vous êtes-vous appauvri?
Etc.
Vous êtes-vous affaibli?
Etc.
(Drill on the rest of the material.)

USES OF THE DEFINITE ARTICLE

Visitez-vous l'Europe?
vizite vu l œrɔp
Je visite l'Europe.
vizit

l' Europe
l œrɔp
l' Asie
l azi

Europe
Asia

l' Afrique
l afrik
l' Amérique
l amerik

Africa
America

Quittez-vous l'Angleterre? (*leave*)
k i te vu l ã glɔtɛːr
Je quitte l'Angleterre.
k i t

l' Angleterre
ã glɔtɛːr
la Belgique
bɛlʒik
la France
frãːs
l' Espagne
ɛspa ɲ
l' Italie
itali
l' Allemagne
a l ma ɲ

England
Belgium
France
Spain
Italy
Germany

l' Autriche
otri ʃ
la Russie
ry si
les États-Unis
lez eta z yni
le Brésil
brezil
le Japon
ʒapɔ̃
la Chine
ʃ in

Austria
Russia
the United States
Brazil
Japan
China

Traversez-vous la Bretagne? (*cross*)
travɛrse vu la brɔta ɲ
Je traverse la Bretagne.
travɛrs

la Bretagne
brɔta ɲ
la Normandie
nɔrmã di
l' Alsace
alzas

Brittany
Normandy
Alsace

la Lorraine
lɔ rɛ n
la Californie
kalifɔrni
la Floride
flɔrid

Lorraine
California
Florida

Aimez-vous Londres? (*like*)
ɛ me vu lɔ̃ːdr
J'aime Londres.
ɛ m

Londres
lɔ̃ dr
Paris
pari
Berlin
bɛrlɛ̃
Vienne
vjɛn

London
Paris
Berlin
Vienna

Moscou
mɔsku
Constantinople
kɔ̃ stã tinɔpl
New-York
nø jɔrk
Philadelphie
filadɛl fi

Moscow
Constantinople
New York
Philadelphia

Préférez-vous la Haye?
prefere vu la ɛ
Je préfère la Haye.
prefɛːr

la Haye
ɛ
le Havre
aːvr

the Hague
Havre

le Caire
kɛːr
la Havane
avan

Cairo
Havana

Admirez-vous le roi George?
admire vu lə rwa ʒ ɔrʒ
J'admire le roi George.
admiːr

le roi George
rwa ʒ ɔrʒ
le roi Albert
albɛːr
le président Wilson
prezidã
le président Poincaré
pwɛ̃ kare
le maréchal Foch
mare ʃal fɔ ʃ
le général Pershing
ʒe neral

King George
King Albert
President Wilson

President Poincaré
Marshal Foch
General Pershing

Adorez-vous le petit Louis?
adɔre vu lə p ti l wi
J'adore le petit Louis.
adɔːr

le petit Louis p ti l wi	le jeune Henri ʒœ n ã ri
la petite Louise p tit l wiːz	la jeune Henriette ã rjɛt
little Louis little Louise	young Henry young Henrietta

Étudiez-vous les mathématiques?
etydje vu le mat ematik
J'étudie les mathématiques.
etydi

les mathématiques mat ematik	le français frã sɛ
l' arithmétique arit metik	l' anglais ã glɛ
la géographie ʒeɔgra f i	l' espagnol ɛspa ɲɔl
mathematics arithmetic geography	French English Spanish

Est-ce que les chevaux sont des animaux?
ɛ s k ə le ʃ fo sõ dez animo
Les chevaux sont des animaux.

les chevaux ʃ fo	les chiens ʃ jɛ̃
les vaches va ʃ	les chats ʃ a
horses cows	dogs cats

Combien coûte ceci? (*costs*)
k õ bjɛ̃ ku t səsi
Un franc le mètre.
œ̃ frã lə mɛtr

le mètre lə mɛtr	la livre la liːvr
a meter	a pound

Lève-t-il la tête?
lɛːv t il la tɛt
Il lève la tête.

la tête tɛt	la main mɛ̃
le doigt dwa	le bras bra
his head his finger	his hand his arm

Avez-vous le crayon et le papier?
ave vu l krɛjõ e l papje
J'ai le crayon et le papier.

le crayon et le krɛjõ e	papier papje
la plume et l' plym e	encre ãːkr
the pencil and paper the pen and ink	

Oral drill

Drill thoroughly on all the material in this lesson.

GRAMMAR TABLE FOR THE USES OF THE DEFINITE ARTICLE

1. l' Europe	1. Before names of continents.
2. la France	2. Before names of countries.
3. la Bretagne	3. Before names of provinces.
4. le Havre	4. Before names of a few cities.
5. le général Foch	5. Before a title with proper name.
6. le petit Louis	6. Before an adjective with proper name.
7. la zoologie	7. Before an abstract noun.
8. les chevaux	8. Before a word representing a class of objects.
9. le mètre	9. Before a word of measure.
10. la tête	10. Before a word denoting a part of the human body.
11. le crayon et le papier	11. Repeated before each noun.

LESSON 46

DISJUNCTIVE PERSONAL PRONOUNS

In English, there is only one set of PERSONAL PRONOUNS.

In French there are two. The DISJUNCTIVES are used as follows:

Qui parle?	
1. **Moi**.	1. When standing alone.
2. **Moi**-même.	2. With **même**.
3. C'est **moi**.	3. After **ce** with **être**.
4. **Moi**, je parle.	4. In apposition.
5. Lui et **moi**, nous parlons.	5. In partial apposition.
6. Lui et **moi** parlons.	6. As a double subject.
7. Il parle avant **moi**.	7. After all prepositions.
8. Il parle plus que **moi**.	8. After a few conjunctions.

Oral drill

1

Qui parle, monsieur?
Moi.
Qui parle, messieurs?
Nous.
Qui parle, madame?
Moi.
Qui parle, mesdames?
Nous.

Qui parle?
Vous, monsieur.
Qui parle?
Vous, messieurs.
Qui parle?
Vous, madame.
Qui parle?
Vous, mesdames.

Qui parle?
Lui.
Qui parle?
Eux.
Qui parle?
Elle.
Qui parle?
Elles.

2

Qui parle, monsieur?
Moi-même. (*myself*)
Qui parle, messieurs?
Nous-mêmes.
Qui parle, madame?
Moi-même.
Qui parle, mesdames?
Nous-mêmes.

Qui parle?
Vous-même, monsieur.
Qui parle?
Vous-mêmes, messieurs.
Qui parle?
Vous-même, madame.
Qui parle?
Vous-mêmes, mesdames.

Qui parle?
Lui-même.
Qui parle?
Eux-mêmes.
Qui parle?
Elle-même.
Qui parle?
Elles-mêmes.

3

Est-ce vous, monsieur?
C'est moi.
Est-ce vous, messieurs?
C'est nous.
Est-ce vous, madame?
C'est moi.
Est-ce vous, mesdames?
C'est nous.

Est-ce lui?
C'est lui.
Est-ce eux?
Ce sont eux.
Est-ce elle?
C'est elle.
Est-ce elles?
Ce sont elles.

4

Qui parle?
Moi, je parle.
Qui parle?
Nous, nous parlons.
Qui parle?
Moi, je parle.
Qui parle?
Nous, nous parlons.

Qui parle?
Vous, vous parlez.
Etc.

Qui parle?
Lui (, il) parle.
Qui parle?
Eux (, ils) parlent.
Qui parle?
Elle (, elle) parle.
Qui parle?
Elles (, elles) parlent.

5

Parlez-vous, vous et lui?
Lui et moi, nous parlons.
Parlez-vous, vous et eux?
Eux et nous, nous parlons.
Parlez-vous, vous et elle?
Elle et moi, nous parlons.
Parlez-vous, vous et elles?
Elles et nous, nous parlons.

Parlons-nous, vous et moi?
Vous et moi, nous parlons.
Parlons-nous, vous et nous?
Vous et nous, nous parlons.
Etc.

6

Vous et lui parlez?
Lui et moi parlons.
Vous et eux parlez?
Eux et nous parlons.
Etc.

Vous et moi parlons?
Vous et moi parlons.
Vous et nous parlons?
Vous et nous parlons.
Etc.

7

Parle-t-il plus que moi?
Il parle plus que vous.
Parle-t-il plus que nous?
Il parle plus que vous.
Etc.

Parle-t-il plus que lui?
Il parle plus que lui.
Parle-t-il plus qu'eux?
Il parle plus qu'eux.
Etc.

Parle-t-il autant que moi? (*as much as*)
Etc.

Parle-t-il moins que moi? (*less than*)
Etc.

8

Parle-t-il avant moi?
Il parle avant vous.
Parle-t-il avant nous?
Il parle avant vous.
Etc.

Parle-t-il avant lui?
Il parle avant lui.
Parle-t-il avant eux?
Il parle avant eux.
Etc.

Drill as just above with the following prepositions:

avant = before
avɑ̃

après = after
aprɛ

à cause de = on account of
a koː z də

malgré = in spite of
malgre

pour = for
puːr

contre = against
kɔ̃ː tr

avec = with
avɛk

sans = without
sɑ̃

près de = near
prɛ də

loin de = far from
lwɛ̃ də

chez = at the house of
ʃe

POSITION OF OBJECTIVE CONJUNCTIVE PERSONAL PRONOUNS

English word order: After verb.
Acc. bef. dat.

	French order
1. Il **les** présente.	1. Bef. the simple tense of a verb.
2. Il **les** a présentés.	2. Bef. the compound tense of a verb.
3. Présentez-**les**.	3. After an affirmative imperative.
4. Ne **les** présentez pas.	4. Bef. a negative imperative.
5. Il **nous les** présente.	5. A dat. 1st, or 2d, bef. an acc. 3d pers.
6. Il **les leur** présente.	6. An acc. 3d bef. a dat. 3d.
7. Présentez-**les-nous**.	7. An acc. 3d bef. a dat. 1st, 2d or 3d, after an affirmative imperative.
8. Il **nous en** présente.	8. **En** and **y** after other obj. pron's and bef. verb.
9. Il **y en** met.	9. **Y** bef. **en**.

Notice:

5*x*. Il **NOUS** présente **à EUX**. — With an acc. 1st or 2d, or an acc. **se**, use only DISJUNCTIVES.

Oral drill

1 (accusative 3d pers.)

Voit-il le Cubain?
Il voit le Cubain.
Ne voit-il pas le Cubain?
Il ne voit pas le Cubain.
Le voit-il?
Il **le** voit.
Ne **le** voit-il pas?
Il ne **le** voit pas.

Voit-il les Cubains?
Il voit les Cubains.
Ne voit-il pas les Cubains?
Il ne voit pas les Cubains.
Les voit-il?
Il **les** voit.
Ne **les** voit-il pas?
Il ne **les** voit pas.

Voit-il la Cubaine?
Il voit la Cubaine.
Ne voit-il pas la Cubaine?
Il ne voit pas la Cubaine.
La voit-il?
Il **la** voit.
Ne **la** voit-il pas?
Il ne **la** voit pas.

Voit-il les Cubaines?
Il voit les Cubaines.
Ne voit-il pas les Cubaines?
Il ne voit pas les Cubaines.
Les voit-il?
Il **les** voit.
Ne **les** voit-il pas?
Il ne **les** voit pas.

1 (dative 3d pers.)

Parle-t-il au Mexicain?
Il parle au Mexicain.
Ne parle-t-il pas au Mexicain?
Il ne parle pas au Mexicain.
Lui parle-t-il?
Il **lui** parle.
Ne **lui** parle-t-il pas?
Il ne **lui** parle pas.

Parle-t-il aux Mexicains?
Il parle aux Mexicains.
Ne parle-t-il pas aux Mexicains?
Il ne parle pas aux Mexicains.
Leur parle-t-il?
Il **leur** parle.
Ne **leur** parle-t-il pas?
Il ne **leur** parle pas.

Parle-t-il à la Mexicaine?
Il parle à la Mexicaine.
Ne parle-t-il pas à la Mexicaine?
Il ne parle pas à la Mexicaine.
Lui parle-t-il?
Il **lui** parle.
Ne **lui** parle-t-il pas?
Il ne **lui** parle pas.

Parle-t-il aux Mexicaines?
Il parle aux Mexicaines.
Ne parle-t-il pas aux Mexicaines?
Il ne parle pas aux Mexicaines.
Leur parle-t-il?
Il **leur** parle.
Ne **leur** parle-t-il pas?
Il ne **leur** parle pas.

Oral drill (*Continued*)

1 (accusative 2d and 1st pers.)

Vous voit-il?
Il **me** voit.
Ne **vous** voit-il pas?
Il ne **me** voit pas.

Vous voit-il?
Il **nous** voit.
Ne **vous** voit-il pas?
Il ne **nous** voit pas.

Etc.

1 (dative 2d and 1st pers.)

Vous parle-t-il?
Il **me** parle.
Ne **vous** parle-t-il pas?
Il ne **me** parle pas.

Vous parle-t-il?
Il **nous** parle.
Ne **vous** parle-t-il pas?
Il ne **nous** parle pas.

Etc.

---

2 (accusative 3d pers.)

A-t-il présenté le Brésilien?
Il a présenté le Brésilien.
N'a-t-il pas présenté le Brésilien?
Il n'a pas présenté le Brésilien.
L'a-t-il présenté?
Il **l'**a présenté.
Ne **l'**a-t-il pas présenté?
Il ne **l'**a pas présenté.

A-t-il présenté les Brésiliens?
Il a présenté les Brésiliens.
N'a-t-il pas présenté les Brésiliens?
Il n'a pas présenté les Brésiliens.
Les a-t-il présentés?
Il **les** a présentés.
Ne **les** a-t-il pas présentés?
Il ne **les** a pas présentés.

A-t-il présenté la Brésilienne?
Il a présenté la Brésilienne.
N'a-t-il pas présenté la Brésilienne?
Il n'a pas présenté la Brésilienne.
L'a-t-il présentée?
Il **l'**a présentée.
Ne **l'**a-t-il pas présentée?
Il ne **l'**a pas présentée.

A-t-il présenté les Brésiliennes?
Il a présenté les Brésiliennes.
N'a-t-il pas présenté les Brésiliennes?
Il n'a pas présenté les Brésiliennes.
Les a-t-il présentées?
Il **les** a présentées.
Ne **les** a-t-il pas présentées?
Il ne **les** a pas présentées.

2 (dative 3d pers.)

A-t-il parlé au Chilien?
Il a parlé au Chilien.
N'a-t-il pas parlé au Chilien?
Il n'a pas parlé au Chilien.
Lui a-t-il parlé?
Il **lui** a parlé.
Ne **lui** a-t-il pas parlé?
Il ne **lui** a pas parlé.

A-t-il parlé aux Chiliens?
Il a parlé aux Chiliens.
N'a-t-il pas parlé aux Chiliens?
Il n'a pas parlé aux Chiliens.
Leur a-t-il parlé?
Il **leur** a parlé.
Ne **leur** a-t-il pas parlé?
Il ne **leur** a pas parlé.

A-t-il parlé à la Chilienne?
Il a parlé à la Chilienne.
N'a-t-il pas parlé à la Chilienne?
Il n'a pas parlé à la Chilienne.
Lui a-t-il parlé?
Il **lui** a parlé.
Ne **lui** a-t-il pas parlé?
Il ne **lui** a pas parlé.

A-t-il parlé aux Chiliennes?
Il a parlé aux Chiliennes.
N'a-t-il pas parlé aux Chiliennes?
Il n'a pas parlé aux Chiliennes.
Leur a-t-il parlé?
Il **leur** a parlé.
Ne **leur** a-t-il pas parlé?
Il ne **leur** a pas parlé.

---

2 (accusative 2d and 1st pers.)

Vous a-t-il présenté?
Il **m**'a présenté.
Ne **vous** a-t-il pas présenté?
Il ne **m**'a pas présenté.

Vous a-t-il présentés?
Il **nous** a présentés.
Ne **vous** a-t-il pas présentés?
Il ne **nous** a pas présentés.

Etc.

2 (dative 2d and 1st pers.)

Vous a-t-il parlé?
Il **m**'a parlé.
Ne **vous** a-t-il pas parlé?
Il ne **m**'a pas parlé.

Vous a-t-il parlé?
Il **nous** a parlé.
Ne **vous** a-t-il pas parlé?
Il ne **nous** a pas parlé.

Etc.

POSITION OF OBJECTIVE CONJUNCTIVE PERSONAL PRONOUNS

(*Continued.* See page 94.)

3 *and* 4

Présentez-**le**.
Oui, monsieur.
Ne **le** présentez pas.
Non, monsieur.

Présentez-**les**.
Oui, monsieur.
Ne **les** présentez pas.
Non, monsieur.

Présentez-**la**.
Oui, monsieur.
Ne **la** présentez pas.
Non, monsieur.

Présentez-**les**.
Oui, monsieur.
Ne **les** présentez pas.
Non, monsieur.

Présentez-**moi**. (Notice **moi** for **me**.)
Oui, monsieur.
Ne **me** présentez pas.
Non, monsieur.

Présentez-**nous**.
Oui, messieurs.
Ne **nous** présentez pas.
Non, messieurs.

Présentez-**moi**. (Notice **moi** for **me**.)
Oui, madame.
Ne **me** présentez pas.
Non, madame.

Présentez-**nous**.
Oui, mesdames.
Ne **nous** présentez pas.
Non, mesdames.

5

Vous présente-t-il le Belge, monsieur?
Il me présente le Belge.
Ne vous présente-t-il pas le Belge?
Il ne me présente pas le Belge.
Vous le présente-t-il?
Il **me le** présente.
Ne **vous le** présente-t-il pas?
Il ne **me le** présente pas.

Vous présente-t-il les Belges, messieurs?
Il nous présente les Belges.
Ne vous présente-t-il pas les Belges?
Il ne nous présente pas les Belges.
Vous les présente-t-il?
Il **nous les** présente.
Ne **vous les** présente-t-il pas?
Il ne **nous les** présente pas.

Vous présente-t-il la Belge, madame?
Etc.

Vous présente-t-il les Belges, mesdames?
Etc.

5x

Vous présente-t-il au Belge, monsieur?
Il me présente au Belge.
Ne vous présente-t-il pas au Belge?
Il ne me présente pas au Belge.
Vous présente-t-il **à lui**?
Il **me** présente **à lui**.
Ne **vous** présente-t-il pas **à lui**?
Il ne **me** présente pas **à lui**.

Vous présente-t-il aux Belges, messieurs?
Etc.
Etc. etc.

Se présente-t-il au Belge?
Il se présente au Belge.
Etc.
Etc., etc.

6

Présente-t-il le Belge au Suisse?
Il présente le Belge au Suisse.
Ne présente-t-il pas le Belge au Suisse?
Il ne présente pas le Belge au Suisse.
Le lui présente-t-il?
Il **le lui** présente.
Ne **le lui** présente-t-il pas?
Il ne **le lui** présente pas.

Présente-t-il les Belges aux Suisses?
Il présente les Belges aux Suisses.
Ne présente-t-il pas les Belges aux Suisses?
Il ne présente pas les Belges aux Suisses.
Les leur présente-t-il?
Il **les leur** présente.
Ne **les leur** présente-t-il pas?
Il ne **les leur** présente pas.

Présente-t-il la Belge à la Suissesse?
Etc. etc.

7

Présentez-moi le Russe.
Oui, monsieur.
Ne me présentez pas le Russe.
Non, monsieur.
Présentez-**le-moi**. (Notice **moi** for **me**.)
Oui, monsieur.
Ne **me le** présentez pas.
Non, monsieur.

Présentez-nous les Russes.
Oui, messieurs.
Ne nous présentez pas les Russes.
Non, messieurs.
Présentez-**les-nous**.
Oui, messieurs.
Ne **nous les** présentez pas.
Non, messieurs.
Ete.

Présentez le Turc au Serbe.
Oui, monsieur.
Ne présentez pas le Ture au Serbe.
Non, monsieur.
Présentez-**le-lui**.
Oui, monsieur.
Ne **le lui** présentez pas.
Non, monsieur.

Présentez les Tures aux Serbes.
Oui, monsieur.
Ne présentez pas les Tures aux Serbes.
Non, monsieur.
Présentez-**les-leur**.
Oui, monsieur.
Ne **les leur** présentez pas.
Non, monsieur.
Ete.

8

Vous donne-t-il du melon, monsieur?
Il me donne du melon.
Ne vous donne-t-il pas de melon?
Il ne me donne pas de melon.
Vous en donne-t-il?
Il **m'en** donne.
Ne **vous en** donne-t-il pas?
Il ne **m'en** donne pas.

Vous donne-t-il des melons, messieurs?
Ete.

Donne-t-il du melon au Belge?
Il donne du melon au Belge.
Ne donne-t-il pas de melon au Belge?
Il ne donne pas de melon au Belge.
Lui en donne-t-il?
Il **lui en** donne.
Ne **lui en** donne-t-il pas?
Il ne **lui en** donne pas.

Donne-t-il des melons aux Belges?
Ete.

9

Mettez-vous du melon sur la table?
J'**y en** mets.

Also drill orally on:

Vous a-t-il présenté le Belge, monsieur?
Il m'a présenté le Belge.
Ne vous a-t-il pas présenté le Belge?
Il ne m'a pas présenté le Belge.
Vous l'a-t-il présenté?
Il **me** l'a présenté.
Ne **vous** l'a-t-il pas présenté?
Il ne **me** l'a pas présenté.

Vous a-t-il présenté les Belges, messieurs?
Il m'a présenté les Belges.
Ne vous a-t-il pas présenté les Belges?
Il ne m'a pas présenté les Belges.
Vous les a-t-il présentés?
Il **me les** a présentés.
Ne **vous les** a-t-il pas présentés?
Il ne **me les** a pas présentés.
Ete., etc.
Vous a-t-il présenté la Belge, madame?
Ete.
Vous a-t-il présenté les Belges, mesdames?
Etc.

Vous a-t-il présenté au Belge, monsieur?
Il m'a présenté au Belge.
Ne vous a-t-il pas présenté au Belge?
Il ne m'a pas présenté au Belge.
Vous a-t-il présenté **à lui**?
Il **m**'a présenté **à lui**.
Ne **vous** a-t-il pas présenté **à lui**?
Il ne **m**'a pas présenté **à lui**.

Vous a-t-il présentés aux Belges, messieurs?
Il nous a présentés aux Belges.
Ne vous a-t-il pas présentés aux Belges?
Il ne nous a pas présentés aux Belges.
Vous a-t-il présentés **à eux**?
Il **nous** a présentés **à eux**.
Ne **vous** a-t-il pas présentés **à eux**?
Il ne **nous** a pas présentés **à eux**.

Vous a-t-il présentée à la Belge, madame?
Ete.
Vous a-t-il présentées aux Belges, mesdames?
Etc.

LESSON 49

MEANINGS AND USES OF *EN* AND *Y*

EN (*DANS*, *A*) = "IN"

Êtes-vous **en** France?
Je suis **en** France.
Êtes-vous **dans** la belle France?
Je suis **dans** la belle France.
Êtes-vous **à** Paris?
Je suis **à** Paris.

EN (*DANS*, *A*) = "TO"

Allez-vous **en** France?
Je vais **en** France.
Allez-vous **dans** la belle France?
Je vais **dans** la belle France.
Allez-vous **à** Paris?
Je vais **à** Paris.

EN = "FROM THERE"

Venez-vous de France?
J'**en** viens.
Venez-vous du Portugal?
J'**en** viens.
Venez-vous des États-Unis?
J'**en** viens.

EN = "OF IT," "OF THEM," "ABOUT IT," ETC.

Parlez-vous du dictionnaire?
J'**en** parle.
Parlez-vous des dictionnaires?
J'**en** parle.
Parlez-vous de la grammaire?
J'**en** parle.
Parlez-vous des grammaires?
J'**en** parle.

Parlez-vous de l'orange?
J'**en** parle.
Parlez-vous des oranges?
J'**en** parle.
Parlez-vous de l'orange?
J'**en** parle.
Parlez-vous des oranges?
J'**en** parle.

Avez-vous un livre?
J'ai un livre.
En avez-vous un?
J'**en** ai un.

Avez-vous deux livres?
J'ai deux livres.
En avez-vous deux?
J'**en** ai deux.

EN (*DU*, *DES*, *DE LA*, ETC.) = "SOME," "ANY"

Mangez-vous **du** melon?
J'**en** mange.
Mangez-vous **des** melons?
J'**en** mange.
Mangez-vous **de la** pamplemousse?
J'**en** mange.
Mangez-vous **des** pamplemousses?
J'**en** mange.

Mangez-vous **de** l'ananas?
J'**en** mange.
Mangez-vous **des** ananas?
J'**en** mange.
Mangez-vous **de** l'orange?
J'**en** mange.
Mangez-vous **des** oranges?
J'**en** mange.

EN+DEF. ART. = "ITS," "THEIR"

Admirez-vous cet édifice?
J'**en** admire le toit.
Son toit est joli.

Admirez-vous ces édifices?
J'**en** admire les murs.
Leurs murs sont jolis.

Admirez-vous cette maison?
J'**en** admire la cheminée.
Sa cheminée est jolie.

Admirez-vous ces maisons?
J'**en** admire les fenêtres.
Leurs fenêtres sont jolies.

EN = "LIKE"

Agissez-vous **en** homme d'honneur?
J'agis **en** homme d'honneur.

EN = "WHILE"

Chantez-vous **en** travaillant?
Je chante **en** travaillant.

EN = "BY"

Apprenez-vous **en** étudiant?
J'apprends **en** étudiant.

EN = "ON ACCOUNT OF IT"

En êtes-vous désolé? (*very sorry*)
J'**en** suis désolé.

EN IS SOMETIMES NOT TRANSLATED AT ALL

Où **en** sommes-nous?

Notice:

Lui **en** voulez-vous?
Je lui **en** veux.
(*am angry at him*)

Êtes-vous docteur **en** philosophie?
Je suis docteur **en** droit.
(*of laws*)

Votre montre est-elle **en** or? (d'or)
Ma montre est **en** argent.

Y = "THERE" (MEANING "THITHER")

Allez-vous en France?
J'**y** vais.
Allez-vous au Portugal?
J'**y** vais.
Allez-vous aux États-Unis?
J'**y** vais.

Y OMITTED FOR EUPHONY BEFORE *IRAI*, ETC., AND *IRAIS*, ETC.

Irez-vous en France?
J'irai.

Y = "THERE"

Êtes-vous en France?
J'**y** suis.
Êtes-vous au Portugal?
J'**y** suis.
Êtes-vous aux États-Unis?
J'**y** suis.

Y = "ON IT," "UNDER IT," ETC.

Le livre est sur la table?
Il **y** est.
Le livre est sous la table?
Il **y** est.
Le livre est devant la table?
Il **y** est.
Le livre est derrière la table?
Il **y** est.

Notice:

Y pensez-vous?
J'**y** pense.

Y va-t-il de la vie?
Il **y** va de la vie.
(*It is a question of life.*)

Y a-t-il un livre sur la table?
Il **y** a un livre sur la table.
(*There is a book on the table.*)

Oral drill

Êtes-vous en France?
Je suis en France.
N'êtes-vous pas en France?
Je ne suis pas en France.
Y êtes-vous?
J'**y** suis.
N'**y** êtes-vous pas?
Je n'**y** suis pas.

Êtes-vous dans la belle France?
Etc.

Etc., etc.

Allez-vous en France?
Je vais en France.
N'allez-vous pas en France?
Je ne vais pas en France.
Y allez-vous?
J'**y** vais.
N'**y** allez-vous pas?
Je n'**y** vais pas.

Allez-vous dans la belle France?
Etc.

Etc., etc.

Venez-vous de France?
Je viens de France.
Ne venez-vous pas de France?
Je ne viens pas de France.
En venez-vous?
J'**en** viens.
N'**en** venez-vous pas?
Je n'**en** viens pas.

Etc., etc.

Vous souvenez-vous du dictionnaire?
Je m'**en** souviens.

Etc., etc.

Avez-vous trois livres?
J'ai trois livres.
N'avez-vous pas trois livres?
Je n'ai pas trois livres.
En avez-vous trois?
J'**en** ai trois.
N'**en** avez-vous pas trois?
Je n'**en** ai pas trois.

(Drill likewise on all the material.)

ORAL REVIEW. 32-LINE EXERCISES

Avez-vous salué le Suisse, monsieur?
J'ai salué le Suisse.
N'avez-vous pas salué le Suisse?
Je n'ai pas salué le Suisse.
L'avez-vous salué?
Je l'ai salué.
Ne l'avez-vous pas salué?
Je ne l'ai pas salué.
Avez-vous salué les Suisses, messieurs?
Nous avons salué les Suisses.
N'avez-vous pas salué les Suisses?
Nous n'avons pas salué les Suisses.
Les avez-vous salués?
Nous les avons salués.
Ne les avez-vous pas salués?
Nous ne les avons pas salués.
Avez-vous salué la Suissesse, madame?
J'ai salué la Suissesse.
N'avez-vous pas salué la Suissesse?
Je n'ai pas salué la Suissesse.
L'avez-vous saluée?
Je l'ai saluée.
Ne l'avez-vous pas saluée?
Je ne l'ai pas saluée.
Avez-vous salué les Suissesses, mesdames
Nous avons salué les Suissesses.
N'avez-vous pas salué les Suissesses?
Nous n'avons pas salué les Suissesses.
Les avez-vous saluées?
Nous les avons saluées.
Ne les avez-vous pas saluées?
Nous ne les avons pas saluées.

A-t-il salué le Belge?
Il a salué le Belge.
N'a-t-il pas salué le Belge?
Il n'a pas salué le Belge.
L'a-t-il salué?
Il l'a salué.
Ne l'a-t-il pas salué?
Il ne l'a pas salué.
Ont-ils salué les Belges?
Ils ont salué les Belges.
N'ont-ils pas salué les Belges?
Ils n'ont pas salué les Belges.
Les ont-ils salués?
Ils les ont salués.
Ne les ont-ils pas salués?
Ils ne les ont pas salués.
A-t-elle salué la Belge?
Elle a salué la Belge.
N'a-t-elle pas salué la Belge?
Elle n'a pas salué la Belge.
L'a-t-elle saluée?
Elle l'a saluée.
Ne l'a-t-elle pas saluée?
Elle ne l'a pas saluée.
Ont-elles salué les Belges?
Elles ont salué les Belges.
N'ont-elles pas salué les Belges?
Elles n'ont pas salué les Belges.
Les ont-elles saluées?
Elles les ont saluées.
Ne les ont-elles pas saluées?
Elles ne les ont pas saluées.

Avez-vous présenté le Canadien à l'Australien, monsieur?
J'ai présenté le Canadien à l'Australien.
N'avez-vous pas présenté le Canadien à l'Australien?
Je n'ai pas présenté le Canadien à l'Australien.
Le lui avez-vous présenté?
Je le lui ai présenté.
Ne le lui avez-vous pas présenté?
Je ne le lui ai pas présenté.
Avez-vous présenté les Canadiens aux Australiens, messieurs?
Nous avons présenté les Canadiens aux Australiens.
N'avez-vous pas présenté les Canadiens aux Australiens?
Nous n'avons pas présenté les Canadiens aux Australiens.
Les leur avez-vous présentés?
Nous les leur avons présentés.
Ne les leur avez-vous pas présentés?
Nous ne les leur avons pas présentés.
Avez-vous présenté la Canadienne à l'Australienne, madame?
J'ai présenté la Canadienne à l'Australienne.
N'avez-vous pas présenté la Canadienne à l'Australienne?
Je n'ai pas présenté la Canadienne à l'Australienne.
La lui avez-vous présentée?
Je la lui ai présentée.
Ne la lui avez-vous pas présentée?
Je ne la lui ai pas présentée.
Avez-vous présenté les Canadiennes aux Australiennes, mesdames?
Nous avons présenté les Canadiennes aux Australiennes.
N'avez-vous pas présenté les Canadiennes aux Australiennes?
Nous n'avons pas présenté les Canadiennes aux Australiennes.
Les leur avez-vous présentées?
Nous les leur avons présentées.
Ne les leur avez-vous pas présentées?
Nous ne les leur avons pas présentées.

M'avez-vous présenté l'Espagnol, monsieur?
Je vous ai présenté l'Espagnol, monsieur.
Ne m'avez-vous pas présenté l'Espagnol?
Je ne vous ai pas présenté l'Espagnol.
Me l'avez-vous présenté?
Je vous l'ai présenté.
Ne me l'avez-vous pas présenté?
Je ne vous l'ai pas présenté.
Nous avez-vous présenté les Espagnols, messieurs?
Nous vous avons présenté les Espagnols, messieurs.
Ne nous avez-vous pas présenté les Espagnols?
Nous ne vous avons pas présenté les Espagnols.
Nous les avez-vous présentés?
Nous vous les avons présentés.
Ne nous les avez-vous pas présentés?
Nous ne vous les avons pas présentés.
M'avez-vous présenté l'Espagnole, madame?
Je vous ai présenté l'Espagnole, madame.
Ne m'avez-vous pas présenté l'Espagnole?
Je ne vous ai pas présenté l'Espagnole.
Me l'avez-vous présentée?
Je vous l'ai présentée.
Ne me l'avez-vous pas présentée?
Je ne vous l'ai pas présentée.
Nous avez-vous présenté les Espagnoles, mesdames?
Nous vous avons présenté les Espagnoles, mesdames.
Ne nous avez-vous pas présenté les Espagnoles?
Nous ne vous avons pas présenté les Espagnoles.
Nous les avez-vous présentées?
Nous vous les avons présentées.
Ne nous les avez-vous pas présentées?
Nous ne vous les avons pas présentées.

M'avez-vous présenté au Portugais, monsieur?
Je vous ai présenté au Portugais, monsieur.
Ne m'avez-vous pas présenté au Portugais?
Je ne vous ai pas présenté au Portugais.
M'avez-vous présenté à lui?
Je vous ai présenté à lui.
Ne m'avez-vous pas présenté à lui?
Je ne vous ai pas présenté à lui.
Nous avez-vous présentés aux Portugais, messieurs?
Nous vous avons présentés aux Portugais, messieurs.
Ne nous avez-vous pas présentés aux Portugais?
Nous ne vous avons pas présentés aux Portugais.
Nous avez-vous présentés à eux?
Nous vous avons présentés à eux.
Ne nous avez-vous pas présentés à eux?
Nous ne vous avons pas présentés à eux.
M'avez-vous présentée à la Portugaise, madame?
Je vous ai présentée à la Portugaise, madame.
Ne m'avez-vous pas présentée à la Portugaise?
Je ne vous ai pas présentée à la Portugaise.
M'avez-vous présentée à elle?
Je vous ai présentée à elle.
Ne m'avez-vous pas présentée à elle?
Je ne vous ai pas présentée à elle.
Nous avez-vous présentées aux Portugaises, mesdames?
Nous vous avons présentées aux Portugaises, mesdames.
Ne nous avez-vous pas présentées aux Portugaises?
Nous ne vous avons pas présentées aux Portugaises.
Nous avez-vous présentées à elles?
Nous vous avons présentées à elles.
Ne nous avez-vous pas présentées à elles?
Nous ne vous avons pas présentées à elles.

SYSTEMATIC NOUN VOCABULARY: CIRCLE 2

(For Sentence Building, see page 120.)

l' **océan** (*m.*)	l' **eau** (*f.*)	l' **océan Atlantique**	le **continent**
ɔseɑ̃	o	oseɑ̃ atlɑ̃ tik	kɔ̃ tinɑ̃
la **mer**	la **vapeur**	l' **océan Pacifique**	l' **isthme** (*m.*)
mɛːr	vapœːr	p asifik	is m
le **golfe**	l' **eau bouillante**	l' **océan Indien**	la **presqu'île**
gɔlf	o bu jɑ̃ːt	ɛ̃ djɛ̃	prɛsk il
la **baie**	l' **eau très chaude**	la **mer du Nord**	le **cap**
bɛ	trɛ ʃoːd	mɛr dy nɔːr	kap
le **fleuve**	l' **eau chaude**	la **Méditerranée**	l' **île** (*f.*)
flœːv	ʃoːd	meditɛ rane	il
la **rivière**	l' **eau tiède**	le **Mississipi**	la **montagne**
rivjɛːr	tjɛd	mi si sipi	mɔ̃ ta ɲ
le **ruisseau**	l' **eau froide**	l' **Amazone**	la **colline**
rɥi so	frwad	amazɔn	kɔ lin
le **lac**	l' **eau très froide**	le **Nil**	la **vallée**
lak	trɛ frwad	nil	va le
l' **étang** (*m.*)	l' **eau glacée**	le **lac Supérieur**	la **plaine**
etɑ̃	glase	lak syperjœːr	plɛ n
les **vagues** (*f.*)	la **glace**	le **lac de Lucerne**	le **désert**
vag	glas	lak də lysɛrn	dezɛːr

ocean	water	Atlantic Ocean	continent
sea	steam	Pacific Ocean	isthmus
gulf	boiling water	Indian Ocean	peninsula
bay	hot water	North Sea	cape
large river	warm water	Mediterranean	island
river	tepid water	Mississippi	mountain
brook	cold water	Amazon	hill
lake	very cold water	Nile	valley
pond	ice water	Lake Superior	plain
waves	ice	Lake Lucern	desert

---

l' **Europe** (*f.*)	l' **Européen** (*m.*)	l' **Européenne** (*f.*)	**européen**
œ rɔp	œ rɔpeɛ̃	œ rɔpeɛn	œ rɔpeɛ̃
l' **Asie** (*f.*)	l' **Asiatique**	l' **Asiatique**	**asiatique**
azi	azjatik	azjatik	azjatik
l' **Afrique** (*f.*)	l' **Africain**	l' **Africaine**	**africain**
afrik	afrikɛ̃	afrikɛn	afrikɛ̃
l' **Amérique** (*f.*)	l' **Américain**	l' **Américaine**	**américain**
amerik	amerikɛ̃	amerikɛn	amerikɛ̃
l' **Angleterre** (*f.*)	l' **Anglais**	l' **Anglaise**	**anglais**
ɑ̃ glətɛːr	ɑ̃ glɛ	ɑ̃ glɛːz	ɑ̃ glɛ
la **Belgique**	le **Belge**	la **Belge**	**belge**
bɛlʒik	bɛlʒ	bɛlʒ	bɛlʒ
la **France**	le **Français**	la **Française**	**français**
frɑ̃ːs	frɑ̃ sɛ	frɑ̃ sɛːz	frɑ̃ sɛ
l' **Espagne** (*f.*)	l' **Espagnol**	l' **Espagnole**	**espagnol**
ɛspa ɲ	ɛspa ɲɔl	ɛspa ɲɔl	ɛspa ɲɔl
l' **Allemagne** (*f.*)	l' **Allemand**	l' **Allemande**	**allemand**
a l ma ɲ	a l mɑ̃	a l mɑ̃ːd	a l mɑ̃
l' **Italie** (*f.*)	l' **Italien**	l' **Italienne**	**italien**
itali	italjɛ̃	italjɛn	italjɛ̃

Europe	European	European	European
Asia	Asiatic	Asiatic	Asiatic
Africa	African	African	African
America	American	American	American
England	Englishman	Englishwoman	English
Belgium	Belgian	Belgian	Belgian
France	Frenchman	Frenchwoman	French
Spain	Spaniard	Spaniard	Spanish
Germany	German	German	German
Italy	Italian	Italian	Italian

---

la Russie ry si	**le Russe** rys	**la Russe** rys	**russe** rys
l' Autriche (*f.*) o tri ʃ	**l' Autrichien** o tri ʃ jɛ̃	**l' Autrichienne** o tri ʃ jɛn	**autrichien** o tri ʃ jɛ̃
le Japon ʒapɔ̃	**le Japonais** ʒapɔnɛ	**la Japonaise** ʒapɔnɛːz	**japonais** ʒapɔnɛ
la Chine ʃin	**le Chinois** ʃinwa	**la Chinoise** ʃinwaːz	**chinois** ʃinwa
les États-Unis (*m.*) lez eta z yni	**l' Américain** amerikɛ̃	**l' Américaine** amerikɛ n	**américain** amerikɛ̃
le Brésil brezil	**le Brésilien** breziljɛ̃	**la Brésilienne** breziljɛn	**brésilien** breziljɛ̃
Londres lɔ̃ːdr	**le Londonien** lɔ̃ dɔnjɛ̃	**la Londonienne** lɔ̃ dɔnjɛn	**londonien** lɔ̃ dɔnjɛ̃
Paris pari	**le Parisien** parizjɛ̃	**la Parisienne** parizjɛn	**parisien** parizjɛ̃
Berlin bɛrlɛ̃	**le Berlinois** bɛrlinwa	**la Berlinoise** bɛrlinwaːz	**berlinois** bɛrlinwa
New-York nø jɔrk	**le New-Yorkais** nø jɔrkɛ	**la New-Yorkaise** nø jɔrkɛːz	**new-yorkais** nø jɔrkɛ
Russia	Russian	Russian	Russian
Austria	Austrian	Austrian	Austrian
Japan	Japanese	Japanese	Japanese
China	Chinaman	Chinese woman	Chinese
United States	American	American	American
Brazil	Brazilian	Brazilian	Brazilian
London	Londoner	Londoner	from London
Paris	Parisian	Parisian	Parisian
Berlin	inhabitant of Berlin	inhabitant of Berlin	from Berlin
New York	New Yorker	New Yorker	from New York

Oral drill

Avez-vous traversé l'océan?
J'ai traversé l'océan.
N'avez-vous pas traversé l'océan?
Je n'ai pas traversé l'océan.

Avez-vous traversé la mer?
Etc.
Etc., etc.

Avez-vous traversé l'océan Atlantique?
Etc.
Etc., etc.

Avez-vous vu l'eau?
Etc.

Avez-vous vu la vapeur?
Etc.
Etc., etc.

L'Européen va-t-il en Europe? (*go*)
Etc.
L'Asiatique va-t-il en Asie?
Etc.
Etc., etc.

Êtes-vous Européen? (*a European*)
Etc.
Etc., etc.

Avez-vous un ami européen?
Etc.
Etc., etc.

LESSON 52

SYSTEMATIC NOUN VOCABULARY: CIRCLE 2

(For Sentence Building, see page 120.)

le **minéral** mineral	le **diamant** djamã	l' **arbre** (*m.*) arbr	le **pin** pɛ̃	l' **arbre fruitier** arbrə fryitje
le **métal** metal	la **topaze** təpa:z	le **bourgeon** bu rʒ õ	le **sapin** sapɛ̃	le **pommier** pɔ mje
la **pierre** pjɛ:r	le **rubis** rybi	la **feuille** fœ:j	le **cèdre** sɛdr	le **poirier** pwarje
l' **or** (*m.*) ɔ:r	le **grenat** grəna	le **rameau** ramo	le **cyprès** si prɛ	le **pêcher** pɛ ʃe
l' **argent** (*m.*) arʒã	l' **améthyste** (*f.*) amet ist	la **branche** brã: ʃ	le **chêne** ʃ ɛn	l' **abricotier** (*m.*) abrikətje
le **cuivre** kɥi:vr	le **saphir** sa fi:r	le **tronc** trõ	l' **orme** (*m.*) ɔrm	le **prunier** prynje
le **fer** fɛ:r	l' **émeraude** (*f.*) em ro: d	les **racines** rasin	le **bouleau** bu lo	le **cerisier** s rizje
le **plomb** plõ	la **perle** pɛrl	l' **écorce** (*f.*) ekɔrs	le **tilleul** ti jœl	l' **oranger**)*m.*) ɔrã ʒe
l' **airain** (*m.*) ɛ rɛ̃	l' **opale** (*f.*) ɔpal	le **bois** bwɑ	le **peuplier** pœ plie	le **bananier** bananje
le **bronze** brõ: z	la **turquoise** tyrkwa:z	la **sève** sɛ:v	le **saule** so: l	le **figuier** fig je

mineral	diamond	tree	pine	fruit tree
metal	topaz	bud	fir	apple-tree
stone	ruby	leaf	cedar	pear-tree
gold	garnet	twig	cypress	peach-tree
silver	amethyst	branch	oak	apricot-tree
copper	sapphire	trunk	elm	plum-tree
iron	emerald	roots	birch	cherry-tree
lead	pearl	bark	linden	orange-tree
brass	opal	wood	poplar	banana-tree
bronze	turquoise	sap	willow	fig-tree

---

la **pastèque** pastɛk	la **banane** banan	la **fleur** flœ:r	l' **animal** (*m.*) animal	le **lion** ljõ
le **cantaloup** kã talu	la **figue** fig	le **chrysanthème** k rizã t ɛm	l' **éléphant** (*m.*) ele fã	le **tigre** tigr
la **pamplemousse** pã pləmu s	la **datte** dat	la **rose** ro:z	le **rhinocéros** r inɔserɔs	le **singe** sɛ̃: ʒ
l' **orange** (*f.*) ɔrã: ʒ	la **fraise** frɛ:z	l' **œillet** (*m.*) œ j ɛ	l' **hippopotame** (*m.*) i pɔpɔtam	le **cheval** ʃ fal
le **citron** sitrõ	la **framboise** frã bwa:z	le **lis** lis	la **girafe** ʒiraf	le **chien** ʃ jɛ̃
la **pomme** pɔm	la **cerise** s ri:z	la **tulipe** tylip	le **chameau** ʃ amo	le **chat** ʃ a
la **poire** pwa:r	la **groseille** grɔzɛ:j	la **pensée** pã se	le **bison** bizõ	l' **oiseau** (*m.*) wazo
la **pêche** pɛ ʃ	le **raisin** rɛ zɛ̃	la **violette** vjɔlɛt	l' **ours** (*m.*) u rs	le **poisson** pwasõ
l' **abricot** (*m.*) abriko	l' **amande** (*f.*) amã: d	la **marguerite** marg ərit	le **loup** lu	le **reptile** rɛptil
la **prune** pryn	la **châtaigne** ʃ ɑtɛ ɲ	le **bouton d'or** bu tõ d ɔ:r	le **renard** r na:r	l' **insecte** (*m.*) ɛ̃ sɛkt

watermelon	banana	flower	animal	lion
cantaloup	fig	chrysanthemum	elephant	tiger
grapefruit	date	rose	rhinoceros	monkey
orange	strawberry	carnation	hippopotamus	horse
lemon	raspberry	lily	giraffe	dog
apple	cherry	tulip	camel	cat
pear	currant	pansy	bison	bird
peach	grapes	violet	bear	fish
apricot	almond	daisy	wolf	reptile
plum	chestnut	buttercup	fox	insect

---

l' **homme** ɔm	la **figure** figy:r	l'**esprit** (*m.*) ɛspri	**adroit** adrwa	**patient** pasjã
la **femme** fam	les **cheveux** ʃ fø	l'**âme** (*f.*) ɑ:m	**maladroit** maladrwa	**impatient** ɛ̃ pasjã
l' **enfant** (*m. or f.*) ã fã	les **yeux** z jø	**intelligent** ɛ̃ tɛ liʒã	**prudent** prydã	**généreux** ʒenerø
l' **homme blanc** blã	le **nez** ne	**bête** bɛt	**imprudent** ɛ̃ prydã	**égoïste** egɔist
l' **homme jaune** ʒo:n	la **bouche** bu ʃ	**intellectuel** ɛ̃ tɛ lɛktɥɛl	**discret** diskrɛ	**reconnaissant** rəkɔ nɛ sã
l' **homme noir** nwa:r	les **oreilles** (*f.*) z ɔrɛ:j	**stupide** stypid	**indiscret** ɛ̃ diskrɛ	**ingrat** ɛ̃ gra
le **corps** kɔ:r	le **bras** bra	**raisonnable** rɛ zɔ nabl	**actif** aktif	**bon** bɔ̃
la **tête** tɛt	la **main** mɛ̃	**déraisonnable** derɛ zɔ nabl	**inactif** inaktif	**méchant** me ʃã
le **tronc** trɔ̃	la **jambe** ʒã:b	**habile** abil	**appliqué** a plik e	**courageux** ku raʒø
les **membres** (*m.*) mã: br	le **pied** pje	**inhabile** in abil	**paresseux** parɛ sø	**timide** timid

man	face	mind	clever	patient
woman	hair	soul	awkward	impatient
child	eyes	intelligent	prudent	generous
white man	nose	dull	imprudent	selfish
yellow man	mouth	intellectual	discreet	grateful
black man	ears	stupid	indiscreet	ungrateful
body	arm	reasonable	active	good
head	hand	unreasonable	inactive	bad
trunk	leg	skillful	industrious	courageous
limbs	foot	unskillful	lazy	timid

Oral drill

Cherchez-vous le minéral?
Je cherche le minéral.
Ne cherchez-vous pas le minéral?
Je ne cherche pas le minéral.

Cherchez-vous le métal?
Etc.
Etc., etc.

Voyez-vous l'arbre?
Etc.
Etc., etc.

Cherchez-vous le pin?
Etc.
Etc., etc.

Cultivez-vous l'arbre fruitier?
Etc.
Etc., etc.

Mangez-vous la banane?
Je mange la banane.
Etc.
Etc., etc.

Cueillez-vous la fleur? (*pick*)
Je cueille la fleur.
Etc.
Etc., etc.

Regardez-vous l'animal?
Je regarde l'animal.
Etc.
Etc., etc.

Cet homme est-il intelligent?
Cet homme est intelligent.
Etc.
Etc., etc.

LESSON 53

A VARIETY OF PRESENT INDICATIVE FORMS

(For meanings of verbs see Verb Vocabulary, page 399.)

Chantez-vous maintenant?
Je chante maintenant.

Je chante.
Je parle.
Je cause.
Je téléphone.
Je marche.
Je patine.
Je danse.

Je porte la table.
J' apporte la table.
J' emporte la table.

Je porte la robe.
J' ôte la robe.
Je boutonne la robe.
Je déboutonne la robe.

Essuyez-vous la table?
J' essuie la table.

J' essuie la table.
J' ennuie le monsieur.

Nettoyez-vous la maison?
Je nettoie la maison.

Je nettoie la maison.
J' emploie le domestique. (*servant*)

J' envoie la lettre.

Achetez-vous la bouteille?
J' achète la bouteille.

J' achète la bouteille. (*bottle*)
J' époussète la bouteille.
J' étiquète la bouteille.

Jetez-vous la balle?
Je jette la balle.

Je jette la balle. (*ball*)

J' empaquette le livre.
Je dépaquette le livre.

Répétez-vous le secret?
Je répète le secret.

Je répète le secret.

J' inquiète ma mère.

Je complète le travail.

Gelez-vous?
Je gèle.

Je gèle.
Je pèle la pomme.

Appelez-vous le cocher?
J' appelle le cocher.

J' appelle le cocher. (*coachman*)
Je rappelle le cocher.
J' attelle le cheval.
Je dételle le cheval.

Je ficelle le paquet. (*package*)
Je déficelle le paquet.

Finissez-vous le travail?
Je finis le travail.

Je finis le travail.

Je rougis.
Je pâlis.
Je grandis.
Je maigris.
Je vieillis.

J' obéis à mon père.
Je désobéis à mon père.

Lisez-vous le livre?
Je lis le livre.

Je lis le livre.
Je relis le livre.

Écrivez-vous la lettre?
J' écris la lettre.

J' écris la lettre.
Je décris la maladie. (*sickness*)
Je prescris la médecine.

Riez-vous?
Je ris.

Je ris.
Je souris.

Êtes-vous tailleur? (*tailor*)
Je suis tailleur.

Me le dites-vous?
Je vous le dis.

Faites-vous des habits? (*clothes*)
Je fais des habits.

Je fais le lit.
Je défais le lit.
Je refais le lit.
Je redéfais le lit.

Je contrefais le singe. (*imitate*)
Je satisfais le monsieur.

Me **connaissez**-vous?
Je vous **connais**.

Je vous connais.
Je vous reconnais.

Je parais.
Je disparais.
Je reparais.

Lui **plaisez**-vous?
Je lui **plais**.

Je lui plais.
Je lui déplais.

Savez-vous la leçon?
Je **sais** la leçon.

Extrayez-vous la dent?
J' **extrais** la dent.

Allez-vous à la banque? (*bank*)
Je **vais** à la banque.

Avez-vous de l'argent? (*money*)
J' **ai** de l'argent.

Devez-vous de l'argent?
Je **dois** de l'argent.

Recevez-vous de l'argent?
Je **reçois** de l'argent.

Je reçois de l'argent.

J' aperçois la banque.

Buvez-vous de l'eau?
Je **bois** de l'eau.

Voyez-vous la maison?
Je **vois** la maison.

Je vois la maison.
Je revois la maison.
J' entrevois la maison. (*catch a glimpse of*)

Mettez-vous le livre sur la table?
Je **mets** le livre sur la table.

Je mets le livre sur la table.
Je remets le livre sur la table.

Je lui promets de partir.
Je lui permets de partir.

J' omets une phrase.
Je commets une faute.

J' admets l'élève.
Je réadmets l'élève.

Battez-vous le chien?
Je **bats** le chien.

Je bats le chien.

Je rabats mon collet.
(*I am turning down my coat collar.*)

Je combats l'ennemi. (*enemy*)

Vous **asseyez**-vous sur la chaise?
Je m'**assieds** sur la chaise.

Je m' assieds sur la chaise.
Je me rassieds sur la chaise.

Cousez-vous la robe?
Je **couds** la robe.

Je couds la robe.
Je découds la robe.
Je recouds la robe.

Moulez-vous le grain?
Je **mouds** le grain.

Je mouds le grain.

Je remouds le café.

Résolvez-vous le problème?
Je **résous** le problème.

Bouillez-vous de rage? (*with rage*)
Je **bous** de rage.

Oral drill

Chantez-vous maintenant?
Je chante maintenant.
Ne chantez-vous pas maintenant?
Je ne chante pas maintenant.

Parlez-vous maintenant?
Je parle maintenant.
Etc.
Etc., etc.

A VARIETY OF PRESENT INDICATIVE FORMS (*Continued*)

Pouvez-vous partir?
Je **peux** partir.

Émouvez-vous cet homme?
J' **émeus** cet homme.

Voulez-vous partir?
Je **veux** partir.

Valez-vous plus que lui?
Je **vaux** plus que lui.

Vendez-vous la maison?
Je **vends** la maison.

Je vends la maison.
Je revends la maison. (*sell again*)

J' attends mon ami.
J' entends mon ami.
Je défends mon ami.

Je lui rends l'argent.
Je prétends partir.

Je réponds au monsieur.
J' interromps le monsieur.

Je romps la glace. (*ice*)

Prenez-vous le livre?
Je **prends** le livre.

Je prends le livre.
Je reprends le livre.
J' apprends la leçon.
Je comprends la leçon.
Je surprends le maître.

Sentez-vous les fleurs?
Je **sens** les fleurs.

Je sens les fleurs.

Je consens au mariage.

Vous sentez-vous mieux? (*better*)
Je me **sens** mieux.

Venez-vous de France?
Je **viens** de France.

Je viens de France.

Je reviens du Canada.

Je deviens soldat. (*soldier*)
Je redeviens soldat.

Je parviens à partir.

Vous souvenez-vous de lui?
Je me **souviens** de lui.

Je me souviens de lui.
Je me ressouviens de lui.

Je m' abstiens de boire.

Obtenez-vous la lampe?
J' **obtiens** la lampe.

J' obtiens la lampe.
Je tiens la lampe.

J' appartiens à cette famille.

Atteignez-vous la lampe?
J' **atteins** la lampe.

J' atteins la lampe.
J' éteins la lampe.

Je peins la maison.
Je repeins la maison.

Perdez-vous votre chapeau?
Je **perds** mon chapeau.

Servez-vous le dîner?
Je **sers** le dîner.

Acquérez-vous de la gloire?
J' **acquiers** de la gloire.

Partez-vous?
Je **pars**.

Sortez-vous?
Je **sors**.

Dormez-vous?
Je **dors**.

Vous endormez-vous?
Je m'**endors**.

Courez-vous?
Je **cours**.

Chantez-vous, messieurs?
Nous chant**ons**.

Nous chantons.
Nous parlons.
Nous causons.
Nous fumons.

Commencez-vous la leçon?
Nous **commenç**ons la leçon.

Nous commençons la leçon.

Nous plaçons le livre devant nous.
Nous remplaçons le maître.

Nous effaçons le tableau noir.
Nous prononçons ces mots. (*words*)

Nous laçons nos souliers. (*shoes*)
Nous délaçons nos souliers.

Mangez-vous votre repas?
Nous **mange**ons notre repas.

Nous mangeons notre repas. (*meal*)
Nous changeons de costume. (*suit*)
Nous voyageons.

Nous songeons à l'élève.
Nous encourageons l'élève.
Nous décourageons l'élève.

Êtes-vous tailleurs?
Nous **sommes** tailleurs.

Faites-vous des habits?
Nous **faisons** des habits.

Nous le **dites**-vous?
Nous vous le **disons**.

A-t-il du travail?
Il **a** du travail.

Il a du travail.
Il va travailler.

Il s'en va.

Connaît-il le monsieur?
Il **connaît** le monsieur.

Il connaît le monsieur.
Il reconnaît le monsieur.
Il méconnaît le monsieur.

Il paraît.
Il disparaît.
Il reparaît.

Il plaît à ce monsieur.
Il déplaît à ce monsieur.

Prend-il le livre?
Il **prend** le livre.

Il prend le livre.
Il apprend la leçon.
Il comprend la leçon.
Il surprend le maître.

Il répond à ma question.

Il perd son chapeau.

Sent-il les fleurs?
Il **sent** les fleurs.

Il sent les fleurs.

Il consent à partir.

Il met son chapeau.
Il bat le chien.

Est-ce qu'il **convainc** son père?
Il **convainc** son père.

Nettoient-ils la table?
Ils **nettoi**ent la table.

Ils nettoient la table.
Ils emploient le domestique.

Ils jettent la balle.

Ils achètent les livres.

Ils répètent les mots.

Ils aperçoivent leurs amis.
Ils reçoivent leurs amis.

Ils peuvent le faire.

Ils veulent le faire.

Ils acquièrent de la gloire.

Ils prennent leurs livres.
Ils viennent.

Ils **sont** tailleurs.
Ils **font** des habits.
Ils **vont** chez eux. (*home*)
Ils **ont** du travail.

Oral drill

Drill orally as in the preceding lesson.

PERSONAL PRONOUN *TU:* USED FOR INTIMACY

Es-**tu** grand, Louis?
Je suis grand.
Toi?
Moi.
Êtes-vous grands, Louis et Henri?
Nous sommes grands.
Vous?
Nous.
Es-**tu** grande, Louise?
Je suis grande.
Toi?
Moi.
Êtes-vous grandes, Louise et Henriette?
Nous sommes grandes.
Vous?
Nous.

Te voit-il, Louis?
Il me voit.
Toi?
Moi.
Vous voit-il, Louis et Henri?
Il nous voit.
Vous?
Nous.
Te voit-il, Louise?
Il me voit.
Toi?
Moi.
Vous voit-il, Louise et Henriette?
Il nous voit.
Vous?
Nous.

Te parle-t-il, Louis?
Il me parle.
A toi?
A moi.

Te parle-t-il, Louise?
Il me parle.
A toi?
A moi.

Uses of tu

Tu is used instead of **vous** in speaking to a member of one's family, to a small child, or to animals. It denotes great intimacy, more so than the corresponding word in other languages.

POSSESSIVE ADJECTIVE *TON.* POSSESSIVE PRONOUN *LE TIEN*

Inflection

Ton is inflected like **mon.** (See page 48, x^1 and x^3.) **Le tien** is inflected like **le mien.** (See page 48, x^{1a} and x^{3a}.)

Uses

Ton and **le tien** are used with **tu** to express intimacy. An American beginning to speak French would have little use for these words.

Oral drill

Es-**tu** grand, Louis? (*you*)
Je suis grand.
Toi? (*you*)
Moi.
Ton frère est-il grand? (*your*)
Mon frère est grand.
Le tien? (*yours*)
Le mien.
Tes frères sont-ils grands?
Mes frères sont grands.
Les tiens?
Les miens.
Ta sœur est-elle grande?
Ma sœur est grande.
La tienne?
La mienne.
Tes sœurs sont-elles grandes?
Mes sœurs sont grandes.
Les tiennes?
Les miennes.

Es-**tu** grande, Louise?
Je suis grande.
Toi?
Moi.
Ton frère est-il grand?
Mon frère est grand.
Le tien?
Le mien.
Tes frères sont-ils grands?
Mes frères sont grands.
Les tiens?
Les miens.
Ta sœur est-elle grande?
Ma sœur est grande.
La tienne?
La mienne.
Tes sœurs sont-elles grandes?
Mes sœurs sont grandes.
Les tiennes?
Les miennes.

CERTAIN VERB ENDINGS CORRESPONDING TO THE PRONOUN *TU*

Past time

As-tu chanté hier, Louis?
J'ai chanté hier.
Avez-vous chanté hier, Louis et Henri?
Nous avons chanté hier.
As-tu chanté hier, Louise?
J'ai chanté hier.
Avez-vous chanté hier, Louise et Henriette?
Nous avons chanté hier.

Es-tu tombé hier, Louis?
Je suis tombé hier.
Êtes-vous tombés hier, Louis et Henri?
Nous sommes tombés hier.
Es-tu tombée hier, Louise?
Je suis tombée hier.
Êtes-vous tombées hier, Louise et H.?
Nous sommes tombées hier.

Present time

Chantes-tu maintenant, Louis?
Je chante maintenant.
Chantez-vous maintenant, Louis et Henri?
Nous chantons maintenant.
Chantes-tu maintenant, Louise?
Je chante maintenant.
Chantez-vous maintenant, Louise et Henriette?
Nous chantons maintenant.

Tombes-tu maintenant, Louis?
Je tombe maintenant.
Tombez-vous maintenant, Louis et Henri?
Nous tombons maintenant.
Tombes-tu maintenant, Louise?
Je tombe maintenant.
Tombez-vous maintenant, Louise et H.?
Nous tombons maintenant.

Future time

Chanteras-tu demain, Louis?
Je chanterai demain.
Chanterez-vous demain, Louis et Henri?
Nous chanterons demain.
Chanteras-tu demain, Louise?
Je chanterai demain.
Chanterez-vous demain, Louise et Henriette?
Nous chanterons demain.

Tomberas-tu demain, Louis?
Je tomberai demain.
Tomberez-vous demain, Louis et Henri?
Nous tomberons demain.
Tomberas-tu demain, Louise?
Je tomberai demain.
Tomberez-vous demain, Louise et H.?
Nous tomberons demain.

Oral drill

As-tu glissé, es-tu tombé, et t'es-tu coupé, Louis?
J'ai glissé, je suis tombé, et je me suis coupé.
Avez-vous glissé, êtes-vous tombés, et vous êtes-vous coupés, Louis et Henri?
Nous avons glissé, nous sommes tombés, et nous nous sommes coupés.
As-tu glissé, es-tu tombée, et t'es-tu coupée, Louise?
J'ai glissé, je suis tombée, et je me suis coupée.
Avez-vous glissé, êtes-vous tombées, et vous êtes-vous coupées, Louise et Henriette?
Nous avons glissé, nous sommes tombées, et nous nous sommes coupées.

Glisses-tu, tombes-tu, et te coupes-tu, Louis?
Etc.

Glisseras-tu, tomberas-tu, et te couperas-tu, Louis?
Etc.

ENDING OF THE INTIMATE IMPERATIVE FORM

Chante, Louis.

Oral drill

Chante, Louis.
Avec plaisir.
Chantez, Louis et Henri.
Avec plaisir.
Chante, Louise.
Avec plaisir.
Chantez, Louise et Henriette.
Avec plaisir.

LESSON 56

A VARIETY OF FUTURE FORMS (*A*) EASILY DERIVED FROM A CORRESPONDING INFINITIVE (*B*)

(See page 399.)

(*a*) Chanterez-vous demain?
Je chanterai demain.

Je chanterai.
Je parlerai.
Je causerai.
Je téléphonerai.
Je marcherai.
Je patinerai.
Je danserai.

Finirez-vous le travail?
Je finirai le travail.

Je finirai le travail.

Je rougirai.
Je pâlirai.
Je grandirai.
Je maigrirai.
Je vieillirai.

Vendrez-vous la maison?
Je vendrai la mais n.

Je vendrai la maison.

J' attendrai mon ami.
J' entendrai mon ami.
Je défendrai mon ami.

Je répondrai à mon ami.

(*b*) Allez-vous chanter demain?
Je vais chanter demain.

Je vais chanter.
Je vais parler.
Je vais causer.
Je vais téléphoner.
Je vais marcher.
Je vais patiner.
Je vais danser.

Allez-vous finir le travail?
Je vais finir le travail.

Je vais finir le travail.

Je vais rougir.
Je vais pâlir.
Je vais grandir.
Je vais maigrir.
Je vais vieillir.

Allez-vous vendre la maison?
Je vais vendre la maison.

Je vais vendre la maison.

Je vais attendre mon ami.
Je vais entendre mon ami.
Je vais défendre mon ami.

Je vais répondre à mon ami.

FUTURE FORMS WHICH ARE NOTICEABLY DIFFERENT FROM THEIR INFINITIVES

Achèterez-vous la bouteille?
J' achèterai la bouteille.

J' achèterai la bouteille.
J' époussèterai la bouteille.
J' étiquèterai la bouteille.

Jetterez-vous la balle?
Je jetterai la balle.

Je jetterai la balle.

J' empaquetterai le livre.
Je dépaquetterai le livre.

Gèlerez-vous?
Je gèlerai.

Je gèlerai.

Je pèlerai la pomme.

Appellerez-vous le cocher?
J' appellerai le cocher.

J' appellerai le cocher.
Je rappellerai le cocher.
J' attellerai le cheval.
Je détellerai le cheval.

Allez-vous acheter la bouteille?
Je vais acheter la bouteille.

Je vais acheter la bouteille.
Je vais épousseter la bouteille.
Je vais étiqueter la bouteille.

Allez-vous jeter la balle?
Je vais jeter la balle.

Je vais jeter la balle.

Je vais empaqueter le livre.
Je vais dépaqueter le livre.

Allez-vous geler?
Je vais geler.

Je vais geler.

Je vais peler la pomme.

Allez-vous appeler le cocher?
Je vais appeler le cocher.

Allez-vous appeler le cocher?
Allez-vous rappeler le cocher?
Allez-vous atteler le cheval?
Allez-vous dételer le cheval?

Aurez-vous de l'argent?
J' aurai de l'argent.

Saurez-vous la leçon?
Je saurai la leçon.

Serez-vous tailleur?
Je serai tailleur.

Ferez-vous le costume? *(suit)*
Je ferai le costume.

Je ferai le costume.
Je satisferai le monsieur.

Cueillerez-vous des fleurs?
Je cueillerai des fleurs.

Je cueillerai des fleurs.
J' accueillerai mes amis.

Verrez-vous la maison?
Je verrai la maison.

Je verrai la maison.
Je reverrai la maison.
J' entreverrai la maison.

Enverrez-vous le domestique?
J' enverrai le domestique.

J' enverrai le domestique.
Je renverrai le domestique.

Acquerrez-vous de la gloire?
J' acquerrai de la gloire.

J' acquerrai de la gloire.
Je conquerrai le pays.

Mourrez-vous pour la France?
Je mourrai pour la France.

Pourrez-vous partir?
Je pourrai partir.

Courrez-vous dans la rue?
Je courrai dans la rue.

Voudrez-vous le quitter?
Je voudrai le quitter.

Viendrez-vous me voir?
Je viendrai vous voir.

Allez-vous avoir de l'argent?
Je vais avoir de l'argent.

Allez-vous savoir la leçon?
Je vais savoir la leçon.

Allez-vous être tailleur?
Je vais être tailleur.

Allez-vous faire le costume?
Je vais faire le costume.

Je vais faire le costume.
Je vais satisfaire le monsieur.

Allez-vous cueillir des fleurs?
Je vais cueillir des fleurs.

Je vais cueillir des fleurs.
Je vais accueillir mes amis.

Allez-vous voir la maison?
Je vais voir la maison.

Je vais voir la maison.
Je vais revoir la maison.
Je vais entrevoir la maison.

Allez-vous envoyer le domestique?
Je vais envoyer le domestique.

Je vais envoyer le domestique.
Je vais renvoyer le domestique.

Allez-vous acquérir de la gloire?
Je vais acquérir de la gloire.

Je vais acquérir de la gloire.
Je vais conquérir le pays.

Allez-vous mourir pour la France?
Je vais mourir pour la France.

Allez-vous pouvoir partir?
Je vais pouvoir partir.

Allez-vous courir dans la rue?
Je vais courir dans la rue.

Allez-vous vouloir le quitter?
Je vais vouloir le quitter.

Allez-vous venir me voir?
Je vais venir vous voir.

Oral drill

Drill thoroughly on the above.

COMPARISON OF (SIMPLE) PAST TIME AND CONDITIONAL PAST TIME

(Simple) past time (expressed by the **past indefinite**)

J'	ai	chanté	ici hier.
Nous	avons	chanté	ici hier.
J'	ai	chanté	ici hier.
Nous	avons	chanté	ici hier.
Vous	avez	chanté	ici hier.
Vous	avez	chanté	ici hier.
Vous	avez	chanté	ici hier.
Vous	avez	chanté	ici hier.
Il	a	chanté	ici hier.
Ils	ont	chanté	ici hier.
Elle	a	chanté	ici hier.
Elles	ont	chanté	ici hier.

Conditional past time (expressed by the **pluperfect indicative** and the **perfect conditional**)

Si j'	**avais**	chanté	hier, j'	**aurais**	chanté	ici.	(avɛ)	(ɔrɛ)
Si nous	**avions**	chanté	hier, nous	**aurions**	chanté	ici.	(avjɔ̃)	(ɔrjɔ̃)
Si j'	**avais**	chanté	hier, j'	**aurais**	chanté	ici.		
Si nous	**avions**	chanté	hier, nous	**aurions**	chanté	ici.		
Si vous	**aviez**	chanté	hier, vous	**auriez**	chanté	ici.	(avje)	(ɔrje)
Si vous	**aviez**	chanté	hier, vous	**auriez**	chanté	ici.		
Si vous	**aviez**	chanté	hier, vous	**auriez**	chanté	ici.		
Si vous	**aviez**	chanté	hier, vous	**auriez**	chanté	ici.		
S' il	**avait**	chanté	hier, il	**aurait**	chanté	ici.	(avɛ)	(ɔrɛ)
S' ils	**avaient**	chanté	hier, ils	**auraient**	chanté	ici.	(avɛ)	(ɔrɛ)
Si elle	**avait**	chanté	hier, elle	**aurait**	chanté	ici.		
Si elles	**avaient**	chanté	hier, elles	**auraient**	chanté	ici.		

English translation of conditional past time

If I had sung yesterday, I should have sung here.
Etc.

Oral drill

Avez-vous chanté ici hier, monsieur?
J'ai chanté ici hier.
Avez-vous chanté ici hier, messieurs?
Nous avons chanté ici hier.
Avez-vous chanté ici hier, madame?
J'ai chanté ici hier.
Avez-vous chanté ici hier, mesdames?
Nous avons chanté ici hier.

A-t-il chanté ici hier?
Il a chanté ici hier.
Ont-ils chanté ici hier?
Ils ont chanté ici hier.
A-t-elle chanté ici hier?
Elle a chanté ici hier.
Ont-elles chanté ici hier?
Elles ont chanté ici hier.

Oral drill (Continued)

Si vous aviez chanté hier, auriez-vous chanté ici?
Si j'avais chanté hier, j'aurais chanté ici.
Si vous aviez chanté hier, auriez-vous chanté ici?
Si nous avions chanté hier, nous aurions chanté ici.
Si vous aviez chanté hier, auriez-vous chanté ici?
Si j'avais chanté hier, j'aurais chanté ici.
Si vous aviez chanté hier, auriez-vous chanté ici?
Si nous avions chanté hier, nous aurions chanté ici.

S'il avait chanté hier, aurait-il chanté ici?
S'il avait chanté hier, il aurait chanté ici.
S'ils avaient chanté hier, auraient-ils chanté ici?
S'ils avaient chanté hier, ils auraient chanté ici.
Si elle avait chanté hier, aurait-elle chanté ici?
Si elle avait chanté hier, elle aurait chanté ici.
Si elles avaient chanté hier, auraient-elles chanté ici?
Si elles avaient chanté hier, elles auraient chanté ici.

Avez-vous chanté hier, monsieur?
J'ai chanté hier.
Si vous aviez chanté hier, auriez-vous chanté ici?
Si j'avais chanté hier, j'aurais chanté ici.

Avez-vous chanté hier, messieurs?
Nous avons chanté hier.
Si vous aviez chanté hier, auriez-vous chanté ici?
Si nous avions chanté hier, nous aurions chanté ici.

Avez-vous chanté hier, madame?
J'ai chanté hier.
Si vous aviez chanté hier, auriez-vous chanté ici?
Si j'avais chanté hier, j'aurais chanté ici.

Avez-vous chanté hier, mesdames?
Nous avons chanté hier.
Si vous aviez chanté hier, auriez-vous chanté ici?
Si nous avions chanté hier, nous aurions chanté ici.

A-t-il chanté hier?
Il a chanté hier.
S'il avait chanté hier, aurait-il chanté ici?
S'il avait chanté hier, il aurait chanté ici.
Etc.

Drill as immediately above with the following material:

Avez-vous marché hier, monsieur?
Avez-vous patiné hier, monsieur?
Avez-vous dansé hier, monsieur?
Avez-vous ramé hier, monsieur?

Drill also with:

Avez-vous déjeuné avec lui? (*with him*)
J'ai déjeuné avec lui.
Si vous aviez déjeuné, auriez-vous déjeuné avec lui?
Si j'avais déjeuné, j'aurais déjeuné avec lui.
Etc.

Avez-vous dîné avec lui?
Avez-vous soupé avec lui?
Avez-vous mangé chez lui? (*at his house*)
Avez-vous déjeuné à une heure et demie?
Avez-vous dîné à sept heures dix? (*ten minutes after seven*)

COMPARISON OF (SIMPLE) PRESENT TIME AND CONDITIONAL PRESENT TIME

(Simple) present time (expressed by the **present indicative**)

Je	chante	ici maintenant.
Nous	chantons	ici maintenant.
Je	chante	ici maintenant.
Nous	chantons	ici maintenant.
Vous	chantez	ici maintenant.
Vous	chantez	ici maintenant.
Vous	chantez	ici maintenant.
Vous	chantez	ici maintenant.
Il	chante	ici maintenant.
Ils	chantent	ici maintenant.
Elle	chante	ici maintenant.
Elles	chantent	ici maintenant.

Conditional present time (expressed by the **imperfect indicative** and the **present conditional**)

Si je	chant**ais**	maintenant, je	chant**erais**	ici.	(ʃ ɑ̃trɛ)
Si nous	chant**ions**	maintenant, nous	chant**erions**	ici.	(ʃ ɑ̃tərjɔ̃)
Si je	chant**ais**	maintenant, je	chant**erais**	ici.	
Si nous	chant**ions**	maintenant, nous	chant**erions**	ici.	
Si vous	chant**iez**	maintenant, vous	chant**eriez**	ici.	(ʃ ɑ̃tərje)
Si vous	chant**iez**	maintenant, vous	chant**eriez**	ici.	
Si vous	chant**iez**	maintenant, vous	chant**eriez**	ici.	
Si vous	chant**iez**	maintenant, vous	chant**eriez**	ici.	
S' il	chant**ait**	maintenant, il	chant**erait**	ici.	(ʃ ɑ̃trɛ)
S' ils	chant**aient**	maintenant, ils	chant**eraient**	ici.	(ʃ ɑ̃trɛ)
Si elle	chant**ait**	maintenant, elle	chant**erait**	ici.	
Si elles	chant**aient**	maintenant, elles	chant**eraient**	ici.	

English translation

If I sang now, I should be singing here.
Etc.

Oral drill

Chantez-vous ici maintenant, monsieur?
Je chante ici maintenant.
Chantez-vous ici maintenant, messieurs?
Nous chantons ici maintenant.
Chantez-vous ici maintenant, madame?
Je chante ici maintenant.
Chantez-vous ici maintenant, mesdames?
Nous chantons ici maintenant.

Chante-t-il ici maintenant?
Il chante ici maintenant.
Chantent-ils ici maintenant?
Ils chantent ici maintenant.
Chante-t-elle ici maintenant?
Elle chante ici maintenant.
Chantent-elles ici maintenant?
Elles chantent ici maintenant.

Oral drill (Continued)

Si vous chantiez maintenant, chanteriez-vous ici?
Si je chantais maintenant, je chanterais ici.
Si vous chantiez maintenant, chanteriez-vous ici?
Si nous chantions maintenant, nous chanterions ici.
Si vous chantiez maintenant, chanteriez-vous ici?
Si je chantais maintenant, je chanterais ici.
Si vous chantiez maintenant, chanteriez-vous ici?
Si nous chantions maintenant, nous chanterions ici.

S'il chantait maintenant, chanterait-il ici?
S'il chantait maintenant, il chanterait ici.
S'ils chantaient maintenant, chanteraient-ils ici?
S'ils chantaient maintenant, ils chanteraient ici.
Si elle chantait maintenant, chanterait-elle ici?
Si elle chantait maintenant, elle chanterait ici.
Si elles chantaient maintenant, chanteraient-elles ici?
Si elles chantaient maintenant, elles chanteraient ici.

Chantez-vous maintenant, monsieur?
Je chante maintenant.
Si vous chantiez maintenant, chanteriez-vous ici?
Si je chantais maintenant, je chanterais ici.

Chantez-vous maintenant, messieurs?
Nous chantons maintenant.
Si vous chantiez maintenant, chanteriez-vous ici ?
Si nous chantions maintenant, nous chanterions ici.

Chantez-vous maintenant, madame?
Je chante maintenant.
Si vous chantiez maintenant, chanteriez-vous ici?
Si je chantais maintenant, je chanterais ici.

Chantez-vous maintenant, mesdames?
Nous chantons maintenant.
Si vous chantiez maintenant, chanteriez-vous ici?
Si nous chantions maintenant, nous chanterions ici.

Chante-t-il maintenant?
Il chante maintenant.
S'il chantait maintenant, chanterait-il ici?
S'il chantait maintenant, il chanterait ici.
Etc.

Drill as immediately above with the following material:

Marchez-vous maintenant, monsieur?
Patinez-vous maintenant, monsieur?
Dansez-vous maintenant, monsieur?
Ramez-vous maintenant, monsieur?

Drill also with:

Déjeunez-vous avec lui?
Je déjeune avec lui.
Si vous déjeuniez, déjeuneriez-vous avec lui?
Si je déjeunais, je déjeunerais avec lui.
Etc.

Dînez-vous avec lui?
Soupez-vous avec lui?
Mangez-vous chez lui?
Déjeunez-vous à une heure et demie?
Dînez-vous à sept heures dix?

COMPARISON OF (SIMPLE) FUTURE TIME AND CONDITIONAL FUTURE TIME

(Simple) future time (expressed by the **future**)

Je	chanterai	ici demain.
Nous	chanterons	ici demain.
Je	chanterai	ici demain.
Nous	chanterons	ici demain.
Vous	chanterez	ici demain.
Vous	chanterez	ici demain.
Vous	chanterez	ici demain.
Vous	chanterez	ici demain.
Il	chantera	ici demain.
Ils	chanteront	ici demain.
Elle	chantera	ici demain.
Elles	chanteront	ici demain.

Conditional future time (expressed by the **imperfect indicative** and the **present conditional**)

Si je	chant**ais**	demain, je	chant**erais**	ici.	(ʃ ɑ̃trɛ)
Si nous	chant**ions**	demain, nous	chant**erions**	ici.	(ʃ ɑ̃tərjɔ̃)
Si je	chant**ais**	demain, je	chant**erais**	ici.	
Si nous	chant**ions**	demain, nous	chant**erions**	ici.	
Si vous	chant**iez**	demain, vous	chant**eriez**	ici.	(ʃ ɑ̃tərje)
Si vous	chant**iez**	demain, vous	chant**eriez**	ici.	
Si vous	chant**iez**	demain, vous	chant**eriez**	ici.	
Si vous	chant**iez**	demain, vous	chant**eriez**	ici.	
S' il	chant**ait**	demain, il	chant**erait**	ici.	(ʃ ɑ̃trɛ)
S' ils	chant**aient**	demain, ils	chant**eraient**	ici.	(ʃ ɑ̃trɛ)
Si elle	chant**ait**	demain, elle	chant**erait**	ici.	
Si elles	chant**aient**	demain, elles	chant**eraient**	ici.	

English translation

If I sang tomorrow, I should sing here.

Oral drill

Chanterez-vous ici demain, monsieur?
Je chanterai ici demain.
Chanterez-vous ici demain, messieurs?
Nous chanterons ici demain.
Chanterez-vous ici demain, madame?
Je chanterai ici demain.
Chanterez-vous ici demain, mesdames?
Nous chanterons ici demain.

Chantera-t-il ici demain?
Il chantera ici demain.
Chanteront-ils ici demain?
Ils chanteront ici demain.
Chantera-t-elle ici demain?
Elle chantera ici demain.
Chanteront-elles ici demain?
Elles chanteront ici demain.

Oral drill (Continued)

Si vous chantiez demain, chanteriez-vous ici? (*See page 380, § F 2 j.*)
Si je chantais demain, je chanterais ici.
Si vous chantiez demain, chanteriez-vous ici?
Si nous chantions demain, nous chanterions ici.
Si vous chantiez demain, chanteriez-vous ici?
Si je chantais demain, je chanterais ici.
Si vous chantiez demain, chanteriez-vous ici?
Si nous chantions demain, nous chanterions ici.

S'il chantait demain, chanterait-il ici?
S'il chantait demain, il chanterait ici.
S'ils chantaient demain, chanteraient-ils ici?
S'ils chantaient demain, ils chanteraient ici.
Si elle chantait demain, chanterait-elle ici?
Si elles chantaient demain, elles chanteraient ici.
Si elles chantaient demain, chanteraient-elles ici?
Si elles chantaient demain, elles chanteraient ici.

Chanterez-vous demain, monsieur?
Je chanterai demain.
Si vous chantiez demain, chanteriez-vous ici?
Si je chantais demain, je chanterais ici.

Chanterez-vous demain, messieurs?
Nous chanterons demain.
Si vous chantiez demain, chanteriez-vous ici?
Si nous chantions demain, nous chanterions ici.

Chanterez-vous demain, madame?
Je chanterai demain.
Si vous chantiez demain, chanteriez-vous ici?
Si je chantais demain, je chanterais ici.

Chanterez-vous demain, mesdames?
Nous chanterons demain.
Si vous chantiez demain, chanteriez-vous ici?
Si nous chantions demain, nous chanterions ici.

Chantera-t-il demain?
Il chantera demain.
S'il chantait demain, chanterait-il ici?
S'il chantait demain, il chanterait ici.
Etc.

Drill as immediately above with the following material:

Marcherez-vous demain, monsieur?
Patinerez-vous demain, monsieur?
Danserez-vous demain, monsieur?
Ramerez-vous demain, monsieur?

Drill also with:

Déjeunerez-vous avec lui?
Je déjeunerai avec lui.
Si vous déjeuniez, déjeuneriez-vous avec lui?
Si je déjeunais, je déjeunerais avec lui.
Etc.

Dînerez-vous avec lui?
Souperez-vous avec lui?
Mangerez-vous chez lui?
Déjeunerez-vous à une heure et demie?
Dînerez-vous à sept heures dix?

LESSON 60

SENTENCE BUILDING

(See page 399.)

le ciel
être
bleu
gris

le soleil
être
jaune
rouge

le soleil
briller

le soleil
se lever
se coucher

le soleil
apparaître
disparaître

vous
voir
regarder
le soleil

vous
observer
examiner
la lune

vous
apercevoir
une comète

vous
contempler
la nature

il
respirer
l'air

il
aimer
ce temps

la lune
être
blanche

vous
sentir
l'air sec

vous
sentir
l'air brûlant

vous
entendre
l'ouragan

vous
écouter
le vent

pleuvoir
neiger
grêler
maintenant

tonner
maintenant

faire
des éclairs
du vent
du brouillard

faire
de la boue
de la poussière

faire
un temps magnifique

faire
un temps terrible

faire
beau temps
mauvais temps

vous
traverser
l'océan

vous
sentir
la vapeur

vous
traverser
le Nil

vous
traverser
le continent

vous
grimper
sur la montagne

vous
descendre
dans la vallée

l'Européen
aller
arriver
rester
être
naître
mourir
en Europe

l'Européen
partir
repartir
pour l'Europe

l'Européen
quitter
l'Europe

le Français
aller
arriver
rester
être
en France

le Japonais
aller
arriver
rester
être
au Japon

le voyageur
partir

être
Européen
Asiatique
Africain

connaître
l'Européen
l'Asiatique

reconnaître
le monsieur européen
le monsieur asiatique

le Parisien
aller
arriver
rester
être
naître
mourir
à Paris

le Parisien
partir
pour Paris

chercher
le minéral

trouver
le diamant

planter
l'arbre

cultiver
des pommiers

manger
une pastèque

cueillir
une rose

regarder
l'animal

cet homme
être
intelligent

Oral drill

Est-ce que le ciel est bleu?
Le ciel est bleu.
Est-ce que le ciel n'est pas bleu?
Le ciel n'est pas bleu.
L'est-il?
Il l'est.
Ne l'est-il pas?
Il ne l'est pas.

Est-ce que le ciel est gris?
Etc.
Est-ce que le soleil est jaune?
Etc.
Est-ce que le soleil est rouge?
Etc.

Est-ce que le soleil brille?
Le soleil brille.
Est-ce que le soleil ne brille pas?
Le soleil ne brille pas.
Brille-t-il?
Il brille.
Ne brille-t-il pas?
Il ne brille pas.

Le soleil se lève-t-il?
Le soleil se lève.
Le soleil ne se lève-t-il pas?
Le soleil ne se lève pas.
Se lève-t-il?
Il se lève.
Ne se lève-t-il pas?
Il ne se lève pas.

Le soleil se couche-t-il?
Etc.
Le soleil apparaît-il?
Etc.
Le soleil disparaît-il?
Etc.

Voyez-vous le soleil?
Je vois le soleil.
Ne voyez-vous pas le soleil?
Je ne vois pas le soleil.
Le voyez-vous?
Je le vois.
Ne le voyez-vous pas?
Je ne le vois pas.

Regardez-vous le soleil?
Etc.
Etc., etc.

Apercevez-vous une comète?
J'aperçois une comète.
N'apercevez-vous pas de comète?
Je n'aperçois pas de comète.
En apercevez-vous une?
J'en aperçois une.
N'en apercevez-vous pas?
Je n'en aperçois pas.

Contemplez-vous la nature?
Je contemple la nature.
Etc.

Aimez-vous ce temps?
J'aime ce temps.
Etc.

La lune est-elle blanche?
Etc.
Etc., etc.

Pleut-il maintenant?
Il pleut maintenant.
Etc.
Etc., etc.

Fait-il des éclairs?
Il fait des éclairs.
Ne fait-il pas d'éclairs?
Il ne fait pas d'éclairs.

Fait-il du vent?
Il fait du vent.
Ne fait-il pas de vent?
Il ne fait pas de vent.

Fait-il du brouillard?
Etc.

Fait-il de la boue?
Il fait de la boue.
Ne fait-il pas de boue?
Il ne fait pas de boue.

Fait-il de la poussière?
Etc.

Fait-il un temps magnifique?
Il fait un temps magnifique.
Ne fait-il pas un temps magnifique?
Il ne fait pas un temps magnifique.

Fait-il un temps terrible?
Etc.

Fait-il beau temps?
Il fait beau temps.
Ne fait-il pas beau temps?
Il ne fait pas beau temps.

Traversez-vous l'océan?
Etc.
Etc., etc.

L'Européen va-t-il en Europe?
Etc.
L'Européen arrive-t-il en Europe?
Etc.
L'Européen reste-t-il en Europe?
Etc.
L'Européen est-il en Europe?
Etc.
L'Européen est-il né en Europe?
Etc.

SYSTEMATIC NOUN VOCABULARY: CIRCLE 3

(For Sentence Building, see page 140.)

le bord de la mer bɔːr də la mɛːr	le désert dezɛːr	la prairie prɛ ri
le rocher rɔ ʃe	le sable saːbl	le pré pre
la pierre pjɛːr	le grain de sable grɛ̃ d saːbl	le champ ʃã
le caillou ka ju	la caravane karavan	l' herbe (*f.*) ɛrb
la plage plaːʒ	l' oasis (*f.*) oazis	le brin d'herbe brɛ̃ d ɛrb
le sable saːbl	l' Arabe arab	la fleur flœːr
la coquille de mer kɔk j də mɛːr	le chameau ʃamo	la tige tiːʒ
l' algue (*f.*) alg	la forêt fɔrɛ	les mauvaises herbes mɔ vɛ zɪ ɛrb
le baigneur bɛ ɲ œːr	les arbres (*m.*) z arbr	le sol sɔl
la baigneuse bɛ ɲ øː z	la mousse mu s	le grain de terre grɛ̃ də tɛːr

seashore	desert	meadow
rock	sand	small meadow
stone	grain of sand	field
pebble	caravan	grass
beach	oasis	blade of grass
sand	Arab	flower
sea-shell	camel	stalk
seaweed	forest	weeds
bather (man)	trees	soil
bather (woman)	moss	grain of earth

---

la montagne mɔ̃ ta ɲ	le canot kano	le sentier sã tje
le montagnard mɔ̃ ta ɲaːr	les rames (*f.*) ram	le chemin de traverse ʃ mɛ̃ də travɛrs
le précipice presipis	le rameur ramœːr	le grand chemin grã ʃ mɛ̃
la gorge gɔrʒ	le lac lak	la poussière pu sjɛːr
le sentier sã tje	le pêcheur pɛ ʃœːr	la boue bu
le torrent tɔ rã	le filet filɛ	le village vi laːʒ
la cascade kaskad	la canne à pêche kan a pɛ ʃ	le villageois vi laʒ wa
la rivière rivjɛːr	la ligne li ɲ	la villageoise vi laʒ waːz
le bac bak	le canal kanal	l' église de village (*f.*) egliz də vi laːʒ
le batelier batəlje	la péniche peni ʃ	le curé kyre

mountain
mountaineer
precipice
gorge
path
torrent
cascade
river
ferry
boatman

rowboat
oars
oarsman
lake
fisherman
net
fishing-rod
line
canal
canal boat

path
cross-road
highway
dust
mud
village
villager (man)
villager (woman)
village church
parish priest

---

l' **auberge** (*f.*)
o bɛrʒ
l' **aubergiste** (*m.*)
o bɛrʒist
le **voyageur**
vwajaʒœːr
la **maison de campagne**
mɛ zɔ̃ d kɑ̃ pa ɲ
le **fermier**
fɛrmje
la **fermière**
fɛrmjɛːr
la **paysan**
pei zɑ̃
la **paysanne**
pei zan
le **jardin**
ʒardɛ̃
le **jardinier**
ʒardinje

la **porte du jardin**
pɔrt dy ʒardɛ̃
la **palissade**
pali sad
le **puits**
pɥi
le **seau**
so
la **chaîne**
ʃ ɛːn
le **jardin potager**
ʒardɛ̃ pɔtaʒe
les **légumes** (*m.*)
legym
le **verger**
vɛrʒe
les **arbres fruitiers**
z arbrə fryitje
le **fruit**
fryi

l' **écurie** (*f.*)
ekyri
les **chevaux** (*m.*)
ʃ fo
l' **étable** (*f.*)
etabl
les **vaches** (*f.*)
va ʃ
la **basse-cour**
bɑːs kuːr
la **volaille**
vɔlɑːj
les **bœufs** (*m.*)
bø
la **charrue**
ʃa ry
le **laboureur**
labu rœːr
le **berger**
bɛrʒe

inn
innkeeper
traveler
country house
farmer
farmer's wife
peasant (man)
peasant (woman)
garden
gardener

garden gate
wooden fence
well
bucket
chain
vegetable garden
vegetables
orchard
fruit-trees
fruit

stable (for horses)
horses
stable
cows
poultry-yard
poultry
oxen
plow
plowman
shepherd

Oral drill

Si vous aviez vu quelque chose hier, auriez-vous vu le bord de la mer?
Si j'avais vu quelque chose hier, j'aurais vu le bord de la mer.
Si vous n'aviez rien vu hier, n'auriez-vous pas vu le bord de la mer?
Si je n'avais rien vu hier, je n'aurais pas vu le bord de la mer.

Si vous aviez vu quelque chose hier, auriez-vous vu le rocher?
Etc.
Etc., etc.
Si vous aviez regardé quelque chose, auriez-vous regardé la montagne?
Etc.
Si vous aviez regardé quelque chose, auriez-vous regardé le précipice?
Etc.
Etc., etc.
Si vous aviez aperçu quelque chose, auriez-vous aperçu l'auberge?
Etc.

SYSTEMATIC NOUN VOCABULARY: CIRCLE 3

(For Sentence Building, see page 140.)

la **métropole**	la **station**	la **gare**
metrɔpɔl	stɑsjɔ̃	gaːr
la **ville**	la **voie**	le **quai**
vil	vwa	k e
le **village**	les **rails** (*m.*)	le **facteur**
vi laːʒ	rɑːj	faktœːr
le **hameau**	le **tunnel**	le **bureau des bagages**
amo	ty nel	byro de bagaːʒ
la **capitale**	le **train**	la **malle**
kapital	trɛ̃	mal
la **ville industrielle**	la **locomotive**	la **valise**
vil ɛ̃ dystriɛl	lɔkɔmɔtiːv	valiːz
la **ville commerciale**	le **tender**	le **paquet**
vil kɔ mɛrsjal	tɑ̃ dɛːr	pak ɛ
le **port de mer**	les **wagons** (*m.*)	la **salle d'attente**
pɔːr də mɛːr	vagɔ̃	sal d a tɑ̃ːt
le **chemin de fer**	le **wagon-lit**	le **guichet**
ʃ mɛ̃ d fɛːr	vagɔ̃ li	g i ʃɛ
les **bateaux** (*m.*)	le **wagon-restaurant**	le **billet**
bato	vagɔ̃ rɛstɔ rɑ̃	bi jɛ

metropolis	station	terminal station
city	track	platform
village	rails	porter
hamlet	tunnel	baggage office
capital	train	trunk
industrial city	locomotive	valise
commercial city	tender	package
sea port	cars	waiting-room
railroad	sleeping-car	ticket window
boats	dining-car	ticket

---

le **port**	le **remorqueur**	le **cuirassé**
pɔːr	rəmɔrk œːr	kɥira se
le **phare**	le **grand voilier**	le **superdreadnought**
f aːr	grɑ̃ vwalje	sypɛrdrɛ tnɑː t
le **bassin**	la **barque à voiles**	le **dreadnought**
ba sɛ̃	bark a vwal	drɛ tnɑː t
la **jetée**	les **voiles** (*f.*)	le **contre-torpilleur**
ʒəte	vwal	kɔ̃ trə tɔrpi jœːr
le **quai**	les **mâts** (*m.*)	le **torpilleur**
k e	mɑ	tɔrpi jœːr
le **pont**	le **bateau pêcheur**	le **sous-marin**
pɔ̃	bato pɛ ʃœːr	su marɛ̃
le **transatlantique**	la **barque à rames**	les **officiers**
trɑ̃ zatlɑ̃ tik	bark a ram	ɔ fisje
le **fumoir**	le **bateau à moteur**	les **marins**
fymwaːr	bato a mɔtœːr	marɛ̃
la **cabine**	le **yacht à vapeur**	les **matelots**
kabin	jɔ t a vapœːr	mat lo
la **couchette**	le **radeau**	l' **équipage** (*m.*)
ku ʃɛt	rado	ek ipaːʒ

harbor	tug	battleship
lighthouse	sailing vessel	superdreadnought
dock	sail boat	dreadnought
pier	sails	torpedoboat destroyer
wharf	masts	torpedoboat
bridge	fishing boat	submarine
ocean steamer	rowboat	officers
smoking-room	motor boat	seamen
cabin	steam yacht	sailors
berth	raft	crew

---

la capitale kapital	**l' ambassadeur** ã ba sadœːr	**le maréchal** mare ʃal
l' édifice publique (*m.*) edifis pyblik	**le ministre** ministr	**le général** general
le Sénat sena	**l' empereur** ã p rœːr	**le capitaine** kapitɛn
la Chambre ʃãː br	**l' impératrice** ẽ peratris	**l' armée** (*f.*) arme
la Poste Centrale pɔst s ã tral	**le roi** rwa	**l' infanterie** (*f.*) ẽ fã t ri
la maison du président mɛ zɔ̃ dy prezidã	**la reine** rɛ n	**le fusil** fyzi
le palais du roi palɛ dy rwa	**le prince** prẽːs	**l' artillerie** (*f.*) arti j ri
le président prezidã	**la princesse** prẽ sɛs	**le canon** kanɔ̃
le sénateur senatœːr	**le pape** pap	**la cavalerie** caval ri
le député depyte	**le cardinal** kardinal	**l' aviation** (*f.*) avjasjɔ̃
capital	ambassador	marshal
public building	minister	general
Senate	emperor	captain
House	empress	army
Central Post Office	king	infantry
president's house	queen	gun
king's palace	prince	artillery
president	princess	canon
senator	pope	cavalry
deputy	cardinal	aviation

Oral drill

Si vous voyiez quelque chose maintenant, verriez-vous la métropole?
Si je voyais quelque chose maintenant, je verrais la métropole.
Si vous ne voyiez rien maintenant, ne verriez-vous pas la métropole?
Si je ne voyais rien maintenant, je ne verrais pas la métropole.

Si vous voyiez quelque chose maintenant, verriez-vous la ville?
Etc.
Etc., etc.

Si vous regardiez quelque chose, regarderiez-vous le port?
Etc.

Si vous regardiez quelque chose, regarderiez-vous le phare?
Etc.
Etc., etc.

Si vous regardiez quelque chose demain, regarderiez-vous la capitale?
Etc.
Etc., etc.

LESSON 63

REVIEW OF SIMPLE AND CONDITIONAL TIME

(Simple) past time

(Tense: **past indefinite**)

J'	ai	chanté	hier.
Nous	avons	chanté	hier.
J'	ai	chanté	hier.
Nous	avons	chanté	hier.
Vous	avez	chanté	hier.
Vous	avez	chanté	hier.
Vous	avez	chanté	hier.
Vous	avez	chanté	hier.
Il	a	chanté	hier.
Ils	ont	chanté	hier.
Elle	a	chanté	hier.
Elles	ont	chanté	hier.

Conditional past time

(Tense: **pluperfect indicative**) (Tense: **perfect conditional**)

Si j'	avais	chanté	hier, j'	aurais	chanté	ici.
Si nous	avions	chanté	hier, nous	aurions	chanté	ici.
Si j'	avais	chanté	hier, j'	aurais	chanté	ici.
Si nous	avions	chanté	hier, nous	aurions	chanté	ici.
Si vous	aviez	chanté	hier, vous	auriez	chanté	ici.
Si vous	aviez	chanté	hier, vous	auriez	chanté	ici.
Si vous	aviez	chanté	hier, vous	auriez	chanté	ici.
Si vous	aviez	chanté	hier, vous	auriez	chanté	ici.
S' il	avait	chanté	hier, il	aurait	chanté	ici.
S' ils	avaient	chanté	hier, ils	auraient	chanté	ici.
Si elle	avait	chanté	hier, elle	aurait	chanté	ici.
Si elles	avaient	chanté	hier, elles	auraient	chanté	ici.

(Simple) present time

(Tense: **present indicative**)

Je	chante	maintenant.
Nous	chantons	maintenant.
Je	chante	maintenant.
Nous	chantons	maintenant.
Vous	chantez	maintenant.
Vous	chantez	maintenant.
Vous	chantez	maintenant.
Vous	chantez	maintenant.
Il	chante	maintenant.
Ils	chantent	maintenant.
Elle	chante	maintenant.
Elles	chantent	maintenant.

Conditional present time

(Tense: **imperfect indicative**) (Tense: **present conditional**)

Si je	chantais	maintenant, je	chanterais	ici.
Si nous	chantions	maintenant, nous	chanterions	ici.
Si je	chantais	maintenant, je	chanterais	ici.
Si nous	chantions	maintenant, nous	chanterions	ici.
Si vous	chantiez	maintenant, vous	chanteriez	ici.
Si vous	chantiez	maintenant, vous	chanteriez	ici.
Si vous	chantiez	maintenant, vous	chanteriez	ici.
Si vous	chantiez	maintenant, vous	chanteriez	ici.
S' il	chantait	maintenant, il	chanterait	ici.
S' ils	chantaient	maintenant, ils	chanteraient	ici.
Si elle	chantait	maintenant, elle	chanterait	ici.
Si elles	chantaient	maintenant, elles	chanteraient	ici.

(Simple) future time

(Tense: **future indicative**)

Je	chanterai	demain.
Nous	chanterons	demain.
Je	chanterai	demain.
Nous	chanterons	demain.
Vous	chanterez	demain.
Vous	chanterez	demain.
Vous	chanterez	demain.
Vous	chanterez	demain.
Il	chantera	demain.
Ils	chanteront	demain.
Elle	chantera	demain.
Elles	chanteront	demain.

Conditional future time

(Tense: **imperfect indicative**) (Tense: **present conditional**)

Si je	chantais	demain,	je	chanterais	ici.
Si nous	chantions	demain,	nous	chanterions	ici.
Si je	chantais	demain,	je	chanterais	ici.
Si nous	chantions	demain,	nous	chanterions	ici.
Si vous	chantiez	demain,	vous	chanteriez	ici.
Si vous	chantiez	demain,	vous	chanteriez	ici.
Si vous	chantiez	demain,	vous	chanteriez	ici.
Si vous	chantiez	demain,	vous	chanteriez	ici.
S' il	chantait	demain,	il	chanterait	ici.
S' ils	chantaient	demain,	ils	chanteraient	ici.
Si elle	chantait	demain,	elle	chanterait	ici.
Si elles	chantaient	demain,	elles	chanteraient	ici.

Oral drill

Avez-vous chanté hier, monsieur?
J'ai chanté hier.
Chantez-vous maintenant?
Je chante maintenant.
Chanterez-vous demain?
Je chanterai demain.

A-t-il chanté hier?
Il a chanté hier.
Chante-t-il maintenant?
Il chante maintenant.
Chantera-t-il demain?
Il chantera demain.

Avez-vous chanté hier, messieurs?
Nous avons chanté hier.
Chantez-vous maintenant?
Nous chantons maintenant.
Chanterez-vous demain?
Nous chanterons demain.

Ont-ils chanté hier?
Ils ont chanté hier.
Chantent-ils maintenant?
Ils chantent maintenant.
Chanteront-ils demain?
Ils chanteront demain.

Avez-vous chanté hier, madame?
J'ai chanté hier.
Chantez-vous maintenant?
Je chante maintenant.
Chanterez-vous demain?
Je chanterai demain.

A-t-elle chanté hier?
Elle a chanté hier.
Chante-t-elle maintenant?
Elle chante maintenant.
Chantera-t-elle demain?
Elle chantera demain.

Avez-vous chanté hier, mesdames?
Nous avons chanté hier.
Chantez-vous maintenant?
Nous chantons maintenant.
Chanterez-vous demain?
Nous chanterons demain.

Ont-elles chanté hier?
Elles ont chanté hier.
Chantent-elles maintenant?
Elles chantent maintenant.
Chanteront-elles demain?
Elles chanteront demain.

Avez-vous chanté hier, monsieur?
J'ai chanté hier.
Si vous aviez chanté hier, auriez-vous chanté ici?
Si j'avais chanté hier, j'aurais chanté ici.
Chantez-vous maintenant?
Je chante maintenant.
Si vous chantiez maintenant, chanteriez-vous ici?
Si je chantais maintenant, je chanterais ici.
Chanterez-vous demain?
Je chanterai demain.
Si vous chantiez demain, chanteriez-vous ici?
Si je chantais demain, je chanterais ici.

Avez-vous chanté hier, messieurs?
Etc.
Avez-vous chanté hier, madame?
Etc.
Avez-vous chanté hier, mesdames?
Etc.

A-t-il chanté hier?
Il a chanté hier.
S'il avait chanté hier, aurait-il chanté ici?
S'il avait chanté hier, il aurait chanté ici.
Chante-t-il maintenant?
Il chante maintenant.
Etc.
Ont-ils chanté hier?
Etc.
A-t-elle chanté hier?
Etc.
Ont-elles chanté hier?
Etc.

Drill likewise with: **danser, jouer, marcher, patiner.**

LESSON 64

SIMPLE AND CONDITIONAL TIME: THREE TYPES OF VERBS

CONJUGATED WITH *AVOIR*

(Simple) past time				*Conditional past time*							
J'	ai	glissé	hier.	Si j'	avais	glissé	hier,	j'	aurais	glissé	ici.
Nous	avons	glissé	hier.	Si nous	avions	glissé	hier,	nous	aurions	glissé	ici.
J'	ai	glissé	hier.	Si j'	avais	glissé	hier,	j'	aurais	glissé	ici.
Nous	avons	glissé	hier.	Si nous	avions	glissé	hier,	nous	aurions	glissé	ici.
Vous	avez	glissé	hier.	Si vous	aviez	glissé	hier,	vous	auriez	glissé	ici.
Vous	avez	glissé	hier.	Si vous	aviez	glissé	hier,	vous	auriez	glissé	ici.
Vous	avez	glissé	hier.	Si vous	aviez	glissé	hier,	vous	auriez	glissé	ici.
Vous	avez	glissé	hier.	Si vous	aviez	glissé	hier,	vous	auriez	glissé	ici.
Il	a	glissé	hier.	S' il	avait	glissé	hier,	il	aurait	glissé	ici.
Ils	ont	glissé	hier.	S' ils	avaient	glissé	hier,	ils	auraient	glissé	ici.
Elle	a	glissé	hier.	Si elle	avait	glissé	hier,	elle	aurait	glissé	ici.
Elles	ont	glissé	hier.	Si elles	avaient	glissé	hier,	elles	auraient	glissé	ici.

CONJUGATED WITH *ÊTRE*

(Simple) past time				*Conditional past time*							
Je	suis	tombé	hier.	Si j'	étais	tombé	hier,	je	serais	tombé	ici.
Nous	sommes	tombés	hier.	Si nous	étions	tombés	hier,	nous	serions	tombés	ici.
Je	suis	tombée	hier.	Si j'	étais	tombée	hier,	je	serais	tombée	ici.
Nous	sommes	tombées	hier.	Si nous	étions	tombées	hier,	nous	serions	tombées	ici.
Vous	êtes	tombé	hier.	Si vous	étiez	tombé	hier,	vous	seriez	tombé	ici.
Vous	êtes	tombés	hier.	Si vous	étiez	tombés	hier,	vous	seriez	tombés	ici.
Vous	êtes	tombée	hier.	Si vous	étiez	tombée	hier,	vous	seriez	tombée	ici.
Vous	êtes	tombées	hier.	Si vous	étiez	tombées	hier,	vous	seriez	tombées	ici.
Il	est	tombé	hier.	S' il	était	tombé	hier,	il	serait	tombé	ici.
Ils	sont	tombés	hier.	S' ils	étaient	tombés	hier,	ils	seraient	tombés	ici.
Elle	est	tombée	hier.	Si elle	était	tombée	hier,	elle	serait	tombée	ici.
Elles	sont	tombées	hier.	Si elles	étaient	tombées	hier,	elles	seraient	tombées	ici.

REFLEXIVE

(Simple) past time					*Conditional past time*								
Je	me	suis	coupé.	Si je	m'	étais	coupé,	je	me	serais	coupé	ici.
Nous	nous	sommes	coupés.	Si nous	nous	étions	coupés,	nous	nous	serions	coupés	ici.
Je	me	suis	coupée.	Si je	m'	étais	coupée,	je	me	serais	coupée	ici.
Nous	nous	sommes	coupées.	Si nous	nous	étions	coupées,	nous	nous	serions	coupées	ici.
Vous	vous	êtes	coupé.	Si vous	vous	étiez	coupé,	vous	vous	seriez	coupé	ici.
Vous	vous	êtes	coupés.	Si vous	vous	étiez	coupés,	vous	vous	seriez	coupés	ici.
Vous	vous	êtes	coupée.	Si vous	vous	étiez	coupée,	vous	vous	seriez	coupée	ici.
Vous	vous	êtes	coupées.	Si vous	vous	étiez	coupées,	vous	vous	seriez	coupées	ici.
Il	s'	est	coupé.	S' il	s'	était	coupé,	il	se	serait	coupé	ici.
Ils	se	sont	coupés.	S' ils	s'	étaient	coupés,	ils	se	seraient	coupés	ici.
Elle	s'	est	coupée.	Si elle	s'	était	coupée,	elle	se	serait	coupée	ici.
Elles	se	sont	coupées.	Si elles	s'	étaient	coupées,	elles	se	seraient	coupées	ici.

(Simple) present time	*Conditional present time*
Je glisse maintenant. Nous glissons maintenant. Etc.	Si je glissais maintenant, je glisserais ici. Si nous glissions maintenant, nous glisserions ici. Etc. Etc.
Je tombe maintenant. Nous tombons maintenant. Etc.	Si je tombais maintenant, je tomberais ici. Si nous tombions maintenant, nous tomberions ici. Etc. Etc.
Je me coupe maintenant. Nous nous coupons maintenant. Etc.	Si je me coupais, je me couperais ici. Si nous nous coupions, nous nous couperions ici. Etc. Etc.

(Simple) future time	*Conditional future time*
Je glisserai demain. Nous glisserons demain. Etc.	Si je glissais demain, je glisserais ici. Si nous glissions demain, nous glisserions ici. Etc. Etc.
Je tomberai demain. Nous tomberons demain. Etc.	Si je tombais demain, je tomberais ici. Si nous tombions demain, nous tomberions ici. Etc. Etc.
Je me couperai demain. Nous nous couperons demain. Etc.	Si je me coupais, je me couperais ici. Si nous nous coupions, nous nous couperions ici. Etc. Etc.

Oral drill

Avez-vous glissé hier, monsieur?
J'ai glissé hier.
Si vous aviez glissé hier, auriez-vous glissé ici?
Si j'avais glissé hier, j'aurais glissé ici.
Êtes-vous tombé hier?
Je suis tombé hier.
Si vous étiez tombé hier, seriez-vous tombé ici?
Si j'étais tombé hier, je serais tombé ici.
Vous êtes-vous coupé hier?
Je me suis coupé hier.
Si vous vous étiez coupé hier, vous seriez-vous coupé ici?
Si je m'étais coupé hier, je me serais coupé ici.

Avez-vous glissé hier, messieurs?
Etc.
Avez-vous glissé hier, madame?
Etc.
Avez-vous glissé hier, mesdames?
Etc.

A-t-il glissé hier?
Etc.

Ont-ils glissé hier?
Etc.
A-t-elle glissé hier?
Etc.
Ont-elles glissé hier?
Etc.

Glissez-vous maintenant, monsieur?
Etc.
Glissez-vous maintenant, messieurs?
Etc.
Glissez-vous maintenant, madame?
Etc.
Etc., etc.

LESSON 65

VARIETY OF PLUPERFECT INDICATIVE (1) AND PAST CONDITIONAL (2) FORMS

(See page 399.)

(1) (2)
Si vous **aviez** chanté hier, **auriez**-vous chanté ici?
Si j'**avais** chanté hier, j'**aurais** chanté ici.

Si j'avais chanté hier, j'aurais chanté ici.
Si j'avais parlé hier, j'aurais parlé ici.
Si j'avais causé hier, j'aurais causé ici.
Si j'avais marché hier, j'aurais marché dans le jardin.
Si j'avais patiné hier, j'aurais patiné sur le lac.
Si j'avais dansé hier, j'aurais dansé avec vous.

Si j'avais porté la table, je l'aurais portée au salon.
Si j'avais apporté la table, je l'aurais apportée au salon.
Si j'avais emporté la table, je l'aurais emportée du salon.
Si j'avais rapporté la table, je l'aurais rapportée du salon.

(1) (2)
Si vous **étiez** monté à votre chambre, **seriez**-vous monté à la mienne aussi?
Si j'**étais** monté à ma chambre, je **serais** monté à la vôtre aussi.

Si j'étais monté à ma chambre, je serais monté à la vôtre.
Si j'étais remonté à ma chambre, je serais remonté à la vôtre.
Si j'étais entré dans ma chambre, je serais entré dans la vôtre.
Si j'étais rentré dans ma chambre, je serais rentré dans la vôtre.
Si j'étais retourné à ma chambre, j'y serais retourné tout de suite.
Si j'étais arrivé à ma chambre, j'y serais arrivé avant vous.
Si j'étais resté dans ma chambre, j'y serais resté toute la journée. (*all day*)

Si vous vous **étiez** coupé hier, vous **seriez**-vous coupé en travaillant?
Si je m'**étais** coupé hier, je me **serais** coupé en travaillant.

Si je m'étais coupé hier, je me serais coupé en travaillant. (*working*)
Si je m'étais blessé hier, je me serais blessé au pied. (*foot*)

Si je m'étais fatigué hier, je me serais fatigué en me promenant.
Si je m'étais reposé hier, je me serais reposé ici.

Si je m'étais couché hier, je me serais couché ici.
Si je m'étais recouché hier, je me serais recouché ici.

Si je m'étais baigné hier, je me serais baigné dans l'océan.
Si je m'étais peigné hier, je me serais peigné avec ce peigne. (*comb*)
Si je m'étais rasé hier, je me serais rasé avec mon nouveau rasoir. (*new razor*)

Si vous **aviez** fini le livre hier, l'**auriez**-vous fini pour me plaire?
Si j'**avais** fini le livre hier, je l'**aurais** fini pour vous plaire.

Si j'avais fini le livre hier, je l'aurais fini pour vous plaire.

Si j'avais obéi à mon père, j'aurais obéi à ma mère aussi.
Si j'avais désobéi à mon père, j'aurais désobéi à ma mère aussi.

Si j'avais bâti la maison, je l'aurais bâtie sur la colline.
Si j'avais démoli la maison, je l'aurais démolie l'année dernière.

Si vous vous **étiez** appauvri, vous **seriez**-vous appauvri tout à coup?
Si je m'**étais** appauvri, je me **serais** appauvri tout à coup.

Si je m'étais appauvri, je me serais appauvri tout à coup. (*get poor suddenly*)
Si je m'étais enrichi, je me serais enrichi tout à coup.

Si vous **aviez** vendu la maison hier, l'**auriez**-vous vendue à votre ami?
Si j'**avais** vendu la maison hier, je l'**aurais** vendue à mon ami.

Si j'avais vendu la maison hier, je l'aurais vendue à mon ami.

Si j'avais attendu mon ami, je l'aurais attendu ici.
Si j'avais défendu mon ami, je l'aurais défendu courageusement.

Si j'avais répondu au monsieur, je lui aurais répondu promptement. (*promptly*)

Si vous vous **étiez** rendu chez vous, vous y **seriez**-vous rendu de bonne heure?
Si je m'**étais** rendu chez moi, je m'y **serais** rendu de bonne heure.

Si vous **étiez** descendu au salon, y **seriez**-vous descendu avec votre ami?
Si j'**étais** descendu au salon, j'y **serais** descendu avec mon ami.

Si vous **aviez** mis le livre sur la table, l'y **auriez**-vous mis pour moi?
Si j'**avais** mis le livre sur la table, je l'y **aurais** mis pour vous.

Si j'avais mis le livre sur la table, je l'y aurais mis pour vous.

Si j'avais promis à mon ami de partir, je lui aurais promis de partir tout de suite.
Si j'avais permis à mon ami de partir, je lui aurais permis de partir tout de suite.

Si j'avais pris le livre, j'aurais appris la leçon.
Si j'avais repris le livre, j'aurais compris la leçon.
Si j'avais entrepris la tâche, j'aurais surpris le maître.
(*task*)

Si vous vous **étiez** mis à travailler, vous **seriez**-vous mis à travailler sérieusement?
Si je m'**étais** mis à travailler, je me **serais** mis à travailler sérieusement.

Si je m'étais mis à travailler, je me serais mis à travailler sérieusement. (*seriously*)
Si je m'étais remis à travailler, je me serais remis à travailler sérieusement.

Si je m'étais assis, je me serais assis sur la chaise.
Si je m'étais rassis, je me serais rassis sur le sofa.

Si vous **aviez** écrit la lettre à votre père, la lui **auriez**-vous écrite hier?
Si j'**avais** écrit la lettre à mon père, je la lui **aurais** écrite hier.

Si j'avais écrit la lettre à mon père, je la lui aurais écrite hier.

Si j'avais décrit le livre, je l'aurais décrit avec enthousiasme.

Si j'avais prescrit de la médecine, j'aurais prescrit celle-ci.

Si j'avais construit la maison, je l'aurais construite sur la colline.
Si j'avais détruit la maison, je l'aurais détruite l'année dernière.
Si j'avais reconstruit la maison, je l'aurais reconstruite sur la montagne.

Si j'avais conduit l'automobile, je l'aurais conduit lentement.

Si j'avais fait le lit, je l'aurais fait plus vite.

Si j'avais ouvert la porte, je l'aurais ouverte lentement.

Si j'avais atteint la lampe, je l'aurais éteinte immédiatement.

Oral drill

Drill thoroughly on the above material.

LESSON 66

A VARIETY OF IMPERFECT INDICATIVE (1) AND PRESENT CONDITIONAL FORMS (2)

(See page 399.)

(1) (2)
Si vous chantiez maintenant, chanteriez-vous ici?
Si je chantais maintenant, je chanterais ici.

Si je chantais maintenant, je chanterais ici.
Si je parlais maintenant, je parlerais ici.
Si je causais maintenant, je causerais ici.
Si je marchais maintenant, je marcherais dans le jardin.
Si je patinais maintenant, je patinerais sur la rivière.
Si je dansais maintenant, je danserais avec lui.

Si j' essuyais la table, je l'essuierais bien.

Si je nettoyais la maison, je la nettoierais bien.

Si je renvoyais le domestique, je le renverrais immédiatement.
Si j' envoyais le domestique, je l' enverrais maintenant.

Si j' achetais le livre, je l'achèterais chez le libraire. (*at the bookseller's*)

Si je jetais la balle, je la jetterais à Jean. (*to John*)

Si je pelais la pomme, je la pèlerais avec mon canif.

Si j' appelais le cocher, je l' appellerais maintenant.
Si je rappelais le cocher, je le rappellerais maintenant.
Si j' attelais le cheval, je l' attellerais maintenant.
Si je dételais le cheval, je le détellerais maintenant.
Si je ficelais le paquet, je le ficellerais maintenant.
Si je déficelais le paquet, je le déficellerais maintenant.

Si je finissais le livre, je le finirais pour vous plaire.

Si je rougissais, je rougirais de honte. (*for shame*)
Si je pâlissais, je pâlirais de frayeur. (*with fright*)
Si je grandissais, je grandirais à regret. (*to my sorrow*)
Si je maigrissais, je maigrirais avec plaisir.

Si je lisais le livre, je le lirais chez moi.
Si je relisais le livre, je le relirais chez moi.

Si j' écrivais la lettre, je l'écrirais lentement.

Si je riais, je rirais de bon cœur. (*heartily*)
Si je souriais, je sourirais au monsieur.

Si j' étais tailleur, je serais un bon tailleur.

Si je vous le disais, je vous le dirais promptement.

Si je faisais des habits, je ferais de bons habits.

Si je le connaissais, je le connaîtrais bien.

Si je disparaissais, je disparaîtrais soudainement. (*suddenly*)

Si je lui plaisais, je lui plairais beaucoup.

Si je savais la leçon, je la saurais par cœur. (*by heart*)

Si j' extrayais la dent, je l'extrairais immédiatement.

Si j' allais à la banque, j'irais pour chercher de l'argent.

Si j' avais un livre, j'aurais un livre intéressant.

Si je vous devais de l'argent, je vous en devrais beaucoup.

Si je recevais de l'argent, j'en recevrais beaucoup.

Si j' apercevais la banque, je l'apercevrais de loin. (*from afar*)

Si je buvais de l'eau, j'en boirais deux verres. (*glasses*)

Si je voyais la maison, j'en verrais le toit.

Si je mettais le livre sur la table, je l'y mettrais exprès. (*on purpose*)

Si je promettais de partir, je promettrais de partir tout de suite.

Si je vous permettais de partir, je vous permettrais de partir demain.

Si je m'asseyais, je m'assiérais sur cette chaise.

Si je décousais la robe, je la découdrais demain.

Si je moulais le grain, je le moudrais dans ce moulin. (*mill*)

Si je résolvais le problème, je le résoudrais en peu de temps. (*in a short time*)

Si je pouvais partir, je pourrais vous voir.

Si je voulais partir, je voudrais partir immédiatement.

Si je vous vendais la maison, je vous la vendrais à bon marché. (*cheap*)

Si j' attendais mon ami, je l'attendrais à la gare. (*at the station*)

Si je répondais au monsieur, je répondrais à la dame aussi.

Si je prenais le livre, j' apprendrais la leçon.
Si je reprenais le livre, je comprendrais la leçon.
Si j' entreprenais la tâche, je surprendrais le maître.

Si je consentais au mariage, j'y consentirais tout de suite.

Si je venais de France, je viendrais de Paris.

Si je me souvenais de lui, je me souviendrais d'elle aussi.

Si je tenais la lampe, je la tiendrais peu de temps.

Si j' éteignais la lampe, je l'éteindrais dans une heure.

Si je perdais mon chapeau, je perdrais ma perruque. (*wig*)

Si je partais, je partirais bientôt.

Si je sortais, je sortirais pour faire des emplettes. (*to make some purchases*)

Si je dormais, je dormirais longtemps.

Si je courais, je courrais plus vite que vous.

Oral drill

Drill as usual.

LESSON 67

READING AND DICTATION EXERCISE *Containing Eighty-nine of the Most Important French Spellings*

(Conversation between two students)

A. Eh bien, Guillaume, on dirait que vous êtes affamé. N'avez-vous rien
e bjɛ̃ g i joːm ɔ̃ dirɛ k vu z ɛt z a fame n ave vu rjɛ̃
mangé récemment? G. Je viens de manger des œufs et du bœuf. Con-
mɑ̃ ʒe resa mɑ̃ ʒə vjɛ̃ d mɑ̃ ʒe dez ø e dy bœ f kɔ̃
séquemment je n'ai plus faim. A. Pourquoi n'étudiez-vous plus la physio-
se k a mɑ̃ ʒ n e ply fɛ̃ pu rkwa n etydje vu ply la f i zjɔ
logie, la psychologie et le français? G. Parce que j'étudie consciencieuse-
lɔ ʒi la psi kɔlɔ ʒi e lə frɑ̃ sɛ pars k ə ʒ etydi kɔ̃ s jɑ̃ sjø z
ment la philosophie et la rhétorique. A. Quand allez-vous cesser de tra-
mɑ̃ la f ilɔzɔ fi e la r etɔrik k ɑ̃ t a le vu sɛ se də tra
vailler tout le temps? C'est absurde. G. J'aime le travail. A propos, j'ai
va je tu l tɑ̃ s ɛ t apsyrd ʒ ɛm lə travaːj a prɔpo ʒ e
acheté une automobile comme la vôtre. A. Oui? J'en suis très heureux!
a ʃ te yn ɔtɔmɔbil kɔm la voːtr wi ʒ ɑ̃ sɥi trɛz œ rø
Et qui vous enseignera à la conduire? Moi? G. J'apprendrai facilement,
e k i vu z ɑ̃ sɛ ɲ ɔra a la kɔ̃ dɥiːr mwa ʒ a prɑ̃ dre fasil mɑ̃
si vous m'aidez un peu. A. Très bien, mais dépêchez-vous de vous habiller.
si vu m edez œ̃ pø t rɛ bjɛ̃ mɛ depɛ ʃe vu d vu z abi je
Vous allez m'accompagner au théâtre? G. Comment donc! j'allumerai la
vu z a le m a kɔ̃ paɲ e o t eɑːtr ' kɔ mɑ̃ dɔ̃ ʒ a lym re la
lampe ou le gaz et je serai prêt dans trois minutes. A. Fait-il beau temps?
lɑ̃ːp u l gɑːz e ʒə s re prɛ dɑ̃ trwɑ minyt fɛ t il bo tɑ̃
Il fait sombre maintenant? N'importe. Donnez-moi ce parapluie. G. At-
il fɛ sɔ̃ː brə mɛ̃ t nɑ̃ n ɛ̃ pɔrt d ɔ ne mwa s paraplɥi a
tendez un instant. Avez-vous éteint le gaz? Quelle impatience! En
tɑ̃ dez œ̃n ɛ̃ stɑ̃ ave vu z etɛ̃ l gɑːz k ɛ l ɛ̃ pasjɑ̃ːs ɑ̃
route! A. Enfin! Nous y arrivons. J'entends les violons et le piano.
ru t ɑ̃ fɛ̃ n u z i a rivɔ̃ ʒ ɑ̃ tɑ̃ le vjɔlɔ̃ z e l pjano
G. Tant mieux! J'aime le travail, mais j'adore la musique.
t ɑ̃ mjø ʒ ɛm lə travaːj mɛ ʒ adɔːr la myzik

A. Well, William, you look starved. Haven't you eaten anything recently? G. I have just eaten some eggs and some beef. Therefore I am no longer hungry. A. Why don't you study physiology, psychology, and French any more? G. Because I am conscientiously studying philosophy and rhetoric. A. When are you going to stop working all the time? It's absurd. G. I like work. By the way, I bought an automobile like yours. A. Yes? I am very glad! And who will teach you to drive it? I? G. I shall learn easily, if you help me a little. A. All right, but hurry and get dressed. You are going to the theater with me? G. Why certainly! I'll light the lamp or the gas and I'll be ready in three minutes. A. Is the weather good? It is dark now? Never mind. Give me that umbrella. G. Wait a moment. Did you put out the gas? What impatience! All aboard! A. At last! We are getting there. I hear the violins and the piano. G. So much the better. I like work, but I adore music.

EIGHTY-NINE VARIETIES OF FRENCH SPELLINGS FROM THE ABOVE

1. Guillaume 2. physiologie 3. affamé 4. manger 5. avez 6. apprendrai 7. très 8. êtes 9. cesser 10. enseignera 11. dirait 12. affamé 13. pourquoi 14. récemment 15. théâtre 16. trois 17. gaz 18 physiologie 19. vôtre 20. piano 21. Guillaume 22. beautemps 23. vous 24. du 25. heureux 26. œufs 27. je 28. heureux 29. bœuf 30. enfin 31. impatience 32. maintenant 33. faim 34. éteint 35. bien 36. mangé 37. lampe 38. enseignera 39. temps 40. donc 41. accompagner 42. un 43. bien 44. travail 45. travailler 46. Guillaume 47. suis 48. oui 49. pourquoi 50. plus 51. apprendrai 52. absurde 53. bien 54. êtes 55. attendez 56. quand 57. théâtre 58. dirait 59. conséquemment 60. accompagner 61. quand 62. psychologie 63. gaz 64. Guillaume 65. faim 66. affamé 67. physiologie 68. avez 69. conséquemment 70. cesser 71. parce que 72. français 73. consciencieusement 74. impatience 75. gaz 76. philosophie 77. acheté 78. je 79. manger 80. Guillaume 81. conséquemment 82. piano 83. donnez 84. enseignera 85. la 86. allez 87. dirait 88. arrivons 89. rhétorique

TABLE OF THE MOST IMPORTANT VARIETIES OF FRENCH SPELLING

Vowels

SOUNDS	SPELLINGS				
i	i	y			
e	é	-er	-ez	-ai	
ɛ	è	ê	e	ei	ai
a	a	i	e		
ɑ	â	i	a		
ɔ	o				
o	ô	-o	au	eau	
u	ou				
y	u				
ø	eu	œu			
ə	e				
œ	eu	œu			
ɛ̃	in im	ain aim	ein	en	
ɑ̃	an am	en em			
ɔ̃	on om				
œ̃	un				

Semivowels

SOUNDS	SPELLINGS			
j	i	il	ill	ll
ɥ	u			
w	ou	o		

Consonants

SOUNDS	SPELLINGS			
p	p	pp	b	
b	b			
t	t	tt	d	th
d	d			
k	c	cc	qu	ch
g	g	gu		
f	f	ff	ph	
v	v			
s	s ss	c ç	sc	t
z	z	s		
ʃ	ch			
ʒ	j	g		
m	m	mm		
n	n	nn		
ɲ	gn			
l	l	ll		
r	r	rr	rh	

Note: See last paragraph on the opposite page for illustrations of the eighty-nine varieties of French spelling given in same order as above. For spelling rules see pages 136–139.

LESSON 68

RULES FOR FRENCH SPELLING

French spelling, like English, is complicated for three reasons. In the first place, a certain French **sound** is represented at one time by one **letter** of the alphabet and at another time by some other **letter**. In the second place, one **letter** frequently represents several different **sounds**. Finally, a single **sound** is sometimes represented by a combination of two or three **letters**.

i	i	y

The phonetic i is regularly represented by the French letter **i**, sometimes by **y**. The letter **i** has also other activities, as can be seen by observing the table on page 135. Between vowels, the letter **y** stands for two French **i**'s, the first of which forms a diphthong or a digraph with the vowel preceding, while the second has the force of the phonetic j. A circumflex accent does not change the sound of the letter **i** (**île**), nor does a diæresis (**haïr**).

e	é	-er	-ez	-ai

Phonetic e is usually represented by either **é**, final **er**, final **ez**, or final **ai**. For other values of **ai**, see table on page 135.

ɛ	è	ê	e	ei	ai

Notice that **è** and **ê** have a different sound from **é**. Unaccented **e** followed by two consonants is very often pronounced ɛ. When not final, **ai** is pronounced ɛ (**nais**).

a	a	i	e

This sound is most often represented by **a**, sometimes by **i** (in the combination **oi**), and by **e** (before final **mment**). A grave accent over **a** does not affect its sound (**là**).

ɑ	â	i	a

The sound ɑ is represented by **i** after **o** in a few special words; and by **a** before a final **z** sound (**vase**), before a final silent **s** (**pas**), and in other cases.

ɔ	o

Au before **r** also has the sound of ɔ (**aurai**), but **o** is the regular representative of this sound. For another pronunciation of **au** and **o**, refer immediately below.

o	ô	-o	au	eau

Au (not before **r**) is regularly pronounced o. This sound is also represented by **o** final, **o** before final, silent consonants (**gros**), **o** before a **z** sound (**rose**), and **o** before final **tion** (**motion**).

u	ou

A circumflex or a grave accent over the **u** in the combination **ou** does not change the pronunciation (**août**, **où**).

y	u

This sound is also represented by **û** (**mûr**), and, in the verb **être**, by **eu** (**eut**) and **eû** (**eût**).

ø	eu	œu

This sound is represented by **eu** when final (**peu**), when before a final, silent consonant (**heureux**) or before a **z** sound (**heureuse**). It is represented by **œu** when final (**vœu**) or before a final, silent consonant (**vœux**).

ə	e

The sound ə is also represented by **ai** in a few forms of **faire** (**faisais**, etc., **faisons**, **faisant**). Unaccented **e** is often silent when final (**classe**), when preceding silent final **s** or **nt** (**classes**, **aiment**), and when it can conveniently be left unpronounced without bringing together three or more consonant sounds as a result (**élevé**).

œ	eu	œu

This sound is represented by **eu** preceding most final consonant sounds (fleuve, seul, leur, fauteuil). An example of the **œu** spelling before a final consonant sound is in the word **œuf**. Two other spellings of the sound œ are **œ** (œil) and **ue** after **c** or **g** (cueillir, orgueil).

ɛ̃	in im	ain aim	ein	en

These six spellings do not represent a nasal vowel sound when followed by a vowel, an "**h** mute," an **m** or an **n**. They do represent a nasal sound when followed by a consonant other than **m** or **n**. These two statements hold also for other combinations of letters representing nasal vowel sounds.

After **i** or **y**, **en** final or **en** before a final, silent **s** or **t** stands for the sound ɛ̃. Other spellings for the sound ɛ̃ are **yn** (syntaxe), **ym** (sympathie), and **eim** (Reims).

ɑ̃	an am	en em

These four spellings do not always represent nasal vowel sounds. (See immediately above.) **En** is regularly pronounced ɑ̃; for **en** having the sound ɛ̃, refer to sound immediately above.

ɔ̃	on om

These two spellings do not always represent a nasal vowel sound. (See above.)

œ̃	un

Another spelling for this sound is **um** (humble). **Un** and **um** do not always represent a nasal vowel sound. (See above.)

---

j	i	il	ill	ll

The letter i followed by a stressed vowel has the sound **j**, as a rule. **Il** preceded by a consonant is generally pronounced il (mil); preceded by a vowel it is pronounced **j**. Initial **ill** is pronounced il (illusion); **ill** after a vowel sound is pronounced **j** (grenouille). **Ll** after the letter i, pronounced i, has generally the sound **j** (fille). There are exceptions to this latter rule, where **ll** is pronounced l (ville).

Other spellings for the sound j are ï between two vowels (aïeul) and **y** (yeux). For different values of ï and **y**, see sound i.

y	u

The letter **u** is the regular representative of this sound.

w	ou	o

This sound is represented by **o** before **i** and by **ou** before other vowels. Other representatives of this sound are **u** (lingual), **w** (tramway), and **wh** (whiskey). The spelling **oin** in such a word as **loin** represents the sound wɛ̃.

---

p	p	pp	b

This sound is regularly represented by **p** and **pp**. It is represented by **b** before a voiceless consonant (observer). Final **p** is silent (trop).

b	b

This sound is sometimes represented by **bb** (abbé). Final **b** is silent (plomb).

t	t	tt	d	th

The sound t is regularly represented by **t**, **tt**, and **th**. It is represented by a final **d** in liaison. Final **t** is silent (tort).

LESSON 69

RULES FOR FRENCH SPELLING (*Continued*)

d	d

This sound is sometimes represented by **dd** (addition). Final **d** is silent (grand).

k	c	cc	qu	ch

This sound is represented by **c** and **cc** before **a**, **o**, **u**, or a consonant (car, col, curé, clou, accabler, accorder, accuser, acclamer). For **c** with the value of s, refer to that sound. Final **c** is sometimes silent (blanc). **Cc** before **e** or **i** has the value of ks (accélérer, accident).

In this connection it may be noted that the sound ks is also represented by the French letter **x** (fixer). Moreover, this letter **x** sometimes represents gz (examen), k (excepter), s (six), and z (sixième).

The sound k is also represented by **qu** (quand) and by **ch** in many words derived from the Greek (chronomètre). This sound k, besides being represented by **c** (car), **cc** (accorder), **qu** (quand), **ch** (chronomètre) and **x** (excepter), is also represented by **q** (cinq), **cqu** (acquérir), **k** (whiskey), **kh** (khan), **ck** (bifteck), **g** in liaison (sang humain), and **cht** (yacht).

g	g	gu

This sound is represented by **g** before **a**, **o**, **u**, or a consonant (garçon, goût, aigu, glisser). It is represented by **gu** before **e**, **i**, or **y** (guerre, guitare, la Guyane). For **g** with the value ʒ, see that sound. **Gu** is rarely pronounced gw (lingual). Other spellings of the sound **g** are **c** (second) and **gh** (ghetto). Final **g** is silent (long).

f	f	ff	ph

F and **ff** are the regular spellings for this sound. The spelling **ph** is found in many words of Greek origin. Final **f** is pronounced (veuf).

v	v

Other spellings for this sound are **f** in liaison in the case of a few expressions (neuf heures, neuf hommes) and **w** (wagon).

s	s ss	c ç	sc	t

For **s** with a z value, see z. Final **s** is generally silent, but there are many exceptions (fils). **Ss** is regularly pronounced s. This sound may also be represented by **c**, and **sc** before **e**, **i**, or **y** (ceci, Cyrus, scène, science, Scylla). For **c** with a k value, see k. (**Sc** has the value sk before **a**, **o**, **u**, or a consonant: scalpe, scolaire, sculpteur, scrupule.) Before **a**, **o**, or **u**, **ç** is pronounced s (laçais, laçons, reçus). The sound s is also represented by **t** before **i** in endings such as **-tion**, **-tiel**, **-tience**, etc. (nation, essentiel, patience), but there are exceptions (amitié). Another spelling for s is **x** (dix).

z	z	s

Final **z** is silent (avez). **S** has the value of z between vowels (maison) and in liaison (mes amis). The sound z is also represented by **x** between vowels (dixième) and in liaison (dix heures).

ʃ	ch

Ch is regularly pronounced ʃ. For **ch** with the value of k, see k. Other spellings for ʃ are **sh** (shako) and **sch** (schisme).

ʒ	j	g

J is regularly pronounced ʒ. So is **g** before **e**, **i**, or **y** (genou, gilet, gymnastique). Another spelling for ʒ is **ge** before **a** or **o** (songeais, songeons).

m	m	mm

M before a vowel is pronounced m. For cases where **m** nasalizes a preceding vowel, see ɛ̃, ɑ̃, ɔ̃, and œ̃. Final **m** in some foreign words is pronounced m (Siam). **Mm** appears between vowels with the sound m.

n	n	nn

N before a vowel is pronounced n. For cases where **n** nasalizes a preceding vowel, see ɛ̃, ɑ̃, ɔ̃, and œ̃. Final **n** generally nasalizes a preceding vowel, but in some foreign words it is pronounced n (amen). **N** in the verb ending **ent** is silent. **Nn** appears between vowels with the sound n.

ɲ	gn

Gn is regularly pronounced ɲ, rarely gn (incognito).

l	l	ll

L and **ll** are regularly pronounced l. For **l** after **i**, see j. Final **l** is generally pronounced (ideal), except after **i**, where it is sometimes silent (fusil), and sometimes has the value of j (travail).

r	r	rr	rh

R and **rr** are regularly pronounced r. **Rr** is sometimes long to avoid confusing tenses (je courrais, je courais). In final **er**, **r** is regularly silent (aimer), but there are a few exceptions (amer). Final **r** after other vowels is not silent (finir). The spelling **rh** is not frequent (**rh**abiller).

Notice:

The French letter **h**, almost entirely silent nowadays, still represents an aspirate sound in **oh! oh!** (oho), **ah! ah!** (ɑhɑ) and in a few other rare cases.

The so-called "mute **h**" is silent and of no value to French spelling. The "aspirate **h**" though almost always silent itself, as indicated above, nevertheless influences French pronunciation by preventing **elision** and **liaison**. (See INTRODUCTION.) It may even cause a hiatus in the middle of a word (en**h**ardir).

INTERESTING WORDS CONTAINING SPELLING IN MANY CASES NOT FOLLOWING ABOVE RULES

(Several of the following words have two pronunciations.)

abdomen	**dessert**	**fils**	**mars**	**revolver**
abdomɛn	de sɛːr	fi s	mars	revɔlvɛːr
aiguë	**dessous**	**gai**	**mauvais**	**rôti**
e gy	də su	gɛ	mɔ vɛ	rɔti
album	**dessus**	**gnome**	**miracle**	**roux**
albɔm	də sy	gnoːm	mirɑːkl	ru
août	**dot**	**granit**	**mœurs**	**sculpteur**
u	dɔt	granit	mœ rs	skyl tœːr
assied	**effet**	**hélas**	**monsieur**	**sept**
a sje	e fɛ	elɑːs	mə sjø	sɛ t
aulx	**emmener**	**hennir**	**mois**	**solennel**
o	ɑ̃ m ne	an iːr	mwɑ	sɔla nɛl
autographe	**ennui**	**hier**	**omnibus**	**soûl**
ɔ tɔgraf	ɑ̃ nɥi	ijɛːr	ɔmnibys	su
automobile	**enorgueillir**	**hôpital**	**ouest**	**stagnant**
ɔ tɔmɔbil	ɑ̃nɔrg œjiːr	ɔpital	w ɛst	stagnɑ̃
bois	**est**	**jadis**	**paon**	**sud**
bwɑ	ɛst	ʒadis	pɑ̃	syd
cap	**européen**	**Jean**	**Paul**	**taon**
kap	œ rɔpeɛ̃	ʒ ɑ̃	pɔ l	tɑ̃
clef	**exact**	**joug**	**pouls**	**téléphoner**
kle	egzakt	ʒu g	pu	tele fone
compter	**examen**	**les**	**poêle**	**tous**
kɔ̃ te	egzamɛ̃	le	pwɑːl	tu s
crucifix	**femme**	**magnolier**	**pois**	**toux**
krysifi	fa m	magnɔlje	pwɑ	tu

LESSON 70

SENTENCE BUILDING

(See page 399.)

aller
au bord de la mer

voir
le rocher

jeter
la pierre

ramasser
le caillou

trouver
la coquille de mer

regarder
le baigneur

appeler
la baigneuse

traverser
le désert

suivre
la caravane

trouver
une oasis

entrer
dans la forêt

traverser
le champ

cueillir
une fleur

grimper
sur la montagne

apercevoir
le montagnard

éviter
le précipice

suivre
le sentier

traverser
la rivière

appeler
le batelier

patiner
sur le lac

le rameur
ramer
avec les rames

le pêcheur
pêcher

il
attraper
des poissons

marcher
dans la poussière

arriver
à l'auberge

chercher
l'aubergiste

reconnaître
le voyageur

le paysan
travailler
dans le champ

le jardinier
travailler
dans le jardin

il
cultiver
des fleurs

les chevaux
être
dans l'écurie

il
manger

les vaches
être
dans l'étable

les bœufs
tirer
la charrue

le laboureur
labourer
la terre

visiter
la métropole

aller
à la ville

venir
du village

retourner
au hameau

revenir
de la capitale

prendre
le chemin de fer

attraper
le bateau

arriver
à la station

traverser
la voie

marcher
sur les rails

entrer
dans le tunnel

manquer
le train

admirer
la locomotive

monter
dans le wagon

descendre
du wagon

entrer
dans la gare

appeler
le facteur

porter
la malle

apporter
la valise

emporter
le paquet

chercher
la salle d'attente

trouver
le guichet

perdre
le billet

entrer
dans le port

apercevoir
le phare

voir
le remorqueur

observer
le dreadnought

examiner
le sous-marin

connaître
les officiers

reconnaître
le marin

visiter la capitale	**suivre** le ministre	**aimer** le prince	**téléphoner** au général
visiter la ville	**attendre** l'empereur	**préférer** la princesse	**télégraphier** au capitaine
appeler le sénateur	**saluer** l'impératrice	**penser** au pape	**écrire** au capitaine
rencontrer le député	**accompagner** le roi	**se souvenir** du cardinal	**chercher** le fusil
reconnaître l'ambassadeur	**quitter** la reine	**oublier** le maréchal	**trouver** le canon

Oral drill

Allez-vous au bord de la mer?
Je vais au bord de la mer.
N'allez-vous pas au bord de la mer?
Je ne vais pas au bord de la mer.
Y allez-vous?
J'y vais.
N'y allez-vous pas?
Je n'y vais pas.

Voyez-vous le rocher?
Je vois le rocher.
Ne voyez-vous pas le rocher?
Je ne vois pas le rocher.
Le voyez-vous?
Je le vois.
Ne le voyez-vous pas?
Je ne le vois pas.

Jetez-vous la pierre?
Je jette la pierre.
Ne jetez-vous pas la pierre?
Je ne jette pas la pierre.
La jetez-vous?
Je la jette.
Ne la jetez-vous pas?
Je ne la jette pas.

Ramassez-vous le caillou?
Je ramasse le caillou.
Ne ramassez-vous pas le caillou?
Je ne ramasse pas le caillou.
Le ramassez-vous?
Je le ramasse.
Ne le ramassez-vous pas?
Je ne le ramasse pas.

Trouvez-vous la coquille de mer?
Etc.
Regardez-vous le baigneur?
Etc.
Appelez-vous la baigneuse?
J'appelle la baigneuse.
Etc.
Traversez-vous le désert?
Etc.
Suivez-vous la caravane?
Je suis la caravane.
Etc.

Trouvez-vous une oasis?
Je trouve une oasis.
Ne trouvez-vous pas d'oasis?
Je ne trouve pas d'oasis.
En trouvez-vous une?
J'en trouve une.
N'en trouvez-vous pas?
Je n'en trouve pas.

Entrez-vous dans la forêt?
J'entre dans la forêt.
N'entrez-vous pas dans la forêt?
Je n'entre pas dans la forêt.
Y entrez-vous?
J'y entre.
N'y entrez-vous pas?
Je n'y entre pas.

Traversez-vous le champ?
Etc.

Cueillez-vous une fleur?
Je cueille une fleur.
Ne cueillez-vous pas de fleur?
Je ne cueille pas de fleur.
En cueillez-vous une?
J'en cueille une.
N'en cueillez-vous pas?
Je n'en cueille pas.

Le pêcheur pêche-t-il?
Le pêcheur pêche.
Etc.

Attrape-t-il des poissons?
Il attrape des poissons.
N'attrape-t-il pas de poissons?
Il n'attrape pas de poissons.
En attrape-t-il?
Il en attrape.
N'en attrape-t-il pas?
Il n'en attrape pas.

Marchez-vous dans la poussière?
Je marche dans la poussière.
Etc.
Etc., etc.

SYSTEMATIC NOUN VOCABULARY: CIRCLE 4

(For Sentence Building, see page 158.)

l' avenue (*f.*)
av ny
la rue
ry
la ruelle
rɥɛl
l' édifice (*m.*)
edifis
la maison
mɛ zɔ̃
la place
plas
le monument
mɔnymɑ̃
l' arc-de-triomphe (*m.*)
ark də triɔ̃ːf
l' obélisque (*m.*)
ɔbelisk
les hiéroglyphes (*f.*)
z jɛrɔgli f

la statue
staty
la s. équestre
ekwɛstr
la s. pédestre
pedɛstr
le piédestal
pjedɛstal
l' inscription (*f.*)
ɛ̃ skripsjɔ̃
la fontaine
fɔ̃ tɛn
le jet d'eau
ʒɛ do
le bassin
ba sɛ̃
l' eau (*f.*)
o
les poissons (*m.*)
pwasɔ̃

le trottoir
trɔ twaːr
le réverbère
revɛrbɛːr
la boîte
bwat
aux lettres
o lɛ tr
le ruisseau
rɥi so
l' égoût (*m.*)
egu
la chaussée
ʃo se
le véhicule
ve ikyl
le tramway
tramwɛ
le wattman
wat man

le conducteur
kɔ̃ dyktœːr
l' omnibus (*m.*)
ɔmnibys
l' impériale (*f.*)
ɛ̃ perjal
l' automobile (*m.*)
ɔ tɔmɔbil
le monsieur
mø sjø
la dame
dam
la motocyclette
mɔtɔsi klɛt
le motocycliste
mɔtɔsi klist
la bicyclette
bisi klɛt
le bicycliste
bisi klist

avenue
street
lane
building
house
square
monument
triumphal arch
obelisk
hieroglyphics

statue
equestrian statue
pedestrian statue
pedestal
inscription
fountain
jet of water
basin
water
fish

sidewalk
street-lamp
letter
-box
gutter
sewer
roadway
vehicle
car
motorman

conductor
omnibus
top
automobile
gentleman
lady
motorcycle
motorcyclist
bicycle
bicyclist

---

le taximètre
taksimɛtr
le chauffeur
ʃo fœːr
le fiacre
fjakr
le cocher
kɔ ʃe
le siège
sjɛːʒ
la voiture
vwatyːr
la portière
pɔrtjɛːr
les roues (*f.*)
ru
les chevaux
ʃ fo
le laquais
lak ɛ

le fourgon
fu rgɔ̃
le charretier
ʃa r tje
le fouet
fw ɛ
les rênes (*f.*)
rɛn
la voiture de livraison
vwatyr də livrɛ zɔ̃
les paquets (*m.*)
pak ɛ
le camion
kamjɔ̃
la charrette à bras
ʃa rɛt a bra

le parc
park
la grille
griːj
l' allée sablée (*f.*)
a le sable
le gravier
gravje
les arbres (*m.*)
arbr
les arbustes (*m.*)
arbyst
les fleurs (*f.*)
flœːr
l' herbe (*f.*)
ɛrb
le lac
lak
les cygnes (*m.*)
siɲ

le canot
kano
les rames (*f.*)
ram
le pont
pɔ̃
le jardin botanique
ʒardɛ̃ bɔtanik
la serre
sɛːr
les plantes (*f.*)
plɑ̃ːt
le jardin zoologique
ʒardɛ̃ zɔɔlɔʒik
les cages (*f.*)
kaːʒ
les animaux sauvages (*m.*)
z animo so vaːʒ
l' aquarium (*m.*)
akwarjɔm

taxi	van	park	rowboat
chauffeur	cart driver	iron fence	oars
cab	whip	gravel walk	bridge
coachman	reins	gravel	botanical garden
box	delivery wagon	trees	greenhouse
carriage	packages	bushes	plants
carriage door	truck	flowers	zoölogical garden
wheels	hand car	grass	cages
horses		lake	wild animals
lackey		swans	aquarium

---

la **cathédrale** kat edral	le **portail** pɔrtaːj	l' **autel** (*m.*) otɛl	l' **opéra** (*m.*) ɔpera
l' **église** (*f.*) egliːz	la **sculpture** skyl tyːr	le **crucifix** krysifi	le **chanteur** ʃã tœːr
la **chapelle** ʃapɛl	la **voûte** vu t	la **bible** bibl	la **cantatrice** kã tatris
la **synagogue** si nagɔg	les **colonnes** (*f.*) kɔlɔn	la **chaire** ʃɛːr	l' **acteur** aktœːr
la **mosquée** mɔsk e	les **piliers** pilje	le **prédicateur** predikatœːr	l' **actrice** aktris
le **temple** tãː pl	les **vitraux** (*m.*) vitro	les **fidèles** fidɛl	la **salle de concert** sal də kɔ̃ sɛːr
l' **extérieur** ɛksterjœːr	l' **orgue** (*m.*) ɔrg	les **bancs** (*m.*) bã	le **concert** kɔ̃ sɛːr
l' **intérieur** ɛ̃ terjœːr	l' **organiste** ɔrganist	les **chaises** (*f.*) ʃɛːz	le **pianiste** pjanist
la **tour** tuːr	le **chœur** k œːr	le **livre de prières** liːvrə də priɛːr	le **violoniste** vjɔlɔnist
le **dôme** doːm	la **musique** myzik	l' **hymnaire** (*m.*) imnɛːr	les **auditeurs** z oditœːr

cathedral	doorway	altar	opera
church	sculpture	crucifix	singer
chapel	arch	Bible	singer (woman)
synagogue	columns	pulpit	actor
mosque	pillars	preacher	actress
temple	church windows	congregation	concert hall
exterior	organ	benches	concert
interior	organist	chairs	pianist
tower	choir	prayer-book	violinist
dome	music	hymnal	audience

Oral drill

S'il avait vu quelque chose, aurait-il vu l'avenue?
S'il avait vu quelque chose, il aurait vu l'avenue

S'il avait vu quelque chose, aurait-il vu la rue?
S'il avait vu quelque chose, il aurait vu la rue.

S'il avait vu quelque chose, aurait-il vu la ruelle?
S'il avait vu quelque chose, il aurait vu la ruelle.

S'il avait vu quelque chose, aurait-il vu l'édifice?
S'il avait vu quelque chose, il aurait vu l'édifice.

(Continue to drill on all the material in the lesson.)

SYSTEMATIC NOUN VOCABULARY: CIRCLE 4

(For Sentence Building, see page 160.)

le théâtre
t eɑːtr
le billet
bi jɛ
la salle
sal
la loge
lɔːʒ
le fauteuil d'orchestre
fo tœ j d ɔrk ɛstr
les galleries (*f.*)
ga l ri
le poulailler
pu lɑ je
le chef d'orchestre
ʃ ɛf d ɔrk ɛstr
les instruments de musique (*m.*)
z ɛ̃ strymɑ̃ d myzik
le morceau de musique
mɔrso d myzik

theater
ticket
hall
box
orchestra seat
galleries
" peanut-gallery "
orchestra leader
musical instruments
piece of music

la rampe
rɑ̃ː p
le rideau
rido
la scène
sɛn
les décors (*m.*)
dekɔːr
la pièce
pjɛs
le comédien
kɔmedjɛ̃
la comédienne
kɔmedjɛn
la comédie
kɔmedi
le tragédien
traʒedjɛ̃
la tragédie
traʒedi

footlights
curtain
stage
scenery
play
comedian
comedian (woman)
comedy
tragedian
tragedy

le ballet
ba lɛ
la danse
dɑ̃ː s
le danseur
dɑ̃ sœːr
la danseuse
dɑ̃ søːz
le premier acte
prəmjer akt
le deuxième acte
dø zjɛm akt
la première scène
prəmjɛr sɛn
le cirque
sirk
l' acrobate (*m.*)
akrɔbat
le clown
klu n

ballet
dance
dancer
dancer (girl)
first act
second act
first scene
circus
acrobat
clown

---

l' hôtel (*m.*)
otɛl
le bureau
byro
le gérant
ʒerɑ̃
le concierge
kɔ̃ sjɛrʒ
le garçon
garsɔ̃
la femme de chambre
fam də ʃɑ̃ː br
l' ascenseur (*m.*)
a sɑ̃ sœːr
le premier étage
prəmjer etaːʒ
le deuxième étage
dø zjɛm etaːʒ
le troisième étage
trwɑzjɛm etaːʒ

la chambre à coucher
ʃ ɑ̃ br a ku ʃ e
la chambre de devant
ʃ ɑ̃ brə də d vɑ̃
la chambre de derrière
ʃ ɑ̃ brə də dɛ rjɛːr
la chambre à un lit
ʃ ɑ̃ br a œ̃ li
la clef
kle
la salle de lecture
sal də lɛktyːr
les journaux (*m.*)
ʒu rno
l' encre (*f.*)
ɑ̃ːkr
la plume
plym
le papier à lettre
papje a lɛ tr

le magasin
magazɛ̃
la boutique
bu tik
l' enseigne
ɑ̃ sɛ ɲ
la vitrine
vitrin
le comptoir
kɔ̃ twaːr
les marchandises (*f.*)
mar ʃ ɑ̃ diːz
le marchand
mar ʃ ɑ̃
la marchande
mar ʃ ɑ̃ːd
le commis
kə mi
la demoiselle de magasin
dəmwazɛl də magazɛ̃

hotel
office
manager
janitor
hotel boy
chambermaid
elevator
first floor
second floor
third floor

bedroom
front room
back room
single room
key
reading room
newspapers
ink
pen
letter paper

store
shop
sign
shop-window
counter
goods
storekeeper
tradeswoman
clerk
shop-girl

---

la **boulangerie**
bu lɑ̃ ʒ ri

le **boulanger**
bu lɑ̃ ʒe

le **pain**
pɛ̃

les **pains**
pɛ̃

les **petits pains**
p ti pɛ̃

le **pain d'épice**
pɛ̃ d epis

la **pâtisserie**
pɑti s ri

le **pâtissier**
pɑti sje

la **pâtisserie**
pɑti s ri

les **gâteaux** (*m.*)
gɑto

la **confiserie**
kɔ̃ fiz ri

le **confiseur**
kɔ̃ fizœːr

les **bonbons** (*m.*)
bɔ̃ bɔ̃

la **boucherie**
bu ʃ ri

le **boucher**
bu ʃe

la **viande**
vjɑ̃ːd

le **couperet**
ku p rɛ

la **scie**
si

la **charcuterie**
ʃarkyt ri

la **viande de porc**
vjɑ̃ːd də pɔːr

l' **épicerie** (*f.*)
epis ri

l' **épicier**
episje

le **garçon épicier**
garsɔ̃ episje

les **épices** (*f.*)
epis

le **thé noir**
t e nwaːr

le **thé vert**
t e vɛːr

le **café de Java**
kafe d ʒava

le **moka**
mɔka

le **poivre noir**
pwaːvrə nwaːr

le **poivre de Cayenne**
pwaːvrə də kajɛn

bakery
baker
bread
loaves of bread
rolls
gingerbread
pastry shop
pastry-cook
pastry
cakes

confectioner's shop
confectioner
candy
butcher's store
butcher
meat
cleaver
saw
pork-butcher's store
pork

grocery
grocer
grocer's boy
spices
black tea
green tea
Java coffee
mocha
black pepper
red pepper

Oral drill

S'il regardait quelque chose, regarderait-il le théâtre?
S'il regardait quelque chose, il regarderait le théâtre.

S'il regardait quelque chose, regarderait-il le billet?
Etc.
S'il regardait quelque chose, regarderait-il la salle?
Etc.
S'il voyait quelque chose, verrait-il la loge?
Etc.
S'il voyait quelque chose, verrait-il le fauteuil d'orchestre?
Etc.
Etc., etc.

TIME FINISHED IN PAST TIME

(Expressed by the **past anterior**)

Quand	j'	**eus**	chanté
	nous	**eûmes**	chanté
	j'	**eus**	chanté
	nous	**eûmes**	chanté
	vous	**eûtes**	chanté
	vous	**eûtes**	chanté
	vous	**eûtes**	chanté
	vous	**eûtes**	chanté
	il	**eut**	chanté
	ils	**eurent**	chanté
	elle	**eut**	chanté
	elles	**eurent**	chanté

PAST TIME

(Expressed by the **past definite**)

(y)	je	chant**ai**		(ʃãte)
(ym)	nous	chant**âmes**		(ʃãtam)
	je	chant**ai**		
	nous	chant**âmes**		
(yt)	vous	chant**âtes**		(ʃãtat)
là-bas,	vous	chant**âtes**	ici.	
	vous	chant**âtes**		
	vous	chant**âtes**		
(y)	il	chant**a**		(ʃãta)
(yr)	ils	chant**èrent**		(ʃãtɛːr)
	elle	chant**a**		
	elles	chant**èrent**		

TIME FINISHED IN PRESENT TIME

(Expressed by the **past indefinite**)

Maintenant	que	j'	ai	chanté
		nous	avons	chanté
		j'	ai	chanté
		nous	avons	chanté
	que	vous	avez	chanté
		vous	avez	chanté
		vous	avez	chanté
		vous	avez	chanté
	qu'	il	a	chanté
		ils	ont	chanté
		elle	a	chanté
		elles	ont	chanté

PRESENT TIME

(Expressed by the **present indicative**)

là-bas,	je	chante	
	nous	chantons	
	je	chante	
	nous	chantons	
	vous	chantez	
	vous	chantez	ici.
	vous	chantez	
	vous	chantez	
	il	chante	
	ils	chantent	
	elle	chante	
	elles	chantent	

TIME FINISHED IN FUTURE TIME

(Expressed by the **future perfect**)

Quand	j'	**aurai**	chanté
	nous	**aurons**	chanté
	j'	**aurai**	chanté
	nous	**aurons**	chanté
	vous	**aurez**	chanté
	vous	**aurez**	chanté
	vous	**aurez**	chanté
	vous	**aurez**	chanté
	il	**aura**	chanté
	ils	**auront**	chanté
	elle	**aura**	chanté
	elles	**auront**	chanté

FUTURE TIME

(Expressed by the **future**)

(ɔre)	je	chanterai	
	nous	chanterons	
	je	chanterai	
	nous	chanterons	
	vous	chanterez	
là-bas,	vous	chanterez	ici.
	vous	chanterez	
	vous	chanterez	
	il	chantera	
	ils	chanteront	
	elle	chantera	
	elles	chanteront	

TIME FINISHED IN PAST TIME (Expressed by the **perfect infinitive** or the **perfect participle**)		PAST TIME (Expressed by the **past indefinite**)		
Après **avoir chanté** *or* **Ayant chanté** (ɛjɑ̃)	là-bas,	j'	ai chanté	ici.
		nous	avons chanté	
		j'	ai chanté	
		nous	avons chanté	
		vous	avez chanté	
		vous	avez chanté	
		vous	avez chanté	
		vous	avez chanté	
		il	a chanté	
		ils	ont chanté	
		elle	a chanté	
		elles	ont chanté	

TIME FINISHED IN PRESENT TIME (See above)		PRESENT TIME (See preceding page)		
Après **avoir** chanté *or* **Ayant** chanté	là-bas,	je	chante	ici.
		nous	chantons	
		Etc.		

TIME FINISHED IN FUTURE TIME (See above)		FUTURE TIME (See preceding page)		
Après **avoir** chanté *or* **Ayant** chanté	là-bas,	je	chanterai	ici.
		nous	chanterons	
		Etc.		

English translation

When I had sung there, I sang here.
Etc.
Now that I have sung there, I am singing here.
Etc.
When I have sung there, I shall sing here.
(Lit., shall have)
Etc.
} (Page 146.)

After having sung there,
(Lit., to have)
or
Having sung there,
} I sang here. (Page 147.)
Etc.
Etc., etc.

Oral drill

Quand vous eûtes chanté là-bas, chantâtes-vous ici?
Quand j'eus chanté là-bas, je chantai ici.
Etc.
Etc., etc.
Après avoir chanté là-bas, avez-vous chanté ici?
Etc.
Etc., etc.

Notice:

The Past Anterior and the Past Definite are literary tenses. They should nevertheless be drilled on and known.

TIME FINISHED IN PAST TIME

(Expressed by the **past anterior**)

Quand	j'	eus	glissé	là-bas,
	nous	eûmes	glissé	
	j'	eus	glissé	
	nous	eûmes	glissé	
	vous	eûtes	glissé	
	vous	eûtes	glissé	
	vous	eûtes	glissé	
	vous	eûtes	glissé	
	il	eut	glissé	
	ils	eurent	glissé	
	elle	eut	glissé	
	elles	eurent	glissé	

PAST TIME

(Expressed by the **past definite**)

je	glissai		ici.
nous	glissâmes		
je	glissai		
nous	glissâmes		
vous	glissâtes		
vous	glissâtes		
vous	glissâtes		
vous	glissâtes		
il	glissa		
ils	glissèrent		
elle	glissa		
elles	glissèrent		

TIME FINISHED IN PRESENT TIME

(Expressed by the **past indefinite**)

Maintenant	que	j'	ai	glissé	là-bas,
		nous	avons	glissé	
		j'	ai	glissé	
		nous	avons	glissé	
	que	vous	avez	glissé	
		vous	avez	glissé	
		vous	avez	glissé	
		vous	avez	glissé	
	qu'	il	a	glissé	
		ils	ont	glissé	
		elle	a	glissé	
		elles	ont	glissé	

PRESENT TIME

(Expressed by the **present indicative**)

je	glisse		ici.
nous	glissons		
je	glisse		
nous	glissons		
vous	glissez		
vous	glissez		
vous	glissez		
vous	glissez		
il	glisse		
ils	glissent		
elle	glisse		
elles	glissent		

TIME FINISHED IN FUTURE TIME

(Expressed by the **future perfect**)

Quand	j'	aurai	glissé	là-bas,
	nous	aurons	glissé	
	j'	aurai	glissé	
	nous	aurons	glissé	
	vous	aurez	glissé	
	vous	aurez	glissé	
	vous	aurez	glissé	
	vous	aurez	glissé	
	il	aura	glissé	
	ils	auront	glissé	
	elle	aura	glissé	
	elles	auront	glissé	

FUTURE TIME

(Expressed by the **future**)

je	glisserai		ici
nous	glisserons		
je	glisserai		
nous	glisserons		
vous	glisserez		
vous	glisserez		
vous	glisserez		
vous	glisserez		
il	glissera		
ils	glisseront		
elle	glissera		
elles	glisseront		

TIME FINISHED IN PAST TIME		PAST TIME			
(Expressed by the **perfect infinitive** or the **perfect participle**)		(Expressed by the **past indefinite**)			
Après **avoir** glissé *or*	là-bas,	j'	ai	glissé	ici.
		nous	avons	glissé	
		j'	ai	glissé	
		nous	avons	glissé	
		vous	avez	glissé	
		vous	avez	glissé	
		vous	avez	glissé	
		vous	avez	glissé	
Ayant glissé		il	a	glissé	
		ils	ont	glissé	
		elle	a	glissé	
		elles	ont	glissé	

TIME FINISHED IN PRESENT TIME		PRESENT TIME		
(See above)		(See preceding page)		
Après **avoir** glissé **Ayant** glissé	là-bas,	je nous	glisse glissons	ici.
		Etc.		

TIME FINISHED IN FUTURE TIME		FUTURE TIME		
(See above)		(See preceding page)		
Après **avoir** glissé **Ayant** glissé	là-bas,	je nous	glisserai glisserons	ici.
		Etc.		

English translation

When I had slipped there, I slipped here.
Etc.
Now that I have slipped there, I am slipping here.
Etc.
When I have slipped there, I shall slip here.
(Lit., shall have)
Etc.
} (Page 148.)

After having slipped there,
(Lit., to have)
or
Having slipped there,
} I slipped here. (Page 149.)
Etc., etc.

Oral drill

Quand vous eûtes glissé là-bas, glissâtes-vous ici?
Quand j'eus glissé là-bas, je glissai ici.
Etc.
Etc., etc.
Après avoir glissé là-bas, avez-vous glissé ici?
Etc.
Etc., etc.

TIME FINISHED IN PAST TIME

(Expressed by the **past anterior**)

Quand	je	fus	tombé	(fy)	je tombai
	nous	fûmes	tombés	(fym)	nous tombâmes
	je	fus	tombée		je tombai
	nous	fûmes	tombées		nous tombâmes
	vous	fûtes	tombé	(fyt)	vous tombâtes
	vous	fûtes	tombés	là-bas,	vous tombâtes ici.
	vous	fûtes	tombée		vous tombâtes
	vous	fûtes	tombées		vous tombâtes
	il	fut	tombé	(fy)	il tomba
	ils	furent	tombés	(fyr)	ils tombèrent
	elle	fut	tombée		elle tomba
	elles	furent	tombées		elles tombèrent

PAST TIME

(Expressed by the **past definite**)

TIME FINISHED IN PRESENT TIME

(Expressed by the **past indefinite**)

Maintenant	que	je	suis	tombé	là-bas,	je tombe
		nous	sommes	tombés		nous tombons
		je	suis	tombée		je tombe
		nous	sommes	tombées		nous tombons
	que	vous	êtes	tombé		vous tombez
		vous	êtes	tombés		vous tombez ici.
		vous	êtes	tombée		vous tombez
		vous	êtes	tombées		vous tombez
	qu'	il	est	tombé		il tombe
		ils	sont	tombés		ils tombent
		elle	est	tombée		elle tombe
		elles	sont	tombées		elles tombent

PRESENT TIME

(Expressed by the **present indicative**)

TIME FINISHED IN FUTURE TIME

(Expressed by the **future perfect**)

Quand	je	serai	tombé	(sre)	je tomberai
	nous	serons	tombés		nous tomberons
	je	serai	tombée		je tomberai
	nous	serons	tombées		nous tomberons
	vous	serez	tombé		vous tomberez
	vous	serez	tombés	là-bas,	vous tomberez ici.
	vous	serez	tombée		vous tomberez
	vous	serez	tombées		vous tomberez
	il	sera	tombé		il tombera
	ils	seront	tombés		ils tomberont
	elle	sera	tombée		elle tombera
	elles	seront	tombées		elles tomberont

FUTURE TIME

(Expressed by the **future**)

TIME FINISHED IN PAST TIME		PAST TIME	
(Expressed by the **perfect infinitive** or the **perfect participle**)		(Expressed by the **past indefinite**)	
Après **être** tombé **être** tombés **être** tombée **être** tombées *or* **Étant** tombé **Étant** tombés **Étant** tombée **Étant** tombées	là-bas,	je suis tombé nous sommes tombés je suis tombée nous sommes tombées vous êtes tombé vous êtes tombés vous êtes tombée vous êtes tombées il est tombé ils sont tombés elle est tombée elles sont tombées	ici.

TIME FINISHED IN PRESENT TIME		PRESENT TIME	
(See above)		(See preceding page)	
Après **être** tombé (és, ée, ées) **Étant** tombé (és, ée, ées)	là-bas,	je tombe nous tombons Etc.	ici.

TIME FINISHED IN FUTURE TIME		FUTURE TIME	
(See above)		(See preceding page)	
Après **être** tombé (és, ée, ées) **Étant** tombé (és, ée, ées)	là-bas,	je tomberai nous tomberons Etc.	ici.

English translation

When I had fallen there, I fell here.
Etc.
Now that I have fallen there, I am falling here.
Etc.
When I have fallen there, I shall fall here.
(Lit., shall be)
Etc.
} (Page 150.)

After having fallen there,
(Lit., to be)
or
Having fallen there,
Etc., etc.
} I fell here. (Page 151.)

Oral drill

Quand vous fûtes tombé là-bas, tombâtes-vous ici?
Quand je fus tombé là-bas, je tombai ici.
Etc.
Etc., etc.
Après être tombé là-bas, êtes-vous tombé ici?
Etc.
Etc., etc.

TIME FINISHED IN PAST TIME

(Expressed by the **past anterior**)

Quand	je	me	**fus**	coupé
	nous	nous	**fûmes**	coupés
	je	me	**fus**	coupée
	nous	nous	**fûmes**	coupées
	vous	vous	**fûtes**	coupé
	vous	vous	**fûtes**	coupés
	vous	vous	**fûtes**	coupée
	vous	vous	**fûtes**	coupées
	il	se	**fut**	coupé
	ils	se	**furent**	coupés
	elle	se	**fut**	coupée
	elles	se	**furent**	coupées

là,

PAST TIME

(Expressed by the **past definite**)

	je	me	coupai	
	nous	nous	coupâmes	
	je	me	coupai	
	nous	nous	coupâmes	
	vous	vous	coupâtes	
	vous	vous	coupâtes	
	vous	vous	coupâtes	
	vous	vous	coupâtes	
	il	se	coupa	
	ils	se	**coupèrent**	
	elle	se	coupa	
	elles	se	**coupèrent**	

ici.

TIME FINISHED IN PRESENT TIME

(Expressed by the **past indefinite**)

Maintenant	que	je	me	suis	coupé
		nous	nous	sommes	coupés
		je	me	suis	coupée
		nous	nous	sommes	coupées
	que	vous	vous	êtes	coupé
		vous	vous	êtes	coupés
		vous	vous	êtes	coupée
		vous	vous	êtes	coupées
	qu'	il	s'	est	coupé
		ils	se	sont	coupés
		elle	s'	est	coupée
		elles	se	sont	coupées

là,

PRESENT TIME

(Expressed by the **present indicative**)

	je	me	coupe
	nous	nous	coupons
	je	me	coupe
	nous	nous	coupons
	vous	vous	coupez
	vous	vous	coupez
	vous	vous	coupez
	vous	vous	coupez
	il	se	coupe
	ils	se	coupent
	elle	se	coupe
	elles	se	coupent

ici.

TIME FINISHED IN FUTURE TIME

(Expressed by the **future perfect**)

Quand	je	me	**serai**	coupé
	nous	nous	**serons**	coupés
	je	me	**serai**	coupée
	nous	nous	**serons**	coupées
	vous	vous	**serez**	coupé
	vous	vous	**serez**	coupés
	vous	vous	**serez**	coupée
	vous	vous	**serez**	coupées
	il	se	**sera**	coupé
	ils	se	**seront**	coupés
	elle	se	**sera**	coupée
	elles	se	**seront**	coupées

là,

FUTURE TIME

(Expressed by the **future**)

	je	me	couperai
	nous	nous	couperons
	je	me	couperai
	nous	nous	couperons
	vous	vous	couperez
	vous	vous	couperez
	vous	vous	couperez
	vous	vous	couperez
	il	se	coupera
	ils	se	couperont
	elle	se	coupera
	elles	se	couperont

ici.

TIME FINISHED IN PAST TIME

(Expressed by the **perfect infinitive** or the **perfect participle**)

Après { m' **être** coupé / nous **être** coupés / m' **être** coupée / nous **être** coupées } *or*

Etc.

{ M' **étant** coupé / Nous **étant** coupés / M' **étant** coupée / Nous **étant** coupées } là,

Etc.

PAST TIME

(Expressed by the **past indefinite**)

je	me	suis	coupé
nous	nous	sommes	coupés
je	me	suis	coupée
nous	nous	sommes	coupées
vous	vous	êtes	coupé
vous	vous	êtes	coupés
vous	vous	êtes	coupée
vous	vous	êtes	coupées
il	s'	est	coupé
ils	se	sont	coupés
elle	s'	est	coupée
elles	se	sont	coupées

} ici.

TIME FINISHED IN PRESENT TIME

(See above)

Après m' (nous) **être** coupé (és) / M' (nous) **étant** coupé (és) } là,

Etc.

PRESENT TIME

(See preceding page)

{ je / nous } me coupe / nous coupons } ici.

Etc.

TIME FINISHED IN FUTURE TIME

(See above)

Après m' (nous) **être** coupé (és) / M' (nous) **étant** coupé (és) } là,

Etc.

FUTURE TIME

(See preceding page)

{ je / nous } me couperai / nous couperons } ici.

Etc.

English translation

When I had cut myself there, I cut myself here.
Etc.
Now that I have cut myself there, I am cutting myself here.
Etc.
When I have cut myself there, I shall cut myself here.
Etc.
} (Page 152.)

After having cut myself there,
or
Having cut myself there,
} I cut myself here. (Page 153.)
Etc.
Etc., etc.

Oral drill

Quand vous vous fûtes coupé là, vous coupâtes-vous ici?
Quand je me fus coupé là, je me coupai ici.
Etc.
Etc., etc.
Après vous être coupé là, vous êtes-vous coupé ici?
Etc.
Etc., etc.

LESSON 77

VARIETY OF PAST ANTERIOR (1) AND PAST DEFINITE FORMS (2)

(See page 383, §§ 10, 11.)

(1) (2)

Quand vous **eûtes** chanté là-bas, chantâtes-vous ici?
Quand j'**eus** chanté là-bas, je chantai ici.

Quand j' **eus** chanté là-bas, je chantai ici.
Quand j' **eus** parlé là-bas, je parlai ici.
Quand j' **eus** patiné là-bas, je patinai ici.
Quand j' **eus** dansé là-bas, je dansai ici.

Quand je **fus** tombé là-bas, je tombai ici.
Quand je **fus** monté à ma chambre, je montai à la vôtre.
Quand je **fus** remonté à ma chambre, je remontai à la vôtre.
Quand je **fus** entré dans ma chambre, j'entrai dans la vôtre.
Quand je **fus** arrivé à Paris, j'y restai.

Quand je me **fus** coupé à la main, je me coupai au pied.
Quand je me **fus** blessé à la main, je me blessai au pied.
Quand je me **fus** couché, je me reposai.

Quand j' **eus** obéi à mon père, j' obéis à ma mère.
Quand j' **eus** désobéi à mon père, je désobéis à ma mère.
Quand j' **eus** choisi la jupe, je choisis la blouse.
Quand j' **eus** bâti cette maison, je bâtis l'autre.

Quand j' **eus** attendu Louis, j'attendis Louise.
Quand j' **eus** entendu Louis, j'entendis Louise.
Quand j' **eus** défendu Louis, je défendis Louise.
Quand j' **eus** répondu à la dame, je répondis au monsieur.
Quand j' **eus** interrompu la dame, j'interrompis le monsieur.

Quand j' **eus** mis l'encre sur la table, j'y mis la plume aussi.
Quand j' **eus** remis l'encre sur la table, j'y remis la plume aussi.
Quand je lui **eus** promis d'aller au bal, je lui promis d'y rester tard.
Quand je lui **eus** permis d'aller au bal, je lui permis d'y rester tard.
Quand j' **eus** pris l'encre, je pris la plume aussi.
Quand j' **eus** repris l'encre, je repris la plume aussi.

Quand je me **fus** mis à travailler, je me mis à apprécier le travail.
Quand je me **fus** remis à étudier, je me remis à étudier sérieusement.

Quand j' **eus** dit cela, je dis ceci.
Quand j' **eus** construit cette maison, je construisis l'autre.
Quand j' **eus** conduit cette automobile, je conduisis l'autre.
Quand j' **eus** fait ce travail, je fis l'autre.
Quand j' **eus** ouvert la porte, j'ouvris la fenêtre aussi.
Quand j' **eus** rouvert la porte, je rouvris la fenêtre aussi.
Quand j' **eus** éteint la lampe, j'éteignis le gaz aussi.

Quand je me **fus** plaint de Louis, je me plaignis de Louise aussi.

VARIETY OF FUTURE PERFECT FORMS

Quand vous **aurez** chanté là-bas, chanterez-vous ici?
Quand j'**aurai** chanté là-bas, je chanterai ici.

Quand j' **aurai** chanté là-bas, je chanterai ici.
Quand j' **aurai** parlé là-bas, je parlerai ici.
Quand j' **aurai** patiné là-bas, je patinerai ici.
Quand j' **aurai** dansé là-bas, je danserai ici.

Quand je **serai** tombé là-bas, je tomberai ici.
Quand je **serai** monté à ma chambre, je monterai à la vôtre.
Quand je **serai** remonté à ma chambre, je remonterai à la vôtre.

Quand je me **serai** coupé ici, je me couperai là.
Quand je me **serai** blessé ici, je me blesserai là.

Quand j'**aurai** entendu Louis, j'entendrai Louise.
Quand j'**aurai** défendu Louis, je défendrai Louise.

Quand j'**aurai** mis l'encre sur la table, j'y mettrai la plume aussi.
Quand j'**aurai** pris l'encre, je prendrai la plume aussi.

Quand j'**aurai** conduit cette automobile, je conduirai l'autre.
Quand j'**aurai** fait ce travail, je ferai ce que vous voudrez.
Quand j'**aurai** ouvert la porte, j'ouvrirai la fenêtre.
Quand j'**aurai** éteint la lampe, j'éteindrai le gaz aussi.

VARIETY OF PERFECT INFINITIVE FORMS

Après **avoir** chanté là-bas, avez-vous chanté ici?
Après **avoir** chanté là-bas, j'ai chanté ici.

Après **avoir** chanté là-bas, j'ai chanté ici.
Après **avoir** chanté là-bas, je chante ici.
Après **avoir** chanté là-bas, je chanterai ici.

Après **avoir** patiné là-bas, j'ai patiné ici.
Après **avoir** patiné là-bas, je patine ici.
Après **avoir** patiné là-bas, je patinerai ici.

Après **être** tombé là-bas, je suis tombé ici.
Après **être** tombé là-bas, je tombe ici.
Après **être** tombé là-bas, je tomberai ici.

Après **être** monté à ma chambre, je suis monté à la vôtre.
Après **être** monté à ma chambre, je monte à la vôtre.
Après **être** monté à ma chambre, je monterai à la vôtre.

Après m'**être** coupé ici, je me suis coupé là.
Après m'**être** coupé ici, je me coupe là.
Après m'**être** coupé ici, je me couperai là.
Etc., etc.

VARIETY OF PERFECT PARTICIPLE FORMS

Ayant chanté là-bas, avez-vous chanté ici?
Ayant chanté là-bas, j'ai chanté ici.

Ayant chanté là-bas, j'ai chanté ici.
Ayant chanté là-bas, je chante ici.
Ayant chanté là-bas, je chanterai ici.

Étant tombé là-bas, je suis tombé ici.
Etc.
M'**étant** coupé ici, je me suis coupé là.
Etc.
Etc., etc.

Oral drill

Drill thoroughly on the above material.

LESSON 78

PAST DEFINITE AND PAST INDEFINITE COMPARED

(See page 376, § *A* 5.)

Je chantai.	J'ai chanté.
Je patinai.	J'ai patiné.
Je dansai.	J'ai dansé.
Je parlai.	J'ai parlé.
Je rougis.	J'ai rougi.
Je pâlis.	J'ai pâli.
J' obéis à mon père.	J'ai obéi à mon père.
Je désobéis à mon père.	J'ai désobéi à mon père.
Je mis le livre sur la table.	J'ai mis le livre sur la table.
Je remis le livre sur la table.	J'ai remis le livre sur la table.
Je lui promis de le faire.	Je lui ai promis de le faire.
Je lui permis de le faire.	Je lui ai permis de le faire.
Je pris le livre.	J'ai pris le livre.
J' appris la leçon.	J'ai appris la leçon.
Je compris la leçon.	J'ai compris la leçon.
Je surpris le maître.	J'ai surpris le maître.
Je conquis le pays.	J'ai conquis le pays.
J' acquis de la gloire.	J'ai acquis de la gloire.
Je m' assis sur la chaise.	Je me suis assis sur la chaise.
Je me rassis sur la chaise.	Je me suis rassis sur la chaise.
Je souris.	J'ai souri.
Je ris.	J'ai ri.
Je suivis le voleur.	J'ai suivi le voleur.
Je poursuivis le voleur.	J'ai poursuivi le voleur.
Je dis que oui.	J'ai dit que oui.
Je vis la maison.	J'ai vu la maison.
Je revis la maison.	J'ai revu la maison.
J' entrevis la maison.	J'ai entrevu la maison.
Je vêtis l'enfant.	J'ai vêtu l'enfant.
Je vainquis l'ennemi.	J'ai vaincu l'ennemi.
Je convainquis l'ennemi.	J'ai convaincu l'ennemi.
Je fis le lit.	J'ai fait le lit.
Je défis le lit.	J'ai défait le lit.
Je refis le lit.	J'ai refait le lit.
J' ouvris la porte.	J'ai ouvert la porte.
Je rouvris la porte.	J'ai rouvert la porte.
J' entr'ouvris la porte.	J'ai entr'ouvert la porte.

Je couvris la soupière. (*soup-tureen*)	J'ai couvert la soupière.
Je découvris la soupière.	J'ai découvert la soupière.
J'offris de partir.	J'ai offert de partir.
Je souffris.	J'ai souffert.
Je craignis de partir.	J'ai craint de partir.
J'atteignis la lampe.	J'ai atteint la lampe.
J'éteignis la lampe.	J'ai éteint la lampe.
Je vins de France.	Je suis venu de France.
Je revins de France.	Je suis revenu de France.
Je devins avocat. (*lawyer*)	Je suis devenu avocat.
Je me souvins de mon ami.	Je me suis souvenu de mon ami.
J'obtins le livre.	J'ai obtenu le livre.
Je retins le livre. (*keep*)	J'ai retenu le livre.
Je dus le faire.	J'ai dû le faire.
Je sus le faire.	J'ai su le faire.
Je pus le faire.	J'ai pu le faire.
Je voulus le faire.	J'ai voulu le faire.
J'aperçus le facteur. (*postman*)	J'ai aperçu le facteur.
Je reçus la lettre.	J'ai reçu la lettre.
Je bus le vin.	J'ai bu le vin.
Je crus ceci.	J'ai cru ceci.
Je lus le livre.	J'ai lu le livre.
Je relus le livre.	J'ai relu le livre.
J'eus de la gloire.	J'ai eu de la gloire.
Je connus cet homme.	J'ai connu cet homme.
Je reconnus cet homme.	J'ai reconnu cet homme.
J'apparus.	J'ai apparu.
Je disparus.	J'ai disparu.
Je reparus.	J'ai reparu.
Je courus le voir.	J'ai couru le voir.
Je vécus de viande.	J'ai vécu de viande.

Oral drill

Avez-vous chanté?
J'ai chanté.
Chantâtes-vous?
Je chantai.

Avez-vous chanté?
Nous avons chanté.
Chantâtes-vous?
Nous chantâmes.
Etc.

A-t-il chanté?
Il a chanté.
Chanta-t-il?
Il chanta.

Ont-ils chanté?
Ils ont chanté.
Chantèrent-ils?
Ils chantèrent.
Etc.

Avez-vous patiné?
Etc.
Avez-vous dansé?
Etc.
Avez-vous parlé?
Etc.
Avez-vous rougi?
Etc.

Etc., etc.

LESSON 79

SENTENCE BUILDING

(See page 399)

marcher
courir
se promener
dans l'avenue
dans la rue

bâtir
démolir
rebâtir
l'édifice

construire
détruire
reconstruire
la maison

traverser
la place

regarder
admirer
le monument
la statue

lire
l'inscription

la fontaine
être
belle

l'eau
être
claire

les poissons
nager
dans l'eau

marcher
sur le trottoir

allumer
éteindre
le réverbère

le réverbère
éclairer
la rue

le gaz
brûler

le wattman
conduire
le tramway

prendre
attraper
manquer
le tramway
l'omnibus

appeler
le conducteur

payer
le conducteur

le chauffeur
conduire
l'automobile

le motocycliste
avoir
une motocyclette
le bicycliste
avoir
une bicyclette

le monsieur
la dame
la demoiselle
monter
dans le fiacre
descendre
du fiacre

le cocher
fouetter
conduire
le cheval

les roues
tourner

la voiture
partir

le cheval
hennir
maintenant

le charretier
se servir
du fouet

l'homme
tirer
pousser
la charrette à bras

les chevaux
tirer
le camion

le monsieur
la dame
la demoiselle
se promener
dans le parc

marcher
sur le gravier

suivre
l'allée sablée

s'asseoir
sous un arbre

ramer
sur le lac

traverser
le pont

visiter
le jardin botanique

entrer
dans la serre
sortir
de la serre
rentrer
dans la serre
ressortir
de la serre

visiter
le jardin zoologique

regarder
les animaux

entrer
rentrer
dans la cathédrale
dans l'église
dans la chapelle

sortir
ressortir
de la cathédrale
de l'église
de la chapelle

entrer
dans la synagogue
dans la mosquée

sortir
du temple

regarder
voir
l'extérieur
l'intérieur

admirer
la tour
le dôme

l'organiste
jouer
de l'orgue

vous
jouer
de l'orgue

le chœur
chanter
bien
mal

aimer
adorer
la musique

s'approcher
s'éloigner
de l'autel

ouvrir
la bible

le prédicateur
prêcher
le sermon

les fidèles
écouter
se lever
s'asseoir
prier

ouvrir
fermer
rouvrir
refermer
le livre de prières
l'hymnaire

aller
à l'opéra
venir
de l'opéra

entendre
écouter
le chanteur
la cantatrice

voir
regarder
l'acteur
l'actrice

aller
au concert
venir
du concert

écouter
le pianiste
le violoniste

entendre
le chanteur

le pianiste
jouer
du piano

le violoniste
jouer
du violon

le pianiste
le violoniste
jouer
bien
mal
très bien
très mal

le chanteur
la cantatrice
chanter
la chanson

Oral Drill

Marchez-vous dans l'avenue?
Je marche dans l'avenue.
Ne marchez-vous pas dans l'avenue?
Je ne marche pas dans l'avenue.
Y marchez-vous?
J'y marche.
N'y marchez-vous pas?
Je n'y marche pas.

Marchez-vous dans la rue?
Etc.
Courez-vous dans l'avenue?
Je cours dans l'avenue.
Etc.
Courez-vous dans la rue?
Etc.
Vous promenez-vous dans l'avenue?
Je me promène dans l'avenue.
Etc.
Vous promenez-vous dans la rue?
Etc.

Bâtissez-vous l'édifice?
Je bâtis l'édifice.
Ne bâtissez-vous pas l'édifice?
Je ne bâtis pas l'édifice.
Le bâtissez-vous?
Etc.
Démolissez-vous l'édifice?
Je démolis l'édifice.
Etc.

Rebâtissez-vous l'édifice?
Je rebâtis l'édifice.
Etc.

Construisez-vous la maison?
Je construis la maison.
Etc.

Détruisez-vous la maison?
Je détruis la maison.
Etc.
Reconstruisez-vous la maison?
Etc.

Traversez-vous la place?
Etc.

Regardez-vous le monument?
Etc.
Regardez-vous la statue?
Etc.
Admirez-vous le monument?
Etc.
Admirez-vous la statue?
Etc.

Lisez-vous l'inscription?
Je lis l'inscription.
Etc.

La fontaine est-elle belle?
La fontaine est belle.
La fontaine n'est-elle pas belle?
La fontaine n'est pas belle.
L'est-elle?
Elle l'est.
Ne l'est-elle pas?
Elle ne l'est pas.

L'eau est-elle claire?
Etc.
Les poissons nagent-ils dans l'eau?
Etc.
Marchez-vous sur le trottoir?
Etc.

Etc., etc.

LESSON 80

SENTENCE BUILDING

(See page 399)

aller
au théâtre
venir
du théâtre

s'amuser
s'ennuyer
au théâtre

acheter
vendre
le billet

entrer
dans la salle
sortir
de la salle

monter
au poulailler
descendre
du poulailler

regarder
le chef d'orchestre

écouter
la musique

aimer
ce morceau de musique
préférer
un autre morceau

regarder
la scène
admirer
les décors

aimer
ne pas aimer
la pièce

applaudir
siffler
l'acteur
l'actrice

regarder
la comédie
le comédien
la comédienne

regarder
voir
le ballet
la danse
le danseur
la danseuse

le danseur
la danseuse
danser
bien
mal

ce
être
le premier acte
le deuxième acte

ce
être
la première scène
la deuxième scène

le voyageur
la voyageuse
voyager

le voyageur
la voyageuse
arriver
rester
à l'hôtel
quitter
l'hôtel

parler
au gérant
au concierge

appeler
le garçon
la femme de chambre

prendre
l'ascenseur

monter
au premier étage
au deuxième étage
au troisième étage

descendre
du premier étage

vouloir
désirer
préférer
aimer mieux
une chambre de devant

aimer
cette chambre

cette chambre
lui
plaire
déplaire

il
aimer
ne pas aimer
cette chambre

demander
une autre chambre

entrer
dans la salle de lecture

lire
relire
le journal
la revue

lire
un livre français
un livre anglais

chercher
de l'encre
une plume

trouver
du papier à lettre

avoir besoin
d' encre
d' une plume
de papier à lettre

se servir
d'encre
d'une plume

se servir
de l'encre

entrer
dans un magasin
sortir
d'un magasin

entrer
dans le magasin
sortir
du magasin
rentrer
dans le magasin
ressortir
du magasin

s'approcher
du comptoir
s'éloigner
du comptoir

examiner
des marchandises

parler
au marchand
à la marchande

entrer
dans la boulangerie

le boulanger
vendre
du pain

une dame
acheter
des gâteaux

désirer
vous
des petits pains?

la pâtisserie
être
près d'ici
loin d'ici

chercher
trouver
la pâtisserie
entrer
dans la pâtisserie

le pâtissier
vendre
de la pâtisserie
dans la pâtisserie

le confiseur
vendre
des bonbons
dans la confiserie

entrer
dans une boucherie
acheter
de la viande

payer
la viande

payer
le boucher

entrer
dans l'épicerie
acheter
du café

Oral drill

Allez-vous au théâtre?
Je vais au théâtre.
N'allez-vous pas au théâtre?
Je ne vais pas au théâtre.
Y allez-vous?
J'y vais.
N'y allez-vous pas?
Je n'y vais pas.

Venez-vous du théâtre?
Je viens du théâtre.
Ne venez-vous pas du théâtre?
Je ne viens pas du théâtre.
En venez-vous?
J'en viens.
N'en venez-vous pas?
Je n'en viens pas.

Vous amusez-vous au théâtre?
Je m'amuse au théâtre.
Ne vous amusez-vous pas au théâtre?
Je ne m'amuse pas au théâtre.
Vous y amusez-vous?
Je m'y amuse.
Ne vous y amusez-vous pas?
Je ne m'y amuse pas.

Vous ennuyez-vous au théâtre?
Je m'ennuie au théâtre.
Etc.
Achetez-vous le billet?
J'achète le billet.
Etc.

Vendez-vous le billet?
Je vends le billet.
Ne vendez-vous pas le billet?
Je ne vends pas le billet.
Le vendez-vous?
Je le vends.
Ne le vendez-vous pas?
Je ne le vends pas.

Entrez-vous dans la salle?
J'entre dans la salle.
N'entrez-vous pas dans la salle?
Je n'entre pas dans la salle.
Y entrez-vous?
J'y entre.
N'y entrez-vous pas?
Je n'y entre pas.

Sortez-vous de la salle?
Je sors de la salle.
Ne sortez-vous pas de la salle?
Je ne sors pas de la salle.
En sortez-vous?
J'en sors.
N'en sortez-vous pas?
Je n'en sors pas.

Montez-vous au poulailler?
Etc.
Descendez-vous du poulailler?
Je descends du poulailler.
Etc.
Etc., etc.

LESSON 81

SYSTEMATIC NOUN VOCABULARY: CIRCLE 4

(For Sentence Building, see page 180.)

la **pharmacie**
farmasi
le **pharmacien**
farmasjɛ̃
les **pillules** (*f.*)
pi lyl
les **poudres** (*f.*)
pu dr
l' **onguent** (*m.*)
ɔ̃ g ɑ̃
les **pastilles contre la toux**
pastiːj kɔ̃ː trə la tu
le **taffetas d'Angleterre**
ta f ta d ɑ̃ glətɛːr
l' **huile de foie de morue** (*f.*)
ɥil də fwa d mɔry
le **chlorate de potasse**
klɔrat də pɔtas
le **camphre**
kɑ̃ː f r

drug store
druggist
pills
powders
ointment
cough drops
court-plaster
cod-liver oil
chlorate of potassium
camphor

la **boutique du coiffeur**
bu tik dy kwafœːr
le **coiffeur**
kwafœːr
les **ciseaux** (*m.*)
sizo
le **peigne**
pɛ ɲ
le **bol à barbe**
bɔl a barb
le **rasoir**
ʀazwaːr
la **brosse à cheveux**
brɔs a ʃ fø
le **fer à friser**
fɛr a frize
le **flacon**
flakɔ̃
la **parfumerie**
parfym ri

barber shop
barber
scissors
comb
shaving cup
razor
hair brush
curling iron
flask
perfumery

la **chapellerie**
ʃapɛl ri
le **chapelier**
ʃapəlje
les **chapeaux** (*m.*)
ʃapo
le **panama**
panama
le **canotier**
kanɔtje
le **chapeau de soie**
ʃapo d swa
le **chapeau melon**
ʃapo m lɔ̃
le **chapeau mou**
ʃapo mu
la **casquette de voyage**
kask ɛt də vwajaːʒ
le **chapeau de dame**
ʃapo dɪ am

hat store
hatter
hats
panama
sailor hat
silk hat
derby
soft hat
traveling cap
lady's hat

---

la **boutique du tailleur**
bu tik dy tɑ jœːr
le **tailleur**
tɑ jœːr
le **costume**
kɔstym
le **costume tout fait**
kɔstym tu fɛ
le **costume sur mesure**
kɔstym syr m zyːr
la **couturière**
ku tyrjɛːr
le **costume tailleur**
kɔstym tɑ jœːr
la **robe de bal**
rɔb də bal
la **robe de mariée**
rɔb də marje
le **costume de voyage**
kɔstym də vwajaːʒ

l' **étoffe** (*f.*)
etɔf
la **laine**
lɛ n
la **serge**
sɛrʒ
la **cheviote**
ʃəvjɔt
le **coton**
kɔtɔ̃
le **velours**
v luːr
la **soie**
swa
le **satin**
satɛ̃
la **dentelle**
dɑ̃ tɛl
la **mousseline**
mu s lin

la **ganterie**
gɑ̃ t ri
le **gantier**
gɑ̃ tje
la **paire de gants**
pɛir də gɑ̃
les **gants de chevreau** (*m.*)
gɑ̃ d ʃəvro
le **magasin de chaussures**
magazɛ̃ d ʃo syːr
le **marchand de chaussures**
mar ʃɑ̃ d ʃo syːr
les **bottes** (*f.*)
bɔt
les **souliers** (*m.*)
su lje
les **pantoufles** (*f.*)
pɑ̃ tu fl
les **caoutchoucs** (*m.*)
ka ut ʃu

tailor's shop	material	glove store
tailor	wool	glover
suit	serge	pair of gloves
ready-made suit	cheviot	kid gloves
suit to order	cotton	shoe store
seamstress	velvet	shoe merchant
tailor-made suit	silk	boots
ball dress	satin	shoes
wedding dress	lace	slippers
traveling suit	muslin	rubbers

la bijouterie bizu t ri	**la montre** mõː tr	**la banque** bãː k	**le bureau de poste** byro d pɔst
le bijoutier bizu tje	**la chaîne** ʃ ɛːn	**le banquier** bã k je	**le timbre** tɛ̃ː br
la bague en or bag ãn ɔːr	**la papeterie** pap t ri	**le commis** kɔ mi	**le t. à cinq centimes** a sɛ̃ sã tim
la b. de diamant də djamã	**le carnet** karnɛ	**l' argent** (*m.*) arʒã	**le t. à dix centimes** a di sã tim
le collier kɔ lje	**le bloc-notes** blɔk nɔt	**l' or** (*m.*) ɔːr	**le t. à vingt-cinq c.** a vɛ̃ t sɛ̃
la broche brɔ ʃ	**le buvard** byvaːr	**l' argent** (*m.*) arʒã	**la lettre** lɛ tr
l' horlogerie (*f.*) ɔrlɔʒ ri	**l' encre** (*f.*) ãːkr	**la monnaie** (*f.*) mɔ nɛ	**la carte postale** kart pɔstal
l' horloger (*m.*) ɔrlɔʒe	**les plumes** plym	**le chèque** ʃ ɛk	**la c. p. illustrée** i lystre
la pendule pã dyl	**le cahier** ka je	**le carnet de c's** karnɛ d	**le mandat-poste** mã da pɔst
le réveille-matin revɛj matɛ̃	**le calendrier** kalã drie	**la signature** si ɲatyːr	**le colis postal** kɔli pɔstal

jeweler's store	watch	bank	post-office
jeweler	chain	banker	stamp
gold ring	paper store	clerk	five centime s.
diamond ring	note-book	money	ten centime s.
necklace	paper pad	gold	twenty-five c. s.
brooch	blotter	silver	letter
watchmaker's	ink	change	postal card
watchmaker	pens	check	illustrated postal card
clock	copy-book	check-book	money-order
alarm-clock	calendar	signature	parcel

Oral drill

Si vous étiez entré dans la pharmacie, auriez-vous acheté des pillules?
Si j'étais entré dans la pharmacie, j'aurais acheté des pillules.
Si vous étiez entrés dans la pharmacie, auriez-vous acheté des poudres?
Si nous étions entrés dans la pharmacie, nous aurions acheté des poudres.
Etc.
Si vous entriez chez le pharmacien, achèteriez-vous des pillules?
Etc.
Si vous étiez entré chez le coiffeur, vous seriez-vous fait couper les cheveux?
Etc.
Si vous entriez chez le coiffeur, vous feriez-vous raser?
Etc.
Le chapelier est-il dans la chapellerie?
Etc.
Vend-il des chapeaux?
Etc.
Si vous aviez acheté un chapeau, auriez-vous acheté un panama?
Etc.
Si vous achetiez un chapeau, achèteriez-vous un canotier?
Etc.
Etc., etc.

SYSTEMATIC NOUN VOCABULARY: CIRCLE 4

(For Sentence Building, see page 180.)

l' école (*f.*) ekɔl	le tableau noir tablo nwaːr	le cahier ka je	le livre liːvr
la salle de classe sal də klɑːs	la craie krɛ	le buvard byvaːr	la page paːʒ
le plafond plafɔ̃	la brosse brɔs	la plume plym	le chapitre ʃapitr
le mur myːr	le tableau tablo	l' encrier (*m.*) ɑ̃ krie	le paragraphe paragraf
le plancher plɑ̃ ʃe	le cadre kɑːdr	l' encre (*f.*) ɑ̃ːkr	la phrase f raːz
la fenêtre f nɛːtr	la table tabl	le papier papje	le mot mo
l' espagnolette (*f.*) ɛspa ɲɔlɛt	le panier panje	la règle rɛgl	la syllabe si lːab
la porte pɔrt	le pupitre pypitr	le crayon krɛjɔ̃	la lettre lɛ tr
la serrure sɛ ryːr	le couvercle ku vɛrkl	la gomme gɔm	la consonne kɔ̃ sɔn
la clef kle	la chaise ʃ ɛːz	le grattoir gra twaːr	la voyelle vwajɛl
school classroom ceiling wall floor window window-catch door lock key	blackboard chalk eraser picture frame table basket desk lid chair	copy-book blotter pen inkstand ink paper ruler pencil rubber erasing-knife	book page chapter paragraph sentence word syllable letter consonant vowel

---

l' arithmétique (*f.*) arit metik	la géométrie ʒeɔmetri	la grammaire gramːɛːr	l' adjectif (*m.*) adʒɛktif
l' addition (*f.*) a disjɔ̃	la ligne li ɲ	le nom nɔ̃	l' adjectif démonstratif adʒɛktif demɔ̃ stratif
la soustraction su straksjɔ̃	l' angle (*m.*) ɑ̃ːgl	le nom commun nɔ̃ kɔ mœ̃	l' adjectif possessif adʒɛktif pɔ sɛ sif
la multiplication myltiplikɑsjɔ̃	le triangle triɑ̃ːgl	le nom propre nɔ̃ prɔpr	l' adjectif indéfini adʒɛktif ɛ̃ defini
la division divizjɔ̃	le carré kɑ re	le genre ʒɑ̃ːr	l' article défini artiklə defini
la fraction fraksjɔ̃	le cercle sɛrkl	le masculin maskylɛ̃	l' article indéfini artikl ɛ̃ defini
la racine carrée rasin kɑ re	le diamètre djamɛtr	le féminin feminɛ̃	le nombre cardinal nɔ̃ brə kardinal
la racine cubique rasin kybik	le rayon rɛjɔ̃	le nombre nɔ̃ːbr	le nombre ordinal nɔ̃ br ɔrdinal
l' algèbre (*m.*) alʒɛbr	le polygone pɔli gɔn	le singulier sɛ̃ gylje	le pronom prɔnɔ̃
le problème prɔblɛm	le cylindre si lɛ̃ːdr	le pluriel plyrjɛl	le pronom personnel prɔnɔ̃ pɛrsɔ nɛl

arithmetic	geometry	grammar	adjective
addition	line	noun	demonstrative adjective
subtraction	angle	common noun	possessive adjective
multiplication	triangle	proper noun	indefinite adjective
division	square	gender	definite article
fraction	circle	masculine	indefinite article
square root	diameter	feminine	cardinal numeral
cube root	radius	number	ordinal numeral
algebra	polygon	singular	pronoun
problem	cylinder	plural	personal pronoun

---

le pronom démonstratif prɔnɔ̃ demɔ̃ stratif	la géographie ʒeɔgra fi	Bordeaux bɔrdo	la littérature li teratyːr
le pronom possessif prɔnɔ̃ pɔ sɛ sif	la terre tɛːr	Lille lil	la prose proːz
le pronom indéfini prɔnɔ̃ ɛ̃ defini	le continent kɔ̃ tinɑ̃	le Havre lə ɑːvr	la poésie pɔezi
le verbe vɛrb	l' Europe (*f.*) œrɔp	Rouen rw ɑ̃	Corneille kɔrnɛːj
le verbe régulier vɛrb regylje	le pays peji	Reims rɛ̃ː s	Racine rasin
le verbe irrégulier vɛrb i regylje	la France f rɑ̃ː s	le fleuve flœːv	Molière mɔljɛːr
le verbe impersonnel vɛrb ɛ̃ pɛrsɔ nɛl	la ville vil	la Seine sɛ n	Voltaire vɔltɛːr
la préposition prepozisjɔ̃	Paris pari	la Loire lwaːr	Victor Hugo viktɔr ygo
la conjonction kɔ̃ ʒɔ̃ ksjɔ̃	Lyon lj ɔ̃	la Garonne garɔn	Anatole France anatɔl f rɑ̃ː s
l' interjection (*f.*) ɛ̃ tɛrʒɛksjɔ̃	Marseille marsɛːj	le Rhône r oːn	Rostand rɔstɑ̃
demonstrative pronoun	geography	Bordeaux	literature
possessive pronoun	earth	Lille	prose
indefinite pronoun	continent	Havre	poetry
verb	Europe	Rouen	Corneille
regular verb	country	Rheims	Racine
irregular verb	France	river	Molière
impersonal verb	city	Seine	Voltaire
preposition	Paris	Loire	Victor Hugo
conjunction	Lyons	Garonne	Anatole France
interjection	Marseilles	Rhône	Rostand

Oral drill

Êtes-vous allé à l'école?
  Je suis allé à l'école.
N'êtes-vous pas allé à l'école?
  Je ne suis pas allé à l'école.
Y êtes-vous allé?
  Etc.
Êtes-vous allés à l'école?
  Nous sommes allés à l'école.
  Etc.
Allez-vous à l'école?
  Etc.
Irez-vous à l'école?
  Etc.
Si vous étiez allé à l'école, auriez-vous étudié la grammaire?
  Si j'étais allé à l'école, j'aurais étudié la grammaire.
  Etc.
Si vous alliez à l'école, étudieriez-vous la grammaire?
  Etc.

LESSON 83

THE SUBJUNCTIVE: PAST, PRESENT, AND FUTURE TIME FROM A PAST STANDPOINT

Il douta (hier) {

PAST TIME FROM A PAST STANDPOINT

(Expressed by the **pluperfect subjunctive**)

que { j' **eusse** chanté / nous **eussions** chanté / j' **eusse** chanté / nous **eussions** chanté }

que { vous **eussiez** chanté / vous **eussiez** chanté / vous **eussiez** chanté / vous **eussiez** chanté } (avant-hier).

qu' { il **eût** chanté / ils **eussent** chanté / elle **eût** chanté / elles **eussent** chanté }

PRESENT TIME FROM A PAST STANDPOINT

(Expressed by the **imperfect subjunctive**)

que { je chant**asse** / nous chant**assions** / je chant**asse** / nous chant**assions** }

que { vous chant**assiez** / vous chant**assiez** / vous chant**assiez** / vous chant**assiez** } (hier).

qu' { il chant**ât** / ils chant**assent** / elle chant**ât** / elles chant**assent** }

FUTURE TIME FROM A PAST STANDPOINT

(Expressed by the **imperfect subjunctive**)

que { je chant**asse** / nous chant**assions** / je chant**asse** / nous chant**assions** }

que { vous chant**assiez** / vous chant**assiez** / vous chant**assiez** / vous chant**assiez** } (aujourd'hui).

qu' { il chant**ât** / ils chant**assent** / elle chant**ât** / elles chant**assent** }

}

PAST TIME FROM A PAST STANDPOINT

Il douta

que j'	eusse	glissé	(je	fusse	tombé,	je	me	fusse	coupé).
que nous	eussions	glissé	(nous	fussions	tombés,	nous	nous	fussions	coupés).
que j'	eusse	glissé	(je	fusse	tombée,	je	me	fusse	coupée).
que nous	eussions	glissé	(nous	fussions	tombées,	nous	nous	fussions	coupées).
que vous	eussiez	glissé	(vous	fussiez	tombé,	vous	vous	fussiez	coupé).
que vous	eussiez	glissé	(vous	fussiez	tombés,	vous	vous	fussiez	coupés).
que vous	eussiez	glissé	(vous	fussiez	tombée,	vous	vous	fussiez	coupée).
que vous	eussiez	glissé	(vous	fussiez	tombées,	vous	vous	fussiez	coupées).
qu' il	eût	glissé	(il	fût	tombé,	il	se	fût	coupé).
qu' ils	eussent	glissé	(ils	fussent	tombés,	ils	se	fussent	coupés).
qu' elle	eût	glissé	(elle	fût	tombée,	elle	se	fût	coupée).
qu' elles	eussent	glissé	(elles	fussent	tombées,	elles	se	fussent	coupées).

PRESENT TIME FROM A PAST STANDPOINT

Il douta

que je	glissasse	(je	tombasse,	je	me	coupasse).
que nous	glissassions	(nous	tombassions,	nous	nous	coupassions).
que je	glissasse	(je	tombasse,	je	me	coupasse).
que nous	glissassions	(nous	tombassions,	nous	nous	coupassions).
que vous	glissassiez	(vous	tombassiez,	vous	vous	coupassiez).
que vous	glissassiez	(vous	tombassiez,	vous	vous	coupassiez).
que vous	glissassiez	(vous	tombassiez,	vous	vous	coupassiez).
que vous	glissassiez	(vous	tombassiez,	vous	vous	coupassiez).
qu' il	glissât	(il	tombât,	il	se	coupât).
qu' ils	glissassent	(ils	tombassent,	ils	se	coupassent).
qu' elle	glissât	(elle	tombât,	elle	se	coupât).
qu' elles	glissassent	(elles	tombassent,	elles	se	coupassent).

FUTURE TIME FROM A PAST STANDPOINT

Il douta

que je	glissasse	(je	tombasse,	je	me	coupasse).
que nous	glissassions	(nous	tombassions,	nous	nous	coupassions).
que je	glissasse	(je	tombasse,	je	me	coupasse).
que nous	glissassions	(nous	tombassions,	nous	nous	coupassions).
que vous	glissassiez	(vous	tombassiez,	vous	vous	coupassiez).
que vous	glissassiez	(vous	tombassiez,	vous	vous	coupassiez).
que vous	glissassiez	(vous	tombassiez,	vous	vous	coupassiez).
que vous	glissassiez	(vous	tombassiez,	vous	vous	coupassiez).
qu' il	glissât	(il	tombât,	il	se	coupât).
qu' ils	glissassent	(ils	tombassent,	ils	se	coupassent).
qu' elle	glissât	(elle	tombât,	elle	se	coupât).
qu' elles	glissassent	(elles	tombassent,	elles	se	coupassent).

Oral drill

For oral drill, see page 171.

THE SUBJUNCTIVE: PAST, PRESENT, AND FUTURE TIME FROM A PRESENT STANDPOINT

PAST TIME FROM A PRESENT STANDPOINT

(Expressed by the **perfect subjunctive**)

Il doute (aujourd'hui)	que	j'	**aie**	chanté
		nous	**ayons**	chanté
		j'	**aie**	chanté
		nous	**ayons**	chanté
	que	vous	**ayez**	chanté
		vous	**ayez**	chanté
		vous	**ayez**	chanté
		vous	**ayez**	chanté
	qu'	il	**ait**	chanté
		ils	**aient**	chanté
		elle	**ait**	chanté
		elles	**aient**	chanté

(hier).

PRESENT TIME FROM A PRESENT STANDPOINT

(Expressed by the **present subjunctive**)

Il doute (aujourd'hui)	que	je	chante
		nous	chantions
		je	chante
		nous	chantions
	que	vous	chantiez
		vous	chantiez
		vous	chantiez
		vous	chantiez
	qu'	il	chante
		ils	chantent
		elle	chante
		elles	chantent

(aujourd'hui).

FUTURE TIME FROM A PRESENT STANDPOINT

(Expressed by the **present subjunctive**)

Il doute (aujourd'hui)	que	je	chante
		nous	chantions
		je	chante
		nous	chantions
	que	vous	chantiez
		vous	chantiez
		vous	chantiez
		vous	chantiez
	qu'	il	chante
		ils	chantent
		elle	chante
		elles	chantent

(demain).

PAST TIME FROM A PRESENT STANDPOINT

Il doute

que j'	aie.	glissé	(je	sois	tombé,	je	me	sois	coupé).
que nous	ayons	glissé	(nous	soyons	tombés,	nous	nous	soyons	coupés).
que j'	aie	glissé	(je	sois	tombée,	je	me	sois	coupée).
que nous	ayons	glissé	(nous	soyons	tombées,	nous	nous	soyons	coupées).
que vous	ayez	glissé	(vous	soyez	tombé,	vous	vous	soyez	coupé).
que vous	ayez	glissé	(vous	soyez	tombés,	vous	vous	soyez	coupés).
que vous	ayez	glissé	(vous	soyez	tombée,	vous	vous	soyez	coupée).
que vous	ayez	glissé	(vous	soyez	tombées,	vous	vous	soyez	coupées).
qu' il	ait	glissé	(il	soit	tombé,	il	se	soit	coupé).
qu' ils	aient	glissé	(ils	soient	tombés,	ils	se	soient	coupés).
qu' elle	ait	glissé	(elle	soit	tombée,	elle	se	soit	coupée).
qu' elles	aient	glissé	(elles	soient	tombées,	elles	se	soient	coupées).

PRESENT TIME FROM A PRESENT STANDPOINT

Il doute

que je	glisse	(je	tombe,	je	me	coupe).
que nous	glissions	(nous	tombions,	nous	nous	coupions).
que je	glisse	(je	tombe,	je	me	coupe).
que nous	glissions	(nous	tombions,	nous	nous	coupions).
que vous	glissiez	(vous	tombiez,	vous	vous	coupiez).
que vous	glissiez	(vous	tombiez,	vous	vous	coupiez).
que vous	glissiez	(vous	tombiez,	vous	vous	coupiez).
que vous	glissiez	(vous	tombiez,	vous	vous	coupiez).
qu' il	glisse	(il	tombe,	il	se	coupe).
qu' ils	glissent	(ils	tombent,	ils	se	coupent).
qu' elle	glisse	(elle	tombe,	elle	se	coupe).
qu' elles	glissent	(elles	tombent,	elles	se	coupent).

FUTURE TIME FROM A PRESENT STANDPOINT

Il doute

que je	glisse	(je	tombe,	je	me	coupe).
que nous	glissions	(nous	tombions,	nous	nous	coupions).
que je	glisse	(je	tombe,	je	me	coupe).
que nous	glissions	(nous	tombions,	nous	nous	coupions).
que vous	glissiez	(vous	tombiez,	vous	vous	coupiez).
que vous	glissiez	(vous	tombiez,	vous	vous	coupiez).
que vous	glissiez	(vous	tombiez,	vous	vous	coupiez).
que vous	glissiez	(vous	tombiez,	vous	vous	coupiez).
qu' il	glisse	(il	tombe,	il	se	coupe).
qu' ils	glissent	(ils	tombent,	ils	se	coupent).
qu' elle	glisse	(elle	tombe,	elle	se	coupe).
qu' elles	glissent	(elles	tombent,	elles	se	coupent).

Oral drill

For oral drill, see page 171.

LESSON 85

THE SUBJUNCTIVE: PAST, PRESENT, AND FUTURE TIME FROM A FUTURE STANDPOINT

Il doutera (demain)

PAST TIME FROM A FUTURE STANDPOINT

(Expressed by the **perfect subjunctive**)

que	j'	**aie**	chanté	(aujourd'hui).
	nous	**ayons**	chanté	
	j'	**aie**	chanté	
	nous	**ayons**	chanté	
que	vous	**ayez**	chanté	
	vous	**ayez**	chanté	
	vous	**ayez**	chanté	
	vous	**ayez**	chanté	
qu'	il	**ait**	chanté	
	ils	**aient**	chanté	
	elle	**ait**	chanté	
	elles	**aient**	chanté	

PRESENT TIME FROM A FUTURE STANDPOINT

(Expressed by the **present subjunctive**)

que	je	chant**e**		(demain).
	nous	chant**ions**		
	je	chant**e**		
	nous	chant**ions**		
que	vous	chant**iez**		
	vous	chant**iez**		
	vous	chant**iez**		
	vous	chant**iez**		
qu'	il	chant**e**		
	ils	chant**ent**		
	elle	chant**e**		
	elles	chant**ent**		

FUTURE TIME FROM A FUTURE STANDPOINT

(Expressed by the **present subjunctive**)

que	je	chant**e**		(après-demain).
	nous	chant**ions**		
	je	chant**e**		
	nous	chant**ions**		
que	vous	chant**iez**		
	vous	chant**iez**		
	vous	chant**iez**		
	vous	chant**iez**		
qu'	il	chant**e**		
	ils	chant**ent**		
	elle	chant**e**		
	elles	chant**ent**		

PAST TIME FROM A FUTURE STANDPOINT

Il doutera

que j'	**aie**	glissé	(je	**sois**	tombé,	je	me **sois**	coupé).
que nous	**ayons**	glissé	(nous	**soyons**	tombés,	nous	nous **soyons**	coupés).
que j'	**aie**	glissé	(je	**sois**	tombée,	je	me **sois**	coupée).
que nous	**ayons**	glissé	(nous	**soyons**	tombées,	nous	nous **soyons**	coupées).
	Etc.			Etc.			Etc.	

PRESENT TIME FROM A FUTURE STANDPOINT

que je	glisse	(je	tombe,	je	me	coupe).
que nous	glis**sions**	(nous	tom**bions**,	nous	nous	cou**pions**).
	Etc.		Etc.			Etc.

FUTURE TIME FROM A FUTURE STANDPOINT

que je	glisse	(je	tombe,	je	me	coupe).
que nous	glis**sions**	(nous	tom**bions**,	nous	nous	cou**pions**).
	Etc.		Etc.			Etc.

Oral drill for (A) Lesson 83, (B) Lesson 84, (C) Lesson 85

A. Douta-t-il que vous (n')eussiez chanté?
Il douta que j'eusse chanté.
Ne douta-t-il pas que vous (n')eussiez chanté?
Il ne douta pas que je (n')eusse chanté.

Douta-t-il que vous (n')eussiez chanté?
Il douta que nous eussions chanté.
Ne douta-t-il pas que vous (n')eussiez chanté?
Il ne douta pas que nous (n')eussions chanté.
Etc., etc.

Douta-t-il qu'il (n')eût chanté? (Different people)
Etc.
Etc., etc.

Douta-t-il que vous n'eussiez glissé, que vous (ne) fussiez tombé, etc.?
Etc., etc.

B. Doute-il que vous (ne) chantiez?
Il doute que je chante.
Ne doute-il pas que vous (ne) chantiez.
Il ne doute pas que je (ne) chante.
Etc., etc.

C. Doute-il que vous (ne) chantiez?
Etc., etc.

NOTE: In actual practice **ne** is omitted in conversation after **douter**. This practice, moreover, is sanctioned by the French Minister of Public Instruction.

Conversational style for (A), which is literary (See Note, page 211.)

A-t-il douté que vous **ayez chanté?**
Il a douté que j'**aie chanté.**
Etc.
Etc., etc.

A-t-il douté que vous **chantiez?**
Il a douté que je **chante.**
Etc.
Etc., etc.

LESSON 86

CONJUNCTIONS (STUDIED AS SYNONYMS)

et	**ainsi que**	**et . . aussi**	**non seulement . . . mais encore**
e	ɛ̃ si k ə	e o si	nɔ̃ sœ l mɑ̃ mɛ z ɑ̃ kɔːr
aussi	**de même que**	**et . . et**	**d'ailleurs (du reste)**
o si	də mɛm k ə	e e	d a j œːr dy rɛst
and	as well as	and . . . also	not only . . . . . .but also
also	as well as	both . . . and	moreover (moreover)

ni . . . ni	**ni . . . ni . . . non plus**	**ou**	**ou . . . ou**
ni ni	ni ni nɔ̃ ply	u	u u
non plus	**ni . . . non plus**	**ou bien**	**soit . . . soit**
nɔ̃ ply	ni nɔ̃ ply	u bjɛ̃	swa swa
neither . . . nor	neither . . . nor . . . either	or	either . . . or
either	nor . . . either	or else	whether . . or

mais	**pourtant**	**néanmoins**	**en dépit de cela**
mɛ	pu rtɑ̃	neɑ̃ mwɛ̃	ɑ̃ depi də s la
cependant	**toutefois**	**malgré cela**	**nonobstant cela**
səpɑ̃ dɑ̃	tu t fwa	malgre s la	nɔnɔpstɑ̃ s la
but	still	nevertheless	despite that
however	yet	in spite of that	notwithstanding

donc	**conséquemment**	**comme**	**car**	**attendu que**
dɔ̃ː k	kɔ̃ sek a mɑ̃	kɔm	kaːr	a tɑ̃ dy k ə
par conséquent	**voila pourquoi**	**puisque**	**parce que**	**vu que**
par kɔ̃ sek ɑ̃	vwala pu rkwa	pɥisk ə	pars k ə	vy k ə
therefore	consequently	as	for	in as much as
consequently	that is why	since	because	seeing that

quand	**aussitôt que**	**depuis que**	**si**	***pourvu que**
k ɑ̃	o sito k ə	dəpɥi k ə	si	pu rvy k ə
lorsque	**dès que**	**pendant que**	***en cas que**	***supposé que**
lərsk ə	dɛ k ə	pɑ̃ dɑ̃ k ə	ɑ̃ kɑ k ə	sy poze k ə
when	as soon as	since	if	provided
when	as soon as	while	in case	supposing

***quoique**	***malgré que**	***pour que**	**de sorte que**	**de manière que**
kw ak ə	malgre k ə	pu r k ə	də sɔrt k ə	də manjɛːr k ə
***bien que**	**quand même**	***afin que**	**de façon que**	**de telle sorte que**
bjɛ̃ k ə	k ɑ̃ mɛm	afɛ̃ k ə	də fasɔ̃ k ə	də tɛl sɔrt k ə
although	even if	in order that	so that	so that
although	even if	in order that	so that	so that

* Regularly followed by the subjunctive.

ADVERBS OF PLACE

partout	**quelque part**	**ici**	**d' ici**	**par ici**	**ça et là**	**y**
partu	k ɛlk ə paːr	isi	d isi	par isi	sa e la	i
nullepart	**ailleurs**	**là**	**de là**	**par là**	**par-ci par-là**	**en**
nyl paːr	a jœːr	la	də la	par la	par si par la	ɑ̃
everywhere nowhere	somewhere elsewhere	here there	from here from there	this way that way	here and there here and there	there from there

---

à la campagne	**au haut de la ville**	**à la maison**	**en haut**	**où**
a la kɑ̃ pa ɲ	o o d la vil	a la mɛ zɔ̃	ɑ̃ o	u
en ville	**au bas de la ville**	**dehors**	**en bas**	**là-bas**
ɑ̃ vil	o bɑ d la vil	də ɔːr	ɑ̃ bɑ	la bɑ
in the country in the city	up town down town	at home outside	up-stairs down-stairs	where yonder

---

Oral drill

Voyez-vous le chien et le chat?
  Je vois le chien et le chat.
Voyez-vous le chien et le chat?
  Nous voyons le chien et le chat.
Etc.
Voyez-vous la souris aussi?
Etc.
Voyez-vous le chien et le chat aussi?
Etc.
Etc., etc.
Ne voyez-vous ni le chien ni le chat?
Etc.
Ne voyez-vous pas la souris non plus?
Etc.
Ne voyez-vous ni le chien ni le chat non plus?
Etc.
Voyez-vous le chien ou le chat?
Etc.
Etc., etc.
Voyez-vous le chien?
  Je vois le chien mais je ne vois pas le chat.
Etc.
Etc., etc.
Mangez-vous?
  J'ai faim, donc je mange.
Etc.
Etc., etc.
Mangez-vous?
  Comme j'ai faim, je mange.
Etc.
Mangez-vous?
  Je mange, car j'ai faim.
Etc.
Mangez-vous quand vous avez faim?
Etc.
Mangez-vous si vous avez faim?
Etc.
Mangez-vous pourvu que vous **ayez** faim?
  Je mange pourvu que j'**aie** faim.

Mangez-vous quoique vous n'**ayez** pas faim?
Etc.
Avez-vous mangé de sorte que vous n'avez plus faim?
Etc.
Etc., etc.

LESSON 87

VARIETY OF PLUPERFECT SUBJUNCTIVE FORMS
(LITERARY STYLE)

Douta-t-il (hier) que vous (n')**eussiez** chanté (avant-hier)?
Il douta (hier) que j'**eusse** chanté (avant-hier).

Il douta que
j'**eusse** chanté.
j'**eusse** parlé.
j'**eusse** patiné.
j'**eusse** dansé.
j'**eusse** glissé.
j'**eusse** apporté la table.
j'**eusse** emporté la table.
j'**eusse** porté la table.

je **fusse** tombé.
je **fusse** monté à ma chambre.
je **fusse** remonté à ma chambre.
je **fusse** entré dans ma chambre.
je **fusse** rentré dans ma chambre.
je **fusse** retourné à ma chambre.
je **fusse** arrivé à ma chambre.
je **fusse** resté dans ma chambre.

je me **fusse** coupé.
je me **fusse** blessé.
je me **fusse** couché.
je me **fusse** réveillé.
je me **fusse** rasé.

Il douta que
j'**eusse** choisi cette maison.
j'**eusse** bâti cette maison.
j'**eusse** démoli cette maison.
j'**eusse** rebâti cette maison.
j'**eusse** embelli cette maison.

je **fusse** sorti de la maison.
je **fusse** ressorti de la maison.
je **fusse** parti de la maison.
je **fusse** reparti de la maison.

je me **fusse** appauvri.
je me **fusse** enrichi.

Il douta que
j'**eusse** vendu la maison.
j'**eusse** revendu la maison.
j'**eusse** attendu mon voisin.
j'**eusse** entendu mon voisin.
j'**eusse** défendu mon voisin.

je **fusse** descendu au salon.
je **fusse** redescendu au salon.

Il douta que
j'**eusse** mis ceci sur la table.
j'**eusse** remis ceci sur la table.
j'**eusse** promis de le faire.

j'**eusse** pris le livre.
j'**eusse** appris si peu.
j'**eusse** compris si peu.
j'**eusse** surpris le maître.

je me **fusse** assis.
je me **fusse** rassis.

Il douta que
j'**eusse** écrit la lettre.
j'**eusse** décrit le combat.

j'**eusse** dit oui.

j'**eusse** construit la maison.
j'**eusse** détruit la maison.
j'**eusse** reconstruit la maison.

j'**eusse** conduit l'automobile.

j'**eusse** cuit la viande.
j'**eusse** frit la viande.
j'**eusse** confit le fruit.

j'**eusse** mal traduit la phrase.

j'**eusse** fait le lit.
j'**eusse** défait le lit.
j'**eusse** refait le lit.
j'**eusse** redéfait le lit.

j'**eusse** extrait la dent.

j'**eusse** ouvert la porte.
j'**eusse** rouvert la porte.
j'**eusse** entr'ouvert la porte.

j'**eusse** offert de partir.

j'**eusse** souffert.

j'**eusse** atteint la lampe.
j'**eusse** éteint la lampe.

je me **fusse** plaint de la dame.

Notice:

In order to derive the greatest possible advantage from the above clauses in the subjunctive, they should be studied in connection with the words and sentences which are regularly followed by clauses in the subjunctive (see pages 206–211). In this way, hundreds of interesting sentences can be formed. In this connection, see particularly TENSE SEQUENCE IN THE SUBJUNCTIVE at the bottom of page 210. The above remarks hold for Lessons 87–89.

VARIETY OF IMPERFECT SUBJUNCTIVE FORMS
(LITERARY STYLE)

Douta-t-il (hier) que vous (ne) chantassiez (aujourd'hui, demain)?
Il douta que je chantasse (aujourd'hui, demain).

Il douta que
je chantasse.
je parlasse.
je patinasse.
je dansasse.
je glissasse.

je portasse la table.
j' apportasse la table.
j' emportasse la table.
j' importasse la table.
j' exportasse la table.
je transportasse la table.

je tombasse.

je montasse à ma chambre.
je remontasse à ma chambre.
j' entrasse dans ma chambre.
je rentrasse dans ma chambre.

je me coupasse.
je me blessasse.

Il douta que
je choisisse la maison.
j' embellisse la maison.

je sortisse de la maison.
je ressortisse de la maison.
je partisse de la maison.
je repartisse de la maison.

je vendisse la maison.
je revendisse la maison.

j' attendisse mon ami.
j' entendisse mon ami.
je défendisse mon ami.

je descendisse au salon.
je redescendisse au salon.

je misse ceci sur la table.
je remisse ceci sur la table.
je promisse de le faire.

je prisse le livre.
j' apprisse la leçon.
je comprisse la leçon.
je surprisse le maître.

j' acquisse de la gloire.

je m'assisse sur la chaise.

je suivisse le voleur.
je poursuivisse le voleur.

je disse oui.

je visse la maison.
je revisse la maison.
j' entrevisse la maison.

je fisse le lit.
je défisse le lit.
je refisse le lit.
je redéfisse la lit.

j' ouvrisse la porte.
je rouvrisse la porte.
j' entr'ouvrisse la porte.

Il douta que
je vinsse de Paris.
je revinsse de Paris.

je devinsse avocat.
je redevinsse avocat.

je me souvinsse de mon ami.

j' obtinsse le livre.
je retinsse le livre.

Il douta que
je dusse le faire.
je susse le faire.
je pusse le faire.
je voulusse le faire.

j' aperçusse le facteur.
je reçusse la lettre.

je busse le vin.

je crusse ceci.

je lusse la lettre.

j' eusse de la gloire.

je reconnusse cet homme.
je courusse le voir.
je disparusse avec lui.

Oral drill

Douta-t-il que vous (n')eussiez chanté?
Il douta que j'eusse chanté.
Etc.
Doutait-il que vous (n')eussiez chanté? (See page 210.)
Etc.
Avait-il douté que vous (n')eussiez chanté?
Etc.
Etc., etc.

LESSON 88

VARIETY OF PERFECT SUBJUNCTIVE FORMS

Doute-t-il (aujourd'hui) que vous (n')**ayez** chanté (hier)?
Il doute (aujourd'hui) que j'**aie** chanté (hier).

Doutera-t-il (demain) que vous (n')**ayez** chanté (aujourd'hui)?
Il doutera (demain) que j'**aie** chanté (aujourd'hui).

Il doute (doutera) que
j'**aie** chaoté.
j'**aie** parlé.
j'**aie** patiné.
j'**aie** dansé.
j'**aie** glissé.
j'**aie** apporté la table.
j'**aie** emporté la table.

je **sois** tombé.
je **sois** monté à ma chambre.
je **sois** entré dans ma chambre.
je **sois** retourné à ma chambre.
je **sois** arrivé à ma chambre.
je **sois** resté dans ma chambre.

je me **sois** coupé.
je me **sois** blessé.
je me **sois** couché.
je me **sois** rasé.

Il doute (doutera) que
j'**aie** choisi la maison.
j'**aie** bâti la maison.
j'**aie** démoli la maison.
j'**aie** rebâti la maison.
j'**aie** embelli la maison.

je **sois** sorti de la maison.
je **sois** ressorti de la maison.
je **sois** parti de la maison.
je **sois** reparti de la maison.

je me **sois** appauvri.
je me **sois** enrichi.

Il doute (doutera) que
j'**aie** vendu la maison.
j'**aie** revendu la maison.

j'**aie** attendu mon ami.
j'**aie** entendu mon ami.
j'**aie** défendu mon ami.

je **sois** descendu au salon.
je **sois** redescendu au salon.

Il doute (doutera) que
j'**aie** mis ceci sur la table.
j'**aie** remis ceci sur la table.
j'**aie** promis de la faire.

j'**aie** pris le livre.
j'**aie** appris si peu.
j'**aie** compris si peu.
j'**aie** surpris le maître.

je me **sois** assis.
je me **sois** rassis.

Il doute (doutera) que
j'**aie** écrit la lettre.

j'**aie** dit oui.

j'**aie** construit la maison.
j'**aie** détruit la maison.
j'**aie** reconstruit la maison.

j'**aie** conduit l'automobile.

j'**aie** traduit la phrase.

j'**aie** fait le lit.
j'**aie** défait le lit.
j'**aie** refait le lit.
j'**aie** redéfait le lit.

j'**aie** extrait la dent.

j'**aie** ouvert la porte.
j'**aie** rouvert la porte.
j'**aie** entr'ouvert la porte.

j'**aie** offert de partir

j'**aie** souffert.

j'**aie** atteint la lampe.
j'**aie** éteint la lampe.

j'**aie** teint le costume.

je me **sois** plaint de cette dame.

Oral drill

Doute-t-il que vous ayez chanté?
Il doute que j'aie chanté.
Ne doute-t-il pas que vous ayez chanté?
Il ne doute pas que j'aie chanté.

Doute-t-il que vous ayez chanté?
Il doute que nous ayons chanté.
Etc.

Doutez-vous qu'il ait chanté?
Etc.
Etc., etc.

Doutera-t-il que vous ayez chanté?
Etc.
Etc., etc.

(See **NOTICE** on page **174**.)

A VARIETY OF PRESENT SUBJUNCTIVE FORMS COMPARED WITH THE PRESENT INDICATIVE

Chantez-vous?
Je **chante**.
Faut-il que vous **chantiez**?
Il faut que je **chante**. *(is necessary)*

Appuyez-vous sur la craie?
J'**appuie** sur la craie.
Faut-il que vous **appuyiez** sur la craie?
Il faut que j' **appuie** sur la craie.

Nettoyez-vous la maison?
Je **nettoie** la maison.
Faut-il que vous **nettoyiez** la maison?
Il faut que je **nettoie** la maison.

Achetez-vous la robe?
J'**achète** la robe.
Faut-il que vous **achetiez** la robe?
Il faut que j' **achète** la robe.

Jetez-vous la balle?
Je **jette** la balle.
Faut-il que vous **jetiez** la balle?
Il faut que je **jette** la balle.

Répétez-vous la phrase?
Je **répète** la phrase.
Faut-il que vous **répétiez** la phrase?
Il faut que je **répète** la phrase.

Pelez-vous la pomme?
Je **pèle** la pomme.
Faut-il que vous **peliez** la pomme?
Il faut que je **pèle** la pomme.

Appelez-vous le cocher?
J'**appelle** le cocher.
Faut-il que vous **appeliez** le cocher?
Il faut que j' **appelle** le cocher.

Finissez-vous le travail?
Je **finis** le travail.
Faut-il que vous **finissiez** le travail?
Il faut que je **finisse** le travail.

Lisez-vous le journal?
Je **lis** le journal.
Faut-il que vous **lisiez** le journal?
Il faut que je **lise** le journal.

Écrivez-vous la lettre?
J'**écris** la lettre.
Faut-il que vous **écriviez** la lettre?
Il faut que j' **écrive** la lettre.

Riez-vous?
Je **ris**.
Faut-il que vous **riiez**?
Il faut que je **rie**.

Êtes-vous tailleur?
Je **suis** tailleur.
Faut-il que vous **soyez** tailleur?
Il faut que je **sois** tailleur.

Dites-vous que oui?
Je **dis** que oui.
Faut-il que vous **disiez** oui?
Il faut que je **dise** oui.

Faites-vous des habits?
Je **fais** des habits.
Faut-il que vous **fassiez** des habits?
Il faut que je **fasse** des habits.

Me **connaissez**-vous?
Je vous **connais**.
Faut-il que vous me **connaissiez**?
Il faut que je vous **connaisse**.

Lui **plaisez**-vous?
Je lui **plais**.
Faut-il que vous lui **plaisiez**?
Il faut que je lui **plaise**.

Savez-vous la leçon?
Je **sais** la leçon.
Faut-il que vous **sachiez** la leçon?
Il faut que je **sache** la leçon.

Extrayez-vous la dent?
J'**extrais** la dent.
Faut-il que vous **extrayiez** la dent?
Il faut que j' **extraie** la dent.

Allez-vous à la banque?
Je **vais** à la banque.
Faut-il que vous **alliez** à la banque?
Il faut que j' **aille** à la banque.

Drill orally in the above manner on such material as follows:

Il faut que je chante.
Il désire que je chante.
Il veut que je chante.
Il préfère que je chante.
Il approuve que je chante.
Il désapprouve que je chante.

Il faut que j'appuie sur la craie.
Il veut que j'appuie sur la craie.
Il faut que je nettoie la maison.
Elle est contente que je nettoie la maison.

(See NOTICE on page 174.)

A VARIETY OF PRESENT SUBJUNCTIVE FORMS COMPARED WITH THE PRESENT INDICATIVE (*Continued*)

Avez-vous de l'argent?
J'**ai** de l'argent.
Faut-il que vous **ay**ez de l'argent?
Il faut que j' **ai**e de l'argent.

Devez-vous de l'argent?
Je **dois** de l'argent.
Faut-il que vous **dev**iez de l'argent?
Il faut que je **doiv**e de l'argent.

Recevez-vous de l'argent?
Je **reçois** de l'argent.
Faut-il que vous **recev**iez de l'argent?
Il faut que je **reçoiv**e de l'argent.

Buvez-vous de l'eau?
Je **bois** de l'eau.
Faut-il que vous **buv**iez de l'eau?
Il faut que je **boiv**e de l'eau.

Voyez-vous la maison?
Je **vois** la maison.
Faut-il que vous **voy**iez la maison?
Il faut que je **voi**e la maison.

Mettez-vous le livre sur la table?
Je **mets** le livre sur la table.
Faut-il que vous **mett**iez le l., etc.?
Il faut que je **mett**e le l., etc.

Battez-vous le chien?
Je **bats** le chien.
Faut-il que vous **batt**iez le chien?
Il faut que je **batt**e le chien.

Vous **batt**ez-vous?
Je me **bats**.
Faut-il que vous vous **batt**iez?
Il faut que je me **batt**e.

Vous **assey**ez-vous?
Je m'**assieds**.
Faut-il que vous vous **assey**iez?
Il faut que je m' **assey**e.

Cousez-vous la robe?
Je **couds** la robe.
Faut-il que vous **cous**iez la robe?
Il faut que je **cous**e la robe.

Moulez-vous le grain?
Je **mouds** le grain.
Faut-il que vous **moul**iez le grain?
Il faut que je **moul**e le grain.

Résolvez-vous le problème?
Je **résous** le problème.
Faut-il que vous **résolv**iez le problème?
Il faut que je **résolv**e le problème.

Bouillez-vous de rage?
Je **bous** de rage.
Faut-il que vous **bouill**iez de rage?
Il faut que je **bouill**e de rage.

Pouvez-vous partir?
Je **peux** partir.
Faut-il que vous **puiss**iez partir?
Il faut que je **puiss**e partir.

Voulez-vous partir?
Je **veux** partir.
Regrette-t-il que vous **voul**iez partir?
Il regrette que je **veuill**e partir.

Vendez-vous la maison?
Je **vends** la maison.
Faut-il que vous **vend**iez la maison?
Il faut que je **vend**e la maison.

Attendez-vous la dame?
J'**attends** la dame.
Faut-il que vous **attend**iez la dame?
Il faut que j' **attend**e la dame.

Prenez-vous le livre?
Je **prends** le livre.
Faut-il que vous **pren**iez le livre?
Il faut que je **prenn**e le livre.

Sentez-vous les fleurs?
Je **sens** les fleurs.
Faut-il que vous **sent**iez les fleurs?
Il faut que je **sent**e les fleurs.

Venez-vous à Paris?
Je **viens** à Paris.
Faut-il que vous **ven**iez à Paris?
Il faut que je **vienn**e à Paris.

Vous **souven**ez-vous de lui?
Je me **souviens** de lui.
Faut-il que vous vous **souven**iez de lui?
Il faut que je me **souvienn**e de lui.

Tenez-vous la valise?
Je **tiens** la valise.
Faut-il que vous **ten**iez la valise?
Il faut que je **tienn**e la valise.

Obtenez-vous sa permission?
J'obtiens sa permission.
Faut-il que vous obteniez sa permission?
Il faut que j' obtienne sa permission.

Éteignez-vous la lampe?
J'éteins la lampe.
Faut-il que vous éteigniez la lampe?
Il faut que j' éteigne la lampe.

Perdez-vous votre argent?
Je perds mon argent.
Faut-il que vous perdiez votre argent?
Il faut que je perde mon argent.

Servez-vous le dîner?
Je sers le dîner.
Faut-il que vous serviez le dîner?
Il faut que je serve le dîner.

Acquérez-vous de la gloire?
J'acquiers de la gloire.
Faut-il que vous acquériez de la gloire?
Il faut que j' acquière de la gloire.

Partez-vous?
Je pars.
Faut-il que vous partiez?
Il faut que je parte.

Sortez-vous?
Je sors.
Faut-il que vous sortiez?
Il faut que je sorte.

Dormez-vous?
Je dors.
Faut-il que vous dormiez?
Il faut que je dorme.

Vous endormez-vous?
Je m'endors.
Faut-il que vous vous endormiez?
Il faut que je m' endorme.

Courez-vous?
Je cours.
Faut-il que vous couriez?
Il faut que je coure.

Nettoient-ils la table?
Ils nettoient la table.
Faut-il qu'ils nettoient la table?
Il faut qu'ils nettoient la table.

Jettent-ils la balle?
Ils jettent la balle.
Faut-il qu'ils jettent la balle?
Il faut qu'ils jettent la balle.

Achètent-ils les livres?
Ils achètent les livres.
Faut-il qu'ils achètent les livres?
Il faut qu'ils achètent les livres.

Répètent-ils les mots?
Ils répètent les mots.
Faut-il qu'ils répètent les mots?
Il faut qu'ils répètent les mots.

Reçoivent-ils les lettres?
Ils reçoivent les lettres.
Faut-il qu'ils reçoivent les lettres?
Il faut qu'ils reçoivent les lettres.

Peuvent-ils le faire?
Ils peuvent le faire.
Faut-il qu'ils puissent le faire?
Il faut qu'ils puissent le faire.

Veulent-ils le faire?
Ils veulent le faire.
Regrette-t-il qu'ils veuillent le faire?
Il regrette qu'ils veuillent le faire.

Sont-ils tailleurs?
Il faut qu'ils soient tailleurs.

Font-ils des habits?
Il faut qu'ils fassent des habits.

Vont-ils chez eux?
Il faut qu'ils aillent chez eux.

Ont-ils du travail?
Ils ont du travail.
Faut-il qu'ils aient du travail?
Il faut qu'ils aient du travail.

Oral drill

Drill on the above material as it stands, and also on the following:

Il veut que j'aie de l'argent.
Il préfère que je boive de l'eau.
Il permet que je reçoive de l'argent.
Il désire que je m'asseye.
Il est content que je puisse partir.
Il est étonné que je veuille partir.
Il est surpris que je vende la maison.
Il est charmé que je vienne à Paris.
C'est dommage que vous perdiez de l'argent.
Il est naturel qu'ils soient fâchés.
Il est temps qu'ils aillent à Paris.
Il vaut mieux qu'ils fassent des habits.

Etc.

(See NOTICE on page 174.)

LESSON 90

SENTENCE BUILDING

(See page 399.)

entrer
dans la pharmacie
parler
au pharmacien

demander
des pillules

acheter
de l'onguent

entrer
dans la boutique
du coiffeur
parler
au coiffeur

se servir
des ciseaux
du peigne
de la brosse à cheveux

le chapelier
être
dans la chapellerie
vendre
des chapeaux

désirer
un panama
un canotier

le tailleur
être
dans sa boutique
faire
un costume

la couturière
coudre
découdre
recoudre

aimer
préférer
cette étoffe

désirer
une robe de laine
une robe de serge

préférer
une robe de soie
une robe de satin
une robe de velours

le gantier
être
dans la ganterie
vendre
des gants

désirer
des gants de chevreau

avoir besoin
de bottes
de souliers

avoir
des pantoufles
des caoutchoucs

entrer
dans la bijouterie
acheter
un collier
une bague

entrer
dans la papeterie
acheter
un cahier

entrer
dans la banque
toucher
de l'argent

écrire
signer
un chèque

entrer
dans le bureau de poste
acheter
un timbre
écrire
une carte postale

aller
à l'école
entrer
dans l'école
monter
à la salle de classe

regarder
le plafond
le mur

ouvrir
fermer
rouvrir
refermer
la fenêtre
la porte

ouvrir
fermer
le pupitre
le cahier
le livre

prendre
du papier

avoir
une règle

se servir
de la gomme

ouvrir
le livre
chercher
la page
trouver
le paragraphe
étudier
la phrase
prononcer
le mot
épeler
la syllabe
regarder
la lettre
voir
la consonne

étudier
l'arithmétique

apprendre
l' addition
la soustraction
la multiplication
la division

étudier
l'algèbre

résoudre
le problème

étudier
la géométrie

tracer
la ligne
mesurer
l'angle

étudier
apprendre
comprendre
réciter
la grammaire

écrire
le nom

expliquer
le genre
le nombre

l'adjective
s'accorder
avec le nom

ce
être
un adjective démonstratif

mon
être
un adjectif possessif

un
être
l'article indéfini
être
un nombre cardinal

chanter
être
un verbe regulier
aller
être
un verbe irrégulier
pleuvoir
être
un verbe impersonnel

étudier
la géographie

regarder
la carte
trouver
l'Europe
la France

chercher
Paris
Lyon
Marseille
Bordeaux
sur la carte

trouver
la Seine
la Loire
la Garonne
le Rhône
sur la carte

étudier
la littérature

lire
de la prose
de la poésie

lire
une tragédie
de Corneille
une tragédie
de Racine
une comédie
de Molière.

Oral drill

Entrez-vous dans la pharmacie?
J'entre dans la pharmacie.
N'entrez-vous pas dans la pharmacie?
Je n'entre pas dans la pharmacie.
Y entrez-vous?
J'y entre.
N'y entrez-vous pas?
Je n'y entre pas.

Parlez-vous au pharmacien?
Je parle au pharmacien.
Ne parlez-vous pas au pharmacien?
Je ne parle pas au pharmacien.
Lui parlez-vous?
Je lui parle.
Ne lui parlez-vous pas?
Je ne lui parle pas.

Demandez-vous des pillules?
Je demande des pillules.
Ne demandez-vous pas de pillules?
Je ne demande pas de pillules.
En demandez-vous?
J'en demande.
N'en demandez-vous pas?
Je n'en demande pas.

Achetez-vous de l'onguent?
J'achète de l'onguent.
Etc.

Vous servez-vous des ciseaux?
Je me sers des ciseaux.
Ne vous servez-vous pas des ciseaux?
Je ne me sers pas des ciseaux.

Vous en servez-vous?
Je m'en sers.
Ne vous en servez-vous pas?
Je ne m'en sers pas.

Vous servez-vous du peigne?
Je me sers du peigne.
Etc.
Etc., etc.

Le chapelier vend-il des chapeaux?
Le chapelier vend des chapeaux.
Etc.

Désirez-vous un panama?
Je désire un panama.
Ne désirez-vous pas de panama?
Je ne désire pas de panama.
En désirez-vous un?
J'en désire un.
N'en désirez-vous pas?
Je n'en désire pas.

Le tailleur fait-il un costume?
Le tailleur fait un costume.
Le tailleur ne fait-il pas de costume?
Etc.

Aimez-vous cette étoffe?
J'aime cette étoffe.
N'aimez-vous pas cette étoffe?
Etc.
Etc., etc.

LESSON 91

SYSTEMATIC NOUN VOCABULARY: CIRCLE 5

(For Sentence Building, see page 200.)

la **maison**	les **fenêtres**	la **porte d'entré**	le **plafond**
mɛ zɔ̃	f nɛːtr	pɔrt d ɑ̃ tre	plafɔ̃
le **jardin**	le **balcon**	la **sonnette**	les **murs** (*m.*)
ʒardɛ̃	balkɔ̃	sɔ nɛt	myːr
la **cour**	la **balustrade**	le **bouton**	le **plancher**
kuːr	balystrad	bu tɔ̃	plɑ̃ ʃe
le **garage**	le **portique**	la **serrure**	les **coins** (*m.*)
garaːʒ	pɔrtik	sɛ ryːr	kwɛ̃
la **façade**	la **berceuse**	le **trou de la s.**	le **vestibule**
fasad	bɛrsøː z	tru d la	vɛstibyl
le **côté**	le **hamac**	la **clef**	le **salon**
kote	amak	kle	salɔ̃
le **toit**	la **corde**	l' **escalier** (*m.*)	la **salle à manger**
twa	kɔrd	ɛskalje	sal a mɑ̃ ʒe
la **cheminée**	le **crochet**	la **rampe**	la **cuisine**
ʃ mine	krɔ ʃ ɛ	rɑ̃ː p	kɥizin
le **mur**	le **coussin**	les **marches** (*f.*)	la **cave**
myːr	ku sɛ̃	mar ʃ	kaːv
les **contrevents** (*m.*)	le **perron**	la **chambre**	le **grenier**
kɔ̃ trəvɑ̃	pɛ rɔ̃	ʃɑ̃ ː br	grənje
house	windows	front door	ceiling
garden	balcony	bell	walls
yard	railing	knob	floor
garage	porch	lock	corners
front	rocking-chair	keyhole	hall
side	hammock	key	parlor
roof	rope	staircase	dining-room
chimney	hook	railing	kitchen
wall	cushion	steps	cellar
shutters	front steps	room	attic

---

le **bisaïeul**	l' **arrière-petit-fils**	le **mari**	le **beau-fils**
bizajœl	a rjɛːr pəti fi s	mari	bo fi s
la **bisaïeule**	l' **arrière-petite-** (*f.*)	la **femme**	la **belle-fille**
bizajœl	a rjɛːr pətit	fam	bɛl fiːj
le **grand-père**	le **frère**	le **beau-père**	le **beau-frère**
grɑ̃ pɛːr	frɛːr	bo pɛːr	bo frɛːr
la **grand'mère**	la **sœur**	la **belle-mère**	la **belle-sœur**
grɑ̃ mɛːr	sœː r	bɛl mɛːr	bɛl sœː r
le **père**	l' **oncle**	le **beau-fils**	le **parrain**
pɛːr	ɔ̃ː kl	bo fi s	pa rɛ̃
la **mère**	la **tante**	la **belle-fille**	la **marraine**
mɛːr	tɑ̃ː t	bɛl fiːj	ma rɛ n
le **fils**	le **neveu**	le **beau-frère**	le **filleul**
fi s	n vø	bo frɛːr	fi jœ l
la **fille**	la **nièce**	la **belle-sœur**	la **filleule**
fiːj	njɛs	bɛl sœː r	fi jœ l
le **petit-fils**	le **cousin**	le **beau-père**	la **famille**
p ti fi s	ku zɛ̃	bo pɛːr	famiːj
la **petite-fille**	la **cousine**	la **belle-mère**	les **parents** (*m.*)
p tit fiːj	ku zin	bɛl mɛːr	parɑ̃

great-grandfather	great-grandson	husband	stepson
great-grandmother	great-granddaughter	wife	stepdaughter
grandfather	brother	father-in-law	stepbrother
grandmother	sister	mother-in-law	stepsister
father	uncle	son-in-law	godfather
mother	aunt	daughter-in-law	godmother
son	nephew	brother-in-law	godson
daughter	niece	sister-in-law	goddaughter
grandson	cousin	stepfather	family
granddaughter	cousin (girl)	stepmother	parents

---

le garçon garsɔ̃	**l' hôte** oːt	**le juge** ʒyːʒ	**le domestique** dɔmɛstik
la vieille fille vjɛj fiːj	**l' hôtesse** otɛs	**l' avocat** avɔka	**la domestique** dɔmɛstik
le fiancé fjɑ̃ se	**l' invité** ɛ̃ vite	**le médecin** med sɛ̃	**la servante** sɛrvɑ̃ːt
la fiancée fjɑ̃ se	**l' invitée** ɛ̃ vite	**le chirurgien** ʃ iryrʒjɛ̃	**la bonne** bɔn
le nouveau marié nu vo marje	**l' ami** ami	**le dentiste** dɑ̃ tist	**le chef** ʃɛf
la nouvelle mariée nu vɛl marje	**l' amie** ami	**l' ingénieur** ɛ̃ ʒenjœːr	**le cuisinier** kɥizinje
le veuf vœf	**le voisin** vwazɛ̃	**le professeur** prɔfɛ sœːr	**la cuisinière** kɥizinjɛːr
la veuve vœːv	**la voisine** vwazin	**l' artiste** artist	**le jardinier** ʒardinje
l' orphelin ɔr f ɔlɛ̃	**l' étranger** etrɑ̃ ʒe	**le banquier** bɑ̃ k je	**le cocher** kɔ ʃe
l' orpheline ɔr f ɔlin	**l' étrangère** etrɑ̃ ʒɛːr	**l' homme d'affaires** ɔm d a fɛːr	**le chauffeur** ʃo fœːr
bachelor	host	judge	servant
spinster	hostess	lawyer	servant (woman)
fiancé	guest	doctor	servant (woman)
fiancée	guest (woman)	surgeon	maid
newly married man	friend	dentist	chef
newly married woman	friend	engineer	cook
widower	neighbor	professor	cook (woman)
widow	neighbor	artist	gardener
orphan	stranger	banker	coachman
orphan	stranger	business man	chauffeur

Oral drill

Si vous vous étiez approché de la maison, auriez-vous regardé le jardin?
Si je m'étais approché de la maison, j'aurais regardé le jardin.

Si vous étiez entré dans la maison, auriez-vous traversé la cour?
Etc.

Comment trouvez-vous ce garage?
Je le trouve très commode. (*convenient*)

Admirez-vous la façade de cette maison?
J'en admire le côté.
Etc., etc.

Allez-vous chez votre bisaïeul?
Etc., etc.

LESSON 92

SYSTEMATIC ADJECTIVE VOCABULARY

(For Sentence Building, see page 201.)

L'homme est-il intelligent?
L'homme est intelligent.

intelligent ɛ̃ tɛ liʒɑ̃ **bête** bɛ:t intelligent stupid	**habile** abil **inhabile** in abil skillful unskillful	**énergique** enɛrʒik **indolent** ɛ̃ dɔlɑ̃ energetic indolent	**poli** pɔli **impoli** ɛ̃ pɔli polite impolite	**pitoyable** pitwajabl **impitoyable** ɛ̃ pitwajabl merciful unmerciful	**excellent** ɛksɛ lɑ̃ **terrible** tɛr ibl excellent terrible
brillant bri jɑ̃ **idiot** idjo brilliant idiotic	**adroit** adrwa **maladroit** maladrwa clever awkward	**actif** aktif **inactif** inaktif active inactive	**civil** sivil **incivil** ɛ̃ sivil civil uncivil	**doux** du **cruel** kryɛl gentle cruel	**agréable** agreabl **désagréable** dezagreabl agreeable disagreeable
intellectuel ɛ̃ tɛ lɛktɥɛl **stupide** stypid intellectual stupid	**prudent** prydɑ̃ **imprudent** ɛ̃ prydɑ̃ prudent imprudent	**diligent** diliʒɑ̃ **fainéant** fɛ neɑ̃ diligent indolent	**courtois** ku rtwa **discourtois** disku rtwa courteous discourteous	**honnête** ɔ nɛt **malhonnête** mal ɔ nɛt honest dishonest	**bienveillant** bjɛ̃ vɛ jɑ̃ **malveillant** malvɛ jɑ̃ kind unkind
spirituel spiritɥɛl **sot** so witty silly	**discret** diskrɛ **indiscret** ɛ̃ diskrɛ discreet indiscreet	**laborieux** labɔrjø **paresseux** parɛ sø industrious lazy	**bien élevé** bjɛ̃n el ve **mal élevé** mal el ve well-bred ill-bred	**sincère** sɛ̃ sɛ:r **faux** fo sincere false	**obligeant** ɔbliʒ ɑ̃ **désobligeant** dezɔbliʒ ɑ̃ obliging disobliging
sage sa:ʒ **fou** fu wise foolish	**capable** kapabl **incapable** ɛ̃ kapabl capable incapable	**attentif** a tɑ̃ tif **distrait** distrɛ attentive inattentive	**obéissant** ɔbei sɑ̃ **désobéissant** dezɔbei sɑ̃ obedient disobedient	**franc** frɑ̃ **hypocrite** ipɔkrit frank hypocritical	**aimable** ɛ mabl **hargneux** ar ɲø amiable cross
sensé sɑ̃ se **insensé** ɛ̃ sɑ̃ se sensible crazy	**compétent** kɔ̃ petɑ̃ **incompétent** ɛ̃ kɔ̃ petɑ̃ competent incompetent	**patient** pasjɑ̃ **impatient** ɛ̃ pasjɑ̃ patient impatient	**juste** ʒyst **injuste** ɛ̃ ʒyst just unjust	**fidèle** fidɛl **infidèle** ɛ̃ fidɛl faithful unfaithful	**affable** af abl **bourru** bu ry affable peevish
raisonnable rɛ zɔ nabl **déraisonnable** derɛ zɔ nabl reasonable unreasonable	**instruit** ɛ̃ strɥi **ignorant** i ɲɔrɑ̃ learned ignorant	**soigneux** swaɲø **négligent** negliʒɑ̃ careful careless	**humain** ymɛ̃ **inhumain** in ymɛ̃ human inhuman	**loyal** lwajal **déloyal** delwajal loyal disloyal	**amical** amikal **hostile** ɔstil amicable hostile
réfléchi refle ʃi **irréfléchi** i refle ʃi thoughtful thoughtless	**enthousiaste** ɑ̃ t u zjast **apathique** apat ik enthusiastic apathetic	**travailleur** trava jœ:r **oisif** wazif hardworking idle	**indulgent** ɛ̃ dylʒɑ̃ **sévère** seve:r indulgent severe	**bon** bɔ̃ **méchant** me ʃɑ̃ good bad	**généreux** ʒenerø **égoïste** egɔist generous selfish

reconnaissant
rəkɔ nɛ sɑ̃
ingrat
ɛ̃ gra

grateful
ungrateful

brave
braːv
lâche
lɑː ʃ

brave
cowardly

courageux
ku raʒø
timide
timid

courageous
timid

vaillant
va jɑ̃
poltron
pɔltrɔ̃

valiant
faint-hearted

hardi
ardi
peureux
pœ rø

daring
timorous

audacieux
o dasjø
craintif
krɛ̃ tif

audacious
fearful

intrépide
ɛ̃ trepid
couard
kwaːr

intrepid
cowardly

fier
fjɛːr
affable
af abl

proud
affable

altier
altje
aimable
ɛ mabl

haughty
amiable

orgueilleux
ɔrgœ jø
humble
œː bl

proud
humble

prétentieux
pretɑ̃ sjø
modeste
mɔdɛst

conceited
modest

grand
grɑ̃
petit
pəti

tall
short

corpulent
kɔrpylɑ̃
maigre
mɛ gr

fat
thin

robuste
rɔbyst
faible
fɛ bl

robust
weak

vigoureux
vigu rø
chétif
ʃ etif

vigorous
puny

bien portant
bjɛ̃ pɔrtɑ̃
malade
malad

well
ill

en bonne santé
ɑ̃ bɔn sɑ̃ te
maladif
maladif

in good health
sickly

jeune
ʒœ n
vieux
vjø

young
old

beau
bo
laid
lɛ

handsome
ugly

joli
ʒɔli
vilain
vilɛ̃

pretty
homely

attrayant
a trɛjɑ̃
repoussant
rəpu sɑ̃

attractive
repulsive

charmant
ʃ armɑ̃
désagréable
dezagreabl

charming
disagreeable

enchanteur
ɑ̃ ʃ ɑ̃ tœːr
déplaisant
deplɛ zɑ̃

delightful
displeasing

riche
ri ʃ
pauvre
poːvr

rich
poor

content
kɔ̃ tɑ̃
mécontent
mekɔ̃ tɑ̃

contented
discontented

heureux
œ rø
malheureux
mal œ rø

happy
unhappy

ravi
ravi
désolé
dezɔle

delighted
very sorry

joyeux
ʒwajø
sérieux
serjø

joyful
serious

gai
gɛ
triste
trist

lively
sad

calme
kalm
ému
emy

calm
excited

tranquille
trɑ̃ k il
inquiet
ɛ̃ k jɛ

quiet
restless

étonné
etɔ ne
surpris
syrpri

astonished
surprised

vexé
vɛkse
fâché
fɑ ʃ e

vexed
angry

honteux
ɔ̃ tø
confus
kɔ̃ fy

ashamed
abashed

affectueux
af ɛktɥø
froid
frwa

affectionate
cool

sympathique
sɛ̃ pat ik
antipathique
ɑ̃ tipat ik

sympathetic
antipathetic

sentimental
sɑ̃ timɑ̃ tal
froid
frwa

sentimental
cold

confiant
kɔ̃ fjɑ̃
méfiant
mefjɑ̃

trustful
distrustful

estimable
ɛstimabl
méprisable
meprizabl

estimable
contemptible

vertueux
vɛrtɥø
vicieux
visjø

virtuous
vicious

prodigue
prɔdig
économe
ekɔnɔm
avare
avaːr

prodigal
economical
avaricious

nécessaire
nese sɛːr
important
ɛ̃ pɔrtɑ̃
utile
ytil
inutile
inytil

necessary
important
useful
useless

intéressant
ɛ̃ terɛ sɑ̃
ennuyeux
ɑ̃ nɥijø

interesting
tiresome

ambitieux
ɑ̃ bisjø
énergique
enɛrʒik
célèbre
selɛbr

ambitious
energetic
celebrated

coupable
ku pabl
innocent
i nɔsɑ̃

guilty
innocent

sarcastique
sarkastik
ridicule
ridikyl

sarcastic
ridiculous

Oral drill

Drill thoroughly on the above material.

LESSON 93

VARIETY OF IMPERATIVE FORMS

(Regularly formed from **present indicative** by dropping pronouns)

Chantez, monsieur. (*Sing.*)
Avec plaisir.

Chantez.
Parlez.
Patinez.
Dansez.

Portez la table.
Apportez la table.
Emportez la table.

Essuyez la table.
Nettoyez la table.

Achetez la bouteille.

Jetez la balle.

Etc., etc. (See pages 106–109.)

Chantons, messieurs. (*Let us sing.*)
Avec plaisir.

Chantons.
Parlons.
Patinons.
Dansons.

Etc., etc. (See pages 106–109.)

Notice these irregular imperative forms:

(Not formed with the **present indicative**)

Ayez de la patience. (*Have patience.*)
Soyez industrieux. (*Be industrious.*)
Sachez la leçon. (*Know the lesson.*)

Ayons de la patience.
Soyons industrieux.
Sachons la leçon.

VARIETY OF PRESENT PARTICIPLE FORMS

(Regularly formed by changing **-ons** of the **present indicative** to **-ant**)

Dansez-vous en chantant? (*while singing*)
Je danse en chantant.

Je danse en chantant.
Je danse en parlant.
Je parle en patinant.
Je parle en dansant.

Je parle en portant la table.

Etc., etc.
(See pages 106–109 for more material.)

Notice these irregular present participle forms:

(Not formed from the **present indicative**)

En ayant de la patience, je fais des progrès.
En étant industrieux, je fais des progrès.
En sachant la leçon, je fais des progrès.
(*progress*)

VARIETY OF PRESENT INFINITIVE FORMS

(See pages 112–113.)

Désirez-vous chanter?
Je désire chanter.

Je désire chanter.
Je désire danser.
Je désire patiner.
Je désire parler.

Je désire apporter la table.
Je désire emporter la table.

Je désire bâtir la maison.
Je désire démolir la maison.
Je désire rebâtir la maison.

Je désire me rendre chez mon ami.
Je désire attendre mon ami.
Je désire défendre mon ami.

Oral drill

Chantez, monsieur.
Avec plaisir.
Ne chantez pas, monsieur.
Très bien.

Etc., etc.

Dansez-vous en chantant?
Je danse en chantant.
Ne dansez-vous pas en chantant?
Je ne danse pas en chantant.

Etc., etc.

SECOND PERSON SINGULAR VERB FORMS CORRESPONDING TO THE PRONOUN *TU* (See Lesson 55)

As-tu chanté hier, Louis?
J'ai chanté hier.
Avez-vous chanté hier, Louis et Henri?
Nous avons chanté hier.
As-tu chanté hier, Louise?
J'ai chanté hier.
Avez-vous chanté hier, Louise et Henriette?
Nous avons chanté hier.

Chant**es**-tu maintenant, Louis?
Je chante maintenant.
Chantez-vous maintenant, Louis et Henri?
Nous chantons maintenant.
Chant**es**-tu maintenant, Louise?
Je chante maintenant.
Chantez-vous maintenant, Louise et Henriette?
Nous chantons maintenant.

Chant**eras**-tu demain, Louis?
Je chanterai demain.
Chanterez-vous demain, Louis et Henri?
Nous chanterons demain.
Chant**eras**-tu demain, Louise?
Je chanterai demain.
Chanterez-vous demain, Louise et Henriette?
Nous chanterons demain.

Si tu **avais** chanté hier, **aurais**-tu chanté ici, Louis?
Si j'avais chanté hier, j'aurais chanté ici.
Si vous aviez chanté hier, auriez-vous chanté ici, Louis et Henri?
Si nous avions chanté hier, nous aurions chanté ici.
Etc.
Si tu chant**ais** maintenant, chant**erais**-tu ici, Louis?
Etc.
Si tu chant**ais** demain, chant**erais**-tu ici, Louis?
Etc.
Etc., etc. (See Lesson 94)

Es-tu tombé hier, Louis?
Je suis tombé hier.
Êtes-vous tombés hier, Louis et Henri?
Nous sommes tombés hier.
Es-tu tombé**e** hier, Louise?
Etc.
Etc., etc. (See Lesson 95)

Note : The **tu** verb forms will be given hereafter in all the verb tables, for the sake of completeness.

Oral drill

Drill thoroughly on the above material.

LESSON 94

A COMPLETE REGULAR VERB CHRONOLOGICALLY ARRANGED

> *Notice:*
>
> Masculine forms only are given in these tables. Numbers indicate names of tenses (see pages 216–7).

			1	
			j' **ai** glissé	
			nous **avons** glissé	
			tu **as** glissé	
			vous **avez** glissé	
			il **a** glissé	
			ils **ont** glissé	
			2	
			je glisse	
			nous glissons	
			tu glisses	
			vous glissez	
			il glisse	
			ils glissent	
			3	
			je **glisserai**	
			nous **glisserons**	
			tu **glisseras**	
			vous **glisserez**	
			il **glissera**	
			ils **glisseront**	
	8			
	Après **avoir** glissé			
	9			
	Ayant glissé	là-bas,		ici.
	4		5	
Si	j' **avais** glissé		j' **aurais** glissé	
	nous **avions** glissé		nous **aurions** glissé	
	tu **avais** glissé		tu **aurais** glissé	
	vous **aviez** glissé		vous **auriez** glissé	
S'	il **avait** glissé		il **aurait** glissé	
	ils **avaient** glissé		ils **auraient** glissé	
	6		7	
Si	je glissais		je **glisserais**	
	nous glissions		nous **glisserions**	
	tu glissais	là-bas,	tu **glisserais**	ici.
	vous glissiez		vous **glisseriez**	
S'	il glissait		il **glisserait**	
	ils glissaient		ils **glisseraient**	
Si	je glissais		je glisserais	
	nous glissions		nous glisserions	
	tu glissais		tu glisserais	
	vous glissiez		vous glisseriez	
S'	il glissait		il glisserait	
	ils glissaient		ils glisseraient	
	10		11	
Quand	j' **eus** glissé		je **glissai**	
	nous **eûmes** glissé		nous **glissâmes**	
	tu **eus** glissé		tu **glissas**	
	vous **eûtes** glissé		vous **glissâtes**	
	il **eut** glissé		il **glissa**	
	ils **eurent** glissé		ils **glissèrent**	
Main-tenant que	j' ai glissé		je glisse	
	nous avons glissé		nous glissons	
	tu as glissé		tu glisses	
	vous avez glissé	là-bas,	vous glissez	ici.
qu'	il a glissé		il glisse	
	ils ont glissé		ils glissent	
	12			
Quand	j' **aurai** glissé		je glisserai	
	nous **aurons** glissé		nous glisserons	
	tu **auras** glissé		tu glisseras	
	vous **aurez** glissé		vous glisserez	
	il **aura** glissé		il glissera	
	ils **auront** glissé		ils glisseront	

13

	que	j'	**eusse**	glissé	(avant-hier).
		nous	**eussions**	glissé	
		tu	**eusses**	glissé	
		vous	**eussiez**	glissé	
	qu'	il	**eût**	glissé	
		ils	**eussent**	glissé	

14

Il douta (hier)	que	je	glis**sasse**	(hier).
		nous	glis**sassions**	
		tu	glis**sasses**	
		vous	glis**sassiez**	
	qu'	il	glis**sât**	
		ils	glis**sassent**	
	que	je	glissasse	(aujourd'hui).
		nous	glissassions	
		tu	glissasses	
		vous	glissassiez	
	qu'	il	glissât	
		ils	glissassent	

15

Il doute (aujourd'hui)	que	j'	**aie**	glissé	(hier).
		nous	**ayons**	glissé	
		tu	**aies**	glissé	
		vous	**ayez**	glissé	
	qu'	il	**ait**	glissé	
		ils	**aient**	glissé	

16

	que	je	glisse	(aujourd'hui).
		nous	glis**sions**	
		tu	glis**ses**	
		vous	glis**siez**	
	qu'	il	glisse	
		ils	glis**sent**	
	que	je	glisse	(demain).
		nous	glis**sions**	
		tu	glis**ses**	
		vous	glis**siez**	
	qu'	il	glisse	
		ils	glis**sent**	

Il doutera (demain)	que	j'	aie	glissé	(aujourd'hui).
		nous	ayons	glissé	
		tu	aies	glissé	
		vous	ayez	glissé	
	qu'	il	ait	glissé	
		ils	aient	glissé	
	que	je	glisse		(demain).
		nous	glis**sions**		
		tu	glis**ses**		
		vous	glis**siez**		
	qu'	il	glisse		
		ils	glis**sent**		
	que	je	glisse		(après-demain).
		nous	glis**sions**		
		tu	glis**ses**		
		vous	glis**siez**		
	qu'	il	glisse		
		ils	glis**sent**		

17
Je vais glis**ser**.

18
Je crie en glis**sant**.

19
Glis**sons**.
Glisse.
Glis**sez**.

LESSON 95

VERB *TOMBER* CHRONOLOGICALLY ARRANGED

				1			
				je	**suis**	tombé	
				nous	**sommes**	tombés	
				tu	**es**	tombé	
				vous	**êtes**	tombés	
				il	**est**	tombé	
				ils	**sont**	tombés	
	8			2			
Après	**être**	tombé		je	tombe		
	être	tombés		nous	tombons		
	9		là-bas,	tu	tombes		ici.
	Étant	tombé		vous	tombez		
	Étant	tombés		il	tombe		
				ils	tomb**ent**		
				3			
				je	tomb**erai**		
				nous	tomb**erons**		
				tu	tomb**eras**		
				vous	tomb**erez**		
				il	tomb**era**		
				ils	tomb**eront**		
	4			5			
Si	j'	**étais**	tombé	je	**serais**	tombé	
	nous	**étions**	tombés	nous	**serions**	tombés	
	tu	**étais**	tombé	tu	**serais**	tombé	
	vous	**étiez**	tombés	vous	**seriez**	tombés	
S'	il	**était**	tombé	il	**serait**	tombé	
	ils	**étaient**	tombés	ils	**seraient**	tombés	
	6			7			
Si	je	tomb**ais**		je	tomb**erais**		
	nous	tomb**ions**		nous	tomb**erions**		
	tu	tomb**ais**	là-bas,	tu	tomb**erais**		ici.
	vous	tomb**iez**		vous	tomb**eriez**		
S'	il	tomb**ait**		il	tomb**erait**		
	ils	tomb**aient**		ils	tomb**eraient**		
Si	je	tomb**ais**		je	tomb**erais**		
	nous	tomb**ions**		nous	tomb**erions**		
	tu	tomb**ais**		tu	tomb**erais**		
	vous	tomb**iez**		vous	tomb**eriez**		
S'	il	tomb**ait**		il	tomb**erait**		
	ils	tomb**aient**		ils	tomb**eraient**		
	10			11			
Quand	je	**fus**	tombé	je	tomb**ai**		
	nous	**fûmes**	tombés	nous	tomb**âmes**		
	tu	**fus**	tombé	tu	tomb**as**		
	vous	**fûtes**	tombés	vous	tomb**âtes**		
	il	**fut**	tombé	il	tomb**a**		
	ils	**furent**	tombés	ils	tomb**èrent**		
Main-tenant que	je	suis	tombé	je	tombe		
	nous	sommes	tombés	nous	tombons		
	tu	es	tombé	tu	tombes	là-bas,	ici.
	vous	êtes	tombés	vous	tombez		
qu'	il	est	tombé	il	tombe		
	ils	sont	tombés	ils	tombent		
	12						
Quand	je	**serai**	tombé	je	tomberai		
	nous	**serons**	tombés	nous	tomberons		
	tu	**seras**	tombé	tu	tomberas		
	vous	**serez**	tombés	vous	tomberez		
	il	**sera**	tombé	il	tombera		
	ils	**seront**	tombés	ils	tomberont		

13

Il douta (hier)	que	je	**fusse**	tombé	(avant-hier).
		nous	**fussions**	tombés	
		tu	**fusses**	tombé	
		vous	**fussiez**	tombés	
	qu'	il	**fût**	tombé	
		ils	**fussent**	tombés	

14

Il douta (hier)	que	je	tombasse	(hier).
		nous	tombassions	
		tu	tombasses	
		vous	tombassiez	
	qu'	il	tombât	
		ils	tombassent	
	que	je	tombasse	(aujourd'hui).
		nous	tombassions	
		tu	tombasses	
		vous	tombassiez	
	qu'	il	tombât	
		ils	tombassent	

15

Il doute (aujourd'hui)	que	je	**sois**	tombé	(hier).
		nous	**soyons**	tombés	
		tu	**sois**	tombé	
		vous	**soyez**	tombés	
	qu'	il	**soit**	tombé	
		ils	**soient**	tombés	

16

Il doute (aujourd'hui)	que	je	tombe	(aujourd'hui).
		nous	tombions	
		tu	tombes	
		vous	tombiez	
	qu'	il	tombe	
		ils	tombent	
	que	je	tombe	(demain).
		nous	tombions	
		tu	tombes	
		vous	tombiez	
	qu'	il	tombe	
		ils	tombent	

Il doutera (demain)	que	je	sois	tombé	(aujourd'hui).
		nous	soyons	tombés	
		tu	sois	tombé	
		vous	soyez	tombés	
	qu'	il	soit	tombé	
		ils	soient	tombés	
	que	je	tombe		(demain).
		nous	tombions		
		tu	tombes		
		vous	tombiez		
	qu'	il	tombe		
		ils	tombent		
	que	je	tombe		(après-demain).
		nous	tombions		
		tu	tombes		
		vous	tombiez		
	qu'	il	tombe		
		ils	tombent		

17
Je vais tomber.

18
Je crie en tombant.

19
Tombons.
Tombe.
Tombez.

LESSON 96

VERB *SE COUPER* CHRONOLOGICALLY ARRANGED

8

Après	m'	être	coupé	là-bas,
	nous		coupés	
	t'		coupé	
	vous		coupés	
	s'		coupé	
	s'		coupés	

9

	M'	étant	coupé	là-bas,
	Nous		coupés	
	T'		coupé	
	Vous		coupés	
	S'		coupé	
	S'		coupés	

1

je	me	**suis**	coupé	ici.
nous	nous	**sommes**	coupés	
tu	t'	**es**	coupé	
vous	vous	**êtes**	coupés	
il	s'	**est**	coupé	
ils	se	**sont**	coupés	

2

je	me	coupe		ici.
nous	nous	coupons		
tu	te	coupes		
vous	vous	coupez		
il	se	coupe		
ils	se	coupent		

3

je	me	couperai		ici.
nous	nous	couperons		
tu	te	couperas		
vous	vous	couperez		
il	se	coupera		
ils	se	couperont		

4

Si	je	m'	**étais**	coupé	là-bas,
	nous	nous	**étions**	coupés	
	tu	t'	**étais**	coupé	
	vous	vous	**étiez**	coupés	
S'	il	s'	**était**	coupé	
	ils	s'	**étaient**	coupés	

5

	je	me	**serais**	coupé	ici.
	nous	nous	**serions**	coupés	
	tu	te	**serais**	coupé	
	vous	vous	**seriez**	coupés	
	il	se	**serait**	coupé	
	ils	se	**seraient**	coupés	

6

Si	je	me	coupais		là-bas,
	nous	nous	coupions		
	tu	te	coupais		
	vous	vous	coupiez		
S'	il	se	coupait		
	ils	se	coupaient		
Si	je	me	coupais		
	nous	nous	coupions		
	tu	te	coupais		
	vous	vous	coupiez		
S'	il	se	coupait		
	ils	se	coupaient		

7

	je	me	couperais		ici.
	nous	nous	couperions		
	tu	te	couperais		
	vous	vous	couperiez		
	il	se	couperait		
	ils	se	couperaient		
	je	me	couperais		
	nous	nous	couperions		
	tu	te	couperais		
	vous	vous	couperiez		
	il	se	couperait		
	ils	se	couperaient		

10

Quand	je	me	**fus**	coupé	là-bas,
	nous	nous	**fûmes**	coupés	
	tu	te	**fus**	coupé	
	vous	vous	**fûtes**	coupés	
	il	se	**fut**	coupé	
	ils	se	**furent**	coupés	
Maintenant que	je	me	suis	coupé	
	nous	nous	sommes	coupés	
	tu	t'	es	coupé	
	vous	vous	êtes	coupés	
Maintenant qu'	il	s'	est	coupé	
	ils	se	sont	coupés	

11

	je	me	coupai		ici.
	nous	nous	coupâmes		
	tu	te	coupas		
	vous	vous	coupâtes		
	il	se	coupa		
	ils	se	coupèrent		
	je	me	coupe		
	nous	nous	coupons		
	tu	te	coupes		
	vous	vous	coupez		
	il	se	coupe		
	ils	se	coupent		

12

Quand	je	me	**serai**	coupé	là-bas,
	nous	nous	**serons**	coupés	
	tu	te	**seras**	coupé	
	vous	vous	**serez**	coupés	
	il	se	**sera**	coupé	
	ils	se	**seront**	coupés	

	je	me	couperai		ici.
	nous	nous	couperons		
	tu	te	couperas		
	vous	vous	couperez		
	il	se	coupera		
	ils	se	couperont		

13

Il douta (hier)	que	je	me	fusse	coupé
		nous	nous	fussions	coupés
		tu	te	fusses	coupé
		vous	vous	fussiez	coupés
	qu'	il	se	fût	coupé
		ils	se	fussent	coupés

(avant-hier).

14

Il douta (hier)	que	je	me	coupasse
		nous	nous	coupassions
		tu	te	coupasses
		vous	vous	coupassiez
	qu'	il	se	coupât
		ils	se	coupassent

(hier).

Il douta (hier)	que	je	me	coupasse
		nous	nous	coupassions
		tu	te	coupasses
		vous	vous	coupassiez
	qu'	il	se	coupât
		ils	se	coupassent

(aujourd'hui).

15

Il doute (aujourd'hui)	que	je	me	sois	coupé
		nous	nous	soyons	coupés
		tu	te	sois	coupé
		vous	vous	soyez	coupés
	qu'	il	se	soit	coupé
		ils	se	soient	coupés

(hier).

16

Il doute (aujourd'hui)	que	je	me	coupe
		nous	nous	coupions
		tu	te	coupes
		vous	vous	coupiez
	qu'	il	se	coupe
		ils	se	coupent

(aujourd'hui).

Il doute (aujourd'hui)	que	je	me	coupe
		nous	nous	coupions
		tu	te	coupes
		vous	vous	coupiez
	qu'	il	se	coupe
		ils	se	coupent

(demain).

Il doutera (demain)	que	je	me	sois	coupé
		nous	nous	soyons	coupés
		tu	te	sois	coupé
		vous	vous	soyez	coupés
	qu'	il	se	soit	coupé
		ils	se	soient	coupés

(aujourd'hui).

Il doutera (demain)	que	je	me	coupe
		nous	nous	coupions
		tu	te	coupes
		vous	vous	coupiez
	qu'	il	se	coupe
		ils	se	coupent

(demain).

Il doutera (demain)	que	je	me	coupe
		nous	nous	coupions
		tu	te	coupes
		vous	vous	coupiez
	qu'	il	se	coupe
		ils	se	coupent

(après-demain).

17
Je vais me couper.

18
Je crie en me coupant.

19
Coupons-nous.
Coupe-toi.
Coupez-vous.

IMPERSONAL VERBS

Après **avoir** grêlé (**Ayant** grêlé) (rare)	là-bas,	il **a** grêlé il grêl**e** il grêl**era**	ici.

S'il **avait** grêlé S'il grêl**ait** S'il grêlait	là-bas,	il **aurait** grêlé il grêl**erait** il grêlerait	ici.

Quand il **eut** grêlé Maintenant qu'il a grêlé Quand il **aura** grêlé	là-bas,	il grêl**a** il grêl**e** il grêl**era**	ici.

Il douta (hier)	qu'	il **eût** grêlé il grêl**ât** il grêlât	(avant-hier). (hier). (aujourd'hui).
Il doute (maintenant)	qu'	il **ait** grêlé il grêl**e** il grêl**e**	(hier). (aujourd'hui). (demain).
Il doutera (demain)	qu'	il ait grêlé il grêl**e** il grêl**e**	(aujourd'hui). (demain). (après-demain).

Il va grêl**er**. (Il tonne en grêl**ant**.) (rare)

Like **grêler** : tonner ; geler (except : il gèle, il gèlera, il gèlerait, qu'il gèle) ; dégeler (except : il dégèle, il dégèlera, il dégèlerait, qu'il dégèle) ; neiger (except : il neigeait, il neigea, qu'il neigeât, neigeant).

Impersonal **pleuvoir**

avoir plu	il **a** plu il pleu**t** il pleuv**ra**	il **avait** plu il pleuv**ait** il pleuv**ait**	il **aurait** plu il pleuv**rait** il pleuv**rait**

---

il **eut** plu il a plu il **aura** plu	il plu**t** il pleu**t** il pleuv**ra**	il **eût** plu il plû**t** il plû**t**	il **ait** plu il pleuv**e** il pleuv**e**	il ait plu il pleuv**e** il pleuv**e**

---

il va pleuv**oir**

Impersonal falloir

avoir fallu	il a fallu	il avait fallu	il aurait fallu
	il faut	il fallait	il faudrait
	il faudra	il fallait	il faudrait

---

il eut fallu	il fallut	il eût fallu	il ait fallu	il ait fallu
il a fallu	il faut	il fallût	il faille	il faille
il aura fallu	il faudra	il fallût	il faille	il faille

---

il va falloir

Impersonal faire (Conjugated like the 3d pers. sing. of the personal verb faire.)

Il a fait chaud. Il fait chaud. Il fera chaud.
Etc.

Impersonal y avoir (Conjugated like the 3d pers. sing. of avoir.)

Il y a eu du pain. Il y a du pain. Il y aura du pain.
Etc.

THE PASSIVE VOICE

(For rules see page 379.)

Avez-vous été invité par votre ami, monsieur?
J'ai été invité par mon ami.
Avez-vous été invités par vos amis, messieurs?
Nous avons été invités par nos amis.
Avez-vous été invitée par votre amie, madame?
J'ai été invitée par mon amie.
Avez-vous été invitées par vos amies, mesdames?
Nous avons été invitées par nos amies.

Êtes-vous invité par votre ami, monsieur?
Etc.

Serez-vous invité par votre ami, monsieur?
Etc.
Etc., etc.

A-t-il été invité par son ami?
Etc.
Etc., etc.

Êtes-vous aimé de votre père?
Etc.
Etc., etc.

LESSON 98

TENSES AND THE VARIOUS KINDS OF TIME THEY EXPRESS

PAST, PRESENT, AND FUTURE TIME FROM A PAST, PRESENT, AND FUTURE STANDPOINT

From a **PAST**	STANDPOINT,	**PAST** / **PRESENT** / **FUTURE** TIME
From a **PRESENT**	STANDPOINT,	**PAST** / **PRESENT** / **FUTURE** TIME
From a **FUTURE**	STANDPOINT,	**PAST** / **PRESENT** / **FUTURE** TIME

The following tables contain various kinds of time in the order given above:

Il **a chanté** hier,	et il	**avait chanté**	avant-hier.	4.
		a chanté	ici (hier).	1.
		chantera	aujourd'hui.	3.
Il **chante** aujourd'hui,	et il	**a chanté**	hier.	1.
		chante	ici (aujourd'hui).	2.
		chantera	demain.	3.
Il **chantera** demain,	et il	**aura chanté**	aujourd'hui.	12.
		chantera	ici (demain).	3.
		chantera	après-demain.	3.

The numbers to the right indicate the tense used and correspond to the following :

1. Past Indefinite
2. Present Indicative
3. Future
4. Pluperfect Indicative
5. Perfect Conditional
6. Imperfect Indicative
7. Present Conditional
8. Perfect Infinitive
9. Perfect Participle
10. Past Anterior
11. Past Definite
12. Future Perfect
13. Pluperfect Subjunctive
14. Imperfect Subjunctive
15. Perfect Subjunctive
16. Present Subjunctive
17. Present Infinitive
18. Present Participle
19. Imperative

Elle a dit hier	qu'il	**avait chanté**	avant-hier.	4.
		chantait	(hier).	6.
		chanterait	aujourd'hui.	7.
Elle dit aujourd'hui	qu'il	**a chanté**	hier.	1.
		chante	(aujourd'hui).	2.
		chantera	demain.	3.
Elle dira demain	qu'il	**a chanté**	aujourd'hui.	1.
		chante	(demain).	2.
		chantera	après-demain.	3.

Compare the two following tables :

Elle regretta	qu'il	**eût chanté.**	13.
		chantât.	14.
		chantât.	
Elle regrette	qu'il	**ait chanté.**	15.
		chante.	16.
		chante.	
Elle regrettera	qu'il	**ait chanté.**	
		chante.	
		chante.	

Il a regretté	**d'avoir chanté.**	8.
	de **chanter.**	17.
	de devoir chanter.	
Il regrette	**d'avoir chanté.**	
	de **chanter.**	
	de devoir chanter.	
Il regrettera	**d'avoir chanté.**	
	de **chanter.**	
	de devoir chanter.	

Compare the two following tables also :

S'il avait chanté hier,	il	**aurait chanté**	avant-hier.	5.
		aurait chanté ici	(hier).	
		chanterait	aujourd'hui.	7.
S'il chantait aujourd'hui,	il	**aurait chanté**	hier.	
		chanterait ici	(aujourd'hui).	
		chanterait	demain.	
S'il chantait demain,	il	**aurait chanté**	aujourd'hui.	
		chanterait ici	(demain).	
		chanterait	après-demain.	

Il aurait chanté ici hier,	s'il	**avait chanté**	avant-hier.	4.
		avait chanté	(hier).	
		chantait	aujourd'hui.	6.
Il chanterait ici aujourd'hui,	s'il	**avait chanté**	hier.	
		chantait	(aujourd'hui).	
		chantait	demain.	
Il chanterait ici demain,	s'il	**avait chanté**	aujourd'hui.	
		chantait	(demain).	
		chantait	après-demain.	

Notice the great variety of tenses in the following table :

Elle chanta	(11)	après	qu'il **eût chanté.**	(10)
		pendant	qu'il **chantait.**	(6)
		avant	qu'il **chantât.**	(14)
Elle chante	(2)	maintenant	qu'il **a chanté.**	(1)
		pendant	qu'il **chante.**	(2)
		avant	qu'il **chante.**	(16)
Elle chantera	(3)	après	qu'il **aura chanté.**	(12)
		pendant	qu'il **chantera.**	(3)
		avant	qu'il **chante.**	(16)

Notice the difference between **simple** and **customary** time in :

Quand il **eut chanté** là-bas, il **chanta** ici
and
Quand il **avait chanté** là-bas, il **chantait** ici.
(*Whenever*) (*used to sing*)

Notice an absence of time idea in :
La pomme **est** un fruit.

Drill thoroughly on this lesson

LESSON 99

TENSES AND THE VARIOUS KINDS OF TIME THEY EXPRESS

PAST TIME FROM A PAST STANDPOINT

Il a chanté hier et il **avait chanté** avant-hier. (Pluperfect Indicative)
Il a dit hier qu'il **avait chanté** avant-hier.
Il disait qu'il **avait chanté**.
Il prétendit qu'il **avait chanté**.
Il chantait ici quand il **avait chanté** là-bas.
Il partit quand il eut dit qu'il **avait chanté**.
Il a chanté hier et il **a chanté** avant-hier. (Past Indefinite)
Il a dit hier qu'il **a chanté** avant-hier.
Il chanta ici quand il **eut chanté** là-bas. (Past Anterior)
Il **chanta** et alors il dansa. (Past Definite)
Il **chantait** et alors il dansait. (Imperfect Indicative)
Il **chantait** quand elle est entrée.
S'il avait chanté hier, il **aurait chanté** avant-hier. (Perfect Conditional)
Il regretta qu'elle **eût chanté**. (Pluperfect Subjunctive)
Il regrettait qu'elle **eût chanté**.
S'il eût chanté l'année dernière, il **eût chanté** il y a deux ans.
Il a regretté qu'elle **ait chanté**. (Perfect Subjunctive)
Il a chanté ici après **avoir chanté** là-bas. (Perfect Infinitive)
Il chantait ici après **avoir chanté** là-bas.
Il a regretté d'**avoir chanté**.
Il chanta ici, **ayant chanté** là-bas. (Perfect Participle)
Il chantait ici, **ayant chanté** là-bas.

PRESENT TIME FROM A PAST STANDPOINT

Il a dit qu'il **chantait**. (Imperfect Indicative)
S'il avait chanté hier, il **aurait chanté** ici. (Perfect Conditional)
Il regretta qu'elle **chantât**. (Imperfect Subjunctive)
Il a regretté qu'elle **chante**. (Present Subjunctive)
Il a regretté de **chanter**. (Present Infinitive)
Il regrettait de **chanter**.
Il a dansé en **chantant**. (Present Participle)

FUTURE TIME FROM A PAST STANDPOINT

Il a dit qu'il **chanterait**. (Present Conditional)
Il a dit qu'il chanterait quand elle **chanterait**.
Il prétendit qu'il **chanterait**.
Il disait qu'il **chanterait**.
S'il avait chanté hier, il **chanterait** aujourd'hui.
Il a dit qu'il **chanterait** dès qu'elle aurait chanté.
Il a dit qu'il **prendrait** ce qui **resterait**.

PAST TIME FROM A PRESENT STANDPOINT

Il chante aujourd'hui et il **a chanté** hier. (Past Indefinite)
Il dit aujourd'hui qu'il **a chanté** hier.
Maintenant qu'il **a chanté** là-bas, il chante ici.
Selon les journaux d'aujourd'hui il **aurait chanté** hier. (Perfect Conditional)
Après **avoir chanté** là-bas, il chante ici. (Perfect Infinitive)
Ayant chanté là-bas, il chante ici. (Perfect Participle)

PRESENT TIME FROM A PRESENT STANDPOINT

Il chante maintenant, et il **chante** ici. (Present Indicative)
Il dit maintenant qu'il **chante**.

PRESENT TIME FROM A PRESENT STANDPOINT *(Continued)*

A ce qu'on dit le roi **serait** malade.	(Present Conditional)
Il regrette qu'elle **chante**.	(Present Subjunctive)
Il regrette de **chanter**.	(Present Infinitive)
Il danse en **chantant**.	(Present Participle)

FUTURE TIME FROM A PRESENT STANDPOINT

Il chante maintenant et il **chante** demain.	(Present Indicative)
Il chante maintenant et il **chantera** demain.	(Future Indicative)
Il dit aujourd'hui qu'il **chantera** demain.	
Il demande si elle **chanterait**.	(Present Conditional)
Il désire **chanter** demain.	(Present Infinitive)
Chantez, je vous dis.	(Impérative)

PAST TIME FROM A FUTURE STANDPOINT

Il dira demain qu'il **a chanté** aujourd'hui.	(Past Indefinite)
Il chantera demain et il **aura chanté** aujourd'hui.	(Future Perfect)
Il chantera là-bas quand il **aura chanté** ici.	

PRESENT TIME FROM A FUTURE STANDPOINT

Il dira demain qu'il **chante**.	(Present Indicative)
Il chantera demain et il **chantera** ici.	(Future)
S'il chante demain, il **chantera** ici.	
S'il chantait demain, il **chanterait** ici.	(Present Conditional)
Quand même il **chanterait**, je ne l'entendrais pas.	
Il regrettera demain qu'elle **chante**.	(Present Subjunctive)
Il regrettera de **chanter**.	(Present Infinitive)
Il dansera en **chantant**.	(Present Participle)

FUTURE TIME FROM A FUTURE STANDPOINT

Il chantera demain et il **chantera** après-demain.	(Future)
Il dira qu'il **chantera** après-demain.	
S'il chante demain, il **chantera** après-demain.	
S'il chantait demain, il **chanterait** après-demain.	(Present Conditional)
Vous me le jureriez que je ne vous **croirais** pas.	
Il voudra qu'elle **chante**.	(Present Subjunctive)
Il voudra **chanter**.	(Present Infinitive)

Oral drill

A-t-il dit qu'il avait chanté?
  Il a dit qu'il avait chanté.
N'a-t-il pas dit qu'il avait chanté?
  Il n'a pas dit qu'il avait chanté.

Ont-ils dit qu'ils avaient chanté?
  Ils ont dit qu'ils avaient chanté.
N'ont-ils pas dit qu'ils avaient chanté?
  Ils n'ont pas dit qu'ils avaient chanté.
Etc., etc.

Disait-il qu'il avait chanté?
  Il disait qu'il avait chanté.
Ne disait-il pas qu'il avait chanté?
  Il ne disait pas qu'il avait chanté.
Etc., etc.

A-t-il dit qu'il a chanté?
Etc., etc.

SENTENCE BUILDING

(See page 399.)

entrer
dans la maison
sortir
de la maison
rentrer
dans la maison
ressortir
de la maison

entrer
dans le jardin
sortir
du jardin

traverser
la cour

regarder
la façade
de la maison

regarder
le côté
le toit
la cheminée

monter
sur le portique
prendre
une berceuse
s'asseoir

se coucher
dans le hamac

s'approcher
de la porte d'entrée
s'éloigner
de la porte d'entrée

se servir
de la clef
ouvrir
la porte
entrer
par la porte

monter (See page 242.)
l'escalier
descendre (See page 297.)
l'escalier

entrer
dans la chambre
regarder
le plafond
les murs
le plancher
les coins

regarder
le vestibule
traverser
le vestibule

entrer
dans le salon
sortir
du salon

chercher
trouver
la cuisine

descendre
à la cave
monter
de la cave

entrer
dans la chambre à coucher
sortir
de la chambre à coucher

aimer
le bisaïeul
la bisaïeule

le grand-père
la grand'mère
adorer
le petit-fils
la petite-fille

le père
aimer
son fils
sa fille
la mère
les
aimer
aussi

le mari
chercher
trouver
sa femme

le beau-père
aimer
son beau-fils
la belle-mère
aimer
sa belle-fille

le beau-frère
aimer
sa belle-sœur

le parrain
et
la marraine
aimer
leur
filleul
filleule

il
être
garçon
elle
être
vieille fille

connaître
le fiancé
la fiancée

reconnaître
le veuf
la veuve

adopter
l'orphelin
l'orpheline

connaître
aimer
le juge

envoyer
chercher
le médecin

aller
chez le dentiste

rencontrer
le professeur

reconnaître
l'artiste

saluer
le banquier

appeler
le domestique
la servante

renvoyer
le cuisinier
la cuisinière

le père
la mère
être
intelligent(e)
être
bête

le fils
la fille
être
raisonnable
être
déraisonnable

mon frère
ma sœur
être
prudent(e)
être
imprudent(e)

mon oncle
ma tante
être
discret(ète)
être
indiscret(ète)

mon neveu
ma nièce
être
instruit(e)
être
ignorant(e)

mon cousin
ma cousine
être
poli(e)
être
impoli(e)

le père
être
doux
cruel

le fils
être
obéissant
désobéissant

l'ami
être
sincère
faux

le voisin
être
bon
méchant

Oral drill

Entrez-vous dans la maison?
J'entre dans la maison.
N'entrez-vous pas dans la maison?
Je n'entre pas dans la maison.
Y entrez-vous?
J'y entre.
N'y entrez-vous pas?
Je n'y entre pas.

Sortez-vous de la maison?
Je sors de la maison.
Ne sortez-vous pas de la maison?
Je ne sors pas de la maison.
En sortez-vous?
J'en sors.
N'en sortez-vous pas?
Je n'en sors pas.

Etc., etc.

Traversez-vous la cour?
Je traverse la cour.
Ne traversez-vous pas la cour?
Je ne traverse pas la cour.
La traversez-vous?
Je la traverse.
Ne la traversez-vous pas?
Je ne la traverse pas.

Etc., etc.

Regardez-vous le côté?
Etc.

Etc., etc.

Prenez-vous une berceuse?
Je prends une berceuse.
Ne prenez-vous pas de berceuse?
Je ne prends pas de berceuse.
En prenez-vous une?
J'en prends une.
N'en prenez-vous pas?
Je n'en prends pas.

Vous approchez-vous de la porte?
Je m'approche de la porte.
Ne vous approchez-vous pas de la porte?
Je ne m'approche pas de la porte.
Vous en approchez-vous?
Je m'en approche.
Ne vous en approchez-vous pas?
Je ne m'en approche pas.

Vous éloignez-vous de la porte?
Je m'éloigne de la porte.
Etc.

Vous servez-vous de la clef?
Je me sers de la clef.
Etc.

Avez-vous monté l'escalier?
Etc.
Montez-vous l'escalier?
Etc., etc.

Avez-vous descendu l'escalier?
Etc.

Etc., etc.

SYSTEMATIC NOUN VOCABULARY: CIRCLE 6

(For Sentence Building, see page 220.)

le **vestibule**
vɛstibyl
le **porte-chapeaux**
pɔrt ʃapo
le **chapeau**
ʃapo
le **pardessus**
pardə sy
le **foulard**
fu laːr
le **manteau**
mɑ̃ to
le **porte-parapluies**
pɔrt paraplɥi
le **parapluie**
paraplɥi
l' **ombrelle** (*f.*)
ɔ̃ brɛl
la **canne**
kan

le **salon**
salɔ̃
le **plafond**
plafɔ̃
le **lustre**
lystr
le **mur**
myːr
le **papier peint**
papje pɛ̃
le **tableau**
tablo
la **peinture**
pɛ̃ tyːr
le **portrait**
pɔrtrɛ
le **plancher**
plɑ̃ ʃe
le **tapis**
tapi

la **porte**
pɔrt
les **portières** (*f.*)
pɔrtjɛːr
la **clef**
kle
la **serrure**
sɛ ryːr
le **trou de la serrure**
tru d la sɛ ryːr
la **fenêtre**
f nɛːtr
la **vitre**
vitr
l' **espagnolette** (*f.*)
ɛspa ɲɔlɛt
le **rideau**
rido
le **rideau de dentelle**
rido dː ɑ̃ tɛl

vestibule
hat-rack
hat
overcoat
neckerchief
cloak
umbrella-stand
umbrella
parasol
cane

parlor
ceiling
chandelier
wall
wall-paper
picture
painting
portrait
floor
carpet

door
portières
key
lock
keyhole
window
pane
window catch
curtain
lace curtain

---

la **grande table**
grɑ̃ːd tabl
le **tapis de table**
tapi d tabl
la **lampe**
lɑ̃ːp
l' **abat-jour** (*m.*)
aba ʒuːr
le **globe**
glɔb
le **verre**
vɛːr
la **mèche**
mɛ ʃ
l' **album** (*m.*)
albɔm
la **photographie**
fɔtɔgra fi
les **bibelots** (*m.*)
bib lo

le **sofa**
sɔfa
le **coussin**
ku sɛ̃
la **bergère**
bɛrʒɛːr
le **fauteuil**
fo tœːj
les **bras** (*m.*)
bra
le **dossier**
do sje
le **siège**
sjɛːʒ
les **pieds** (*m.*)
pje
la **causeuse**
ko zøːz
la **chaise**
ʃɛːz

le **piano**
pjano
le **morceau de musique**
mɔrso d myzik
le **tabouret**
tabu rɛ
le **foyer**
fwaje
la **grille**
griːj
le **feu**
fø
les **flammes** (*f.*)
flɑːm
les **étincelles** (*f.*)
etɛ̃ sɛl
le **garde-cendre**
gardə sɑ̃ːdr
les **bûches** (*f.*)
by ʃ

large table
table-cover
lamp
lamp-shade
globe
chimney
wick
album
photograph
knickknacks

sofa
cushion
easy-chair
armchair
arms
back
seat
legs
tête-à-tête
chair

piano
piece of music
stool
hearth
grate
fire
flames
sparks
fender
logs

---

la **salle à manger**
sal a mɑ̃ ʒe
la **table de s. à manger**
tablə də a mɑ̃ ʒe
la **nappe**
nap
la **serviette**
sɛrvjɛt
le **rond de serviette**
rɔ̃ d sɛrvjɛt
le **menu**
m ny
l' **assiette** (*f.*)
a sjɛt
le **couteau**
ku to
la **fourchette**
fu r ʃ ɛt
la **cuiller**
kɥijɛːr

dining-room
dining-room table
table-cloth
napkin
napkin-ring
bill of fare
plate
knife
fork
spoon

la **salière**
saljɛːr
le **sel**
sɛl
la **poivrière**
pwavriɛːr
la **poivre**
pwaːvr
le **moutardier**
mu tardje
la **moutarde**
mu tard
la **burette à vinaigre**
byrɛt a vinɛgr
le **vinaigre**
vinɛgr
la **burette à huile**
byrɛt a ɥil
l' **huile** (*f.*)
ɥil

salt-cellar
salt
pepper-box
pepper
mustard-pot
mustard
vinegar-cruet
vinegar
oil-cruet
oil

le **sucrier**
sykrie
le **sucre**
sykr
la **pincette à sucre**
pɛ̃ sɛt a sykr
le **crémier**
kremje
la **crème**
krɛːm
le **pot au lait**
pot o lɛ
le **lait**
lɛ
la **carafe**
karaf
le **verre**
vɛːr
l' **eau** (*f.*)
o

sugar bowl
sugar
sugar tongs
cream pitcher
cream
milk pitcher
milk
decanter
glass
water

Oral drill

Avez-vous remarqué le vestibule?
J'ai remarqué le vestibule.
Avez-vous remarqué le porte-chapeaux?
J'ai remarqué le porte-chapeaux.

Avez-vous mis le chapeau?
J'ai mis le chapeau.
Avez-vous ôté le pardessus?
J'ai ôté le pardessus.

Etc., etc.

Êtes-vous entré dans le salon?
Etc.
Etc., etc.
Avez-vous admiré le tableau?
Etc.
Avez-vous regardé la peinture?
Etc.
Avez-vous examiné le portrait?
Etc.

Etc., etc.

SYSTEMATIC NOUN VOCABULARY: CIRCLE 6

(For Sentence Building, see page 220.)

le **petit déjeuner** p ti deʒœ ne	le **thé** t e	le **déjeuner** deʒœ ne
le **plateau** plato	le **chocolat** ʃ ɔkɔlɑ	la **viande** vjɑ̃ːd
la **cafetière** kaf tjɛːr	le **cacao** kakao	les **légumes** (*m.*) legym
la **tasse** tɑːs	le **pain** pɛ̃	les **œufs** lez ø
la **soucoupe** su ku p	le **petit pain** p ti pɛ̃	les **œufs à la coque** lez ø z a la kɔk
le **café** kafe	le **beurrier** bœ rje	les **œufs sur le plat** lez ø syr lə pla
la **cuiller à café** kɥi jɛr a kafe	le **beurre** bœːr	les **œufs brouillés** lez ø bru je
le **sucre** sykr	la **confiture** kɔ̃ fityːr	l' **omelette** (*f.*) ɔm lɛt
le **lait chaud** lɛ ʃo	le **miel** mjɛl	le **dessert** de sɛːr
la **crème** krɛːm	l' **œuf** (*m.*) œ f	le **fruit** fryi
breakfast	tea	lunch
tray	chocolate	meat
coffee-pot	cocoa	vegetables
cup	bread	eggs
saucer	roll	soft boiled eggs
coffee	butter-dish	fried eggs
coffee spoon	butter	scrambled eggs
sugar	jam	omelet
hot milk	honey	dessert
cream	egg	fruit

---

le **dîner** dine	le **potage gras** pɔtaːʒ grɑ	le **bifteck** biftɛk
les **huîtres** (*f.*) lez ɥitr	le **potage maigre** pɔtaːʒ mɛ gr	le **mouton** mu tɔ̃
le **potage** pɔtaːʒ	le **potage au vermicelle** pɔtaʒ o vɛrmisɛl	la **côtelette de mouton** kot lɛt də mu tɔ̃
le **poisson** pwasɔ̃	le **potage au riz** pɔtaʒ o ri	le **gigot de mouton** ʒigo d mu tɔ̃
la **viande** vjɑ̃ːd	le **maquereau** mak ro	l' **agneau** (*m.*) a ɲo
la **volaille** vɔlɑːj	le **saumon** so mɔ̃	le **porc** pɔːr
la **salade** salad	la **morue** mɔry	le **jambon** ʒɑ̃ bɔ̃
le **dessert** de sɛːr	le **bœuf** bœ f	le **lard** laːr
le **fruit** fryi	le **veau** vo	la **langue de bœuf** lɑ̃ g də bœ f
la **boisson** bwasɔ̃	le **rosbif** rɔzbif	le **foie** fwa

dinner	meat soup	beefsteak
oysters	vegetable soup	mutton
soup	vermicelli soup	mutton-chop
fish	rice soup	leg of mutton
meat	mackerel	lamb
poultry	salmon	pork
salad	cod	ham
dessert	beef	bacon
fruit	veal	beef tongue
drink	roast beef	liver

---

les pommes de terre (*f.*) pɔm də tɛːr	la betterave bɛ t raːv	les asperges (*f.*) lez aspɛrʒ
en robe de chambre ã rɔb də ʃãː br	l' oignon (*m.*) ɔ ɲɔ̃	les épinards (*m.*) lez epinaːr
bouillies bu ji	le chou ʃu	le céleri sel ri
frites frit	le chou-fleur ʃu flœːr	les radis (*m.*) radi
en purée ã pyre	les fèves (*f.*) fɛːv	les concombres (*m.*) kɔ̃ kɔ̃ː br
les patates (*f.*) patat	les haricots verts (*m.*) le ariko vɛːr	les cornichons (*m.*) kɔrni ʃɔ̃
le panais panɛ	les petits pois (*m.*) p ti pwɑ	la salade salad
le navet navɛ	le maïs mais	la laitue lɛ ty
la carotte karɔt	le riz ri	la chicorée ʃikɔre
la tomate tɔmat	les champignons (*m.*) ʃã pi ɲɔ̃	le cresson krɛ sɔ̃
potatoes	beet	asparagus
baked	onion	spinach
boiled	cabbage	celery
fried	cauliflower	radishes
mashed	beans	cucumbers
sweet potatoes	string beans	pickles
parsnip	peas	salad
turnip	corn	lettuce
carrot	rice	chicory
tomato	mushrooms	water-cress

Oral drill

Vous êtes-vous servi de la tasse?
Je me suis servi de la tasse.
Ne vous êtes-vous pas servi de la tasse?
Je ne me suis pas servi de la tasse.
Vous en êtes-vous servi?
Je m'en suis servi.
Ne vous en êtes-vous pas servi?
Je ne m'en suis pas servi.

Vous servez-vous de la tasse?
Etc.

Vous servirez-vous de la tasse?
Etc.

Etc., etc.

Avez-vous bu du thé?
Etc.

Avez-vous mangé de la viande?
Etc.

Avez-vous mangé des légumes?
Etc.

Avez-vous mangé de l'omelette?
Etc.

Etc., etc.

(Drill on all the above material, using verbs you know.)

LESSON 103

USES OF THE SUBJUNCTIVE MOOD

(For rules, see page 380.)

AFTER VERBS OF *WISHING*, ETC.

(Different subject in each clause)

Souhaitez-vous qu'il le fasse?
Je **souhaite** qu'il le fasse.
Ne **souhaitez**-vous pas qu'il le fasse?
Je ne **souhaite** pas qu'il le fasse.

Souhaitez-vous qu'il le fasse?
Désirez-vous qu'il le fasse?

Préférez-vous qu'il le fasse?
Aimez-vous **mieux** qu'il le fasse?

Voulez-vous qu'il le fasse?
Je **voudrais** qu'il le fasse.
Ne **voulez**-vous pas qu'il le fasse?
Je ne **voudrais** pas qu'il le fasse.

NOTICE THE USE OF THE INFINITIVE

(Same subject in each clause)

Souhaitez-vous le faire?
Je **souhaite** le faire.
Ne **souhaitez**-vous pas le faire?
Je ne **souhaite** pas le faire.

Souhaitez-vous le faire?
Désirez-vous le faire?

Préférez-vous le faire?
Aimez-vous **mieux** le faire?

Voulez-vous le faire?
Je **voudrais** le faire.
Ne **voulez**-vous pas le faire?
Je ne **voudrais** pas le faire.

AFTER VERBS OF *COMMANDING*, ETC.

Ordonnez-vous qu'il le fasse?
J'**ordonne** qu'il le fasse.
N'**ordonnez**-vous pas qu'il le fasse?
Je n'**ordonne** pas qu'il le fasse.

Ordonnez-vous qu'il le fasse?
(*Are you giving the order for him to do it?*)

Demandez-vous qu'il le fasse?

Permettez-vous qu'il le fasse?
Consentez-vous qu'il le fasse?

Défendez-vous qu'il le fasse?

Empêchez-vous qu'il **ne** le fasse?
J'**empêche** qu'il **ne** le fasse.
N'**empêchez**-vous pas qu'il **ne** le fasse?
Je n'**empêche** pas qu'il **ne** le fasse.
(*lest*)

NOTICE THE USE OF THE INFINITIVE

Lui **ordonnez**-vous de le faire?
Je lui **ordonne** de le faire.
Ne lui **ordonnez**-vous pas de le faire?
Je ne lui **ordonne** pas de le faire.

Lui **ordonnez**-vous de le faire?
(*Are you giving the order to him to do it?*)

Lui **demandez**-vous de le faire?

Lui **permettez**-vous de le faire?

Lui **défendez**-vous de le faire?

L'**empêchez**-vous de le faire?
Je l'**empêche** de le faire.
Ne l'**empêchez**-vous pas de le faire?
Je ne l'**empêche** pas de le faire.

AFTER VERBS OF *APPROVING*, ETC.

Approuvez-vous qu'il le fasse?
J'**approuve** qu'il le fasse.
N'**approuvez**-vous pas qu'il le fasse?
Je n'**approuve** pas qu'il le fasse.

Approuvez-vous qu'il le fasse?
Désapprouvez-vous qu'il le fasse?

Trouvez-vous **juste** qu'il le fasse?
Trouvez-vous **injuste** qu'il le fasse?

Trouvez-vous **bon** qu'il le fasse?
Trouvez-vous **mauvais** qu'il le fasse?

AFTER EXPRESSIONS OF *EMOTION* (*JOY*, ETC.)	NOTICE THE USE OF THE INFINITIVE
Êtes-vous **content** qu'il l'ait fait?	Êtes-vous **content** de l'avoir fait?
Je **suis content** qu'il l'ait fait.	Je **suis content** de l'avoir fait.
N'êtes-vous pas **c.** qu'il l'ait fait?	N'êtes-vous pas **c.** de l'avoir fait?
Je ne **suis** pas **c.** qu'il l'ait fait. (*glad he did it*)	Je ne **suis** pas **c.** de l'avoir fait. (*glad to have done it*)
Êtes-vous **content** qu'il l'ait fait?	Êtes-vous **content** de l'avoir fait?
Êtes-vous **bien aise** qu'il l'ait fait?	Êtes-vous **bien aise** de l'avoir fait?
Êtes-vous **heureux** qu'il l'ait fait?	Êtes-vous **heureux** de l'avoir fait?
Êtes-vous **fâché** qu'il l'ait fait?	Êtes-vous **fâché** de l'avoir fait? (*sorry*)
Êtes-vous **charmé** qu'il l'ait fait?	Êtes-vous **charmé** de l'avoir fait? (*delighted*)
Êtes-vous **désolé** qu'il l'ait fait?	Êtes-vous **désolé** de l'avoir fait? (*so sorry*)
Êtes-vous **surpris** qu'il l'ait fait?	Êtes-vous **surpris** de l'avoir fait? (*surprised*)
Êtes-vous **étonné** qu'il l'ait fait?	Êtes-vous **étonné** de l'avoir fait? (*astonished*)
Êtes-vous **fâché** qu'il l'ait fait?	Êtes-vous **fâché** de l'avoir fait? (*angry*)

Avez-vous **honte** qu'il l'ait fait?	Avez-vous **honte** de l'avoir fait?
J'ai **honte** qu'il l'ait fait.	J'ai **honte** de l'avoir fait.
N'avez-vous pas **honte** qu'il l'ait fait?	N'avez-vous pas **honte** de l'avoir fait?
Je n'ai pas **honte** qu'il l'ait fait.	Je n'ai pas **honte** de l'avoir fait.
Avez-vous **peur** qu'il le fasse?	Avez-vous **peur** de le faire?
J'ai **peur** qu'il **ne** le fasse.	J'ai **peur** de le faire.
N'avez-vous pas **peur** qu'il le fasse?	N'avez-vous pas **peur** de le faire?
Je n'ai pas **peur** qu'il le fasse.	Je n'ai pas **peur** de le faire.
Avez-vous **peur** qu'il le fasse?	Avez-vous **peur** de le faire?
Craignez-vous qu'il le fasse?	Craignez-vous de le faire?

Oral drill

(Drill thoroughly on above material and use also in this connection the material in Lesson 88.)

Désirez-vous que j'aille à la banque?
Je désire que vous alliez à la banque.
Ne désirez-vous pas que j'aille à la banque?
Je ne désire pas que vous alliez à la banque.
Désirez-vous que j'y aille?
Je désire que vous y alliez.
Ne désirez-vous pas que j'y aille?
Je ne désire pas que vous y alliez.

Préférez-vous que je sache ma leçon?
Je préfère que vous sachiez votre leçon.
Ne préférez-vous pas que je sache ma leçon?
Je ne préfère pas que vous sachiez votre leçon.
Préférez-vous que je la sache?
Je préfère que vous la sachiez.
Ne préférez-vous pas que je la sache?
Je ne préfère pas que vous la sachiez.

Approuvez-vous qu'il fasse ce travail?
J'approuve qu'il fasse ce travail.
N'approuvez-vous pas qu'il fasse ce travail?
Je n'approuve pas qu'il fasse ce travail.
Etc.
Etc., etc.

USES OF THE SUBJUNCTIVE MOOD (*Continued*)

AFTER VERBS OF *THINKING*, *HOPING*, ETC.

Croyez-vous qu'il l'ait fait?
Je **crois** qu'il l'a fait.
Ne **croyez**-vous pas qu'il l'a (ait) fait?
Je ne **crois** pas qu'il l'ait fait.

Croyez-vous qu'il l'ait fait?

Vous **imaginez**-vous qu'il l'ait fait?

Vous **souvenez**-vous qu'il l'ait fait?
Vous **rappelez**-vous qu'il l'ait fait?

Espérez-vous qu'il le fasse?
J'**espère** qu'il le fera.
N'**espérez**-vous pas qu'il le fera?
Je n'**espère** pas qu'il le fasse.

NOTICE THE USE OF THE INFINITIVE

Croyez-vous l'avoir fait?
Je **crois** l'avoir fait.
Ne **croyez**-vous pas l'avoir fait?
Je ne **crois** pas l'avoir fait.

Croyez-vous l'avoir fait?

Vous **imaginez**-vous l'avoir fait?

Vous **souvenez**-vous de l'avoir fait?
Vous **rappelez**-vous l'avoir fait?

Espérez-vous le faire?
J'**espère** le faire.
N'**espérez**-vous pas le faire?
Je n'**espère** pas le faire.

AFTER MANY IMPERSONAL VERBS

Est-il **bon** qu'il le fasse?
Il **est bon** qu'il le fasse.
N'**est**-il pas **bon** qu'il le fasse?
Il n'**est** pas **bon** qu'il le fasse.

Il **est bon** qu'il le fasse.
Il **est mauvais** qu'il le fasse.

Il **est juste** qu'il le fasse.
Il **est injuste** qu'il le fasse.

Il **est convenable** qu'il le fasse. (*proper*)

Il **convient** qu'il le fasse. (*fitting*)

Il **vaut mieux** qu'il le fasse. (*better*)

Il **est possible** qu'il le fasse.
Il **est impossible** qu'il le fasse.

Il **est heureux** qu'il le fasse. (*fortunate*)
Il **est fâcheux** qu'il le fasse. (*regrettable*)
Il **est étonnant** qu'il le fasse. (*surprising*)

Il **est naturel** qu'il le fasse.

Il **est temps** qu'il le fasse.

C'**est dommage** qu'il le fasse. (*a pity*)
C'**est honteux** qu'il le fasse. (*shameful*)

NOTICE THE INFINITIVE

Est-il **bon** de le faire?
Il **est bon** de le faire.
N'**est**-il pas **bon** de le faire?
Il n'**est** pas **bon** de le faire.

Il **est bon** de le faire.
Il **est mauvais** de le faire.

Il **est juste** de le faire.
Il **est injuste** de le faire.

Il **est convenable** de le faire.

Il **convient** de le faire.

Il **vaut mieux** le faire.

Il **est possible** de le faire.
Il **est impossible** de le faire.

Il **est naturel** de le faire.

Il **est temps** de le faire.

C'**est dommage** de le faire.
Il **est honteux** de le faire.

(Subjunctive)	(Infinitive)
Faut-il qu'il le fasse?	**Faut**-il le faire?
Il **faut** qu'il le fasse.	Il **faut** le faire.
Ne **faut**-il pas qu'il le fasse?	Ne **faut**-il pas le faire?
Il ne **faut** pas qu'il le fasse.	Il ne **faut** pas le faire.

IN A RELATIVE CLAUSE OF UNCERTAINTY

Cherchez-vous un domestique **qui** le fasse?
Je cherche un domestique **qui** le fasse.
Ne cherchez-vous pas un domestique **qui** le fasse?
Je ne cherche pas un domestique **qui** le fasse.

AFTER A SUPERLATIVE ADJECTIVE

Est-ce **le meilleur** ami que vous ayez?
C'est **le meilleur** ami que j'aie.
N'est-ce pas **le meilleur** ami que vous ayez?
Ce n'est pas **le meilleur** ami que j'aie.

Est-ce **le meilleur** ami que vous ayez?

Est-ce le monsieur **le plus intelligent** que vous connaissiez?

Oral drill

Drill thoroughly on the above material and use also in this connection the material in Lessons 88 and 89.

Croyez-vous qu'il soit allé à la banque? (See page 380, § *F* 4*a*, 5.)
Je crois qu'il est allé à la banque.
Ne croyez-vous pas qu'il est allé à la banque?
Je ne crois pas qu'il soit allé à la banque.
Croyez-vous qu'il y soit allé?
Je crois qu'il y est allé.
Ne croyez-vous pas qu'il y est allé?
Je ne crois pas qu'il y soit allé.

Est-il possible que je sache ma leçon?
Il est possible que vous sachiez votre leçon.
N'est-il pas possible que je sache ma leçon?
Il n'est pas possible que vous sachiez votre leçon.
Est-il possible que je la sache?
Il est possible que vous la sachiez.
N'est-il pas possible que je la sache?
Il n'est pas possible que vous la sachiez.

Est-il temps qu'il sache sa leçon?
Il est temps qu'il sache sa leçon.
N'est-il pas temps qu'il sache sa leçon?
Il n'est pas temps qu'il sache sa leçon.
Est-il temps qu'il la sache?
Il est temps qu'il la sache.
N'est-il pas temps qu'il la sache?
Il n'est pas temps qu'il la sache.
Etc., etc.

LESSON 105

USES OF THE SUBJUNCTIVE MOOD

AFTER CERTAIN CONJUNCTIONS

Le ferez-vous **avant qu'**il le fasse?
Je le ferai **avant qu'**il le fasse.
Ne le ferez-vous pas **avant qu'**il le fasse?
Je ne le ferai pas **avant qu'**il le fasse.

Le ferez-vous **avant qu'** il le fasse?	(*before*)
Le ferez-vous **en attendant qu'**il le fasse?	(*until*)
Le ferez-vous **jusqu'à ce qu'** il le fasse?	(*until*)
Le ferez-vous **pourvu qu'**il le fasse?	(*provided*)
Le ferez-vous **pour peu qu'**il le fasse?	(*if only*)
Le ferez-vous **quoiqu'** il le fasse?	(*although*)
Le ferez-vous **bien qu'** il le fasse?	(*even if*)
Le ferez-vous **malgré qu'**il le fasse?	(*in spite of*)
Le ferez-vous **afin qu'** il le fasse?	(*in order that*)
Le ferez-vous **pour qu'**il le fasse?	(*in order that*)
Le ferez-vous **à moins qu'** il **ne** le fasse?	(*unless*)
Le ferez-vous **sans qu'** il le fasse?	(*without*)
Le ferez-vous **de crainte qu'**il **ne** le fasse?	(*for fear that*)

Le ferez-vous **soit qu'**il le fasse **soit qu'**il ne le fasse pas?
Je le ferai **soit qu'**il le fasse **soit qu'**il ne le fasse pas.
(*whether*) (*or whether*)

SUBJUNCTIVE IN A PRINCIPAL CLAUSE (Third person imperative)

Qu'il le fasse.
Tant mieux.
Qu'il ne le fasse pas.
Tant pis.

Qu'ils le fassent.
Tant mieux.
Qu'ils ne le fassent pas.
Tant pis.

Qu'elle le fasse.
Tant mieux.
Qu'elle ne le fasse pas.
Tant pis.

Qu'elles le fassent.
Tant mieux.
Qu'elles ne le fassent pas.
Tant pis.

TENSE SEQUENCE IN THE SUBJUNCTIVE

Avait-il douté
Doutait-il
Douta-t-il
Aurait-il douté
Douterait-il
} que vous l'**eussiez fait** (le **fissiez**)?

Le fit-il quand il eut douté
Le fit-il quoiqu'il eût douté
Le fit-il quoiqu'il doutât
} que vous l'**eussiez fait** (le **fissiez**)?

A-t-il douté
Doute-t-il
Aura-t-il douté
Doutera-t-il
} que vous l'**ayez fait** (le **fassiez**)?

Le fait-il quoiqu'il ait douté
Le fait-il quoiqu'il doute
} que vous l'**ayez fait** (le **fassiez**)?

Doute-t-il que vous l'**ayez fait** (le **fassiez**)?

Note: The tense sequence involving the use of the imperfect and pluperfect subjunctive is disregarded in ordinary conversation, as these two tenses are literary tenses. The present subjunctive regularly replaces the imperfect subjunctive and the perfect subjunctive takes the place of the pluperfect subjunctive. Sometimes the indicative or infinitive mood can be substituted for the subjunctive. It is important to remember that the imperfect subjunctive forms in **-asse**, **-asses**, **-assions**, **-assiez**, and **-assent** are particularly to be avoided in conversation, as they are laughable to the French ear. In general, the third person forms are more commonly heard in conversation than the other forms of the imperfect subjunctive.

Oral drill

Le ferez-vous, avant qu'il le fasse?
Je le ferai, avant qu'il le fasse.
Ne le ferez-vous pas, avant qu'il le fasse?
Je ne le ferai pas, avant qu'il le fasse.

Le ferez-vous, en attendant qu'il le fasse?
Je le ferai, en attendant qu'il le fasse.
Ne le ferez-vous pas, en attendant qu'il le fasse?
Je ne le ferai pas, en attendant qu'il le fasse.

Le ferez-vous, jusqu'à ce qu'il le fasse?
Je le ferai, jusqu'à ce qu'il le fasse.
Ne le ferez-vous pas, jusqu'à ce qu'il le fasse?
Je ne le ferai pas, jusqu'à ce qu'il le fasse.

Le ferez-vous, pourvu qu'il le fasse?
Je le ferai, pourvu qu'il le fasse.
Ne le ferez-vous pas, pourvu qu'il le fasse?
Je ne le ferai pas, pourvu qu'il le fasse.

Le ferez-vous, quoiqu'il le fasse?
Je le ferai, quoiqu'il le fasse.
Ne le ferez-vous pas, quoiqu'il le fasse?
Je ne le ferai pas, quoiqu'il le fasse.

Le ferez-vous, bien qu'il le fasse?
Je le ferai, bien qu'il le fasse.
Ne le ferez-vous pas, bien qu'il le fasse?
Je ne le ferai pas, bien qu'il le fasse.

Le ferez-vous afin qu'il le fasse?
Je le ferai afin qu'il le fasse.
Ne le ferez-vous pas afin qu'il le fasse.
Je ne le ferai pas afin qu'il le fasse.

Etc., etc.

LESSON 106

WORD ORDER

NOUNS AND PRONOUNS

Le Belge part-il?
Le Belge part.
Le Belge ne part-il pas?
Le Belge ne part pas.
Part-il?
Il part.
Ne part-il pas?
Il ne part pas.

Est-ce que le Belge part?
Le Belge part.
Est-ce que le B. ne p. pas?
Le Belge ne part pas.
Est-ce qu'il part?
Il part.
Est-ce qu'il ne part pas?
Il ne part pas.

Le Belge part?
Le Belge part.
Le Belge ne part pas?
Le Belge ne part pas.
Il part?
Il part.
Il ne part pas?
Il ne part pas.

Le Belge quand part-il?
Le Belge part maintenant.
Quand part-il?
Il part maintenant.

Quand le Belge part-il?
Le Belge part maintenant.
Quand part-il?
Il part maintenant.

Le Belge quand est-ce qu'il part?
Le Belge part maintenant.
Quand est-ce qu'il part?
Il part maintenant.

Quand est-ce que le Belge part?
Le Belge part maintenant.
Quand est-ce qu'il part?
Il part maintenant.

Le Russe où danse-t-il?
Etc.
Où le Russe danse-t-il?
Etc.
Etc., etc.
Le Russe comment danse-t-il?
Etc.
Comment le Russe danse-t-il?
Etc.
Etc., etc.

Cet homme combien mange-t-il?
Etc.
Combien cet homme mange-t-il?
Etc.
Etc., etc.
Cet homme pourquoi mange-t-il?
Etc.
Pourquoi cet homme mange-t-il?
Etc.
Etc., etc.

Me présentez-vous le Belge?
Je vous présente le Belge.
Ne me présentez-vous pas le Belge?
Je ne vous présente pas le Belge.
Me le présentez-vous?
Je vous le présente.
Ne me le présentez-vous pas?
Je ne vous le présente pas.

Me présentez-vous au Belge?
Je vous présente au Belge.
Ne me présentez-vous pas au Belge?
Je ne vous présente pas au Belge.
Me présentez-vous à lui?
Je vous présente à lui.
Ne me présentez-vous pas à lui?
Je ne vous présente pas à lui.

Avez-vous présenté le Russe au Belge?
J'ai présenté le Russe au Belge.
Etc.
Le lui avez-vous présenté?
Je le lui ai présenté.
Etc.

Présentez-vous le Russe au Belge?
Je présente le Russe au Belge.
Etc.
Le lui présentez-vous?
Je le lui présente.
Etc.

Désirez-vous présenter le Français à l'Anglais?
Je désire présenter le Français à l'Anglais.
Ne désirez-vous pas présenter le Français à l'Anglais?
Je ne désire pas présenter le Français à l'Anglais.
Désirez-vous le lui présenter?
Je désire le lui présenter.
Ne désirez-vous pas le lui présenter?
Je ne désire pas le lui présenter.

Allez-vous en France?
Je vais en France.
N'allez-vous pas en France?
Je ne vais pas en France.
Y allez-vous?
J'y vais.
N'y allez-vous pas?
Je n'y vais pas.

Êtes-vous allé en France?
Je suis allé en France.
N'êtes-vous pas allé en France?
Je ne suis pas allé en France.
Y êtes-vous allé?
J'y suis allé.
N'y êtes-vous pas allé?
Je n'y suis pas allé.

Désirez-vous aller en France?
Je désire aller en France.
Ne désirez-vous pas aller en France?
Je ne désire pas aller en France.
Désirez-vous y aller?
Je désire y aller.
Ne désirez-vous pas y aller?
Je ne désire pas y aller.

Mangez-vous du pain?
Je mange du pain.
Ne mangez-vous pas de pain?
Je ne mange pas de pain.
En mangez-vous?
J'en mange.
N'en mangez-vous pas?
Je n'en mange pas.

Avez-vous mangé du pain?
J'ai mangé du pain.
N'avez-vous pas mangé de pain?
Je n'ai pas mangé de pain.
En avez-vous mangé?
J'en ai mangé.
N'en avez-vous pas mangé?
Je n'en ai pas mangé.

Désirez-vous manger du pain?
Je désire manger du pain.
Ne désirez-vous pas manger du pain?
Je ne désire pas manger du pain.
Désirez-vous en manger?
Je désire en manger.
Ne désirez-vous pas en manger?
Je ne désire pas en manger.

Oral drill

Le Belge est-il parti?
Le Belge est parti.
Le Belge n'est-il pas parti?
Le Belge n'est pas parti.
Est-il parti?
Il est parti.
N'est-il pas parti?
Il n'est pas parti.

Les Belges sont-ils partis?
Les Belges sont partis.
Etc.
Etc., etc.

Le Belge part-il?
Le Belge part.
Le Belge ne part-il pas?
Le Belge ne part pas.
Etc.
Etc., etc.

Le Belge partira-t-il?
Etc.
Etc., etc.

Est-ce que le Belge est parti?
Etc.
Etc., etc.

LESSON 107

WORD ORDER

ADJECTIVES

Avez-vous le livre **français**?
J'ai le livre **français**.
N'avez-vous pas le livre **français**?
Je n'ai pas le livre **français**.
L'avez-vous?
Je l'ai.
Ne l'avez-vous pas?
Je ne l'ai pas.

Avez-vous un livre **anglais**?
J'ai un livre **anglais**.
N'avez-vous pas un livre **anglais**?
Je n'ai pas un livre **anglais**.
En avez-vous un?
J'en ai un.
N'en avez-vous pas?
Je n'en ai pas.

Lisez-vous le livre **rouge**?
Je lis le livre **rouge**.
Ne lisez-vous pas le livre **rouge**?
Je ne lis pas le livre **rouge**.
Le lisez-vous?
Je le lis.
Ne le lisez-vous pas?
Je ne le lis pas.

Lisez-vous ce livre **bleu**?
Je lis ce livre **bleu**.
Ne lisez-vous pas ce livre **bleu**?
Je ne lis pas ce livre **bleu**.
Le lisez-vous?
Je le lis.
Ne le lisez-vous pas?
Je ne le lis pas.

Écrivez-vous une lettre **intéressante**?
J'écris une lettre **intéressante**.
N'écrivez-vous pas une lettre **intéressante**?
Je n'écris pas une lettre **intéressante**.
En écrivez-vous une?
J'en écris une.
N'en écrivez-vous pas?
Je n'en écris pas.

Avez-vous trois fleurs **fanées**?
J'ai trois fleurs **fanées**.
N'avez-vous pas trois fleurs **fanées**?
Je n'ai pas trois fleurs **fanées**.
En avez-vous trois?
J'en ai trois.
N'en avez-vous pas trois?
Je n'en ai pas trois.

Avez-vous un **bon** livre?
Avez-vous un **meilleur** livre?
Avez-vous un **mauvais** livre?

Connaissez-vous ce **grand** monsieur?
Connaissez-vous ce **petit** monsieur?

Connaissez-vous ce **jeune** monsieur?
Connaissez-vous ce **vieux** monsieur?

Connaissez-vous ce **beau** monsieur?
Connaissez-vous cette **jolie** dame?

Voyez-vous de **longues** rues?
Voyez-vous des rues **courtes**?

Voyez-vous de **vilaines** maisons?
Voyez-vous ce **beau** chien **intelligent**?

Est-ce une **très longue** rue?
C'est une **très longue** rue.
N'est-ce pas une **très longue** rue?
Ce n'est pas une **très longue** rue.

Est-ce une rue **extrêmement longue**?
C'est une rue **extrêmement longue**.
N'est-ce pas une rue **e. longue**?
Ce n'est pas une rue **e. longue**.

Est-ce une rue **étroite**?

Est-ce une **étroite** amitié?

Avez-vous **toujours** travaillé?
J'ai **toujours** travaillé.
N'avez-vous pas **toujours** travaillé?
Je n'ai pas **toujours** travaillé.

Avez-vous **presque toujours** travaillé?
Etc.
Avez-vous **souvent** travaillé?
Etc.

Travaillez-vous **toujours**?
Je travaille **toujours**.
Ne travaillez-vous pas **toujours**?
Je ne travaille pas **toujours**.

Travaillez-vous **presque toujours**?
Etc.
Travaillez-vous **souvent**?
Etc.

N'avez-vous **pas** travaillé?
Je **n'**ai **pas** travaillé.

N'avez-vous **point** travaillé.
guère
plus
jamais

N'avez-vous **rien** chanté?

N'avez-vous vu **personne**?

Ne travaillez-vous **pas**?
Je **ne** travaille **pas**.

Ne travaillez-vous **point**?
guère
plus
jamais

Ne chantez-vous **rien**?

Ne voyez-vous **personne**?

Avez-vous chanté **hier**?

Avez-vous chanté **aujourd'hui**?

Aurez-vous chanté **demain**?

Avez-vous chanté **autrefois**?

Avez-vous chanté **tôt**?

Avez-vous chanté **tard**?

Avez-vous chanté **ici**?

Avez-vous chanté **là**?

Avez-vous chanté **partout**?

Avez-vous parlé **imprudemment**?

Avez-vous parlé **éloquemment**?

Allez-vous **beaucoup** travailler?

Allez-vous **peu** travailler?

Allez-vous **trop** travailler?

Allez-vous **assez** travailler?

Allez-vous **tant** travailler?

Allez-vous **bien** travailler?

Allez-vous **mieux** travailler?

Allez-vous **mal** travailler?

Oral drill

Drill thoroughly on the above material.

LESSON 108

PRINCIPAL PARTS OF A VERB: FORMATION OF TENSES

(For supplementary rules see page 376.)

ai chanté	chantai
chante	chante
chantons	chantions
chantes	chantes
chantez	chantiez
chante	chante
chantent	chantent
chanterai	chanter

Note :

In studying the Formation of Tenses, not only these two tables are to be consulted, but also the verb tables in the next lesson.

ai bu	bus
bois	boive
buvons	buvions
bois	boives
buvez	buviez
boit	boive
boivent	boivent
boirai	boire

A complete verb can be formed from such tables as the above. This is done by adding to a given stem (in light type in the tables) the endings as indicated ; or, in the case of the formation of the compound tenses, by prefixing the various forms of the auxiliary, as well.

I. All of the compound tenses of the verb, namely, about one half of the verb, are formed from the first person singular of the past indefinite (**ai chanté, ai bu, suis tombé**, etc.). This is done by substituting the various forms of the auxiliary and by making the past participle agree, when necessary (page 87).

PAST INDEFINITE

1.*

ai chanté (bu)
avons chanté (bu)
as chanté (bu)
avez chanté (bu)
a chanté (bu)
ont chanté (bu)

PERFECT INFINITIVE

8.

avoir chanté (bu)

FUTURE PERFECT

12.

aurai chanté (bu)
aurons chanté (bu)
auras chanté (bu)
aurez chanté (bu)
aura chanté (bu)
auront chanté (bu)

PLUPERFECT INDICATIVE

4.

avais chanté (bu)
avions chanté (bu)
avais chanté (bu)
aviez chanté (bu)
avait chanté (bu)
avaient chanté (bu)

PERFECT PARTICIPLE

9.

ayant chanté (bu)

PLUPERFECT SUBJUNCTIVE

13.

eusse chanté (bu)
eussions chanté (bu)
eusses chanté (bu)
eussiez chanté (bu)
eût chanté (bu)
eussent chanté (bu)

PERFECT CONDITIONAL

5.

aurais chanté (bu)
aurions chanté (bu)
aurais chanté (bu)
auriez chanté (bu)
aurait chanté (bu)
auraient chanté (bu)

PAST ANTERIOR

10.

eus chanté (bu)
eûmes chanté (bu)
eus chanté (bu)
eûtes chanté (bu)
eut chanté (bu)
eurent chanté (bu)

PERFECT SUBJUNCTIVE

15.

aie chanté (bu)
ayons chanté (bu)
aies chanté (bu)
ayez chanté (bu)
ait chanté (bu)
aient chanté (bu)

---

*The numbers used refer to the numbers of the corresponding tenses of the complete verb **glisser**, conjugated like **chanter** and found on pages 188–189. (Feminine verb forms are omitted both here and on pages 188–189 to save space. The **tu** form is included in both places.)

II. The present indicative and present subjunctive are often so irregular that these tenses always appear in full in the derivation tables.

The imperative borrows its forms from the corresponding persons of the present indicative (chantons, chantes, chantez ; buvons, bois, buvez ; etc.), but final **s** of the ending **es** is only used before **en** and **y**. The subject pronouns are omitted in the imperative.

The imperfect indicative is formed from the stem (in light type) of the first person plural of the present indicative (chantons, buvons, etc.) and the endings **ais, ions, ais, iez, ait, aient.**

The present participle adds to the stem just mentioned the ending **ant.**

PRESENT INDICATIVE

2.

chante	(bois)
chantons	(buvons)
chantes	(bois)
chantez	(buvez)
chante	(boit)
chantent	(boivent)

PRESENT SUBJUNCTIVE

16.

chante	(boive)
chantions	(buvions)
chantes	(boives)
chantiez	(buviez)
chante	(boive)
chantent	(boivent)

IMPERATIVE

19.

chantons	(buvons)
chante	(bois)
chantez	(buvez)

IMPERFECT INDICATIVE

6.

chantais	(buvais)
chantions	(buvions)
chantais	(buvais)
chantiez	(buviez)
chantait	(buvait)
chantaient	(buvaient)

PRESENT PARTICIPLE

18.

chantant	(buvant)

III. The rest of the future is formed by changing the last three letters (**rai**) of the first person singular, future, to **rons, ras, rez, ra, ront.**

The present conditional is formed by changing the **rai** just mentioned to **rais, rions, rais, riez, rait, raient.**

FUTURE

3.

chanterai	(boirai)
chanterons	(boirons)
chanteras	(boiras)
chanterez	(boirez)
chantera	(boira)
chanteront	(boiront)

PRESENT CONDITIONAL

7.

chanterais	(boirais)
chanterions	(boirions)
chanterais	(boirais)
chanteriez	(boiriez)
chanterait	(boirait)
chanteraient	(boiraient)

PRESENT INFINITIVE

17.

chanter	(boire)

IV. The rest of the past definite is formed by changing the ending (in heavy type) of the first person singular (chantai, bus, etc.) as follows : Change **ai** to **âmes, as, âtes, a, èrent, us** to **ûmes, us, ûtes, ut, urent** ; **is** to **îmes, is, îtes, it, irent.** Notice such peculiar endings as for **venir, tenir,** and compounds : vins, vînmes, vins, vîntes, vint, vinrent.

The imperfect subjunctive is also formed from the first person singular of the past definite. Change **ai** to **asse, assions, asses, assiez, ât, assent** ; **us** to **usse, ussions, usses, ussiez, ût, ussent** ; and **is** to **isse, issions, isses, issiez, ît, issent.** Notice such peculiar endings as for **venir, tenir,** and compounds : vinsse, vinssions, vinsses, vinssiez, vînt, vinssent.

PAST DEFINITE

11.

chantai	(bus)
chantâmes	(bûmes)
chantas	(bus)
chantâtes	(bûtes)
chanta	(but)
chantèrent	(burent)

IMPERFECT SUBJUNCTIVE

14.

chantasse	(busse)
chantassions	(bussions)
chantasses	(busses)
chantassiez	(bussiez)
chantât	(bût)
chantassent	(bussent)

Oral drill

Drill conversationally on the various forms of **chanter** and **boire.**

PRACTICE IN FORMATION OF TENSES

ai glissé	glissai
glisse glissons	glisse glissions
glisses glissez	glisses glissiez
glisse glissent	glisse glissent
glisserai	glisser

suis tombé	tombai
tombe tombons	tombe tombions
tombes tombez	tombes tombiez
tombe tombent	tombe tombent
tomberai	tomber

1. ai glissé
4. avais glissé
5. aurais glissé
8. avoir glissé
9. ayant glissé
10. eus glissé
12. aurai glissé
13. eusse glissé
15. aie glissé

2. glisse
16. glisse
19. glissons
6. glissais
18. glissant

3. glisserai
7. glisserais
17. glisser

11. glissai
14. glissasse

1. suis tombé
4. étais tombé
5. serais tombé
8. être tombé
9. étant tombé
10. fus tombé
12. serai tombé
13. fusse tombé
15. sois tombé

2. tombe
16. tombe
19. tombons
6. tombais
18. tombant

3. tomberai
7. tomberais
17. tomber

11. tombai
14. tombasse

ai fini	finis
finis finissons	finisse finissions
finis finissez	finisses finissiez
finit finissent	finisse finissent
finirai	finir

suis venu	vins
viens venons	vienne venions
viens venez	viennes veniez
vient viennent	vienne viennent
viendrai	venir

1. ai fini
4. avais fini
5. aurais fini
8. avoir fini
9. ayant fini
10. eus fini
12. aurai fini
13. eusse fini
15. aie fini

2. finis
16. finisse
19. finissons
6. finissais
18. finissant

3. finirai
7. finirais
17. finir

11. finis
14. finisse

1. suis venu
4. étais venu
5. serais venu
8. être venu
9. étant venu
10. fus venu
12. serai venu
13. fusse venu
15. sois venu

2. viens
16. vienne
19. venons
6. venais
18. venant

3. viendrai
7. viendrais
17. venir

11. vins
14. vinsse

me suis coupé	me coupai
me coupe	me coupe
nous coupons	nous coupions
te coupes	te coupes
vous coupez	vous coupiez
se coupe	se coupe
se coupent	se coupent
me couperai	se couper

1. me **suis** coupé
4. m' **étais** coupé
5. me **serais** coupé
8. m' **être** coupé
9. m' **étant** coupé
10. me **fus** coupé
12. me **serai** coupé
13. me **fusse** coupé
15. me **sois** coupé

2. me coupe
16. me coupe
19. coupons-nous
6. me coupais
18. me coupant

3. me couperai
7. me couperais
17. se couper

11. me coupai
14. me coupasse

Although the above derivation tables either contain or will form practically every part of a regular or irregular French verb, a few remarks will be useful in regard to a very few verb forms :

1. The verbs **être**, **avoir**, and **savoir** borrow their imperative forms from a subjunctive stem, instead of from the indicative :

soyons	**ayons**	**sachons**
sois	**aie**	**sache**
soyez	**ayez**	**sachez**

2. **Vouloir** has these double imperative forms : **veuillons, voulons, veuillez, voulez.** Notice the difference in meaning between **Veuillez le faire** (*Kindly do it*) and **Voulez le faire** (*Will to do it*).

3. The imperative form **vas** is used only before **y**. Otherwise the final **s** is omitted.

4. The present participle forms **ayant** (from **avoir**), **étant** (from **être**), and **sachant** (from **savoir**), as well as the imperfect forms of **être** (**étais, étions**, etc.) cannot be derived from these tables.

5. When deriving the imperfect and past definite of verbs with infinitives ending in **cer** and **ger**, keep in mind what is said about such verbs on page 379 (§ 12 *c*).

6. Notice the past participle form, **dû, dus, due, dues** (**devoir**), and **mû, mus**, etc. (**mouvoir**).

7. For impersonal verbs, see pages 194–195.

Oral drill

Drill conversationally on the various forms of **glisser, tomber, finir, venir**, and **se couper.**

LESSON 110

SENTENCE BUILDING

(See page 399.)

remarquer
le vestibule

apercevoir
le porte-chapeaux

accrocher
son chapeau

décrocher
son manteau

prendre
son parapluie
sa canne

entrer
dans le salon
sortir
du salon

voir
le plafond
le lustre
regarder
le mur
le papier peint

admirer
le tableau
la peinture

examiner
le portrait

observer
le plancher
le tapis

entrer
par la porte
sortir
par la porte

prendre
la clef
mettre
la clef
dans le trou
de la serrure

ouvrir
la fenêtre
fermer
la fenêtre
rouvrir
la fenêtre
refermer
la fenêtre

regarder
par la fenêtre

s'approcher
de la grande table
s'éloigner
de la grande table

allumer
la lampe
éteindre
la lampe

l'huile
brûler

casser
le globe
le verre

monter (page 242)
la mèche
descendre (page 297)
la mèche

regarder
l'album

examiner
la photographie

s'asseoir
sur le sofa
se lever
du sofa
se rasseoir
sur le sofa
se relever
du sofa

aimer
le sofa

aimer mieux
la bergère

préférer
la bergère

s'asseoir
dans le fauteuil
s'asseoir
sur la chaise

se lever
du fauteuil
de la chaise

s'approcher
du piano
s'éloigner
du piano

jouer
du piano

chercher
le morceau de musique
trouver
le morceau de musique

aimer
le morceau de musique

connaître (*know of*)
le morceau de musique
savoir (*know how to play*)
le morceau de musique

regarder
le feu
les flammes
les étincelles

entrer
dans la salle à manger

prendre
la serviette
déplier
la serviette

plier
la serviette

se servir
du couteau
de la fourchette
de la cuiller

avoir besoin
de la salière

prendre
du sel
du poivre
de la moutarde

désirer
du vinaigre
de l'huile

passer
le sucre

me
donner
du lait
de l'eau

donner
-moi
un verre
s'il vous plaît

manger
son petit déjeuner

prendre
son petit déjeuner

porter
le plateau

avoir
une tasse

désirer
du café
du sucre
du lait

boire
du café
du thé
du chocolat

manger
un œuf
des œufs

prendre
du dessert

manger
du poisson

aimer
le poisson

manger
du maquereau
du saumon
de la morue

manger
du bœuf
du rosbif
du bifteck
du veau

manger
du mouton
de l'agneau
du porc
du jambon

manger
des pommes de terre

manger
des oignons

manger
des petits pois
des haricots verts

manger
de la laitue

Oral drill

Avez-vous remarqué le vestibule?
J'ai remarqué le vestibule.
N'avez-vous pas remarqué le vestibule?
Je n'ai pas remarqué le vestibule.
L'avez-vous remarqué?
Je l'ai remarqué.
Ne l'avez-vous pas remarqué?
Je ne l'ai pas remarqué.

Remarquez-vous le vestibule?
Je remarque le vestibule.
Ne remarquez-vous pas le vestibule?
Je ne remarque pas le vestibule.
Le remarquez-vous?
Je le remarque.
Ne le remarquez-vous pas?
Je ne le remarque pas.

Remarquerez-vous le vestibule?
Je remarquerai le vestibule.
Ne remarquerez-vous pas le vestibule?
Je ne remarquerai pas le vestibule.
Etc.

Avez-vous aperçu le porte-chapeaux?
J'ai aperçu le porte chapeaux.
Etc.
Etc., etc.
Avez-vous accroché votre chapeau?
J'ai accroché mon chapeau.
Etc.
Etc., etc.
Avez-vous décroché votre manteau?
J'ai décroché mon manteau.
Etc.
Etc., etc.
Avez-vous pris votre parapluie?
J'ai pris mon parapluie.
Etc.
Etc., etc.
Avez-vous monté la mèche?
J'**ai** monté la mèche.
Etc.
Etc., etc.
Avez-vous descendu la mèche?
Etc.
Etc., etc.

LESSON 111

SYSTEMATIC NOUN VOCABULARY: CIRCLE 6

la **pâtisserie**
pɑti s ri
la **tarte aux pommes**
tart o pɔm
la **tarte aux pêches**
tart o pɛ ʃ
la **tarte aux cerises**
tart o s riːz
le **gâteau au chocolat**
gɑto o ʃɔkɔlɑ
le **pain d'épice**
pɛ̃ d epis
les **biscuits** (*m.*)
biskɥi
la **glace**
glas
la **glace à la vanille**
glas a la vaniːj
la **glace au chocolat**
glas o ʃɔkɔlɑ

pastry
apple tart
peach tart
cherry tart
chocolate cake
gingerbread
crackers
ice-cream
vanilla ice-cream
chocolate ice-cream

la **glace aux fraises**
glas o frɛːz
la **glace au café**
glas o kafe
la **gelée**
ʒ le
la **gelée au citron**
ʒ le o sitrɔ̃
la **gelée aux groseilles**
ʒ le o grɔzɛːj
la **compote**
kɔ̃ pɔt
la **compote aux poires**
kɔ̃ pɔt o pwaːr
la **compote aux pêches**
kɔ̃ pɔt o pɛ ʃ
la **marmelade**
marmɔlad
le **miel**
mjɛl

strawberry ice-cream
coffee ice-cream
jelly
lemon jelly
currant jelly
preserved fruit
preserved pears
preserved peaches
marmalade
honey

l' **eau minérale**
o mineral
la **bière blonde**
bjɛr blɔ̃ːd
la **bière brune**
bjɛr bryn
le **vin blanc**
vɛ̃ blɑ̃
le **vin rouge**
vɛ̃ ruːʒ
le **cidre**
sidr
le **champagne**
ʃɑ̃ pa ɲ
le **cognac**
kɔ ɲak
le **whiskey**
w iski
le **rhum**
r ɔm

mineral water
light beer
dark beer
white wine
red wine
cider
champagne
brandy
whisky
rum

---

la **chambre à coucher**
ʃɑ̃ br a ku ʃe
le **lit**
li
l' **oreiller** (*m.*)
ɔrɛ je
la **taie d'oreiller**
tɛ d ɔrɛ je
le **traversin**
travɛrsɛ̃
la **couverture**
ku vɛrtyːr
le **drap de dessus**
dra də d sy
le **drap de dessous**
dra də d su
le **matelas**
mat lɑ
le **chevet**
ʃ vɛ

la **table**
tabl
le **bougeoir**
bu ʒwaːr
la **bougie**
bu ʒi
la **mèche**
mɛ ʃ
la **boîte d'allumettes**
bwat d a lymɛt
la **boîte à allumettes**
bwat a a lymɛt
les **allumettes** (*f.*)
a lymɛt
la **pendule**
pɑ̃ dyl
le **cadran**
kadrɑ̃
les **aiguilles** (*f.*)
e gɥiːj

la **grande aiguille**
grɑ̃ːd e gɥiːj
la **petite aiguille**
p tit e gɥiːj
le **lavabo**
lavabo
le **pot à eau**
pot a o
l' **anse** (*f.*)
ɑ̃ːs
la **cuvette**
kyvɛt
l' **eau** (*f.*)
o
la **boîte à savon**
bwat a savɔ̃
le **savon**
savɔ̃
l' **éponge** (*f.*)
epɔ̃ːʒ

bedroom
bed
pillow
pillow-case
bolster
blanket
upper sheet
lower sheet
mattress
head of the bed

table
candlestick
candle
wick
box of matches
match-box
matches
clock
face
hands

large hand
small hand
wash-stand
water-pitcher
handle
bowl
water
soap-dish
soap
sponge

---

le **séchoir**
se ʃ waːr
l' **essuie-main** (*m.*)
e sɥi mɛ̃
la **brosse à dents**
brɔs a dɑ̃
la **poudre dentifrice**
pu drə dɑ̃ tifris
la **pâte dentifrice**
pɑːt dɑ̃ tifris
la **brosse à ongles**
brɔs a ɔ̃ːgl
la **brosse à cheveux**
brɔs a ʃ fø
le **peigne**
pɛ ɲ
le **rasoir**
razwaːr
le **cuir à rasoir**
kɥir a razwaːr

le **blaireau**
blɛ ro
le **savon à barbe**
savɔ̃ a barb
le **fer à friser**
fɛr a frize
la **poudre de riz**
pu drə də ri
la **houpe**
u p
le **flacon de parfum**
flakɔ̃ də parfœ̃
la **brosse à chapeau**
brɔs a ʃapo
la **brosse à habits**
brɔs a abi
la **brosse à souliers**
brɔs a su lje
le **cirage**
siraːʒ

la **boîte à ouvrage**
bwat a u vraːʒ
le **dé**
de
l' **aiguille** (*f.*)
e gɥiːj
la **pointe de l'aiguille**
pwɛ̃ːt də l e gɥiːj
le **chas de l'aiguille**
ʃa də l e gɥiːj
le **fil**
fil
les **ciseaux** (*m.*)
sizo
l' **épingle** (*f.*)
epɛ̃ːgl
le **tricot**
triko
l' **aiguille à tricoter**
e gɥij a trikɔte

towel rack
towel
toothbrush
tooth-powder
tooth-paste
nail-brush
hair-brush
comb
razor
razor-strop

shaving-brush
shaving-soap
curling-iron
powder
puff
flask of perfume
hat-brush
clothes-brush
shoe-brush
blacking

workbox
thimble
needle
point of the needle
eye of the needle
thread
scissors
pin
knitting
knitting-needle

Oral drill

Entrez-vous dans la pâtisserie?
J'entre dans la pâtisserie.
N'entrez-vous pas dans la pâtisserie?
Je n'entre pas dans la pâtisserie.
Y entrez-vous?
Etc.

Achetez-vous une tarte aux pommes?
J'achète une tarte aux pommes.
N'achetez-vous pas une tarte aux pommes?
Je n'achète pas une tarte aux pommes.
En achetez-vous une?
Etc.

Etc., etc.

Montez-vous à votre chambre à coucher?
Je monte à ma chambre à coucher.
Ne montez-vous pas à votre chambre à coucher?
Je ne monte pas à ma chambre à coucher.
Y montez-vous?
Etc.

Vous couchez-vous sur le lit?
Je me couche sur le lit.
Ne vous couchez-vous pas sur le lit?
Je ne me couche pas sur le lit.
Vous y couchez-vous?
Etc.

Etc., etc.

SYSTEMATIC NOUN VOCABULARY: CIRCLE 6

le **placard**
plakaːr
les **patères** (*f.*)
patɛːr
les **vêtements** (*m.*)
vɛt mɑ̃
la **commode**
kɔ mɔd
les **vêtements de dessous**
vɛt mɑ̃ dː su
le **chapeau**
ʃapo
le **pardessus**
pardə sy
les **gants** (*m.*)
gɑ̃
les **gants de chevreau**
gɑ̃ d ʃəvro
la **canne**
kan

le **veston**
vɛstɔ̃
le **gilet**
ʒil ɛ
le **pantalon**
pɑ̃ talɔ̃
le **col**
kɔl
la **cravate**
kravat
la **chemise**
ʃ miːz
les **manchettes** (*f.*)
mɑ̃ ʃɛt
les **chaussettes** (*f.*)
ʃo sɛt
les **souliers** (*m.*)
su lje
les **pantoufles** (*f.*)
pɑ̃ tu fl

l' **imperméable** (*m.*)
ɛ̃ pɛrmeabl
les **caoutchoucs** (*m.*)
ka ut ʃu
le **parapluie**
paraplɥi
l' **habit noir** (*m.*)
abi nwaːr
le **veston blanc**
vɛstɔ̃ blɑ̃
le **pantalon noir**
pɑ̃ talɔ̃ nwaːr
la **cravate blanche**
kravat blɑ̃ː ʃ
les **souliers vernis**
su lje vɛrni
le **bouton**
bu tɔ̃
la **boutonnière**
bu tɔ njɛːr

clothes-press
hooks
clothes
bureau
underclothing
hat
overcoat
gloves
kid gloves
cane

sack coat
vest
trousers
collar
necktie
shirt
cuffs
socks
shoes
slippers

rain-coat
rubbers
umbrella
dress suit
white vest
black trousers
white tie
patent leather shoes
button
button-hole

---

le **chapeau de femme**
ʃapo d fam
la **plume**
plym
le **ruban**
rybɑ̃
la **voilette**
vwalɛt
l' **épingle à chapeau** (*f.*)
epɛ̃ gl a ʃapo
le **manteau**
mɑ̃ to
le **manchon**
mɑ̃ ʃɔ̃
la **robe**
rɔb
la **blouse**
bluː z
la **jupe**
ʒyp

le **jupon**
ʒypɔ̃
l' **agrafe** (*f.*)
agraf
la **porte**
pɔrt
les **bas** (*m.*)
bɑ
les **bottines** (*f.*)
bɔ tin
les **boucles d'oreille** (*f.*)
bu klə d ɔrɛːj
le **collier**
kɔ lje
la **broche**
brɔ ʃ
la **bague**
bag
l' **éventail** (*m.*)
evɑ̃ taːj

le **sac**
sak
le **mouchoir**
mu ʃwaːr
le **miroir de poche**
mirwaːr də pɔ ʃ
le **flacon**
flakɔ̃
l' **étui à cartes** (*m.*)
etɥi a kart
les **cartes de visite** (*f.*)
kart də vizit
la **bourse**
bu rs
l' **argent** (*m.*)
arʒɑ̃
le **franc**
frɑ̃
le **centime**
sɑ̃ tim

woman's hat	underskirt	bag
feather	hook	handkerchief
ribbon	eye	pocket-mirror
veil	stockings	flask
hat-pin	boots	card-case
cloak	earrings	visiting cards
muff	necklace	purse
dress	brooch	money
blouse	ring	franc
skirt	fan	centime

Oral drill

Avez-vous vu le placard?
J'ai vu le placard.
N'avez-vous pas vu le placard?
Je n'ai pas vu le placard.
L'avez-vous vu?
Je l'ai vu.
Ne l'avez-vous pas vu?
Je ne l'ai pas vu.

Accrochez-vous les vêtements?
J'accroche les vêtements.
N'accrochez-vous pas les vêtements?
Je n'accroche pas les vêtements.
Les accrochez-vous?
Je les accroche.
Ne les accrochez-vous pas?
Je ne les accroche pas.

Décrochez-vous les vêtements?
Etc.

Vous approchez-vous de la commode?
Je m'approche de la commode.
Ne vous approchez-vous pas de la commode?
Je ne m'approche pas de la commode.
Vous en approchez-vous?
Je m'en approche.
Ne vous en approchez-vous pas?
Je ne m'en approche pas.

Vous éloignez-vous de la commode?
Etc.

Mettez-vous votre chapeau?
Je mets mon chapeau.
Ne mettez-vous pas votre chapeau?
Je ne mets pas mon chapeau.
Le mettez-vous?
Je le mets.
Ne le mettez-vous pas?
Je ne le mets pas.

Portez-vous votre chapeau?
Etc.
Ôtez-vous votre chapeau?
Etc.
Prenez-vous votre pardessus?
Etc.

Mettez-vous vos gants?
Etc.
Avez-vous des gants?
Etc.
Prenez-vous votre canne?
Etc.

Allez-vous mettre ce veston?
Je vais mettre ce veston.
N'allez-vous pas mettre ce veston?
Je ne vais pas mettre ce veston.
Allez-vous le mettre?
Je vais le mettre.
N'allez-vous pas le mettre?
Je ne vais pas le mettre.

Allez-vous mettre ce gilet?
Etc.
Venez-vous de mettre ce col?
Etc.
Etc., etc.

Avez-vous cherché votre parapluie?
J'ai cherché mon parapluie.
N'avez-vous pas cherché votre parapluie?
Je n'ai pas cherché mon parapluie.
L'avez-vous cherché?
Je l'ai cherché.
Ne l'avez-vous pas cherché?
Je ne l'ai pas cherché.

Avez-vous trouvé votre habit noir?
Etc.

Avez-vous laissé tomber le bouton?
J'ai laissé tomber le bouton.
N'avez-vous pas laissé tomber le bouton?
Je n'ai pas laissé tomber le bouton.
L'avez-vous laissé tomber?
Je l'ai laissé tomber.
Ne l'avez-vous pas laissé tomber?
Je ne l'ai pas laissé tomber.

Avez-vous ramassé le bouton?
Etc.

Allez-vous prendre votre bourse?
Je vais prendre ma bourse.
N'allez-vous pas prendre votre bourse?
Je ne vais pas prendre ma bourse.
Allez-vous la prendre?
Je vais la prendre.
N'allez-vous pas la prendre?
Je ne vais pas la prendre.

Avez-vous pris de l'argent?
J'ai pris de l'argent.
N'avez-vous pas pris d'argent?
Je n'ai pas pris d'argent.
En avez-vous pris?
Etc.
Etc., etc.

LESSON 113

VERB INFLECTION AND USAGE. SENTENCE BUILDING

MODEL VERB NO. 1

ai chanté	chantai
chante chantons	chante chantions
chantes chantez	chantes chantiez
chante chantent	chante chantent
chanterai	chanter

e ʃãte	ʃãte
ʃã:t ʃãtɔ̃	ʃã:t ʃãtjɔ̃
ʃã:t ʃãte	ʃã:t ʃãtje
ʃã:t ʃã:t	ʃã:t ʃã:t
ʃãtre	ʃãte

VERBS CONJUGATED LIKE CHANTER

accepter
l'invitation
au bal

accepter
ce que
je propose

accompagner
son père
sa mère
au théâtre
au concert
au musée

le pianiste
accompagner
le chanteur
au piano

l'accordeur
accorder
le piano

le monsieur
accrocher
son pardessus
la dame
accrocher
son manteau

accrocher
son chapeau
à la patère

accuser
cet homme
d'avoir volé
cet homme
d'être un voleur
cet homme
de vol (*theft*)

l'
accuser
justement
injustement

acquitter
le voleur (*thief*)
le cambrioleur (*burglar*)

le tribunal
acquitter
cet homme
de l'accusation

additionner
ces chiffres (*figures*)

additionner
un et deux
trois et quatre
cinq et six

admirer
la nature
le paysage (*landscape*)

admirer
la belle France
le beau Paris

admirer
Paris
Lyon
Marseille
Bordeaux

admirer
Notre-Dame
la Madeleine
admirer
le Louvre
le Luxembourg
admirer
l' Arc de Triomphe
la tour Eiffel

admirer
la sculpture
de
Rodin

admirer
les tableaux
de
David
Meissonier
Corot

admirer
la musique
de
Gounod
Massenet
Debussy

admirer
la littérature
française
du moyen âge
admirer
la Chanson de Roland

admirer
la littérature
française
du seizième
siècle (*century*)
admirer
Ronsard

admirer
l'âge d'or
de la littérature
française
admirer
les tragédies
de
Corneille
Racine
admirer
" Le Cid "
" Horace "
admirer
" Andromaque "
" Athalie "

admirer
les comédies
de
Molière
admirer
" Le Misanthrope "
" L' Avare "

admirer
la littérature
française
du
dix-huitième
siècle
admirer
Voltaire
Rousseau

admirer
la littérature
française
moderne

admirer
les poèmes
de Victor Hugo
d'Alfred de Musset

admirer
les pièces de théâtre (*plays*)
de Victor Hugo
de Rostand

admirer
les romans
de Victor Hugo
de Daudet
d'Anatole France

admirer
Louis XIV (quatorze)
Napoléon

admirer
le maréchal
Joffre
Foch

admirer
Pasteur

admirer
la mode française

admirer
le caractère français

admirer
la civilisation
française

admirer
toutes
les belles choses
que
la France
a contribuées
à la civilisation
de l'Europe
et
du monde
entier

le monsieur américain
la dame américaine
adopter
l'orphelin
français
belge
l'orpheline
française
belge

adorer
Dieu

adorer
ses parents

adorer
la musique

le vent
agiter
l' océan
la mer

le voyageur
agiter
son mouchoir

la dame
agrafer
sa robe

aider
son ami
son amie

aider
l'enfant
à
accrocher
décrocher
son chapeau

la femme de chambre
aider
sa maîtresse
à
agrafer
dégrafer
sa robe

aider
à
cette entreprise

Oral drill

Avez-vous accepté l'invitation au bal?
J'ai accepté l'invitation au bal.
N'avez-vous pas accepté l'invitation au bal?
Je n'ai pas accepté l'invitation au bal.
L'avez-vous acceptée?
Je l'ai acceptée.
Ne l'avez-vous pas acceptée?
Je ne l'ai pas acceptée.

Acceptez-vous l'invitation au bal?
J'accepte l'invitation au bal.
N'acceptez-vous pas l'invitation au bal?
Je n'accepte pas l'invitation au bal.
L'acceptez-vous?
Je l'accepte.
Ne l'acceptez-vous pas?
Je ne l'accepte pas.

Accepterez-vous l'invitation au bal?
J'accepterai l'invitation au bal.
N'accepterez-vous pas l'invitation au bal?
Je n'accepterai pas l'invitation au bal.
L'accepterez-vous?
Je l'accepterai.
Ne l'accepterez-vous pas?
Je ne l'accepterai pas.

Etc., etc.

Note :

Drill on the various moods, tenses, persons, and numbers of the verbs in this and in the following lessons. When reaching the irregular verbs, lay particular stress on the verb forms which show any peculiarity in stem or ending.

In the case of all verbs, notice carefully what constructions accompany them and what nouns or other words precede or follow them. (This study may be pursued still further by taking advantage of the material given in the earlier pages of this book, and by using an all-French dictionary such as "Larousse.")

For meanings of verbs, see page 399. Meanings of other words (not inserted in this verb material) should be already known to the pupil or should be apparent from the context.

VERB INFLECTION AND USAGE. SENTENCE BUILDING

VERBS LIKE CHANTER
(Continued)

le remouleur (*knife-grinder*)
aiguiser
le couteau
le canif
aiguiser
les ciseaux

la mère
aimer
tendrement
ses enfants

le grand-père
la grand'mère
aimer
son petit-fils
sa petite-fille

le père
la mère
aimer
son fils
sa fille

l' oncle
la tante
aimer
son neveu
sa nièce

aimer
son ami
son amie
aimer
son voisin
sa voisine

aimer
l'empereur
l'impératrice
aimer
le roi
la reine
aimer
le prince
la princesse

aimer
le pape
le prêtre
aimer
le général
le soldat
aimer
l' amiral
le matelot
aimer
le maître
l' élève

aimer
le médecin
le malade (*patient*)
aimer
l' avocat
le client
aimer
le patron (*boss*)
l' ouvrier (*workman*)

l'empereur
aimer
son empire
le roi
aimer
son royaume
le prince
aimer
sa principauté
le président
aimer
son pays

le campagnard
aimer
la campagne
le fermier
aimer
la ferme
le montagnard
aimer
les montagnes

aimer
ce tableau
cette peinture
ce portrait
cette gravure (*engraving*)
cette photographie

aimer
la peinture
italienne
flamande (*Flemish*)

aimer
ce morceau
de musique

aimer
la musique
italienne
allemande
russe

aimer
le grec
le latin
aimer
l' anglais
le français
l' italien
l' espagnol

aimer
la géographie
l' histoire
la littérature

aimer
le travail
aimer
à travailler

aimer
l'étude
aimer
à étudier

aimer
la lecture
aimer
à lire

aimer
l'écriture
aimer
à écrire

aimer
le repos
aimer
à se reposer

aimer
le chant
aimer
à chanter

aimer
la danse
aimer
à danser

aimer
le patinage
aimer
à patiner

aimer
la natation
aimer
à nager

aimer
l'équitation (*riding*)
aimer
à monter à cheval

aimer
la promenade
aimer
à se promener

aimer
le café
le thé

aimer
la citronnade
l' orangeade

aimer
le potage
aimer
le pain
le beurre
aimer
la viande
aimer
les légumes
aimer
le dessert

aimer
ce petit déjeuner
ce déjeuner
ce dîner
ce souper

aimer
le faire
aimer
qu'il le fasse

aimer
mieux
le faire
aimer
mieux
qu'il le fasse

cet enfant
aimer
à jouer *(hide-and-seek)*
à cache-cache
à colin-maillard *(blind man's buff)*
à jouer
aux échecs
aux dames

ajouter
une lettre
à ce mot
ajouter
un mot
à cette lettre

l'allumeur
allumer
le réverbère

la bonne
allumer
l'allumette
allumer
la bougie
la lampe
le gaz
allumer
le feu
allumer
le papier
le bois
le charbon

le fumeur
allumer
le cigare
la cigarette
allumer
la pipe
le tabac

la comédie
le livre
l'
amuser

apporter
un cadeau *(present)*
à son ami

la bonne
apporter
le potage

l'élève
apporter
son exercice
au maître

il
le
lui
apporter

approcher
la chaise
de
la table

approuver
son action
approuver
ce qu'il fait
approuver
qu'il le fasse

le dentiste
lui
arracher
une dent

le chauffeur
arrêter
l'automobile
le cocher
arrêter
le cheval
le bicycliste
arrêter
la bicyclette

le sergent de ville *(policeman)*
arrêter
le voleur

le jardinier
arroser
les fleurs

il
arroser
les rosiers *(rose-bushes)*
les roses
avec
l'arrosoir *(watering-pot)*
articuler
bien
ces mots

assaisonner
bien
la salade

Oral drill

(For other types of oral drills, see succeeding lessons.)

Le remouleur a-t-il aiguisé le couteau?
Le remouleur a aiguisé le couteau.
Le remouleur n'a-t-il pas aiguisé le couteau?
Le remouleur n'a pas aiguisé le couteau.
L'a-t-il aiguisé?
Il l'a aiguisé.
Ne l'a-t-il pas aiguisé?
Il ne l'a pas aiguisé.

Etc., etc.

A-t-il apporté un cadeau à son ami?
Il a apporté un cadeau à son ami.
N'a-t-il pas apporté de cadeau à son ami?
Il n'a pas apporté de cadeau à son ami.
Lui en a-t-il apporté un?
Il lui en a apporté un.
Ne lui en a-t-il pas apporté?
Il ne lui en a pas apporté.

Etc., etc.

VERB INFLECTION AND USAGE. SENTENCE BUILDING

VERBS LIKE **CHANTER**
(Continued)

le monsieur
assister
le mendiant (*beggar*)

l'étudiant
assister
à la conférence (*lecture*)

assurer
son père
de son dévouement

assurer
sa maison
contre
l'incendie (*fire*)

l'
assurer
de l'avoir fait
assurer
qu'il l'a fait

attacher
le ruban
au chapeau

attacher
de l'importance
à ce qu'il dit

ce régiment
attaquer
l'ennemi

attraper
la balle

le pêcheur
attraper
des poissons
dans son filet

le chat
attraper
la souris (*mouse*)

attraper
le tramway
l' omnibus
attraper
le train
le bateau

attraper
un rhume (*cold*)

le travail
augmenter

l'
autoriser
à le faire

avaler
une arête (*fish-bone*)

avaler
la médecine

il
bâiller
quand
il a sommeil (*is sleepy*)
de
sommeil (*sleep*)

lui
baiser
la main

baisser
la fenêtre
le rideau
baisser
les yeux
la main
baisser
la voix

vous
bavarder
tout le temps

le mouton (*ram*)
la brebis (*sheep*)
l' agneau (*lamb*)
bêler
la chèvre (*goat*)
bêler

le
blâmer
de
sa paresse (*laziness*)
d'
être
paresseux

il ne le
blâmer
pas
pour cela

bombarder
la ville

boucher
la bouteille

boucler
la ceinture (*belt*)

boucler
la malle
la valise

la mouche (*fly*)
l' abeille (*bee*)
bourdonner

boutonner
son pardessus
ses gants
boutonner
son veston

boutonner
ses bottines
avec
un tire-bouton

le soleil
la lune
briller

l'or
l'argent
briller
le diamant
briller

briser
le vase

lui
briser
le cœur

broder
un mouchoir

brosser
son chapeau
avec
une brosse
à chapeau
ses habits
avec
une brosse
à habits
ses souliers
avec
une brosse
à souliers

l'allumette
brûler
la lampe
brûler
le feu
brûler

le papier
brûler

le bois
brûler

brûler
de partir
pour la France

câbler
à son père
à Paris

cacher
le livre
de son ami (*of*)
cacher
le livre
à son ami (*from*)

cacher
sa joie
à son camarade

cette médecine
calmer
le malade
la malade

caresser
l' enfant
le bébé

caresser
le cheval
le chien

casser
le verre
la tasse
l' assiette
casser
la table
la chaise

il
causer
avec moi
avec nous

cet accident
causer
sa mort

cesser
de travailler
le travail
cesser

cesser
de parler
la conversation
cesser

cesser
de
pleuvoir
neiger
grêler
cesser (See page 265.)
de
bruiner
grésiller (*sleeting*)
cesser
de
tonner
faire des éclairs
cesser
de
faire
du vent
du brouillard
cesser
de
faire
beau temps
mauvais temps

le chanteur
la cantatrice
chanter
une belle chanson

l'Italien
chanter
Louis
chanter

le chœur (*choir*)
chanter

le coq (*rooster*)
chanter

qui
chanter?
un Italien
chanter
quel Italien
chanter?
cet Italien
chanter
lequel
chanter?
celui-ci
chanter
celui qui aime la danse
chanter?
l'Italien qui est si poli
chanter

qui est-ce qui
chanter?
l'Italien
chanter
le premier Italien
chanter?
le même Italien qui danse
chanter
le deuxième
chanter
aussi?
l'autre
chanter
aussi

que
chanter
il?
il
chanter
une vieille chanson
quoi?
une vieille chanson
tiens! tiens! tiens! (*well!*)

Oral drill

(For other types of oral drills, see following pages.)

Qui chante?
Un Italien chante.
Quel Italien chante?
Cet Italien chante.
Lequel chante?
Celui-ci chante.
Celui qui aime la danse chante?
L'Italien qui est si poli chante.

Qui chante?
Des Italiens chantent.
Quels Italiens chantent?
Ces Italiens chantent.
Etc.

Qui chante?
Une Italienne chante.
Etc.

Qui chante?
Des Italiennes chantent.
Quelles Italiennes chantent?
Ces Italiennes chantent.
Lesquelles chantent?
Celles-ci chantent.
Celles qui aiment la danse chantent?
Les Italiennes qui sont si polies chantent.
Etc., etc.

VERB INFLECTION AND USAGE. SENTENCE BUILDING

VERBS LIKE **CHANTER**
(Continued)

chanter
vous?
je
chanter
vous?
moi
votre voisin
chanter
aussi?
mon voisin
chanter
aussi
le vôtre?
le mien

chanter
vous
quelque chose?
je
chanter
ceci

combien de
Français
chanter?
un
deux
trois
Français
chanter
tous les
plusieurs
Français
chanter
beaucoup de
peu de
Français
chanter

combien
chanter?
tous
plusieurs
chanter
beaucoup
peu
chanter

qui est-ce qui
chanter?
tout le monde
chanter
qu'est-ce qu'
on
chanter?
on
chanter
tout

chanter
il
ce qui
est joli?
ce que
vous aimez?
ce dont
vous parlez?
ce à quoi
vous pensez?

quand
chanter
vous?

chanter
il y a une seconde
il y a une minute
chanter
maintenant
à présent
chanter
dans une seconde
dans une minute

chanter
hier
aujourd'hui
demain

chanter
lundi
chanter
en janvier
chanter
au printemps
chanter
en 1921 (dix-neuf cent vingt et un)

chanter
hier matin
chanter
le premier janvier
le deux février

à quelle heure
chanter
vous?

chanter
à une heure
à deux heures
à trois heures
chanter
à une heure cinq
à une heure dix
à une heure et quart

chanter
à une heure
de l'après-midi

chanter
toujours
presque toujours

ne
chanter
presque jamais
jamais

chanter
toujours
éternellement

chanter
de bonne heure
tard

chanter
trop tôt
assez tôt
trop tard

chanter
d'abord
ensuite
enfin

chanter
depuis
une heure
jusqu'à
deux heures

chanter
avant
à
après
une heure
deux heures

chanter
avant
en même temps que
après
moi
nous

chanter
avant que
pendant que
après que
je
nous
chanter

chanter
quand
lorsque
je
nous
chanter

chanter
avec
moi
il
chanter
aussitôt que
dès que
je
chanter

chanter
avant de travailler
chanter
en travaillant
chanter
après avoir travaillé

où
chanter
vous?

chanter
ici
là
chanter
près d'ici
loin d'ici

chanter
devant
derrière
le piano
chanter
à droite
à gauche
du piano

chanter
chez
moi
nous
chanter
en haut
en bas

chanter
au salon
chanter
au concert
chanter
à l'opéra
chanter
à l'église

chanter
à Paris
à New-York
chanter
en France
aux États-Unis
chanter
en Europe
en Amérique

où
chanter
vous?
je
chanter
où
vous
chanter

comment
chanter
vous?

chanter
assez bien
assez mal

chanter
bien
mal

chanter
très bien
très mal

chanter
extrêmement
excessivement
exceptionnellement
bien
mal

chanter
mieux
aussi bien
moins bien
que lui
qu' eux

chanter
admirablement
divinement
merveilleusement

chanter
abominablement
détestablement
épouvantablement

chanter
assez bien
passablement
comme ci comme ça

combien
chanter
vous?

chanter
beaucoup
peu
très peu
chanter
trop
assez
trop peu
chanter
tant !

Oral drill

Chantez-vous, monsieur?
Je chante.
Vous?
Moi.
Votre voisin chante-t-il?
Mon voisin chante.
Le vôtre?
Le mien.
Vos voisins chantent-ils?
Mes voisins chantent.
Les vôtres?
Les miens.

Chantez-vous, messieurs?
Etc.

Chantez-vous, madame?
Etc.

Etc., etc.

Avez-vous chanté hier, monsieur?
J'ai chanté hier.
Chantez-vous aujourd'hui?
Je chante aujourd'hui.
Chanterez-vous demain?
Je chanterai demain.

Avez-vous chanté hier, messieurs?
Nous avons chanté hier.
Chantez-vous aujourd'hui?
Nous chantons aujourd'hui.
Etc.

Avez-vous chanté hier, madame?
Etc.

Avez-vous chanté hier, mesdames?
Etc.

Etc., etc.

VERB INFLECTION AND USAGE. SENTENCE BUILDING

VERBS LIKE **CHANTER**
(Continued)

chanter
plus
autant
moins
que
moi
nous

je
ne
chanter
guère
je
chanter
à peine

je
nous
ne
chanter
pas
point
plus
jamais

pourquoi
chanter
vous?

je
chanter
parce que
j'aime
à
chanter
chanter
pour
vous
plaire

je
chanter
pour
afin de
gagner
ma vie
pour que
afin que
je gagne
ma vie

chanter
pour
moi

chanter
avec
sans
lui
elle

qui
chanter?

elle
et
ou
lui
chanter

elle
chanter
mais
lui
ne
chanter
pas

ni
lui
ni
elle
ne
chanter

lui
chanter
si
elle
chanter

chanter
vous?

oui,
oui, oui,
mais oui,
je
chanter
malgré
moi
quoique
je
ne
désire
pas
chanter

ne
chanter
vous
pas?

si,
si, si,
mais si,
je
chanter
non,
non, non,
mais non,
je ne
chanter
pas

chantonner
une valse

le chasseur
chasser
le gibier *(game)*

chauffer
la maison
chauffer
le salon
la salle à manger

chauffer
de l'eau

chercher
son chapeau
sa canne
son pardessus
chercher
son parapluie
son imperméable
ses caoutchoucs

chercher
de l'or
de l'argent

chercher
le chemin
le sentier

chercher
du travail
chercher
à travailler
chercher
un ouvrier
qui
fasse bien
ce travail

elle
chiffonner
sa robe

il
lui
chuchoter
quelques mots
à l'oreille

le sang
circuler
dans les veines

les voitures
circuler
sans arrêt
dans
ces rues
ces avenues

l'argent
circuler

cirer
ses souliers
cirer
ses bottines

cirer
le parquet

le capitaine
commander
la compagnie

le monsieur
commander
un costume
chez le tailleur

comparer
Napoléon
à César

comparer
Molière
à Shakespeare

compter
l'argent
compter
les francs
les centimes

je
compter
sur
vous

compter
travailler

le tribunal
condamner
le criminel
à cinq années
de prison

conjuguer
le verbe " avoir "

conjuguer
un verbe
régulier
irrégulier

conjuguer
un verbe
réfléchi
impersonnel

le
conjuguer
affirmativement
négativement
interrogativement

le
conjurer
de
ne pas le faire

le maître
conseiller
à l'élève
d'étudier

lui
conseiller
de
travailler

consulter
le médecin
l' avocat

contempler
les merveilles
de
la nature

l'eau
couler
le liquide
couler

le fleuve
la rivière
le ruisseau
couler
vers
la mer

couper
le papier
avec
des ciseaux

couper
le fruit
avec
un couteau

ce livre
lui
coûter
cinq francs

ce diamant
ce rubis
coûter
fort cher

Dieu
créer
l'univers

le petit garçon
creuser
un trou
dans le sable

pourquoi
crier
vous?

la souris
crier

critiquer
un livre
critiquer
une personne

Oral drill

Chantez-vous, monsieur?
Oui, monsieur.
Chantez-vous?
Non, monsieur.
Ne chantez-vous pas?
Si, monsieur.
Ne chantez-vous pas?
Non, monsieur.

Chantez-vous, messieurs?
Oui, messieurs.
Chantez-vous?
Non, messieurs.
Ne chantez-vous pas?
Etc.
Etc., etc.

Avez-vous compté l'argent?
J'ai compté l'argent.
N'avez-vous pas compté l'argent?
Je n'ai pas compté l'argent.
L'avez-vous compté?
Je l'ai compté.
Ne l'avez-vous pas compté?
Je ne l'ai pas compté.

A-t-il compté l'argent?
Il a compté l'argent.
N'a-t-il pas compté l'argent?
Il n'a pas compté l'argent.
L'a-t-il compté?
Etc.
Etc., etc.

VERB INFLECTION AND USAGE. SENTENCE BUILDING

VERBS LIKE CHANTER
(Continued)

cultiver
des pommiers
des poiriers

cultiver
des légumes

danser
avec lui
avec elle
danser
joliment
danser
une valse

dater
une lettre
une carte postale

débarquer
au Havre
à Liverpool
débarquer
des marchandises

déboucher
la bouteille

déboucler
la ceinture

déboucler
la malle
la valise

déboutonner
son pardessus
ses gants
déboutonner
son veston

cette dame
déchirer
sa robe
sa blouse
sa jupe

déchirer
un morceau
de
papier
drap

déchirer
une lettre
une carte postale
une enveloppe

ce pays-ci
déclarer
la guerre
à celui-là

décrocher
son chapeau
de la patère

la dame
dégrafer
sa robe

déjeuner
avec un ami
déjeuner
chez un ami

déjeuner
à huit heures
déjeuner
de bon appétit

demander
le livre
à ce monsieur
le lui
demander

demander
à cette dame
de vous chanter
quelque chose

demander
qu'elle le fasse

demander
à ce monsieur
d'où
il vient
où
il va
quand
il part

demeurer
en France
demeurer
à Paris

demeurer
à la campagne
en ville

demeurer
dans cette maison
demeurer
dans cette chambre

demeurer
dans une maison
en
bois
pierre
brique

demeurer
ici
là

dépenser
beaucoup
peu
d'argent

dépenser
deux francs

déplier
la nappe
la serviette
le linge de table
déplier
le papier
la lettre

désapprouver
son action
désapprouver
ce qu'il fait
désapprouver
qu'il le fasse

désirer
déjeuner
désirer
manger
mon déjeuner

désirer
dîner
désirer
manger
mon dîner

désirer
souper
désirer
manger
mon souper

je
désirer
déjeuner
désirer
qu'il déjeune
avant de sortir

dessiner
vous?

détester
cette personne
détester
ce travail

deviner
sa pensée
deviner
ce qu'il pense

deviner
sa réponse
deviner
ce qu'il va répondre

dîner
à six heures

dîner
de bonne heure
tard

dîner
avec
sans
lui
elle

lui
dissuader
de
partir

diviser
ce nombre
par
deux
trois

lui
donner
des fleurs
des bonbons

donner
de l'argent
à un pauvre

lui
donner
un bon conseil

la chambre
donner
sur
la rue
la cour
le jardin

le soleil lui
donner
dans les yeux

lui
donner
un livre
à
lire

il
douter
que
ce soit vrai

il
ne
douter
pas
que
c'est vrai

il
douter
de
la
rencontrer

combien de temps
durer
le concert?

le soleil
éclairer
la terre

le réverbère
éclairer
la rue

la lumière électrique
éclairer
la maison

le gaz
la lampe
la bougie
éclairer
cette salle
cette chambre
ce corridor

les rayons dorés
du soleil
les rayons argentés
de la lune
éclairer
brillamment
le paysage

la bombe
éclater

éclater
de rire

écorcher
le français

écouter
le tonnerre
le vent
écouter
la pluie
la grêle
écouter
l'océan
la mer
écouter
la cascade
la fontaine

écouter
le son
écouter
le bruit
la musique

écouter
le concert
le morceau de musique
la symphonie

écouter
chanter
cette dame

écouter
attentivement

Oral drill

Demandez-vous le livre à ce monsieur?
Je demande le livre à ce monsieur.
Ne demandez-vous pas le livre à ce monsieur?
Je ne demande pas le livre à ce monsieur.
Le lui demandez-vous?
Je le lui demande.
Ne le lui demandez-vous pas?
Je ne le lui demande pas.

Demandez-vous les livres à ces messieurs?
Nous demandons les livres à ces messieurs.
Ne demandez-vous pas les livres à ces messieurs?
Nous ne demandons pas les livres à ces messieurs.
Les leur demandez-vous?
Nous les leur demandons.
Ne les leur demandez-vous pas?
Nous ne les leur demandons pas.

Lui avez-vous donné des fleurs?
Je lui ai donné des fleurs.
Ne lui avez-vous pas donné de fleurs?
Je ne lui ai pas donné de fleurs.
Lui en avez-vous donné?
Je lui en ai donné.
Ne lui en avez-vous pas donné?
Je ne lui en ai pas donné.

Lui donnez-vous des fleurs?
Je lui donne des fleurs.
Ne lui donnez-vous pas de fleurs?
Je ne lui donne pas de fleurs.
Lui en donnez-vous?
Je lui en donne.
Ne lui en donnez-vous pas?
Je ne lui en donne pas.

VERB INFLECTION AND USAGE. SENTENCE BUILDING

VERBS LIKE CHANTER
(Continued)

emballer
ses affaires

embarquer
des marchandises

la mère
embrasser
son fils
le fils
embrasser
sa mère

l'
empêcher
de
sortir
empêcher
qu'
il
ne
sorte

emporter
les livres

la bonne
emporter
les plats
les assiettes

lui
emprunter
le livre

emprunter
de l'argent
au banquier (*from*)

endosser
le chèque

enregistrer
la malle
la valise

enregistrer
la lettre

enseigner
la grammaire
à l'élève
enseigner
la littérature
à l'étudiant

enseigner
le sanscrit
le grec
le latin

ce maître
cette maîtresse
enseigner
bien
mal

le professeur
enseigner
le français
à
cette dame
il
lui
enseigner
à
parler

envelopper
les livres
dans
du papier

épargner
l'élève

épingler
son voile
son chapeau

épouser
un homme
une femme

épouser
une femme
aux yeux
bleus
bruns
noirs

le tonnerre
épouvanter
cet enfant

éprouver
de la sympathie
de l'antipathie
pour
lui
elle

vous
épuiser
ma patience

ce travail
éreinter
les ouvriers

des soldats
escorter
l' empereur
le roi

l'artiste
esquisser
un joli paysage

estimer
cet homme

votre conduite
l'
étonner

la chaleur
l'
étouffer

étouffer
de
rire

ce col
l'
étrangler

éveiller
son compagnon
sa compagne

éviter
le danger
le risque
éviter
la responsabilité

éviter
la mauvaise société
(*company*)
j'
éviter
de
le
voir
éviter
qu'
il
ne
me
voie

examiner
l'élève
examiner
le travail
de
l'élève

examiner
les feuilles
les branches
le tronc
de l'arbre
en
examiner
l'écorce

excuser
moi

l'
excuser
vous?

l'
excuser
vous
de
ne pas
y
aller?

le monde
exister

expliquer
la leçon
l' exercice
à
l'élève

l'
expliquer
clairement

expliquer
clairement
la signification
de
ces mots
clairement
la différence
entre
ces mots

exporter
les livres

exporter
les marchandises

exprimer
son opinion

exprimer
l'idée
le désir
de
partir

fabriquer
des automobiles
fabriquer
des chapeaux
des vêtements
des gants
des souliers

les livres
de Victor Hugo
le
la
fasciner

l'exercice
fatiguer
le malade

ce travail
le
fatiguer

cette promenade
la
fatiguer

le
féliciter
de
son succès

le
féliciter
d'
avoir fini
le travail

fermer
la porte
la fenêtre

fermer
les volets (*shutters*)
fermer
la malle
la valise
fermer
le tiroir (*drawer*)
fermer
le livre
fermer
le canif

fermer
le parapluie

fermer
les yeux
la bouche
la main

le chat
filer

filtrer
l'eau

il
flâner
parce qu'
il
n'
a
rien
à
faire

vous
me
nous
flatter

ce cocher
fouetter
trop
son cheval
ses chevaux

Oral drill

Avez-vous enseigné le français à cette dame?
J'ai enseigné le français à cette dame.
N'avez-vous pas enseigné le français à cette dame?
Je n'ai pas enseigné le français à cette dame.
Le lui avez-vous enseigné?
Je le lui ai enseigné.
Ne le lui avez-vous pas enseigné?
Je ne le lui ai pas enseigné.

Enseignez-vous le français à cette dame?
Etc.
Enseignerez-vous le français à cette dame?
Etc.
A-t-il éveillé son compagnon?
Etc.
A-t-elle éveillé sa compagne?
Etc.
A-t-il évité le danger?
Etc.

Avez-vous fermé la porte?
J'ai fermé la porte.
N'avez-vous pas fermé la porte?
Je n'ai pas fermé la porte.
L'avez-vous fermée?
Je l'ai fermée.
Ne l'avez-vous pas fermée?
Je ne l'ai pas fermée.

Avez-vous fermé les volets?
J'ai fermé les volets.
N'avez-vous pas fermé les volets?
Je n'ai pas fermé les volets.
Les avez-vous fermés?
Je les ai fermés.
Ne les avez-vous pas fermés?
Je ne les ai pas fermés.

Etc., etc.

VERB INFLECTION AND USAGE. SENTENCE BUILDING

VERBS LIKE CHANTER
(Continued)

frapper
l'homme

frapper
la table

frapper
à
la porte

ses cheveux
à lui
à elle
friser
naturellement

je
frissonner
à cause du froid intense
frissonner
parce que
j'ai extrêmement froid

froisser
quelqu'un

frotter
la table

fumer
un cigare
une cigarette
fumer
une pipe
fumer
du tabac

fumer
une boîte
de
cigarettes

le cheval
galoper

quel animal
galoper ?

garder
son argent

garder
le livre

gaspiller
son argent
gaspiller
sa fortune

ce garçon
gaspiller
son temps

gâter
le travail

gâter
son enfant
gâter
son fils
sa fille

les oiseaux
gazouiller

est-ce que
je
vous
gêner ?

glisser
hier

glisser
sur
la glace
sur
le trottoir

le dindon (*turkey*)
glouglouter

la poule (*hen*)
glousser

goûter
la soupe

goûter
le dessert

ce roi
gouverner
bien
son royaume

ce maire
gouverner
mal
cette ville

je
grelotter
de (*with*)
froid

grimper
sur
la montagne

grimper
dans
l'arbre

son frère
grimper
sur le toit

le lierre (*ivy*)
grimper
le long du mur (*along*)

le porc (*pig*)
grogner

le père
gronder
son fils
le maître
gronder
l'élève

le tonnerre
gronder
le canon
gronder

l'ours
gronder

le guide
guider
le voyageur

guillotiner
Louis XVI (seize)

habiter
Paris
habiter
rue de Rivoli

harnacher
les chevaux

hausser
les épaules (*shoulders*)

hériter
quelque chose
de
son père
sa mère

hésiter
à
prendre
un parti (*decision*)

hésiter
à
le
faire

hocher
la tête

huiler
la machine

huiler
la serrure

le chien
hurler

le loup
hurler

hypothéquer
sa maison

le grand-père
idolâtrer
son petit-fils

ignorer
la vérité
ignorer
cet événement (*event*)
ignorer
ce
qui
se passe

le petit garçon
imiter
son père
le singe
imiter
les gestes (*gestures*)
de l'homme
le perroquet (*parrot*)
imiter
la voix
de l'homme

importer
des livres

importer
des marchandises

imprimer
un journal
une revue (*magazine*)
un livre

est-ce que
cette fumée
vous
incommoder?

l'indicateur
indiquer
le chemin

le passant (*passer-by*)
lui
indiquer
le chemin

la mer
le fleuve
inonder
le pays

insister
sur ce point
insister
là-dessus

lui
inspirer
cette pensée

ce travail
l'
intéresser
beaucoup

intéresser
l'élève
au travail

le reporter
interviewer
cette personne
célèbre

inventer
quelque chose
d'
utile

inviter
le monsieur
la dame
la demoiselle
au dîner
au bal
au concert

l'
inviter
à dîner
inviter
au dîner

l'
inviter
à la danse
inviter
à danser

la maladie
irriter
le malade
la malade

le prisonnier
jeûner

je
jurer
que
j'ai raison (*am right*)

le paysan
le laboureur
labourer
la terre
de ce champ
avec
une
bonne
charrue

lâcher
le bouton
de
la porte

elle
lâcher
le bras
de
son fiancé

lâcher
l'anse
du pot

Oral drill

Avez-vous fumé une pipe?
J'ai fumé une pipe.
N'avez-vous pas fumé de pipe?
Je n'ai pas fumé de pipe.
En avez-vous fumé une?
J'en ai fumé une.
N'en avez-vous pas fumé?
Je n'en ai pas fumé.

Avez-vous fumé des pipes?
Nous avons fumé des pipes.
N'avez-vous pas fumé de pipes?
Nous n'avons pas fumé de pipes.
En avez-vous fumé?
Etc.
Etc., etc.

Fumez-vous une cigarette?
Je fume une cigarette.
Ne fumez-vous pas de cigarette?
Je ne fume pas de cigarette.
En fumez-vous une?
J'en fume une.
N'en fumez-vous pas?
Je n'en fume pas.

Fumez-vous des cigarettes?
Nous fumons des cigarettes.
Ne fumez-vous pas de cigarettes?
Nous ne fumons pas de cigarettes.
En fumez-vous?
Etc.
Etc., etc.

VERB INFLECTION AND USAGE. SENTENCE BUILDING

VERBS LIKE **CHANTER**
(*Continued*)

il
laisser
sa bourse
chez lui

lui
laisser
l'argent

laisser
l'homme
faire
le travail

laisser
ce travail
pour demain

laisser
tomber
son mouchoir

laver
la vaisselle (*dishes*)
laver
les plats
les assiettes
laver
les couteaux
les fourchettes
les cuillers

laver
le plancher

livrer
les marchandises

les matelots
lutter
contre
la mer
la tempête

maltraiter
cet enfant

manquer
le train
manquer
le tramway
l'omnibus

manquer
de
tomber

manquer
à
sa parole

ne pas
manquer
de
venir
me
voir

marcher
dans
la rue
l'avenue
le parc
sur
le trottoir
vers
cette maison
marcher
de
Lyon
à
Marseille

marcher
vite
lentement
marcher
nonchalamment (*carelessly*)
marcher
deux heures
par jour (*a day*)

ce
bateau
marcher
à toute vapeur (*at top speed*)
cette montre
marcher
bien

ces appointements (*salary*)
mécontenter
tout le monde

mêler
du vin
avec
de l'eau

mentionner
le voyage
en France

mentionner
le fait
mentionner
cette affaire

mentionner
le temps

mépriser
cet homme

ce bon petit garçon
mériter
une récompense
mériter
d'être récompensé
mériter
qu'on le récompense

ce méchant élève
mériter
une punition
mériter
d'être puni
mériter
qu'on le punisse

mesurer
cette distance

meubler
la maison
meubler
la chambre

le chat
miauler

monter
la malle
la valise

monter
l'escalier
les marches

lui
montrer
la montre

je
lui
montrer
que
j'ai raison

la pluie
mouiller
mon chapeau

multiplier
un
deux
trois
par
un
deux
trois

on
le
nommer
ambassadeur
ministre

nommer
l'enfant

noter
cet événement
noter
ce fait (*fact*)

numéroter
les maisons
numéroter
les phrases (*sentences*)

l'astronome
observer
les astres

observer
le ciel
observer
la voie lactée

le locataire (*tenant*)
occuper
la maison

offenser
quelqu'un

le médecin
ordonner
des pillules
au malade

le capitaine
ordonner
au soldat
de
partir
ordonner
que
le soldat
parte

organiser
un gouvernement
une armée
une expédition

organiser
une maison
de commerce (*business*)

organiser
une société
philanthropique

oser
partir
sortir

oser
le
faire
dire

ne pas
oser
le
lui
dire

la dame
la demoiselle
ôter
son chapeau
sa voilette
son épingle à chapeau
ôter
son manteau
ses gants

le monsieur
ôter
son chapeau
son pardessus
ses gants

il
ôter
son imperméable
ses caoutchoucs

ôter
le livre
de
la table

oublier
son parapluie

oublier
sa leçon
oublier
d'
étudier
sa leçon

oublier
que
je
dois
travailler

oublier
si
je
dois
travailler

oublier
quel travail
je dois
faire

le père
pardonner
à
son fils
la mère
pardonner
à
sa fille

elle
lui
pardonner
sa faute

elle
lui
pardonner
d'
avoir fait
cette faute
cette erreur

Oral drill

M'avez-vous montré la montre?
Je vous ai montré la montre.
Ne m'avez-vous pas montré la montre?
Je ne vous ai pas montré la montre.
Me l'avez-vous montrée?
Je vous l'ai montrée.
Ne me l'avez-vous pas montrée?
Je ne vous l'ai pas montrée.
Me montrez-vous la montre?
Je vous montre la montre.
Ne me montrez-vous pas la montre?
Je ne vous montre pas la montre.
Me la montrez-vous?
Je vous la montre.
Etc.
Etc., etc.

Lui a-t-il montré la montre?
Il lui a montré la montre.
Ne lui a-t-il pas montré la montre?
Il ne lui a pas montré la montre?
La lui a-t-il montrée?
Il la lui a montrée.
Ne la lui a-t-il pas montrée?
Il ne la lui a pas montrée.
Etc., etc.

Pardonnez-vous à votre fils?
Je pardonne à mon fils.
Ne pardonnez-vous pas à votre fils?
Je ne pardonne pas à mon fils.
Etc.
Etc., etc.

VERB INFLECTION AND USAGE. SENTENCE BUILDING

VERBS LIKE **CHANTER**
(Continued)

le Français
parler
français
ce Belge
ce Suisse
ce Canadien
parler
français
aussi

l'Anglais
parler
anglais
l'Américain
parler
anglais
aussi

de qui
parler
le Français?
le Français
parler
d'un Japonais
de quel Japonais
parler
il?
il
parler
de ce Japonais
duquel
parler
il?
il
parler
de celui-ci

parler
il
du Japonais
dont
vous
parler?
il
parler
de celui
dont
je
parler

parler
il
du premier
Japonais?
il
parler
du
premier
deuxième
troisième
quatrième

parler
il
de
vous, monsieur?
il
parler
de
moi
de
vous?
de
moi
parler
il
de
votre voisin
aussi?
il
parler
de
mon voisin
aussi
du vôtre?
du mien

de
combien de
Japonais
parler
il?
il
parler
d' un
de deux
de trois
Japonais
de
combien?
d' un
de deux
de trois

parler
il
de
tout le monde?
quelqu'un?
il
ne
parler
de
personne
parler
il
de
ceci?
oui
non

ne
parler
il pas de cela?
si
non

parler
il
de
tout?
quelque chose?

il
ne
parler
de
rien

parler
il
de ce
dont
vous parlez?
il
parler
de ce
dont
je parle

il
parler
de ce
qui est agréable
de ce
que vous aimez
de ce
dont vous parlez
de ce
à quoi vous pensez

il
parler
de
partir
s'en aller

il
parler
de travailler
parler
du travail

il
parler
de se reposer
parler
du repos

il
elle
parler
d' (*very*
or *well*)
il
parler
d'abondance (*extempore*)
il
parler
du nez

parler
au Japonais

à qui
parler
le Français?
le Français
parler
à un Japonais
à quel Japonais
parler
il?
il
parler
à ce Japonais
auquel
parler
il?
il
parler
à celui-ci

parler
il
au Japonais
auquel
vous
parlez?
il
parler
à celui
auquel
je
parle

parler
il
au premier
Japonais?
il
parler
au
premier

vous
parler
il, monsieur?
il, messieurs?

il
me
parler
à
vous?
à
moi
parler
il
à
votre voisin
aussi?
il
parler
à
mon voisin
aussi
au vôtre?
au mien

à
combien de
Japonais
parler
il?
il
parler
à
un
deux
trois
Japonais
à
combien?
à
un
deux
trois

parler
il
à
tout le monde?
quelqu'un?
il
ne
parler
à personne

parler
bien (p. 58)
mal

parler
poliment
courtoisement
parler
impoliment
discourtoisement
insolemment

parler
raisonnablement
parler
résolument
parler
franchement
parler
sérieusement
parler
éloquemment

parler
considérablement
parler
peu

parler
affaires

on
parler
français
en France
on
parler
anglais
en Angleterre

parler
français
italien
espagnol
portugais
catalan
roumain

Oral drill

De qui parle le Français?
Le Français parle d'un Japonais.
De quel Japonais parle-t-il?
Il parle de ce Japonais.
Duquel parle-t-il?
Il parle de celui-ci.
Parle-t-il du Japonais dont vous parlez?
Il parle du Japonais dont je parle.

De qui parlent les Français?
Les Français parlent de Japonais.
De quels Japonais parlent-ils?
Etc.

Etc., etc.

A qui parle le Belge?
Il parle à un Russe.
A quel Russe parle-t-il?
Il parle à ce Russe.
Auquel parle-t-il?
Etc.

Etc., etc.

Quelle langue parlez-vous?
Je parle français.
Quelle langue parlez-vous?
Je parle italien.
Etc.

Etc., etc.

VERB INFLECTION AND USAGE. SENTENCE BUILDING

VERBS LIKE **CHANTER**
(*Continued*)

lui
passer
le pain
le beurre
passer
le sel
le poivre
passer
le sucre
la crème

passer
un examen

passer
le temps

le temps
passer
vite

patiner
sur
la glace
sur
le lac

paver
les rues

le pêcheur
pêcher
avec
un filet
avec
une canne à pêche

à
qui
penser
vous?

je
penser
à
mon ami
mon amie

que
penser
vous
de
votre ami?
votre amie?
je
penser
qu'
il
elle
est
charmant
charmante

penser
à
ceci
cela

penser
à
tout
quelque chose

ne
penser
à
rien

il
penser
à ce
qui est agréable
à ce
que vous aimez
à ce
dont vous parlez
à ce
à quoi vous pensez

penser
que
oui
non

penser
partir
s'en aller

il
ne
penser
qu'
à
s'amuser

penser
vous
qu'il ait tort? (*is wrong*)
qu'il a tort?
je
penser
qu'il a tort
ne
penser
vous
pas
qu'il a tort?
qu'il ait tort?
je
ne
penser
pas
qu'il ait tort
qu'il a tort

je
le
penser
bien (*indeed*)

persister
dans
sa résolution

persister
à
nier (*deny*)
le fait

persister
à
s'amuser
au lieu de (*instead of*)
travailler

persuader
à
l'ouvrier
de
travailler
le
lui
persuader

le feu
pétiller

ces insectes
piquer

l'abeille
la guêpe (*wasp*)
le
piquer
la mouche
le moustique (*mosquito*)
me
piquer

cette lettre
piquer
sa curiosité

l'avocat
plaider
sa cause

plaisanter
vous?
je
ne
plaisanter
jamais

il
plaisanter
toujours

il
elle
ne
plaisanter
pas
maintenant

planter
au printemps

quel
arbre fruitier
planter
vous?

je
planter
un pommier
un poirier
un pêcher
un prunier

le jardinier
planter
des fleurs
dans
le jardin

cet enfant
pleurer
souvent
rarement
pleurer
beaucoup
peu

pleurer
amèrement

ce père
pleurer
son fils aîné (*eldest*)
son fils cadet (*youngest*)

plier
la nappe
la serviette
le linge de table
plier
le papier
la lettre

le dentiste
lui
plomber
les dents
avec soin

le facteur
porter
ces bagages

je
porter
ma valise

l'élève
porter
ses livres
à
l'école

il
porter
un pardessus
porter
un costume

elle
porter
une robe
de
laine
coton
soie
satin
dentelle

elle
porter
un chapeau
blanc
noir
un chapeau
gris
brun
un chapeau
jaune
rouge
bleu
vert

ce veuf
cette veuve
cet orphelin
cette orpheline
porter
le deuil

ce vin
porter
à
la tête

poser
le livre
sur
la table

poser
pour
son portrait

poser
continuellement

lui
poser
une question

pouffer
de
rire

pousser
la table
la chaise

la locomotive
pousser
le train

le jardinier
pousser
la brouette (*wheelbarrow*)

ces plantes
pousser
vite
lentement

ses cheveux
sa barbe (*beard*)
sa moustache
ses favoris (*side-whiskers*)
pousser
très
vite
lentement

Oral drill

Pensez-vous à ce qui me plaît?
Je pense à ce que vous aimez.
Pensez-vous à ce dont je parle?
Je pense à ce à quoi vous pensez.

Pensez-vous à ce qui nous plaît?
Nous pensons à ce que vous aimez.
Pensez-vous pas à ce dont nous parlons?
Nous pensons à ce à quoi vous pensez.
Etc., etc.

Pensez-vous à ce qui lui plaît?
Je pense à ce qu'il aime.
Pensez-vous à ce dont il parle?
Je pense à ce à quoi il pense.
Etc., etc.

Avez-vous patiné sur le lac?
J'ai patiné sur le lac.
N'avez-vous pas patiné sur le lac?
Je n'ai pas patiné sur le lac.
Y avez-vous patiné?
J'y ai patiné.
N'y avez-vous pas patiné?
Je n'y ai pas patiné.

Patinez-vous sur le lac?
Je patine sur le lac.
Ne patinez-vous pas sur le lac?
Je ne patine pas sur le lac.
Y patinez-vous?
Etc., etc.

LESSON 124

VERB INFLECTION AND USAGE. SENTENCE BUILDING

VERBS LIKE CHANTER
(Continued)

le prédicateur
prêcher
le sermon

le cuisinier
la cuisinière
préparer
le petit déjeuner
le déjeuner
le dîner

il
elle
préparer
le potage
le poisson
la viande
les légumes
la salade
le dessert

l'élève
préparer
la leçon
l'exercice

le maître
préparer
un examen

le professeur
préparer
un discours (*speech*)

présenter
l'Européen
présenter
le Français
présenter
le Parisien

présenter
le président
présenter
l'empereur
présenter
le général
présenter
l'amiral
présenter
le pape

présenter
l'avocat
présenter
le professeur
présenter
le marchand

présenter
le monsieur
la dame

qui est-ce qui
présenter
le voisin
du Mexicain
au Roumain?
le Cubain
présenter
le voisin
du Mexicain
au Roumain
quel Cubain
présenter
le voisin
du Mexicain
au Roumain?
ce Cubain
présenter
le voisin
du Mexicain
au Roumain
lequel
présenter
le voisin
du Mexicain
au Roumain?
celui-ci
présenter
le voisin
du Mexicain
au Roumain

qui est-ce que
le Cubain
présenter?
le Cubain
présenter
le Mexicain
quel Mexicain
le Cubain
présenter
il?
le Cubain
présenter
ce Mexicain
lequel
présenter
il?
il
présenter
celui-ci

à qui
le Cubain
présenter
il
le Mexicain?
le Cubain
présenter
le Mexicain
au Roumain

le
lui
présenter
il?

à quel Roumain
le Cubain
présenter
il
le Mexicain?
le Cubain
présenter
le Mexicain
à
ce Roumain
auquel
le
présenter
il?
il
le
présenter
à
celui-ci

présenter
vous
le Mexicain?
je
présenter
le Mexicain
vous?
moi

votre voisin
présenter
il
le Mexicain?
mon voisin
présenter
le Mexicain
le vôtre
le mien

le Cubain
vous
présenter
il?
le Cubain
me
présenter
vous?
moi

le Cubain
présenter
il
votre voisin?
le Cubain
présenter
mon voisin
le vôtre?
le mien

quand
le Cubain
présenter
il
votre
voisin?

le Cubain
vous
présenter
il
le Mexicain?
le Cubain
me
présenter
le Mexicain
à vous?
à moi

le Cubain
présenter
il
le Mexicain
à votre voisin?
le Cubain
présenter
le Mexicain
à mon voisin
au vôtre?
au mien

présenter
le Cubain (p. 16)
les Cubains

présenter
le Français
les Français

présenter
le neveu
les neveux

présenter
le général
les généraux

présenter
le Cubain
la Cubaine

présenter
le Belge
la Belge

présenter
le paresseux
la paresseuse

présenter
le juif
la juive

présenter
le musicien
la musicienne

présenter
le frère
la sœur

présenter
le voyageur
la voyageuse

présenter
l'acteur
l'actrice

présenter
le Cubain
les Cubains
qui est
qui sont
poli (p. 16)
polis

présenter
le Cubain
la Cubaine
qui est
qui est
poli (p. 16)
polie

lui
présenter
le grand-père
les grands-pères

lui
présenter
un livre
français
présenter
un livre
gris
présenter
un livre
intéressant
présenter
un livre
extrêmement long

lui
présenter
un
bon
livre
grand
livre
petit
livre

lui
présenter
un
brave
homme
un
homme
brave

lui
présenter
un
grand
homme
un
homme
grand

lui
présenter
un habile
homme
un homme
habile

Oral drill

Qui présentez-vous, monsieur?
Je présente l'Européen.
Qui présentez-vous, messieurs?
Nous présentons les Européens.
Etc.

Qui est-ce que vous présentez?
Je présente le président.
Qui est-ce que vous présentez?
Je présente l'empereur.
Etc.

Qui est-ce qui présente le voisin du Mexicain au Roumain?
Le Portugais présente le voisin du Mexicain au Roumain.
Quel Portugais présente le voisin du Mexicain au Roumain?
Ce Portugais présente le voisin du Mexicain au Roumain.
Etc.

A qui le Français présente-t-il le Portugais?
Le Français présente le Portugais au Japonais.
A quel Japonais le Français présente-t-il le Portugais?
Etc.
Etc., etc.

VERB INFLECTION AND USAGE. SENTENCE BUILDING

VERBS LIKE CHANTER
(*Continued*)

présenter
le Français
l'Anglais
présenter
ce Français
cet Anglais
présenter
le beau Français
le bel Anglais
présenter
le vieux Français
le vieil Anglais

présenter
un homme
plus
aussi
moins
grand
que
moi
nous

présenter
le général Foch
présenter
le petit Louis

il
ils
me
nous
présenter
au Français
aux Français
maintenant
aujourd'hui
demain
après-demain

il
ils
me
nous
présenter
au Français
aux Français
hier
avant-hier
il y a trois jours

présenter
-moi
-nous
-moi
-nous
présenter
-le
-les
-la
-les

ne
me
nous
présenter
pas
au Français
aux Français

il
ils
me
nous
le
les
présenter

il
ils
le
les
lui
leur
présenter

présenter
-le
-les
-moi
-nous
présenter
-le
-les
-lui
-leur

vous
présenter
il
des
Français?
il
m'
en
présenter

il
me
prêter
de l'argent
il
m'
en
prêter

il
me
prêter
un
deux
trois
quatre
cinq
six
francs
dollars

lui
prêter
un
livre
lui
en
prêter
un

lui
prêter
des livres
lui
en
prêter

l'archevêque (*archbishop*)
l'évêque
le prêtre
prier
dans
la cathédrale
l'église
la chapelle

prier
dans
la synagogue
la mosquée
le temple

le
prier
vous
de partir?

je
vous
prier
de le faire

je
vous
en
prier

lui
procurer
une place

profiter
de
l'occasion

lui
proposer
le mariage

lui
proposer
de
travailler
hier
aujourd'hui
demain

le dévouement
prouver
l'affection

ce témoin
prouver
que
vous avez tort
prouver
ce que
je vous dis

publier
un livre
un journal
une revue
publier
un article

publier
un morceau
de musique

vous
me
questionner?

quitter
le pays
la ville
la maison
la chambre

quitter
l'Europe
la France
Paris

quitter
la métropole
la ville
le village
le hameau
la ferme

quitter
la campagne

quitter
la plage
les montagnes

quitter
son père
sa mère

quels vêtements
raccommoder
vous?

je
raccommoder
le veston
le gilet
le pantalon

raccommoder
des chaussettes
des bas
raccommoder
des souliers
des bottines

raccommoder
des meubles

raccommoder
la table
la chaise

raconter
une histoire (*story*)
une anecdote

lui
raconter
la nouvelle (*news*)

elle
raffoler
de la danse

raffoler
de la musique
de la peinture

rallumer
le feu

il
rallumer
son cigare

ramasser
son mouchoir

il
ramasser
l'objet
qu'il
a laissé tomber

ramer
sur
le lac
le fleuve

ramer
vigoureusement

le bébé
ramper

le reptile
ramper

le lierre
ramper

rapporter
le parapluie

rapporter
le livre
à
la bibliothèque

rapprocher
cette chaise

rattraper
le voleur
vite

Oral drill

Me la présentera-t-il?
Il vous la présentera.
Ne me la présentera-t-il pas?
Il ne vous la présentera pas.

Nous les présentera-t-il?
Etc.

Me présentera-t-il à elle?
Il vous présentera à elle.
Etc.

Nous présentera-t-il à elles?
Etc.

Etc., etc.

Avez-vous raccommodé des souliers?
J'ai raccommodé des souliers.
N'avez-vous pas raccommodé de souliers?
Je n'ai pas raccommodé de souliers.
En avez-vous raccommodé?
J'en ai raccommodé.
N'en avez-vous pas raccommodé?
Je n'en ai pas raccommodé.

Avez-vous raccommodé des souliers?
Nous avons raccommodé des souliers.
Etc.

A-t-il raccommodé des souliers?
Etc.

Etc., etc.

VERB INFLECTION AND USAGE. SENTENCE BUILDING

VERBS LIKE CHANTER
(Continued)

ses yeux
rayonner
de
joie

reboucher
la bouteille

réchauffer
la viande
les légumes

réciter
la leçon
en classe

réciter
le poème

réciter
la fable
de
la Fontaine

recommander
à
l'élève
d'
être
sage *(good)*

récompenser
l'élève *(m.)*
l'élève *(f.)*
récompenser
l'écolier *(schoolboy)*
l'écolière
récompenser
l'étudiant
l'étudiante

le maître
la maîtresse
récompenser
l'élève
de
sa conduite

recompter
son argent

recouvrer
sa santé *(health)*

reculer
sa chaise

il
reculer
lentement
très lentement
très, très lentement

réformer
l'administration

réformer
les mœurs *(customs)*

cet homme
refuser
de
travailler

il
refuser
toute récompense

regagner
l'argent
qu'on a perdu

regagner
le temps perdu

que
regarder
vous?

je
regarder
le ciel
regarder
le soleil
regarder
la lune
les étoiles

regarder
les nuages
regarder
la pluie
la neige
la grêle

regarder
tomber
les gouttes
de pluie
les flocons
de neige
les grêlons

rega der
l'arc-en-ciel

regarder
les rayons dorés
du soleil
les rayons argentés
de la lune

regarder
la vapeur
l'eau bouillante
etc. (p. 102)
l'eau glacée
la glace

regarder
l'océan
la mer
le golfe
la baie
le port
regarder
le lac
l'étang
regarder
le fleuve
la rivière
le ruisseau

regarder
la fontaine
la cascade

regarder
le bord de la mer
regarder
le rocher
la pierre
le caillou

regarder
le port
le phare
le bassin
la jetée

regarder
la ville
regarder
les maisons
les rues

regarder
la maison
regarder
le toit
le mur
regarder
la porte d'entrée
les fenêtres

regarder
la chambre
regarder
le plafond
le mur
le plancher

regarder
la salle de classe
regarder
le tableau noir
la craie

regarder
la table
regarder
les pupitres
regarder
les chaises

regarder
l'être humain
regarder
l'homme
blanc
jaune
noir

regarder
le géant
le nain

regarder
le vieillard
la vieille
regarder
l'homme
la femme
regarder
le jeune homme
la jeune femme
regarder
le garçon
la jeune fille
regarder
le petit garçon
la petite fille
regarder
le bébé

regarder
l'empereur
l'impératrice
regarder
le roi
la reine

regarder
le pape
le cardinal

regarder
le général
le colonel

regarder
l'amiral
le capitaine

regarder
l'avocat
le médecin
regarder
le marchand

regarder
le boulanger
le boucher

regarder
le jardinier
le cocher
regarder
la servante
la cuisinière

regarder
le baisaïeul
la baisaïeule
regarder
le grand-père
la grand'mère
regarder
le père
la mère
regarder
le fils
la fille
regarder
le petit-fils
la petite-fille
regarder
l'arrière-petit-fils
l'arrière-petite-fille

regarder
l'animal
regarder
l'oiseau
le poisson

regarder
l'éléphant
le rhinocéros
l'hippopotame
qui mange

regarder
le lion
le tigre
le léopard

regarder
le taureau (*bull*)
la vache

regarder
le mouton
la brebis

regarder
le bouc (*he-goat*)
la chèvre (*goat*)

regarder
le cheval
la jument (*mare*)

regarder
le chien
regarder
le chat

regarder
la souris

regarder
le papillon (*butterfly*)

regarder
l'abeille
la mouche
regarder
l'araignée (*spider*)
la fourmi (*ant*)

regarder
-moi
attentivement

cela
ne
vous
regarder
pas

Oral drill

Que regardez-vous?
Je regarde le ciel.
Que regardez-vous?
Je regarde le soleil.
Que regardez-vous?
Je regarde la lune.
Etc.
Que regarderiez-vous?
Je regarderais le pluie.
Que regarderiez-vous?
Je regarderais la neige.
Etc.

Qu'auriez-vous regardé?
Etc.

Etc., etc.

Que veut-il que vous regardiez?
Il veut que je regarde l'océan.
Que veut-il que vous regardiez?
Il veut que je regarde la mer.
Que veut-il que vous regardiez?
Il veut que je regarde le golfe.
Etc.

Que veulent-ils que vous regardiez?
Ils veulent que nous regardions la maison.
Etc.

Qui veut-il que vous regardiez?
Il veut que je regarde le vieillard.
Etc.

Etc., etc.

VERB INFLECTION AND USAGE. SENTENCE BUILDING

VERBS LIKE CHANTER
(Continued)

regretter
vous
de
l'avoir fait?

je
regretter
de
l'avoir fait

regretter
vous
qu'
il
l'ait fait?

je
regretter
qu'
il
l'ait fait

vous
le
regretter (future)
un jour

remarquer
ce monsieur
cette dame
dans
la foule (*crowd*)

remonter
la malle
la valise

remonter
l'escalier
les marches

remonter
le fleuve
la rivière

remonter
l'horloge (*city clock*)
la pendule
la montre

remporter
les plats
les assiettes

remporter
les livres

ce
brave
général
remporter
la victoire

rencontrer
un ami
une amie
dans la rue

rencontrer
un obstacle

le
renseigner
sur
cette affaire

renverser
un verre
une tasse

renverser
le gouvernement

réorganiser
l'administration

réparer
sa maison

en
reparler
plus tard

je
repasser
ce soir

repasser
le linge
repasser
les cols
les manchettes
repasser
les mouchoirs

le sommeil
me
reposer

repousser
l'ennemi

ces plantes
repousser

ce tableau
représenter
le printemps
l'été
l'automne
l'hiver

ces acteurs
représenter
bien
cette tragédie
mal
cette comédie

il
me
reprocher
mes défauts
reprocher
mes erreurs

il
me
reprocher
de
l'avoir fait

respecter
la vieillesse

respirer
l'air frais
du matin

Louis
François
Henri
Jean
Paul
ressembler
à
Louise
Françoise
Henriette
Jeanne
Pauline

ce portrait
lui
ressembler

un accident
me
retarder

il
retarder
sa montre

sa montre
retarder

elle
retarder
de
cinq minutes

retirer
l'argent
de la banque

retirer
ses gants

il
elle
retirer
son fils
de l'école

le blâme
retomber
sur
lui

retrousser
son pantalon

retrouver
son parapluie

retrouver
son ami

le réveille-matin
le
réveiller
à six heures

rêver
souvent
rarement

le vent
rider
la surface
de l'eau

le chagrin (*sorrow*)
rider
le front (*brow*)

risquer
sa vie

mon père
ronfler

ronfler
vous?

l'enfant
rouler
la balle

la balle
rouler

ses malheurs
ruiner
sa santé

la plaie
saigner
encore

l'enfant
saigner
du nez

saler
la viande

sangloter
piteusement

la sauterelle (*grasshopper*)
sauter

la grenouille (*frog*)
le crapaud (*toad*)
sauter

le cheval
le chien
sauter

le garçon
sauter

la petite fille
sauter
à la corde

sauter
un fossé (*ditch*)

cela
sauter
aux yeux

sauver
le petit garçon
la petite fille
du danger

le
sauver
miraculeusement

sauver
son honneur

sauver
sa vie

les étoiles
scintiller

seller
le cheval
la jument

seller
l'âne (*donkey*)

seller
le mulet (*mule*)

il
sembler
que
vous ayez peur

il
me
sembler
que
vous avez peur

vous
sembler
avoir peur

la Manche
séparer
l'Angleterre
de la France

séparer
les combatants
dans
la rue

Oral drill

Louis ressemble-t-il à François?
Louis ressemble à François.
Louis ne ressemble-t-il pas à François?
Louis ne ressemble pas à François.
Lui ressemble-t-il?
Il lui ressemble.
Ne lui ressemble-t-il pas?
Il ne lui ressemble pas.

Est-ce que Louise ressemble à Françoise?
Louise ressemble à Françoise.
Est-ce que Louise ne ressemble pas à Françoise?
Louise ne ressemble pas à Françoise.
Etc.

Etc., etc.

Qui est-ce qui sautera?
Moi, je sauterai.
Qui est-ce qui sautera?
Nous, nous sauterons.
Qui est-ce qui sautera?
Moi, je sauterai.
Qui est-ce qui sautera?
Nous, nous sauterons.

Qui est-ce qui sautera?
Lui, il sautera.
Qui est-ce qui sautera?
Eux, ils sauteront.
Etc.

Etc., etc.

VERB INFLECTION AND USAGE. SENTENCE BUILDING

VERBS LIKE CHANTER
(Continued)

serrer
la main
de
à
l'Anglais

lui
serrer
la main

le petit garçon
siffler
dans la rue

siffler
un acteur
au lieu de
l'
applaudir

signer
une lettre

soigner
sa santé

sonner
le domestique
la bonne

je
sonner

sonner
la cloche

le vent
souffler

souffler
la bougie
la chandelle
souffler
la lampe

lui
souhaiter
le bon jour
souhaiter
un bon voyage
souhaiter
une bonne année

souhaiter
le bon soir
à sa mère
à sa fille
à sa tante
à sa nièce
le
lui
souhaiter

je
souhaiter
être heureux
souhaiter
qu'
il soit heureux

souligner
un mot
une phrase

souper
avec
chez
lui

souper
déjà?
ne
souper
pas encore

elle
soupirer
constamment

sucrer
le café
le thé

je
vous
supplier
de le faire
vous
en
supplier

supporter
le froid
de ce climat

supporter
le climat
de ce pays

supprimer
le journal

surmonter
tous les obstacles

surpasser
ses condisciples
en talent

le petit garçon
tacher
ses habits

tâcher
de
travailler
d'
étudier

tâcher
d' additionner
de soustraire
de multiplier
de diviser

tâcher
de
s'habiller
se déshabiller
de
se vêtir
se dévêtir
tâcher
de
mettre
d'
ôter
ses habits

tâcher
de boutonner
de déboutonner
son manteau
ses gants
d' agrafer
de dégrafer
sa robe
de nouer
de dénouer
sa cravate
de lacer
de délacer
ses souliers

tâcher
d' accrocher
de décrocher
ses habits

tâcher
de remuer
de bouger
le piano
tâcher
de
pousser
tirer
la table

tâcher
de porter
des livres
d' apporter
d' emporter
de rapporter
de remporter
des livres
d' importer
d' exporter
des livres
de transporter
des livres
tout de suite
immédiatement

tâcher
de
gagner
garder
de l'argent

tailler
son crayon

le frère
taquiner
sa sœur

ne pas
tarder
de rentrer

le médecin
lui
tâter
le pouls (*pulse*)

téléphoner
à
son père
lui
téléphoner
lui
téléphoner
de venir

terminer
un livre

la locomotive
tirer
le train
tirer
les wagons

les chevaux
tirer
le tramway
l'omnibus
tirer
la voiture
le fiacre

tirer
la montre
de sa poche (*pocket*)

l'enfant
lui
tirer
la langue

le soldat
tirer
sur l'ennemi
lui
tirer
un coup de fusil

toucher
la table
du doigt

toucher
au plafond

toucher
de l'argent

toucher
du piano

son sort (*lot*)
me
toucher

ne
me
tourmenter
pas

tourner
la roue

tourner
la clef

tourner
la tête
de mon côté

lui
tourner
le dos

cette
affaire
tourner
bien
mal

tousser
tout le temps
tousser
bruyamment (*noisily*)

tousser
quand
on est enrhumé (*has a cold*)

le chien
traîner
la charrette

me
traîter
comme un frère
traiter
affectueusement
traiter
humainement
inhumainement
traiter
généreusement
traiter
cruellement

transformer
la maison
en
hôpital

je
transpirer
beaucoup
peu
très peu
à peine

Oral drill

Avez-vous tâché d'apporter les marchandises?
J'ai tâché de les apporter.
N'avez-vous pas tâché d'apporter les marchandises?
Je n'ai pas tâché de les apporter.
Avez-vous tâché d'emporter les marchandises?
J'ai tâché de les emporter.
Etc.
Apportez-vous les marchandises ou les emportez-vous?
Je les apporte; je ne les emporte pas.
Rapportez-vous les marchandises ou les remportez-vous?
Je les rapporte; je ne les remporte pas.
Importez-vous les marchandises ou les exportez-vous?
Etc.
Tâchez-vous de gagner de l'argent?
Je tâche de gagner de l'argent.
Ne tâchez-vous pas de gagner de l'argent?
Etc.
Etc., etc.

Lui avez-vous téléphoné?
Je lui ai téléphoné.
Ne lui avez-vous pas téléphoné?
Je ne lui ai pas téléphoné.

Lui téléphonez-vous?
Je lui téléphone.
Ne lui téléphonez-vous pas?
Je ne lui téléphone pas.

Lui téléphonerez-vous?
Je lui téléphonerai.
Ne lui téléphonerez-vous pas?
Je ne lui téléphonerai pas.

Lui auriez-vous téléphoné?
Etc.
Etc., etc.

VERB INFLECTION AND USAGE. SENTENCE BUILDING

VERBS LIKE **CHANTER**
(*Continued*)

transporter
les marchandises

le fermier
travailler
à la ferme
le paysan
travailler
dans les champs
le jardinier
travailler
dans le jardin

l'homme d'affaires
travailler
à son bureau
le maître
travailler
à l'école
l'élève
travailler
en classe

travailler
maintenant
à présent
en ce moment
actuellement

travailler
ambitieusement
travailler
consciencieusement
travailler
diligemment
industrieusement
assidûment
travailler
systématiquement
soigneusement (*carefully*)
travailler
énergiquement
avec entrain (*with "pep"*)
travailler
silencieusement

travailler
considérablement
beaucoup
peu
très peu
travailler
constamment
continuellement
éternellement
sans cesse
toujours

travailler
utilement
inutilement

travailler
avec succès
en vain

travailler
de cette manière
autrement

travailler
généralement
ordinairement
d'ordinaire
toute la journée

traverser
l' océan
la mer
le golfe
la baie
le port

traverser
l'océan
Pacifique
Atlantique
Indien

traverser
la vallée
la plaine
traverser
la forêt
la campagne
le désert

traverser
le pays
la ville

traverser
la place
traverser
l'avenue
la rue
la ruelle

elle
trembler
comme
une feuille

tremper
la plume
dans
l'encre

tricoter
des bas

triompher
de
ses ennemis

le
tromper

le cheval
trotter
maintenant

cette idée
lui
trotter
dans la tête

trouver
son chapeau
son pardessus
ses gants

trouver
le sentier
le chemin

valser
admirablement

verrouiller
la porte

verser
le café
le thé
de
la cafetière
la théière
dans
la tasse
de l'eau
de
la carafe
dans
le verre

verser
des larmes (*tears*)

vider
le verre
la tasse

vider
la malle
la valise
vider
la boîte

visiter
l'Europe
la France
Paris

l'oiseau
voler

le voleur lui
voler
la montre
il
la lui
voler

MODEL VERB NO. 2

suis tombé	tombai
tombe tombons	tombe tombions
tombes tombez	tombes tombiez
tombe tombent	tombe tombent
tomberai	tomber

sɥi tɔ̃be	tɔ̃be
tɔ̃:b tɔ̃bɔ̃	tɔ̃:b tɔ̃bjɔ̃
tɔ̃:b tɔ̃be	tɔ̃:b tɔ̃bje
tɔ̃:b tɔ̃:b	tɔ̃:b tɔ̃:b
tɔ̃bre	tɔ̃be

VERBS LIKE **TOMBER**

arriver
dans
l'Amérique
du Nord
du Sud

arriver
au Canada
au Mexique
arriver
aux États-Unis
arriver
en Angleterre
en France
arriver
aux Indes

arriver
à Londres
à Paris

arriver
au Havre
au Caire

arriver
à la Haye
à la Havane

arriver
à la gare
à la station

arriver
dernièrement
bientôt
arriver
enfin
à la fin
finalement
arriver
ponctuellement

arriver
inévitablement
infailliblement

où
entrer
vous?

entrer
dans
le pays
dans
la forêt
le bois

entrer
dans
la métropole
la ville
le village
le hameau
la ferme

entrer
dans
le théâtre
l' hôtel
la banque
l' église

entrer
dans
la chambre

monter
au premier étage
au deuxième étage
par
l'ascenseur

monter
dans sa chambre

monter
dans la voiture

monter
à cheval

remonter
au grenier (*attic*)

remonter
dans la voiture

rentrer
chez soi (*home*)

rester
dans l'Amérique du Nord
au Canada
etc.

retourner
dans l'Amérique du Nord
etc.

tomber
sur la glace
tomber
dans la rue

Oral drill

Êtes-vous tombé sur la glace?
Je suis tombé sur la glace.
N'êtes-vous pas tombé sur la glace?
Je ne suis pas tombé sur la glace.
Y êtes-vous tombé?
J'y suis tombé.
N'y êtes-vous pas tombé?
Je n'y suis pas tombé.

Êtes-vous tombés sur la glace?
Nous sommes tombés sur la glace.
N'êtes-vous pas tombés sur la glace?
Nous ne sommes pas tombés sur la glace.
Y êtes-vous tombés?
Nous y sommes tombés.
Etc., etc.

Êtes-vous tombé sur la glace?
J'y suis tombé.
N'êtes-vous pas tombé sur la glace?
Je n'y suis pas tombé.

Êtes-vous tombés sur la glace?
Nous y sommes tombés.
Etc.

Êtes-vous entré dans la maison?
J'y suis entré.
Etc.

Êtes-vous remonté au grenier?
Etc.
Etc., etc.

VERB INFLECTION AND USAGE. SENTENCE BUILDING

MODEL VERB NO. 3

me **suis** coupé	me coupai
me coupe	me coupe
nous coupons	nous coupions
te coupes	te coupes
vous coupez	vous coupiez
se coupe	se coupe
se coupent	se coupent
me couperai	se couper

mə sɥi kupe	mə kupe
mə kup	mə kup
nu kupɔ̃	nu kupjɔ̃
tə kup	tə kup
vu kupe	vu kupje
sə kup	sə kup
sə kup	sə kup
mə kupre	sə kupe

VERBS LIKE SE COUPER

s'abonner
au journal
s'abonner
à la revue

s'abonner
à un journal
français

s'abonner
au " Temps "
au " Figaro "
au " Journal "
au " Petit Journal "

s'abonner
à une revue
hebdomadaire (*weekly*)

s'abonner
à " L'Illustration "

s'abonner
à une revue
mensuelle (*monthly*)

s'abonner
à la " Revue de Paris "

s'abriter
de
la pluie
sous
un arbre

l'article
l'adjectif
s'accorder
en genre et
en nombre
avec
le nom

le participe passé
conjugué
avec le verbe
être
s'accorder
avec
le sujet

s'accoutumer
à travailler
s'accoutumer
au travail
s'
y
accoutumer

s'accoutumer
à ce climat

s'adresser
au président
au sénateur
au député

s'agenouiller
dans
l'église
devant
l'autel

s'amuser
au théâtre
au concert
au bal

s'amuser
à
jouer
du piano
du violon
de la harpe
de la guitare
de l'orgue
s'amuser
à
jouer
aux cartes
aux dominos
aux dames
aux échecs

s'amuser
à
aller
au théâtre
au concert

s'apprêter
à
travailler

s'approcher
de la porte
de la fenêtre
s'approcher
de la table
de la chaise
s'approcher
du miroir

s'arrêter
dans
la rue

s'arrêter
devant
la cathédrale
l' église
la chapelle

s'arrêter
tout à coup
soudainement

s'assurer
de
son caractère

s'attacher
à un ami
à une amie
s'attacher
à un compagnon
à une compagne

s'aviser
de
travailler

s'aviser
de
partir

se baigner
dans
la mer
dans
le fleuve
dans
le lac

se baigner
dans
la baignoire (*bathtub*)

se baisser
pour
ramasser
son livre
ramasser
son mouchoir

il
se blesser
à la main

se borner
aux promesses

se borner
à
lui dire ceci

se brosser
les cheveux
les dents
les ongles
avec
une brosse
à
cheveux
dents
ongles

se brûler
le doigt
la main
le bras

se brûler
les cheveux

le cheval
se cabrer

se cacher
de
son camarade

se casser
le bras

se chauffer
les pieds
les mains

ce verbe
se conjuguer
régulièrement
irrégulièrement

se contenter
de
très peu

se contenter
de
s'amuser

se coucher
dans le lit

se coucher
sur
le lit
le divan

se coucher
de bonne heure
tard

se couper
le bras
la main
le doigt

se couper
les ongles

se couper
les cheveux
se couper
la barbe
la moustache
les favoris

se débarbouiller
avec
du savon
et
de l'eau
chaude

se débarrasser
du domestique
de la servante

se décider
à
sortir
partir

se dépêcher
de
s'habiller

se dépêcher
d'
attraper
le train

Oral drill

Avez-vous glissé, êtes-vous tombé et vous êtes-vous coupé, monsieur?
J'ai glissé, je suis tombé et je me suis coupé.
N'avez-vous pas glissé, n'êtes-vous pas tombé et ne vous êtes-vous pas coupé?
Je n'ai pas glissé, je ne suis pas tombé et je ne me suis pas coupé.

Avez-vous glissé, êtes-vous tombés et vous êtes-vous coupés, messieurs?
Nous avons glissé, nous sommes tombés et nous nous sommes coupés.
N'avez-vous pas glissé, n'êtes-vous pas tombés et ne vous êtes-vous pas coupés?
Nous n'avons pas glissé, nous ne sommes pas tombés et nous ne nous sommes pas coupés.
Etc.

Avez-vous glissé, êtes-vous tombée et vous êtes-vous coupée, madame?
J'ai glissé, je suis tombée et je me suis coupée.
Etc.

Avez-vous glissé, êtes-vous tombées et vous êtes-vous coupées, mesdames?
Etc.
Etc., etc.

VERB INFLECTION AND USAGE. SENTENCE BUILDING

VERBS LIKE SE COUPER
(*Continued*)

se déshabiller
de bonne heure
tard
se déshabiller
lestement (*quickly*)
lentement

se déshabiller
pour
se coucher

se déterminer
à
travailler

se douter
de
quelque chose

je
m'
en
douter

s'écarter
du sujet

le prisonnier
s'échapper
de
la prison

s'échauffer
facilement

s'éloigner
de la porte
de la fenêtre
s'éloigner
de la table
de la chaise
s'éloigner
du miroir

les voyageurs
les passagers
s'embarquer
pour
la France
pour
le Havre

les soldats
s'emparer
de la ville

s'empêcher
de
parler
rire
sourire
pleurer

s'empêcher
de tousser

s'empresser
de
lui
serrer la main
le
féliciter

s'enrhumer
facilement

l'élève
s'entêter

l'oiseau
s'envoler

s'étirer
paresseusement

s'étonner
de
votre conduite

s'étonner
que
vous l'ayez fait

s'étonner
de
vous
voir le faire

s'éveiller
à
six
sept
heures

s'exprimer
bien
mal

se fâcher
que
vous l'ayez fait
se fâcher
à cause de vous

se fâcher
souvent
rarement
se fâcher
facilement

se familiariser
avec
les idiotismes (*idioms*)
de
la langue
française
espagnole
italienne

ces plantes
ces fleurs
ces feuilles
se faner
vite
lentement

se fatiguer
facilement

se flatter
de
pouvoir le faire

se friser
les cheveux

se frotter
les yeux

se garder
de
le faire

se gargariser
bien

se gratter
l'oreille

s'habiller
vite
lentement

s'habiller
pour
sortir

se hâter
d'attraper
le train

se hâter
quand
on
est en retard

s'imaginer
qu'
il va pleuvoir

il
s'informer
de
votre santé

se laver
le front
les joues (*cheeks*)
le visage (*face*)
se laver
les bras
les mains
les doigts
les ongles

se moquer
de
tout le monde

se moucher
souvent
quand
on est enrhumé

se mouiller
les pieds

s'occuper
à
écrire
un livre

s'occuper
de
son livre

s'offenser
d'un rien (*trifle*)

s'opposer
à ce projet

la scène
se passer
en France

se passer
de
dîner

se passer
de
potage
de
poisson
de
viande
de
légumes
de
salade
de
dessert

se passer
de
ces livres

se passer
de
ses amis
d'
eux

se peigner
avec
un peigne

se peigner
devant
le miroir

se pencher
sur
le lit

il
se persuader
qu'
il réussira

se piquer
d'être
un savant

se porter
excessivement
bien
mal
se porter
très
bien
mal
se porter
bien
mal
se porter
assez
bien
mal
se porter
comme ci comme ça

le fou
se précipiter
par
la fenêtre

le torrent
la cascade
se précipiter
vers
la vallée

l'armée
se précipiter
sur
l'ennemi

cet homme
se préoccuper
de
son travail
de
ses affaires

le voyageur
la voyageuse
se préparer
à
partir
pour
l'Europe
l'Asie
l'Afrique
l'Australie
pour
l'Amérique
du Nord
du Sud

il
se préparer
à
partir
pour
l' Angleterre
l' Écosse
l' Irlande
le Pays de Galles

Oral drill

Aviez-vous glissé, étiez-vous tombé et vous étiez-vous coupé?
J'avais glissé, j'étais tombé et je m'étais coupé.
N'aviez-vous pas glissé, n'étiez-vous pas tombé et ne vous étiez-vous pas coupé?
Je n'avais pas glissé, je n'étais pas tombé et je ne m'étais pas coupé.
Etc.
S'est-il étonné que vous l'ayez fait?
Il s'est étonné que je l'aie fait.
Etc.
S'est-il étonné que vous le fassiez?
Etc.
S'étonne-t-il que vous l'ayez fait?
Etc.
S'étonne-t-il que vous le fassiez?
Etc.
S'est-il fâché que vous l'ayez fait?
Etc., etc.

VERB INFLECTION AND USAGE. SENTENCE BUILDING

VERBS LIKE SE COUPER
(Continued)

le voyageur
la voyageuse
se préparer
à
partir
pour
Paris
Lyon
Marseille
Bordeaux

la dame
se préparer
à
sortir
de
la maison

se présenter
devant
tout le monde

se présenter
à
ce monsieur
cette dame
cette demoiselle

se présenter
au Français
aux Français
à la Française
aux Françaises
se présenter
à l'Anglais
aux Anglais
à l'Anglaise
aux Anglaises

se présenter
à
ce Canadien
ces Canadiens
cette Canadienne
ces Canadiennes
se présenter
à
cet Australien
ces Australiens
cette Australienne
ces Australiennes

une difficulté
se présenter
tout à coup

cet homme
ne
se presser
pas
point
jamais

il
ne
se presser
pas
d'arriver
à la gare

ce monsieur
se priver
de
vin

il
se priver
de
ses amis

il
se priver
de tout plaisir

l'élève
se procurer
des livres
se procurer
un dictionnaire
une grammaire

il
se procurer
du papier
se procurer
un cahier
se procurer
un crayon

il
se procurer
une plume
se procurer
de l'encre

ce monsieur
se procurer
un chapeau
chez
le chapelier
se procurer
des gants
chez
le gantier
se procurer
un costume
chez
le tailleur

il
se procurer
de l'argent
à la banque

se procurer
ce qu'il
lui
faut

cet homme
se raser
le matin
de bonne heure

il
se raser
le soir

mon ami
se reposer
maintenant
parce qu'
il est fatigué

il
se reposer
sur
le divan

il
se résigner
à
vivre
ainsi *(thus)*

se retirer
à
la campagne

se retirer
à
sa chambre

se retourner
tout à coup

se réveiller
de bonne heure
tard
se réveiller
à
six
sept
huit
heures

se tirer
facilement
d'affaire

se tromper
souvent
rarement

se tromper
de
chemin

la maison
se trouver
près
loin
d'
ici

MODEL VERB No. 4

a tonné	tonna
———	———
———	———
———	———
———	———
tonne	tonne
———	———
tonnera	tonner

a tɔne	tɔna
tɔn	tɔn
tɔnra	tɔne

MODEL VERB NO. 5

est arrivé	arriva
———	———
———	———
———	———
———	———
arrive	arrive
———	———
arrivera	arriver

ɛt arive	ariva
ari:v	ari:v
arivra	arive

MODEL VERB NO. 6

s'est trouvé	se trouva
———	———
———	———
———	———
———	———
se trouve	se trouve
———	———
se trouvera	se trouver

sɛ truve	sə truva
sə tru:v	sə tru:v
sə truvra	sə truve

VERBS LIKE **TONNER**

il
bruiner

il
cesser
de bruiner

il
grêler

il
sembler
grêler

il
me
tarder
de partir

il
tonner

VERBS LIKE **ARRIVER**

il
arriver
souvent
que
je dois
travailler
ici

il
m'
arriver
souvent
de
me passer
de
cela

il lui
arriver
souvent
de se lever
tard

VERBS LIKE **SE TROUVER**

il
se passer
souvent
des choses
extraordinaires
dans
ce pays

il
se présenter
parfois
des cas
embarrassants

il
se trouver
qu'il est
sans le sou (*penniless*)
en ce moment

Oral drill

A-t-il tonné?
Il a tonné.
N'a-t-il pas tonné?
Il n'a pas tonné.

Tonne-t-il?
Il tonne.
Etc.

Tonnera-t-il?
Etc.

A-t-il bruiné?
Etc.

A-t-il cessé de bruiner?
Etc.

A-t-il grêlé?
Etc.

Arrive-t-il souvent que vous êtes en retard?
Oui, il m'arrive souvent d'être en retard.
Arrive-t-il souvent que vous êtes en retard?
Oui, il nous arrive souvent d'être en retard.
Etc.

S'est-il passé des choses extraordinaires?
Il s'est passé des choses extraordinaires.
Ne s'est-il pas passé des choses extraordinaires?
Il ne s'est pas passé des choses extraordinaires.
Etc.

Se présente-t-il parfois des cas embarrassants?
Etc.

Se trouve-t-il u'il est sans le sou en ce moment?
Etc.

Vous tarde-t-il de partir?
Etc.

VERB INFLECTION AND USAGE. SENTENCE BUILDING

MODEL VERB No. 7*

ai joué	jouai
joue jouons	joue jouions
joues jouez	joues jouiez
joue jouent	joue jouent
jouerai	jouer

e ʒwe	ʒwe
ʒu ʒwɔ̃	ʒu ʒujɔ̃
ʒu ʒwe	ʒu ʒuje
ʒu ʒu	ʒu ʒu
ʒure	ʒwe

VERBS CONJUGATED LIKE **JOUER**

le criminel
avouer
son crime
avouer
avoir tort
avouer
qu'il a tort

le musicien
jouer
une valse

le pianiste
le harpiste
l' organiste
jouer
du piano
de la harpe
de l'orgue

jouer
aux cartes
aux dominos

le garçon
jouer
à la balle

le maître
louer
le bon élève

le propriétaire (*landlord*)
le locataire (*tenant*)
louer
la maison

nouer
dénouer
renouer
la cravate
le ruban
la corde
la ficelle (*string*)

secouer
la tête

secouer
le pommier

MODEL VERB No. 8*

ai salué	saluai
salue saluons	salue saluions
salues saluez	salues saluiez
salue saluent	salue saluent
saluerai	saluer

e salɥe	salɥe
saly salɥɔ̃	saly salyjɔ̃
saly salɥe	saly salyje
saly saly	saly saly
salyre	salɥe

VERBS CONJUGATED LIKE **SALUER**

accentuer
la dernière syllabe
des mots français

continuer
le travail
continuer
de travailler
à travailler

continuer
de pleuvoir
de neiger
de grêler

s'habituer
au travail
s'habituer
à travailler

remuer
le café
le thé
le chocolat
avec une cuiller

le chien
remuer
la queue

le monsieur
saluer
son ami
dans la rue
le soldat
saluer
l'officier

la gelée
tuer
ces plantes

tuer
l'animal

tuer
le temps

MODEL VERB No. 9*

ai étudié	étudiai
étudie étudions	étudie étudiions
étudies étudiez	étudies étudiiez
étudie étudient	étudie étudient
étudierai	étudier

**Note:*

The stem in these verbs is irregular only in pronunciation.

e etydje	etydje
etydi	etydi
etydjɔ̃	etydijɔ̃
etydi	etydi
etydje	etydije
etydi	etydi
etydi	etydi
etydire	etydje

VERBS LIKE **ÉTUDIER**

copier
la lettre
l' adresse

le peintre
copier
le tableau

étudier
le français
l' espagnol

étudier
la leçon
de français
d'espagnol

étudier
oralement

se fier
à cet homme
se méfier
de cet homme

lier
ce paquet
délier
ce paquet

se marier
au mois de juin

photographier
une personne

le
remercier
de sa bonté (*kindness*)
l'
en
remercier
le
remercier
de l'avoir fait

que
signifier
tout cela?

télégraphier
à mon père

télégraphier
ces mots
à mon ami

MODEL VERB No. 10

ai payé	payai
paie	paie
payons	payions
paies	paies
payez	payiez
paie	paie
paient	paient
paierai	payer

e pɛje	pɛje
pɛ	pɛ
pɛjɔ̃	pɛjjɔ̃
pɛ	pɛ
pɛje	pɛjje
pɛ	pɛ
pɛ	pɛ
pɛre	pɛje

REGULAR FORM : MORE COMMON

ai payé	payai
paye	paye
payons	payions
payes	payes
payez	payiez
paye	paye
payent	payent
payerai	payer

e pɛje	pɛje
pɛ:j	pɛ:j
pɛjɔ̃	pɛjjɔ̃
pɛ:j	pɛ:j
pɛje	pɛjje
pɛ:j	pɛ:j
pɛ:j	pɛ:j
pɛjəre	pɛje

VERBS LIKE **PAYER**

balayer
le plancher
le tapis

l' éclair
le tonnerre
effrayer
cette femme

essayer
le morceau de musique

essayer
le chapeau
le pardessus

essayer
de terminer
entièrement
ce travail
de finir
complètement
cet ouvrage
d'achever
totalement
cette œuvre

le locataire
payer
le propriétaire
payer
le loyer
payer
cinq cents francs

payer
les fleurs (*for*)
au fleuriste (*the*)
cinq francs
la douzaine (*a*)

payer
annuellement
mensuellement
hebdomadairement

Oral drill

Drill as usual on the above verbs, and particularly on the irregularly pronounced stems.

LESSON 134

VERB INFLECTION AND USAGE. SENTENCE BUILDING

MODEL VERB No. 11

ai essuyé	essuy**ai**
essuie essuyons	essuie essuyions
essuies essuyez	essuies essuyiez
essuie essuient	essuie essuient
essuierai	essuyer

e esɥije	esɥije
esɥi esɥijɔ̃	esɥi esɥijjɔ̃
esɥi esɥije	esɥi esɥijje
esɥi esɥi	esɥi esɥi
esɥire	esɥije

VERBS LIKE **ESSUYER**

appuyer
sur
la craie

s'appuyer (See page 376 § B, 2)
contre
le mur
sur
la table

le travail
ennuyer
le paresseux

s'ennuyer
à la conférence
s'ennuyer
à mourir

s'ennuyer
à attendre
son ami

essuyer
la table
essuyer
la poussière

s'essuyer
les yeux
s'essuyer
le nez

s'essuyer
le front
avec
son mouchoir
la bouche
avec
sa serviette
le visage
avec
l'essuie-mains

s'essuyer
les doigts
les mains
les bras

MODEL VERB No. 12

ai employé	employ**ai**
emploie employons	emploie employions
emploies employez	emploies employiez
emploie emploient	emploie emploient
emploierai	employer

e ɑ̃plwaje	ɑ̃plwaje
ɑ̃plwa ɑ̃plwajɔ̃	ɑ̃plwa ɑ̃plwajjɔ̃
ɑ̃plwa ɑ̃plwaje	ɑ̃plwa ɑ̃plwajje
ɑ̃plwa ɑ̃plwa	ɑ̃plwa ɑ̃plwa
ɑ̃plware	ɑ̃plwaje

VERBS LIKE **EMPLOYER**

ce chien
aboyer
à
après
tous les passants

employer
ces ouvriers

employer
ces outils (*tools*)

employer
ces mots

nettoyer
la maison
la chambre

nettoyer
le foyer
nettoyer
les chenets (*andirons*)

se nettoyer
les dents

MODEL VERB No. 13

ai envoyé	envoy**ai**
envoie envoyons	envoie envoyions
envoies envoyez	envoies envoyiez
envoie envoient	envoie envoient
enverrai	envoyer

e ɑ̃vwaje	ɑ̃vwaje
ɑ̃vwa ɑ̃vwajɔ̃	ɑ̃vwa ɑ̃vwajjɔ̃
ɑ̃vwa ɑ̃vwaje	ɑ̃vwa ɑ̃vwajje
ɑ̃vwa ɑ̃vwa	ɑ̃vwa ɑ̃vwa
ɑ̃vɛre	ɑ̃vwaje

VERBS LIKE **ENVOYER**

envoyer
une lettre
une carte postale
à son ami

envoyer
chercher
le médecin

renvoyer
le domestique

renvoyer
le piano
à la fabrique
la table
la chaise
au magasin

MODEL VERB No. 14

ai acheté	achetai
achète achetons	achète achetions
achètes achetez	achètes achetiez
achète achètent	achète achètent
achèterai	acheter

e aʃte	aʃte
aʃɛt aʃtɔ̃	aʃɛt aʃtjɔ̃
aʃɛt aʃte	aʃɛt aʃtje
aʃɛt aʃɛt	aʃɛt aʃɛt
aʃɛtre	aʃte

VERBS LIKE **ACHETER**

acheter
du coton
de la laine
acheter
de la soie
du satin
acheter
de la dentelle
dans
le magasin

acheter
la pendule
la montre
chez
à
l'horloger

acheter
une bague
au bijoutier (*from*)
acheter
une bague
à sa fiancée (*for*)

acheter *made suit*)
un costume tailleur (*tailor-*
une amazone (*riding-habit*)
un costume de bain
une robe de noces (*wedding*)
une robe de soirée

acheter
le costume
à bon marché (*cheap*)

la bonne
épousseter
le salon
épousseter
la table
les chaises

le pharmacien
étiqueter
la bouteille

dégeler
au printemps

geler
en hiver

la cuisinière
peler
les pommes
peler
les pommes
de terre

amener
le petit garçon
la petite fille
à
l'école

emmener
le petit garçon
à
l'école

mener
le petit garçon
à
l'école

mener
une vie honnête

la bonne
promener
l'enfant
dans
le parc
le long de
la rivière

il
ils
elle
elles
se promener
tous les jours
après
le déjeuner
le dîner

se promener
de long en large (*up and down*)
se promener
dans
la rue
sur
le boulevard

achever
son travail
achever
de faire
ce travail
difficile

achever
son pain

élever
l'enfant

enlever
l'enfant

lever
la tête
lever
les yeux
lever
la main

se lever
du fauteuil
de la chaise

se lever
du lit

se lever
de bonne heure
tard

relever
l'enfant

soulever
l'enfant

peser
l'enfant

peser
la malle

semer
le grain

semer
ce champ
cette terre

semer
la discorde

Drill orally on the verb material and particularly on the verb forms which show any peculiarity in stem or endings. This applies to all the following verb lessons.

VERB INFLECTION AND USAGE. SENTENCE BUILDING

MODEL VERB No. 15

ai jeté	jetai
jette	jette
jetons	jetions
jettes	jettes
jetez	jetiez
jette	jette
jettent	jettent
jetterai	jeter

e ʃte	ʃte
ʒɛt	ʒɛt
ʃtɔ̃	ʒətjɔ̃
ʒɛt	ʒɛt
ʃte	ʒətje
ʒɛt	ʒɛt
ʒɛt	ʒɛt
ʒɛtre	ʃte

VERBS LIKE JETER

cacheter
la lettre
cacheter
l'enveloppe
cacheter
le paquet

décacheter
la lettre
décacheter
l'enveloppe
décacheter
le paquet

dépaqueter
les souliers

empaqueter
les souliers

feuilleter
le livre

jeter
la balle

le petit garçon
jeter
des pierres
jeter
de la boue

jeter
des cailloux
dans
l'eau

jeter
l'ancre

jeter
un coup d'œil

appeler
son ami
dans
la rue

appeler
son camarade
qui
est
de l'autre
côté
de la rue

appeler
un chat (*a spade*)
un chat (*a spade*)

appeler
Louis
Louise
appeler
François
Françoise
appeler
Henri
Henriette
appeler
Émile
Émilie
appeler
Jean
Jeanne

s'appeler
Alfred
Édouard
Pierre
s'appeler
Béatrice
Blanche
Élise

rappeler
son ami

rappeler
le facteur

rappeler
l'ambassadeur
le ministre

rappeler
le consul

se rappeler
ce monsieur
cette dame
se rappeler
cet homme
cette femme

il
se rappeler
les dames
qu'
elle
se rappeler

il
se
les
rappeler

atteler
les chevaux

dételer
les chevaux

ficeler
le paquet

déficeler
le paquet

ressemeler
les souliers
les bottines

morceler
la propriété
niveler
le terrain
râteler
le jardin
renouveler
la maison

épeler
ce mot

épeler
ce nom
cet adjectif
ce verbe

épeler
correctement
incorrectement

ce mot
s'épeler
ainsi
s'épeler
autrement

ce mot
s'épeler
de cette façon

MODEL VERB No. 16

ai répété	répétai
répète répétons	répète répétions
répètes répétez	répètes répétiez
répète répètent	répète répètent
répéterai	répéter

e repete	repete
repɛt repetɔ̃	repɛt repetjɔ̃
repɛt repete	repɛt repetje
repɛt repɛt	repɛt repɛt
repetre	repete

VERBS LIKE **RÉPÉTER**

compléter
l'ouvrage

compléter
la somme

cette nouvelle
l'
inquiéte

il
elle
s'inquiéter
de
cette nouvelle

interpréter
le songe (*dream*)

répéter
le secret

l'élève
répéter
la leçon

l'acteur
répéter
son rôle

il
répéter
toujours
la même chose

l'histoire
se répéter

espérer
réussir

espérer
le
revoir

espérer
vous
qu'
il vienne
vous voir?

j'
espérer
qu'
il viendra
me voir

j'
espérer
avoir
une bonne place
espérer
qu'
il aura
une bonne place
un de ces jours

j'
espérer
le
faire

je
désespérer
de
le
faire

il
persévérer

il
prospérer

cette affaire
prospérer

le
considérer
comme
honnête
malhonnête

préférer
le café
au thé

préférer
le café

préférer
ce livre-ci
à
celui-là

préférer
aller
au théâtre
rester
à la maison

préférer
vous
que
j'y aille?

je
préférer
que
vous y alliez

célébrer
sa fête (*birthday*)

suggérer
cette idée

il
exagérer
souvent

régler
sa montre

sécher
le linge

le soleil
sécher
la boue

se sécher
les mains

Oral drill: See **Oral Drill** on page 269.

Répétez-vous le secret?
Je répète le secret.
Ne répétez-vous pas le secret?
Etc.
Etc., etc.

Faut-il que vous répétiez le secret?
Il faut que je répète le secret.
Ne faut-il pas que vous répétiez le secret?
Etc.
Etc., etc.

VERB INFLECTION AND USAGE. SENTENCE BUILDING

MODEL VERB No. 17

ai placé	plaçai
place	place
plaçons	placions
places	places
placez	placiez
place	place
placent	placent
placerai	placer

NOTICE : See page 379
(§ 12 *c*)

e plase	plase
plas	plas
plasɔ̃	plasjɔ̃
plas	plas
plase	plasje
plas	plas
plas	plas
plasre	plase

VERBS LIKE **PLACER**

le frère
agacer
sa sœur

le train
avancer

l' horloge
la pendule
la montre
avancer
de
cinq minutes
dix minutes

commencer
le travail
commencer
à travailler

commencer
à
parler
lire
écrire
traduire
copier
réciter

commencer
à
étudier
apprendre
comprendre

commencer
par
me
louer
blâmer
par
approuver
désapprouver
ma conduite

commencer
à
pleuvoir
neiger
grêler

lacer
ses souliers
délacer
ses souliers

effacer
le tableau noir

forcer
l'élève
à
travailler

la mère
menacer
l'enfant
désobéissant

placer
replacer
le livre
sur la table

cet élève
remplacer
le maître

recommencer
le travail
etc.

prononcer
la lettre
prononcer
la voyelle
la consonne
prononcer
le mot
distinctement
indistinctement

prononcer
bien

MODEL VERB No. 18

ai nagé	nageai
nage	nage
nageons	nagions
nages	nages
nagez	nagiez
nage	nage
nagent	nagent
nagerai	nager

NOTICE : See page 379
(§ 12 *c*)

e naʒe	naʒe
naːʒ	naːʒ
naʒɔ̃	naʒjɔ̃
naːʒ	naːʒ
naʒe	naʒje
naːʒ	naːʒ
naːʒ	naːʒ
naʒre	naʒe

VERBS LIKE **NAGER**

arranger
artistiquement
toutes ces choses

bouger
la table
la chaise

ne
bouger
pas !

changer
de
vêtements
de
costume
de
souliers

changer
d'
avis (*mind*)
opinion

changer
de
train

changer
ce chapeau
pour
un autre

se charger
de
votre lettre
de
vos affaires

se charger
de
faire
ce travail
de
le
lui
dire

corriger
le devoir (*exercise*)
corriger
les fautes

encourager
l'élève
encourager
l'élève
à
travailler
décourager
l'élève
décourager
l'élève
de
travailler

je
vous
déranger?

le chef d'orchestre
diriger
l'orchestre

il
exiger
une réponse de vous
exiger
que vous répondiez

juger
cette action

manger
son dîner
manger
de bon
appétit

manger
une pomme
une poire

manger
du melon
etc. (p. 66)

nager
dans le lac

obliger
l'enfant
à
étudier

rallonger
les manches (*sleeves*)
de la robe

songer
souvent
à son fiancé
à sa fiancée

voyager
en Europe

il
neiger

MODEL VERB No. 19

ai cueilli	cueillis
cueille	cueille
cueillons	cueillions
cueilles	cueilles
cueillez	cueilliez
cueille	cueille
cueillent	cueillent
cueillerai	cueillir

e kœji	kœji
kœ:j	kœ:j
kœjõ	kœjjõ
kœ:j	kœ:j
kœje	kœjje
kœ:j	kœ:j
kœ:j	kœ:j
kœjəre	kœji:r

VERBS LIKE **CUEILLIR**

cueillir
des roses

cueillir
des fraises

accueillir
des amis

MODEL VERB No. 20

ai ouvert	ouvris
ouvre	ouvre
ouvrons	ouvrions
ouvres	ouvres
ouvrez	ouvriez
ouvre	ouvre
ouvrent	ouvrent
ouvrirai	ouvrir

e uvɛ:r	uvri
u:vr	u:vr
uvrõ	uvriõ
u:vr	u:vr
uvre	uvrie
u:vr	u:vr
u:vr	u:vr
uvrire	uvri:r

VERBS LIKE **OUVRIR**

ouvrir
rouvrir
entr'ouvrir
la porte
la fenêtre

ouvrir
les yeux

couvrir
découvrir
recouvrir
le sucrier

découvrir
une île

Oral drill

Commencez-vous à travailler?
Je commence à travailler.
Commencez-vous à travailler?
Nous commençons à travailler.
Etc., etc.

Nagez-vous?
Je nage.
Nagez-vous?
Nous nageons.
Etc., etc.

LESSON 137

VERB INFLECTION AND USAGE. SENTENCE BUILDING

MODEL VERB No. 21

ai fini	finis
finis	finisse
finissons	finissions
finis	finisses
finissez	finissiez
finit	finisse
finissent	finissent
finirai	finir

e fini	fini
fini	finis
finisõ	finisjõ
fini	finis
finise	finisje
fini	finis
finis	finis
finire	finir

VERBS LIKE **FINIR**

accomplir
son devoir (*duty*)

le malade
s'affaiblir

agir
bien
mal

agir
prudemment
imprudemment

agir
sagement (*wisely*)

s'agir
de
la vie

s'agir
de
la vie
la mort
de
cet homme
cette femme
cet enfant
cette enfant
ce monsieur
cette dame

s'agir
de
son honneur
sa réputation

applaudir
l'acteur
l'actrice
applaudir
le danseur
la danseuse

l'
applaudir
chaleureusement

applaudir
la pièce
applaudir
le premier
le deuxième
acte

s'assoupir
dans
son fauteuil

avertir
cet homme
du danger

l'
avertir
de
ne pas
courir
ce risque
je
vous
avertir
que
vous avez tort

bâtir
la maison
bâtir
des murs

bâtir
un pont

choisir
un costume

choisir
une robe
décolletée (*low-neck*)
montante (*high-neck*)

choisir
un ruban
blanc
noir
gris
brun

choisir
un ruban
jaune
rouge
bleu
vert

choisir
une cravate
blanche
noire
grise
brune

choisir
une cravate
jaune
rouge
bleue
verte

démolir
la maison
démolir
les murs

cet enfant
désobéir
à
ses parents

ce soldat
désobéir
au capitaine

la musique
le
divertir

ces étudiants
se divertir
facilement

éclaircir
ce mystère

le temps
s'éclaircir

élargir
les manches
de la robe

les rideaux
embellir
le salon

les fleurs
embellir
la salle
à manger
la chambre
à coucher
le salon
la bibliothèque

ces marchands
s'enrichir
vite

César
envahir
la Gaule

le printemps
épanouir
les fleurs

cette dame
cette demoiselle
s'évanouir
facilement

finir
le travail
finir
de travailler

finir
par travailler

finir
le livre

l'année
finir
le 31 décembre

ces plantes
fleurir
maintenant

lui
fournir
du café
du thé

garnir
le chapeau
de
plumes
fleurs
rubans

le malade
gémir

cet enfant
grandir
vite

le médecin
guérir
le malade

la médecine
guérir
la maladie

le malade
guérir
rapidement

le cheval
hennir

jouir
du panorama

jouir
d'une bonne santé

cet enfant
maigrir

l' océan
la mer
mugir

le taureau
la vache
mugir

se munir
d'un parapluie

le soleil
mûrir
les fruits

nourrir
un enfant

se nourrir
de légumes

l'enfant
obéir
à
ses parents

le soldat
obéir
au capitaine

le temps
s'obscurcir

elle
pâlir

polir
le méta.

le maître
punir
l'élève
au lieu de
le
récompenser

raccourcir
les manches
de la robe

ce chant
le
ravir

rebâtir
la maison

le miroir
réfléchir
son image

réfléchir
avant d'agir

votre dîner
se refroidir

il
se réjouir
de partir
se réjouir
que vous partiez

remplir
le verre
la tasse

le malade
se rétablir

rétrécir
les manches
de la robe

l'entreprise
réussir

la demoiselle
rougir

saisir
le voleur

salir
son costume
il
vieillir

Oral drill

Finissez-vous le travail?
Je finis le travail.
Ne finissez-vous pas le travail?
Je ne finis pas le travail.
Etc.
Finit-il le travail?
Etc., etc.

Avez-vous fini de travailler?
J'ai fini de travailler.
N'avez-vous pas fini de travailler?
Je n'ai pas fini de travailler.
Etc., etc.
Avez-vous fini par travailler?
Etc., etc.

VERB INFLECTION AND USAGE. SENTENCE BUILDING

MODEL VERB No. 22

ai maudit	maudis
maudis maudissons	maudisse maudissions
maudis maudissez	maudisses maudissiez
maudit maudissent	maudisse maudissent
maudirai	maudire

e modi	modi
modi modisɔ̃	modis modisjɔ̃
modi modise	modis modisje
modi modis	modis modis
modire	modi:r

maudire
cet homme

MODEL VERB No. 23

ai lu	lus
lis lisons	lise lisions
lis lisez	lises lisiez
lit lisent	lise lisent
lirai	lire

e ly	ly
li lizɔ̃	li:z lizjɔ̃
li lize	li:z lizje
li li:z	li:z li:z
lire	li:r

VERBS LIKE **LIRE**

lire
le livre

lire
le chapitre
le paragraphe
la phrase
le mot

relire
le journal
la revue

relire
la lettre
l' adresse

élire
réélire
le président

MODEL VERB No. 24

ai conduit	conduisis
conduis conduisons	conduise conduisions
conduis conduisez	conduises conduisiez
conduit conduisent	conduise conduisent
conduirai	conduire

e kɔ̃dɥi	kɔ̃dɥizi
kɔ̃dɥi kɔ̃dɥizɔ̃	kɔ̃dɥi:z kɔ̃dɥizjɔ̃
kɔ̃dɥi kɔ̃dɥize	kɔ̃dɥi:z kɔ̃dɥizje
kɔ̃dɥi kɔ̃dɥi:z	kɔ̃dɥi:z kɔ̃dɥi:z
kɔ̃dɥire	kɔ̃dɥi:r

VERBS LIKE **CONDUIRE**

me
conduire
au théâtre

le cocher
conduire
les chevaux

le chauffeur
conduire
l'automobile

reconduire
le voyageur

construire
la maison

détruire
la maison

reconstruire
la maison

cuire
la viande

recuire
les légumes

instruire
l'élève

traduire
du français
en espagnol

retraduire
le livre

reproduire
la pièce

introduire
la mode

réduire
les dépenses

MODEL VERB No. 25

ai confit	confis
confis confisons	confise confisions
confis confisez	confises confisiez
confit confisent	confise confisent
confirai	confire

e kɔ̃fi	kɔ̃fi
kɔ̃fi kɔ̃fizɔ̃	kɔ̃fi:z kɔ̃fizjɔ̃
kɔ̃fi kɔ̃fize	kɔ̃fi:z kɔ̃fizje
kɔ̃fi kɔ̃fi:z	kɔ̃fi:z kɔ̃fi:z
kɔ̃fire	kɔ̃fi:r

confire
des fruits

MODEL VERB No. 26

ai dit	dis
dis disons	dise disions
dis dites	dises disiez
dit disent	dise disent
dirai	dire

e di	di
di dizɔ̃	di:z dizjɔ̃
di dit	di:z dizje
di di:z	di:z di:z
dire	di:r

dire
son opinion
dire
sa manière
de penser

dire
la vérité

dire
ceci
cela

dire
que
oui
non

dire
ce
que
je fais
je pense

dire
vous qu'il
a raison?
je
dire
qu'il
a tort

je
lui
dire
de travailler

MODEL VERB No. 27

ai contredit	contredis
contredis contredisons	contredise contredisions
contredis contredisez	contredises contredisiez
contredit contredisent	contredise contredisent
contredirai	contredire

e kɔ̃trədi	kɔ̃trədi
kɔ̃trədi kɔ̃trədizɔ̃	kɔ̃trədi:z kɔ̃trədizjɔ̃
kɔ̃trədi kɔ̃trədize	kɔ̃trədi:z kɔ̃trədizje
kɔ̃trədi kɔ̃trədi:z	kɔ̃trədi:z kɔ̃trədi:z
kɔ̃trədire	kɔ̃trədi:r

il
me
contredire

pourquoi
contredire
vous?

prédire
l'avenir

MODEL VERB No. 28

ai écrit	écrivis
écris écrivons	écrive écrivions
écris écrivez	écrives écriviez
écrit écrivent	écrive écrivent
écrirai	écrire

e ekri	ekrivi
ekri ekrivɔ̃	ekri:v ekrivjɔ̃
ekri ekrive	ekri:v ekrivje
ekri ekri:v	ekri:v ekri:v
ekrire	ekri:r

VERBS LIKE **ÉCRIRE**

écrire
une lettre
une carte postale

écrire
un livre

écrire
un article
de journal

écrire
un exercice
de grammaire

écrire
à
mon père
ma mère

écrire
sur
du papier
écrire
avec
un crayon
une plume

écrire
au tableau noir
avec de la craie

écrire
lisiblement
illisiblement

décrire
le panorama

le médecin
prescrire
la médecine
n'est-ce pas?

Oral drill

Avez-vous lu le livre?
J'ai lu le livre.
N'avez-vous pas lu le livre?
Etc., etc.

Dites-vous ce que vous faites?
Je dis ce que je fais.
Ne dites-vous pas ce que vous faites?
Etc., etc.

VERB INFLECTION AND USAGE. SENTENCE BUILDING

MODEL VERB No. 29

ai suivi	suivis
suis	suive
suivons	suivions
suis	suives
suivez	suiviez
suit	suive
suivent	suivent
suivrai	suivre

e sɥivi	sɥivi
sɥi	sɥi:v
sɥivɔ̃	sɥivjɔ̃
sɥi	sɥi:v
sɥive	sɥivje
sɥi	sɥi:v
sɥi:v	sɥi:v
sɥivre	sɥi:vr

suivre
la voiture

suivre
la plage
la rive (*bank*)
suivre
le fleuve
la rivière
suivre
le chemin
le sentier

suivre
le voleur

poursuivre
le voleur

MODEL VERB No. 30

ai vécu	vécus
vis	vive
vivons	vivions
vis	vives
vivez	viviez
vit	vive
vivent	vivent
vivrai	vivre

e veky	veky
vi	vi:v
vivɔ̃	vivjɔ̃
vi	vi:v
vive	vivje
vi	vi:v
vi:v	vi:v
vivre	vi:vr

vivre
ici

vivre
à la campagne

vivre
en France

vivre
de légumes

vivre
économiquement

survivre
à la bataille

MODEL VERB No. 31

ai ri	ris
ris	rie
rions	riions
ris	ries
riez	riiez
rit	rie
rient	rient
rirai	rire

e ri	ri
ri	ri
rjɔ̃	rijɔ̃
ri	ri
rje	rije
ri	ri
ri	ri
rire	ri:r

rire
il?

pourquoi
rire
vous?
parce que
c'est drôle

ces petites filles
rire
tout le temps

rire
vous.
de (*at*)
moi?

lui
sourire

MODEL VERB No. 32

ai fui	fuis
fuis	fuie
fuyons	fuyions
fuis	fuies
fuyez	fuyiez
fuit	fuie
fuient	fuient
fuirai	fuir

e fɥi	fɥi
fɥi	fɥi
fɥijɔ̃	fɥijjɔ̃
fɥi	fɥi
fɥije	fɥijje
fɥi	fɥi
fɥi	fɥi
fɥire	fɥi:r

qui
fuir?

le prisonnier
fuir
de la prison

fuir
le danger

le prisonnier
s'enfuir

le temps
s'enfuir

MODEL VERB No. 33 *

ai été	fus
suis	sois
sommes	soyons
es	sois
êtes	soyez
est	soit
sont	soient
serai	être

e ete	fy
sɥi	swa
sɔm	swajɔ̃
ɛ	swa
ɛt	swaje
ɛ	swa
sɔ̃	swa
sre	ɛːtr

être
dans
l'univers
être
dans
l'air
être
sur
dans
l'eau
être
sur
la terre

être
dans
un pays
une province
une ville
dans
une maison
une chambre

être
à la campagne
être
à la plage
dans les montagnes
être
en ville

être
dehors
à la maison

être
en haut
en bas
être
au premier étage
au deuxième étage
au troisième étage

être
dans sa chambre
être
dans un fauteuil
sur le lit
dans le lit

être
ici
là

être
devant
derrière
la table
à droite de
à gauche de
la table

être
près de
loin de
la porte
la fenêtre

être
un habitant
de
l'univers
la terre

être
Européen
Français
Parisien

être
président
sénateur
député

être
général
colonel

être
amiral
capitaine

être
juge
avocat

être
médecin
chirurgien
dentiste

être
musicien
peintre
sculpteur

être
charpentier
menuisier (*joiner*)

être
fabricant (*manufacturer*)

être
marchand

être
boulanger
pâtissier
confiseur

être
boucher
charcutier (*pork butcher*)
être
épicier

être
pharmacien

être
chapelier
gantier
tailleur
cordonnier (*shoemaker*)

être
jardinier
cocher
chauffeur
être
cuisinière
servante

il
être
général
être
un bon général
c'
être
un (bon) général

Oral drill

Êtes-vous juge?
Je suis juge.
N'êtes-vous pas juge?
Je ne suis pas juge.
Etc., etc.

* *Note:*

The imperfect indicative **étais**, etc., and the present participle **étant**, by exception, cannot be formed in this verb from the first person plural of the present indicative. The imperative forms **soyons**, **sois**, **soyez**, moreover, are taken from the subjunctive and not the indicative.

VERB INFLECTION AND USAGE. SENTENCE BUILDING

USES OF ÊTRE
(Continued)

la France
être
un pays
la Normandie
être
une province
le Havre
être
une ville

le Français
être
un habitant
de la France
le Normand
être
un habitant
de la Normandie
le Parisien
être
un habitant
de Paris

l' oiseau
le poisson
le quadrupède
le reptile
l' insecte
être
un animal

l'aigle *(eagle)*
l'autruche *(ostrich)*
être
un oiseau

le requin *(shark)*
la morue
être
un poisson

l'ours
être
un quadrupède

le lion
le tigre
être
un animal sauvage
le cheval
la vache
être
un animal domestique

le crocodile
le lézard
être
un reptile
et
la grenouille
le crapaud
aussi

la mouche
la fourmi
être
un insecte

le pin
le sapin
être
un arbre

le pommier
le poirier
être
un arbre fruitier

la pomme
la poire
être
un fruit

la rose
la violette
être
une fleur

le métal
la pierre
être
un minéral

le granit
le marbre
être
une pierre

le diamant
le rubis
être
une pierre
précieuse

le cuivre
le fer
être
un métal

l'or
l'argent
être
un métal
précieux

le vapeur
le voilier
être
un bateau

l' omnibus
l' automobile
la voiture
être
un véhicule
et
la bicyclette
aussi

l' église
le musée
être
un édifice

le boulevard
l' avenue
être
une rue

le salon
la salle à manger
être
une chambre

la table
la chaise
être
un meuble

le pardessus
le manteau
être
un vêtement

le veston
le gilet
être
un vêtement
d'homme
le corsage *(waist)*
la jupe
être
un vêtement
de femme

le chapeau
la casquette
être
une coiffure
le soulier
la bottine
être
une chaussure

la tête
être
une partie
du corps humain

le visage
être
une partie
de la tête

le front
les yeux
le nez
la bouche
les joues
les tempes
les oreilles
être
une partie
du visage

le christianisme
être
une religion

le mahométisme
être
une religion

la psychologie
la physiologie
être
une science

la musique
la peinture
être
un art

le droit (*law*)
la médecine
être
une profession

l' imprimerie (*printing*)
la plomberie
être
un métier

la générosité
la reconnaissance
être
une qualité
de
l'âme
l'égoïsme (*selfishness*)
l'ingratitude
être
un défaut
de
l'âme

la force
être
une qualité
du
corps humain
la faiblesse
être
un défaut
du
corps humain

la fièvre
la rougeole (*measles*)
être
une maladie

elle
être
singulièrement
jolie
être
extrêmement
jolie
être
réellement
belle
être
véritablement
belle
être
remarquablement
belle
être
extraordinairement
belle

elle
être
infiniment
plus
jolie
que sa sœur

elle
être
affreusement
laide

cet homme
être
incomparablement
plus grand
que
l'autre
être
incontestablement
supérieur
à
l'autre

cet homme
être
prodigieusement
fabuleusement
riche
être
extrêmement
misérablement
pauvre
être
richement
pauvrement
vêtu

être
éperdûment
amoureux
être
suprêmement
heureux

être
décidément
fou
assurément
toqué
évidemment
idiot

être
incroyablement
stupide
incontestablement
bête

être
positivement
indubitablement
malade

être
dangereusement
malade

ce tableau
être
vraiment
artistique

ce château
être
pittoresquement
situé

ce travail
être
particulièrement
joliment
difficile
être
nécessairement
difficile
être
tellement
difficile
ce travail
n'
être
aucunement
nullement
difficile

Oral drill

Cette demoiselle est-elle extraordinairement belle?
Cette demoiselle est extraordinairement belle.
Cette demoiselle n'est-elle pas extraordinairement belle?
Cette demoiselle n'est pas extraordinairement belle.
L'est-elle?
Elle l'est.

Etc., etc.

VERB INFLECTION AND USAGE. SENTENCE BUILDING

USES OF ÊTRE
(Continued)

cet homme
être
grand
petit

être
robuste
faible
être
bien portant
malade
être
vigoureux
maladif

être
jeune
vieux

être
beau
laid
être
joli
vilain

être
gai
triste

être
content
mécontent
être
heureux
malheureux

être
ravi
charmé
enchanté
être
désolé

être
ému
calme

être
riche
pauvre

être
prodigue
être
économe
être
avare

être
instruit
ignorant

être
intelligent
bête
être
brillant
idiot
être
intellectuel
stupide
être
spirituel
sot

être
raisonnable
déraisonnable
être
réfléchi
irréfléchi

être
adroit
maladroit

être
prudent
imprudent
être
discret
indiscret

être
actif
inactif
être
laborieux
paresseux

être
attentif
distrait

être
poli
impoli
être
civil
incivil
être
courtois
discourtois
être
bien élevé
mal élevé

être
obéissant
désobéissant

être
juste
injuste
être
doux
cruel

être
humain
inhumain

être
sincère
faux
être
honnête
malhonnête

être
fidèle
infidèle
être
loyal
déloyal

être
bon
méchant
être
agréable
désagréable

être
bienveillant
malveillant
être
obligeant
désobligeant

être
généreux
égoïste
être
reconnaissant
ingrat

être
brave
lâche
être
courageux
timide
être
vaillant
poltron

être
arrêté
être
accusé
être
acquitté
être
condamné

être
innocent
coupable

être
patient
impatient

ce travail
lui
être
utile
inutile
être
agréable
désagréable
être
facile
difficile
il
être
accoutumé
habitué
à ce travail
il
être
attentif
à la leçon

il
être
fidèle
infidèle
à son ami
être
obéissant
désobéissant
à son père

ce cigare-ci
être
supérieur
inférieur
à celui-là

l'élève
être
présent
à la classe
absent
de la classe
être
content
mécontent
de son travail
être
digne
indigne
de louange
(praise)
il
être
âgé
de
vingt
trente
quarante
cinquante
ans

le temps
être
chargé *(overcast)*

être
étonné
surpris
de son ami
fatigué
de son ami
jaloux
de son ami
fâché
avec son ami
fâché
contre son ami

être
sûr
de son ami

il
être
déguisé (*disguised*)
en mendiant (*beggar*)

ce pays
être
riche
en or
en argent

cet homme
être
bon
méchant
envers
moi
nous
poli
impoli
envers
lui
eux
juste
injuste
envers
vous

il
être
miséricordieux (*merciful*)
cruel
envers
moi
généreux
envers
moi

il
être
bienveillant
malveillant
pour moi

être
indulgent
sévère
pour moi

être
victorieux
sur ses ennemis

je
être
content
bien aise
heureux
qu'il le fasse
de le faire
fâché
qu'il le fasse
de le faire
être
charmé
désolé
qu'il le fasse
de le faire
être
surpris
étonné
qu'il le fasse
de le faire

il
être
bon
mauvais
qu'il le fasse
de le faire
être
juste
injuste
qu'il le fasse
de le faire

il
être
possible
impossible
qu'il le sache
de le savoir
être
naturel
qu'il le sache
de le savoir

il
être
temps
qu'il parte
de partir

c'
être
dommage
qu'il parte
de partir

c'
être
vrai

il
être
facile
difficile
de
faire ce travail
ce travail
être
facile
difficile
à
faire

le voyageur
être
sur le point de
partir
pour
l'Europe
en train de
partir
pour
l'Europe
cela
m'
être
égal

c'
être
pour rire
être
pour de bon

cet homme
être
de bonne humeur
de mauvaise humeur

il
être
en colère

ce petit garçon
être
fort
en français
en latin

Oral drill

Est-il âgé de trente ans?
Il est âgé de trente ans.
N'est-il pas âgé de trente ans?
Il n'est pas âgé de trente ans.
Etc.

Êtes-vous content qu'il le fasse?
Je suis content qu'il le fasse.
N'êtes-vous pas content qu'il le fasse?
Etc.
Etc., etc.

LESSON 142

VERB INFLECTION AND USAGE. SENTENCE BUILDING

MODEL VERB No. 34

ai haï	**haïs**
hais	haïsse
haïssons	haïssions
hais	haïsses
haïssez	haïssiez
hait	haïsse
haïssent	haïssent
haïrai	haïr

e ai	ai
ɛ	ais
aisɔ̃	aisjɔ̃
ɛ	ais
aise	aisje
ɛ	ais
ais	ais
aire	air

haïr
cet homme

MODEL VERB No. 35

ai connu	**connus**
connais	connaisse
connaissons	connaissions
connais	connaisses
connaissez	connaissiez
connaît	connaisse
connaissent	connaissent
connaîtrai	connaître

e kɔny	kɔny
kɔnɛ	kɔnɛs
kɔnɛsɔ̃	kɔnɛsjɔ̃
kɔnɛ	kɔnɛs
kɔnɛse	kɔnɛsje
kɔnɛ	kɔnɛs
kɔnɛs	kɔnɛs
kɔnɛtre	kɔnɛ:tr

VERBS LIKE CONNAÎTRE

connaître
le Cubain (p. 8)
connaître
le Français
connaître
le jumeau
connaître
le Provençal

connaître
le Cubain (p. 9)
connaître
le Belge
connaître
le paresseux
connaître
le juif
connaître
le Norvégien
connaître
le frère

connaître
Londres
Paris
New-York

connaître
ce morceau
de musique

reconnaître
le Cubain
le Mexicain

reconnaître
la maison

méconnaître
un ami

la lune
paraître
la lune
disparaître
la lune
reparaître

la lune
apparaître
tout à coup

le journal
paraître

elle
paraître
avoir raison
il
paraître
qu'elle
a raison

MODEL VERB No. 36

suis né	**naquis**
nais	naisse
naissons	naissions
nais	naisses
naissez	naissiez
naît	naisse
naissent	naissent
naîtrai	naître

sɥi ne	naki
nɛ	nɛs
nɛsɔ̃	nɛsjɔ̃
nɛ	nɛs
nɛse	nɛsje
nɛ	nɛs
nɛs	nɛs
nɛtre	nɛ:tr

naître
en France
en 1900

MODEL VERB No. 37

ai plu	**plus**
plais	plaise
plaisons	plaisions
plais	plaises
plaisez	plaisiez
plaît	plaise
plaisent	plaisent
plairai	plaire

e ply	ply
plɛ	plɛ:z
plɛzɔ̃	plɛzjɔ̃
plɛ	plɛ:z
plɛze	plɛzje
plɛ	plɛ:z
plɛ:z	plɛ:z
plɛre	plɛ:r

VERBS LIKE **PLAIRE**

ce livre
  lui
    plaire
    déplaire
ce travail
  lui
    plaire
    déplaire
il
  lui
    plaire
    déplaire
      de travailler

il
  se plaire
    à
      travailler

MODEL VERB No. 38

ai tu	tus
tais	taise
taisons	taisions
tais	taises
taisez	taisiez
tait	taise
taisent	taisent
tairai	taire

e ty	ty
tɛ	tɛːz
tɛzɔ̃	tɛzjɔ̃
tɛ	tɛːz
tɛze	tɛzje
tɛ	tɛːz
tɛːz	tɛːz
tɛre	tɛːr

taire
  un secret

taire
  la vérité

elle
  ne
    se taire
      pas
      jamais

MODEL VERB No. 39

ai fait	fis
fais	fasse
faisons	fassions
fais	fasses
faites	fassiez
fait	fasse
font	fassent
ferai	faire

e fɛ	fi
fɛ	fas
fəzɔ̃	fasjɔ̃
fɛ	fas
fɛt	fasje
fɛ	fas
fɔ̃	fas
fre	fɛːr

VERBS LIKE **FAIRE**

faire
  le lit
défaire
  le lit
refaire
  le lit
redéfaire
  le lit

faire
  une robe
  un costume

faire
  son travail
le
  faire
    facilement
    difficilement
  faire
    promptement
  faire
    graduellement

faire
  travailler
    cet homme
      sans difficulté
      avec difficulté

cela
  me
    faire
      rire

faire
  faire
    un costume

faire
  raccommoder
    les souliers

faire
  chercher
    le médecin

la cuisinière
  faire
    bouillir
      de l'eau

ces souliers
  lui
    faire
      mal

mon pied
  me
    faire
      mal

faire
  attention

faire
  une promenade

faire
  des progrès

faire
  beau temps

faire
  un temps magnifique

se faire
  mal

se faire
  photographier

comment
  cela
    se faire
      il?

le marchand
  satisfaire
    le client

Oral drill

Connaissez-vous ce monsieur?
  Je connais ce monsieur.
Ne connaissez-vous pas ce monsieur?
  Etc.

Faites-vous faire un costume?
  Je fais faire un costume.
Ne faites-vous pas faire un costume?
  Etc., etc.

VERB INFLECTION AND USAGE. SENTENCE BUILDING

MODEL VERB No. 40

ai trait	——
trais	traie
trayons	trayions
trais	traies
trayez	trayiez
trait	traie
traient	traient
trairai	traire

e trɛ	
trɛ	trɛ
trɛjɔ̃	trɛjjɔ̃
trɛ	trɛ
trɛje	trɛjje
trɛ	trɛ
trɛ	trɛ
trɛre	trɛːr

VERBS LIKE **TRAIRE**

traire
la vache

le dentiste
extraire
la dent

soustraire
le nombre

la musique
le
distraire

l'âne
braire

MODEL VERB No. 41

ai su	sus
sais	sache
savons	sachions
sais	saches
savez	sachiez
sait	sache
savent	sachent
saurai	savoir

e sy	sy
se	saʃ
savɔ̃	saʃjɔ̃
se	saʃ
save	saʃje
se	saʃ
saːv	saʃ
sɔre	savwaːr

savoir
la leçon

savoir
le français
l' italien
l' espagnol

savoir
ce qui se passe
ce que vous faites
ce dont vous parlez
ce à quoi vous pensez

savoir
parler
français
lire
écrire
le français

savoir
ramer
nager
patiner

savoir
jouer
du piano
du violon
jouer
aux cartes
aux dominos
jouer
à la balle

MODEL VERB No. 42

ai eu	eus
ai	aie
avons	ayons
as	aies
avez	ayez
a	ait
ont	aient
aurai	avoir

e y	y
e	ɛ
avɔ̃	ɛjɔ̃
a	ɛ
ave	ɛje
a	ɛ
ɔ̃	ɛ
ɔre	avwaːr

le propriétaire
avoir
une maison

le fermier
avoir
une ferme

le roi
avoir
un palais

l'avocat
avoir
un bureau

le médecin
avoir
des clients
avoir
de la médecine

l'ouvrier
avoir
des outils

le charpentier
avoir
un marteau (*hammer*)
des clous (*nails*)

le jardinier
avoir
une bêche (*spade*)
un râteau (*rake*)

le cocher
avoir
un fouet

la cuisinière
avoir
une bouilloire (*kettle*)
une poêle (*frying-pan*)

la bonne
avoir
un balai
avoir
des essuie-mains

qu'
  avoir
    vous?

j'
  avoir
    faim
  avoir
    envie
      de manger
  avoir
    soif
  avoir
    envie
      de boire
  avoir
    sommeil
  avoir
    envie
      de dormir

j'
  avoir
    chaud
    froid

j'
  avoir
    raison
    tort

j'
  avoir
    peur
    honte

j'
  avoir
    le mal de mer

j'
  avoir
    mal
      à la tête
    un mal
      de tête

j'
  avoir
    mal
      à la gorge
      au pied

j'
  avoir
    les mains
    les lèvres
      gercées

avoir
  les mains
    mouillées

avoir
  les mains
    sales

avoir
  envie
    de travailler

avoir
  besoin
    de travailler

avoir
  besoin
    d'un livre
    de livres
  besoin
    du livre
    des livres
  besoin
    de ce livre
    de ces livres

avoir
  vous
    un
      livre?
je
  n'
    avoir
      pas
        de
          livre

combien
  de
    livres
      avoir
        vous?
j'
  avoir
    deux livres
    trois livres
    quatre livres
combien
  en
    avoir
      vous?
j'
  en
    avoir
      deux
      trois
      quatre

avoir
  soin
    de
      ses livres

avoir
  bonne mine
avoir
  l'air
    de se porter bien

avoir
  l'air
    d'avoir
      faim
      soif
      sommeil
    d'avoir
      chaud
      froid
    d'avoir
      le mal de mer

avoir
  de la chance

avoir
  beau
    le faire
    le dire

avoir
  quelque chose
    sur
      le cœur
avoir
  des idées noires

le bal
  avoir
    lieu
      ce soir

il
  y avoir
    une lampe
    un album
    des fleurs
      sur la table
        du salon

qu'
  y avoir
    il?
il
  n'
    y avoir
      rien

Oral drill

Avez-vous trait la vache?
J'ai trait la vache.
Etc

Etc., etc.

Note :

The present participles **sachant** (of **savoir**) and **ayant** (of **avoir**) are not formed from the present indicative, first person plural. Moreover, the imperative forms **sachons, sache, sachez**, and **ayons, aie, ayez** borrow their stems from the present subjunctive and not from the indicative.

VERB INFLECTION AND USAGE. SENTENCE BUILDING

MODEL VERB No. 43

suis allé	allai
vais	aille
allons	allions
vas	ailles
allez	alliez
va	aille
vont	aillent
irai	aller

sɥiz ale	ale
vɛ	ɑːj
alɔ̃	aljɔ̃
va	ɑːj
ale	alje
va	ɑːj
vɔ̃	ɑːj
ire	ale

aller
au
Canada
Mexique
Brésil
Japon
aux
États-Unis (*m.*)
Pays-Bas (*m.*)
en
Angleterre
France
Italie
Chine
aux
Indes (*f.*)
aller
à Cuba
aller
à l'Equateur

aller
dans
la France
septentrionale
méridionale
la France
orientale
occidentale

y
aller

aller
à
Londres
Paris
Berlin
Vienne
Moscou
Constantinople

aller
au
Havre
Caire
à la
Haye
Havane
Nouvelle-Orléans

aller
au
théâtre
cirque
bal
concert
musée
restaurant
café
magasin
à l'
hôtel
hôpital
à la
banque
boutique
maison
station
gare
à l'
église
école
université

aller
à la campagne
aller
au bord de la mer
aller
dans les montagnes

aller
à la ville
aller
en ville

aller
au bas
de la ville (*downtown*)

aller
chez
moi
nous

l'Européen
aller
en Europe

l'Anglais
aller
en Angleterre

le Londonien
aller
à Londres

l'Américain
aller
en Amérique
l'Américain
aller
aux États-Unis
le New-Yorkais
aller
à New-York

aller
vers
le nord
le sud
vers
l'est
l'ouest

aller
de
Paris
à
Londres

aller
à la rencontre (*to meet*)
de ses amis
au devant (*to meet*)
de ses amis

aller
directement
à la gare

aller
voyager
aller
partir
arriver

aller
rester
à
Londres

aller
repartir
pour
Paris
Rome

aller
déjeuner
dîner
souper

aller
manger
parce que
j'ai faim
boire
parce que
j'ai soif
dormir
parce que
j'ai sommeil

aller
s'approcher
de la table
s'éloigner
de la table

aller
s' habiller
se déshabiller
aller
mettre
porter
ôter
ces habits

aller
s'endormir
dormir
se réveiller

aller
se coucher
se lever

aller
ouvrir
fermer
la porte

aller
lever
baisser
le rideau

aller
entrer
dans la maison
sortir
de la maison

aller
marcher
dans la rue

aller
bâtir
la maison
démolir
la maison
rebâtir
la maison
aller
construire
la maison
détruire
la maison
reconstruire
la maison

aller
travailler
aller
se reposer

aller
apporter
emporter
des livres
rapporter
remporter
des livres
importer
exporter
des livres
transporter
des livres
porter
des livres

aller
étudier
apprendre
comprendre
le français
l' anglais
lire
écrire
l'italien
l'espagnol
parler
français
anglais
italien
espagnol

aller
louer
blâmer
l'élève
récompenser
punir
l'élève
de sa conduite

aller
perdre
sa montre
chercher
sa montre
trouver
sa montre

aller
jouer
aller
chanter
aller
danser

aller
lui
offrir
le livre
aller
accepter
le livre
de lui

aller
lui
donner
de l'argent
prendre
de l'argent

comment
aller
vous?

ce chapeau
lui
aller
bien

NOTICE THE FOLLOWING:

s'
en
aller
il?
il
s'
en
aller

vous en
aller
vous?

je
m'en
aller
hier

Oral drill

Êtes-vous allé au Canada?
Etc.
Y êtes-vous allé?
J'y suis allée.
N'y êtes-vous pas allé?
Je n'y suis pas allé.

Allez-vous au Canada?
Etc.
Y allez-vous?
J'y vais.
N'y allez-vous pas?
Je n'y vais pas.

Irez-vous au Canada?
Etc.
Irez-vous? (See page 99.)
J'irai.
Etc.
Etc., etc.

LESSON 145

VERB INFLECTION AND USAGE. SENTENCE BUILDING

MODEL VERB No. 44

ai bu	bus
bois	boive
buvons	buvions
bois	boives
buvez	buviez
boit	boive
boivent	boivent
boirai	boire

e by	by
bwa	bwa:v
byvɔ̃	byvjɔ̃
bwa	bwa:v
byve	byvje
bwa	bwa:v
bwa:v	bwa:v
bware	bwa:r

boire
du café
pour
mon
petit déjeuner

boire
de l'eau
boire
du lait
de la crème

boire
du café
du thé
du chocolat
du cacao

boire
de la citronnade
de l' orangeade

boire
du vin blanc
du vin rouge

boire
de la bière blonde
de la bière brune

boire
à sa santé

boire
vous
du vin blanc?

je
ne
boire
pas
de
vin blanc
je
ne
boire
pas
de
vin

boire
dans (*out of*)
un verre
à
une bouteille

MODEL VERB No. 45

ai dû	dus
dois	doive
devons	devions
dois	doives
devez	deviez
doit	doive
doivent	doivent
devrai	devoir

e dy	dy
dwa	dwa:v
dvɔ̃	dəvjɔ̃
dwa	dwa:v
dve	dəvje
dwa	dwa:v
dwa:v	dwa:v
dəvre	dəvwa:r

devoir (See page 219, § 6.)
de l'argent
à
cette homme
lui
en
devoir

devoir
beaucoup
d'
argent
à
cet homme
lui
en
devoir
beaucoup
lui
devoir
cinquante francs

devoir
partir
s'en aller

devoir
aller
à l'école
devoir
y
aller

devoir
travailler
devoir
se reposer

MODEL VERB No. 46

ai reçu	reçus
reçois	reçoive
recevons	recevions
reçois	reçoives
recevez	receviez
reçoit	reçoive
reçoivent	reçoivent
recevrai	recevoir

e rəsy	rəsy
rəswa	rəswa:v
rəsvɔ̃	rəsəvjɔ̃
rəswa	rəswa:v
rəsve	rəsəvje
rəswa	rəswa:v
rəswa:v	rəswa:v
rəsəvre	rəsəvwa:r

VERBS LIKE **RECEVOIR**

recevoir
une lettre
une carte postale
un télégramme
recevoir
un paquet
un cadeau

recevoir
une invitation
au bal
au concert
une invitation
à dîner

recevoir
des nouvelles
recevoir
une bonne éducation

le matelot
apercevoir
les mâts
d'un navire
d'un vaisseau
apercevoir
une baleine

apercevoir
le toit
de la maison

s'apercevoir
de
votre erreur

s'apercevoir
que
vous avez tort

MODEL VERB No. 47

ai vu	vis
vois	voie
voyons	voyions
vois	voies
voyez	voyiez
voit	voie
voient	voient
verrai	voir

e vy	vi
vwa	vwa
vwajõ	vwajjõ
vwa	vwa
vwaje	vwajje
vwa	vwa
vwa	vwa
vɛre	vwa:r

voir
le ciel
voir
le soleil
la lune
voir
l'étoile
l'étoile filante

voir
les nuages
voir
la pluie
la neige
la grêle
voir
les gouttes
de pluie
les flocons
de neige
les grêlons

voir
l' océan
la mer
le golfe
la baie
le port
voir
le fleuve
la rivière
le ruisseau
voir
le lac
l' étang

voir
l'océan
Atlantique
Pacifique
Indien
Arctique
Antarctique

voir
la Mediterranée

voir
le continent
l' isthme
voir
la presqu'île
le cap
voir
l'île

voir
le pays
voir
la campagne
les villes

voir
la ville
voir
les maisons
les rues

voir
la maison
voir
le toit

voir
la chambre
voir
le plafond

voir
le pardessus
voir
les manches

quel Français (p. 25)
voir
vous?
je
voir
ce Français
lequel
voir
vous?
je
voir
celui-ci

voir
le Cubain (p. 11)
les Cubains

voir
le fils
les fils

revoir
les généraux

Oral drill

Avez-vous bu du café pour votre petit déjeuner?
J'ai bu du café pour mon petit déjeuner.
N'avez-vous pas bu de café pour votre petit déjeuner?
Je n'ai pas bu de café pour mon petit déjeuner.

Etc., etc.

VERB INFLECTION AND USAGE. SENTENCE BUILDING

MODEL VERB No. 48

ai prévu	prévis
prévois prévoyons	prévoie prévoyions
prévois prévoyez	prévoies prévoyiez
prévoit prévoient	prévoie prévoient
prévoirai	prévoir

e prevy	previ
prevwa prevwajõ	prevwa prevwajjõ
prevwa prevwaje	prevwa prevwajje
prevwa prevwa	prevwa prevwa
prevware	prevwa:r

prévoir
le danger

MODEL VERB No. 49

ai pourvu	pourvus
pourvois pourvoyons	pourvoie pourvoyions
pourvois pourvoyez	pourvoies pourvoyiez
pourvoit pourvoient	pourvoie pourvoient
pourvoirai	pourvoir

e purvy	purvy
purvwa purvwajõ	purvwa purvwajjõ.
purvwa purvwaje	purvwa purvwajje
purvwa purvwa	purvwa purvwa
purvware	purvwa:r

pourvoir
à vos besoins

pourvoir
la chambre
d'eau fraîche

se pourvoir
de
livres

MODEL VERB No. 50

ai cru	crus
crois croyons	croie croyions
crois croyez	croies croyiez
croit croient	croie croient
croirai	croire

e kry	kry
krwa krwajõ	krwa krwajjõ
krwa krwaje	krwa krwajje
krwa krwa	krwa krwa
krware	krwa:r

croire
ceci
cela

croire
ce que
vous lui dites

croire
que
oui
non

il
me
croire
à Paris

il
croire
que
je suis
à Paris

il
le
croire
facilement

il
croire
que
c'est vrai

je
croire
bien !

je
croire
que
vous
avez raison

croire
vous
qu'
il ait raison ?

je
croire
qu'
il a raison
qu'
il a tort

MODEL VERB No. 51

ai crû	crûs
croîs croissons	croisse croissions
croîs croissez	croisses croissiez
croît croissent	croisse croissent
croîtrai	croître

e kry	kry
krwa krwasõ	krwas krwasjõ
krwa krwase	krwas krwasje
krwa krwas	krwas krwas
krwatre	krwa:tr

cet enfant
croître
rapidement

cet arbre
croître
lentement

MODEL VERB No. 52

ai vêtu	vêtis
vêts	vête
vêtons	vêtions
vêts	vêtes
vêtez	vêtiez
vêt	vête
vêtent	vêtent
vêtirai	vêtir

e vɛty	vɛti
vɛ	vɛt
vɛtɔ̃	vɛtjɔ̃
vɛ	vɛt
vɛte	vɛtje
vɛ	vɛt
vɛt	vɛt
vɛtire	vɛtir

VERBS LIKE **VÊTIR**

vêtir
dévêtir
l' enfant
la poupée (*doll*)

se vêtir
à la mode

se vêtir
chaudement

MODEL VERB No. 53

ai mis	mis
mets	mette
mettons	mettions
mets	mettes
mettez	mettiez
met	mette
mettent	mettent
mettrai	mettre

e mi	mi
mɛ	mɛt
mɛtɔ̃	mɛtjɔ̃
mɛ	mɛt
mɛte	mɛtje
mɛ	mɛt
mɛt	mɛt
mɛtre	mɛtr

VERBS LIKE **METTRE**

mettre
remettre
le pain
le beurre
sur
la table

mettre
remettre
son chapeau
ses gants

se mettre
se remettre
à
travailler

je
lui
promettre
de partir
que je partirai

lui
permettre
de partir

permettre
qu'il parte

omettre
une phrase
un mot

admettre
réadmettre
l'élève
à
l'école
particulière

MODEL VERB No. 54

ai battu	battis
bats	batte
battons	battions
bats	battes
battez	battiez
bat	batte
battent	battent
battrai	battre

e baty	bati
ba	bat
batɔ̃	batjɔ̃
ba	bat
bate	batje
ba	bat
bat	bat
batre	batr

VERBS LIKE **BATTRE**

battre
le tapis

battre
le matelas

se battre
bravement
courageusement
vaillamment

combattre
l'ennemi

débattre
la question

abattre
l'arbre
abattre
le pin
le sapin
le cèdre
le cyprès
le mélèze (*larch*)

Oral drill

Avez-vous prévu le danger?
J'ai prévu le danger.
N'avez-vous pas prévu le danger?
Je n'ai pas prévu le danger.
L'avez-vous prévu?
Je l'ai prévu.
Ne l'avez-vous pas prévu?
Je ne l'ai pas prévu.

A-t-il pourvu à vos besoins?
Il a pourvu à mes besoins.
N'a-t-il pas pourvu à vos besoins?
Il n'a pas pourvu à mes besoins.
Y a-t-il pourvu?
Etc.

Etc., etc.

VERB INFLECTION AND USAGE. SENTENCE BUILDING

MODEL VERB No. 55

ai bouilli	bouillis
bous bouillons	bouille bouillions
bous bouillez	bouilles bouilliez
bout bouillent	bouille bouillent
bouillirai	bouillir

e buji	buji
bu bujɔ̃	buːj bujjɔ̃
bu buje	buːj bujje
bu buːj	buːj buːj
bujire	bujiːr

bouillir
de rage

MODEL VERB No. 56

ai moulu	moulus
mouds moulons	moule moulions
mouds moulez	moules mouliez
moud moulent	moule moulent
moudrai	moudre

e muly	muly
mu mulɔ̃	mul muljɔ̃
mu mule	mul mulje
mu mul	mul mul
mudre	mudr

moudre
du café
avec
un moulin à café

moudre
du poivre
avec
un moulin à poivre

moudre
le grain

remoudre
le café

MODEL VERB No. 57

ai résolu	résolus
résous résolvons	résolve résolvions
résous résolvez	résolves résolviez
résout résolvent	résolve résolvent
résoudrai	résoudre

e rezɔly	rezɔly
rezu rezɔlvɔ̃	rezɔlv rezɔlvjɔ̃
rezu rezɔlve	rezɔlv rezɔlvje
rezu rezɔlv	rezɔlv rezɔlv
rezudre	rezudr

VERBS LIKE **RÉSOUDRE**

résoudre
le problème

se résoudre
à
louer
blâmer
le prisonnier
récompenser
punir
le prisonnier
acquitter
condamner
le prisonnier

MODEL VERB No. 58

ai cousu	cousis
couds cousons	couse cousions
couds cousez	couses cousiez
coud cousent	couse cousent
coudrai	coudre

e kuzy	kuzi
ku kuzɔ̃	kuːz kuzjɔ̃
ku kuze	kuːz kuzje
ku kuːz	kuːz kuːz
kudre	kudr

coudre
un bouton

coudre
la robe
à la main (*by*)
à la machine

coudre
le ruban
au chapeau

découdre
la blouse

MODEL VERB No. 59

ai conclu	conclus
conclus concluons	conclue concluions
conclus concluez	conclues concluiez
conclut concluent	conclue concluent
conclurai	conclure

e kɔ̃kly	kɔ̃kly
kɔ̃kly	kɔ̃kly
kɔ̃klyɔ̃	kɔ̃klyjɔ̃
kɔ̃kly	kɔ̃kly
kɔ̃klye	kɔ̃klyje
kɔ̃kly	kɔ̃kly
kɔ̃kly	kɔ̃kly
kɔ̃klyre	kɔ̃klyːr

conclure
l'affaire

MODEL VERB No. 60

ai pu	pus
peux	puisse
pouvons	puissions
peux	puisses
pouvez	puissiez
peut	puisse
peuvent	puissent
pourrai	pouvoir

e py	py
pø	pɥis
puvɔ̃	pɥisjɔ̃
pø	pɥis
puve	pɥisje
pø	pɥis
pœːv	pɥis
pure	puvwaːr

pouvoir
travailler

pouvoir
ramer
patiner
aujourd'hui

pouvoir
le
faire

il
se pouvoir
que
vous ayez raison

MODEL VERB No. 61

ai voulu	voulus
veux	veuille
voulons	voulions
veux	veuilles
voulez	vouliez
veut	veuille
veulent	veuillent
voudrai	vouloir

e vuly	vuly
vø	vœːj
vulɔ̃	vuljɔ̃
vø	vœːj
vule	vulje
vø	vœːj
vœl	vœːj
vudre	vulwaːr

vouloir
vous
que je le fasse?
vous
le faire?

vouloir
manger
boire
fumer

vouloir
travailler
se reposer

que
vouloir
dire
ce mot?

je
lui
en
vouloir

MODEL VERB No. 62

ai ému	émus
émeus	émeuve
émouvons	émouvions
émeus	émeuves
émouvez	émouviez
émeut	émeuve
émeuvent	émeuvent
émouvrai	émouvoir

e emy	emy
emø	emœːv
emuvɔ̃	emuvjɔ̃
emø	emœːv
emuve	emuvje
emø	emœːv
emœːv	emœːv
emuvre	emuvwaːr

elle
émouvoir
cet homme

MODEL VERB No. 63

ai mû	mus
meus	meuve
mouvons	mouvions
meus	meuves
mouvez	mouviez
meut	meuve
meuvent	meuvent
mouvrai	mouvoir

mouvoir
un meuble

mouvoir
la pierre

le soleil
se mouvoir
dans l'espace

Oral drill

Avez-vous voulu que je le fasse?
J'ai voulu que vous le fassiez.
N'avez-vous pas voulu que je le fasse?
Je n'ai pas voulu que vous le fassiez.

Etc., etc.

Avez-vous voulu le faire?
J'ai voulu le faire.
N'avez-vous pas voulu le faire?
Je n'ai pas voulu le faire.

Etc., etc.

VERB INFLECTION AND USAGE. SENTENCE BUILDING

MODEL VERB No. 64

a plu	plut
——	——
——	——
——	——
——	——
pleut	pleuve
——	——
pleuvra	pleuvoir

a ply	ply
plø	plœ:v
plœvra	plœvwa:r

pleuvoir (See page 194.)
fort
pleuvoir
à verse

p'euvoir
souvent
rarement

MODEL VERB No. 65

a fallu	fallut
——	——
——	——
——	——
——	——
faut	faille
——	——
faudra	falloir

a faly	faly
fo	fa:j
fodra	falwa:r

il
lui
falloir
ce livre
il
falloir
qu'il ait ce livre
il
falloir
avoir ce livre

il
falloir
travailler
il
lui
falloir
travailler
il
falloir
qu'il travaille
il
lui
falloir
du travail
il
le
falloir
absolument

il
falloir
me
faire
faire
un costume

MODEL VERB No. 66

ai valu	valus
vaux	vaille
valons	valions
vaux	vailles
valez	valiez
vaut	vaille
valent	vaillent
vaudrai	valoir

e valy	valy
vo	va:j
valɔ̃	valjɔ̃
vo	va:j
vale	valje
vo	va:j
val	va:j
vodre	valwa:r

cela
ne
valoir
pas
grand'chose
cela
valoir
cinq francs

il
valoir
mieux
travailler
se reposer

cela
ne
valoir
pas
la peine
d'en
parler

MODEL VERB No. 67

ai assis	assis
assieds	asseye
asseyons	asseyions
assieds	asseyes
asseyez	asseyiez
assied	asseye
asseyent	aseyent
asseyerai	asseoir

e asi	asi
asje	asɛ:j
asɛjɔ̃	asɛjjɔ̃
asje	asɛ:j
asɛje	asɛjje
asje	asɛ:j
asɛ:j	asɛ:j
asɛjəre	aswa:r

VERBS LIKE **ASSEOIR**

asseoir
l'enfant

s'asseoir
sur
le banc
sur
la chaise
dans
le fauteuil
sur
le lit
sur
dans
l'herbe
s'y
rasseoir

MODEL VERB No. 68

ai vendu	vendis
vends	vende
vendons	vendions
vends	vendes
vendez	vendiez
vend	vende
vendent	vendent
vendrai	vendre

e vãdy	vãdi
vã	vã:d
vãdɔ̃	vãdjɔ̃
vã	vã:d
vãde	vãdje
vã	vã:d
vã:d	vã:d
vãdre	vã:dr

VERBS LIKE **VENDRE**

attendre
un ami
une connaissance
un voisin
un étranger

attendre
le bateau
le train
attendre
le tramway
l' omnibus
attendre
l' automobile
le fiacre

attendre
le monsieur
l'
attendre
patiemment
impatiemment

attendre
anxieusement

s'attendre
à
le voir demain

défendre
sa patrie

le sergent de ville
l' agent de police
le
défendre
contre
son ennemi

je
lui
défendre
de le faire

se défendre
avec courage
se défendre
courageusement

cela
dépendre
(de lui) (*on him*)

descendre
l'escalier

descendre
la malle

entendre
le son
entendre
le bruit
la musique

entendre
le tonnerre
le vent
la pluie
la grêle
entendre
la mer
la cascade

entendre
le bateau
le train

entendre
souffler
le vent
mugir
la mer

entendre
le mugissement
de la mer
entendre
le bruissement
des feuilles

entendre
aboyer
le chien
l'aboiement
du chien
entendre
miauler
le chat
le miaulement
du chat
entendre
hennir
le cheval
le hennissement
du cheval

entendre
mugir
la vache
le mugissement
de la vache
entendre
bêler
le mouton
la chèvre
le bêlement
du mouton
de la chèvre

entendre
croasser (*caw*)
le corbeau (*crow*)
le croassement
du corbeau

entendre
coasser (*croak*)
la grenouille (*frog*)
le coassement
de la grenouille

entendre
rugir (*roar*)
le lion
le rugissement
du lion

entendre
la voix
de
ma belle-mère

Oral drill

A-t-il plu hier?
Il a plu.
N'a-t-il pas plu?
Il n'a pas plu.

Pleut-il maintenant?
Etc., etc.

Lui faut-il ce livre?
Il lui faut ce livre.
Ne lui faut-il pas ce livre?
Il ne lui faut pas ce livre.

Vaut-il mieux travailler?
Etc., etc.

VERB INFLECTION AND USAGE. SENTENCE BUILDING

VERBS LIKE **VENDRE**
(Continued)

s'étendre
sur
le lit

je
prétendre
que c'est juste

lui
rendre
l'argent

se rendre
chez
moi
nous

se rendre
à
Paris

suspendre
le tableau

le chapelier
vendre
des chapeaux
le gantier
vendre
des gants
le tailleur
vendre
des vêtements

le boulanger
vendre
du pain
le pâtissier
vendre
de la pâtisserie
le boucher
vendre
de la viande
l'épicier
vendre
beaucoup
de choses

répandre
l'eau
sur la nappe

répandre
l'encre
sur le tapis

ces nouvelles
se répandre
très
vite

MODEL VERB No. 69

suis descendu	descendis
descends	descende
descendons	descendions
descends	descendes
descendez	descendiez
descend	descende
descendent	descendent
descendrai	descendre

sɥi desɑ̃dy	desɑ̃di
desɑ̃	desɑ̃:d
desɑ̃dɔ̃	desɑ̃djɔ̃
desɑ̃	desɑ̃:d
desɑ̃de	desɑ̃dje
desɑ̃	desɑ̃:d
desɑ̃:d	desɑ̃:d
desɑ̃dre	desɑ̃:dr

descendre
de la voiture

descendre
du haut
de la montagne
de la colline
descendre
dans
la vallée

descendre
de
sa chambre
descendre
au premier étage (*floor*)
au rez-de-chaussée (*ground floor*)
à la cave
descendre
au salon
à la salle à manger

la cuisinière
descendre
de sa chambre
pour
travailler
dans
la cuisine

redescendre
de sa chambre
au salon

MODEL VERB No. 70

ai pris	pris
prends	prenne
prenons	prenions
prends	prennes
prenez	preniez
prend	prenne
prennent	prennent
prendrai	prendre

e pri	pri
prɑ̃	prɛn
prənɔ̃	prənjɔ̃
prɑ̃	prɛn
prəne	prənje
prɑ̃	prɛn
prɛn	prɛn
prɑ̃dre	prɑ̃:dr

VERBS LIKE **PRENDRE**

apprendre
les sciences
les arts

apprendre
l' orthographe
la lecture
la grammaire
apprendre
la géographie
l' histoire
apprendre
les mathématiques
l' arithmétique
l' algèbre
la géométrie
apprendre
la littérature
la philosophie
apprendre
le français
le latin

apprendre
à
lire
écrire

lui
apprendre
la leçon

comprendre
la leçon
comprendre
le français

comprendre
le maître
comprendre
le Français

comprendre
parfaitement
tout ce que
vous me dites

entreprendre
ce travail
entreprendre
de travailler

prendre
reprendre
le livre

prendre
le train
prendre
ce chemin
prendre
son temps

lui
prendre
sa montre

se prendre
à pleurer

cette nouvelle
le
surprendre

MODEL VERB No. 71

ai senti	sentis
sens	sente
sentons	sentions
sens	sentes
sentez	sentiez
sent	sente
sentent	sentent
sentirai	sentir

e sãti	sãti
sã	sã:t
sãtõ	sãtjõ
sã	sã:t
sãte	sãtje
sã	sã:t
sã:t	sã:t
sãtire	sãti:r

VERBS LIKE **SENTIR**

sentir
la pluie
le vent
la chaleur
sentir
la faim
la soif

sentir
la fleur
sentir
le gaz

se sentir
malade
se sentir
mieux

consentir
à faire
ce qu'il a dit
se repentir
de l'avoir fait
pressentir
un malheur

le menteur
mentir

MODEL VERB No. 72

ai répondu	répondis
réponds	réponde
répondons	répondions
réponds	répondes
répondez	répondiez
répond	réponde
répondent	répondent
répondrai	répondre

e repõdy	repõdi
repõ	repõ:d
repõdõ	repõdjõ
repõ	repõ:d
repõde	repõdje
repõ	repõ:d
repõ:d	repõ:d
repõdre	repõ:dr

VERBS LIKE **RÉPONDRE**

répondre
à son père
répondre
à la lettre
répondre
que oui
répondre
favorablement
répondre
que c'est possible

correspondre
avec lui

tondre
le gazon

fondre
le métal

MODEL VERB No. 73

ai rompu	rompis
romps	rompe
rompons	rompions
romps	rompes
rompez	rompiez
rompt	rompe
rompent	rompent
romprai	rompre

rompre
ses fers

rompre
la glace

interrompre
son camarade

Oral drill

Êtes-vous descendu de votre chambre?
Je suis descendu de ma chambre.
N'êtes-vous pas descendu de votre chambre?
Je ne suis pas descendu de ma chambre.

Etc., etc.

Avez-vous appris à lire?
J'ai appris à lire.
N'avez-vous pas appris à lire?
Je n'ai pas appris à lire.

Etc., etc.

LESSON 150

VERB INFLECTION AND USAGE. SENTENCE BUILDING

MODEL VERB No. 74

ai tenu	tins
tiens	tienne
tenons	tenions
tiens	tiennes
tenez	teniez
tient	tienne
tiennent	tiennent
tiendrai	tenir

e təny	tɛ̃
tjɛ̃	tjɛn
tənɔ̃	tənjɔ̃
tjɛ̃	tjɛn
təne	tənje
tjɛ̃	tjɛn
tjɛn	tjɛn
tjɛ̃dre	təniːr

VERBS LIKE **TENIR**

la maison
l' automobile
appartenir
à
cet homme

ce chapeau
ce pardessus
ces gants
cette canne
lui
appartenir

le papier
le buvard
la plume
m'
appartenir

ce crayon
cette plume à réservoir (*fountain pen*)
appartenir
à
mon frère

à qui
appartenir
ce mouchoir?
il
m'
appartenir

il
appartenir
à
ma mère

cette bouteille
contenir
du vin blanc
du vin rouge
contenir
de la bière blonde
de la bière brune

ce livre
contenir
quatre-vingts
pages
quatre-vingt-une
pages
quatre-vingt-deux
pages
contenir
deux cents
pages
deux cent une
pages
deux cent deux
pages
contenir
trois cents
pages
trois cent une
pages
trois cent deux
pages

entretenir
le monsieur
de l'affaire

s'entretenir
de
ce monsieur
de
ce concert

les colonnes
maintenir
l'édifice

la police
maintenir
l'ordre

se maintenir
en bonne santé

obtenir
de l'argent

obtenir
un congé
de deux jours

s'abstenir
de bonbons

s'abstenir
de manger
de boire
de fumer

soutenir
sa famille
soutenir
la conversation

soutenir
que c'est faux

tenir
la lampe

tenir
beaucoup
à ce livre

ce fils
tenir
de son père

il
tenir
sa promesse
tiens ! tiens ! tiens !

se tenir
droit

MODEL VERB No. 75

suis venu	vins
viens	vienne
venons	venions
viens	viennes
venez	veniez
vient	vienne
viennent	viennent
viendrai	venir

sɥi vny	vɛ̃
vjɛ̃	vjɛn
vnɔ̃	vənjɔ̃
vjɛ̃	vjɛn
vne	vənje
vjɛ̃	vjɛn
vjɛn	vjɛn
vjɛ̃dre	vəniːr

VERBS LIKE **VENIR**

convenir
de partir

devenir
avocat
ingénieur
homme d'affaires
devenir
un avocat célèbre

devenir
vieux
sourd
pâle

devenir
redevenir
riche
pauvre

la lettre
lui
parvenir

parvenir
à le faire

se souvenir
se ressouvenir
de ses amis
de ses livres

se souvenir
de faire ce travail

venir
du Pays de Galles
d' Angleterre
venir
des États-Unis
des Indes

venir
du Havre
de la Haye
venir
de Londres
de Paris
de New-York

revenir
d' Amérique

revenir
du Portugal
du Danemark
du Monténégro

revenir
de Vienne

MODEL VERB No. 76

ai peint	peignis
peins	peigne
peignons	peignions
peins	peignes
peignez	peigniez
peint	peigne
peignent	peignent
peindrai	peindre

e pɛ̃	pɛɲi
pɛ̃	pɛɲ
pɛɲɔ̃	pɛɲjɔ̃
pɛ̃	pɛɲ
pɛɲe	pɛɲje
pɛ̃	pɛɲ
pɛɲ	pɛɲ
pɛ̃dre	pɛ̃:dr

VERBS LIKE **PEINDRE**

atteindre
le pain
le beurre

éteindre
le feu
la lampe
la cigarette

le feu
la lampe
la cigarette
s'éteindre

teindre
déteindre
reteindre
le costume

peindre
repeindre
la maison
peindre
repeindre
le tableau
le portrait

cet artiste
peindre
un joli tableau

dépeindre
le paysage

craindre
son arrivée
craindre
d'arriver
craindre
qu'il ne vienne
qu'il ne vienne pas
ne pas
craindre
qu'il vienne
qu'il ne vienne pas

plaindre
cet homme

se plaindre
de cet homme

rejoindre
ses deux amis

MODEL VERB No. 77

ai vaincu	vainquis
vaincs	vainque
vainquons	vainquions
vaincs	vainques
vainquez	vainquiez
vainc	vainque
vainquent	vainquent
vaincrai	vaincre

e vɛ̃ky	vɛ̃ki
vɛ̃	vɛ̃:k
vɛ̃kɔ̃	vɛ̃kjɔ̃
vɛ̃	vɛ̃:k
vɛ̃ke	vɛ̃kje
vɛ̃	vɛ̃:k
vɛ̃:k	vɛ̃:k
vɛ̃kre	vɛ̃:kr

vaincre
l'ennemi

vaincre
les difficultés

convaincre
son père

Oral drill

La maison a-t-elle appartenu à cet homme?

Etc., etc.

Vous êtes-vous souvenu de faire ce travail?

Etc., etc.

VERB INFLECTION AND USAGE. SENTENCE BUILDING

MODEL VERB No. 78

ai perdu	perdis
perds	perde
perdons	perdions
perds	perdes
perdez	perdiez
perd	perde
perdent	perdent
perdrai	perdre

e pɛrdy	pɛrdi
pɛːr	pɛrd
pɛrdɔ̃	pɛrdjɔ̃
pɛːr	pɛrd
pɛrde	pɛrdje
pɛːr	pɛrd
pɛrd	pɛrd
pɛrdre	pɛrdr

perdre
son argent
son temps

perdre
patience

MODEL VERB No. 79

ai servi	servis
sers	serve
servons	servions
sers	serves
servez	serviez
sert	serve
servent	servent
servirai	servir

e sɛrvi	sɛrvi
sɛːr	sɛrv
sɛrvɔ̃	sɛrvjɔ̃
sɛːr	sɛrv
sɛrve	sɛrvje
sɛːr	sɛrv
sɛrv	sɛrv
sɛrvire	sɛrviːr

ce domestique
le
les
servir
fidèlement

il
servir
le dîner

le charpentier
se servir
du marteau (*hammer*)

le laboureur (*plowman*)
se servir
de la charrue (*plow*)

se servir
des livres
de livres
de quelques livres

MODEL VERB No. 80

ai acquis	acquis
acquiers	acquière
acquérons	acquérions
acquiers	acquières
acquérez	acquériez
acquiert	acquière
acquièrent	acquièrent
acquerrai	acquérir

e aki	aki
akjɛːr	akjɛːr
akerɔ̃	akerjɔ̃
akjɛːr	akjɛːr
akere	akerje
akjɛːr	akjɛːr
akjɛːr	akjɛːr
akɛrre	akeriːr

VERBS LIKE ACQUÉRIR

acquérir
de l' expérience
de la gloire

acquérir
des richesses
une fortune

conquérir
reconquérir
le pays

s'enquérir
de la santé
de cette dame

MODEL VERB No. 81

suis parti	partis
pars	parte
partons	partions
pars	partes
partez	partiez
part	parte
partent	partent
partirai	partir

sɥi parti	parti
paːr	part
partɔ̃	partjɔ̃
paːr	part
parte	partje
paːr	part
part	part
partire	partiːr

partir
d'Angleterre

repartir
de France
pour l'Angleterre

partir
la semaine prochaine
le mois prochain

MODEL VERB No. 82

ai mordu	mordis
mords	morde
mordons	mordions
mords	mordes
mordez	mordiez
mord	morde
mordent	mordent
mordrai	mordre

e mɔrdy	mɔrdi
mɔːr	mɔrd
mɔrdɔ̃	mɔrdjɔ̃
mɔːr	mɔrd
mɔrde	mɔrdje
mɔːr	mɔrd
mɔrd	mɔrd
mɔrdre	mɔrdr

VERBS LIKE MORDRE

le chien
le
mordre

tordre
le linge

se tordre
de rire

MODEL VERB No. 83

suis sorti	sortis
sors	sorte
sortons	sortions
sors	sortes
sortez	sortiez
sort	sorte
sortent	sortent
sortirai	sortir

sɥi sɔrti	sɔrti
sɔːr	sɔrt
sɔrtɔ̃	sɔrtjɔ̃
sɔːr	sɔrt
sɔrte	sɔrtje
sɔːr	sɔrt
sɔrt	sɔrt
sɔrtire	sɔrtiːr

sortir
de
chez moi
chez nous
chez lui
chez eux

sortir
ressortir
de la maison
de l'hôtel
du théâtre
du musée
du magasin
sortir
ressortir
de la chambre
du salon

MODEL VERB No. 84

ai dormi	dormis
dors	dorme
dormons	dormions
dors	dormes
dormez	dormiez
dort	dorme
dorment	dorment
dormirai	dormir

e dɔrmi	dɔrmi
dɔːr	dɔrm
dɔrmɔ̃	dɔrmjɔ̃
dɔːr	dɔrm
dɔrme	dɔrmje
dɔːr	dɔrm
dɔrm	dɔrm
dɔrmire	dɔrmiːr

VERBS LIKE DORMIR

dormir
longtemps

s'endormir
se rendormir
facilement

MODEL VERB No. 85

ai couru	courus
cours	coure
courons	courions
cours	coures
courez	couriez
court	coure
courent	courent
courrai	courir

e kury	kury
kuːr	kuːr
kurɔ̃	kurjɔ̃
kuːr	kuːr
kure	kurje
kuːr	kuːr
kuːr	kuːr
kurre	kuriːr

VERBS LIKE COURIR

courir
dans la rue
dans la cour
dans le parc
courir
à lui

parcourir
la ville

secourir
les malheureux

MODEL VERB No. 86

suis mort	mourus
meurs	meure
mourons	mourions
meurs	meures
mourez	mouriez
meurt	meure
meurent	meurent
mourrai	mourir

sɥi mɔːr	mury
mœːr	mœːr
murɔ̃	murjɔ̃
mœːr	mœːr
mure	murje
mœːr	mœːr
mœːr	mœːr
murre	muriːr

mourir
de faim

il
mourir
hier

Oral drill

As usual.

LESSON 152

USES OF THE COMPLEMENTARY INFINITIVE

(For meanings of untranslated verbs, see page 407.)

WITH NO PREPOSITION

aimer
aimer bien
rester à la maison

aimer mieux
préférer
aller au théâtre

désirer
souhaiter
vouloir
y aller ce soir

envoyer
chercher un ami

mon ami
me
faire
attendre

aller
venir
le chercher

falloir
se dépêcher

valoir mieux
devoir
prendre un taxi

espérer
compter
voir
de bon acteurs

voir
regarder
danser
la danseuse

entendre
écouter
chanter
la cantatrice

un chanteur célèbre
être censé (*supposed*)
chanter ce soir

il
savoir
chanter
à merveille
ne pas
pouvoir
chanter
ce soir

il
sembler
paraître
être
très
malade

avoir beau
essayer de chanter

laisser
chanter
quelqu'un
à sa place

ne pas
oser
faire autrement

croire
avoir raison

VERBS TAKING A

mon ami
penser
songer
à
voyager
en Europe

il
aimer
se plaire
s'amuser
à
voyager

il
tenir
à
aller en France

je
l'
inviter
à
voyager
en France

il
se décider
se résoudre
se déterminer
à
aller en France

il
se mettre
à
étudier
le français

il
apprendre
très
vite
à
parler français

un professeur
lui
enseigner
à
parler français

il
l'
aider
à
apprendre
le français

mon ami
ne pas
hésiter
renoncer
à
étudier
le français

il
s'obstiner
persister
à
apprendre
le français

il
s'acharner
à
savoir le français

il
chercher
s'efforcer
à
se faire
comprendre

s'accoutumer
s'habituer
à
parler français

parvenir
réussir
à
parler français

se préparer
s'apprêter
à
partir
tout de suite

commencer
recommencer
continuer
à
faire sa malle

n'
avoir qu'
à
partir

s'attendre
à
s'amuser en France

VERBS TAKING DE

je
proposer
suggérer
conseiller
recommander
persuader
demander
à
l'homme
de
travailler

ordonner
dire
téléphoner
écrire
télégraphier
à
l'homme
de
travailler

prier
supplier
conjurer
l'homme
de
travailler

avertir
l'homme
de
travailler

il
négliger
de
travailler

permettre
défendre
à
l'homme
de
travailler

empêcher
l'homme
de
travailler

s'aviser
promettre
de
travailler

il
se réjouir
être heureux
être content
brûler
regretter
de
travailler

il
se dépêcher
se hâter
se presser
de
travailler

il
essayer
tâcher
entreprendre
de
travailler

il
continuer
cesser
finir
de
travailler

il
désespérer
craindre
refuser
de
travailler

éviter
de
travailler

s'abstenir
de
travailler

il
se plaindre
d'
avoir
trop travaillé

il
se repentir
de
ne pas
avoir
assez
travaillé

je (j')
soupçonner
accuser
reprocher
blâmer
gronder
punir
l'homme
de
ne pas
avoir travaillé

je
pardonner
à
l'homme
de
ne pas avoir t.

je
louer
remercier
féliciter
l'homme
d'
avoir bien travaillé

se souvenir
de
l'avoir vu travailler

ne pas
oublier
de
le lui dire

il
mériter
d'
être
récompensé

Oral drill

Aimez-vous mieux aller au théâtre?
J'aime mieux aller au théâtre.
N'aimez-vous pas mieux aller au théâtre?
Je n'aime pas mieux aller au théâtre.

Aimez-vous mieux aller au théâtre?
Nous aimons mieux aller au théâtre.
Etc., etc.

Préférez-vous aller au théâtre?
Je préfère aller au théâtre.
Ne préférez-vous pas aller au théâtre?
Je ne préfère pas aller au théâtre.
Préférez-vous y aller?
Je préfère y aller.
Etc.
Etc., etc.

LESSON 153

CASES AND PREPOSITIONS

NOMINATIVE : CASE OF SUBJECT

devenir
soldat
être
soldat
rester
soldat

devenir
robuste
être
robuste
rester
robuste

entrer
soldat
sortir
lieutenant

être né
Américain

paraître
sembler
intelligent

ACCUSATIVE : CASE OF DIRECT OBJECT

regarder
le ciel
voir
le ciel

apercevoir
la lune
observer
la lune

entendre
le vent
écouter
le vent

respirer
l'air

traverser
l'océan

remonter
le fleuve
descendre
le fleuve

acheter
la maison
vendre
la maison

obtenir
le livre
avoir
le livre
garder
le livre

perdre
le livre
chercher
le livre
trouver
le livre

Etc., etc.

DOUBLE ACCUSATIVE

le
croire
honnête homme
le
juger
honnête homme

le
proclamer
roi

l'
appeler
Louis

DATIVE : CASE OF INDIRECT OBJECT

parler
à Louis (*to*)
répondre
à Louis

s'adresser
à Louise

écrire
à Paul

télégraphier
téléphoner
à Pauline

aller
retourner
à Paris

venir
revenir
à Paris

se rendre
à Marseille

arriver
à Lyon (*at*)

cette maison
appartenir
à mon père (*to*)
cette maison
être
à mon frère

toucher (no prep. in Eng.)
au plafond

obéir
désobéir
à mon père

ce livre
plaire
déplaire
à la mère

ce chapeau
convenir
à ma sœur

Jean
ressembler
à Pierre

se fier
à son ami

pardonner
à son ennemi

résister
à l'ennemi

survivre
à la bataille

sourire
à sa mère (*at*)

penser
à son ami (*of*)

GENITIVE : CASE OF INDIRECT OBJECT

parler
de la maison (*of*)
de mon père

avoir besoin
de ce livre

se servir
de ce livre

avoir peur
de cet homme

se moquer
de cette femme

venir
revenir
de Bordeaux (*from*)

partir
repartir
de France

arriver
du Portugal

s'éloigner
de la fenêtre

s'approcher (no prep.)
de la fenêtre

se méfier
de ce monsieur

se souvenir
de son grand-père

jouir
de l'opéra

changer
de chapeau
se tromper
de chapeau
se douter
de l'erreur
s'apercevoir
de l'erreur

avoir pitié
de cet enfant

rire
de cette plaisanterie (*at*)
sourire
de cette plaisanterie

vivre
de légumes (*on*)
se nourir
de légumes

dîner
de légumes
déjeuner
de légumes

se passer
de viande (*without*)

ACCUSATIVE AND DATIVE

promettre
prêter
le livre
à son ami (*to*)

offrir
donner
présenter
le livre
à son ami

envoyer
apporter
porter
les fleurs
à sa mère

vendre
la maison
à son voisin

écrire
télégraphier
téléphoner
ce message
à son père

dire
la vérité
à sa mère

raconter
l'histoire
à son maître

présenter
Jean
à Charles

conduire
son ami
au théâtre

lui (*him*)
souhaiter
le bon jour (*a good day*)

leur
chanter
jouer
la chanson

lui
reprocher (*for*)
pardonner
ce défaut

lui
payer
le livre

lui
demander
le livre

acheter
emprunter
prendre
arracher
voler
cacher
le livre
à cet élève (*from*)

lui
inspirer (*in*)
cette pensée

ACCUSATIVE AND GENITIVE

louer
blâmer
récompenser
punir
complimenter
féliciter
remercier
l'élève
de sa conduite (*for*)

accuser
l'homme
du vol (*of*)

Oral drill

Devenez-vous soldat?
Je deviens soldat.
Ne devenez-vous pas soldat?
Je ne deviens pas soldat.

Devenez-vous soldats?
Nous devenons soldats.
Ne devenez-vous pas soldats?
Nous ne devenons pas soldats.

Devient-il soldat?
Etc., etc.

Êtes-vous soldat?
Je suis soldat.
N'êtes-vous pas soldat?
Je ne suis pas soldat.

Note:

The meanings of prepositions are given only as the meanings change. See page 399 for the meanings of verbs. Other parts of speech are translated only in case they offer particular difficulty.

LESSON 154

PREPOSITIONS

A

aller
  à (*to*)
    Paris

être
  à (*at*)
    Paris

parler
  à (*to*)
    Louis

ce livre
  appartenir
    à
      Jean
  être
    à
      Jean

le livre
  plaire (no prep.)
  déplaire
    à
      mon père

obéir
désobéir
  à
    son père

penser
  à (*of*)
    son ami

apprendre
  à (*to*)
    travailler

commencer
  à
    étudier

tenir (*be anxious*)
  à
    partir

être
  accoutumé
    à
      l'étude
    à
      étudier

le travail
  être
    agréable
    désagréable
      à
        cet homme

l'élève
  être
    attentif
      à
        la leçon

être
  contraire
    à
      vos idées

ce fils
  être
    cher
      à
        sa mère

ce fils
  être
    dévoué
      à
        sa mère

être
  endurci (*hardened*)
    à
      ce travail

ce travail
  être
    facile
    difficile
      à
        faire

ce domestique
  être
    fidèle
    infidèle
      à
        son maître

cet élève
  être
    inférieur
    supérieur
      à
        tous

ce livre
  être
    intéressant
      à
        lire

ce bureau
  être
    utile
    inutile
      à
        mon père

ce garçon
  être
    obéissant
    désobéissant
      à
        son père

être
  prêt
    à
      partir

n'être
  bon
    à (*for*)
      rien

être
  intéressé
    à (*in*)
      ce travail

voilà
  un bateau
    à (no prep.)
      vapeur (*steamboat*)
  un bateau
    à (*screw-steamer*)
      hélice

voici
  un moulin
    à (*windmill*)
      vent
  un moulin
    à
      eau
  un moulin
    à (*flour mill*)
      farine

où
  être
    la salle
      à
        manger?
    la chambre
      à
        coucher?

avoir
  la boîte
    à
      allumettes

avoir
  la bouteille
    à
      vin
    à
      bière

avoir
une cuiller
à
café
une cuiller
à
thé

avoir
une montre
à (*repeater*)
répétition

avoir
un chapeau
à (*feather hat*)
plumes

avoir
du papier
à
lettres

avoir
un chapeau
à (*with*)
larges bords

avoir
une chambre
à
un lit
une chambre
à
deux fenêtres

avoir
une maison
à (*to*)
vendre
une maison
à
louer

avoir
du fromage
à la crème (*cream cheese*)
du café
au lait (*with*)
une tarte
aux pommes (*apple tart*)

avoir
une maison **à** soi
(*of one's own*)

il
avoir
une maison
à
lui (*of his own*)

avoir
mal
à la tête (*headache*)
mal
à la gorge (*sore throat*)

avoir
mal
au dos
mal
au pied

avoir
mal
aux dents
mal
aux yeux

regarder
l'homme
à la barbe noire (*with*)
l'homme
au front large
l'homme
aux yeux bleus

voir
la femme
à la robe noire
la femme
au chapeau blan
le femme
aux gants jaunes

avancer
pas **à** pas (*by*)

arriver
un **à** un
arriver
deux **à** deux
arriver
trois **à** trois

monter
les marches
quatre **à** quatre
(*four at a time*)

traduire
la page
mot **à** mot

apprendre
peu **à** peu

l'eau
tomber
goutte **à** goutte

ils
le
faire
tour **à** tour (*by turns*)

arriver
à temps (*on*)
arriver
à midi (*at*)
arriver
à une heure

aller
à pied (*on*)

monter
à cheval (*ride horseback*)

tourner
à droite (*to*)
tourner
à gauche

être
à bord (*on*)

partir
à la hâte (*in*)

le faire
à la lettre (*to*)

être difficile
à la longue (*in the long run*)

s'habiller
à la mode (*according to*)

s'habiller
à la française

choisir
au hasard (*at random*)

Oral drill

Allez-vous à Paris?
Je vais à Paris.
N'allez-vous pas à Paris?
Je ne vais pas à Paris.

Allez-vous à Paris?
Nous allons à Paris.
N'allez-vous pas à Paris?
Etc.
Etc., etc.

Est-il à Paris?
Il est à Paris.
N'est-il pas à Paris?
Il n'est pas à Paris.

Sont-ils à Paris?
Ils sont à Paris.
Ne sont-ils pas à Paris?
Etc.
Etc., etc.

LESSON 155

PREPOSITIONS

DE

partir
de (*from*)
Paris

venir
de
Paris

être
de
Paris

s'éloigner
de
Paris

s'approcher (no prep.)
de
Paris

que
penser vous
de (*of*)
cet homme?

parler
de
lui

mourir
de
faim

se repentir
de
son action

se souvenir (no prep.)
de
son ami

s'apercevoir
de
son erreur

changer
de
chapeau

se tromper
de
chapeau

changer
d'
avis

jouir
d'
une bonne santé

se méfier
de
cet homme

se servir
de
la plume

se passer
de
la plume

manquer
d'
argent

que
faire
de (*with*)
la nappe?

couvrir
la table
de
la nappe

remplir
le verre
de
vin

se contenter
de
peu

menacer
l'élève
d'
une forte
punition

vivre
de (*on*)
pain

cela
dépendre
de
lui

se venger (*take vengeance*)
de
cet homme

jouer
de la harpe

jouer
de la flûte

jouer
de la guitare

jouer
de la mandoline

jouer
du piano

jouer
du violon

jouer
du violoncelle

jouer
de l'orgue

le connaître
de (*by*)
vue
de
nom

profiter
de
cette circonstance

se tromper
de
deux francs

remercier
le monsieur
de (*for*)
sa bonté

récompenser
l'élève
de
son action

répondre
de
lui

rire
de (*at*)
cet homme

se réjouir
de
son bonheur

parler
du nez (*through*)

triompher
des ennemis (*over*)

servir
d' (*as*)
interprète

nous traiter (no prep.)
de lâches (*call us cowards*)

tenir
de son père (*after*)

empêcher
l'homme
de (*from*)
travailler

éviter (no prep.)
de
travailler

continuer
cesser
finir
de
travailler

promettre
de (*to*)
travailler

se dépêcher
se hâter
se presser
de
travailler

essayer
tâcher
de
travailler

refuser
de
travailler

conseiller
persuader
demander
à l'homme
de
travailler

prier
l'homme
de
travailler

avertir
l'homme
de
travailler

oublier
de
faire le travail

être
absent
de (*from*)
la classe

être
capable
incapable
de (*of*)
le faire

être
certain
sûr
de
cette affaire

être
digne
indigne
de
pitié

être
fatigué
de
travailler

être
fier
de
son fils

être
ignorant
des circonstances

être
capable
incapable
de
l'avoir dit

être
jaloux
de
son ami

être
possible
impossible
de (*to*)
partir
maintenant

être
curieux
de
le savoir

être
fâché
de
partir

être
heureux
malheureux
de
partir

être
honteux
de
fuir

être
impatient
de
partir

être
prudent
imprudent
de
le faire

être
correct
incorrect
de
l'écrire ainsi

être
étonné
surpris
de (*at*)
sa conduite

être
pâle
de terreur (*with*)
rouge
de colère

être (no prep.)
âgé
de
vingt ans (20 *years old*)

Oral drill

Partez-vous de Paris?
Je pars de Paris.
Ne partez-vous pas de Paris?
Je ne pars pas de Paris.

Partez-vous de Paris?
Nous partons de Paris.
Ne partez-vous pas de Paris?
Nous ne partons pas de Paris.

Part-il de Paris?
Etc., etc.

Venez-vous de Paris?
Je viens de Paris.
Ne venez-vous pas de Paris?
Je ne viens pas de Paris.

Venez-vous de Paris?
Nous venons de Paris.
Ne venez-vous pas de Paris?
Nous ne venons pas de Paris.

Vient-il de Paris?
Etc., etc.

PREPOSITIONS

DE *(Continued)*

être aimé
  de *(by)*
    tout le monde

être respecté
  de
    tous

être
  accompagné
  précédé
  suivi
    de
      ses amis

être
  blessé
  tué
    d'
      un coup de fusil *(shot)*

être
  connu
    de
      tout le monde

la voiture
  être chargée
    de *(with)*
      marchandises

l'allée
  être bordée
    de
      fleurs

voir
  le tronc
    de *(of)*
      l'arbre
  la tige
    de
      la fleur

avoir
  une bague
    d'
      or
  un collier
    de
      perles

avoir
  du vin
    de *(from)*
      Bordeaux
  de la bière
    de
      Munich

connaître
  l'ami
    de *(of)*
      mon frère

voir
  la maison
    de
      mon père

lire
  les comédies
    de
      Molière

visiter
  la ville
    de
      Paris

être
  le premier élève
    de
      la classe

être
  le meilleur élève
    de
      l'école

être
  le plus riche banquier
    de
      la ville

la maison
  être
    près *(near)*
    loin *(far from)*
      d'ici

la chaise
  être
    à droite
    à gauche
      de *(of)*
        la table

manger
  beaucoup
  peu
    de (no prep.)
      pain
  trop
  assez
  trop peu
    de
      pain

ne pas manger
  de
    pain

manger
  d'
    excellent fromage
  du
    fromage délicieux

manger
  du melon
manger
  des melons
manger
  de la pamplemousse
manger
  de l'ananas

qu'
  avoir
    vous
      de
        bon ?

j'
  avoir
    quelque chose
      de
        bon

je
  n'
    avoir
      rien
        de
          bon

connaître
  un
    drôle
      d'
        homme

y avoir
  vingt
    hommes
      de
        blessés
      de
        tués

avoir
  plus
    de *(than)*
      trois livres
  moins
    de
      trois livres

être
  plus âgé
    que lui
      de *(by)*
        deux ans

sortir
  après (*after*)
    le dîner

se reposer
  après
    le travail

sortir
  après
    avoir dîné

se reposer
  après
    avoir travaillé

sortir
  après
    une heure

partir
  avant (*before*)
    le souper

travailler
  avant
    le dîner

sortir
  avant
    deux heures

l'article
  se mettre (*is put*)
    avant
      le nom

dîner
  avec (*with*)
    mon ami

danser
  avec
    la demoiselle

jouer
  avec
    l'enfant

rester
être
  avec
    son père

couper
  le papier
    avec
      le couteau

scier (*saw*)
  du bois
    avec
      une scie

balayer
  le plancher
    avec
      un balai

manger
  avec
    une fourchette

la douleur
  s'effacer (*disappears*)
    avec
      le temps

le faire
  avec
    plaisir

travailler
  avec
    patience

être
  affable
    avec
      tout le monde

être
  fâché
    avec
      lui

aller
  chez (*to the house of*)
    son ami

être
  chez
    son ami

être
  chez
    soi

être
  chez
    lui

aller
  chez (*to the bookseller's*)
    le libraire

être
  chez (*at the butcher's*)
    le boucher

commander
  son costume
    chez (*at the tailor's*)
      le tailleur

s'appuyer
  contre (*against*)
    le mur

jeter
  la balle
    contre
      le mur

pousser
  contre
    la porte
      pour
        l'ouvrir

parler
  contre
    cet homme

être
  un bon remède
    contre
      la fièvre

le
  mettre en garde
    contre
      le danger

parier (*bet*)
  dix
    contre
      un

nager
  contre le courant

Oral drill

Êtes-vous aimé de tout le monde?
  Je suis aimé de tout le monde.
N'êtes-vous aimé de personne?
  Je ne suis aimé de personne.

Êtes-vous aimés de tout le monde?
  Nous sommes aimés de tout le monde.
N'êtes-vous aimés de personne?
  Nous ne sommes aimés de personne.

Est-il aimé de tout le monde?
  Etc., etc.

Est-il accompagné de ses amis?
  Il est accompagné de ses amis.
N'est-il pas accompagné de ses amis?
  Il n'est pas accompagné de ses amis.

Sont-ils accompagnés de leurs amis?
  Ils sont accompangés de leurs amis.
Ne sont-ils pas accompagnés de leurs amis?
  Ils ne sont pas accompagnés de leurs amis.

Est-elle accompagnée de son amie?
  Etc., etc.

LESSON 157

PREPOSITIONS

être
adossé (*leaning*)
contre
le mur

être
fâché
contre (*at*)
lui

être
prévenu
contre (*against*)
cet homme

être
dans (*in*)
sa chambre

aller
dans (*into*)
sa chambre

s'asseoir
dans (*in*)
un fauteuil

être assis
dans
un fauteuil

monter
dans (*into*)
une voiture

habiter
dans (*in*)
cette ville

tomber
dans (*into*)
l'eau

boire
dans (*out of*)
ce verre

prendre
un mouchoir
dans
sa poche

aller
dans (*to*)
l'Amérique du Nord

être
dans (*in*)
la France
septentrionale
la France
méridionale

être
dans
le beau Paris

être
dans
un courant d'air (*draught*)

partir
dans (*within*)
cinq jours
dans
peu de temps

faire (fut.)
ce voyage
dans
trois jours

voyager
depuis (*from*)
Londres
jusqu'à
Pékin

travailler
depuis
neuf heures
jusqu'à
midi

être
ici
depuis (*since*)
une heure

travailler
depuis (*for*)
longtemps
peu de temps

depuis
combien de temps
travailler
vous?

ne pas travailler
depuis
longtemps

depuis
quand (*how long*)
être (pres. ind.)
vous
ici?

la chaise
être
derrière (*behind*)
la table
derrière
le pupitre

mettre
la chaise
derrière
la table

la cour
être
derrière
la maison

commencer
à
travailler
dès (*from*)
aujourd'hui
dès
demain

le faire
dès
mon enfance

le jardin
être
devant (*in front of*)
la maison

le petit garçon
être
devant
la maison

il
marcher
devant
moi

paraître
devant (*before*)
le juge

y
rester
durant (*during*)
l'été

souffrir
beaucoup
durant
la guerre

être
en (*in*)
France

aller
en (*to*)
France

être
en (*in*)
Europe

être
  en voyage (*on a*)

voyager
  en (*by*)
    bateau
  en
    chemin de fer
  en (*in a*)
    voiture

aller
  en voiture
se promener
  en voiture (*in*)

se mettre
  en
    route (*set out*)

se mettre
  en
    grève (*go on strike*)

dîner
  en
    ville (*dine out*)

fondre
  en (*into*)
    larmes

traduire
  du
    français
      en
        anglais

que
  signifier
    cela
      en (*in*)
        anglais?

faire
  ce voyage
    en
      huit jours

agir
  en (*as*)
    homme d'honneur
  en
    honnête homme

agir
  en
    ami

chanter
  en (*while*)
    dansant

apprendre
  en
    étudiant

apprendre
  à parler
    en (*by*)
      parlant

ce pays
  être
    riche
      en (*in*)
        or
      en
        argent

cet élève
  être
    fort
      en
        latin

être
  en retard (*late*)
être
  en avance

marcher
  en avant (*in front*)
marcher
  en arrière

être
  en haut (*upstairs*)
être
  en bas

voyager
  en été (*in*)

voyager
  en juin
voyager
  en juillet

voyager
  en 1900

avoir
  une bague
    en (*of*)
      or

bâtir
  une maison
    en
      pierre

il
  être
    docteur
      en
        médecine
      en
        droit
      en
        philosophie

aller
  de
    ville
      en (*to*)
        ville
  de
    maison
      en
        maison

chanter
  de
    temps
      en
        temps

aimer
  ce travail
    de
      plus
        en
          plus (*more and more*)

partir
  d'
    aujourd'hui
      en
        huit (*a week from today*)

chanter et danser
  en même temps (*at*)

Oral drill

Êtes-vous adossé contre le mur?
  Je suis adossé contre le mur.
N'êtes-vous pas adossé contre le mur?
  Je ne suis pas adossé contre le mur.

Êtes-vous adossés contre le mur?
  Nous sommes adossés contre le mur.
N'êtes-vous pas adossés contre le mur?
  Nous ne sommes pas adossés contre le mur.

Êtes-vous adossée contre le mur?
  Etc., etc.

Êtes-vous en voyage?
  Je suis en voyage.
N'êtes-vous pas en voyage?
  Je ne suis pas en voyage.

Êtes-vous en voyage?
  Nous sommes en voyage.
N'êtes-vous pas en voyage?
  Nous ne sommes pas en voyage.

Êtes-vous en voyage?
  Etc., etc.

LESSON 158

PREPOSITIONS

la table
être
entre (*between*)
la porte
et
la fenêtre

il
être
entre
vous
et
moi

Rouen
être
entre
le Havre et Paris

venir
entre
deux
et trois heures

y avoir
une alliance
entre
l'Angleterre
et le Japon

c'
être
entre
nous

quelle
être
la différence
entre
" dans "
et
" en "?

la mère
tenir
l'enfant
entre (*in*)
ses bras

se comporter bien
envers (*towards*)
lui

être
bon
envers (*to*)
cet homme

être
charitable
envers
lui

être
sévère
envers (*towards*)
lui

être
cruel
envers
lui

être
juste
injuste
envers
cette femme

être
reconnaissant
ingrat
envers (*to*)
elle

être
poli
grossier
envers (*towards*)
elle

sa conduite
envers
lui
être
très
louable

il
être
docteur-ès-lettres (*of*)
être
docteur-ès-sciences

il
être
bachelier-
ès-
lettres

toutes
être
mariées
excepté (*except*)
Jeanne

tous
arriver
hormis (*except*)
le juge

jusqu'
où (*how far*)
venir
il?

venir
jusqu' (*as far as*)
ici

aller
jusque
là

sortir
malgré (*in spite of*)
la pluie
malgré
la neige

je
le
faire
malgré
moi

le
faire
moyennant (*for*)
cette somme

réussir
nonobstant (*in spite of*)
ces difficultés

recevoir
ceci
outre (*besides*)
les deux francs

sortir
par (*by*)
la porte

regarder
par (*out*)
la fenêtre

jeter
la balle
par
la fenêtre

passer
par (*through*)
la forêt

se rendre
par
Londres
à
Paris

envoyer
la lettre
par (*by*)
la poste
immédiatement

voyager
  par
    mer
      et
        par
          terre

voyager
  par
    le chemin de fer

saisir
  l'homme
    par
      le bras

tenir
  l'enfant
    par
      la main

tirer
  son camarade
    par
      les cheveux

les rues
  être formées
    par
      des maisons

lire
  les Misérables
    par
      Victor Hugo
  le Cid
    par
      Corneille

la ville
  être détruite
    par
      les soldats

gagner
  beaucoup
  peu
    d'argent
      par
        jour
      par
        semaine
      par
        mois

apprendre
  la fable
    par
      cœur
savoir
  la fable
    par
      cœur

savoir
  cela
    par
      expérience

l'
  entendre
    par
      hasard

tomber
  par (*on*)
    terre

faire
  comme ceci,
    par (*for*)
      exemple

arranger
  les mots
    par (*according to*)
      ordre
        alphabétique

le faire
  par (*out of*)
    amour
    amitié
      pour
        lui

sortir
  par (*in*)
    un beau temps

sortir
  par
    une belle matinée
      de
        printemps

payer
  cinq francs
    par personne (*per*)

par (*by*)
  quel moyen
    le faire?
comme ceci

commencer
  par (*with*)
    le verbe

commencer
  par (*by*)
    lire
  par
    écrire

être
  estimable
    par (*for*)
      ses talents

mon cahier
  être
    parmi (*among*)
      ces livres

vivre
  parmi
    les Indiens

se mêler
  parmi
    les soldats

dormir
  pendant (*during*)
    la nuit

faire froid
  pendant
    l'hiver

marcher
  pendant (*for*)
    deux heures

souffrir
  affreusement
    pendant (*during*)
      la guerre

il
  venir
    pendant
      votre absence

Oral drill

Est-ce que la table est entre la porte et la fenêtre?
  La table est entre la porte et la fenêtre.
Est-ce que la table n'est pas entre la porte et la fenêtre?
  La table n'est pas entre la porte et la fenêtre.
Y est-elle?
  Elle y est.
N'y est-elle pas?
  Elle n'y est pas.

Etc., etc.

LESSON 159

PREPOSITIONS

partir
pour (*for*)
la France

partir
pour
Paris

faire voile
pour
New-York

garder
le livre
pour
lui

travailler
pour
la gloire

le
faire
pour
vous

parler
pour
lui

avoir
une lettre
pour
moi

la lettre
être
pour
moi

pour
qui
me
prendre
vous?

c'
être bien fait (*good*)
pour
lui

le faire
pour
la première fois

partir
pour
toujours

partir
pour
trois jours

y être (fut.)
pour
trois jours

pour
combien de temps
y être (fut.)
vous?

voyager
pour (*on*)
affaires

être malade
pour (*as a result of*)
avoir trop mangé

manger
pour (*in order to*)
vivre

travailler
pour
gagner
de l'argent

être
bon
pour (*to*)
tout le monde

être
indulgent
pour (*towards*)
ses amis

cet enfant
être
grand
petit
pour (*for*)
son âge

voici
des souliers
pour
dames

venir
sans (*without*)
son ami

manger
sans
son ami

manger
son dîner
sans
pain
sans
serviette

voici
un exercice
sans
fautes
un enfant
sans
défauts

marcher
sans
faire attention

travailler
sans
parler

écouter
sans
entendre

le faire
sans
y penser

sans
lui
je
être (condit. pres.)
loin d'ici

travailler
selon (*according to*)
ses ordres

selon
mon opinion,
vous
avoir raison

le livre
être
sous (*under*)
la chaise

mettre
les livres
sous
sa chaise

porter
des livres
sous
le bras

avoir
cent hommes
sous
lui

avoir
tous ses papiers
sous la main (*in*)

se passer
  sous le règne de
    Louis XIV

le prendre
  sous sa protection (*under*)

agir
  suivant (*according to*)
    mes ordres

le livre
  être
    sur (*on*)
      la table

mettre
  le livre
    sur
      la table

s'asseoir
  sur
    la chaise
être assis
  sur
    la chaise

Paris
  être
    sur
      la Seine

ma chambre
  donner (*looks upon*)
    sur
      le jardin

fermer
  la porte
    sur (*in his face*)
      lui

avoir
  de l'argent
    sur (*about*)
      soi

compter
  sur (*upon*)
    moi
  sur
    lui

réfléchir
  sur
    cette affaire

faire faire
  des habits
    sur mesure (*to*)

cette chambre
  avoir
    vingt mètres
      de longueur
        sur (*by*)
          quinze
            de
              largeur

le voir
  un jour
    sur (*out of*)
      trois

voici un livre
  sur (*on*)
    l'agriculture

lui parler
  touchant (*about*)
    votre affaire

marcher
  vers (*toward*)
    la porte

se promener
  vers
    cette colline

se tourner
  vers
    lui

s'avancer
  vers
    lui

arriver
  vers
    le soir

partir
  vers
    le soir

partir
  vers
    trois heures
  vers
    les trois heures

voici (*here is*)
  le livre

le
  voici

voilà (*there is*)
  la table

la
  voilà

voilà (*there are*)
  des livres

en
  voilà

ABSENCE OF PREPOSITIONS

attendre (*for*)
  son ami

chercher (*for*)
  le livre

payer (*for*)
  les fleurs

demander (*for*)
  un billet

sonner (*for*)
  la bonne

envoyer chercher (*for*)
  le médecin

regarder (*at*)
  le ciel

écouter (*to*)
  le tonnerre

travailler
  le soir (*in*)
    Etc.

Oral drill

Partez-vous pour la France?
  Je pars pour la France.
Ne partez-vous pas pour la France?
  Je ne pars pas pour la France.

Partez-vous pour Paris?
  Je pars pour Paris.
Ne partez-vous pas pour Paris?
  Je ne pars pas pour Paris.
    Etc., etc.

Voici le livre.
  Oui, je le vois.

Me voici.
  Je vous vois.

Voilà la table.
  Je la vois.

    Etc., etc.

LESSON 160

COMPOUND PREPOSITIONS

rester
à la maison
à cause de (*because of*)
la pluie

ouvrir
la fenêtre
à cause de
la chaleur

le
faire
à cause de
lui

ce livre
être
à côté de (*beside*)
l'autre

mettre
ce livre
à côté de
l'autre

la chaise
être
à droite de (*to the right of*)
la table

mettre
la chaise
à droite de
la table

à force de (*by dint of*)
travailler
il
réussir

la chaise
être
à gauche de (*to the left of*)
la table

mettre
la chaise
à gauche de
la table

aller
à la rencontre de (*to meet*)
ses amis

aller
à la rencontre de
son père

à moins de (*without*)
travailler
on
s'ennuyer

à partir de (*beginning with*)
demain
il
s'amuser (fut.)

aller
à travers (*through*)
le village

la lune
paraître
à travers
les nuages

le village
être situé
au-delà de (*beyond*)
la rivière

réussir
au-delà de
toute attente

la corbeille
être
au-dessous de (*beneath*)
la table

suspendre
la peinture
au-dessus de (*above*)
la cheminée

le tableau mural
être
au-dessus de
la table
du maître

regarder
les nuages
au-dessus de
cette montagne

aller
au-devant de (*to meet*)
ses amis

aller
au-devant de
sa mère

trouver
le dictionnaire
au lieu de (*instead of*)
la grammaire

il
rester
au lieu de
partir
immédiatement

la table
être
au milieu de (*in the middle of*)
la chambre

mettre
la table
au milieu de
la chambre

au moyen de (*by means of*)
la lettre
vous
obtenir
la position

la maison
être
auprès de (*very near*)
l'église

rester
auprès de (*with*)
moi

vivre
auprès de
ses parents

la terre
tourner
autour du (*around*)
soleil

s'asseoir
autour du
feu

être assis
autour du
feu

recevoir
un coup d'épée
au travers du (*through*)
bras

manger
quelque chose
avant de (*before*)
partir

se laver
les mains
avant de
manger

lui
donner
le livre
avant de
vous asseoir

d'après (*according to*)
cette lettre
il
venir
nous
voir

peindre
d'après (*from*)
nature

d'après (*after*)
ce que je vois
vous
aller
réussir

séparer
l'ivraie (*tares*)
d'avec (*from*)
le bon grain

venir
de chez (*from the house of*)
son ami

sortir
de chez
son père

être
absent
de chez
lui

tirer
la boîte
de dessous (*out from under*)
le lit

ôter
ce paquet
de dessus (*off*)
la table

ôter (imperative)
vous
de devant (*get out of my light*)
moi

arracher
l'enfant
d'entre (*from*)
les bras de sa mère

plusieurs
d'entre (*of*)
eux
venir

venir
de la part de (*on behalf of*)
son ami

le
saluer
de ma part

tomber
du haut de (*from the top of*)
la maison

marcher
en avant de (*in front of*)
ses amis

cet homme
être
en avant de (*beyond*)
son siècle

être
en deça de (*this side of*)
la rivière

sa maison
être
en face de (*facing*)
la vôtre

mourir
de faim
faute d' (*from the lack of*)
argent

loger
hors de (*outside of*)
la ville

être
hors de
la maison

être
hors de (*out of*)
danger

être
hors d'haleine

arriver
il y a (*ago*)
trois jours

partir
il y a
une semaine

marcher
depuis
Marseille
jusqu'à (*to*)
Paris

travailler
depuis
lundi
jusqu'à (*until*)
samedi

se promener
le long de (*along*)
la rivière

l'école
être
loin de (*far from*)
la maison

passer
par chez (*stop for me*)
moi

sauter
par-dessus (*over*)
le mur

passer
ar-devant (*in front of*)
cette maison

l'église
être
près de (*near*)
la maison

demeurer
tout **près de chez** (*very near your house*)
vous

quant à cela
la maison
être
vis-à-vis de (*opposite*)
l'église

Oral drill

Restez-vous à la maison à cause de la pluie?
Je reste à la maison à cause de la pluie.
Ne restez-vous pas à la maison à cause de la pluie?
Je ne reste pas à la maison à cause de la pluie.

Ouvrez-vous la fenêtre à cause de la chaleur?
J'ouvre la fenêtre à cause de la chaleur.
N'ouvrez-vous pas la fenêtre à cause de la chaleur?
Je n'ouvre pas la fenêtre à cause de la chaleur.
Etc., etc.

LESSON 161

SYNONYM SENTENCES

agir
selon
suivant
mes ordres

agir
de cette manière
de cette façon
comme cela
ainsi

de quelle manière
comment
agir ?

agir
prudemment
avec prudence
d'une manière prudente

agir
imprudemment
etc.

s'agir
y aller
être question
de la vie

aimer
à chanter
le chant

aimer
à danser
la danse

aimer
à nager
la natation

aimer
à se promener
la promenade

aimer
à monter à cheval
l'équitation

aimer
à travailler
le travail

aimer
à lire
la lecture

aller
chez moi
à la maison
à ma maison

aller
avec mon père
accompagner
mon père

y
aller
il y a un moment
il y a un instant
il y a une seconde
tout à l'heure

y
aller
maintenant
à présent
en ce moment
actuellement

y
aller
dans un momen
dans un instant
dans une seconde
immédiatement
tout de suite
sur-le-champ

aller
à la rencontre de
au-devant de
mon ami

aller
partir
être sur le point de
partir

comment
aller
vous?
comment
vous porter
vous?

son costume
lui
aller
à ravir
seoir
à merveille

ça
me
aller
convenir

s'en **aller** de
partir de
quitter
New-York

lui
apprendre
enseigner
à écrire
lui
apprendre
enseigner
l'écriture

arriver
à l'heure
à temps

arriver
vers deux heures
vers les deux heures
sur les deux heures

j'
avoir
cette maison
je
posséder
cette maison
cette maison
être
à moi
cette maison
m'
appartenir
je
être
propriétaire
de
cette maison

avoir
une maison
en
de
pierre

il
avoir
un piano
chez lui
à la maison
dans sa maison
dans sa demeure

n'
avoir
qu'
un crayon
avoir
seulement
un crayon

avoir
bonne mine
l'air bien portant

avoir
faim
avoir envie de
manger
désirer
manger
vouloir
manger
avoir
de l'appétit

avoir
soif
avoir envie de
boire
désirer
boire
vouloir
boire

avoir
sommeil
vouloir
dormir

avoir
froid
aux mains
les mains
froides

elle
avoir
mal
à la tête
elle
avoir
un mal
de tête
sa tête
lui
faire
mal

j'
avoir
mal
à la gorge
j'
avoir
un mal
de gorge
ma gorge
me faire mal

avoir
mauvaise mine
avoir
l'air malade
sembler
malade
paraître
malade

avoir
raison
ne pas avoir
tort
ne pas se tromper

avoir
tort
ne pas avoir
raison
se tromper

j'
avoir
peur
du tonnerre
le tonnerre
me
faire
peur
je
craindre
le tonnerre
le tonnerre
m'
effrayer

avoir
l'intention de
partir
s'attendre à
partir
compter
partir
entendre
partir
penser
partir

il y **avoir**
quelque chose
quelque chose
se passer
quelque choser
arriver

avoir
vingt ans
être âgé de
vingt ans

avoir
grand' envie de
partir
mourir d'
envie de
partir
brûler de
partir
désirer
ardemment
partir

il
n'y **avoir** pas
de quoi
pas
de quoi
de
rien
à
votre service

avoir
l'habitude de
le faire
le
faire
habituellement
le
faire
d'habitude
être
habitué à
le faire
être
accoutumé à
le faire
avoir
coutume de
le faire
le
faire
d'ordinaire
le
faire
ordinairement
le
faire
généralement

Oral drill

Agissez-vous selon mes ordres?
J'agis selon vos ordres.
N'agissez-vous pas selon mes ordres?
Je n'agis pas selon vos ordres.

Agissez-vous suivant mes ordres?
J'agis suivant vos ordres.
N'agissez-vous pas suivant mes ordres?
Je n'agis pas suivant vos ordres.
Etc., etc.

Avez-vous faim?
J'ai faim.
N'avez-vous pas faim?
Je n'ai pas faim.

Avez-vous envie de manger?
J'ai envie de manger.
N'avez-vous pas envie de manger?
Je n'ai pas envie de manger.
Etc., etc.

LESSON 162

SYNONYM SENTENCES

se battre
courageusement
avec courage
se battre
bravement
avec bravoure
se battre
vaillamment
avec vaillance
se battre
valeureusement
avec valeur
combattre
courageusement
avec courage
etc.

il
cesser
de pleuvoir
il
ne
pleuvoir
plus

il
ne
cesser
pas
de pleuvoir
la pluie
ne
cesser
pas
de tomber
il
continuer
de pleuvoir
la pluie
continuer
de tomber
il
pleuvoir
encore
la pluie
continuer

chanter
d'abord
premièrement

chanter
ensuite
après
alors

chanter
enfin
à la fin
finalement

chanter
assez bien
ne pas
chanter
mal
chanter
passablement
chanter
comme ci comme ça

courir
à toutes jambes
aussi vite
que possible
aussi vite
qu'on peut

crier
à tue-tête
de toutes ses forces

décider
de partir
se décider
à partir
résoudre
de partir
se résoudre
à partir
se déterminer
à partir

demeurer
dans cette maison
loger
dans cette maison
habiter
dans cette maison
habiter
cette maison

se dépêcher
se hâter
se presser
de partir

est-ce que
je
vous
déranger
gêner
incommoder

descendre
baisser
le store

descendre
la malle
porter
la malle
en bas

ne
dire
mot
ne
rien
dire
garder
le silence

lui
donner
un livre
lui
présenter
un livre
lui
faire don d'
un livre
lui
faire cadeau d'
un livre

lui
donner
la permission de
partir
lui
accorder
la permission de
partir
lui
permettre de
partir

lui
donner
un baiser
l'
embrasser

il
me
donner
sur les nerfs
m'
agacer

cette chambre
donner
sur le jardin
être situé
sur le jardin

dormir
pendant
toute la nuit
toute la nuit

éclater
de rire
rire
bruyamment

essayer de
travailler
tâcher de
travailler
chercher à
travailler
s'efforcer de
travailler

lui
écrire
à propos de
au sujet de
touchant
concernant
sur
cette affaire

être
se trouver
à Paris

être
au jardin
dans le jardin

être
en train de
lire
être
occupé à
lire

être
sur le point de
près de
partir

être
intelligent
adroit
habile

être
stupide
bête
sot
fou
idiot

être
inhabile
maladroit

être
poli
civil
courtois
bien élevé

être
impoli
incivil
discourtois
mal élevé
grossier

être
fidèle
loyal

être
infidèle
déloyal

être
agréable
aimable
affable
obligeant
bienveillant

être
désagréable
désobligeant
malveillant

être
brave
courageux
vaillant

être
lâche
timide
poltron

être
bien portant
en bonne santé
se porter bien

être
malade
en mauvaise santé
se porter
mal

être
très content
très heureux
ravi
enchanté
charmé
de vous voir

être
très fâché
désolé
de partir

être
bien habillé
bien vêtu
bien mis

être
charmant
ravissant
enchanteur
délicieux
très attrayant

être
ennuyeux
fatigant
embêtant
rasant
insupportable

être
très fatigué
très las
épuisé
éreinté

il
être
plus petit
que moi
il
n'
être
pas
si grand
que moi
il
être
moins grand
que
moi

Oral drill

Vous battez-vous courageusement?
Je me bats courageusement.
Ne vous battez-vous pas courageusement?
Je ne me bats pas courageusement.

Vous battez-vous avec courage?
Je me bats avec courage.
Ne vous battez-vous pas avec courage?
Je ne me bats pas avec courage.

Etc., etc.

Essayez-vous de travailler?
J'essaie de travailler.
N'essayez-vous pas de travailler?
Je n'essaie pas de travailler.

Tâchez-vous de travailler?
Je tâche de travailler.
Ne tâchez-vous pas de travailler?
Je ne tâche pas de travailler.

Etc., etc.

LESSON 163

SYNONYM SENTENCES

être
capable de
à même de
le faire

c'
être
votre tour de
à vous de
le faire

j'y
être (pres. ind.)
je
comprendre

être
en voyage
faire
un voyage
voyager

il
être
à peu près
environ
une heure

quel
être
votre nom?
comment
vous
appeler
vous?

heureusement
par bonheur
c'
être
vrai

malheureusement
par malheur
c'
être
faux

du reste
d'ailleurs
c'
être
vrai

faire
des emplettes
faire
des achats
acheter
divers objets
acheter
différentes choses

faire
une visite
à son ami
rendre
visite
à son ami
aller
voir
son ami

faire
une promenade
se promener

lui
faire
une question
lui
demander
quelque chose

le
faire
quelque fois
parfois
de temps en temps
de temps à autre

le
faire (fut.)
à
son retour
quand
il reviendra

le
faire (fut.)
à
son arrivée
quand
il arrivera

il
faire
un temps
magnifique
merveilleux
sublime
splendide
superbe
parfait
admirable
idéal
divin
ravissant
délicieux
charmant
mirobolant ("*swell*")
épatant ("*great*")
un temps
extrêmement
beau

faire
un temps
terrible
horrible
misérable
exécrable
détestable
effroyable
abominable
épouvantable
affreux
atroce
dégoûtant
infernal
un temps
de
chien
un chien
de
temps

il
falloir
partir
me
falloir
partir
falloir
que je parte
être
nécessaire
de partir
être
nécessaire
que je parte
je
être
obligé
de partir
être
forcé
de partir
être
contraint
de partir
je
devoir
partir

finir
le travail
terminer
le travail
achever
le travail

le
laisser
partir
lui
permettre
de partir

se laver
la figure
le visage

se lever
à l'aube
à l'aurore
à la pointe du jour
au point du jour
au petit jour

manger
quand
lorsque
j'
avoir faim
aussitôt que
dès que
j'
avoir faim

manger
parce que
j'
avoir faim
comme
puisque
j'
avoir faim
je
manger
manger
car
j'
avoir faim
j'
avoir faim
par conséquent
conséquemment
donc
je
manger

j'
avoir faim
mais
cependant
pourtant
néanmoins
malgré cela
en dépit de cela
je
ne
manger
pas

j'
avoir faim
quoique
bien que
je
ne
manger
pas

je
manger
afin que
pour que
je
n'
avoir
pas
faim

mettre
ses habits
mettre
ses vêtements
s'habiller
se vêtir

se mettre
au lit
se coucher

se mettre
à travailler
commencer
à travailler

se mettre
en colère
se fâcher
s'emporter

les ouvriers
se mettre
en grève
refuser de
travailler

ôter
ses habits
ses vêtements
se déshabiller
se dévêtir

ôter
retirer
quitter
son pardessus

après avoir dit
cela
il
partir
ayant dit
cela
il
partir
en disant
cela
il
partir
quand il eut dit
cela
il
partir
à ces mots
il
partir

parvenir
réussir
à le faire

prendre
garde
à l'automobile
faire
attention
à l'automobile

rester
là
sans
mot dire
sans
parler
sans
ouvrir la bouche

se souvenir
de cet homme
se rappeler
cet homme

travailler
du matin
au soir
depuis le matin
jusqu'au soir

que
vouloir dire (pres. ind.)
signifier
cela?

Oral drill

Êtes-vous capable de le faire?
Je suis capable de le faire.
N'êtes-vous pas capable de le faire?
Je ne suis pas capable de le faire.

Êtes-vous à même de le faire?
Je suis à même de le faire.
Etc.

Etc., etc.

Vous lavez-vous la figure?
Je me lave la figure.
Ne vous lavez-vous pas la figure?
Je ne me lave pas la figure.

Vous lavez-vous le visage?
Je me lave le visage.
Etc.

Etc., etc.

LESSON 164

ANTONYM SENTENCES

accepter
refuser
la position

accrocher
décrocher
son chapeau

acheter
vendre
la maison

additionner
soustraire
ces chiffres

adorer
détester
cet homme

aider
mon ami
à le faire
empêcher
mon ami
de le faire

y
aller
en
venir

allumer
éteindre
le gas

s'amuser
s'ennuyer
au théâtre

apporter
emporter
les livres

s'approcher
s'éloigner
de la porte

approuver
désapprouver
sa conduite

arriver
déjà
ne pas arriver
encore

s'asseoir
sur la chaise
se lever
de la chaise

attaquer
défendre
cet homme

attraper
manquer
le train

avoir
plus de
dix livres
avoir
moins de
dix livres

boutonner
déboutonner
son pardessus

commencer
finir
la leçon

je
commencer
je
ne
commencer
pas

se conduire
poliment
se conduire
impoliment

se conduire
d'une manière poli
se conduire
d'une manière impolie

conjuguer
ce verbe
affirmativement
négativement

connaître
le monsieur
la dame

connaître
le chanteur
la cantatrice

connaître
le voyageur
la voyageuse

connaître
son père
sa mère

connaître
son fils
sa fille

s'endormir
s'éveiller
ici

entrer
dans la maison
sortir
de la maison

ce monsieur
être
agréable
désagréable
ce monsieur
être
courtois
discourtois

être
intelligent
bête

être
raisonnable
déraisonnable

être
habile
inhabile

être
adroit
maladroit

être
prudent
imprudent

être
discret
indiscret

être
patient
impatient

être
juste
injuste

être
bon
méchant

être
bienveillant
malveillant

être
obligeant
désobligeant

être
  généreux
  égoïste

être
  reconnaissant
  ingrat

être
  brave
  lâche

être
  bien portant
  malade

être
  riche
  pauvre

être
  content
  mécontent

être
  heureux
  malheureux

être
  gai
  triste

cet édifice
  être
    grand
    petit

être
  haut
  bas

être
  long
  court

être
  large
  étroit

le
  faire
    à cause de
    malgré
      lui

tout le monde
  le
    faire
personne
  ne le
    faire

importer
exporter
  ces marchandises

lever
baisser
  la tête

se lever
se coucher
  de bonne heure

se lever
  de bonne heure
  tard

monter
  à sa chambre
descendre
  de sa chambre

multiplier
diviser
  ces chiffres

naître
mourir
  en France

obtenir
garder
  l'argent

ouvrir
fermer
  la fenêtre

partir
  avant
  après
    lui

partir
  de France
arriver
  en France

partir
  hier
  demain

partir
  la semaine dernière
  la semaine prochaine

perdre
trouver
  le livre

plier
déplier
  la nappe

regarder
  la fontaine
  la cascade

retourner à
revenir de
  Paris

se servir de
se passer de
  l'argent

se souvenir de
oublier
  cet homme

travailler
  souvent
  rarement

travailler
  toujours
ne
  travailler
    jamais

venir
  de chanter
aller
  chanter

venir
  de Philadelphie
    hier
aller
  à Philadelphie
    demain

Oral drill

Acceptez-vous la position?
  J'accepte la position.
Refusez-vous la position?
  Je refuse la position.
N'acceptez-vous pas la position?
  Je n'accepte pas la position.
    Etc.

Etc., etc.

Êtes-vous généreux?
  Je suis généreux.
Êtes-vous égoïste?
  Je suis égoïste.
N'êtes-vous pas généreux?
  Je ne suis pas généreux.
    Etc.

Etc., etc.

LESSON 165

IDIOMS

Allez-vous partir ?	Are you going to leave?
Allez-vous chercher le médecin ?	Are you going for the doctor?
Comment allez-vous ?	How are you?
Cela va sans dire.	That goes without saying.
Allons donc !	You are joking.
Avez-vous faim ?	Are you hungry?
Avez-vous soif ?	Are you thirsty?
Avez-vous raison ?	Are you right?
Avez-vous tort ?	Are you wrong?
Avez-vous vingt ans ?	Are you twenty years old?
Il a les yeux bleus.	He has blue eyes.
Il a bonne mine.	He looks well.
J'ai froid aux mains.	My hands are cold.
J'ai mal à la tête.	I have a headache.
Il a un verre à vin.	He has a wineglass.
Il a un verre de vin.	He has a glass of wine.
La maison a trente mètres de longueur.	The house is thirty meters long.
La maison a trente mètres de long.	The house is thirty meters long.
Elle a envie de voyager.	She has a mind to travel.
Elle a besoin d'une malle.	She needs a trunk.
Elle a beau le faire.	She does it in vain.
Elle a des idées noires.	She has the blues.
J'ai votre affaire.	I have just what you need.
Je n'ai que trois livres.	I have only three books.
Cet événement aura lieu ce soir.	This event will take place tonight.
Qu'avez-vous ?	What is the matter with you?
Qu'y a-t-il ?	What is the matter?
Il n'y a pas de quoi.	Don't mention it.
Il y a un livre sur la table.	There is a book on the table.
Il y a deux jours qu'il est ici.	He has been here two days.
Elle a changé de chapeau.	She changed her hat.
Elle a changé d'avis.	She changed her mind.
Je le connais de vue.	I know him by sight.
Il s'y connaît.	He is an expert in that.
Ce vin coûte six francs la bouteille.	This wine costs six francs a bottle.
Je ne demande pas mieux.	I am perfectly satisfied.
Je dis que oui.	I say yes.
Dites donc !	I say !
C'est à dire qu'il est fou.	That is to say he is crazy.
Il est fou, pour ainsi dire.	He is crazy, so to speak.
Dites-lui bien des choses de ma part.	Give him my best regards.
Il lui a donné un coup de main.	He gave him a lift.
Il lui a donné un coup de poing.	He gave him a punch.
Il lui a donné un coup de pied.	He gave him a kick.
Ne vous donnez pas la peine.	Don't take the trouble.
Il me donne sur les nerfs.	He gets on my nerves.
Il l'a échappée belle.	He had a narrow escape.
Il a éclaté de rire.	He burst out laughing.
Elle a éclaté en sanglots.	She burst into sobs.
Il écorche le français.	He murders French.
J'ai entendu un coup de fusil.	I heard a shot.
Je m'entends bien avec lui.	I get along very well with him.
Qu'entendez-vous par là ?	What do you mean by that?
Cela s'entend.	That is understood.
Envoyez-vous chercher le médecin ?	Are you sending for the doctor?

La maison est longue de trente mètres.	The house is thirty meters long.
La maison est à moi.	The house is mine.
Je suis sur le point de partir.	I am about to depart.
Je suis en train de partir.	I am in the act of departing.
Il est de bonne humeur.	He is in a good humor.
Il est de mauvaise humeur.	He is in a bad humor.
Il est en colère.	He is angry.
Il est en nage.	He is in a dripping perspiration.
Il est trempé jusqu'aux os.	He is soaked to the skin.
Il est à court d'argent.	He is short of money.
Elle est difficile.	She is hard to please.
Il est très comme il faut.	He is very proper.
Je suis bien avec elle.	I am on good terms with her.
Il est à même de le faire.	He is capable of doing it.
Les affaires sont les affaires.	Business is business.
Êtes-vous reine? Je le suis.	Are you a queen? I am.
Êtes-vous la reine? Je la suis.	Are you the queen? I am.
C'est facile à faire.	This is easy to do.
Il est facile de le faire.	It is easy to do it.
C'est pour de bon.	It is in earnest.
C'est pour rire.	It is in fun.
C'est entendu.	It is understood.
C'est bien fait.	It serves you right.
Cela m'est égal.	It is all the same to me.
Qu'est-ce que cela me fait?	What difference does that make to me?
Qu'est-ce que c'est que cela?	What is that?
C'est à vous à jouer.	It is your turn to play.
J'y suis.	I understand.
Soit. (swat)	So be it.

Faites-moi voir le livre.	Show me the book.
Faites venir le médecin.	Have the doctor come.
Faites chercher le médecin.	Send for the doctor.
Faites-le-lui savoir.	Let him know it.
Faites faire un costume.	Have a suit made.
Je fais ma malle.	I am packing my trunk.
Lá tête me fait mal.	My head hurts me.
Je me suis fait mal.	I hurt myself.
Il a fait de son mieux.	He did his best.
Il se fait du mauvais sang.	He is worrying.
Il fait des progrès.	He is making progress.
Il me fait peur.	He frightens me.
Nous faisons une promenade.	We are taking a walk.
Il se fait tard.	It is getting late.
Qu'il fait froid!	How cold it is.
Quel temps fait-il?	How is the weather?
Qu'est-ce que cela me fait?	What difference does that make to me?
Cela ne fait rien.	That makes no difference.
Comment cela se fait-il?	How does that happen?
Le même roi l'a fait.	The same king did it.
Le roi même l'a fait.	The very king did it.
Même le roi l'a fait.	Even the king did it.
Le fera-t-il? Pas que je sache.	Will he do it? Not that I know of.
Il se fait la barbe.	He is shaving himself.
On lui fait la barbe.	He is being shaved.
Il fait la planche.	He is floating.
On fait grand cas de lui.	He is made a great deal of.
Il fait de la médecine.	He practices medicine.
Cela ne me fait ni chaud ni froid.	It is all the same to me.
Il ne fait qu'arriver.	He has just arrived.
Il fait l'école buissonnière.	He is playing hooky.
Je m'y ferai.	I shall get used to it.

LESSON 166

IDIOMS

Il me faut un livre.	I need a book.
Elle fond en larmes.	She is bursting into tears.
Je gagne ma vie.	I am earning my living.
Je gagne dix francs par jour.	I am earning ten francs a day.
Ne vous gênez pas.	Do not act on ceremony.
Il jette l'argent par la fenêtre.	He squanders money.
Je joue de la harpe.	I am playing on the harp.
Je joue à la balle.	I am playing ball.
Vous avez laissé tomber votre mouchoir.	You dropped your handkerchief.
Mêlez-vous de vos affaires.	Mind your business.
La bonne met le couvert.	The girl is setting the table.
Ne vous mettez pas en colère.	Do not get angry.
Montez-vous à cheval ?	Do you ride horseback?
Il ouvrit de grands yeux.	He opened his eyes wide with surprise.
Pensez-vous à lui ?	Are you thinking of him?
Que pensez-vous de lui ?	What do you think of him?
Comment vous portez-vous ?	How do you do?
Je me porte à merveille.	I am wonderfully well.
Cela me portera bonheur.	That will bring me good luck.
Cela se peut.	That is possible.
Je vous y prends.	I've caught you at it.
Il s'y prend mal.	He goes at it awkwardly.
Qu'est-ce qui vous prend ?	What is the matter with you?
Il a pris son parti.	He made up his mind.
Il a pris son parti.	He took his side.
Il a pris ses jambes à son cou.	He took to his heels.
Ils marchent bras dessus, bras dessous.	They are walking arm in arm.
Il m'a reçu à bras ouverts.	He received me with open arms.
Cela ne vous regarde pas.	That's none of your business.
Il y regardera à deux fois.	He will think twice before doing it.
Je lui rendrai visite.	I shall pay him a visit.
Il sait se rendre utile.	He knows how to make himself useful.
Revenons à nos moutons.	Let us return to our subject.
Je n'en reviens pas.	I cannot get over it.
Cela revient au même.	That amounts to the same thing.
Cela saute aux yeux.	That is perfectly evident.
Il ne sait où donner de la tête.	He doesn't know where to begin.
Il ne sait à quel saint se vouer.	He is in a fix.
Il en sait long.	He knows too much about it.
Il sait vivre. Il a du savoir vivre.	He knows the rules of good society.
Il a du savoir-faire.	He has tact.
Elle le sait à fond.	She knows it thoroughly.
Serrez-lui la main.	Shake hands with him.
Il me tarde de le voir.	I long to see him.
Tiens ! Tiens ! Tiens !	Well ! Well ! Well !
Tenez ! Le voilà.	Look ! There he is.
Il tient de son père.	He takes after his father.
Il a tenu bon.	He stuck to it.
Il s'est trompé de livre.	He got the wrong book.
Il sait se tirer d'affaire.	He knows how to get along.
Comment trouvez-vous cette robe ?	How do you like this dress?
Cela n'en vaut pas la peine.	That isn't worth the trouble.
Où voulez-vous en venir ?	What are you driving at?
Il vient de partir.	He has just left.
Que voulez-vous dire ?	What do you mean?
Il lui en veut.	He has a grudge against him.
Que voulez-vous que j'y fasse ?	What do you expect me to do about it?
Je veux bien y aller.	I am willing to go.

PROVERBS

A bon chat, bon rat.	Tit for tat.
A force de forger, on devient forgeron.	Practice makes perfect.
Aide-toi, le ciel t'aidera.	Heaven helps those who help themselves.
A quelque chose malheur est bon.	It is an ill wind that blows nobody good.
Beaucoup de bruit pour rien.	Much ado about nothing.
Brûler la chandelle par les deux bouts.	To burn the candle at both ends.
C'est bonnet blanc et blanc bonnet.	It's six of one and half a dozen of the other.
C'est découvrir St. Pierre pour couvrir St. Paul.	That's robbing Peter to pay Paul.
Contentement passe richesse.	Content is better than riches.
Honni soit qui mal y pense.	Evil to him that evil thinks.
Il est bon d'avoir deux cordes à son arc.	It is good to have two strings to one's bow.
Il faut battre le fer pendant qu'il est chaud.	Strike while the iron is hot.
Il faut hurler avec les loups.	Do in Rome as Romans do.
Il faut prêcher d'exemple.	You must practice what you preach.
Il faut saisir l'occasion aux cheveux.	You must seize time by the forelock.
Il n'est pire eau que l'eau qui dort.	Still waters run deep.
Il n'y a point de rose sans épines.	No rose without a thorn.
J'appelle un chat un chat.	I call a spade a spade.
Je ferai d'une pierre deux coups.	I shall kill two birds with one stone.
Je jette ma langue aux chiens.	I give it up.
Je m'en soucie comme de l'an quarante.	I don't care a fig for it.
La fin justifie les moyens.	The end justifies the means.
La probité est la meilleure politique.	Honesty is the best policy.
L'enfer est pavé de bonnes intentions.	Hell is paved with good intentions.
L'homme propose, et Dieu dispose.	Man proposes, and God disposes.
L'intention est réputée pour le fait.	The will is as good as the deed.
Loin des yeux, loin du cœur.	Out of sight, out of mind.
L'oisiveté est la mère de tous les vices.	Idleness is the mother of vice.
L'union fait la force.	In union is strength.
Mieux vaut tard que jamais.	Better late than never.
Mon petit doigt me l'a dit.	A little bird told me.
Ne remettez pas au lendemain ce que vous pouvez faire la veille.	Do not put off till tomorrow what you can do today.
Nul n'est prophète dans son pays.	No one is a prophet in his own country.
On ne peut contenter tout le monde.	You cannot please everybody.
Paris n'a pas été fait en un jour.	Rome was not built in a day.
Pas de nouvelles, bonnes nouvelles.	No news is good news.
Pauvreté n'est pas vice.	Poverty is no crime.
Plus on a, plus on veut avoir.	The more you have, the more you want.
Plus on est de fous, plus on rit.	The more, the merrier.
Qui aime bien, châtie bien.	Spare the rod, spoil the child.
Qui dort, dîne.	Sleeping is as good as eating.
Qui ne dit mot, consent.	Silence gives assent.
Qui ne risque rien, n'a rien.	Nothing ventured, nothing gained.
Qui se ressemble, s'assemble.	Birds of a feather flock together.
Réfléchissez avant d'agir.	Look before you leap.
Rira bien qui rira le dernier.	He laughs best who laughs last.
Tel père, tel fils.	Like father, like son.
Tout est bien qui finit bien.	All's well that ends well.
Un point fait à temps en épargne cent.	A stitch in time saves nine.
Un service en vaut un autre.	One good turn deserves another.
Un tiens vaut mieux que deux tu l'auras.	A bird in the hand is worth two in the bush.
Vouloir, c'est pouvoir.	Where there's a will, there's a way.
Vous avez mis le doigt dessus.	You have hit the nail upon the head.
Vous êtes né coiffé.	You were born with a silver spoon in your mouth.
Vous faites des châteaux en Espagne.	You build castles in the air.
Vous mettez la charrue devant les bœufs.	You put the cart before the horse.

EXERCISES

LESSON 1

1. Prolong (sing) each one of the sixteen vowel sounds given in the reference table on page 2.
2. Show by clear pronunciation the difference between :

   e and ɛ ; ɔ and o ; a and ɑ ; ø and œ.

3. Drill on the following exercises for mouth flexibility (read horizontally) :

a. ɑ i, ɑ i,	*b.* ɑ u, ɑ u,	*c.* ɑ i ɑ u, ɑ i ɑ u,
ɑ ɑ ɑ i,	ɑ ɑ ɑ u,	ɑ i ɑ i ɑ i ɑ u,
ɑ i, ɑ i,	ɑ u, ɑ u,	ɑ i ɑ u, ɑ i ɑ u,
i i i:.	u u u:.	ɑ u ɑ u ɑ u.

4. Move the lips but not the tongue for the following :

a. i y, i y,	*b.* e ø, e ø,	*c.* ɛ œ, ɛ œ,
i i i y,	e e e ø,	ɛ ɛ ɛ œ,
i y, i y,	e ø, e ø,	ɛ œ, ɛ œ,
y y y:.	ø ø ø:.	œ œ œ:.

5. Drill on the following oral vowels with their corresponding nasals :

a. ɛ ɛ̃, ɛ ɛ̃,	*b.* ɑ ɑ̃, ɑ ɑ̃,	*c.* ɔ ɔ̃, ɔ ɔ̃,	*d.* œ œ̃, œ œ̃,
ɛ ɛ ɛ ɛ̃,	ɑ ɑ ɑ ɑ̃,	ɔ ɔ ɔ ɔ̃,	œ œ œ, œ̃,
ɛ ɛ̃, ɛ ɛ̃,	ɑ ɑ̃, ɑ ɑ̃,	ɔ ɔ̃, ɔ ɔ̃,	œ œ̃, œ œ̃,
ɛ̃ ɛ̃ ɛ̃:.	ɑ̃ ɑ̃ ɑ̃:.	ɔ̃ ɔ̃ ɔ̃:.	œ̃ œ̃ œ̃:.

6. Drill on the following pairs of closely related vowel sounds :

a. i e, i e,	*b.* e ɛ, e ɛ,	*c.* ɛ a, ɛ a,	*d.* a ɑ, a ɑ,
i i i e,	e e e ɛ,	ɛ ɛ ɛ a,	a a a ɑ,
i e, i e,	e ɛ, e ɛ,	ɛ a, ɛ a,	a ɑ, a ɑ,
e e e:.	ɛ ɛ ɛ:.	a a a:.	ɑ ɑ ɑ:.
e. ɑ, ɔ, ɑ ɔ,	*f.* ɔ o, ɔ o,	*g.* o u, o u,	
ɑ ɑ ɑ ɔ,	ɔ ɔ ɔ o,	o o o u,	
ɑ ɔ, ɑ ɔ,	ɔ o, ɔ o,	o u, o u,	
ɔ ɔ ɔ:.	o o o:.	u u u:.	

LESSON 2

Ask the questions to which the following are answers :

a. Je commence le français.
b. Je suis dans la salle de classe.
c. Je vois le plafond.
d. Je regarde le tableau noir.
e. Je vois le plancher.
f. Le tableau noir est dans la salle de classe.
g. La salle de classe est dans l'école.
h. L'école est dans la ville.
i. La terre est dans l'univers.

LESSON 3

1. Write the masculine singular and plural of the following :

   la Roumaine la Romaine la Constantinopolitaine

2. Write the masculine singular of :

   les Italiens les Australiens

EXERCISES

3. Write the following sentences in the feminine singular and plural :

   a. Voyez-vous *le* Cubain et *l'*Américain?
   b. Parlez-vous *du* Mexicain et *de l'*Australien?
   c. Parlez-vous *au* Mexicain et *à l'*Australien?

   et = and
   e

LESSON 4

1. Write in the masculine plural :

   a. Le Français est beau.
   b. Est-il grand?
   c. L'Américain est grand et l'Italien est agréable.

2. Write the same sentences in the feminine singular and plural.

LESSON 5

1. Write the four forms of each of the following words:

niais	le Belge	le jumeau	le grand paresseux
cruel	l'Italien	le juif	provincial

2. Write the plural of the following:

le nez	le cheveu	le chou	le verrou
le cheval	le bal	le journal	le travail
l'œil	l'animal	le détail	le genou

LESSONS 6–7

1. Give at least three answers in French to each of the following questions :

   a. Que voyez-vous dans le salon?
   b. Que voyez-vous dans la maison?
   c. Que voyez-vous dans l'univers?
   d. Que faites-vous? (*What are you doing?*)

LESSONS 8–9

1. Write in the feminine singular and plural :

   a. Le paysan est cruel.
   b. L'enfant est doux.
   c. Le neveu est faux.
   d. Le berger est discret.
   e. L'acteur est vieux.
   f. Le voyageur est roux.

2. Write in the masculine singular and plural :

   a. La mère est vieille.
   b. La tante est franche.
   c. La belle-mère est jalouse.
   d. La femme est belle.
   e. La veuve est maligne.
   f. Les baigneuses sont Françaises.
   g. Les actrices sont Italiennes.
   h. Les Américaines sont riches.

EXERCISES

3. Write in the feminine singular and plural :

a. Les Suédois sont ambitieux.
b. Les acteurs sont discrets.
c. Les neveux sont studieux.
d. Les amis des marquis sont polis.
e. Les voisins des Monténégrins sont malins.
f. Les frères des danseurs sont agréables.
g. Les beaux jumeaux sont loyaux.

LESSON 10

1. Put the following sentences into the negative :

a. Je vais à l'église.
b. Je viens de l'église.
c. J'entre dans l'église.
d. Je sors de l'église.
e. Marchez-vous dans l'avenue?
f. Courez-vous dans la rue?
g. Prenez-vous l'automobile?
h. Attrapez-vous le tramway?

2. Put the following sentences into the affirmative:

a. Je ne m'assieds pas sur la chaise.
b. Ne vous levez-vous pas du sofa?
c. Vous ne jouez pas du piano.

3. Answer the following questions :

a. Que voyez-vous?
b. Que regardez-vous?
c. Qu'apercevez-vous?
d. Que traversez-vous?
e. Que suivez-vous?
f. Que visitez-vous?
g. Que cherchez-vous?
h. Pleut-il?
i. Ne neige-t-il pas?
j. Ne grêle-t-il pas?

LESSONS 11–12

1. Write the following in the masculine plural, feminine singular, and feminine plural :

a. Qui est paresseux?
L'enfant est paresseux.
Quel enfant est paresseux?
Cet enfant est paresseux.
Lequel est paresseux?
Celui-ci est paresseux.

b. Qui est mécontent?
Le cuisinier est mécontent.
Quel cuisinier est mécontent?
Ce cuisinier est mécontent.
Lequel est mécontent?
Celui-ci est mécontent.

c. Qui présente l'ami du danseur au voisin du vieux Belge?
L'acteur présente l'ami du danseur au voisin du vieux Belge.
Quel acteur présente l'ami du danseur au voisin du vieux Belge?
Cet acteur présente l'ami du danseur au voisin du vieux Belge.
Lequel présente l'ami du danseur au voisin du vieux Belge?
Celui-ci présente l'ami du danseur au voisin du vieux Belge.

2. Translate (see page 405) :

1. Where is the blackboard? The blackboard is in the class-room. 2. Are you in the class-room? I am in the class-room. 3. Are you not in the library? I am not in the library. 4. Have you a book? I have the book which is on the table. 5. Where is the table? The table is here. Here is the table. 6. Where is the chair? The chair is there. There is the chair. 7. Do you see the ceiling? I see the ceiling, the wall, and the floor. 8. Are you looking at the teacher? I am looking at the teacher and I am listening to the teacher.

est ici = is here
ɛ t isi

est là = is there
ɛ la

voici = here is
vwasi

voilà = there is
vwala

LESSONS 13–14

1. Write in the masculine plural, feminine singular, and feminine plural, the words in italics:

a. *Le Grec qui danse chante.*
b. Je vois *le Turc que* vous voyez.
c. Je parle *au prince* à *qui* vous parlez.
d. Je parle *du comte dont* vous parlez.

2. *a.* Pronounce in three different ways: six; dix.
b. Write out in full, in French, the following numbers: 13, 33; 14, 44; 15, 55; 16, 66; 17, 77, 97; 18, 88, 98.
c. Count by twos to 30; by fives to 100; by tens to 150.

3. Translate:

1. How many pennies have you? I have three pennies. I have three. I have four pennies. I have four. 2. How many books have you on the table? I have five books on the table. How many have you? I have five. How many? Five. 3. Have you the first book or the second? I have neither the first nor the second; I have the third and the fourth. 4. What time is it? It is a quarter past eight. It is a quarter of nine. It is half past ten. 5. Whom are you waiting for? I am waiting for the man whose brother you know. I am waiting for the woman of whose sister you are speaking.

LESSONS 15–16

1. In the following sentences, substitute in the proper places, *la semaine dernière*, *cette semaine*, and *la semaine prochaine*.

Avez-vous dansé hier?
J'ai dansé hier.
N'avez-vous pas dansé hier?
Je n'ai pas dansé hier.
Dansez-vous aujourd'hui?
Je danse aujourd'hui.
Ne dansez-vous pas aujourd'hui?
Je ne danse pas aujourd'hui.
Danserez-vous demain?
Je danserai demain.
Ne danserez-vous pas demain?
Je ne danserai pas demain.

2. Likewise substitute in the above exercise *le mois dernier*, *ce mois*, and *le mois prochain*.

3. Write in the masculine plural, feminine singular, and feminine plural:

a. Avez-vous marché hier, monsieur?
J'ai marché hier.
N'avez-vous pas marché hier?
Je n'ai pas marché hier.

b. A-t-il marché hier?
Il a marché hier.
N'a-t-il pas marché hier?
Il n'a pas marché hier.

4. Translate:

1. Did you dance a minute ago? I danced a minute ago and I shall dance again in a minute. 2. Did you play the piano yesterday? I played the piano yesterday and I shall play the piano tomorrow. 3. Did you sing last week? I sang last week and I shall sing next week. 4. Did you prepare the lesson? I prepared the lesson and I shall recite the lesson. 5. Did you look for the book? I looked for the book and I found the book.

encore = again
ɑ̃kɔːr

EXERCISES

LESSONS 17–18

1. Write in the past and present time, first affirmatively and then negatively:

a. Marcheront-ils demain?
b. Chanterez-vous la semaine prochaine?
c. Dansera-t-elle le mois prochain?
d. Nous écouterons le maître.

2. Write in the masculine plural, feminine singular, and feminine plural :

a. Marchez-vous maintenant, monsieur?
Je marche maintenant.
b. Cherche-t-il l'ami de l'Anglais?

3. Translate the following exercise into French, then rewrite the exercise in the present and future tenses respectively :

1. I looked for the books; I found the books and I prepared the lesson. 2. I brought the books to school; I recited and the teacher listened. 3. The teacher taught; the studious pupils listened and looked at the teacher, but the lazy ones chatted and whispered.

LESSONS 19–20

1. Write sentences in the first and third persons plural, in the past, present, and future, using the verbs and nouns given below :

a. *allumer*
la lampe
b. *apporter*
la chaise
c. *attraper*
le tramway
d. *quitter*
la ville
e. *traverser*
la rue
f. *trouver*
le sentier

2. Write in the feminine plural :

a. Qui avez-vous rencontré hier, monsieur?
J'ai rencontré un voyageur.
Quel voyageur avez-vous rencontré?
J'ai rencontré ce voyageur.
Lequel avez-vous rencontré?
J'ai rencontré celui-ci.
Vous avez rencontré le voyageur que j'ai rencontré?
J'ai rencontré celui que vous avez rencontré.

b. Qui rencontrez-vous maintenant, monsieur?
Je rencontre un passager.
Quel passager rencontrez-vous?
Je rencontre ce passager.
Lequel rencontrez-vous?
Je rencontre celui-ci.
Vous rencontrez le passager que je rencontre?
Je rencontre celui que vous rencontrez.

Qui rencontrerez-vous?
Je rencontrerai un acteur.
Etc.

3. Translate the following exercise, then rewrite it in the masculine plural, feminine singular, and feminine plural respectively :

1. Who worked in the fields yesterday? The Norwegian. Which Norwegian worked? This Norwegian. Which one? This one. 2. When did the Italian work? He worked last week. 3. Where did he work? He worked here. 4. How did he work? He worked well. 5. Did he work much? He worked a good deal. 6. Why did he work? He worked because he wished to work.

EXERCISES

LESSONS 21–22

1. Write a sentence with each of the following words :

a. perdez	*d.* commence	*g.* canif	*j.* petit	*m.* sur
b. traduis	*e.* apportent	*h.* crayon	*k.* longue	*n.* devant
c. faites	*f.* écrivez	*i.* porte	*l.* blanche	*o.* dans

2. Translate :

1. Are you beginning the lesson? I am copying the spelling lesson (the lesson of spelling). I am reading the history lesson. I am writing the arithmetic lesson. 2. Are you learning French? I am studying French and Latin now. I understand what (*ce que*) the teacher says (*dit*) and I translate what the teacher writes (*écrit*) on (*à*) the blackboard. 3. How do you prepare the French lesson? I repeat the words (*mots*) and the sentences (*phrases*) which the teacher gives me (*me donne*). When I study the lesson I read aloud (*à haute voix*) and I write the exercises (*exercices*). Then (*alors*) I recite the lesson in the class-room.

LESSONS 23–24

1. Change the following objective pronouns first into the third and then into the second person :

a. Il *me* voit.
Il *nous* voit.
Il *me* voit.
Il *nous* voit.

b. Il *me* parle.
Il *nous* parle.
Il *me* parle.
Il *nous* parle.

2. Replace the definite article by an appropriate possessive adjective :

a. Il a *le* livre.
b. Il a *les* livres.
c. Je regarde *le* maître.
d. Nous regardons *le* maître.
e. Vous regardez *le* voisin.
f. Ils regardent *le* voisin.
g. Ils écoutent *les* frères.
h. Avez-vous rencontré *l'*ami?
i. Avons-nous salué *les* amis?
j. Ai-je *la* plume?

3. Answer the following questions, using possessive pronouns :

a. Payez-vous votre robe?
b. Lisez-vous mon livre?
c. Connaissez-vous son frère?
d. Écrivez-vous avec votre crayon?
e. Trouvez-vous sa règle?
f. A-t-il mes journaux?

4. Translate :

1. Are you reading your book or mine? I am reading yours. 2. Did you bring the inkstand to the teacher? Certainly (*certainement*), I brought him his inkstand. 3. Aren't you studying your lesson today? I am not studying it now but (*mais*) tomorrow I shall study it in the library. 4. Will you bring me that grammar on the desk? With pleasure (*avec plaisir*). Here it is (*la voici*). 5. Did you give him my penknife? Yes (*oui, monsieur*), I gave him your penknife a minute ago.

LESSONS 25–26

1. With each one of the following groups, form sentences in the past, present, and future respectively :

compter	*désirer*	*demander*	*inviter*
traverser	regarder	au Belge	le Français
l'océan	les nuages	d'apporter	à aller
		le livre	au théâtre

2. Form sentences using the following verbs as complementary infinitives, and use a different governing verb with each infinitive :

chanter *aller* *danser* *téléphoner* *neiger* *traverser*

EXERCISES

3. Translate :

1. Do you expect to travel this year? Yes, I should like (*je voudrais*) to go to Europe, but I hesitate to leave my mother alone (*seule*). 2. I cannot (*je ne peux pas*) persuade her to accompany me, for (*car*) she prefers to remain here. 3. It is difficult (*il est difficile*) to (*de*) accustom myself to traveling alone, but I shall try to do so (*le faire*). 4. Do you advise me to embark (*m'embarquer*) at (*à*) New York or Boston? 5. I shall help you to decide all those things (*toutes ces choses*) tomorrow, when you come (*quand vous viendrez*) to see me. 6. Don't forget (*n'oubliez pas*) to come early.

LESSONS 27–28

1. Write at least one synonym of each of the following words :

sur-le-champ	à présent	toujours
il y a un instant	parfois	fréquemment

2. Write the opposite of :

souvent	jamais	tard
pas encore	dans un moment	enfin

3. Write in the feminine plural at least six sentences similar in idea to the following :

Le Russe enseigne le russe en Russie.
Le Chinois enseigne le chinois en Chine.

4. Translate :

1. Are you going to Spain next month? I am not going to Spain ; I am going to Portugal. 2. Why are you going to Paris now? I wish to learn French. 3. Is your brother in London? Yes, he is (there), but he expects to leave London immediately. He is going (*il va*) to the United States. 4. Is your friend the Frenchman in France now? Yes, he is teaching French literature at the (*la*) Sorbonne in Paris.

LESSONS 29–30

1. Form adverbs from the following adjectives and then give the antonyms of the adverbs formed :

discret	utile	riche
imprudent	malheureux	patient

2. Put the following exercise into the feminine singular:

Parlent-ils de ces hommes?
  Ils parlent de ces hommes.
Ne parlent-ils pas de ces hommes?
  Ils ne parlent pas de ces hommes.
Parlent-ils d'eux?
  Ils parlent d'eux.
Ne parlent-ils pas d'eux?
  Ils ne parlent pas d'eux.

3. Using the following sentence, write a " four-phase " exercise (see page 20), add the four corresponding shortened sentences, and then put the resulting eight lines into the masculine plural, the feminine singular, and the feminine plural :

Le Français salue l'Américain.

4. Translate :

1. Do you speak French? I speak it pretty well. Don't you speak fluently? By no means; I speak falteringly. 2. Does your brother speak French? That goes without saying. He has been (is) in France for (*depuis*) two years and he speaks extremely well. 3. Does that pupil (*cet élève*) pronounce (*prononce*) distinctly? He pronounces very distinctly, reads fluently, and writes correctly.

LESSONS 31–32

1. Write a sentence in the past, present and future, with each one of the following nouns :

la pluie	le fleuve	le cocher	l'oncle
le vent	le jardin	le magasin	le parapluie
l'océan	le train	la fenêtre	le pain

2. Translate :

1. Look at (*regardez*) the clouds. I see the clouds and I hear the thunder. Now it is raining. Don't you hear the claps of thunder? Not at all, but I see the flashes of lightning. 2. Are you warm? I am warm. It is very warm in this room. You are right (*vous avez raison*). I am going to open (*ouvrir*) the window. 3. Do you like this country house? Assuredly, I like it very much. The garden is very pretty and the orchard has (*a*) beautiful fruit trees. 4. Are you going to the theater this evening? That depends; are you going there with your friends? I should like very much (*je voudrais bien*) to accompany you, if you go (there).

LESSONS 33–34

1. With each one of the following groups, write a " four-phase " exercise (see page 20) in present time and add the four corresponding shortened sentences :

a. des pamplemousses	*c.* des légumes	*e.* de l'eau
b. du jambon	*d.* du thé	*f.* de la laine

2. Change the following sentences by making the positive ones negative and the negative ones positive :

a. Vous mangez des oranges.
b. Ne mangez-vous pas de viande?
c. Je ne bois pas d'eau.
d. J'achète de la laine.
e. Il voit de grands édifices.
f. Nous n'avons point de melon.

3. Translate :

1. What are you eating for breakfast (*pour le déjeuner*)? I am eating some bread and (some) butter. That is all (*tout ce que*) I eat when I am in France. Do you drink coffee? That goes without saying. 2. What shall you eat for dinner (*pour le dîner*)? I shall eat some soup, some meat, some vegetables and some dessert. 3. Don't you eat anything for lunch? Certainly. What, for example (*par exemple*)? I eat eggs (*des œufs*) or meat, potatoes, salad (*de la salade*), and fruit (*du fruit*). Don't you drink any wine? Of course.

LESSONS 35–36

1. Write two sentences with each of the following, illustrating the partitive construction :

a. des	*d.* d'	*g.* en
b. de la	*e.* du	*h.* sans
c. de	*f.* de l'	*i.* ni . . . ni

2. Write the shortened sentences (see page 66) corresponding to the following :

a. Ils mangent de bonne viande.
b. Buvez-vous de l'eau?
c. J'ai beaucoup de pain.
d. N'a-t-il pas beaucoup de beurre?

3. Translate :

1. What are you buying? I am buying some vegetables : some onions, some spinach, some beets, and some peas. Aren't you buying any fruit? Yes indeed (*mais si*), I am buying a good deal of fruit. I am buying some apples, (some) oranges, (some) plums, and (some) cherries. 2. Does that man sell (*vend*) good apples? He sells good apples and excellent oranges. 3. Are there (*y a-t-il*) big buildings in New York? There are very big buildings and very long streets. In Paris the buildings are smaller, but Paris is a very beautiful city, as you know (*le savez*). 4. Do you need any cigars? Thank you (*merci*), I have a box of cigarettes. I do not smoke cigars.

EXERCISES

LESSONS 37–38

1. Using the following sentence, write a "four-phase" exercise in the masculine singular, masculine plural, feminine singular, and feminine plural.

A-t-il chanté hier, chante-t-il maintenant et chantera-t-il demain?

2. Write in the masculine plural, feminine singular, and feminine plural :

a. Venez-vous de travailler?
Je vais travailler immédiatement.

b. Vient-il d'étudier?
Il va étudier dans un moment.

3. Translate :

1. Did you dance yesterday? I danced yesterday, I am dancing now, and I shall dance tomorrow. 2. Do you like to dance? Decidedly. I like to skate also. 3. Did you skate last year? I skated every day (*tous les jours*) on the lake or on the river. 4. Do you expect to row and swim next summer in the country (*à la campagne*)? I shall row a great deal, but I do not expect to swim. 5. Why shall you not swim? I do not know how to swim (*je ne sais pas nager*).

LESSONS 39–40

1. Using the following sentence, write a "four-phase" exercise in the masculine singular, masculine plural, feminine singular, and feminine plural :

Avez-vous glissé, êtes-vous tombé, et vous êtes-vous coupé?

2. Write a "four-track" arrangement (see page 391) in the first, second, and third person, using the following material :

Je me suis lavé et je me suis habillé.

3. Translate :

1. Did you slip, fall, and cut yourself? I slipped and fell, but I did not cut myself. 2. Did your brother fall on the ice? He slipped and fell. Did he cut himself? No, he did not cut himself. 3. Did you dress quickly this morning? I dressed very quickly and I got to (the) school at a quarter of nine. 4. Did you go up to the class-room immediately? Yes, I went up to the class-room right away and I tried to study my lesson. 5. At what time did you go to bed (did you lie down) last night? At ten o'clock. That's very early. Yes, I know it (*je le sais*).

LESSONS 41–42

1. Write twelve different answers to the following question :

Quel temps fait-il? (*How is the weather?*)

EXERCISES

2. Translate :

1. Are you looking at the sunset? Yes, I am admiring the beautiful colors of the clouds. 2. Did you notice (*remarquer*) the beautiful moonlight last night? No, I went to bed very early. 3. How is the weather? It is beginning to snow. We are going to have a snow-storm, if I am not mistaken (*si je ne me trompe*). 4. Do you like to watch (*regarder*) the snow-flakes? Yes, and I like to make snow-balls (*faire des boules de neige*).

LESSONS 43–44

1. Put into "four-track" arrangement :

Je suis allé à la porte. J'ai ouvert la porte. Je suis sorti de la chambre. Je suis descendu au salon. Je me suis assis au piano. J'ai joué du piano. Je me suis beaucoup amusé.

2. Translate :

1. Did you go to the theater last night? Yes, I went (there) with some friends. 2. At what time did you get home (*rentrer*)? We returned (*revenir*) at half past eleven. 3. Did you go to bed immediately? I did not go up to my room, but we went into the dining-room, where (*où*) we had (*nous avons eu*) something to (*à*) eat and to drink. 4. What did you do after that? My friends remained a little while (*quelque temps*) and we had a good time chatting (*s'amuser à causer*).

LESSONS 45–46

1. Construct ten sentences each illustrating a different use of the definite article.

2. Translate :

1. Are you going to visit Europe next year? I expect to go to England, (to) France, and (to) Switzerland (*en Suisse*). 2. When do you expect to leave (*partir*)? I shall leave (*quitter*) the United States for (*pour*) Havre in May or in June and I shall remain in France during (*pendant*) the summer. 3. I shall cross the Rhine (*le Rhin*) and (I shall) visit two or three German cities. Then I shall travel in Switzerland and (I shall) admire the lakes and (the) mountains. 4. In November, I shall cross the Channel (*la Manche*) and (I) shall not leave England before the following year (*l'année suivante*). 5. Do you not intend to study while (*pendant que*) you are (*serez*) in Europe? I wish to study literature at the Sorbonne and perhaps (*peut-être que*) I shall remain there a year.

LESSONS 47–48

1. Replace the dashes in the following exercise by conjunctive or disjunctive pronouns :

1. Qui a présenté les Français à l'Anglais? —, — — — ai présentés. 2. Est-ce que votre frère vous a présenté au général? — — a présenté à — hier soir. C'est — qui connaît si bien le général. 3. Voici le colonel. Présentez — —. — — — présenterai dans un instant. Son ami — parle maintenant.

2. Translate :

1. Where is little Charles? He is playing in the garden. Call him, please (*s'il vous plaît*). I wish to speak to him. 2. Did he wash his face (*le visage*) and his hands? Yes, and he brushed his hair (*il s'est brossé les cheveux*). 3. Did you give me the French book? I just gave it to you. Don't you see it? 4. Do you see that gentleman? Introduce him to us. 5. Here is your sister. Introduce her to me. 6. Who sang a moment ago? I myself. Did you sing for your friend? Yes, I sang for him.

LESSONS 49–50

1. Shorten the following sentences by using **en** or **y** :

a. Parle-t-il de cette maison?
b. Ne vont-ils pas en Chine?
c. Achetez-vous du fruit?
d. Buvez-vous du café tous les jours?
e. Pensez-vous à votre travail?
f. Venez-vous des États-Unis?

2. Lengthen the following sentences by replacing an appropriate expression for **en** or **y**:

a. Nous y allons.
b. Elle y est.
c. Ils en mangeront.
d. Elles en viennent.
e. J'en ai parlé.
f. Elle y pense.

3. Translate :

1. Have you ever (*jamais*) been in (*à*) Paris? No, but I am going there soon. I speak of it very often and I shall probably go next year. Shall you remain here this year? Yes, I expect to remain in New York or in Boston. 2. Does your friend come from France? No, he comes from Italy, but he speaks French. 3. I am studying French now. It is easy to (*de*) read it (*le lire*), but the pronunciation (*la prononciation*) is difficult. Have you a good teacher? Yes, I have a very good teacher.

LESSONS 51–52

1. Answer the following, using full sentences :

1. Est-ce que la vapeur est plus chaude que l'eau bouillante? 2. Est-que l'eau bouillante est plus chaude que l'eau chaude? 3. L'eau chaude est-elle plus chaude que l'eau tiède? 4. Est-ce qu'un fleuve est plus grand qu'une rivière? 5. Est-ce qu'une rivière est plus grande qu'un ruisseau? 6. L'Amazone est-il plus long que le Nil? 7. Est-ce qu'une colline est une petite montagne? 8. Est-ce qu'une montagne est une grande colline?
9. Où est Paris? 10. Où est la France? 11. Où est Londres? 12. Où est New-York? 13. Où sont les États-Unis? 14. Est-ce que Paris est en France? 15. Est-ce que la France est en Europe? 16. Est-ce que New-York est aux États-Unis? 17. Est-ce que les Français et les Françaises habitent la France? 18. Parlent-ils français? 19. Qui habite l'Angleterre? 20. Qui parle anglais? 21. Qui habite l'Italie? 22. Qui parle italien? 23. Qui est-ce qui habite le Japon? 24. Est-ce que les Brésiliens sont au Brésil?

2. Name five forest trees, six fruit trees, five parts of a tree, ten fruits, ten animals, five metals, and six precious stones.

3. Translate :

1. Is a brook a little river? A brook is a little river, and a pond is a little lake. 2. Is the Mississippi longer than the Amazon? Yes, the Mississippi is longer than the Amazon, and the Amazon is longer than the Nile. 3. The European lives in Europe, does he not (*n'est-ce pas*)? Yes, the European lives in Europe, and the African lives in Africa. 4. Is the Parisian a Frenchman? Of course, the Parisian is a Frenchman, and the Frenchman is a European. The Londoner is an Englishman. 5. Does the Frenchman speak French? The Frenchman speaks French, the Englishman speaks English, the Italian speaks Italian. 6. What does the Belgian speak? Some Belgians speak Flemish (*flamand*), and some speak French. The Swiss speak French, German, or Italian.

LESSONS 53–54

1. Answer the following affirmatively and negatively :

1. Parlez-vous français? 2. Lisez-vous le français? 3. Le lisez-vous? 4. Écrivez-vous le français aussi? 5. L'écrivez-vous? 6. Me dites-vous que vous êtes tailleur (*tailor*) et que vous faites mes habits (*clothes*)? 7. Ces hommes sont-ils tailleurs? 8. Font-ils de beaux costumes (*suits*)? 9. Ont-ils du drap (*cloth*)? 10. Vont-ils s'en servir? 11. Ce tailleur a du drap, n'est-ce pas (*is it not so*)? 12. Il va s'en servir, n'est-ce pas? 13. Vend-il de jolis complets (*suits*)? 14. Voyageons-nous cet été? 15. Songeons-nous à partir bientôt? 16. Mangeons-nous avant de partir? 17. Commençons-nous à manger maintenant? 18. Forçons-nous nos compagnons de voyage (*fellow travelers*) à manger aussi? 19. Venez-vous de Paris? 20. Allez-vous à Londres? 21. Prenez-vous ce train? 22. Achetez-vous un billet (*ticket*)? 23. Partez-vous tout de suite? 24. Voulez-vous partir? 25. Pouvez vous partir? 26. Gelez-vous? 27. Appelez-vous la bonne (*servant girl*)? 28. Fait-elle du feu (*fire*)? 29. Vous asseyez-vous dans un fauteuil? 30. Vous endormez-vous? 31. Est-ce que je lui dis que je suis cordonnier (*shoemaker*) et que je fais des souliers (*shoes*)? 32. Est-ce que vous vous souvenez de ce que je vous ai dit hier? 33. Recevez-vous une lettre?

2. Make plural what is singular and singular what is plural, unless it does not make sense :

1. Nous pouvons manger et nous voulons manger. 2. Il peut travailler et il veut travailler. 3. Tu peux partir et tu veux partir. 4. Il aperçoit le facteur (*letter-carrier*). 5. Il reçoit la lettre. 6. Il lit la lettre. 7. Tu dis que tu es sculpteur et que tu fais des statues. 8. Il est cordonnier et il fait des souliers, mais il a faim et il va manger.

3. Translate :

1. Does he speak French? He reads French and he writes it also. 2. You tell me that you are a tailor and that you make fine clothes. 3. These men are tailors. They have good cloth, and they make good suits. They are going to make some now. 4. This shoemaker has some leather (*du cuir*), with which he is going to make some shoes. 5. We do not travel in winter, but we are beginning to think of traveling now that the summer has come. 6. Where are you coming from? I am coming from England. Where are you going, to Spain or to Portugal? I am going to Bordeaux. 7. Do you remember that man? I remember him. I know him very well 8. What are you drinking? I am drinking tea. 9. Are you reading the paper (*le journal*)? Not yet, I am writing a letter. 10. Take this pen. It is better than that one.

EXERCISES

LESSONS 55–56

1. Make plural :

1. As-tu ton livre? J'ai mon livre. Le tien? Le mien. 2. As-tu chanté hier? J'ai chanté ici. Toi? Oui, moi. 3. Chanteras-tu demain? Oui, je chanterai ici demain. 4. Ton frère est-il grand? Mon frère est petit (*small*). Le tien? Oui, le mien. 5. Tu as glissé, tu es tombé et tu t'es coupé, n'est-ce pas? Oui, c'est vrai.

2. Make singular what is plural and plural what is singular, unless it does not make sense :

1. Nous aurons de la patience et nous saurons la leçon de français. 2. Nous serons prêts (*ready*), nous ferons une promenade (*will take a walk*) à la campagne (*in the country*), et nous cueillerons des fleurs. 3. Il verra le monsieur dont nous parlons, il lui enverra ensuite l'argent nécessaire (*the necessary money*), et il acquerra ainsi la propriété (*property*) qu'il désire avoir. 4. Courrez-vous demain au train? Pourrez-vous le faire? 5. Voudra-t-elle venir me voir? Viendra-t-elle avec son amie? Ira-t-elle alors à Londres?

3. Transform the following sentences so as to use the simple future instead of the present tense of *aller* with the infinitive :

1. Qu'allez-vous faire? Je vais partir immédiatement. Allez-vous venir me voir plus tard? Oui, avec plaisir. 2. Allez-vous acheter une balle? Oui, je vais acheter une balle tout de suite. Allez-vous me la jeter? Je vais vous la jeter, mais je sais déjà que vous n'allez pas pouvoir l'attraper. 3. Allez-vous avoir assez de patience pour apprendre la leçon? Je vais avoir beaucoup de patience et je vais savoir la leçon mieux que (*better than*) n'importe qui (*whosoever, any one*). Vous allez voir cela. 4. Allez-vous voir ce monsieur? Non, mais je vais lui envoyer de l'argent et je vais acquérir cette propriété. 5. Va-t-il être prêt? Il va être prêt : il va faire une promenade et il va cueillir des fleurs. 6. Allez-vous courir? Je vais courir.

4. Translate :

1. You (*tu*) have your book, Henry (*Henri*), haven't you (*n'est-ce pas*)? It is yours, isn't it (*n'est-ce pas*)? Yes, it is mine. 2. Did you see my pen anywhere (*quelque part*)? I found mine, but I didn't see yours. 3. Where is your brother's fountain-pen (*le stylographe de* — —)? I do not know. It must be here somewhere. 4. Shall you know your French lesson (*leçon de français*) tomorrow? Certainly, I shall know it by heart (*par cœur*). 5. Shall you be in the country in (*dans*) three weeks? I shall go to the country tomorrow and I shall stay there.

LESSONS 57–60

1. Make singular what is plural and plural what is singular :

1. Si j'avais dansé hier, j'aurais dansé ici. 2. Si tu avais patiné hier, aurais-tu patiné sur le lac? 3. S'il avait marché avant-hier, il aurait marché dans la rue. 4. Si elle avait soupé chez moi il y a trois jours, elle aurait soupé de très bonne heure. 5. Si nous avions dîné chez lui, nous aurions dîné à sept heures et demie. 6. Si vous aviez dansé avec Louise, auriez-vous dansé avec Henriette aussi?

2. Ask questions corresponding to the answers in the above passage.

3. Take away the negative meaning from the following :

1. Si je ne dînais pas chez lui demain, je ne dînerais pas à six heures. Si je ne dîne pas chez lui demain, je ne dînerai pas à six heures. 2. Si vous ne déjeuniez pas chez vous après-demain, vous ne déjeuneriez pas d'assez bonne heure pour attraper le train. Si vous ne déjeunez pas chez vous après-demain, vous ne déjeunerez pas assez de bonne heure pour attraper le train. 3. Si elles ne patinaient pas demain, elles ne patineraient pas avec nous, car nous allons partir. Si elles ne patinent pas demain, elles ne patineront pas avec nous, car nous allons partir.

Translate :

1. If I had been hungry, I should have eaten. If I were hungry, I should eat. If I am hungry, I shall eat. If I am hungry, I eat. If you are hungry, eat. 2. If I had been thirsty, I should have drunk a glass of water. If I were thirsty, I should drink some water. If I am thirsty, I shall drink some water. If I am thirsty, I drink. 3. If you are sleepy, you sleep. If you had been sleepy, you would have slept. If you are sleepy, sleep. 4. If you are cold, shut the window, or put on your coat. If you were cold, would you make a fire (*du feu*)? 5. If they were warm, they would open the window. 6. If she were ashamed, she would blush. 7. If he had been afraid, he would have become pale. 8. If we had been wrong, we should not have spoken.

EXERCISES

LESSONS 61–62

1. Ask questions corresponding to the following answers :

1. Ces baigneurs et ces baigneuses vont se baigner dans quelques instants. 2. Ils ramassent à présent des cailloux et des coquilles de mer. 3. Ils restent avec plaisir au bord de la mer. 4. Il est très agréable de s'étendre sur la plage et de passer son temps à regarder la mer, les bateaux, et les baigneurs. 5. Les enfants aiment à creuser dans le sable. 6. Voilà une caravane qui traverse le désert. 7. Les Arabes et leurs chameaux seront très contents d'arriver à une oasis. 8. J'aime mieux traverser les nuages dans un aéroplane que de traverser le désert sur un chameau. 9. D'ailleurs (*moreover*), chacun son goût (*every one to his taste*).

2. Answer the following questions :

1. Comment appelle-t-on un homme qui vit dans les montagnes? Est-ce qu'on l'appelle un montagnard? 2. Qui est-ce qui vit dans un village? Un villageois? 3. Qui est-ce qui pêche pour attraper des poissons? 4. Qui est-ce qui va à la chasse (*hunting*), le chasseur? 5. Qui est-ce qui travaille dans les champs, les paysans et les paysannes? 6. Avez-vous une maison de campagne? 7. Ne trouvez-vous pas q 'il est délicieux (*delightful*) de vous promener dans les champs, de sentir l'herbe fraîche du printemps et de cueillir quelques-unes de ces belles fleurs sauvages qui ornent de leurs couleurs brillantes les paysages (*landscapes*) que vous visitez? 8. Ou préférez-vous peut-être la vie agitée (*agitated*) et bruyante (*noisy*) d'une grande ville comme New-York? 9. Que peut-on voir dans une ville? 10. Que voit-on dans un port?

3. Translate :

1. Do you like to bathe in the ocean? I do very much (*je l'aime bien*). 2. Who is picking up pebbles and sea-shells at present? The bathers are picking them up. 3. Do you like to stretch out on the sand and rest? I like to dig in the sand just as (*tout comme*) children do (*le font les enfants*). 4. Where is there a caravan? There is one. You can see the Arabs leading (*qui conduisent*) their camels. 5. Would you like (*voudriez-vous*) to cross the desert? I should rather travel through (*à travers*) the clouds than to cross a desert. 6. Do you like the noisy life of a metropolis? I prefer the quiet (*la tranquillité*) of the country.

LESSONS 63–66

1. Ask questions for the following :

1. Si j'étais tombé sur la glace, je me serais fait mal (*hurt*). 2. Si nous étions tombés sur le verre cassé, nous nous serions coupés. 3. S'il avait neigé hier, je n'aurais pas patiné. 4. Si j'avais eu froid, je me serais approché du feu. 5. Si elles avaient eu chaud, elles auraient ôté leurs manteaux.

2. Make negative where affirmative and affirmative where negative :

1. Si nous avions apporté les livres en classe, nous vous les aurions montrés. 2. Si j'étais monté à ma chambre, j'aurais cherché mon parapluie. 3. Si elle était entrée chez elle, elle aurait vu sa mère. 4. S'il était retourné à l'école, il aurait appris le latin. 5. S'ils étaient entrés dans l'hôtel, ils seraient montés à leurs chambres. 6. Si nous nous étions fatigués, nous nous serions reposés. 7. Si vous vous étiez couché, vous auriez dormi. 8. Si vous vous étiez rasé, vous n'auriez pas eu l'air d'un chemineau (*tramp*). 9. Si j'avais obéi à mon père, je ne l'aurais pas regretté. 10. Si je n'avais pas désobéi à ma mère, je serais sortie.

3. Answer :

1. Si vous marchiez deux heures, vous fatigueriez-vous? 2. Si vous patiniez vite, tomberiez-vous? 3. Si je renvoyais le domestique, est-ce que je le regretterais? 4. Si je vous envoyais de l'argent, m'enverriez vous des marchandises (*goods*)? 5. S'il jetait la balle l'attraperait-elle? 6. Si le cocher attelait les chevaux, voudriez-vous vous promener en voiture? 7. Si vous aviez honte, rougiriez-vous? 8. Si elle avait peur, pâlirait-elle? 9. Si je mangeais peu, est-ce que je maigrirais? 10. Si nous lisions ce livre, l'aimerions-nous? 11. Si j'écrivais une lettre à ma mère maintenant, pourrais-je la lui envoyer immédiatement? 12. Si vous saviez la leçon, recevriez-vous une bonne note (*mark*)?

EXERCISES

4. Translate :

1. If you had not fallen on the ice, would you have gone to the dance? 2. If he had fallen on the broken glass, he would have hurt himself. 3. If it snows tomorrow, I shall not skate. 4. If it should snow tomorrow, I should not skate. 5. If it had not snowed three days ago, we should have skated. 6. If you had been warm, should you have opened the window? 7. If she had brought the books, we could have read them (*nous aurions pu les lire*). 8. If you had gone into the parlor, you could have played the piano. 9. If he had returned to school, he could have studied Latin. 10. He ought to have done so (*il aurait dû le faire*). 11. If she had gotten tired, she would have rested. 12. If he had not shaved, he would have looked like a tramp. 13. We should get tired if we walked so (*si*) quickly. 14. Do not skate so quickly; you might (*pourriez*) fall. 15. If we sent him some money, he would send us the goods. 16. Would you like to take a drive (*se promener en voiture*) or to ride horseback (*monter à cheval*)?

LESSONS 67–68

Answer :

1. How many spellings are there for the sound e? 2. How many for ɛ? 3. Has the sound o more varieties of spelling than the sound ɔ? 4. Has ɛ̃ more varieties of spelling than the other nasal sounds? 5. How many spellings has the sound s? 6. The sound k? 7. Does a circumflex accent over *i* change the value of this letter? (See page 136.) 8. Is an acute accent ever used over any letter but *e*? (No.) 9. When has *au* the sound ɔ? 10. When has *eu* the sound ø? 11. When the sound œ? 12. What six spellings besides *yn*, *ym*, and *en* represent the sound ɛ̃?

LESSONS 69–70

Answer :

1. Do double consonants sound like single consonants as a rule? 2. Is this the case in English also? 3. How about the word "irregular"? 4. Has the double *r* only one sound? 5. Mention eight French spellings for the sound k, besides the spellings *c*, *cc*, *qu*, and *ch*. (See page 138.) 6. Is the sound s represented in another way besides the six spellings given in the table on page 135? 7. What is this other spelling? 8. How many different spellings are given in the table on page 135 for the 36 French sounds? (89.) 9. How many more spellings are given on pages 136–139? 10. If French people would adopt a phonetic alphabet and have 36 varieties of spelling for 36 sounds instead of 100 or more spellings, would French spelling be more practical and less interesting? 11. How about English? Would you hate to see English scientifically spelled?

LESSONS 71–72

1. Answer :

1. Comment appelle-t-on une grande rue? 2. L'appelle-t-on une avenue? 3. Comment appelle-t-on une petite rue? 4. Que conduit le bicycliste? 5. Qui est-ce qui conduit la bicyclette? 6. Avez-vous une bicyclette? 7. Que voyez-vous dans cette ville? 8. Y voyez-vous des maisons et des rues? 9. Que voit-on dans la rue? 10. Quels objets (*objects*) voit on dans un parc? 11. Comment appelle-t-on une grande église? 12. Une petite église? 13. Est-ce que la cathédrale est plus grande que l'église? 14. Est-ce que l'église est plus grande que la chapelle? 15. Est-ce que l'église est plus petite que la cathédrale? 16. Quelles parties (*parts*) d'une église pouvez-vous mentionner? 17. Le prédicateur prêche-t-il le sermon? 18. Quels objets voyez-vous dans un théâtre? 19. Qui voyez-vous dans ce théâtre? 20. Connaissez-vous cet acteur? 21. Cette actrice vous connaît-elle? 22. Le voyageur arrive-t-il à l'hôtel? 23. Les voyageuses aussi? 24. Avez-vous une chambre à un lit au deuxième étage? 25. Qui est-ce qui tient (*keeps*) la boulangerie? 26. Que vend le boulanger? 27. Que vend l'épicier? 28. L'épicierie est-elle loin d'ici?

2. Translate :

1. Shall you take a taxi? 2. There is a chauffeur; he sees us. 3. What is a lane (*qu'est-ce que c'est qu'une ruelle*)? 4. Is a lane a small street? 5. What is an avenue? 6. Is an avenue a large street? 7. What is a cathedral? 8. Is it (*est-ce*) a large church? 9. What is a chapel? 10. Is it a small church? 11. Are the Jews going to the synagogue? 12. Are the Turks going to the mosque? 13. Are you going to church? 14. Will the preacher preach a

good sermon? 15. Does the organist play well? 16. Have you been to the theater recently (*récemment*)? 17. Did you see an interesting play (*une pièce intéressante*)? 18. Where is the hotel? 19. Are you going there? 20. Are you not going to visit the stores? 21. I must go (*il faut que j'aille*) to the grocery. 22. I wish to buy some ground coffee (*du café moulu*) and some tea. 23. Have you been to the butcher's (*chez le boucher*)? 24. I am going there now. 25. I went to the grocer's this morning.

LESSONS 73–76

1. Make plural what is singular and singular what is plural :

1. Après avoir dansé avec cette demoiselle, il a dansé avec l'autre. 2. Ayant dansé avec cette demoiselle, il a dansé avec l'autre. 3. Quand il eut dansé avec cette demoiselle, il dansa avec l'autre. 4. Ils ont chanté après avoir dansé. 5. Ayant dansé, ils ont chanté. 6. Quand ils eurent dansé, ils chantèrent. 7. Après être tombée sur la glace, elle est tombée dans l'eau. 8. Étant tombée sur la glace, elle est tombée dans l'eau. 9. Quand elle fut tombée sur la glace, elle tomba dans l'eau. 10. Après s'être coupé la main droite, il s'est coupé la main gauche. 11. S'étant coupé la main droite, il s'est coupé la main gauche. 12. Quand il se fut coupé la main droite, il se coupa la main gauche.
13. Après avoir chanté, j'ai dansé. 14. Après avoir chanté, je danse. 15. Après avoir chanté, je danserai. 16. Quand j'aurai chanté, je danserai. 17. Après être arrivé en France, j'y suis resté. 18. Après être arrivé en France, j'y reste. 19. Après être arrivé en France, j'y resterai. 20. Quand je serai arrivé en France, j'y resterai. 21. Après nous être arrêtés deux jours à Londres, nous sommes repartis pour Paris. 22. Quand nous nous fûmes arrêtés deux jours à Londres, nous repartîmes pour Paris.

2. Translate :

1. After having danced, he sang. 2. When she had danced, she sang. 3. Having danced, they sang. 4. After cutting (having cut) his right hand, he cut his left (hand). 5. When we have (shall have) remained three weeks in London, we shall return (come back) to New York. 6. After remaining (having remained) three weeks in London, we returned to New York. 7. When they had eaten, they began to work. 8. When they have (shall have) eaten, they will begin to work. 9. After having slipped on the landing (*le palier*), he fell down stairs (*dans l'escalier*). 10. When he is (will be) back again (*de retour*), you will see him.

LESSONS 77–78

1. Make plural what is singular and singular what is plural, unless this does not make sense:

1. Quand il eut chanté, il dansa. 2. Quand elles furent entrées dans la maison, elles obéirent à leur mère. 3. Quand je me fus couché, je m'endormis. 4. Quand j'eus mis l'encre sur la table, j'écrivis ma lettre. 5. Quand nous eûmes conduit cette automobile, nous conduisîmes l'autre. 6. Quand il eut fait le travail, il se reposa. 7. Quand j'eus ouvert la porte, il entra. 8. Après avoir chanté, elle a dansé. 9. Après être sorti de la chambre, il se promena. 10. Quand je serai prêt, je partirai.

2. Change the past definite into the past indefinite :

1. Il chanta. (Il a chanté.) 2. Elle tomba. (Elle est tombée.) 3. Je rougis. 4. Je mis le livre sur la table. 5. Nous lui permîmes de sortir. 6. Vous vous assîtes dans le fauteuil. 7. Il vint de France. 8. Ils entrèrent dans la maison. 9. Nous sortîmes de la chambre. 10. Vous voulûtes le faire. 11. Marie ouvrit la porte, mais Paul la referma. 12. Ils dirent que oui.

3. Change the past definite to the past indefinite, and the past anterior to the perfect infinitive, as shown by the first two examples :

1. Quand ils finirent de patiner, ils partirent. (Quand ils ont fini de patiner, ils sont partis.) 2. Quand la servante eut mis la lampe sur la table, elle quitta la chambre. (Après avoir mis la lampe sur la table, la servante a quitté la chambre.) 3. Quand je fus revenu aux États-Unis, j'y restai deux ans. 4. Quand nous descendîmes au salon, nous jouâmes du piano. 5. Quand il fut devenu riche, il oublia ses anciens amis. 6. Quand elle eut lu ce livre, elle le relut. 7. Quand ils eurent mangé le pain, ils burent de l'eau. 8. Quand elle se fut assise, elle écrivit une longue lettre à son amie.

EXERCISES

4. Translate :

1. When they had lain down, they went to sleep. 2. When I had bought the newspaper, I read it. 3. I read the book after having bought it. 4. When they had sung, they danced. 5. Having sung, they danced. 6. After singing (after having sung), they danced. 7. When he had found the pen, the paper, and the ink, he wrote a letter to his mother. 8. When I find (shall have found) the newspaper, I shall read it. 9. When we had eaten, we worked five hours. 10. We were going out from (*sortions de*) the room when they entered (*sont entrés*). 11. When they had closed the window, we opened it again. 12. When he had said these words (*ces mots*), he laughed.

LESSONS 79–80

1. Answer :

1. Qui est-ce qui conduit l'automobile? 2. Qui est-ce qui est monté dans le fiacre? 3. Qui est-ce qui conduisait (*was driving*) le cheval? 4. Êtes-vous entré dans l'église? 5. Qui est-ce qui jouait (*was playing*) de l'orgue? 6. Qui prêche le sermon? 7. Qui écoute le prédicateur? 8. Que font les fidèles? 9. Qui est-ce qui joue du violon au concert? 10. Est-ce que le pianiste joue? 11. De quel instrument joue-t-il? 12. Votre amie est-il allé au théâtre? 13. Est-il monté au poulailler? 14. S'est-il bien amusé au théâtre? 15. Est-ce que la pièce avait déjà commencé quand il est entré? 16. Quel acte jouait-on (*were they playing*)? 17. Qui est-ce qui est arrivé à l'hôtel? 18. Qu'a fait le voyageur en arrivant à l'hôtel? 19. A-t-il parlé au gérant? 20. Lui a-t-il demandé une chambre de devant?

2. Translate :

1. Are they building a large house? 2. The house (which) they are building is not very large. 3. Fishes (the fishes) swim in the water. 4. The children are visiting the zoölogical gardens. 5. The wheels of that locomotive are turning fast. 6. The lady and (the) gentleman are walking in the park. 7. Are you going into the cathedral? 8. I haven't time (*je n'ai pas le temps*) now, but I shall visit the cathedral tomorrow and several other buildings as well. 9. Are you going to the theater? 10. No, I am not (going there). 11. My brother is going (there). 12. Has he a ticket? 13. I think he has one. 14. Perhaps he (*peut-être qu'il*) hasn't any.

LESSONS 81–82

1. Answer :

a. 1. Qui est-ce qui est dans la pharmacie? 2. Le pharmacien vend-il des pillules? 3. Que désirez-vous acheter? 4. Où est le coiffeur? Dans sa boutique? 5. Coupe-t-il les cheveux d'un client (*customer*) avec des ciseaux? 6. Rase-t-il le client? 7. La dame entre-t-elle dans une chapellerie? 8. Parle-t-elle au chapelier? 9. Achète-t-elle un chapeau de dame? 10. Quelle espèce de chapeau avez-vous? Un chapeau melon ou un chapeau haut de forme? 11. N'avez-vous pas de canotier?

b. 1. Étiez-vous dans la boutique du tailleur? 2. Achetiez-vous (*were you buying*) un costume? 3. Allez-vous acheter une robe de bal? 4. Désirez-vous une robe de laine, une robe de velours, ou une robe de soie? 5. Désirez-vous aussi des gants et des souliers? 6. Étiez-vous dans la bijouterie tout à l'heure? 7. Parliez-vous (*were you speaking*) au bijoutier? 8. Que lui disiez-vous? 9. Achetiez-vous une pendule ou une montre? Ni l'une ni l'autre. 10. Quand vous êtes arrivé à la banque, avez-vous touché (*draw out*) de l'argent?

c. 1. Quels objets pouvez-vous mentionner dans une salle de classe? 2. Combien de noms d'objets pouvez-vous nommer? 3. Que faites-vous avec la craie? 4. Que mettez-vous dans votre pupitre? 5. Tracez-vous une ligne avec votre règle? 6. Avez-vous étudié l'addition et la soustraction? 7. Savez-vous ce que c'est qu'un adjectif demonstratif (*what a demonstrative adjective is*)?

d. 1. Est-ce que Paris est sur la Seine? 2. Où est Lyon? Sur le Rhône? Et Bordeaux? 3. Où se jette la Seine? Dans la Manche? 4. Où se jette la Loire? 5. Le Rhône se jette-t-il dans la Méditerranée? 6. Est-ce que Molière est plus célèbre que Corneille ou Racine à l'étranger? 7. Qu'avez-vous lu de Voltaire?

2. Translate :

1. I am going to the drug store (*à la pharmacie; chez le pharmacien*) to (*pour*) buy some court-plaster and some cough drops. 2. Why not buy some cod-liver oil? 3. That's a good idea. (*Voilà une bonne idée.*) 4. Are you going to (*chez*) the barber's? 5. Yes, I wish to have my hair cut (*me faire couper les cheveux*). 6. Are you going to buy a new hat (*un chapeau neuf*)?

7. Yes, I am looking for a traveling cap. 8. Aren't you going to the tailor's? 9. I haven't time (*le temps*) today, but I shall buy some gloves on my way home (*en revenant chez moi*). 10. Did your brother buy a watch this morning? 11. No, he went to the bank to get (*pour toucher*) some money, but the bank was (*était*) closed. 12. What a pity! (*Quel dommage!*)

LESSONS 83–86

Make plural what is singular and singular what is plural :

1. Il regretta qu'elle eût chanté cette chanson (*song*). 2. Il regretta qu'elle chantât cette chanson. 3. Ils regrettèrent que leurs amis fussent retournés en France. 4. Ils regrettèrent que leurs amis retournassent en France. 5. Je regrette que vous ayez travaillé si longtemps. 6. Nous regrettons que vous chantiez quand vous êtes fatigué. 7. Regrettez-vous que je sois venu vous voir? 8. Je ne le regrette aucunement. 9. Pourquoi mangez-vous? 10. Je mange parce que j'ai faim. 11. Mangerez-vous? 12. Je n'ai pas le temps de manger, par conséquent je ne mangerai pas. 13. N'avez-vous pas soif? 14. J'ai soif, mais je n'ai rien à boire. 15. Lui aussi, il a très soif, mais il n'a absolument (*absolutely*) rien à boire, pas même (*not even*) de l'eau.

LESSONS 87–90

1. Make plural what is singular and singular what is plural :

1. Regretta-t-il que j'eusse parlé à son père de sa conduite? 2. Il regretta que vous lui en eussiez parlé. 3. Regretta-t-il que je vendisse la maison? 4. Il regretta que vous la vendissiez. 5. Regrettèrent-ils que vous eussiez été malades? 6. Ils regrettèrent que nous eussions été malades. 7. Regrettèrent-ils que nous fussions malades? 8. Ils regrettèrent que vous fussiez malades. 9. Regrettez-vous qu'il ait été ici? 10. Je regrette qu'il soit ici maintenant. 11. Regrettez-vous qu'elle se soit coupée? 12. Naturellement, je le regrette infiniment (*exceedingly*).

2. Change the main clauses in the above exercise from past to present and from present to past, making all the necessary changes in the subordinate clauses.

LESSONS 91–92

1. Answer :

1. Quelles parties extérieures d'une maison pouvez-vous nommer? 2. Quelles parties intérieures? 3. Quelles chambres y a-t-il dans une maison? 4. Le bisaïeul est-il le père du grand-père? 5. La bisaïeule est-elle la mère de la grand'mère? 6. Ce petit garçon est-il le fils de son père, le petit-fils de son grand-père, et l'arrière-petit-fils de son bisaïeul? 7. Cette petite fille est-elle la fille de sa mère, la petite-fille de sa grand'mère et l'arrière-petite-fille de sa bisaïeule? 8. Êtes-vous le beau-fils de votre beau-père? 9. Cette demoiselle st-elle la belle-fille de sa belle-mère? 10. Quelle est votre profession? 11. Êtes-vous avocat ou médecin? 12. Ce monsieur n'est-il pas professeur?

2. Make the following masculine plural :

1. Ce homme est-il intelligent? 2. N'est-il pas bête? 3. Est-il raisonnable? 4. N'est-il pas déraisonnable? 5. Est-il adroit ou maladroit? 6. Est-il prudent ou imprudent? 7. Ce maître est-il instruit ou ignorant? 8. Ce jeune homme est-il énergique? 9. Cet Américain est-il actif? 10. L'élève est-il attentif ou distrait? 11. Le Français est-il poli? 12. Ce fils est-il obéissant? 13. Votre ami est-il loyal? 14. Cet homme est-il bon ou méchant? 15. Cet homme est-il riche ou pauvre? 16. Êtes-vous content ou mécontent?

3. Make the above exercise feminine plural.

4. Make it also feminine singular.

5. Translate :

1. What parts of a house can you name? 2. How many rooms have you in your house? 3. I have eight. 4. Do you know his mother? 5. I do not know his mother, but I know his sister. 6. How old is your brother? (*Quel âge a votre frère?*) 7. He is twenty years old.

8. How old is your aunt? 9. She does not tell (*ne dit pas*) her age. 10. Are you older (*plus âgé*) than your brother? 11. I am younger than he. 12. Is his father-in-law agreeable? 13. He is more agreeable than his own (*propre*) father. 14. Is his friend faithful? 15. I think so. (*Je le pense; je pense que oui.*)

LESSONS 93–96

1. Make negative where affirmative and affirmative where negative, and change words where necessary to make sense :

a. 1. Chantez. 2. Je chanterai. 3. Ne dansez pas. 4. Je ne danserai pas. 5. Apportez-moi ce livre. Avec plaisir. 6. N'emportez pas cette plume. Non, monsieur. 7. Faites ce que vous dites. 8. Je ferai ce que je dis. 9. Soyez ici à neuf heures. 10. Je serai ici à neuf heures. 11. Ayez vos livres avec vous. 12. J'aurai mes livres avec moi. 13. Asseyez-vous. 14. Levez-vous. 15. Reposez-vous. 16. Donnez-lui le livre. 17. Donnez-le-lui. 18. Donnez-moi une plume. 19. Donnez-m'en une. 20. Donnez-lui-en deux.

b. 1. Dansez-vous en chantant? 2. Ne chantez-vous pas en travaillant? 3. Ne désirez-vous pas chanter? 4. As-tu chanté hier? 5. Chantes-tu maintenant? 6. Chanteras-tu demain? 7. Si tu avais chanté pour lui, aurais-tu chanté pour elle aussi?

2. Translate :

a. 1. Sell the house. 2. Sell it. 3. Do not sell the house. 4. Do not sell it. 5. Buy this book. 6. Take these flowers. 7. Remember what (*de ce que*) I tell you. 8. Begin the lesson. 9. Let us eat our breakfast. 10. Let us drink some coffee. 11. Do what you say. 12. Be prudent. 13. Go to school. 14. Sit down. 15. Put the book on the desk. 16. Read the newspaper. 17. Do not write the letter. 18. Tell me what you mean (*voulez dire*). 19. Have patience. 20. Do not be impatient.

b. 1. He sang yesterday. 2. Will he sing tomorrow? 3. If he sang tomorrow, he would sing here. 4. If he had sung yesterday, he would have sung in Boston. 5. I am sorry he sang that song. 6. I am sorry he is singing that song. 7. I was sorry he sang that song. 8. I was sorry he had sung that song. 9. He sang this song after having sung that one. 10. When he had sung that song, he sang this one. 11. When he has sung that song, he will sing this one. 12. He has sung enough (enough sung).

LESSONS 97–100

1. Make plural what is singular and singular what is plural, unless this does not make sense :

1. Chantez-vous? 2. Je chante, mais j'ai déjà chanté. 3. Danse-t-il? 4. Il danse, mais il a déjà dansé. 5. Le moment arrive, nous nous levons, nous chantons. 6. Le moment arriva, nous nous levâmes et nous chantâmes. 7. Ne chantez-vous pas demain? 8. Ne chanterez-vous pas demain? 9. Depuis combien de temps (*how long*) patinez-vous? 10. Je patine depuis (*for*) deux heures. 11. J'ai patiné pendant deux heures. 12. Depuis quand (*how long*) travaillez-vous? 13. Il y a quatre heures que je travaille. (*I have been working for four hours.*) 14. Voilà quatre heures que je travaille. 15. Je mangerai quand vous mangerez. 16. Je mangerai quand vous aurez mangé. 17. J'ai lu le livre la semaine dernière, mais je l'avais lu auparavant (*before*). 18. Si vous aviez chanté, vous auriez chanté ici. 19. Il vous a demandé, si vous auriez chanté, si vous aviez été ici. 20. Il m'a demandé si je chanterais pour lui, si je chantais ici. 21. Si vous chantez demain, chanterez vous ici? 22. Si vous chantiez demain, chanteriez-vous ici? 23. Chantait-il (*did he use to sing, was he singing*) pendant qu'il travaillait? 24. Depuis quand chantait-il? (*How long had he been singing?*) 25. Il chantait quand je suis entré. 26. Je croyais que vous chantiez. (*I thought that you were singing.*) 27. S'ils eussent chanté, eussent-ils chanté ici? (*If they had sung, would they have sung here?*)

2. Translate :

1. They are singing, but they have already sung. 2. We are dancing, but we have already danced. 3. Are you leaving tomorrow? 4. I am leaving the next day (*le lendemain*). 5. How long has he been reading? 6. He has been reading for half an hour. 7. You have been writing for one hour. 8. I have danced for two hours. 9. I danced for two hours. 10. I have not danced for two hours. (*Je n'ai pas dansé depuis deux heures.*) 11. I did not dance for two hours. (*Je n'ai pas dansé pendant deux heures.*) 12. He will eat when I eat. 13. He will eat when I have eaten. 14. He will have eaten when I eat. 15. We read the book last month, but we had read it before. 16. He asked me whether she would have sung for him, if she had been here. 17. He asked me whether she would sing for him, if she should sing here.

18. If I sing tomorrow, I shall sing here. 19. If I should sing tomorrow, I should sing here. 20. He used to sing while he worked. 21. He was singing, when I came in. 22. How long had he been singing? 23. He had been singing half an hour. 24. I thought you were singing. 25. I thought you would sing. 26. If they had seen him (literary style), they would have left (*fussent partis*).

LESSONS 101–102

1. Answer :

1. Qu'est-ce que c'est que cela? (*What is that?*) 2. C'est le vestibule. 3. Que voit-on dans le vestibule? 4. Y voit-on le porte-chapeaux? 5. Qu'y voit-on encore (*besides*)? 6. Que voyez-vous dans le salon? 7. Y a-t-il un lustre dans le salon? 8. Qu'y a-t-il encore? 9. Qu'y a-t-il sur la grande table? 10. Où est la lampe? 11. Le tabouret est-il près du piano? 12. Que voit-on devant le foyer? 13. Qu'y a-t-il dans le foyer? 14. Qu'est-ce que c'est? 15. C'est la salle à manger. 16. Quels objets pouvez-vous nommer dans la salle à manger? 17. Où est le sel? 18. Est-il dans la salière? 19. Le sucre est-il dans le sucrier? 20. Où est le poivre? 21. Où est la moutarde? 22. Où est l'eau à boire (*drinking water*)? 23. Versez-vous du café de la cafetière dans votre tasse à café (*coffee cup*)? 24. Mangez-vous des œufs pour le petit déjeuner? 25. Que mangez-vous pour le dîner? 26. Quelles espèces de poissons pouvez-vous nommer? 27. Quelles espèces de viandes pouvez-vous mentionner? 28. Quelles espèces de pommes de terre pouvez-vous nommer? 29. Quels légumes aimez-vous le mieux? 30. Aimez-vous les champignons?

2. Translate :

1. How do you say (*comment dit-on*) "what is that" in French? 2. What is (*comment dit-on*) "vestibule" in French? 3. I see an umbrella-stand in the vestibule. 4. What else do you see? 5. I see a hat-rack. 6. Is there a chandelier in the parlor? 7. There is (one). 8. Is the lamp on the table? 9. It is (there). 10. What (*qu'est-ce qui*) is near the piano? 11. The stool is near the piano. 12. Where is the hearth? 13. Here it is. 14. Let us go into the dining-room. 15. What kinds of fish do you like? 16. What vegetables do you wish to eat? 17. Do you like parsnips? 18. Pass me the bread, please. 19. With pleasure (*avec plaisir*). 20. What kind of meat do you prefer?

LESSONS 103–105

1. Make plural the singular verb forms (except impersonal verbs) and singular the plural verb forms, and also make any other changes made necessary as a result of all this :

a. 1. Souhaitez-vous qu'il le fasse? 2. Nous souhaitons qu'il le fasse. 3. Désires-tu qu'elles le fassent? 4. Je désire qu'elles le fassent. 5. Préférez-vous que je le fasse? 6. Je préfère que vous le fassiez. 7. N'aime-t-il pas mieux qu'elle le fasse? 8. Il aime mieux qu'elle le fasse. 9. Veut-il le faire lui-même ou préfère-t-il que je le fasse? 10. Il ne désire pas le faire lui-même; il préfère que vous le fassiez. 11. Ordonnez-vous qu'il parte? 12. Je lui ai déjà ordonné de partir. 13. Permettez-vous qu'il sorte? 14. Je permets qu'il sorte. 15. Lui permettez-vous de sortir? 16. Je lui permets de sortir. 17. Empêchez-vous qu'il ne sorte. 18. J'empêche qu'il ne sorte. 19. L'empêchez-vous de sortir? 20. Je l'empêche de sortir. 21. Approuvez-vous qu'il le sache? 22. J'approuve qu'il le sache. 23. Désapprouve-t-il que vous le sachiez? 24. Il désaprouve que je le sache. 25. Sont-ils contents que vous l'ayez fait? 26. Ils sont contents que nous l'ayons fait. 27. Êtes-vous fâché qu'elle l'ait fait? 28. Je suis content qu'elle l'ait fait. 29. Êtes-vous content de le faire? 30. Je suis content de le faire et je suis content qu'il le fasse aussi. 31. A-t-il peur que vous le sachiez? 32. Il a peur que je ne le sache. 33. Ne craint-elle pas que vous le sachiez? 34. Elle ne craint pas que je le sache. 35. Pensez-vous que nous soyons coupables? 36. Nous pensons que vous êtes coupables. 37. Ne pensez-vous pas que nous sommes coupables? 38. Nous ne pensons pas que vous soyez coupables. 39. Faut-il que je m'en aille? 40. Il faut que vous vous en alliez. 41. Faut-il m'en aller? 42. Il faut vous en aller. 43. Vaut-il mieux que je vienne vous voir? 44. Il vaut mieux que vous veniez me voir. 45. Cherchent-ils un ouvrier qui fasse ce travail? 46. Ils cherchent un ouvrier qui fasse ce travail. 47. Ce monsieur est-il le meilleur ami que vous ayez? 48. Ce monsieur est le meilleur ami que j'aie. 49. Le ferez-vous avant qu'il s'en aille? 50. Je le ferai avant qu'il s'en aille. 51. Le ferez-vous quoiqu'il le fasse? 52. Je le ferai quoiqu'il le fasse. 53. Travaille-t-il afin que vous ayez assez d'argent et que vous soyez content? 54. Il travaille afin que j'aie assez d'argent et que je sois content.

b. 1. Avez-vous voulu que je vende la maison? 2. J'ai voulu que vous vendiez la maison. 3. Vouliez-vous que je vende la maison? 4. Je voulais que vous vendiez la maison. 5. Aurait-il

voulu que je vende la maison? 6. Il aurait voulu que vous vendiez la maison. 7. Fallait-il qu'il vendît la maison? 8. Il fallait que vous vendiez la maison. 9. Aviez-vous peur que je ne parte pas? 10. J'avais peur que lui ne partît pas.

2. Translate :

1. Does he wish me to do it or does he wish to do it himself? 2. He wishes you to do it. 3. Did he wish me to do it (present subjunctive)? 4. He wished you to do it. 5. Do you command me to go away? 6. I am giving orders (*ordonner*) for you to leave (subjunctive). 7. Do they approve of our doing it? 8. They disapprove of your doing it. 9. Did they approve of my giving (present subjunctive) him the money? 10. They disapproved of your giving him the money. 11. Is he glad (that) I did it? 12. He is glad you did it. 13. Is he glad I am doing it? 14. He is glad you are doing it. 15. Is he afraid you know it? 16. He is afraid I know it. 17. Do you think that I am rich? 18. I think you are (indicative) rich. 19. Must I go and see him (*faut-il que j'aille le voir)?* 20. You must go and see him. 21. Is it better (*vaut-il mieux*) for me to come and see you? 22. It is better for you to come and see me. 23. Is she looking for a servant who can do that work? 24. She is looking for a servant who can do that work. 25. Is this the only pupil who has done (perfect subjunctive) this work? 26. This is the only pupil who has done this work. 27. Will you tell it to me, in order that I may know it? 28. I shall tell it to you in order that you may know it. 29. Will you eat, although you are not hungry? 30. I shall eat although I am not hungry.

LESSONS 106–110

1. Make masculine what is feminine and feminine what is masculine :

1. Le Français n'est-il pas poli? 2. Le Français est très poli. 3. Est-ce que l'Italien est poli aussi? 4. L'Italien est poli aussi. 5. Quand ce monsieur est-il arrivé? 6. Il est arrivé hier. 7. Comment le pianiste a-t-il joué? 8. Il a très bien joué. 9. Pourquoi ces dames se promènent-elles? 10. Elles se promènent, parce qu'il fait très beau.

2. Answer :

1. How many and what tenses can be formed by knowing the first person singular of the past indefinite tense? 2. What tenses are formed from the present indicative? 3. Is the stem of the conditional the same as that of the future? 4. What tense has the same stem as the past definite?

LESSONS 111–112

1. Answer :

1. Que mangez-vous pour le dessert? 2. Mangez-vous de la pâtisserie? 3. Comment trouvez-vous (*do you like*) cette glace au chocolat? 4. Est-elle délicieuse? 5. Allez-vous boire du vin blanc ou du vin rouge? 6. Cela vous est-elle égal? (*Is that all the same to you?*) 7. Allez-vous entrer dans cette chambre? 8. Où sont les allumettes? 9. Sont-elles dans la boîte à allumettes (*match-box*)? 10. Pouvez-vous les trouver? 11. Voyez-vous les essuie-mains sur le séchoir? 12. Vous en servirez-vous? 13. Où avez-vous mis votre imperméable? 14. En avez-vous besoin quand il pleut? 15. Pleut-il maintenant?

2. Translate :

1. Is he eating pastry for dessert (*comme dessert*)? 2. What else (*quoi encore*)? 3. Do you like (*aimez-vous*) vanilla ice cream? 4. How do you like (find) this chocolate cake? 5. It is very nice. 6. Did you order some beer? 7. No, not yet. 8. What kind do you wish? 9. It is all the same to me. 10. Do you see the box of matches? 11. No; do you wish any matches? 12. Not now, thanks, but I shall need some tonight. 13. How do you like (find) my new hat (*mon chapeau neuf*)? 14. I like it very much. 15. I (*moi, je*) like it also.

READING AND DICTATION EXERCISES ON TOPICS OF DAILY LIFE

Le Temps

(See page 358 for translation of the text.)

Quel temps terrible ! Regardez la poussière et écoutez le vent ! Nous allons avoir de l'orage, si je ne me trompe. Vous avez parfaitement raison. Il commence à tonner et à faire des éclairs. Il pleuvra bientôt. Oh, il pleut à verse maintenant. Quelles grosses gouttes de pluie ! Tiens ! il commence même à grêler. Nous ferions bien de nous mettre à l'abri et aussi vite que possible. Courons vers cette maison. Allons, depêchez-vous, autrement nous serons trempés jusqu'aux os.

Enfin nous y voilà. Oh, quel coup de tonnerre ! La foudre est sans doute tombée sur quelque chose.' Les éclairs sillonnent l'air d'une manière épouvantable. J'espère que nous n'allons pas être foudroyés. Cela peut arriver, vous savez. Voyons, quel pessimiste ! Pour moi, je préfère le temps d'aujourd'hui à celui d'hier. Vous rappelez-vous quelle chaleur étouffante il a fait? Nous étions alors très contents de trouver un coin ombragé et d'y rester tranquillement toute la journée. En effet, il a fait diablement chaud, mais on n'est jamais content.

Eh bien, moi, je suis comme les enfants. J'aime l'hiver quand il neige à gros flocons, quand on peut faire des boules de neige et des bonshommes de neige, se promener en traîneau ou organiser des courses de skis. J'aime beaucoup glisser et patiner sur le lac, surtout quand il y a de la musique. J'aime les courses de toboggans et les parties de hockey. Enfin j'aime l'hiver même s'il fait joliment froid, s'il fait un froid de loup, si j'ai les lèvres gercées et les mains engourdies par le froid, si je claque des dents, si le froid me pénètre jusqu'à la moelle des os.

Écoutez, mon ami : Pourquoi n'allez-vous pas habiter le pôle Nord? Vous êtes vraiment enthousiaste quand vos parlez de l'hiver. Cependant vous avez oublié de mentionner la fin de l'hiver, quand la neige commence à fondre, qu'il fait très sale et que l'on s'enfonce dans la boue jusqu'à la cheville. Il n'y a rien d'amusant, vous savez, à patauger dans la neige fondue et dans la boue, ni a être crotté des pieds à la tête.

En voilà du pessimisme ! Je vous comprends, mon ami. Vous préférez un ciel d'azur, les rayons dorés du soleil, la lumière argentée de la lune, en un mot, la nature la plus souriante, et je regrette pour vous qu'il fasse quelque fois trop froid, trop chaud, un peu trop de vent, bien trop de brouillard ! Quel enfant gâté ! Vous devriez véritablement choisir une autre planète ou même un autre système solaire où les conditions atmosphériques fussent plus de votre goût et moins terrestres.

Le Voyage

Quand partez-vous pour l'Europe? Demain matin de bonne heure. Avez-vous votre passeport? Oui, j'ai mon passeport et mon billet, ma malle est faite, et je viens d'acheter une très bonne valise. Alors vous avez tout ce qu'il vous faut? Je crois que oui. Sur quel paquebot allez-vous faire la traversée? Sur le *Paris*, un bateau vraiment superbe. En effet. Je suis sûr que vous aurez toutes les commodités possibles. Je l'espère du moins, mais je brûle d'arriver en France. Ce n'est que l'affaire de quelques jours. Oui, je sais. Eh bien, bon voyage, et n'ayez pas le mal de mer. Oh, jamais de la vie. Au revoir. Amusez-vous bien et revenez en bonne santé. Merci.

En Mer

Que la mer est calme aujourd'hui ! N'est-ce pas? Hier on n'aurait pas pu dire la même chose. Vous rappelez-vous comme la mer était agitée alors. Oui, mais avant-hier, oh là là ! Ne m'en parlez pas, je vous en prie. C'était vraiment épouvantable. Quelle tempête ! Soyons optimistes. Tout cela est passé maintenant. Oui, c'est vrai. La mer est calme et il fait un temps magnifique. Je n'aime ni le roulis ni le tangage. Quand le bateau commence à rouler ou à tanguer il me tarde toujours de fouler le plancher des vaches. Oui, je comprends cela. Je suis comme vous. En tout cas, nous voilà presque arrivés. Nous avons eu le bonheur de nous embarquer par une belle matinée et à ce qu'il paraît nous allons débarquer par un temps non moins favorable.

En Chemin de Fer

Eh bien, nous voici installés dans un train qui partira bientôt pour Paris, cette ville attrayante que nous brûlons de connaître depuis si longtemps ! En effet, il y a assez longtemps que nous nous promettons ce voyage. A propos, avez-vous les billets? Certainement, et les bulletins de bagage aussi. Où sont-ils? Les voici. Bon, en ce cas nous n'avons qu'à attendre tranquillement le départ du train. Alors nous regarderons par la portière pour comparer les paysages français à ceux que nous avons vus en Amérique. Tiens, nous arrivons déjà à Paris. Où l'inspection des bagages a-t-elle lieu? Par ici, messieurs. Avez-vous quelque chose à déclarer? Nous n'avons que des effets personnels. Vous n'avez pas de cigares? Non, nous ne fumons pas. C'est bien. Facteur, veuillez porter ces colis et appeler un taxi.

Arrivée à l'Hôtel

Avez-vous deux chambres à un lit? Oui, messieurs, au troisième, mais les chambres donnent sur la cour. Nos meilleures chambres sont toutes occupées. Cela ne fait rien. Nous n'avons pas besoin de chambres donnant sur la rue. Alors veuillez prendre l'ascenseur, messieurs. On fera monter vos bagages tout de suite. Tant mieux, j'en ai grand besoin. Moi, aussi. Avant de sortir, j'ai une lettre à écrire. Où y a-t-il du papier à lettre, une plume, et de l'encre? Vous trouverez toutes ces choses dans le salon de lecture. Pendant que vous écrirez votre lettre, je m'amuserai à lire les journaux. Quand j'aurai fini d'écrire, où trouverai-je un timbre-poste? En voici un. Et où y a-t-il une boîte aux lettres? En voilà une tout près d'ici.

Paris

Je voudrais commencer à voir les merveilles de Paris. Que me conseillez-vous d'aller voir tout d'abord? Comme c'est votre première visite à Paris, vous feriez bien de prendre une automobile pour avoir ainsi une idée générale de l'aspect de cette belle métropole. Vous verrez des monuments célèbres tels que la tour Eiffel, l'Arc-de-Triomphe, la Madeleine, l'Opéra, et la Bourse, tout en observant les avenues et les boulevards qui sont si animés et si intéressants à regarder. Après avoir parcouru la ville de cette manière, vous pourriez visiter le musée du Louvre, où vous trouverez assez de peintures, de sculpture, et d'autres choses intéressantes et instructives pour vous occuper pendant plusieurs semaines. Demain je vous conseille d'aller à Versailles où vous verrez un des plus beaux palais du monde. Après-demain vous pourriez visiter le palais du Luxembourg pour comparer la collection de tableaux que vous y verrez à celle que vous aurez déjà vue au Louvre. Vous trouverez beaucoup à voir à Paris, même si vous y restez longtemps, et je suis persuadé que vous aimerez de plus en plus la belle capitale de la France aussi bien que ses aimables habitants.

Dans un Restaurant

Eh bien, mon ami, n'avez-vous pas encore faim? Au contraire, je meurs de faim, et vous-même, avez-vous bon appétit? Si j'ai bon appétit ! j'ai une faim de loup. Dans ce cas nous ferions bien, puisque nous sommes affamés tous les deux, d'entrer dans ce restaurant de l'autre côté de la rue. Pourquoi pas? C'est une excellente idée. Allons vite apaiser notre faim. Si nous prenions cette table près de la fenêtre. A la bonheur ! nous pourrons voir passer tout le monde pendant que nous mangerons beaucoup de bonnes choses. Mais où est le garçon? Il faut que je l'appelle. Ah, le voilà qui arrive à toute vitesse. Bonjour, messieurs. Voici le menu et la carte des vins. Est-ce que ces messieurs prendront d'abord des hors d'œuvres? Non, nous allons commencer par prendre du potage. De quelle espèce? N'importe. Après le potage, vous nous apporterez du saumon, puis du rosbif avec des légumes et de la salade. Comme dessert nous prendrons des glaces et des petits gâteaux assortis. Et du café? Naturellement, nous ne voudrions pas nous passer de café à la fin d'un bon dîner. A propos, apportez-nous du vin blanc, si vous en avez. Oh, nous en avons un grand assortiment. Tant mieux. En Amérique le vin est une des commodités de la vie dont il faut se passer.

Une Visite

Tiens ! tiens ! tiens ! voici un cher ami que je ne comptais pas revoir de si tôt. Permettez-moi de vous présenter à Monsieur Brun. Je suis très heureux de faire votre connaissance. Le plaisir est pour moi, car j'ai souvent entendu parler de vous. Oui? Mais certainement. D'ailleurs je vous connais de vue depuis plusieurs mois déjà. Est-ce possible? Eh bien, permettez-moi de vous dire aussi que je vous connais parfaitement de nom, mais cela ne vous étonnera aucunement, puisque vous devez savoir mieux que n'importe qui combien vous vous êtes rendu célèbre dans votre profession. Ah, vraiment, vous me flattez. Du tout, du tout, je ne vous dis que la pure vérité et je suis certain que notre hôte soutiendra tout ce que j'affirme à cet égard. Certainement, certainement, et je dirai, en outre, que vous êtes tous les deux des hommes dont ce pays doit être très fier et dont je suis on ne peut plus fier. Bravo ! des compliments pour tout le monde. Nous pourrions à notre tour vous dire bien des choses flatteuses, mais on vous fait tant de compliments que tout ce que nous pourrions vous dire semblerait superflu. Ah, vraiment, mon cher orateur, je suis très heureux d être votre ami, car s'il arrivait que vous ne m'aimiez pas, j'aurais moins peur de Cicéron et de Démosthènes ensemble que de votre éloquence foudroyante. Mon cher ami, les paroles me manquent et je n'ai qu'à me retirer de cette bataille violente de paroles aimables. Je regrette infiniment de devoir vous quitter. Comment ! vous vous en allez déjà ! vous ne venez que d'arriver. Oh, le temps passe très vite et ne s'arrête pour personne. Eh bien, au revoir, messieurs. Au revoir. Au revoir.

READING AND DICTATION EXERCISES ON TOPICS OF DAILY LIFE

En Famille

Allons, lève-toi, Jean, vas-tu rester au lit toute la journée? Lève-toi, toi-même. Ainsi tu prêcheras d'exemple. Allons, une, deux, trois. Ça y est. Il faudra nous depêcher, car il sera bientôt l'heure de partir pour l'école. En ce cas je vais m'habiller vite. J'ai faim et si je ne me dépêche pas, je n'aurai pas le temps de déjeuner. Sais-tu tes leçons pour aujourd'hui? Je ne les sais pas toutes, surtout ma leçon de mathématiques et ma leçon d'histoire. Moi, je sais très bien celles-là mais je n'ai pas eu le temps d'étudier mon latin. Quel dommage ! Oui, n'est-ce pas! Oh, cela m'est bien égal, tu sais, personne n'est parfait dans ce monde. Qui s'excuse, s'accuse. Allons, habille-toi au lieu de parler tout le temps. Et toi donc, est-ce que tu parles moins que moi? Enfin nous voilà habillés, quoique tu aies la figure encore sale. Tiens, tu es bien gentil, toi, surtout avec ta cravate tout de travers. Regarde-toi dans le miroir. Nous voilà enfin prêts à descendre à la salle à manger. Louise y est déjà. Je l'entends qui récite sa leçon d'anglais à haute voix. Tiens ! Elle a déjà pris son petit déjeuner. Elle met son chapeau et son manteau pour aller à l'école. Bonjour, maman. Bonjour, mes enfants. Mangez vite et partez, autrement vous arriverez en retard à l'école.

Henriette ! Oui, maman, qu'y a-t-il? Nous allons sortir pour faire des emplettes. Où allons-nous d'abord, **chez le boulanger** pour acheter du pain et des petits pains? Non, nous n'en avons pas besoin. Nous irons d'abord **chez le boucher** pour acheter un bon gigot. De là nous passerons **chez l'épicier** pour acheter du sucre et du café. Il ne faut pas oublier d'aller **chez le pharmacien** chercher mes pillules et du taffetas d'Angleterre. Si nous allions aussi **chez le confiseur?** Je pense que tu as mangé assez de bonbons dernièrement, mais si nous avons le temps nous entrerons **dans une pâtisserie** afin d'acheter des petits gâteaux et surtout des babas pour papa qui les aime tant. Que vas-tu faire cette après-midi? Je ne sais pas encore, mais je crois que j'irai **chez l'horloger** pour faire réparer ma montre qui ne marche pas bien. Est-ce qu'elle avance ou est-ce qu'elle retarde? Elle retarde souvent et quelque fois elle ne marche pas du tout. Je croyais d'abord que le grand ressort était cassé mais il paraît que ce n'est pas le cas puisque la montre marche de temps en temps. Je serai très contente une fois ma montre réparée et réglée. Quelle heure est-il à la pendule? Il est maintenant deux heures et demie. Iras-tu **chez le bijoutier** cette après-midi pour faire raccommoder la monture de ta bague. J'irai si j'ai le temps et j'irai aussi **chez le cordonnier** car j'ai des chaussures à faire ressemeler. Et toi, maman, que vas-tu faire cette après-midi? Je vais **chez la couturière** pour essayer ma nouvelle robe. Quand je l'ai essayée la dernière fois les manches étaient trop étroites et la jupe était trop courte. A propos, il ne faut pas que j'oublie d'envoyer le veston de Jean **chez le tailleur.** Le veston a besoin d'être redoublé et il y a deux boutonnières à refaire. Papa doit bientôt aller chez le tailleur. Il veut se faire faire un costume d'hiver.

Voilà papa qui rentre. Bon soir, mon ami. Bon soir, chérie, comment vas-tu? Très bien, mais toi, es-tu allé **chez le médecin** à propos de ton rhume? Oui. Il m'a dit de lui montrer ma langue qu'il a trouvée un peu chargée et il m'a tâté le pouls. Il paraît que je n'ai pas de fièvre et que je n'ai qu'un léger rhume. Le médecin ne m'a pas même prescrit de médecine. En allant chez lui je craignais qu'il ne me prescrivît de l'huile de foie de morue. Je préfère les babas au rhum, tu sais. Chacun son goût. Et toi, Henriette, comment vas-tu? Comme ci comme ça. J'ai une dent qui me fait mal et qui doit être cariée. Pourquoi ne vas-tu pas **chez le dentiste?** J'y vais demain. S'il ne peut pas plomber la dent, il peut du moins l'arracher, ça m'est égal, pourvu qu'elle ne me fasse plus mal comme aujourd'hui. Ne pourrais-tu pas me donner un peu d'argent, papa? J'en aurai besoin demain. Oui, ma chère enfant, je viens de **la banque** où j'ai touché plusieurs chèques. J'ai pensé que toi et maman, vous auriez besoin d'argent pour une chose ou l'autre. D'ailleurs, j'ai voulu acheter **chez le libraire** une bonne édition des œuvres de Molière. C'est pour cela que je me suis muni d'argent. Et aussi pour acheter des billets de théâtre pour demain soir, n'est-ce pas, papa? Tiens, c'est vrai, nous allons tous au **théâtre** pour nous amuser à la fin d'une semaine qui a été remplie. J'espère que la pièce sera bonne et les acteurs aussi.

Eh bien, Jean, nous nous sommes très bien amusés aujourd'hui, ne le penses-tu pas? Tu as bien raison. Presque toutes nos classes ont été très intéressantes, surtout la classe de gymnastique. Cependant il est bon de rentrer à la maison où un bon dîner nous attend. Je parie que papa est déjà rentré. Il m'a dit qu'il aurait fini son travail de bonne heure aujourd'hui. Voilà maman qui nous attend. Ah, mes chers petits, pourquoi rentrez-vous si tard? Il n'est pas tard, maman, il n'est que cinq heures et demie. Après l'école, nous avons joué au tennis et maintenant nous avons très faim.

Allons, mes petits, il est temps de se coucher. Venez m'embrasser. Voilà papa qui veut vous embrasser aussi. Déshabillez-vous vite et dormez bien. Merci, maman. Bonne nuit, maman. Bonne nuit, papa. Bonne nuit.

TRANSLATION OF THE READING AND DICTATION EXERCISES ON PAGES 355–357

The Weather

What terrible weather ! Look at the dust and listen to the wind ! We are going to have a storm, if I am not mistaken. You are perfectly right. It is beginning to thunder and lighten. It will rain soon. Oh, it is pouring now. What big rain-drops ! Well ! It is even beginning to hail. We would do well to seek shelter and as quickly as possible. Let us run toward that house. Come, hurry up, otherwise we shall be wet through to the skin.

Here we are at last. Oh, what a crash ! The lightning has doubtless struck something. The lightning is streaking the sky in a frightful manner. I hope we are not going to be struck. That can happen, you know. Come now, what a pessimist ! As far as I am concerned, I prefer the weather today to that of yesterday. Do you remember how stifling the heat was? We were very glad then to find a shady spot and stay there quietly all day long. Truly enough, it was terribly hot, but one is never satisfied.

Well, I am like the children. I like winter when it snows good and hard, when one can make snow-balls and snow-men, go sleigh-riding, or get up ski parties. I am very fond of sliding and skating on the lake, especially when there is music. I like tobogganing and hockey. In short, I like the winter even if it is pretty cold, if it is freezing cold, if my lips are chapped and my hands are numb with the cold, if my teeth chatter, if I am chilled to the bone.

Listen, my friend : Why don't you go and inhabit the North Pole? You are really enthusiastic whenever you speak of winter. However, you have forgotten to mention the end of winter, when the snow begins to melt, when the streets are very dirty and one sinks into the mud ankle deep. It is not very pleasant, you know, to waddle about in the slush and mud, nor to be covered with dirt from head to foot.

There's some pessimism for you ! I understand you, my friend. You prefer a blue sky, the golden rays of the sun, the silvery moonbeams, in short, nature at her best, and I regret for your sake that it is sometimes too cold, too warm, a little too windy, entirely too foggy ! What a spoiled child ! You really ought to choose another planet or even another solar system where the atmospheric conditions are more to your liking and less earthly.

Traveling

When are you leaving for Europe? Early tomorrow morning. Have you your passport? Yes, I have my passport and my ticket, my trunk is packed and I have just bought a very good valise. Then you have everything that you need? I think so. What steamer are you going across on? On the *Paris*, a truly magnificent boat. Yes, indeed. I am sure that you will have all possible conveniences. I hope so at least, but I am dying to get to France. It's only a matter of a few days. Yes, I know. Well, have a good trip and don't get seasick. No, indeed. Good-by. Have a good time and return in good health. Thank you.

At Sea

How calm the sea is today ! Is it not? Yesterday one couldn't have said as much. Do you remember how rough the sea was then? Yes, but day before yesterday, goodness gracious ! Don't talk about it, please. It was really frightful. What a storm ! Be an optimist. That's all over now. Yes, that's true. The sea is calm and the weather is magnificent. I don't like either rolling or pitching. Whenever the boat begins to roll or to pitch I always long to be on terra firma. Yes, I can understand that. I am like you. At all events, we have almost arrived. We had the good fortune to embark on a beautiful morning and, as it seems, we are going to disembark in equally good weather.

On the Railroad

Well, here we are all settled in a train which will soon leave for Paris, that attractive city which we have been dying to know for so long. Truly, we have been promising ourselves this trip for quite a long time ! By the way, have you the tickets? Yes, indeed, and the baggage checks also. Where are they? Here they are. Good, in that case, we have only to await quietly the departure of the train. Then we shall look out of the window to compare French landscapes with those we have seen in America. Why, we are getting to Paris already. Where is the baggage examined? This way, gentlemen. Have you anything to declare? We have only personal belongings. You have no cigars? No, we do not smoke. Very well. Porter, take these pieces of baggage and call a taxi, please.

TRANSLATION OF THE READING AND DICTATION EXERCISES ON PAGES 355–357

Arrival at a Hotel

Have you two single rooms? Yes, gentlemen, on the third floor, but the rooms face the yard. Our best rooms are all occupied. Never mind. We do not need rooms facing the street. Then kindly take the elevator, gentlemen. Your baggage will be brought up immediately. So much the better, I need it badly. So do I. Before I go out, I have a letter to write. Where is there some writing paper as well as pen and ink? You will find all those things in the reading room. While you are writing your letter, I shall amuse myself reading the papers. When I have finished writing, where shall I find a postage stamp? Here is one. And where is there a letter-box? There is one right near.

Paris

I should like to begin seeing the sights of Paris. What do you advise me to go and see at the very start? As this is your first visit to Paris, you would do well to take an automobile and to get thus a general idea of how this beautiful metropolis looks. You will see celebrated monuments such as the Eiffel Tower, the Arc-de-Triomphe, the Madeleine, the Opera, and the Stock Exchange, while observing the avenues and boulevards which are so animated and interesting to look at. After having gone through the city in this manner, you might visit the Louvre Museum, where you will find enough paintings, sculpture, and other interesting and instructive things to occupy you during several weeks. Tomorrow I advise you to go to Versailles, where you will find one of the most beautiful palaces in the world. Day after tomorrow, you might visit the Luxembourg Palace to compare the collection of pictures that you see there with those you will already have seen at the Louvre. You will find a great deal to see in Paris, even if you remain there a long time, and I am convinced that you will like more and more the beautiful capital of France as well as its amiable inhabitants.

In a Restaurant

Well, my friend, aren't you hungry yet? On the contrary, I am terribly hungry, and how about you? Have you a good appetite? Have I a good appetite? I'm as hungry as a bear. In that case we should do well, since we are both starved, to go into that restaurant on the other side of the street. Why not? That's a splendid idea. Let us go quickly and appease our hunger. How about taking that table near the window? Good! We can see everybody go by while we are eating many good things. But where is the waiter? I must call him. Ah, there he is, coming at full speed. Good morning, gentlemen. Here are the bill of fare and the wine list. Will you take some hors d'œuvres first? No, we shall begin with soup. What kind? Any kind at all. After the soup, you can bring us some salmon, then some roast beef with vegetables, and some salad. For dessert we shall take ice cream and small assorted cakes. And coffee? Naturally, we should not like to do without coffee at the end of a good dinner. By the way, bring us some white wine, if you have any. Oh, we have a large assortment. So much the better. In America, wine is one of the conveniences of life which one must do without.

A Visit

Well! Well! Well! Here's a dear friend that I didn't expect to see again so soon. Allow me to introduce you to Mr. Brown. I am very glad to meet you. The pleasure is mine, for I have often heard of you. Yes? Yes, indeed. Moreover I have known you by sight for several months past. Is it possible? Well, allow me also to say to you that I know you well by name, but that will not surprise you at all, since you must know better than any one how celebrated you have become in your profession. Ah, really, you flatter me. Not at all, not at all, I am just telling you the absolute truth, and I am certain that our host will support everything I state in this regard. Yes, indeed, absolutely, and I will say besides that you both are men of whom this country should be very proud and of whom I am immeasurably proud. Hurrah! Compliments for everybody. We, in turn, might say many flattering things to you, but you are paid so many compliments that anything we could say would seem superfluous. Really, my dear orator, I am very glad to be your friend, for if you did not happen to like me, I should be less afraid of Cicero and Demosthenes together than of your thundering eloquence. My dear friend, words fail me and I have left only to withdraw from this violent battle of amiable words. I regret exceedingly that I must leave you. What! You are leaving already! You just came. Oh, time passes very quickly and doesn't wait for any one. So, good-by, gentlemen. Good-by. Good-by.

TRANSLATION OF THE READING AND DICTATION EXERCISES ON PAGES 355–357

In a Family

Come, get up, John, are you going to stay in bed all day? Get up yourself. Practice what you preach. Ready, one, two, three. There you are. We shall have to hurry, for it will soon be time to leave for school. In that case I am going to dress quickly. I am hungry, and, if I don't hurry, I shall not have time to take breakfast. Do you know your lessons for today? I don't know them all, especially my mathematics lesson and my history lesson. I know those real well, but I didn't have time to study my Latin. What a pity ! It is, isn't it? Oh, it's all the same to me, you know, nobody is perfect in this world. He who excuses himself accuses himself. Come, get dressed instead of talking all the time. And how about you? Are you doing any less talking than I am? At last we are dressed, even if your face is still dirty. Well, you are kind, you are, with your necktie all crooked. Look at yourself in the glass. Here we are ready at last to go down to the dining-room. Louise is already there. I hear her reciting her English lesson aloud. What ! She has already had her breakfast. She is putting her hat and cloak on to go to school. Good morning, mother. Good morning, my children. Eat quickly and be off, otherwise you will get to school late.

Harriet ! Yes, mother, what is it? We are going out shopping. Where are we going first, to the **baker's** to buy some bread and rolls? No, we don't need any. We shall go first to the **butcher's** to buy a leg of mutton. From there we shall go to the **grocer's** to buy some sugar and some coffee. I must not forget to go to the **drugstore** to get my pills and some court plaster. How about going also to the **candy store?** I think you have eaten enough candy lately, but if we have time, we shall go into the **pastry shop** to buy some small cakes and above all, some " babas " for papa who likes them so much. What are you going to do this afternoon? I don't know yet, but I think I shall go to the **watchmaker's** to have my watch fixed, as it is out of order. Does it go fast or slow? It often loses and sometimes does not go at all. I thought at first that the mainspring was broken, but it seems that is not the case, since the watch does go from time to time. I shall be very glad once the watch is repaired and regulated. What time is it by the clock? It is now half past two. Shall you go to the **jeweler's** this afternoon to have the setting of your ring fixed? I shall go if I have time and I shall also go to the **shoemaker's**, for I have some shoes to have soled. And how about you, mother, what are you going to do this afternoon? I am going to the **dressmaker's** to try on my new dress. When I tried it on the last time, the sleeves were too narrow and the skirt was too short. By the way, I must not forget to send John's sack coat to the **tailor's**. The coat needs to be lined and two buttonholes are to be fixed. Papa must soon go to the tailor's. He wants to have a winter suit made.

There is papa coming back home. Good afternoon, my dear. Good afternoon, dearie, how are you? Very well, but how about yourself? Did you go to the **doctor's** for your cold? Yes. He asked me to show him my tongue, which he found somewhat coated, and he felt my pulse. It seems I have no fever and that I have only a slight cold. The doctor didn't even prescribe any medicine for me. On my way to his office I was afraid that he might prescribe some cod liver oil. I prefer rum " babas," you know. Every one to his taste. And how are you, Harriet? So, so. I have a tooth which hurts me and which must be decayed. Why don't you go to the **dentist's?** I am going tomorrow. If he can't fill the tooth, he can at least pull it out; I don't care, just so it doesn't hurt me like today. Couldn't you give me a little money, father? I shall need some tomorrow. Yes, my dear child. I have just come from the **bank**, where I cashed several checks. I thought that you and mother would need some money for something or other. Moreover I wanted to buy a good edition of Molière's works at the **bookstore**. I provided myself with money for these reasons. And also to buy some theater tickets for tomorrow evening, father? Why, that's right, we are all going to the **theater** to have a good time at the end of a full week. I hope that the play will be good and the actors too.

Well, John, we had a fine time today, don't you think so? You are quite right. Almost all our classes were very interesting, especially the gymnasium class. However, it is good to get back home, where a good dinner awaits us. I bet father has already gotten home. He told us he would finish his work early today. There is mother waiting for us. Ah, my dear children, why are you coming home so late? It isn't late, mother, it is only half past five. After school, we played tennis and now we are very hungry.

Come, my children, it is time to go to bed. Come and kiss me, and there is papa who wishes to kiss you too. Undress quickly and sleep well. Thank you, mother. Good night, mother. Good night, father. Good night.

MATERIAL FOR MEMORIZING

La Renoncule et l'Œillet

La renoncule, un jour, dans un bouquet,
la rənõ kyl œ̃ ʒuːr dɑ̃ z ˈœ̃ bu k ɛ
Avec l'œillet se trouva réunie.
avɛk l œ j ɛ sə tru va reyni
Elle eut le lendemain le parfum de l'œillet.
ɛl y lə lɑ̃ dəmɛ̃ lə parfœ̃ də l œ j ɛ
On ne peut que gagner en bonne compagnie.
õ nə pø k ə gɑ ɲe ɑ̃ bɔn kõ pa ɲi

Béranger

Translation

A buttercup found herself one day in a bouquet with a carnation. The next day she had the perfume of the carnation. One cannot but profit by being in good company.

La Cigale et la Fourmi

La cigale, ayant chanté
la sigal ɛjɑ̃ ʃɑ̃ te
Tout l'été,
t u l ete
Se trouva fort dépourvue
sə tru va fɔːr depu rvy
Quand la bise fut venue ;
k ɑ̃ la biːz fy vəny
Pas un seul petit morceau
pɑz œ̃ sœ l pəti mərso
De mouche ou de vermisseau.
də mu ʃ u də vɛrmi so
Elle alla crier famine
ɛl a la krie famin
Chez la fourmi sa voisine,
ʃ e la fu rmi sa vwazin
La priant de lui prêter
la priɑ̃ də lɥi prɛte
Quelque grain pour subsister
k ɛlk ə grɛ̃ pu r sypsiste
Jusqu'à la saison nouvelle.
ʒysk a la sɛ zõ nu vɛl

Je vous paierai, lui dit-elle,
ʒə vu pɛ re lɥi dit ɛl
Avant l'août, foi d'animal
avɑ̃ l u fwa d animal
Intérêt et principal.
ɛ̃ terɛ e prɛ̃ sipal
La fourmi n'est pas prêteuse :
la fu rmi n ɛ pɑ prɛtøːz
C'est là son moindre défaut.
s ɛ la sõ mwɛ̃ːdrə defo
Que faisiez-vous au temps chaud ?
k ə fə zje vu z o tɑ̃ ʃ o
Dit-elle à cette emprunteuse.
dit ɛl a sɛt ɑ̃ prœ̃ tøːz
— Nuit et jour à tout venant
nɥit e ʒuːr a tu vənɑ̃
Je chantais, ne vous déplaise.
ʒə ʃɑ̃ tɛ nə vu deplɛːz
— Vous chantiez ! j'en suis fort aise.
vu ʃɑ̃ tje ʒɑ̃ sɥi fɔrt ɛːz
Eh bien ! dansez maintenant.
e bjɛ̃ dɑ̃ se mɛ̃ t nɑ̃

La Fontaine

Translation

The grasshopper having sung all summer, found herself very poorly provided for when the winter had come ; not a single little piece of fly or small worm. She went and proclaimed her hunger to her neighbor, the ant, begging her to lend her some grain to live on until the next season.

I shall pay you, she said, before August, upon my faith as an animal, both interest and principal. The ant is not fond of lending : that is a slight failing of hers. What were you doing in the warm weather? said she to that borrower. I sang night and day for every one who came by, if you please. You sang ! I am glad to hear it. Well, go ahead and dance now.

Le Corbeau et le Renard

Maître corbeau, sur un arbre perché,
mɛːtrə kərbo syr œ̃n arbrə pɛr ʃe
Tenait en son bec un fromage.
tənɛ t ɑ̃ sɔ̃ bɛk œ̃ frəmaːʒ
Maître renard, par l'odeur alléché,
mɛːtrə rənaːr par l odœːr a le ʃ e
Lui tint à peu près ce langage :
l ɥi tɛ̃ t a pø prɛ sə lɑ̃ gaːʒ
Hé! bonjour, monsieur du corbeau,
e bɔ̃ ʒuːr mø sjø dy kərbo
Que vous êtes joli! que vous me semblez beau!
k ə vu z ɛt ʒɔli k ə vu mə sɑ̃ ble bo
Sans mentir, si votre ramage
s ɑ̃ mɑ̃ tiːr si vətrə ramaːʒ
Se rapporte à votre plumage,
s ə ra pərt a vətrə plymaːʒ
Vous êtes le phénix des hôtes de ces bois.
vu z ɛt lə f eniks dez oːt də se bwɑ
A ces mots le corbeau ne se sent pas de joie,
a se mo lə kərbo nə sə sɑ̃ pɑ də ʒwa
Et pour montrer sa belle voix,
e pu r mɔ̃ tre sa bɛl vwa
Il ouvre un large bec, laisse tomber sa proie.
il uːvr œ̃ larʒə bɛk lɛːs tɔ̃ be sa prwa
Le renard s'en saisit, et dit : Mon bon monsieur,
lə rənaːr s ɑ̃ sɛ zi e di m ɔ̃ bɔ̃ mø sjø
Apprenez que tout flatteur
a prəne k ə tu fla tœːr
Vit aux dépens de celui qui l'écoute :
vit o depɑ̃ də səlɥi k i l eku t
Cette leçon vaut bien un fromage, sans doute.
sɛt ləsɔ̃ vo bjɛ̃n œ̃ frəmaːʒ sɑ̃ du t
Le corbeau, honteux et confus,
lə kərbo ɔ̃ tø z e kɔ̃ fy
Jura, mais un peu tard, qu'on ne l'y prendrait plus.
ʒyra mɛ z œ̃ pø taːr k ɔ̃ nə l i prɑ̃ drɛ ply

La Fontaine

Translation

Master Crow, perched on a tree, was holding some cheese in his beak. Master Fox, attracted by the smell, addressed him about as follows : Ho there, good-morning, Master Crow, how pretty you are, how beautiful you seem to me ! Truly, if your singing is as fine as your feathers, you are the phœnix of the inhabitants of these woods. At these words the crow is beside himself with joy, and in order to show his beautiful voice, he opens his mouth wide, and drops his booty. The fox seizes it, and says : My good sir, learn that every flatterer lives at the expense of the one who listens to him. This lesson is worth a piece of cheese, without any doubt. The crow, ashamed and abashed, swore, but rather late, that they wouldn't catch him again.

Chanson de Barberine

Beau chevalier qui partez pour la guerre,
boː ʃəvalje k i parte pu r la g ɛːr
Qu'allez-vous faire
k a le vu fɛːr
Si loin d'ici ?
si lwɛ̃ d isi
Voyez-vous pas que la nuit est profonde,
vwaje vu pɑ k ə la nɥi ɛ prɔfɔ̃ːd
Et que le monde
e k ə lə mɔ̃ːd
N'est que souci ?
n ɛ k ə su si

Vous qui croyez qu'une amour délaissée
vu k i krwaje k yn amuːr delɛ se
De la pensée
d ə la pɑ̃ se
S'enfuit ainsi,
s ɑ̃ fɥit ɛ̃ si
Hélas ! hélas ! chercheur de renommée,
elɑːs elɑːs ʃ ɛr ʃ œːr də rənɔ me
Votre fumée
vɔtrə fyme
S'envole aussi.
s ɑ̃ vɔl o si

Beau chevalier qui partez pour la guerre,
boː ʃəvalje k i parte pu r la g ɛːr
Qu'allez-vous faire
k a le vu fɛːr
Si loin de nous ?
si lwɛ̃ də nu
J'en vais pleurer, moi qui me laissais dire
ʒ ɑ̃ vɛ plœre mwa k i mə lɛ sɛ diːr
Que mon sourire
k ə mɔ̃ su riːr
Était si doux.
etɛ si du

Alfred de Musset

Translation

You, handsome knight, who are leaving for war, what will you do so far from here? Do you not see that the night is dark, and that the world is full of but care? You who believe that a love left behind in this way leaves one's thoughts, alas, your smoke, oh seeker of fame, also flies away. You, handsome knight, who are leaving for war, what will you do so far from us? I who allowed myself to be told that my smile was so sweet, I shall weep.

La Marseillaise

Allons, enfants de la patrie,
a lɔ̃ z ɑ̃ fɑ̃ də la patriː(ə)
Le jour de gloire est arrivée!
lə ʒuːr də glwaːr ɛ t a rive
Contre nous de la tyrannie
kɔ̃ trə nu də la tira niː(ə)
L'étendard sanglant est levé! (*bis*)
l etɑ̃ daːr sɑ̃ glɑ̃ t ɛ ləve
Entendez-vous, dans les campagnes,
ɑ̃ tɑ̃ de vu dɑ̃ le kɑ̃ pa ɲ(ə)
Mugir ces féroces soldats?
myʒiːr se ferɔs ə sɔlda
Ils viennent jusque dans nos bras
il vjɛn ə ʒysk ə dɑ̃ no bra
Égorger nos fils et nos compagnes!
egɔrʒe no fi s e no kɔ̃ pa ɲ(ə)
Aux armes, citoyens! formez vos bataillons!
o z armə sitwajɛ̃ fɔrme vo bata jɔ̃
Marchons! Marchons! qu'un sang impur abreuve nos sillons.
mar ʃ ɔ̃ mar ʃ ɔ̃ k œ̃ sɑ̃ k ɛ̃ pyːr abrœːvə no si jɔ̃

Amour sacré de la patrie,
amu r sakre də la patriː(ə)
Conduis, soutiens nos bras vengeurs!
kɔ̃ dɥi su tjɛ̃ no bra vɑ̃ ʒœːr
Liberté, Liberté chérie,
libɛrte libɛrte ʃ eriː(ə)
Combats avec tes défenseurs! (*bis*)
kɔ̃ ba z avɛk te defɑ̃ sœːr
Sous nos drapeaux, que la victoire
su no drapo k ə la viktwaːr
Accoure à tes mâles accents!
a kuːr a te mɑləz aksɑ̃
Que tes ennemis expirants
k ə tez ɛ n miz ɛkspirɑ̃
Voient ton triomphe et notre gloire!
vwaː tɔ̃ triɔ̃ː f e nɔtrə glwaːr
Aux armes, etc.

Rouget de Lisle

Translation

Come, children of the fatherland, the day of glory has come! The bloody standard of tyranny has been raised against us! Do you hear those fierce soldiers yelling in the fields? They are coming to kill our sons and wives in our very arms! To arms, citizens, form your battalions! Let us march! Let us march! May an impure blood water our fields.

Holy love for country, lead and sustain our avenging arms! Liberty, dear Liberty, fight with your defenders! May victory under our flags haste to your manly call! May your dying enemies see your triumph and our glory! To arms, *etc.*

FRENCH GRAMMAR RULES IN GROUPS

THE NOUN

A. PLURAL OF FRENCH NOUNS.

1. Singular nouns add **s**. (p. 8)
2. Those ending in **s**, **x**, or **z** add nothing. (pp. 11, 16)
3. Those ending in **au** or **eu** add **x**. (p. 16)
4. Seven in **ou** add **x**. (p. 11)
5. The others in **ou** add **s**. (p. 11)
6. Most of those in **al** change to **aux**. (p. 11)
7. A very few in **al** add **s**. (p. 11)
8. A very few in **ail** add **s**. (p. 11)
9. A very few in **ail** change to **aux**. (p. 11)
10. There are a few other varieties (**œil**, **yeux**, etc.). (p. 11)

B. WHAT NOUNS PLURALIZE.

1. Some nouns are used only in the singular :

   l'univers, l'or

2. Some nouns are used only in the plural :

   les mathématiques, les ténèbres

C. CHANGE OF MEANING OF PLURALIZED NOUNS.

1. Some nouns change their meaning when pluralized :

   le ciseau (*chisel*), **les ciseaux** (*scissors*)

D. PLURAL OF PROPER NOUNS.

1. Proper nouns are not generally pluralized :

   les deux Corneille

E. PLURAL OF COMPOUND NOUNS.

1. Noun-noun	Both nouns pluralize.
2. Adjective-noun	Both words pluralize.
3. Verb-noun	Noun only pluralizes.
4. Preposition-noun	Noun only pluralizes.
5. Noun-preposition-noun	First noun pluralizes.
6. Noun-(unexpressed preposition)-noun	First noun pluralizes.
7. Invariable word-invariable word	No change.

EXAMPLES

1. le chou-fleur	les choux-fleurs
2. le grand-père	les grands-pères
3. le serre-frein	les serre-freins
4. l' avant-coureur	les avant-coureurs
5. l' arc-en-ciel	les arcs-en-ciel
6. l' hôtel-dieu	les hôtels-dieu
7. le passe-partout	les passe-partout

8. There are exceptions to some of the above rules :

   des grand'mères
   des abat-jour
   des après-midi
   des tête-à-tête

F. FEMININE OF NOUNS.

1. Very many nouns form their feminine like adjectives with similar endings.
2. Many nouns add **e** to form their feminine.
3. Most nouns ending in **e** add nothing.
4. A few ending in **e** change to **esse**.
5. A very few not ending in **e** have **esse** as an ending.
6. A very few feminine nouns show a shortened form of the masculine.
7. Some nouns have a different word as a corresponding feminine.
8. Some nouns prefix the word **femme**.
9. Some nouns add the word **femelle**.
10. Notice the following table for a large number of varieties of the above :

le Cubain la Cubaine	le voyageur la voyageuse	le musicien la musicienne	le juif la juive
le fiancé la fiancée	le paresseux la paresseuse	le Persan la Persane	le Turc la Turque
l' abbé l' abbesse	le vieux la vieille	le paysan la paysanne	le Grec la Grecque
le Belge la Belge	le jaloux la jalouse	l' enfant l' enfant	le compagnon la compagne
le comte la comtesse	l' Andalou l' Andalouse	le baron la baronne	le héros l' héroïne
le nègre la négresse	l' Hindou l' Hindoue	le cadet la cadette	l' **homme** la **femme**
le duc la duchesse	le roux la rousse	le sot la sotte	le beau-père la belle-mère
l' enchanteur l' enchanteresse	le fou la folle	l' idiot l' idiote	l' auteur la **femme** auteur
l' acteur l' actrice	le jumeau la jumelle	le berger la bergère	la perdrix **mâle** la perdrix **femelle**

G. CHANGE OF MEANING WITH CHANGE OF GENDER.

Some nouns vary in meaning according to their gender :

le livre	*the book*	**le** voile	*the veil*
la livre	*the pound*	**la** voile	*the sail*
le vapeur	*the steamer*	**le** manche	*the handle*
la vapeur	*the steam*	**la** manche	*the sleeve*

H. HOW TO KNOW THE GENDER OF A FRENCH NOUN.

1. The gender of a noun is best learned by remembering what form of the definite or indefinite article should precede the noun.
2. Nouns referring to men are generally masculine : **le** père.
3. Nouns referring to women are generally feminine : **la** mère.
4. Latin masculine nouns are generally masculine in French : **le** monde.
5. Latin feminine nouns are generally feminine in French : **la** rose.
6. Latin neuter nouns are generally masculine in French : **le** musée.

THE QUALIFYING ADJECTIVE

A. PLURAL OF ADJECTIVES.

1. Adjectives form their plural like nouns with similar endings.
2. The plural of **bleu**, however, is **bleus**.

3. Adjectives ending in **s** or **x** remain unchanged in the plural.

4. Most of the many adjectives in **al** change to **aux**.
5. A few in **al** add **s**: **fatals**.

6. Notice the plural of a few adjectives having two masculine singular forms :

beau	**nouveau**	**fou**	**mou**	**vieux**
bel	**nouvel**	**fol**	**mol**	**vieil**
beaux	**nouveaux**	**fous**	**mous**	**vieux**

B. FEMININE OF ADJECTIVES.

1. Adjectives generally form their feminine by adding **e**.
2. Those ending in **e** add nothing.

3. Many adjectives double their final consonant before adding **e**.

4. Most adjectives in **x** change to **se**.

5. Adjectives in **f** change to **ve**.

6. Notice the variety of feminine forms in the following table :

poli	bas	aigu	blanc	grec
polie	basse	aiguë	blanche	grecque
favori	idiot	heureux	bon	sec
favorite	idiote	heureuse	bonne	sèche
léger	sot	traître	long	actif
légère	sotte	traîtresse	longue	active
cher	gros	malin	gentil	bref
chère	grosse	maligne	gentille	brève
épais	faux	ancien	pareil	leur
épaisse	fausse	ancienne	pareille	leur
frais	andalou	européen	cruel	meilleur
fraîche	andalouse	européenne	cruelle	meilleure
exprès	jaloux	uruguayen	nul	flatteur
expresse	jalouse	uruguayenne	nulle	flatteuse
secret	roux	paysan	dramatique	admirateur
secrète	rousse	paysanne	dramatique	admiratrice
muet	doux	persan	public	enchanteur
muette	douce	persane	publique	enchanteresse

C. ADJECTIVES WITH SPECIAL FORMS BEFORE A VOWEL SOUND.

1. A few adjectives and the definite article have a special masculine form before a vowel sound.
2. The possessives **mon**, **ton**, **son**, and the definite article have a special feminine form before a vowel sound.

3. Notice such forms in the following table.

le la	ce cette	beau belle	nouveau nouvelle	fou folle	mou molle	vieux vieille	mon ma
l' l'	**cet** cette	**bel** belle	**nouvel** nouvelle	**fol** folle	**mol** molle	**vieil** vieille	mon **mon**

D. **AGREEMENT OF ADJECTIVES.**

1. Adjectives agree in gender and number with the noun or pronoun they modify. (p. 8)
2. A predicate adjective agreeing with nouns of different genders must be in the masculine plural :

   La mère, la fille et le fils sont charmants.

E. **POSITION OF ADJECTIVES.**

1. Determinative adjectives go before the noun they modify :

   ces (mes, quels, deux, quelques) amis

2. A few short adjectives regularly go before their noun :

   les **grands (petits, beaux, jolis,** *etc.*) édifices (p. 214)

3. Adjectives used figuratively precede their noun :

   une **profonde** connaissance

4. Most adjectives follow their noun, especially adjectives of color or nationality, participial adjectives, long adjectives, or adjectives modified by a long adverb :

   un livre **gris (français, intéressant, magnifique, extrêmement joli)**

F. **COMPARISON OF ADJECTIVES.**

1. Comparative of superiority :
2. Comparative of equality :
3. Comparative of inferiority :

plus	grand	**que**	moi
aussi	grand	**que**	moi
moins	grand	**que**	moi

4. Irregularly compared adjectives :

bon **meilleur**	mauvais **pire**	petit **moindre**

5. The superlative degree uses the definite article or the possessive adjective :

   C'est la jeune fille **la** plus gentille de toute la classe: elle est **ma** meilleure amie.

THE ARTICLE

A. **FORMS OF THE DEFINITE ARTICLE.**

1. **L'** replaces **le** and **la** before a vowel or **h** mute: **l'habitant.**
2. For all the forms of the definite article, see page 6.

B. **CONTRACTIONS.**

1. **Le** and **les** are contracted with **à** and **de**, thus giving four contracted forms.
2. For these forms, see page 6.

C. **USES.**

1. The definite article is used before the names of continents, countries, provinces, and a few cities :

   Le voyageur visite l'Europe (**la** France, **la** Normandie, **le** Havre).

2. It is used before a title preceding a proper name. (p. 90)
3. It is used before an adjective with a proper name. (p. 91)

4. It is used before an abstract noun. (p. 91)
5. It is used before a word representing a class of objects. (p. 91)

6. It replaces the indefinite article before a word of measure or weight. (p. 91)
7. It replaces the possessive adjective before a word denoting a part of the **human body**, unless ambiguity would arise. (p. 91)

8. It is regularly repeated before each successive noun. (p. 91)

9. Notice other uses of the definite article as follows :

   a. J'aime **le** vert. (With adjectives of color used as nouns)
   b. J'aime **le** printemps. (With the seasons)
   c. J'aime **le** Tasse. (With a few Italian authors)
   d. Je n'ai pas **le** temps de me reposer **le** dimanche (*on Sundays*).

D. OMISSION.

1. The definite article is omitted between **en** and the feminine name of a continent, country, or province. (p. 98)

2. It is also omitted between **venir** (**revenir, partir**) **de** and the (feminine singular) name of a continent, country, or province. (p. 98) Also when a feminine country with **de** is used as an adjective : des vins **de** France.

3. It is omitted between the name of a sovereign and a numeral : Louis quatorze.

4. It is omitted in long enumerations :

   Vieillards, femmes, enfants, tous s'enfuirent.

5. It is omitted in some proverbs :

   Pauvreté n'est pas vice.

E. PARTITIVE CONSTRUCTION.

1. The partitive construction expresses the idea of *some* or *any*.
2. In French **de** with the definite article is used, as a rule.

3. **De** alone is used after a negative verb.
4. But the article is used for emphasis or contrast.

5. **De** alone is used before an adjective preceding a noun.
6. But the article is used when the adjective and noun are equivalent to a compound noun.

7. **De** alone is used after adverbs and adverbial expressions of quantity.
8. But the article is used after **bien** and **la plupart**.

9. **En** is used when the noun is understood.
10. No word is used to express the partitive idea after **sans, de,** or **ni**.

11. For examples and tables see pages 66–73.

F. USES AND OMISSION OF THE INDEFINITE ARTICLE.

1. The indefinite article is repeated before each successive noun in a sentence:

   J'ai **un** crayon et **un** cahier.

2. It is used with an abstract noun qualified by an adjective :

   Vous êtes doué d'**une** force extraordinaire.

3. **Un** and **une** are replaced by **de** in a negative sentence. (p. 73)
4. They are not replaced by **de** when expressing a contrast. (p. 73)

5. **Des** is used as the plural of the indefinite article. (p. 23)
6. **De** replaces this **des** in a negative sentence and before an adjective preceding a noun. (pp. 68, 69)

7. The indefinite article is omitted before **cent** and **mille**.
8. The indefinite article is omitted after **sans** and **quel**.

9. It is omitted before a noun in apposition :

Le Cid, tragédie de Corneille.

10. It is omitted between **être** and a noun of nationality, title, profession, or trade.
11. It is not omitted when **ce** precedes **être**, or when the noun of nationality, etc., is modified by an adjective.

12. The following table illustrates rules 7, 8, 10, and 11 :

Il n'a pas **de** chapeau. Oui, il est sans chapeau. Il a cent francs? Il a mille francs. Quel homme riche ! Il est Américain. Est-il soldat? C'est **un** soldat. Il a le corps solide! C'est **un** bon soldat.

THE DETERMINATIVES

A. DEMONSTRATIVE ADJECTIVES.

1. **Cet** replaces **ce** before a vowel or an **h** mute. (p. 24)

2. Without **-ci** or **-là** added to the noun, the demonstrative adjective is less emphatic and less definite in meaning. (p. 22)

3. For emphasis or contrast **-ci** or **-là** is added to a noun. (p. 22)

4. The demonstrative pronoun is repeated before each successive noun in a sentence.

Donnez-moi **cette** plume et **cette** encre.

B. DEMONSTRATIVE PRONOUNS.

1. The meanings of the demonstrative pronouns are conveniently shown by the following table :

ceci	= *this* (thing)
cela	= *that* (thing)
celui-ci	= *this* (one)
celui-là	= *that* (one)
celui	= the *one*
ce	= *this, that, it, he, she, they*

2. **Celui-là** and **celui-ci** sometimes mean *the former* and *the latter*, respectively. (p. 23)

3. **Celui** is used before the relatives **qui, que, dont, à qui** :

Quel Italien chante?
Celui **qui** est ici.
Celui **que** vous connaissez.
Celui **dont** vous parlez.
Celui **à qui** vous parlez.

4. **Celui** is used before **de.** (p. 23)

5. **Ce** is used before the relatives **qui, que, dont, à quoi** :

Que faites-vous?
Ce **qui** vous plaît.
Ce **que** vous aimez.
Ce **dont** vous avez parlé.
Ce **à quoi** vous pensez.

6. **Ce** is used before **être**, and before **devoir**:

Cela peut être vrai?
Cela semble être **vrai.**
Ce **doit** être vrai.
C'**est** vrai.

7. **Ce** is often not translated in English :

Ce que je désire **c'est** que vous partiez.

8. Compare **ce** (*it*) with **il** (*it*) in the following :

C'est facile à faire.
Il est facile de le faire.

C. INTERROGATIVE ADJECTIVE.

1. The interrogative adjective is repeated before each successive noun in a sentence :

Quel chapeau et **quel** manteau porterez-vous?

2. **Quel** is sometimes used predicatively for **qui** :

Quel est cet homme?

3. **Quel** may be used in exclamations :

Quel homme !

D. INTERROGATIVE PRONOUNS.

1. Interrogative **qui** is used for persons only, whereas relative **qui** is used either for persons or things :

Qui part?
L'homme **qui** est arrivé hier.

Que lisez-vous?
Le livre **qui** est si intéressant.

2. Interrogative **qui** may be subject or object; relative **qui** is used only as subject :

Qui travaille?
L'homme **qui** est si industrieux.

Qui regardez-vous?
L'homme **que** vous regardez.

3. **Qui** (subject) may be replaced by **qui est-ce qui** and **qui** (object) by **qui est-ce que** when the verb is expressed:

Qui est-ce qui chante?
L'Italien.
Qui?
L'Italien.

Qui est-ce que vous regardez?
Le Norvégien.
Qui?
Le Norvégien.

4. **Qui est-ce que** may be used predicatively :

Qui est-ce que c'est.

5. **Qu'est-ce qui** (subject) referring to things is used when the verb is expressed; **quoi** when the verb is not expressed :

Qu'est-ce qui se passe?
Rien.
Quoi?
Rien.

6. **Qu'est-ce que** (object) referring to things is used when the verb is expressed; **quoi** when the verb is not expressed. Notice the different word order when **que** replaces **qu'est-ce que** :

Qu'est-ce que vous voyez?
Rien.
Quoi?
Rien.

Que voyez-vous?
Rien.
Quoi?
Rien.

7. **Qu'est-ce que** may be used predicatively :

Qu'est-ce que c'est.

8. **Quoi** replaces **qu'est-ce que** and **que** after prepositions :

De **quoi** parlez-vous?

9. Distinguish carefully between the interrogative pronoun **lequel** and its corresponding adjective **quel** :

De quel homme parlez-vous?
De cette homme.
Duquel?
De celui-ci.

10. Notice that in the forms **de laquelle** and **à laquelle** the preposition is separated from the pronoun. (Compare **duquel, desquels**, etc.)

E. RELATIVE PRONOUNS.

1. For the uses of relative **qui** and **que**, see rules 1 and 2 of Interrogative Pronouns.
2. **Dont** (*of whom*) replaces **de qui** and **duquel**, etc., when referring to persons. It replaces **duquel**, etc., when referring to things. (pp. 26, 27)
3. It cannot be used for *whose* preceded by a preposition; **duquel**, etc., replaces it in such a case. (p. 27)
4. **Lequel** replaces **qui** after a preposition when referring to things. (p. 27)
5. Notice that **lequel**, etc., is both a relative pronoun and an interrogative pronoun. It is used as a relative chiefly to avoid ambiguity and for the purposes indicated above.
6. The relative pronoun in French should not be omitted as it sometimes is in English :

Je lis le livre **qu'il** a écrit.

F. CARDINAL NUMERALS.

1. Before feminine nouns **un** becomes **une** :

J'ai **une** (vingt et **une**, trente et **une**, *etc.*) cravates.

2. **Quatre-vingts** when followed by another numeral loses its final **s**. (p. 28)
3. So do **deux cents, trois cents, quatre cents**, etc. (p. 28)
4. **Et** is used in 21, 31, 41, 51, 61, and 71.
5. **Et** is not used in 81 and 91.
6. **Et** is not used immediately after **cent** or **mille**.
7. Hyphens are generally omitted in 21, 31, 41, 51, 61, and 71.
8. **Cent** and **mille** are not preceded by the indefinite article.
9. **Mille** does not add an **s**. (2 **milles** = 2 *miles*)
10. **Mille** is spelled **mil** in a Christian date :

Il est né en **mil neuf cent.**

11. Notice what cardinal or ordinal numerals are used in the following :

Henri premier	le premier janvier
deux	**deux**
trois	**trois**
quatre	**quatre**
etc.	*etc.*

12. Notice carefully the pronunciation of the cardinal numbers on page 28.

G. ORDINAL NUMBERS.

1. All the ordinals except **premier** and **second** end in **ième**. (p. 28)
2. Notice the irregular spelling of **cinquième** and **neuvième**.
3. Notice the uses of cardinal and ordinal numerals in rule 11 of the Cardinal Numerals.
4. Ordinal numerals are used to form the denominators of fractions : deux **cinquièmes**, trois **sixièmes**.
5. Exceptions : un **demi**, deux **tiers**, trois **quarts**.

H. INDEFINITE ADJECTIVES.

1. The plural of **tout** is **tous**.
2. **Aucun** and **nul** require **ne** to be used before a verb. (p. 73)
3. Notice **un tel homme** (*such a man*).
4. Notice the various meanings of **même** (an adverb in the last case) :

le **même** roi	(*same*)
le roi **même**	(*very*)
le roi lui-**même**	(*self*)
même le roi	(*even*)

I. INDEFINITE PRONOUNS.

1. **Aucun**, **nul**, **pas un**, **personne**, and **rien** require **ne** before a verb.
2. Notice **quelque chose (rien) de bon** = *something (nothing) good.*
3. **On** with the active voice of a verb is often used to avoid the passive:

   On sert le dîner.

4. **L'on** often replaces **on** after **et**, **ou**, **où**, **si**, **que** and a few other words:

   On mange et **l'on** boit.

5. This is not the case when an **l** sound immediately follows:

   On le dit et **on** le fait.

6. Notice the following translations of **On le fait à Paris** :

One does it in Paris.
We do it in Paris.
You do it in Paris.
They do it in Paris.
It is done in Paris.

J. POSITION OF OBJECTIVE CONJUNCTIVE PERSONAL PRONOUNS. (p. 94)

1. They are placed before the simple tense of a verb.
2. They are placed before the compound tense of a verb.

3. They are placed after an affirmative imperative.
4. They are placed before a negative imperative.

5. A dative first or second person precedes an accusative third.
6. An accusative third person precedes a dative third, except **se** : Il **se les** rappelle.

7. An accusative third person after an affirmative imperative precedes other datives.

8. **En** and **y** follow the above pronouns and precede the verb.
9. **Y** precedes **en**.

K. MISCELLANEOUS RULES CONCERNING CONJUNCTIVE PERSONAL PRONOUNS.

1. **Je**, **me**, **te**, **se**, **le**, and **la** become **j'**, **m'**, **t'**, **s'**, **l'**, and **l'**, respectively, before a vowel or an **h** mute. (p. xxi)

2. **Je** after its verb does not become **j'** before a vowel or an **h** mute :

   En ai-**je** un?

3. The **j** of **je** is not capitalized as *I* in English.

4. The intimate form **tu** is generally used between members of a family instead of the more formal **vous**.
5. **Tu** is sometimes used in praying to the Deity.
6. It is used in addressing old family servants.
7. It is used in speaking to animals.
8. It is more intimate than the corresponding form in other languages, too intimate for common usage between friends of the opposite sex.

9. **Il** or **elle** referring to things is translated into English by *it*.
10. **Il** is used as subject of impersonal verbs. (p. 194)

11. **Il** as subject of **être** used impersonally is often replaced by **ce** :

    C'est vrai.

12. When an infinitive or dependent clause follows a predicative adjective after **être** used impersonally, **ce** is less apt to replace it :

    Il est vrai qu'il a tort. **Il** est bon d'étudier.

13. Notice carefully the following :

    C'est facile.
    Il est facile de le faire.
    C'est facile à faire. (*to be done*)

14. **Il** is used in telling the time :

    Il est une heure.

15. **En** often means *of it*, *of them*. (p. 98)
16. **Y** is sometimes translated *to it*, *to them*.

17. **Le** may refer to an idea and be translated *it:*

    Il **le** sait.

18. **Le** referring to an idea may not need to be translated at all :

    Son-ils frères?
    Ils **le** sont. (*They are.*)

19. **Me**, **te**, **nous**, and **vous** may be used reflexively.
20. **Se** may be used reciprocally as well as reflexively :

    Ils **s'**aiment. (*They love one another.*)

L. USES OF DISJUNCTIVE PERSONAL PRONOUNS. (p. 92)

1. In general, disjunctive personal pronouns are used when the verb is understood, conjunctive personal pronouns, when the verb is expressed.

2. Disjunctive personal pronouns are used when standing alone, the verb being understood.
3. They are used with **même**.
4. They are used after **ce** with **être**.

5. They are used in apposition to a noun or conjunctive personal pronoun.
6. They are used in partial apposition.
7. They are used as double subject or object of a verb expressed or understood.

Je les vois, elle et lui.

8. They are used as object of a preposition.
9. They are used after a few conjunctions.

10. They are used as subject of an infinitive :

Moi parler, jamais!

11. **Moi** and **toi** except before **en** replace **me** and **te** after an affirmative imperative. (p. 96)

12. **A moi, à nous, à toi, à vous, à lui, à eux, à elle, à elles,** must replace the indirect objects **me, nous, te, vous, lui, leur, lui, leur** (*to me, to us*, etc.) and follow the verb, whenever the verb has also the direct objects **me, nous, te,** or **vous** preceding it.

Il **me** présente **à vous.**

13. **Soi,** instead of **se,** is used in connection with an indefinite pronoun.

Chacun pour **soi.**

M. POSSESSIVE ADJECTIVES. (p. 48)

1. Possessive adjectives refer, of course, to a possessor, but they actually agree with the object possessed.

2. **Son (sa, ses)** means *his, her,* or *its.* (p. 78)

3. **Mon, ton, son** replace **ma, ta, sa** before a word beginning with a vowel or an **h** mute.

mon orange, **ton** aïeule, **son** habileté.

4. **Monsieur, madame,** or **mademoiselle** may precede **votre** in speaking very politely to a person about a member of his family.

madame votre mère.

5. Possessive adjectives are regularly repeated before each successive noun in a sentence.

Il a **son** papier et **son** crayon.

6. **Ton** corresponds to **tu,** just as **votre** does to **vous.** (p. 110)

N. POSSESSIVE PRONOUNS. (p. 48)

1. Possessive pronouns refer to a possessor but actually agree with the object possessed.

Je parle de mes sœurs et il parle **des siennes.**

2. **Le sien (les siens, la sienne, les siennes)** means *his, hers,* or *its.*

3. **Le tien** corresponds to **tu** just as **le vôtre** corresponds to **vous.** (p. 110)

4. Be careful to distinguish between such adjective and pronoun forms as **votre** and **le vôtre,** etc.

FRENCH GRAMMAR RULES IN GROUPS

THE VERB

A. CONJUGATION AND DERIVATION OF TENSES.

Instead of dividing French verbs into three or four conjugations, as has been customary heretofore, it has seemed more practical to consider that there is only one regular conjugation, of which *glisser, tomber*, and *se couper* are representatives. These three types of verbs have the same endings, but *glisser* requires the auxiliary *avoir* in its compound tenses, *tomber*, the auxiliary *être*, and the reflexive verb *se couper* not only takes *être* in its compound tenses but shows besides the use of an extra pronoun throughout the whole conjugation.

When the student knows thoroughly these three verbs, he is ready not only to conjugate verbs like the three types just mentioned, but also to make a study of irregular verbs, by using a specially prepared derivation table. (See page 216.)

This table contains more information than the five so-called " principal parts " of a French verb, inasmuch as it includes certain forms of the verb which are apt to be especially irregular and which the ordinary rules for the derivation of tenses do not cover. Thus, the table includes all of the persons of the present indicative and present subjunctive, the first person singular of the future, and it indicates what auxiliary is to be used in the compound tenses.

By learning this table, it is possible for the student, with fewer rules, to know more forms of the verb. Moreover, it obviates the necessity of his learning in connection with the five " principal parts " certain customary rules that are of doubtful usefulness owing to their numerous exceptions.

The rules given below show how to form a complete regular or irregular verb from a small derivation table. In order to have a more thorough understanding of these derivation rules, the student should refer to pages 216–219.

1. From the first person singular of the past indefinite are formed all the compound tenses of the verb, by substituting the various forms of the auxiliary verb and by making the past participle agree, when necessary. (See page 381 for agreement of past participle.)

2. From the corresponding persons of the present indicative are taken the imperative forms without change, except that the final **s** of the ending **es** is used only before **en** and **y**.

3. The stem of the first person plural of the present indicative forms the imperfect indicative, by adding the endings **ais, ions, ais, iez, ait, aient**; and the present participle, by adding **ant**.

4. The rest of the future and all of the present conditional can be formed by substituting **rons, ras, rez, ra, ront**; and **rais, rions, rais, riez, rait, raient** for the last three letters (**rai**) of the first person singular of the future.

5. The rest of the past definite and all of the imperfect subjunctive can be formed by changing the ending of the first person singular, of the past definite, as follows :

   ai to **âmes, as, âtes, a, èrent** ; **asse, assions, asses, assiez, ât, assent**
   us to **ûmes, us, ûtes, ut, urent** ; **usse, ussions, usses, ussiez, ût, ussent**
   is to **îmes, is, îtes, it, irent** ; **isse, issions, isses, issiez, ît, issent**

B. WHAT AUXILIARY TO USE IN FORMING COMPOUND TENSES. (pp. 188–193)

1. **Avoir** is used with all transitive and most intransitive verbs.

2. **Être** is used with all reflexive verbs.

3. **Être** is used with several intransitive verbs, the following being important :

aller	monter	entrer	partir	naître
retourner	remonter	rentrer	repartir	mourir
venir	descendre	sortir	arriver	tomber
revenir	redescendre	ressortir	rester	devenir

C. WHAT SIMPLE TENSES OF THE AUXILIARY TO USE IN FORMING COMPOUND TENSES. (For auxiliary forms, see pages 188–193.)

Simple Tense of Auxiliary	Compound Tense of Verb Formed (p. 216)
pres. (**ai**, etc.)	past indef. (**ai** chanté, etc.)
imperf. (**avais**, etc.)	pluperf. (**avais** chanté, etc.)
pres. cond. (**aurais**, etc.)	perf. cond. (**aurais** chanté, etc.)
pres. inf. (**avoir**)	perf. inf. (**avoir** chanté)
pres. part. (**ayant**)	perf. part. (**ayant** chanté)
past def. (**eus**, etc.)	past ant. (**eus** chanté, etc.)
fut. (**aurai**, etc.)	fut. perf. (**aurai** chanté, etc.)
imperf. subj. (**eusse**, etc.)	pluperf. subj. (**eusse** chanté, etc.)
pres. subj. (**aie**, etc.)	perf. subj. (**aie** chanté, etc.)

D. ADDITIONAL INFORMATION ABOUT VERB INFLEXION.

1. *The Past Participle.* (pp. 88, 89)

   a. There are five varieties of endings for past participles : **é**, **i**, **u**, **s**, and **t**.
   b. **é** and **i** generally correspond to the infinitives ending in **er** and **ir** respectively.
   c. **u** generally corresponds to infinitives ending in **re** and **oir**.
   d. **s** and **t** are very exceptional endings for a past participle, but occur in a few very important irregular verbs.

2. *The Present Indicative.* (pp. 106–109)

   a. The endings of the first, second, and third persons singular of the present indicative of verbs with infinitives ending in **er** are **e**, **es**, **e**. The endings of most other verbs are apt to be **s**, **s**, **t**.

   b. The first, second, and third persons singular of

   pouvoir, **vouloir**, **valoir** } have { **peux**, **peux**, **peut** (Notice : **puis-je**); **veux**, **veux**, **veut**; **vaux**, **vaux**, **vaut**

   c. **ai**, first person singular of **avoir**, shows no ending.
   d. **a** and **va**, third person singular of **avoir** and **aller**, show no endings.
   e. **c**, **d**, and **t** stems do not add **t** in the third person singular.
   f. The ending of the first person plural of the present indicative is regularly **ons**.
   g. Notice the ending **mes** for **ons** in **sommes**.
   h. The second person plural of the present indicative regularly ends in **ez**.
   i. Notice the ending **tes** in **êtes**, **dites**, **faites**.
   j. The third person plural regularly ends in **ent**.
   k. Notice the ending **ont** in **ont**, **sont**, **vont**, and **font**.

3. *The Future.* (pp. 112, 113)

   a. The future endings common to all French verbs are **rai**, **rons**, **ras**, **rez**, **ra**, **ront**.
   b. Some interesting irregular future stems are found in the following forms :

aurai	(avoir)	**voudrai**	(vouloir)
saurai	(savoir)		
		vaudrai	(valoir)
serai	(être)	**faudrai**	(falloir)
ferai	(faire)		
		viendrai	(venir)
verrai	(voir)	**tiendrai**	(tenir)
enverrai	(envoyer)		
acquerrai	(acquérir)	**irai**	(aller)
courrai	(courir)	**assoirai**	(asseoir)
mourrai	(mourir)	**assiérai**	(asseoir)
pourrai	(pouvoir)	**asseyerai**	(asseoir)

4. *The Imperfect Indicative.* (pp. 132, 133)

   a. The imperfect indicative endings of all French verbs are **ais, ions, ais, iez, ait, aient.**

   b. The imperfect indicative **étais**, etc., cannot be formed from the stem of the first person plural present indicative **sommes.**

5. *The Present Conditional.* (pp. 132, 133)

   a. The conditional endings common to all French verbs are those of the imperfect, preceded by **r.**

   b. The stem of the present conditional is always like the stem of the future.

6. *The Past Definite.* (pp. 154, 156, 157)

   a. The endings of the past definite of verbs with infinitives in **er** are **ai, âmes, as, âtes, a, èrent.**

   b. The endings of the past definite of verbs with infinitives in **ir** and **re** are **is, îmes, is, îtes, it, irent.**

   c. The endings of the past definite of verbs with infinitives in **oir** are **us, ûmes, us, ûtes, ut, urent.**

   d. The past definite endings for **venir, tenir,** and compounds are **s, ^mes, s, ^tes, t, rent.**

7. *The Imperfect Subjunctive.* (p. 175)

   a. The endings of the imperfect subjunctive of verbs with infinitives in **er** are **asse, assions, asses, assiez, ât, assent.**

   b. The endings of the imperfect subjunctive of verbs with infinitives in **ir** and **re** are **isse, issions, isses, issiez, ît, issent.**

   c. The endings of the imperfect subjunctive of verbs with infinitives in **oir** are **usse, ussions, usses, ussiez, ût, ussent.**

   d. The imperfect subjunctive endings for **venir, tenir,** and compounds, are **sse, ssions, sses, ssiez, ^t, ssent.**

8. *The Present Subjunctive.* (pp. 177–179)

   a. The present subjunctive endings for all French verbs except **avoir** and **être** are **e, ions, es, iez, e, ent.**

   b. The present subjunctive endings of **avoir** are **e, ons, es, ez, t, ent**; of **être** are **s, ons, s, ez, t, ent.**

9. *The Infinitive.* (pp. 112, 113)

   a. The infinitive of most French verbs ends in **er.** Other infinitive endings are **ir, re, oir.**

   b. Grammarians in France state that there are four regular conjugations, with infinitives ending in **er, ir, oir,** and **re.** In this country many grammarians treat **oir** verbs as irregular. For practical purposes this grammar considers that there is but one regular conjugation. (See page 376.)

10. *The Present Participle.* (p. 186)

    a. The present participle is regularly formed by changing **ons** of the first person plural of the present indicative to **ant.**

    b. The only three exceptions are **ayant, étant,** and **sachant,** which cannot be formed from the stems of **avons, sommes,** and **savons.**

11. *The Imperative.* (p. 186)

    a. The imperative forms are taken bodily from the indicative. (See following statement.)

    b. The second person singular of verbs ending in **er** has an **s** before the words **y** and **en,** but otherwise drops it.

    c. The imperative forms **ayons, aie, ayez**; **soyons, sois, soyez**; and **sachons, sache, sachez** borrow their stems from the present subjunctive instead of the present indicative.

    d. **Veuillons** and **veuillez,** borrowed from the subjunctive, are more common than **voulons** and **voulez,** borrowed from the indicative. (p. 219)

12. *Miscellaneous.*

a. The endings **ons** and **ez** appear in three tenses of French verbs, and **ions** and **iez** in four.

b. French verbs regularly have three circumflex accents; namely, in the first and second person plural of the past definite, and the third person singular of the imperfect subjunctive.

c. Verbs in **cer** take a cedilla, and verbs in **ger** an extra **e**, before a verb ending beginning with **a** or **o**. This is done to preserve the soft sound of the **c** and **g**.

d. Verbs in **oyer** and **uyer** change **y** to **i** before a mute **e**. Those in **ayer** and **eyer** may or may not.

e. Some verbs in **eler** and **eter** double the **l** or **t** before a mute syllable. Other verbs in **eler** and **eter**, as well as **emer**, **ener**, **eser**, and **ever**, take a grave accent in such a case.

f. Verbs ending in **é** + consonant + **er**, such as **céder**, change **é** to **è** before a mute syllable, except throughout the future and conditional.

E. TYPES OF VERBS.

1. *Transitive Verbs.*

a. A transitive verb is one which may take a direct object :

Il quitte New-York.

b. Transitive verbs may be used in the active or passive voice :

Il aime son père.
Il est aimé de son père.

c. The passive voice of a transitive verb is formed by placing before its past participle the various forms of **être**. *By* is translated by **par**, sometimes by **de**. **Par** indicates action more strongly than de :

Il est puni par son père.
Il est aimé de son père.

d. The passive is less used in French than in English. It is generally replaced by the active voice, sometimes by a reflexive verb :

On dit ceci.
Ceci se dit.

2. *Intransitive Verbs.*

a. An intransitive verb may take only an indirect object :

Il part de New-York.

b. Intransitive verbs are not used in the passive voice, but **obéir**, **désobéir**, and **pardonner** may be :

Il est pardonné.

3. *Reflexive Verbs.*

A reflexive verb is one whose subject reacts either directly or indirectly upon itself :

Il se lave.
Il se lave les mains.

4. *Reciprocal Verbs.*

A reciprocal verb is one which represents the different parts of its subject as acting on each other. It has, because of its meaning, only plural forms :

Ils se regardent. (*They are looking at each other.*)

5. *Impersonal Verbs.* (See pages 194 and 195.)

a. An impersonal verb is one which is used only in the third person singular and the subject of which does not represent anything definite :

Il tonne.

b. Some personal verbs are used impersonally :

Il commence à pleuvoir.

c. For the conjugation of **il y a** see page 195.

F. MOODS.

1. *The Indicative.*

a. The indicative is the mood most commonly used for asking ordinary or negative questions and for giving positive or negative answers :

Êtes-vous à Paris?	**N'êtes-vous pas à Paris?**
Je suis à Paris.	**Je ne suis pas à Paris.**

b. It is used in both main and subordinate clauses :

Vous savez que je suis à Paris.

2. *The Conditional.*

a. The conditional mood is used in the part of a conditional sentence not containing the word **si** :

Si j'avais chanté hier, j'aurais chanté ici.

b. A past conditional sentence is regularly expressed by the pluperfect indicative in the *if* clause and the perfect conditional in the other clause :

S'il avait chanté, il aurait chanté ici.

c. In literary style the pluperfect subjunctive sometimes replaces both of these tenses :

S'il eût chanté, il eût chanté ici.

d. A present conditional sentence regularly contains the imperfect indicative in the *if* clause and the present conditional in the other clause :

S'il chantait, il chanterait ici.

e. A future conditional sentence has the same tenses as the preceding :

S'il chantait demain, il chanterait ici.

f. Another type of future conditional sentence almost equivalent to the above in meaning contains the present indicative in the *if* clause and the future in the other clause :

S'il chante demain, il chantera ici.

3. *The Imperative.*

The imperative mood is used to express a command, as in English:

Faites vos leçons.

4. *The Subjunctive.*

a. The subjunctive mood states things more **doubtfully** than the indicative.
b. The subjunctive is used :

After verbs of		
1. **wishing**	Je **désire** qu'il	le fasse.
2. **commanding**	Je **commande** qu'il	
3. **approving**	J'**approuve** qu'il	
4. **emotion**	Je **regrette** qu'il	
5. **neg. or interrog. belief**	Je ne **crois** pas qu'il	
After		
1. **impersonal verbs**	Il **faut** qu'il	
2. **superlative adjectives**	C'est **le meilleur** homme qui	
3. **certain conjunctions**	Je ne le ferai pas **quoiqu'**il	
In		
rel. clauses of uncertainty	Je cherche un homme **qui**	

c. For more detailed treatment of the uses of the subjunctive, see pages 206–211.

d. Tense Sequence in the Subjunctive.

The present or perfect subjunctive is used after the present, future, and future perfect in the main clause; after other tenses in the main clause, namely past tenses, the imperfect or pluperfect subjunctive is used. (See pages 210 and 211.)

5. *The Infinitive.*

a. The infinitive, a verbal noun, is generally used as the subject or object of another verb. (See page 52.)

b. In English an infinitive is generally preceded by *to*. It is seldom used without the preposition. In French it is sometimes used without a preposition; it is often preceded by **à**, and very often by **de**.

c. For more detailed treatment see pages 52 and 304–5.

6. *The Participles.*

a. The Present Participle.

1. The present participle when used as a real verb is invariable:

Elle travaille en chantant.

2. The present participle when used as an adjective agrees like the adjective in gender and number with the words it modifies:

Elle a une voix chantante.

3. **En** is the only preposition that can be used before the present participle, the infinitive replacing the present participle after other prepositions:

Elle commence par chanter.

b. The Past Participle. (Agreement.)

1. The past participle conjugated with the verb **être** agrees with the subject. (p. 87)

2. The past participle conjugated with the verb **avoir** agrees with the preceding direct object. (p. 87)

3. The past participle of a reflexive verb agrees with the preceding direct object. (p. 87)

4. The past participle never agrees with **en**. (p. 87)

5. The past participle used as an adjective agrees in gender and number with the word qualified:

Je vois la porte ouverte.

G **TENSES.** (Treated in the order in which they occur in this book.)

1. *The Past Indefinite.*

a. The past indefinite expresses definite past time.

J'ai chanté hier. (*sang*)

b. It also expresses indefinite past time.

J'ai chanté. (*have sung*)

2. *The Present Indicative.*

a. The present indicative expresses present time.

Je chante maintenant.

b. It expresses past time.

Le moment arrive, je me lève, je chante.

c. It expresses future time.

Je chante demain.
Si je chante demain, je chanterai ici.

d. It also expresses a combination of past and present time.

Je chante depuis dix minutes.
Il y a dix minutes que je chante.

3. *The Future.*

a. The future expresses future time.

Je chanterai demain.

b. After the French words meaning *when* or *as soon as*, the future is used to express future time, although in English we have the present tense.

Je chanterai quand (lorsque) vous chanterez.

4. *The Pluperfect Indicative.*

a. The pluperfect indicative expresses past conditional time in the **si** clause.

Si j'avais chanté hier, j'aurais chanté ici.

b. It expresses past time from a past standpoint.

J'ai chanté hier, mais j'avais déjà chanté avant-hier.

c. It expresses customary past time from a continued past standpoint.

Quand j'avais chanté là-bas, je chantais ici.

5. *The Perfect Conditional.*

a. The perfect conditional expresses past conditional time in the conditional clause which does not contain **si** (*if*).

Si j'avais chanté hier, j'aurais chanté ici.

b. It may also be used after **si** meaning *whether*.

Il a demandé si j'aurais chanté en ce cas.

6. *The Imperfect Indicative.*

a. The imperfect indicative expresses conditional present time in the **si** clause.

Si je chantais maintenant, je chanterais ici.

b. It expresses conditional future time in the **si** clause.

Si je chantais demain, je chanterais ici.

c. It expresses continued past time.

Je chantais alors (*was singing*)

d. It expresses customary past time.

Je chantais tous les jours. (*used to sing*)

e. It expresses a combination of past time and past time from a past standpoint.

Je chantais depuis dix minutes. (*had been singing*)
Il y avait dix minutes que je chantais.

f. It expresses past time from a past standpoint.

Je chantais quand vous êtes entré. (*was singing*)

g. It expresses present time from a past standpoint.

Il pensait que je chantais. (*was singing*)

7. *The Conditional Present.*

a. The conditional present expresses present time in the conditional clause which does not contain **si.**

Si je chantais maintenant, je chanterais ici.

b. It expresses conditional future time in the conditional clause which does not contain **si.**

Si je chantais demain, je chanterais ici.

c. It may be used after **si** meaning *whether.*

Il lui a demandé si elle chanterait.

8. *The Perfect Infinitive.*

The perfect infinitive expresses an action completed in past, present, or future time.

Après avoir chanté, il a dansé (danse, dansera).

9. *The Perfect Participle.*

The perfect participle, like the perfect infinitive, expresses an action completed in past, present, or future time.

Ayant chanté, il a dansé (danse, dansera).

10. *The Past Anterior.*

The past anterior expresses an action completed in past time. It is used only in a subordinate clause beginning with a conjunction of time (**quand, lorsque, aussitôt que, dès que, après que,** etc.) and is mostly confined to literary style. In conversational style it may be replaced by the perfect infinitive, when both verbs have the same subject.

Quand (lorsqu', aussitôt qu', dès qu', après qu') il eut chanté, il dansa.

11. *The Past Definite.*

a. The past definite expresses definite past time just as the past indefinite regularly does. The past definite is especially a literary tense, while the past indefinite is the one used mostly in conversation. The past definite, however, is not entirely restricted to literary style. It is regularly heard in French schools when questions are asked which are based on a French text containing various past definite forms. It is used in newspaper style, in speeches, and in the southern provinces of France.

Jules César envahit la Gaule.

b. The past definite, which denotes simple past time and would be used to enumerate a series of actions happening one after another, must be carefully distinguished from the imperfect, which denotes continued, customary, or descriptive past time.

Il se leva et il chanta bien, car il avait une belle voix.

12. *The Future Perfect.*

TheFuture perfect expresses an action completed in future time.

Je chanterai après-demain, mais j'aurai déjà chanté demain.

13. *The Pluperfect Subjunctive.*

The pluperfect subjunctive expresses a past action from a past standpoint. It is mainly a literary tense.

Il regretta qu'elle eût chanté.

14. *The Imperfect Subjunctive.*

The imperfect subjunctive expresses a present or future action from a past standpoint. It is mainly a literary tense.

Il douta qu'elle chantât.

15. *The Perfect Subjunctive.*

The perfect subjunctive expresses a past action from a present or future standpoint. In conversational style it may replace the pluperfect subjunctive.

Il regrette (a regretté) qu'elle ait chanté.

16. *The Present Subjunctive.*

The present subjunctive expresses a present or future action from a present or future standpoint. In conversational style it replaces the imperfect subjunctive.

Il doute (a douté) qu'elle chante.

17. *The Present Infinitive.*

The present infinitive expresses present or future time from a past, present, or future standpoint.

Il a voulu (veut, voudra) chanter.

18. *The Present Participle.*

The present participle expresses present time from a past, present, or future standpoint.

Il a chanté (chante, chantera) en dansant.

19. *The Past Participle.*

The past participle is mainly used to form other tenses, or as an adjective.

Il a ouvert la porte.
La porte est ouverte.

20. *The Present Imperative.*

The present imperative expresses a present or future command.

Partez.

H. PERSON AND NUMBERS. (Agreement of Subject.)

1. French verbs change their endings according to person and number, as well as mood and tense. They do not show a change in gender except in the participle.

2. A finite verb agrees with its subject in person and number. For agreement of the participles, see page 381.

3. The form of the verb corresponding to **je** may be either masculine or feminine singular.

4. The form of the verb corresponding to **vous** may be masculine singular, masculine plural, feminine singular, or feminine plural. (See page 32.) This form is the regular one for a foreigner to use in addressing a French person.

5. The verb form corresponding to the pronoun **tu** is the familiar form, used in addressing a member of the family, an intimate friend, a child, or an animal. The use of **tu** in prayer and in poetry is much like the English use of *thou*. The verb form corresponding to **vous** is used as a plural of the familiar form. (See page 110.)

FRENCH GRAMMAR RULES IN GROUPS

I. INTERROGATIVE AND NEGATIVE VERB FORMS. (pp. 212–215)

1. In questions the verb precedes the personal pronoun subject. Another way of forming questions is to place **est-ce que** before a positive form.

2. **Est-ce que** is preferred in the first person singular of the present indicative to avoid sounds disagreeable to the French ear. The following forms, however, are common :

ai-je	**suis-je**	**vois-je**
sais-je	**puis-je**	**dois-je**

3. A hyphen is placed between a verb and a personal pronoun or the demonstrative pronoun **ce** immediately following. A third person singular ending in a vowel takes -t- before **il** or **elle**.

4. Notice three ways of asking a question when the verb has a noun subject :

L'homme est-il ici ?
Est-ce que l'homme est ici ?
L'homme est ici ?

5. For the position of **ne** and **pas** in the negative forms of verb, see page 215.

THE ADVERB

A. KINDS.

1. Time :	**hier**	6. Interrogation :	**où**
2. Place :	**ici**	7. Affirmation :	**oui**
3. Manner :	**bien**	8. Negation :	**non**
4. Quantity :	**peu**	9. Doubt :	**peut-être**
5. Degree :	**très**		

B. FORMATION FROM ADJECTIVES. (See page 58.)

1. If the masculine form of the adjective ends in a vowel, **ment** is added to it.

2. If the masculine form of the adjective ends in a consonant, **ment** is added to the feminine form.

3. Sometimes the adverb has an acute accent on an **e** preceding **ment**.

4. Adjectives ending in **ant** or **ent** change to **amment** or **emment** respectively.

5. Some adverbs are formed quite peculiarly :

gentil, gentiment

C. COMPARISON.

1. Comparative of superiority :	**plus** bravement **que** lui
2. Comparative of equality :	**aussi** bravement **que** lui
3. Comparative of inferiority :	**moins** bravement **que** lui

4. Irregularly compared adverbs :

bien **mieux**	mal **pis**	beaucoup **plus**	peu **moins**

5. The superlative degree uses the definite article :

Il s'est battu **le** plus bravement de tous.

D. ADJECTIVES USED AS ADVERBS

Some adjectives may be used as adverbs :

La rose sent **bon.**

E. POSITION OF ADVERBS. (p. 215)

1. An adverb usually follows its verb.
2. In compound tenses it stands between the auxiliary and the past participle.
3. The following adverbs do not stand between the auxiliary and the past participle, but follow the latter :

avant-hier	**après-demain**	**partout**
hier	**tôt**	**ailleurs**
aujourd'hui	**tard**	**ici**
demain	**autrefois**	**là**

4. Long adverbs ending in **ment** sometimes stand after the past participle:

   Il a agi **honorablement**.

5. A few adverbs precede the infinitive, among others :

   beaucoup **peu** **trop** **bien** **mal**

6. Adverbs generally precede nouns, adjectives, and other adverbs which they modify :

   Elle parle **très** vite.

F. USES OF ADVERBS OF NEGATION.

1. Both **ne** and **pas** are required in most cases.
2. A simple tense of the verb goes between **ne** and **pas**.
3. In the case of a compound tense the auxiliary comes between **ne** and **pas** and the past participle follows. (p. 215)
4. In case of a present infinitive **ne pas** remain together as a rule.
5. Notice two possible word orders with perfect infinitive :

   ne pas avoir chanté
   n'avoir **pas** chanté.

6. When **point**, **plus**, **jamais**, or **guère** replace **pas**, their position is like that of **pas**.
7. **Ne . . . point** is nowadays equivalent to **ne . . . pas**.
8. When the verb is understood, **point**, **plus**, **jamais**, **personne**, and **rien** are used without **ne** :

   N'avez-vous jamais été à Paris? **Jamais.**

9. **Pas** does not stand absolutely alone, but it may be without a verb :

   Non pas ! Pas encore ! Pas moi !

10. **Ne** is not used without the verb :

    Je **ne** chante pas.

11. **Ne** without **pas** may be used with **oser**, **cesser**, **pouvoir**, **savoir**, and **avoir garde** :

    Je **ne** sais.

12. It is used after verbs of fearing used affirmatively, but is not translated :

    Je crains qu'il **ne** vienne.

13. **Ne** is not used if the verb of fearing is interrogative, negative, or conditional:

    S'il craint que je vienne, il a tort.

14. **Ne** is used after **de crainte que**, **de peur que**, **à moins que**. It is not translated:

    J'attends ici, de crainte qu'il **ne** vienne.

15. It may or may not be used after **avant que** :

    Je partirai avant qu'il **(ne)** vienne.

16. **Ne** is used after a comparative :

Il est plus robuste que je **ne** le suis.

17. **Ne** is used after **il y a** with a compound tense to indicate the duration of a negative act or state :

Il y a une semaine que je **ne** lui ai parlé.

G. MISCELLANEOUS ADVERBS.

1. **En** used as an adverb means *from there* and refers back to something which has already been mentioned :

Vient-il de France?
Il **en** vient.

2. For meanings and uses of **en** as a preposition or pronoun, see pages 98–99.

3. **Y** commonly means *there* or *thither* and refers back to something which has already been mentioned :

Va-t-il en France?
Il **y** va.

4. For more details about **y**, see page 99.

5. Notice : Il vient **tard.** (*late, in general*)
Il vient **en retard.** (*late to an appointment*)

THE PREPOSITION (pp. 304–321)

A preposition is placed between two words to show the relation of these two words to one another.

A. BETWEEN A VERB AND A FOLLOWING VERB (IN THE INFINITIVE).

1. Verbs followed by another verb in the infinitive most commonly have **de** before that infinitive :

Je promets **de** travailler. (p. 305)

2. A very large number of verbs take **à** before a following infinitive :

J'apprends **à** travailler. (p. 304)

3. A relatively small number of verbs take no preposition before a following infinitive:

Je vais travailler. (p. 304)

4. A verb may take **pour** before a following infinitive, to bring out strongly the idea of purpose :

J'étudie **pour** apprendre.

5. A verb rarely has any other preposition than **de**, **à**, or **pour** before a following infinitive :

Je commence **par** lire.

B. BETWEEN A VERB AND A FOLLOWING NOUN.

1. Some verbs take **de** before a following noun :

Je me souviens **de** cet homme. (pp. 306–307)

2. Some verbs take **à** before a following noun :

J'obéis **à** cet homme. (pp. 306–307)

3. Some verbs take some preposition other than **de** or **à** before a following noun :

Je pars **pour** Paris.
Je commence **par** le commencement.

4. Some verbs take no preposition before a following noun :

Il devient soldat. (nominative case)
Il voit le soldat. (accusative case)

C. **BETWEEN AN ADJECTIVE AND A FOLLOWING VERB (INFINITIVE).**

1. Most adjectives take **de** before a following verb in the infinitive :

   Il est heureux **de** partir. (p. 283)

2. Some adjectives take **à** before a following infinitive :

   Il est prêt **à** partir.

3. An adjective modified by **trop** or **assez** takes **pour** before an infinitive

   Il est trop pauvre **pour** voyager.

D. **PREPOSITIONS BETWEEN AN ADJECTIVE AND A FOLLOWING NOUN OR PRONOUN.**

1. Some adjectives take **de** before a following noun or pronoun :

   Il est fier **de** son fils. (p. 283)

2. Some adjectives take **à** before a following noun :

   L'élève est attentif **à** la leçon. (p. 282)

3. Some adjectives take a preposition other than **de** or **à** before a following noun :

   Ce pays est riche **en** or. (p. 283)
   Il est fort **sur** la géographie.
   Il est bon **envers** tout le monde.
   Il est fâché **contre** sa sœur.

E. **PREPOSITIONS BETWEEN A NOUN AND A FOLLOWING NOUN OR PRONOUN.**

1. Nouns often have the preposition **de** before a following noun :

   Je connais l'ami **de** son frère.

2. Nouns often have the preposition **à** before a following noun :

   J'ai un verre **à** vin.

F. **PREPOSITIONS BETWEEN AN ADVERB AND A FOLLOWING NOUN OR PRONOUN.**

1. Some adverbs have the preposition **de** before a following noun :

   Il est loin **de** la ville.

G. **MISCELLANEOUS.**

1. *Before* is translated **avant** when referring to time, **devant** when referring to place.

2. *By* denoting the agent after the passive is translated **par**, when action is emphasized, otherwise **de**.

3. *For*, when denoting only future time (from a past, present or future standpoint), may be translated by **pour** :

   Il était venu **pour** huit jours ; il est resté un mois.

4. *Of* denoting material is translated **en** or **de** :

   J'ai une montre **en** (**d'**)or.

5. *On* is omitted in dates :

   Je viendrai lundi (*on Monday*).

6. *To* is translated **en** before a feminine singular country, **dans** before a country qualified by an adjective or an adjective phrase. (See page 56.)

7. *With* (**avec**) is sometimes translated **à**, sometimes **de** :

   Je connais cet homme **à** la barbe blanche.
   Je suis content **de** vous.

8. **À**, **de**, and **en** are repeated before each noun they govern :

   Je vais **en** France et **en** Angleterre.

9. Prepositions precede the word they govern :

Elle est **à** Paris.

10. **Voici** and **voilà**, however, follow a personal pronoun :

Me **voici**.

THE CONJUNCTION

A. **KINDS.**

1. Conjunctions may be coördinating or subordinating :

J'ai travaillé **et** je me repose.
Je me repose **parce que** j'ai travaillé.

2. They may be simple or compound :

Je ne mange pas, **quoique** j'aie faim.
Je ne mange pas, **bien que** j'aie faim.

3. Conjunctions may denote time :

Je mange **quand** j'ai faim.

4. They may denote condition :

Je mange, **si** j'ai faim.

5. They may denote cause :

Je mange, **parce que** j'ai faim.

6. They may denote concession :

Je ne mange pas, **quoique** j'aie faim.

7. They may denote purpose :

Il enseigne, **afin que** j'apprenne.

B. **MOODS WHICH CONJUNCTIONS GOVERN.**

1. Some conjunctions are followed by the indicative :

Je bois quand j'**ai** soif.

2. Some are followed by the subjunctive :

Je ne bois pas, quoique j'**aie** soif.

3. Some conjunctions are followed by the indicative or subjunctive :

J'ai agi de sorte que j'**ai** réussi (*succeeded*).
J'agirai de sorte qu'il **réussisse** (*may succeed*).

4. **Que** must be expressed even where *that* is omitted :

Je sais **qu'**il est ici. (*I know he is here.*)

5. When **que** replaces other conjunctives, it takes the same mood they would take :

Venez quand vous aurez fini et que vous **aurez** le temps.

6. When **que** replaces **si**, the subjunctive is used :

Si vous venez demain et que vous **ayez** le temps de travailler, dites-le-moi.

7. **Lorsque** may replace the conjunction **quand** but not the adverb **quand.**

Quand partez-vous?

8. **Pendant que** means *while* referring to time; **tandis que** means *while* in the sense of *whereas* :

Moi je partirai, **tandis que** lui restera.

9. **Depuis que** (*since*) is temporal, **puisque** (*since*) is causal.

THE INTERJECTION

Interjections express :

a. Joy : **ah ! bon ! bien ! à la bonne heure ! bravo ! bis !**

b. Disapproval : **fi donc ! pouah ! par exemple !**

c. Grief : **hélas ! aïe !**

d. Surprise : **tiens ! vraiment ! par exemple !**

e. Encouragement : **allons ! courage !**

f. Warning : **gare !**

g. Calling : **holà ! st ! qui vive !**

h. Calling for aid : **à moi ! au secours ! au feu ! au voleur !**

i. Silencing, stopping : **chut ! st ! motus ! tout doucement ! halte-là !**

HINTS ABOUT HANDLING THE MATERIAL IN THIS BOOK

Although most teachers prefer to handle a textbook in their own way, the following suggestions are offered as being an effective way of teaching this book.

LESSON 1

The exercise at the top of page 3 is in conversational form to make the pupil think in French from the start. Inasmuch as it contains all the French sounds, it enables the teacher to present not only the full subject of French pronunciation in a very short space, but also all the French phonetic symbols, which will be found extremely useful for oral home drills. A great deal of repetition will be needed before the pupil can accurately reproduce these sounds. A very little practice, on the other hand, will impress on his mind what sounds the phonetic symbols stand for. No time at all need be consumed in teaching the symbols, if the following method is observed in teaching the sounds : first drill orally with closed books, then continue the oral drill with books open, having the pupil follow the phonetic symbols while repeating the sounds they represent. The symbols will be known long before the sounds can be accurately made.

See Rhythm, page xxiii, for a pleasant and effective means of securing endless repetition.

The reading exercise at the bottom of page 3 is designed to test in a few seconds a pupil's ability to pronounce all the French vowel and consonant sounds.

Page 2 is for reference. (Special exercises, if desired, may be found on pages 335–354, but the book, as a whole, it must be remembered, is a series of exercises.)

LESSON 2

In order to make it possible to teach a large number of nouns, they are systematically grouped in this book by space relation, as shown in this lesson. The lesson is taught in conversational form, as is the case throughout the book. The material, of course, can then be used for reading and dictation, also. It will be found advantageous here, as throughout the book, to present the new material to the class, first without the text and then with it.

Phonetic symbols placed as on page 5 greatly facilitate the study of French spelling. Each symbol stands when possible directly under the letter it represents. By studying such pages as 5, 12, etc., in connection with page 135, the main peculiarities of French spelling should be mastered with comparative ease, in a reasonable time.

LESSON 3

Just as conversation formed the basis in the two preceding lessons for teaching pronunciation and vocabulary, it is here utilized to teach grammatical inflection. Furthermore, in order to make a strong impression on the eye of the student, grammatical inflection is presented pictorially by means of a **four-track arrangement** of the masculine singular, masculine plural, feminine singular, and feminine plural of inflected words. On page 7 this **four-track arrangement** displays all the forms and contractions of the definite article before a following vowel, as well as before a consonant. Incidentally it shows something of the inflection of nouns. All this material is in the form of sentences ready to fit into conversational machinery, as indicated by the ORAL DRILL at the bottom of the page. Notice that the shortened answers, such as " **Oui, monsieur,**" are purposely omitted, the full-length answers being better practice for the student.

Whenever the necessity for grammar rules is felt in this and the following lessons, the student may consult pages 365–390.

LESSON 4

The **four-track arrangement**, already explained, provides in this lesson a short cut for learning the plural and feminine of nouns and adjectives. The subject is really treated twice, for, while the plural formation is being studied, the feminine is incidentally given, and vice versa. The appeal to the eye afforded by the special grammatical arrangement given in this book, reinforced by the large amount of oral practice prescribed, facilitates the teaching of both eye-minded and ear-minded pupils.

LESSON 5

The grammar tables in this lesson are made very simple, so as to make a lasting impression on the pupil's mind. He should memorize the tables so thoroughly that he can state the rules fluently and accurately and reproduce the tables at any time. Page 11 is partly for reference.

LESSON 6

The systematic noun vocabulary in this lesson is an expansion of the one in lesson 2. Conversation, as usual, is the means of getting the vocabulary into operation. The ORAL DRILL indicates this more definitely by furnishing certain types of sentences useful to this end. The teacher may suggest other types himself.

HINTS ABOUT HANDLING THE MATERIAL IN THIS BOOK

LESSON 7

A vocabulary of first and second person present indicative verb forms is here given for its own sake and also as an introduction to regular and irregular verbs. These verb forms are also placed here for the direct purpose of adding new material for the operation and review of the noun vocabularies in the preceding lesson.

LESSON 8

The **four-track arrangement** of numbers and genders is used here, as is natural, in expanding noun and adjective inflection.

LESSON 9

Further expansion of noun and adjective inflection. Part of the material may be used for reference, if so desired. The verbs on page 19 are to be used in connection with this lesson and for reviewing the preceding.

LESSON 10

The **four-phase exercises** given here, consisting of a question and answer, and the corresponding negative question and answer, will be found a very useful piece of language machinery to bring out from time to time many grammatical features of importance. The **four-phase exercise** expands on page 21 to an interesting and useful sixteen-line exercise.

LESSON 11

The **four-track arrangement** for the new material in this lesson is, as usual, for the eye impression after the pupil has already been drilled orally for the ear and tongue in the manner shown by the ORAL DRILL.

The **grouping** of determinative adjectives and pronouns as here shown makes it possible to treat many grammatical subjects all at once.

LESSON 12

The linguistic machinery at the beginning of this lesson is exceedingly valuable for drilling on inflected words, such as nouns, adjectives, verbs, and the parts of speech inclosed in boxes on page 24. When given in **four-track arrangement** this exercise is valuable for eye study and for writing, including dictation. When given in the form in which it appears under the ORAL DRILL, it is extremely useful in both oral and written work. This machinery can readily be applied also to drilling on uninflected parts of speech and on some of the most important rules of French syntax.

LESSON 13

As the subjects introduced in this lesson are somewhat difficult for the beginner, plenty of drilling will be found useful.

LESSON 14

Drill carefully on the pronunciation of numbers, as shown at the top of page 29.

It is to be remembered that there are grammar rules at the end of the book, in case they are needed.

LESSON 15

The adverbs on page 31 are arranged according to past, present, and future time association and should be drilled on with that in mind. This adverb material can be easily combined with the verb material on the preceding page for drilling purposes.

HINTS ABOUT HANDLING THE MATERIAL IN THIS BOOK

LESSONS 16–18

In these three lessons the study of the **regular** verb is begun, which is, in this book, a verb with its infinitive ending in **er**, and its stem invariable in pronunciation and spelling. As a **chronological arrangement** is here used in the conjugation of verbs, first the past time, then the present. and then the future is presented in the above lessons, and also throughout the moods and tenses of the verb as it is gradually treated in this book. For logical and practical purposes the **four-track arrangement** of number and gender is applied to the verb, just as it is to other inflected parts of speech. The eye impression afforded by this pictorial **four-track arrangement** will be still further strengthened by drill in writing out the forms as given here, the pupil being careful to place the words directly under one another, as seen in the text. Writing or typewriting in this manner, in two colors, would tend to make a strong mental impression. The **four-track arrangement** itself is in **four-phase arrangement** on page 32. It should not be practiced orally as it stands, but as indicated by the ORAL DRILL on page 33. This ORAL DRILL develops into two sixteen-line exercises. For similar ORAL DRILLS dealing with present and future time, see pages 34 and 36.

The second person singular of the verb corresponding to the pronoun **tu**, used in very intimate conversation, has been intentionally replaced here by the more usual **vous** form, which is more useful for the beginner. The intimate form will be given in due time.

LESSON 19

The present infinitive of the verbs given in the three preceding lessons is here used as a complementary infinitive.

The verbs given under **sentence building** are to be drilled upon, with their objects, in the past, present, and future, and present infinitive, using the three persons of the verb in their different numbers and genders in accordance with preceding ORAL DRILLS.

See page 74 for the grouping of past, present, and future in one sentence.

LESSON 20

The piece of language machinery found at the beginning of this lesson is even more comprehensive than the one in Lesson 12. It consists of a very compact grouping of various parts of speech and subdivisions. It is, therefore, a means of drilling on a great many things at once. As it stands it serves to drill on the definite article, the indefinite article, certain demonstrative adjective forms, most of the demonstrative pronouns, the interrogative adjective, certain interrogative pronouns, a relative pronoun, certain personal pronoun forms, as well as certain noun and verb forms. By substitution, regular and irregular noun and verb forms can be extensively studied. As a matter of fact, a very large amount of French grammar, including syntax, can be studied by means of this one exercise, particularly when it is transformed in such a way as to bring in the uses of the various cases. The following will illustrate how to apply this exercise to all of the cases and to include prepositional usage :

Nominative :

Qui est arrivé?
  Un voyageur est arrivé.
Quel voyageur est arrivé?
  Ce voyageur est arrivé.
Lequel est arrivé?
  Celui-ci est arrivé.
Le voyageur qui est si poli?
  Celui qui est si poli.
Etc.

Accusative :

Qui avez-vous vu?
  J'ai vu un Belge.
Quel Belge avez-vous vu?
  J'ai vu ce Belge.
Lequel avez-vous vu?
  J'ai vu celui-ci.
Le Belge que j'ai vu?
  Celui que vous avez vu.
Etc.

Dative :

A qui avez-vous parlé?
  J'ai parlé à un Français.
A quel Français avez-vous parlé?
  J'ai parlé à ce Français.
Auquel avez-vous parlé?
  J'ai parlé à celui-ci.
Avez-vous parlé au Français auquel j'ai parlé?
  J'ai parlé à celui à qui vous avez parlé.
Etc.

Genitive :

De qui avez-vous parlé?
  J'ai parlé d'un Japonais.
De quel Japonais avez-vous parlé?
  J'ai parlé de ce Japonais.
Duquel avez-vous parlé?
  J'ai parlé de celui-ci.
Avez-vous parlé du Japonais dont j'ai parlé?
  J'ai parlé de celui dont vous avez parlé.
Etc.

Prepositional Usage:

Avec qui avez-vous dansé?
J'ai dansé avec un Canadien.
Avec quel Canadien avez-vous dansé?
J'ai dansé aved ce Canadien.
Avec lequel avez-vous dansé?
J'ai dansé avec celui-ci.
Avez-vous dansé avec le Canadien avec qui j'ai dansé?
J'ai dansé avec celui avec qui vous avez dansé.
Etc.

A chance to drill on a group of important interrogative words is afforded on page 41.

LESSONS 21–22

Conversation exercises are used here to teach certain noun, adjective, verb, preposition, and adverb vocabularies. These vocabularies are systematically arranged in accordance with the general plan of this book, which aims at grouping together words associated in meaning. By combining words from two or more vocabularies in Lessons 21 and 22, large numbers of useful sentences can be formed. These should be constructed in the presence of the teacher.

LESSON 23

The **four-track arrangement** displays very clearly the forms of the personal pronouns. The ORAL DRILL, as usual, shows the order in which the material is to be practiced. A good deal of drill with open books is recommended after the preliminary drill without books has been accomplished.

A full treatment of the uses of these pronouns is to be found on pages 92–97 inclusive.

The intimate forms **tu** and **toi** will be treated later. (See page 110.)

LESSON 24

The possessive adjectives and pronouns appearing at the beginning of this lesson are in **four-track arrangement**, which is itself within another **four-track arrangement**, as each masculine singular, masculine plural, feminine singular, and feminine plural possessive may refer to a masculine singular, masculine plural, feminine singular, or feminine plural possessor, although agreeing with the object possessed.

Ton and **le tien** are purposely postponed until later. (See page 110.)

For grammar rules, see, as usual, end of volume.

LESSON 25

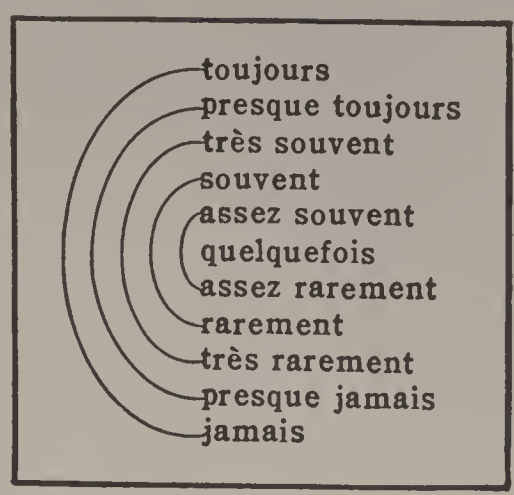
These adverbs are grouped in series by time relation, so that the meaning of one suggests the meaning of the following, until there are no more left in the series. More adverbs of time are to be found on pages 54–55.

LESSON 26

In this lesson are given many important regular verbs which take after them a complementary infinitive and sometimes a direct or indirect noun object besides. The material is divided therefore into two parts and each part is grouped in accordance with the prepositions required. The verbs requiring the complementary infinitive, being all regular in this lesson, are to be practiced orally in past, present, and future time.

LESSON 27

The material here is grouped partly in time relation and partly as synonyms besides. The first group of adverbs on page 54 forms a perfect series, beginning and ending with two opposite extremes, and absolutely symmetrical besides. It contains five pairs of antonyms separated by an adverb which in meaning is exactly between the two extremes of the series :



LESSON 28

The proper nouns in this lesson are first grouped by gender and number and these groups are internally arranged in accordance with space relation. Another factor in grouping these nouns is the preposition used and the presence or absence of the definite article.

The student should be able to reproduce from memory the grammar tables on page 57. He should also be able to pronounce accurately and recite fluently from memory such eight-line exercises as are found at the very end of this lesson.

LESSON 29

The adverbs on page 58 are arranged in antonym pairs; those on the next page form synonym groups.

The pupil should be able to write or recite from memory any such grammar table and rules as are found at the bottom of page 58.

LESSON 30

Notice that sentences are here shortened by substituting pronouns for nouns and the short adverbs **en** and **y** for longer adverbial expressions. Also notice how the **four-phase arrangement** of shortened sentences follows a corresponding **four-phase arrangement** of unshortened sentences in the thirty-two-line and eight-line exercises presented here.

Normal conversation can easily be formed by combining an unshortened question with a shortened answer preceded often by "**Oui, monsieur,**" "**Non, monsieur,**" or something similar. Notice how to do this mechanically :

Artificial Conversational Drill	Normal Conversation
1. Allez-vous au Canada?	1. Allez-vous au Canada?
2. Je vais au Canada.	6. Oui, monsieur, j'y vais.
3. N'allez-vous pas au Canada?	
4. Je ne vais pas au Canada.	1. Allez-vous au Canada?
5. Y allez-vous?	8. Non, monsieur, je n'y vais pas.
6. J'y vais.	
7. N'y allez-vous pas?	Etc.
8. Je n'y vais pas.	

LESSONS 31–32

The first systematic noun vocabulary (page 5) contained only four nouns to a circle. The second one (page 12) contained ten to a circle. This time there are thirty nouns to a circle. The next time the systematic noun vocabulary begins to appear there will be so many nouns to each circle that the whole vocabulary will require sixteen lessons in which to present it. The Oral Drill, as usual, is the means of putting the vocabulary into operation. Notice the four-phase drilling.

LESSONS 33–36

The **four-phase arrangement** of unshortened sentences followed by the corresponding **four-phase arrangement** of shortened sentences will be found invaluable in drilling on the partitive construction :

Mangez-vous **de la** viande?
Je mange **de la** viande.
Ne mangez-vous pas **de** viande?
Je ne mange pas **de** viande.
En mangez-vous?
J'**en** mange.
N'**en** mangez-vous pas?
Je n'**en** mange pas.

In order to make the partitive construction as easy as possible, association of ideas and other devices already known to the reader have been used.

LESSON 37

The exercise at the top of page 74 is valuable in comparing in one sentence past, present, and future time. The **four-phase arrangement** of this material furnishes a stimulating ORAL DRILL.

LESSONS 38–39

The exercise at the top of page 79, an expansion of the one at the top of page 76, is particularly valuable for drilling in one sentence on the past time as represented by the three classes of regular verbs. (In the present and future the three classes of verbs are conjugated exactly alike.)

LESSON 40

Such eight-line and four-line exercises as occur in this lesson are for both oral and written drilling.

LESSONS 41–42

The ORAL DRILLS are just a bare indication of how to operate quickly the large systematic vocabulary in these lessons. The teacher can suggest many other verbs that may be used in this connection. The oral drilling should be brisk and plentiful.

LESSON 43

Grammar tables are to be treated as already explained.

LESSON 44

Five varieties of past participle endings are shown here. The verbs used are grouped first according to these endings and then according to their meanings.

LESSON 45

Remember to drill first orally without and then with the book. If the grammar tables are treated properly, the pupil will absorb grammar quickly and with ease.

LESSONS 46–50

The grammar tables on pages 92 and 94 are not to be learned by the student until the oral drilling has been properly accomplished.

LESSONS 51–60

Oral drilling should be swift by this time. Big vocabularies such as occur on pages 102–105 cannot be handled and mastered unless the class-room work is brisk and effective.

Pages 106–109 are extremely important and should be given plenty of attention. After drilling on the material as it stands, it should be practiced negatively. The complete **four-phase arrangement** may also be used to advantage. What has just been said about pages 106–109 applies also to pages 112–113.

HINTS ABOUT HANDLING THE MATERIAL IN THIS BOOK

Notice that conditional past, present, and future time is studied in the same order as simple past, present, and future time, that is, in what has been called **chronological arrangement.** Such conditional sentences as : **Si je chante demain, je chanterai ici,** have been purposely omitted from Lesson 59. They are easy, being just like English in construction, and can be practiced any time after Lesson 59 is well known.

The **sentence building** in Lesson 60 should be in the simple past, present, and future time when possible.

LESSONS 61–70

The three lessons on French spelling (pages 134–139) should be studied with great care. First the text on page 134, containing as it does eighty-nine of the most important varieties of spelling, should be drilled on orally without and with books, and by way of dictation. In connection with it, the table on page 135 should be first consulted and then studied, and finally learned so that the pupil can reproduce the table from memory. (This should be fairly easy to do, and very useful besides.) It is not possible, however, to understand when the various spellings on page 134 are used without consulting the rules in the two lessons following. This should be done gradually, but persistently. It would probably be wise to go on with the advance lessons and keep coming back to the spelling lessons until they are well learned. When this is the case, the pupil can gradually dispense with phonetic symbols except for reference (particularly in the case of peculiarly spelled words.)

Lesson 70 may be advantageously studied with Lessons 61 and 62 as a means of suggesting verbs which can be used in forming sentences with the words in these systematic noun vocabularies.

LESSONS 71–80

It may be found convenient to drill on Lessons 79–80 in connection with Lessons 71–72, as Lessons 79–80 suggest ideas about using the vocabularies in Lessons 71–72.

It is advisable to drill a good deal orally on the past definite and past anterior, even though these are for literary rather than for conversational usage.

A valuable oral and written exercise, after the proper amount of drilling on pages 156–157, would be to change the past definite forms to the past indefinite and vice versa, until this can be done readily.

LESSONS 81–90

Lesson 90 may be advantageously studied with Lessons 81–82.

The various subjunctive forms are to be carefully studied, even the strictly literary ones. Practice changing the present subjunctive forms on pages 177–179 to the present indicative and vice versa, until it can be done with ease.

LESSONS 91–100

Lesson 100 may be advantageously studied with Lessons 91–92.

The names of the verb tenses in Lessons 94–96 are purposely omitted from the tables, but can be found in Lesson 108. Tenses not numbered in Lessons 94–96 are simply those that are numbered elsewhere in the table and, having more than one use, very naturally occur again. These verb tables, which contain only review material, should be learned by the pupil so that he can reproduce them.

LESSONS 101–107

It will be well to study Lesson 110 in connection with Lessons 101–102. The lessons on the uses of the subjunctive are of considerable importance, and should not be found hard.

LESSONS 108–109

Lessons 108 and 109 deal with the derivation of a French verb from certain parts of the verb shown in the form of a derivation table. In this connection, see also pages 376 and 377.

The verb tables are arranged so as to be easily memorized : The first person singular of the past definite stands directly opposite that of the past indefinite because the two forms generally sound alike. The present subjunctive is placed opposite the present indicative, as these two tenses generally present the same changes of stem vowel, person by person. The infinitive is placed opposite the future, as they are easily studied together.

HINTS ABOUT HANDLING THE MATERIAL IN THIS BOOK

LESSONS 110–112

Lesson 110 might well be studied with Lessons 101 and 102, as has already been stated. Drill on the vocabulary Lessons 111 and 112 in the usual manner.

LESSONS 113–151

The main purpose of these lessons is to provide material for drilling on regular and irregular verb inflection. Another important purpose is the presentation of a large vocabulary of over 850 verbs. Since this drill on verb inflection is conversationalized, as usual, this has made possible a review of grammar, syntax, and vocabularies of the various parts of speech. It has made possible, in addition, the introduction of idioms, synonyms, and antonyms, and a touch of French civilization. Some verbs are assigned very much more important functions than others, and deserve special mention :

Admirer (pages 226–227) has the task of introducing French civilization into the verb drill. The material provided will no doubt suggest to the teacher how to use other verbs for the same purpose.

Aimer introduces personal nouns, abstract nouns, names of articles of food, and many interesting and varied synonyms.

Chanter is shown to be capable of putting into practice almost any part of speech or subdivision. A very large part of syntax, as well as inflection, can be illustrated by this single verb, if so desired.

Parler is useful in supplementing the functions of *chanter* by bringing in the dative and genitive cases by way of additional material.

Présenter is another verb which can be made to illustrate a very large portion of French grammar, including syntax.

Regarder is useful in introducing a large noun vocabulary, thereby suggesting additional material which can be drawn from the vocabularies in the earlier part of the book.

Travailler has been used to introduce many adverbs.

Être is made to operate many adverbs of place and manner, qualifying adjectives, nouns of profession, and abstract nouns.

Connaître is used to drill on the inflection of personal nouns.

Avoir brings in many idioms that can be drilled on. (See also pages 322–323.)

Aller is used to show prepositional usage before countries and cities and to introduce many infinitives systematically grouped by some law of association.

Voir is particularly useful in connection with noun vocabularies.

The above remarks indicate that in connection with verb inflection drill there is the possibility of drilling on a great many other subjects, besides. The vast extent of this can be realized only after careful examination of pages 226–303.

LESSON 152

This lesson furnishes the material for drilling on the complementary infinitive. The material is grouped by prepositional requirements and within each group the verbs are arranged according to their meaning. This should enable the student to remember together a number of verbs of the same category.

LESSONS 153–160

The prepositional material here presented should be found particularly useful for advanced work, as correct prepositional usage is one of the hardest things to accomplish in learning a language. In the midst of this prepositional material will be found considerable interesting and useful idiom material. It is to be noted that the prepositions, except **de**, are presented in alphabetic order.

LESSONS 161–164

Material is here furnished for studying synonyms and antonyms by building complete sentences. This practice is valuable.

LESSONS 165–166

These lessons are to be known thoroughly, especially by advanced pupils.

VERB VOCABULARY

(Numbers refer to pages.)

abattre, 293, fell
s'abonner, 260, subscribe
aboyer, 268, bark
s'abriter, 260, take shelter
s'abstenir, 300, abstain
accentuer, 266, accent
accepter, 226, accept
accompagner, 226, accompany
accomplir, 274, fulfill
accorder, 226, tune.
s'accorder, 260, agree
s'accoutumer, 260, become accustomed
accrocher, 226, hang up
accueillir, 273, welcome
accuser, 226, accuse
acheter, 269, buy
achever, 269, finish
acquérir, 302, acquire
acquitter, 226, acquit
additionner, 226, add
admettre, 293, admit
admirer, 226, admire
adopter, 227, adopt
adorer, 227, adore
s'adresser, 260, apply
s'affaiblir, 274, get weak
agacer, 272, annoy
s'agenouiller, 260, kneel
agir, 274, act
s'agir, 274, be a question
agiter, 227, make rough, wave
agrafer, 227, hook
aider, 227, help
aiguiser, 228, sharpen
aimer, 228, love, like
ajouter, 229, add
aller, 288, go; be becoming
s'en aller, 289, go away
allumer, 229, light
amener, 269, bring
amuser, 229, amuse
s'amuser, 260, have a good time
apercevoir, 291, perceive
s'apercevoir, 291, notice
apparaître, 284, appear
appartenir, 300, belong
appeler, 270, call
s'appeler, 270, be one's name
applaudir, 274, applaud
apporter, 229, bring
apprendre, 298, learn
s'apprêter, 260, prepare one's self
approcher, 229, draw close
s'approcher, 260, approach
approuver, 229, approve of
appuyer, 268, bear
s'appuyer, 268, lean
arracher, 229, pull out
arranger, 272, arrange
arrêter, 229, stop
s'arrêter, 260, stop
arriver, 259, arrive
arriver, 265, happen (*impers.*)
arroser, 229, water
articuler, 229, articulate
assaisonner, 229, season
asseoir, 296, seat
s'asseoir, 296, sit down
assister, 230, assist, attend
s'assoupir, 274, become drowsy
assurer, 230, assure, insure
s'assurer, 261, make sure
attacher, 230, fasten, attach
s'attacher, 261, become attached
attaquer, 230, attack
atteindre, 301, reach
atteler, 270, harness
attendre, 297, wait for
s'attendre, 297, expect
attraper, 230, catch
augmenter, 230, increase
autoriser, 230, authorize
avaler, 230, swallow
avancer, 272, be ahead of time, be fast
avertir, 274, warn
s'aviser, 261, take it into one's head
avoir, 286, have; 287, **qu'avez-vous?** what is the matter? **avoir faim, soif, sommeil, chaud, froid**, be hungry, thirsty, sleepy, warm, cold; **avoir raison, tort, peur, honte**, be right, wrong, afraid, ashamed; **avoir vingt ans**, be twenty years old; **avoir le mal de mer**, be seasick; **avoir mal à la tête**, have a headache; **avoir mal à la gorge**, have a sore throat; **avoir les mains gercées, mouillées, sales**, have chapped, wet, dirty hands; **avoir envie**, desire; **avoir besoin**, have need; **avoir soin**, take care; **avoir bonne mine**, look well; **avoir l'air**, seem; **avoir de la chance**, be lucky; **avoir beau le faire**, do it in vain; **avoir des idées noires**, have the blues; **avoir lieu**, take place; **il y a**, there is, there are; **qu'y a-t-il?** what is the matter?
avouer, 266, confess

se baigner, 261, bathe
bâiller, 230, yawn
baiser, 230, kiss
baisser, 230, lower
se baisser, 261, stoop down
balayer, 267, sweep
bâtir, 274, build
battre, 293, beat
se battre, 293, fight
bavarder, 230, prattle
bêler, 230, bleat
blâmer, 230, blame, censure
se blesser, 261, hurt oneself
boire, 290, drink
bombarder, 230, bombard
se borner, 261, limit oneself
boucher, 230, cork
boucler, 230, buckle
bouger, 272, move
bouillir, 294, boil
bourdonner, 230, buzz
boutonner, 230, button
braire, 286, bray
briller, 230, shine, sparkle
briser, 230, break
broder, 230, embroider
brosser, 230, brush
se brosser, 261, brush
bruiner, 265, drizzle
brûler, 230, burn, long
se brûler, 261, burn

câbler, 231, cable
se cabrer, 261, prance
cacher, 231, hide
se cacher, 261, hide
cacheter, 270, seal
calmer, 231, calm
caresser, 231, caress, stroke
casser, 231, break
se casser, 261, break
causer, 231, chat, cause
célébrer, 271, celebrate; **célébrer sa fête**, celebrate one's birthday
cesser, 231, stop, cease
cesser, 265, cease (*impers.*)
changer, 272, change
chanter, 231, sing, crow
chantonner, 234, hum
se charger, 273, take charge, take upon oneself
chasser, 234, hunt
chauffer, 234, heat
se chauffer, 261, warm
chercher, 234, look for, try
chiffoner, 234, muss
choisir, 274, choose
chuchoter, 234, whisper
circuler, 234, circulate
cirer, 235, shine
combattre, 293, combat
commander, 235, command, order
commencer, 272, begin
comparer, 235, compare
compléter, 271, complete
comprendre, 299, understand
compter, 235, count, expect
conclure, 295, conclude
condamner, 235, condemn
conduire, 276, conduct, drive
confire, 276, preserve
conjuguer, 235, conjugate

se conjuguer, 261, be conjugated
conjurer, 235, swear
connaître, 284, know
conquérir, 302, conquer
conseiller, 235, advise
consentir, 299, consent
considérer, 271, consider
construire, 276, build
consulter, 235, consult
contempler, 235, contemplate
contenir, 300, contain
se contenter, 261, be contented with
continuer, 266, continue
contredire, 277, contradict
convaincre, 301, convince
convenir, 301, agree
copier, 267, copy
correspondre, 299, correspond
corriger, 273, correct
se coucher, 261, lie down, go to bed
coudre, 294, sew
couler, 235, flow
couper, 235, cut
se couper, 261, cut; cut oneself
courir, 303, run
coûter, 235, cost
couvrir, 273, cover
craindre, 301, dread
créer, 235, create
creuser, 235, dig
crier, 235, cry, squeak
critiquer, 235, criticise
croire, 292, believe; **je le crois bien**, I should say so!
croître, 292, grow
cueillir, 273, pick
cuire, 276, cook
cultiver, 236, cultivate

danser, 236, dance
dater, 236, date
se débarasser, 261, get rid of, discharge
se débarbouiller, 261, wash one's face
débarquer, 236, debark
débattre, 293, debate
déboucher, 236, uncork
déboucler, 236, unbuckle
déboutonner, 236, unbutton
décacheter, 270, unseal
déchirer, 236, tear, tear up
se décider, 261, decide
déclarer, 236, declare
découdre, 294, rip
décourager, 273, discourage
découvrir, 273, uncover, discover
décrire, 277, describe
décrocher, 236, take down
défaire, 285, undo
défendre, 297, defend, protect, prevent
se défendre, 297, defend oneself
déficeler, 270, untie
dégeler, 269, thaw
dégrafer, 236, unhook
déjeuner, 236, breakfast
délacer, 272, unlace
délier, 267, untie
demander, 236, ask, ask for
demeurer, 236, live
démolir, 274, tear down
dénouer, 266, untie
dépaqueter, 270, unpack
se dépêcher, 261, hurry
dépeindre, 301, describe
dépendre, 297, depend
dépenser, 236, spend
déplaire, 285, displease
déplier, 236, unfold
déranger, 273, disturb
désapprouver, 236, disapprove of
descendre, 298, come down, go down; 297, bring down; lower
désespérer, 271, despair
se déshabiller, 262, undress
désirer, 236, wish
désobéir, 274, disobey
dessiner, 236, draw
déteindre, 301, take dye from
dételer, 270, unharness
se déterminer, 262, determine
détester, 236, detest
détruire, 276, destroy
devenir, 301, become
dévêtir, 293, undress
deviner, 236, guess
devoir, 290, owe, ought
dîner, 237, dine
dire, 277, tell, say
diriger, 273, direct
disparaître, 284, disappear
dissauder, 237, dissuade
distraire, 286, entertain
divertir, 274, amuse
se divertir, 274, be amused
diviser, 237, divide
donner, 237, give; **donner sur**, face; **le soleil lui donne dans les yeux**, the sun is shining in his eyes
dormir, 303, sleep
douter, 237, doubt
se douter, 262, suspect
durer, 237, last

s'écarter, 262, digress
s'échapper, 262, escape
s'échauffer, 262, get warm
éclaircir, 274, clear up
s'éclaircir, 274, clear up
éclairer, 237, light
éclater, 237, burst
écorcher, 237, murder (*fig.*)
écouter, 237, listen, listen to
écrire, 277, write
effacer, 272, erase
effrayer, 267, frighten
élargir, 274, widen
élever, 269, bring up
élire, 276, elect
s'éloigner, 262, go away
emballer, 238, pack up
embarquer, 238, take on board
s'embarquer, 262, embark
embellir, 274, decorate
embrasser, 238, kiss
emmener, 269, take away
émouvoir, 295, move, affect
empaqueter, 270, pack up
s'emparer, 262, seize
empêcher, 238, prevent
s'empêcher, 262, keep from
employer, 268, employ, use
emporter, 238, take away
s'empresser, 262, hasten
emprunter, 238, borrow
encourager, 273, encourage
s'endormir, 303, fall asleep
endosser, 238, indorse
s'enfuir, 278, escape
enlever, 269, lift up
ennuyer, 268, bore
s'ennuyer, 268, be bored
s'enquérir, 302, inquire
enregistrer, 238, register
s'enrhumer, 262, take cold
s'enrichir, 275, get rich
enseigner, 238, teach
entendre, 297, hear
s'entêter, 262, become obstinate
entreprendre, 299, undertake
entrer, 259, enter
entretenir, 300, converse with
s'entretenir, 300, converse
entr'ouvrir, 273, open part way
envahir, 275, invade
envelopper, 238, wrap up
s'envoler, 262, fly away
envoyer, 268, send; **envoyer chercher**, send for
épanouir, 275, open up
épargner, 238, spare
épeler, 270, spell
s'épeler, 270, be spelled
épingler, 238, pin
épouser, 238, marry
épousseter, 269, dust
épouvanter, 238, frighten
éprouver, 238, feel
épuiser, 238, exhaust
éreinter, 238, tire out
escorter, 238, escort
espérer, 271, hope
esquisser, 238, sketch
essayer, 267, try, try on
essuyer, 268, wipe off, wipe
s'essuyer, 268, wipe
estimer, 238, esteem
éteindre, 301, put out
s'éteindre, 301, go out
s'étendre, 298, stretch out
étiqueter, 269, label
s'étirer, 262, stretch
étonner, 238, surprise

s'étonner, 262, be astonished
étouffer, 238, stifle; **étouffer de rire**, die laughing
étrangler, 238, choke
être, 279, be, belong; **être en haut**, be upstairs; **c'est dommage**, it's too bad; **être âgé de vingt ans**, be twenty years old; **cela m'est égal**, it's all the same to me; **c'est pour rire**, it's in fun; **c'est pour de bon**, it's in earnest; **être en colère**, be angry
étudier, 267, study
s'évanouir, 275, faint
éveiller, 238, awaken
s'éveiller, 262, wake up
éviter, 238, avoid
exagérer, 271, exaggerate
examiner, 238, examine
excuser, 239, excuse
exiger, 273, demand
exister, 239, exist
expliquer, 239, explain
exporter, 239, export
exprimer, 239, express
s'exprimer, 262, express oneself
extraire, 286, extract

fabriquer, 239, manufacture
se fâcher, 262, get angry
faire, 285, make, do; **faire faire**, have made; **faire chercher**, send for; **faire bouillir**, boil; **mon pied me fait mal**, my foot hurts me; **faire attention**, pay attention; **faire une promenade**, take a walk; **faire des progrès**, make progress; **faire beau temps**, be fine weather
se faire, 285: **se faire du mal**, hurt oneself; **se faire photographier**, have one's picture taken; **comment cela se fait-il?** how does that happen?
falloir, 296, be necessary, need
se familiariser, 262, become familiar
se faner, 262, wither
fasciner, 239, fascinate
fatiguer, 239, tire
se fatiguer, 262, become tired
féliciter, 239, congratulate
fermer, 239, close
feuilleter, 270, turn over the leaves of
ficeler, 270, tie up
se fier, 267, trust
filer, 239, purr
filtrer, 239, filter
finir, 275, finish
flâner, 239, loaf
flatter, 239, flatter
se flatter, 262, flatter oneself
fleurir, 275, flourish
fondre, 299, melt
forcer, 272, force
fouetter, 239, whip
fournir, 275, furnish
frapper, 240, strike, knock
friser, 240, curl
se friser, 262, curl
frissonner, 240, shiver
froisser, 240, offend
frotter, 240, rub, polish
se frotter, 262, rub
fuir, 278, flee; avoid
fumer, 240, smoke

galoper, 240, gallop
garder, 240, keep
se garder, 262, take care not
se gargariser, 262, gargle
garnir, 275, trim
gaspiller, 240, squander
gâter, 240, spoil
gazouiller, 240, warble
geler, 269, freeze
gémir, 275, moan
gêner, 240, bother, disturb
glisser, 240, slide, slip
glouglouter, 240, gobble
glousser, 240, cluck
goûter, 240, taste
gouverner, 240, govern
grandir, 275, grow
se gratter, 262, scratch
grêler, 265, hail
grelotter, 240, shiver
grimper, 240, climb
grogner, 240, grunt
gronder, 240, scold; rumble; growl
guérir, 275, cure, get well
guider, 240, guide
guillotiner, 240, guillotine

s'habiller, 262, dress oneself
habiter, 240, live in
s'habituer, 266, get accustomed
haïr, 284, hate
harnacher, 240, harness
se hâter, 262, hurry
hausser, 240, shrug
hennir, 275, neigh
hériter, 240, inherit
hésiter, 240, hesitate
hocher, 240, nod
huiler, 240, oil
hurler, 241, howl
hypothéquer, 241, mortgage

idolâtrer, 241, idolize
ignorer, 241, not to know
s'imaginer, 262, imagine
imiter, 241, imitate
importer, 241, import
imprimer, 241, print
incommoder, 241, inconvenience
indiquer, 241, indicate
s'informer, 262, inquire
inonder, 241, flood
inquiéter, 271, worry
s'inquiéter, 271, be worried
insister, 241, insist
inspirer, 241, inspire
instruire, 276, instruct
intéresser, 241, interest
interpréter, 271, interpret
interrompre, 299, interrupt
interviewer, 241, interview
introduire, 276, introduce
inventer, 241, invent
inviter, 241, invite
irriter, 241, irritate

jeter, 270, throw; **jeter l'ancre**, cast anchor; **jeter un coup d'œil**, cast a glance
jeûner, 241, fast
jouer, 266, play; **jouer aux dames**, play checkers; **jouer aux échecs**, play chess
jouir, 275, enjoy
juger, 273, judge
jurer, 241, swear

labourer, 241, plow
lacer, 272, lace
lâcher, 241, let go
laisser, 242, leave, let; **laisser tomber**, drop
laver, 242, wash
se laver, 262, wash
lever, 269, raise
se lever, 269, get up
lier, 267, tie up
lire, 276, read
livrer, 242, deliver
louer, 266, praise; rent
lutter, 242, struggle

maigrir, 275, grow thin
maintenir, 300, support, keep
se maintenir, 300, keep oneself
maltraiter, 242, maltreat
manger, 273, eat
manquer, 242, miss; **manquer de tomber**, almost fall; **manquer à sa parole**, break one's promise; **ne manquez pas de venir me voir**, do not fail to come and see me
marcher, 242, walk, go
se marier, 267, get married
maudire, 276, curse
méconnaître, 284, fail to recognize
mécontenter, 242, dissatisfy
se méfier, 267, distrust
mêler, 242, mix
menacer, 272, threaten
mener, 269, take, lead
mentionner, 242, mention
mentir, 299, lie
mépriser, 242, despise
mériter, 242, deserve

mesurer, 242, measure
mettre, 293, put, put on
se mettre, 293, begin
meubler, 242, furnish
miauler, 242, mew
monter, 242, take up, raise, go up; 259, go up; **monter dans la voiture**, get in the carriage; **monter à cheval**, ride horseback
montrer, 242, show
se moquer, 263, make fun (of)
morceler, 270: **morceler la propriété**, divide the property
mordre, 303, bite
se moucher, 263, blow one's nose
moudre, 294, grind
mouiller, 242, wet
se mouiller, 263, wet, get wet
mourir, 303, die
mouvoir, 295, move
se mouvoir, 295, move
mugir, 275, roar, bellow, moo
multiplier, 242, multiply
se munir, 275, provide oneself
mûrir, 275, ripen

nager, 273, swim
naître, 284, be born
neiger, 273, snow
nettoyer, 268, clean
se nettoyer, 268, clean
niveler, 270, level
nommer, 242, appoint; 243, name
noter, 243, notice
nouer, 266, tie
nourrir, 275, nourish
se nourrir, 275, live on
numéroter, 243, number

obéir, 275, obey
obliger, 273, oblige
s'obscurcir, 275, get dark
observer, 243, observe
obtenir, 300, obtain
occuper, 243, occupy
s'occuper, 263, be busy
offenser, 243, offend
s'offenser, 263, be offended
omettre, 293, omit
s'opposer, 263, oppose
ordonner, 243, prescribe, command
organiser, 243, organize
oser, 243, dare
ôter, 243, take off
oublier, 243, forget
ouvrir, 273, open

pâlir, 275, grow pale
paraître, 284, appear
parcourir, 303, go through
pardonner, 243, pardon
parler, 244, speak; **parler d'abondance**, speak extemporaneously; **parler du nez**, speak through the nose; **parler affaires**, 245, talk business
partir, 302, depart
parvenir, 301, reach; succeed
passer, 246, pass
se passer, 263, do without
se passer, 265, happen (*impers.*)
patiner, 246, skate
paver, 246, pave
payer, 267, pay; **payer les fleurs au fleuriste cinq francs la douzaine**, pay the florist five francs a dozen for the flowers
pêcher, 246, fish
se peigner, 263, comb one's hair
peindre, 301, paint
peler, 269, peel, pare
se pencher, 263, lean over
penser, 246, think, expect
perdre, 302, lose
permettre, 293, permit
persévérer, 271, persevere
persister, 246, persist
persuader, 246, persuade, convince
se persuader, 263, persuade oneself
peser, 269, weigh
pétiller, 246, crackle
photographier, 267, photograph
piquer, 246, sting, bite, pique
se piquer, 263, pride oneself
placer, 272, place
plaider, 246, plead
plaindre, 301, pity
se plaindre, 301, complain of
plaire, 285, please
se plaire, 285, enjoy
plaisanter, 246, joke
planter, 247, plant
pleurer, 247, cry, mourn
pleuvoir, 296, rain
plier, 247, fold
plomber, 247, fill
polir, 275, polish
porter, 247, carry, wear; **ce vin porte à la tête**, this wine goes to the head
se porter, 263, be, feel
poser, 247, lay, pose; **poser une question**, ask a question
pouffer, 247: **pouffer de rire**, burst out laughing
poursuivre, 278, pursue
pourvoir, 292, provide
se pourvoir, 292, provide oneself
pousser, 247, push, grow
pouvoir, 295, be able
se pouvoir, 295, be possible
prêcher, 248, preach
se précipiter, 263, jump (out), rush, fall (upon)
prédire, 277, predict
préférer, 271, prefer
prendre, 299, take
se prendre, 299, begin
se préoccuper, 263, be engaged (with)
préparer, 248, prepare
se préparer, 263, get ready
prescrire, 277, prescribe
présenter, 248, introduce; 249, present
se présenter, 264, show oneself, introduce oneself
se présenter, 265, occur (*impers.*)
pressentir, 299, foresee
se presser, 264, hurry
prétendre, 298, claim
prêter, 250, lend
prévoir, 292, foresee
prier, 250, pray, beg
se priver, 264, deprive oneself
procurer, 250, procure
se procurer, 264, procure for oneself
profiter, 250, profit (by)
promener, 269, take for a walk
se promener, 269, take a walk, walk
promettre, 293, promise
prononcer, 272, pronounce
proposer, 250, propose
prospérer, 271, prosper
prouver, 251, prove
publier, 251, publish
punir, 275, punish

questionner, 251, question
quitter, 251, leave

raccommoder, 251, mend
raccourcir, 275, shorten
raconter, 251, tell, narrate
raffoler, 251, be crazy about
rallonger, 273, lengthen
rallumer, 251, light again
ramasser, 251, pick up
ramer, 251, row
ramper, 251, creep, crawl
rappeler, 270, call back, recall
se rappeler, 270, remember
rapporter, 251, bring back
rapprocher, 251, bring up
se raser, 264, shave (oneself)
se rasseoir, 296, sit down again
râteler, 270, rake
rattraper, 251, overtake
ravir, 275, delight
rayonner, 252, beam
réadmettre, 293, readmit
rebâtir, 275, rebuild
reboucher, 252, recork
recevoir, 291, receive
réchauffer, 252, warm up
réciter, 252, recite
recommander, 252, advise
recommencer, 272, begin again
récompenser, 252, reward
recompter, 252, count again

reconduire, 276, lead back
reconnaître, 284, recognize
reconquérir, 302, reconquer
reconstruire, 276, reconstruct
recouvrer, 252, recover
recouvrir, 273, cover up again
recuire, 276, cook again
reculer, 252, pull back, go back
redéfaire, 285, undo again
redescendre, 298, come down again, go down again
redevenir, 301, become again
réduire, 276, reduce
réélire, 276, reëlect
refaire, 285, make again
réfléchir, 275, reflect
réformer, 252, reform
se refroidir, 275, get cold
refuser, 252, refuse
regagner, 252, regain, make up for
regarder, 252, look at; 253, concern
régler, 271, set
regretter, 254, be sorry
rejoindre, 301, join
se réjouir, 275, rejoice, be glad
relever, 269, pick up (again)
relire, 276, read again
remarquer, 254, notice
remercier, 267, thank
remettre, 293, put back, put on again
se remettre, 293, begin again
remonter, 254, take up again, go up again; **remonter le fleuve**, go up the river; **remonter la montre**, wind the watch
remonter, 259, go up, come up, get in again
remoudre, 294, grind again
remplacer, 272, take the place of
remplir, 275, fill
remporter, 254, carry back
remuer, 266, stir, wag
rencontrer, 254, meet, meet with
se rendormir, 303, fall asleep again
rendre, 298, give back
se rendre, 298, go
renouer, 266, tie again
renouveler, 270, renew
renseigner, 254, inform
rentrer, 259, return
renverser, 254, upset
renvoyer, 268, dismiss, send back
réorganiser, 254, reorganize
répandre, 298, spill
se répandre, 298, spread
reparaître, 284, reappear
réparer, 254, repair
reparler, 254, speak again
repartir, 302, depart again
repasser, 254, pass by again; iron
repeindre, 301, paint again
se repentir, 299, repent
répéter, 271, repeat
se répéter, 271, be repeated
replacer, 272, put back
repondre, 299, answer
reposer, 254, rest
se reposer, 264, rest
repousser, 254, drive back, grow again
reprendre, 299, take back
représenter, 254, represent, act
reprocher, 254, reproach
reproduire, 276, reproduce
se résigner, 264, resign oneself
résoudre, 294, solve
se résoudre, 294, determine
respecter, 254, respect
respirer, 254, breathe
ressembler, 254, resemble
ressemeler, 270, resole
ressortir, 303, go out again
se ressouvenir, 301, remember again
rester, 259, remain
se rétablir, 275, recover
retarder, 254, delay, set back, be slow
reteindre, 301, dye again
retirer, 254, draw out, take out, take off
se retirer, 264, withdraw, retire
retourner, 259, return (go back)
se retourner, 264, turn around
retraduire, 276, translate again
rétrécir, 275, take in
retrousser, 255, turn up
retrouver, 255, find again
réussir, 275, succeed
réveiller, 255, awaken
se réveiller, 264, wake up
revenir, 301, come back
rêver, 255, dream
revoir, 291, see again
rider, 255, ruffle, wrinkle
rire, 278, laugh
risquer, 255, risk
rompre, 299, break
ronfler, 255, snore
rougir, 275, blush
rouler, 255, roll
rouvrir, 273, open again
ruiner, 255, ruin

saigner, 255, bleed
saisir, 275, seize
saler, 255, salt
salir, 275, soil
saluer, 266, greet, salute
sangloter, 255, sob
satisfaire, 285, satisfy
sauter, 255, jump; **sauter à la corde**, jump rope; **cela saute aux yeux**, that is perfectly evident
sauver, 255, save
savoir, 286, know, know how
scintiller, 255, twinkle
sécher, 271, dry
se sécher, 271, dry
secouer, 266, shake
secourir, 303, succor, help
seller, 255, saddle
sembler, 255, seem
sembler, 265, seem (*impers.*)
semer, 269, sow
sentir, 299, feel, smell
se sentir, 299, feel
séparer, 255, separate
serrer, 256: **lui serrer la main**, shake hands with him
servir, 302, serve
se servir, 302, use
siffler, 256, whistle, hiss
signer, 256, sign
signifier, 267, mean
soigner, 256, take care of
songer, 273, think
sonner, 256, ring for
sortir, 303, go out
souffler, 256, blow, blow out
souhaiter, 256, wish
soulever, 269, raise up
souligner, 256, underline
souper, 256, take supper
soupirer, 256, sigh
sourire, 278, smile
soustraire, 286, subtract
soutenir, 300, support, keep up, maintain
se souvenir, 301, remember
sucrer, 256, sweeten
suggerer, 271, suggest
suivre, 278, follow
supplier, 256, beg
supporter, 256, stand
supprimer, 256, suppress
surmonter, 256, surmount
surpasser, 256, surpass
surprendre, 299, surprise
survivre, 278, survive
suspendre, 298, hang up

tacher, 256, spot
tâcher, 256, try
tailler, 257, sharpen
taire, 285, conceal
se taire, 285, be silent
taquiner, 257, tease
tarder, 257, be late
tarder, 265, long (*impers.*)
tâter, 257, feel
teindre, 301, dye
télégraphier, 267, telegraph
téléphoner, 257, telephone
tenir, 300, hold; **tenir à**, care about; **tenir de**, take after; **tenir sa promesse**, keep one's promise; **tiens! tiens! tiens!** well! well! well!
se tenir, 300: **se tenir droit**, stand up straight

terminer, 257, finish
tirer, 257, pull, stick out; **tirer sur**, fire at
se tirer, 264: **se tirer d'affaire**, get along
tomber, 259, fall
tondre, 299: **tondre le gazon**, cut the grass
tonner, 265, thunder
tordre, 303, wring out
se tordre, 303: **se tordre de rire**, split one's sides laughing
toucher, 257, touch; **toucher de l'argent**, draw out money; **toucher du piano**, play the piano
tourmenter, 257, torment
tourner, 257, turn, turn out
tousser, 257, cough
traduire, 276, translate
traîner, 257, draw
traire, 286, milk
traiter, 257, treat
transformer, 257, transform
transpirer, 257, perspire
transporter, 258, transport
travailler, 258, work
traverser, 258, cross
trembler, 258, tremble
tremper, 258, dip
tricoter, 258, knit
triompher, 258, triumph
tromper, 258, deceive
se tromper, 264, be mistaken
trotter, 258, trot; **cette idée lui trotte dans la tête**, that idea keeps running through his head
trouver, 258, find
se trouver, 264, be
se trouver, 265, happen (*impers.*)
tuer, 266, kill

vaincre, 301, conquer
valoir, 296, be worth; **valoir mieux**, be better; **valoir la peine**, be worth while
valser, 258, waltz
vendre, 298, sell
venir, 301, come
verrouiller, 258, bolt
verser, 258, pour, shed
vêtir, 293, clothe
se vêtir, 293, dress
vider, 258, empty
vieillir, 275, grow old
visiter, 258, visit
vivre, 278, live; **vivre de**, live on
voir, 291, see
voler, 258, fly, steal
vouloir, 295, wish; **que voulez-vous dire?** what do you mean? **je lui en veux**, I am angry at him
voyager, 273, travel

ENGLISH-FRENCH VOCABULARY

(For exercises on pages 335–354.)

a, an, un, *m.*, une, *f.*
accompany, accompagner
accustom, accoutumer
admire, admirer
advise, conseiller
afraid: **be** —, avoir peur
Africa, Afrique, *f.*
African, Africain, *m.*
after, après
again, encore
age, âge, *m.*
ago: **a minute** —, il y a une minute
agreeable, agréable
all, tout
alone, seul
aloud, à haute voix
already, déjà
also, aussi
although, quoique
Amazon, Amazone, *m.*
and, et
any, *see pp. 66–73*
anything, quelque chose; **not . . . —**, ne . . . rien
anywhere, quelque part
apple, pomme, *f.*
approve, approuver
Arab, Arabe, *m.*
are you, êtes-vous
are you looking at, regardez-vous
arithmetic, arithmétique, *f.*
as, comme; — **you know**, comme vous le savez; — **well**, aussi
ashamed: **be** —, avoir honte
ask, demander
assuredly, assurément
at, à; — **what time**, à quelle heure
aunt, tante, *f.*
avenue, avenue, *f.*

back: **be — again**, être de retour
bank, banque, *f.*
barber, coiffeur, *m.*
bathe, se baigner
bather, baigneur, *m.*
be, *sign of the progressive form;* être; — **twenty years old**, avoir vingt ans
beautiful, beau
because, parce que
become, devenir
beer, bière, *f.*
beet, betterave, *f.*
before, avant; auparavant
begin, commencer; — **to**, commencer à
Belgian, Belge, *m.*
better, meilleur; **be** —, valoir mieux (*impers.*)
big, grand
blackboard, tableau (*m.*) noir
blush, rougir
book, livre, *m.*
Bordeaux, Bordeaux, *m.*
Boston, Boston, *m.*
box, boîte, *f.*; — **of matches**, boîte (*f.*) d'allumettes
bread, pain, *m.*
breakfast, déjeuner, *m.*
bring, apporter
broken, cassé
brook, ruisseau, *m.*
brother, frère, *m.*
brush, se brosser; — **one's hair**, se brosser les cheveux
build, bâtir
building, édifice, *m.*
but, mais
butcher, boucher, *m.*
butter, beurre, *m.*
buy, acheter
by: — **heart**, par cœur; — **no means**, point du tout

call, appeler
camel, chameau, *m.*
can (be able), pouvoir
caravan, caravane, *f.*
cathedral, cathédrale, *f.*
ceiling, plafond, *m.*
certainly, certainement
chair, chaise, *f.*
chandelier, lustre, *m.*
Channel (English Channel), la Manche
Charles, Charles
chat, causer
chauffeur, chauffeur, *m.*
cherry, cerise, *f.*
child, enfant, *m. or f.*
chocolate cake, gâteau (*m.*) au chocolat
church, église, *f.*
cigar, cigare, *m.*
cigarette, cigarette, *f.*
city, ville, *f.*
clap of thunder, coup (*m.*) de tonnerre
class-room, salle (*f.*) de classe
closed, fermé
cloth, drap, *m.*
clothes, habits, *m. pl.*
cloud, nuage, *m.*
coat, veston, *m.*
cod-liver oil, huile (*f.*) de foie de morue
coffee, café, *m.*
cold: **be** —, avoir froid
color, coleur, *f.*
come, venir; — **back**, revenir: — **in**, entrer
command, ordonner
copy, copier
correctly, correctement
cough drop, pastille (*f.*) contre la toux
country, campagne, *f.*; — **house**, maison (*f.*) de campagne
course: **of** —, bien entendu
court-plaster, taffetas (*m.*) d'Angleterre
cross, traverser
cut: — **oneself**, se couper; **have one's hair** —, se faire couper les cheveux

dance, bal, *m.*
dance, danser
decide, decider
decidedly, décidément
depend: **that —s**, cela dépend
desert, désert, *m.*
desk, pupitre, *m.*
dessert, dessert, *m.*
did, *sign of past time*
difficult, difficile
dig, creuser
dining-room, salle (*f.*) à manger
dinner, dîner, *m.*
disapprove, désapprouver
distinctly, distinctement
do, *sign of present time;* faire; **he ought to have done so**, il aurait dû le faire
down stairs: **fall** —, tomber dans l'escalier
dress: — **oneself**, s'habiller
drink, boire
drive: **take a** —, se promener en voiture (automobile)
drug store, pharmacie, *f.*
during, pendant

early, de bonne heure
easy, facile
eat, manger
egg, œuf, *m.*
eight, huit
eleven, onze
else, encore; **what — do you see?** que voyez-vous encore?
embark, s'embarquer
England, Angleterre, *f.*
English, anglais, *m.*
Englishman, Anglais, *m.*
enough, assez
enter, entrer
Europe, Europe, *f.*
European, Européen, *m.*
evening, soir, *m.*
ever, jamais
every day, tous les jours
example: **for** —, par exemple
excellent, excellent
exercise, exercice, *m.*
expect, compter
extremely, extrêmement

face, visage, *m.*
faithful, loyal

fall, tomber
falteringly, avec hésitation
fast, vite
father, père, *m.*
father-in-law, beau-père, *m.*
field, champ, *m.*
find, trouver
fine, beau
fire, feu, *m.*; **make a —**, faire du feu
first, premier
fish, poisson, *m.*
five, cinq
flash of lightning, éclair, *m.*
Flemish, flamand, *m.*
floor, plancher, *m.*
flower, fleur, *f.*
fluently, couramment
following, suivant
for, *conj.*, car
for, *prep.*, pour; depuis; pendant; **— dessert**, comme dessert
forget, oublier
fountain-pen, stylographe, *m.*
four, quatre
fourth, quatrième
France, France, *f.*
French, français
French, français, *m.*
Frenchman, Français, *m.*
friend, ami, *m.*
fruit, fruit, *m.*
fruit-tree, arbre (*m.*) fruitier

garden, jardin, *m.*
gentleman, monsieur, *m.*
German, allemand
German, Allemand, *m.*
get (draw out), toucher; **— to**, arriver à; **— home**, rentrer; **— tired**, se fatiguer
give, donner; **— orders**, ordonner
glad, content
glass, verre, *m.*
glove, gant, *m.*
go, *sign of the fut.*, aller; **— away**, s'en aller; **— out**, sortir; **— up**, monter; **— to bed**, se coucher; **— to sleep**, s'endormir; **that goes without saying**, cela va sans dire
good, bon; **a — deal**, beaucoup
goods, marchandises, *f. pl.*
grammar, grammaire, *f.*
grocery, épicerie, *f.*
ground, moulu

hair, cheveux, *m. pl.*
half: **— an hour**, demi-heure, *f.*; **— past ten**, dix heures et demie
hand, main, *f.*
hat, chapeau, *m.*
hat-rack, porte-chapeaux, *m.*
have, avoir; **— a good time**, s'amuser
Havre, le Havre
he, il, lui
hear, entendre
heart, cœur, *m.*; **by —**, par cœur
hearth, foyer *m.*
help, aider
Henry, Henri
her, *pers. pron.*, la, elle, lui
her, *poss. adj.*, son, sa, ses
here, ici; **— is (are)**, voici
hers, le sien, *etc.*
hesitate, hésiter
him, le, lui
himself, lui-même
his, *poss. adj.*, son, sa, ses
his, *poss. pron.*, le sien, *etc.*
history, histoire
hotel, hôtel, *m.*
hour, heure, *f.*
house, maison, *f.*
how, comment; **— is the weather?** quel temps fait-il? **— do you like?** comment trouvez-vous? **— long?** depuis combien de temps? **— many?** combien? **— old is?** quel âge a?
hungry: **be —**, avoir faim
hurt: **— oneself**, se faire mal

I, je, moi; **— myself**, moi-même
ice, glace, *f.*
idea, idée, *f.*
if, si
immediately, immédiatement
impatient, impatient
in, dans, en, à; **— order that**, afin que
indeed: **yes —**, mais oui (si)
inkstand, encrier, *m.*
intend, compter
interesting, intéressant
into, dans
introduce, présenter
is, est; **— there . . . ?** y a-t-il . . . ?
it, il, elle; le, la; ce
Italian, italien, *m.*
Italian, Italien, *m.*
Italy, Italie, *f.*
its, son, sa, ses

Jew, Juif, *m.*
June, juin, *m.*
just: **I — did it**, je viens de le faire; **— as**, tout comme

kind, espèce, *f.*
know, savoir; **— how**, savoir; connaître

lady, dame, *f.*
lake, lac, *m.*
lamp, lampe, *f.*
landing, palier, *m.*
lane, ruelle, *f.*
large, grand
last, dernier; **— week**, la semaine dernière
Latin, latin, *m.*
laugh, rire
lazy, paresseux; **the — ones**, les paresseux
lead, conduire
learn, apprendre
leather, cuir, *m.*
leave, quitter; laisser; partir
left, gauche
lesson, leçon, *f.*
let, *sign of the imperative*
letter, lettre, *f.*
library, bibliothèque, *f.*
lie: **— down**, se coucher
life, vie, *f.*
like, aimer; **would you —?** voudriez-vous? **how do you —?** comment trouvez-vous?
listen: **— to**, écouter
literature, littérature, *f.*
little, *adj.*, petit; **a — while**, quelque temps
little, *adv.*, peu
live: **— in**, habiter
locomotive, locomotive, *f.*
London, Londres, *m.*
Londoner, Londonien, *m.*
long, long
look: **— at**, regarder; **— for**, chercher; **— like**, avoir l'air de
lunch, petit déjeuner, *m.*

make, faire
man, homme, *m.*
match, allumette, *f.*
May, mai, *m.*
may, pouvoir
me, me, moi
mean, vouloir dire
meat, viande, *f.*
metropolis, métropole, *f.*
mine, le mien, *etc.*
minute, minute, *f.*; **a — ago**, il y a une minute
Mississippi, Mississipi, *m.*
mistaken: **be —**, se tromper
money, argent, *m.*
month, mois, *m.*
moonlight, clair (*m.*) de lune
more, plus
morning, matin, *m.*
mosque, mosquée, *f.*
mother, mère, *f.*
mountain, montagne, *f.*
much, beaucoup
must, devoir; falloir (*impers.*)
my, mon, ma, mes
myself, me, moi-même

name, nommer
near, près

need, avoir besoin
neither . . . nor, (ne) . . . ni . . . ni
new, neuf
newspaper, journal, *m.*
New York, New-York, *f.*
next, prochain; — **week**, la semaine prochaine; — **day**, lendemain, *m.*
nice, bon
night, nuit, *f.*; **last** —, hier soir
Nile, Nil, *m.*
nine, neuf; neuf heures
no, non; non, monsieur
noisy, bruyant
Norwegian, Norvégien, *m.*
not, ne . . . pas; — **at all**, pas du tout; — **now**, pas maintenant; — **yet**, pas encore
notice, remarquer
November, novembre, *m.*
now, maintenant

ocean, océan, *m.*
o'clock: **at ten** —, à dix heures
of, de; — **it**, en; — **course**, mais certainement
often, souvent
old: **how** — **is?** quel âge a? **be twenty years** —, avoir vingt ans
older, plus âgé
on, sur; — **the blackboard**, au tableau noir; — **my way home**, en revenant chez moi
one, un, une; **there is** —, en voilà un (une)
onion, oignon, *m.*
only, seul
open, ouvrir
or, ou
orange, orange, *f.*
orchard, verger, *m.*
order, commander
organist, organiste, *m.*
other, autre
ought, devoir
our, notre, nos
ours, le nôtre, *etc.*
own, propre

pale, pâle
pale: **become** —, pâlir
paper, journal, *m.*
Paris, Paris, *m.*
Parisian, Parisien, *m.*
park, parc, *m.*
parlor, salon, *m.*
parsnip, panais, *m.*
part, partie, *f.*
pass, passer; — **me . . .**, veuillez-me passer . . .
pastry, pâtisserie, *f.*
patience, patience, *f.*
pea, petit pois, *m.*
pebble, caillou, *m.*
pen, plume, *f.*
penknife, canif, *m.*
penny, sou, *m.*
perhaps, peut-être (que)
persuade, persuader
piano, piano, *m.*
pick up, ramasser
pity: **what a** —, quel dommage
play, pièce, *f.*
play, jouer; — **the piano**, jouer du piano
please, s'il vous plaît
pleasure, plaisir, *m.*
plum, prune, *f.*
pond, étang, *m.*
Portugal, Portugal, *m.*
potato, pomme (*f.*) de terre
preach, prêcher
preacher, prédicateur, *m.*
prefer, préférer
prepare, préparer
present: **at** —, à présent
pretty, joli
pretty, *adv.*: — **well**, assez bien
probably, probablement
pronounce, prononcer
pronunciation, prononciation, *f.*
prudent, prudent
pupil, élève, *m.*
put, poser; — **on**, mettre

quarter, quart, *m.*; — **past eight**, huit heures et quart; — **of nine**, neuf heures moins le quart
quickly, vite
quiet, tranquillité

rain, pleuvoir
rather: **I should** —, j'aimerais mieux
read, lire
recently, récemment
recite, réciter
remain, rester
remember, se souvenir (de)
repeat, répéter
rest, se reposer
return, retourner, revenir
Rhine, Rhin, *m.*
rich, riche
ride: — **horseback**, monter à cheval
right, droit; **be** —, avoir raison; — **away**, tout de suite
river, rivière, *f.*
room, chambre, *f.*
row, ramer

salad, salade, *f.*
same: **it is all the** — **to me**, cela m'est égal
sand, sable, *m.*
say, dire
school, école, *f.*
sea-shell, coquille (*f.*) de mer
second, deuxième
see, voir
sell, vendre
send, envoyer
sentence, phrase, *f.*
sermon, sermon, *m.*
servant, bonne, *f.*
several, plusieurs
shall, *sign of the fut.*
shave: — **oneself**, se raser
she, elle
shoe, soulier, *m.*
shoemaker, cordonnier, *m.*
should, *sign of the condl.*
shut, fermer
sing, chanter
sister, sœur, *f.*
sit: — **down**, s'asseoir
skate, patiner
sleep, dormir
sleepy: **be** —, avoir sommeil
slip, glisser
small, petit
smoke, fumer
snow, neiger; —**ball**, boule (*f.*) de neige; — **-flake**, flocon (*m.*) de neige; — **-storm**, tempête (*f.*) de neige
so, si; **do** —, le faire
some, *see pp. 66–73; indef. adj.*, quelques; *indef. pron.*, quelques-uns
something, quelque chose, *m.*
somewhere, quelque part
song, chanson, *m.*
soon, bientôt
Sorbonne, la Sorbonne
sorry: **be** —, regretter
soup, potage, *m.*
Spain, Espagne, *f.*
speak, parler
spelling, orthographe, *f.*
spinach, épinards, *m. pl.*
stay, rester
stool, tabouret, *m.*
store, magasin, *m.*
street, rue, *f.*
stretch: — **out**, étendre
studious, diligent
study, étudier
suit, costume, *m.*
summer, été, *m.*
sunset, coucher (*m.*) du soleil
swim, nager
Swiss, Suisse, *m.*
Switzerland, Suisse, *f.*
synagogue, synagogue, *f.*

table, table, *f.*
tailor, tailleur, *m.*
take, prendre; — **a drive**, se promener en voiture (automobile)
taxi, taximètre, *m.*
tea, thé, *m.*
teach, enseigner
teacher, maître, *m.*
tell, dire
ten, dix
than, que

thank: — **you**, merci
that, *conj.*, que
that, *rel. pron.*, qui, que
that, *dem. adj.*, ce, cet, cette
that, *dem. pron.*, celui-là; — **(one)**, celui-là, *etc.*; — **(thing)**, cela; — **is**, c'est
the, le, la, les
theatre, théâtre, *m.*
their, leur, leurs
theirs, le leur, *etc.*
them, les, eux, elles, leur; **to** —, leur
then, alors
there, là, y; — **is (are)**, voilà, il y a; **is (are)** —**?** y a-t-il?
they, ils, eux
thing, chose, *f.*
think, penser, croire
third troisième
thirsty: **be** —, avoir soif
this, *dem. adj.*, ce, cet, cette
this, *dem. pron.*, — **(one)**, celui-ci, *etc.*; — **(thing)** ceci
three, trois
through, à travers
thunder, tonnerre, *m.*
ticket, billet, *m.*
time, temps, *m.*
to, à, en, pour, chez; — **school**, à l'école
today, aujourd'hui
tomorrow, demain
tonight, ce soir
tramp, chemineau, *m.*
translate, traduire
travel, voyager
traveling cap, casquette (*f.*) de voyage
try, tâcher
Turk, Turc, *m.*
turn, tourner
umbrella-stand, porte-parapluies, *m.*
understand, comprendre
United States, États-Unis, *m.*
us, nous, à nous

vanilla ice-cream, glace (*f.*) à la vanille
vegetable, légume, *m.*
very, très; — **much**, beaucoup
vestibule, vestibule, *m.*
visit, visiter

wait (for), attendre
walk, se promener, marcher
wall, mur, *m.*
warm, chaud; **I am** —, j'ai chaud; **it is** —, il fait chaud
wash, se laver; — **one's face**, se laver le visage
watch, montre, *f.*
watch, regarder
water, eau, *f.*
way: **on my** — **home**, en revenant chez moi
we, nous
weather, temps, *m.*
week, semaine, *f.*
well, bien; **as** — **as**, aussi bien que
what, *interrog. adj.*, quel; — **time?** quelle heure?
what, *interrog. pron.*, qu'est-ce qui, qu'est-ce que, que; quoi; — **is?** qu'est-ce que c'est que? — **else?** quoi encore?
what, *rel. pron.*, ce qui, ce que
wheel, roue, *f.*
when, quand
where, où; — **are you coming from?** d'où venez-vous?
whether, si
which, *interrog. adj.*, quel, *etc.*
which, *interrog. pron.*, lequel, *etc.*; — **one?** lequel? *etc.*
which, *rel. pron.*, qui, que
while, pendant que; en (+ *pres. part.*)
whisper, chuchoter
who, qui
whom, qui
whose, dont, *etc.* (*See p.* 27.)
why, pourquoi
will, vouloir; — **you bring me**, voulez-vous m'apporter
window, fenêtre, *f.*
wine, vin, *m.*
winter, hiver, *m.*; **in** —, en hiver
wish, vouloir; **he wished to work**, il a voulu travailler; **I wish (I should like)**, je voudrais; désirer
with, avec; — **pleasure**, avec plaisir
woman, femme, *f.*
word, mot, *m.*
work, travail, *m.*
work, travailler
would, *sign of cond.*
write, écrire
wrong: **be** —, avoir tort

year, an, *m.*; année, *f.*; **this** —, cette année
yes, oui; oui, monsieur; si, *etc.*
yesterday, hier
yet: **not** —, pas encore
you, vous, tu
young, jeune
younger, plus jeune
your, votre, *etc.*; ton, *etc.*
yours, le vôtre, *etc.*; le tien, *etc.*

zoölogical garden, jardin (*m.*) zoologique

GENERAL INDEX

(Numbers refer to pages.)

à, *see* **prepositions, complementary infinitive**; 6
accent marks, *see* **orthographic signs**; 136
adjectives, plural, 8, 10, 16, 18, 367; feminine, 9, 10, 16, 18, 367; agreement, 368; two masculine singular forms, 368; comparison, 43, 368; used as adverbs, 385; position, 214, 368; interrogative, 22, 371; demonstrative, 22, 370; possessive, 48, 49, 375; **ton**, 110; indefinite, 73, 75, 373; cardinal numerals, 28, 29, 372; ordinal numerals, 28, 373
adverbs, comparison, 385; formation from adjectives, 58, 385; adjectives used as, 385; position, 215, 386; uses of adverbs of negation, 386; adverbs of quantity, 70
alphabet, xx
antonym sentences, 328, 329
apostrophe, *see* **orthographic signs, elision**
article, definite, forms, 6, 368; contractions, 6, 368; uses, 90, 91, 368; partitive construction, 66–73, 369; omission, 369; **indefinite**, 23, 41, 73; uses and omission, 369, 370
articulation, French and American English, xiii
au, 6
aux, 6
auxiliary verbs, 376, 377

ça, 23
capitals, xxii
cases, 306, 307
cedilla, *see* **orthographic signs**
cela, 23, 370
celui, 23, 370
cet, 22, 370
chacun, 73
chaque, 73
chez, 313
chronological verb, explanation, 393, vii; complete conjugation, 188–193; simple past, present, and future time, 126; conditional past, present, and future time, 126; time finished in past, present, and future time, 146–153; subjunctive past, present, and future from a past standpoint, 166, 167; subjunctive past, present, and future from a present standpoint, 168, 169; subjunctive past, present, and future, from a future standpoint, 170, 171
comparative degree, adjectives, 43, 368; adverbs, 385
complementary infinitive, 52, 304, 305
compound tenses, 376, 377
conditional past, present, and future time, compared with simple past, present, and future time, 126
conditional sentences, 114–119, 380
conjugation in chronological arrangement of the three classes of regular verbs, 188–193
conjunctions, 172, 173, 210, 389
consonant sounds, quality, xviii–xix; quantity, xx
contractions, of **à** and **de** with the definite article, 6

de, *see* **prepositions, complementary infinitive**; 6
derivation of tenses, from the principal parts of a verb, 216–219, 376, 377
des, 6
deux, 28, 29
deuxième, 28
diæresis, *see* **orthographic signs**
dictation exercises, 355–357
dont, 27
du, 6

eight-line exercises, varieties, 80, 81
elision, definition and table, xxi
en, various meanings and uses, 57, 98, 99; partitive, 66–73
exercises, non-translation and translation, 335–354

four-phase exercises, 20, 392
four-track arrangement, 6–9, 22–24, 32, 391
future tense, 36, 377; variety of regular and irregular forms, 112, 113; uses, 382. For future anterior (future perfect) *see* **perfect future**

gender, 366; *see* **nouns** *and* **adjectives**
grammar rules in groups, 365–390

hints to teachers, 391–398

idioms, 330–332
il y a, 321
immediate future time, 74
immediate past time, 74
imperative, 75; variety of regular and irregular forms, 186, 378; uses, 380, 384
imperfect indicative tense, 116, 378; variety of regular and irregular forms, 132, 133; uses, 382
imperfect subjunctive tense, 166, 167, 378; variety of regular and irregular forms, 175; uses, 384
indicative mood, *see* **various tenses**; uses, 380
infinitive mood, *see* **various tenses**; *see* **complementary infinitive**; uses, 381
interjections, 390
interrogative words, 41
intonation, xiv
irregular verbs, 266–303; explanation of "irregular" as used in this book, 376

le, 6
lequel, interrogative, 22, 24; relative, 27
liaison, xxi

Marseillaise, 364
memorizing material, 361–364
mien, 48
model verbs, regular: **chanter**, 226; **tomber**, 259; **se couper**, 261; **tonner**, 265; **arriver** (impersonal), 265; **se trouver** (impersonal), 265; irregular: **acheter**, 269; **acquérir**, 302; **aller**, 288; **asseoir**, 296; **avoir**, 286; **battre**, 293; **boire**, 290; **bouillir**, 294; **conclure**, 295; **conduire**, 276; **confire**, 276; **connaître**,

284; contredire, 277; coudre, 294; courir, 303; croire, 292; croître, 292; cueillir, 273; descendre, 298; devoir, 290; dire, 277; dormir, 303; écrire, 277; émouvoir, 295; employer, 268; envoyer, 268; essuyer, 268; être, 279; étudier, 267; faire, 285; falloir, 296; finir, 275; fuir, 278; haïr, 284; jeter, 270; jouer, 266; lire, 276; maudire, 276; mettre, 293; mordre, 303; moudre, 294; mourir, 303; mouvoir, 295; nager, 273; naître, 284; ouvrir, 273; partir, 302; payer, 267; peindre, 301; perdre, 302; placer, 272; plaire, 285; pleuvoir, 296; pourvoir, 292; pouvoir, 295; prendre, 299; prévoir, 292; recevoir, 291; répéter, 271; répondre, 299; résoudre, 294; rire, 278; rompre, 299; saluer, 266; savoir, 286; sentir, 299; servir, 302; sortir, 303; suivre, 278; taire, 285; tenir, 300; traire, 286; vaincre, 301; valoir, 296; vendre, 298; venir, 301; vêtir, 293; vivre, 278; voir, 291; vouloir, 295
moi, 46, 92
mon, 48

nasality, xiii
ne, 215, 386
nouns, feminine, 9, 10, 16, 18, 366; plural, 8, 10, 11, 16, 18, 365; for systematic noun vocabulary, *see* vocabularies of various parts of speech
numerals, cardinal, 28, 29, 372; various pronunciations of certain cardinals, 29; ordinals, 28, 373

object, *see* pronouns; *see* cases
on, 373
orthographic signs, xx

participles, *see* past participle; *see* perfect participle; *see* present participle
partitive construction, 66–73, 369
passive voice, 195, 379
past anterior, 146, 148, 150, 152; variety of regular and irregular forms, 154; uses, 383
past definite, 146, 148, 150, 152, 378; variety of regular and irregular forms, 154, 156, 157; uses, 383
past indefinite, 146, 148, 150, 152; variety of regular and irregular forms, 88, 89; uses, 381
past participle, 377; variety of regular and irregular forms, 88, 89, 154–157; agreement, 86, 87, 381; uses, 384; with être, 76–79, 376
perfect conditional, 114, 126; variety of regular and irregular forms, 130, 131; uses, 382
perfect future, 146, 148, 150, 152; variety of regular and irregular forms, 154, 155; uses, 383
perfect infinitive, 147, 149, 151, 153; variety of regular and irregular forms, 155; uses, 383
perfect participle, 147, 149, 151, 153; variety of forms, 155; uses, 383
perfect subjunctive, 168–171; variety of regular and irregular forms, 176; uses, 384
phonetic alphabet, 2, xv
pitch, xiv
pluperfect indicative, 114, 126; variety of regular and irregular forms, 130, 131; uses, 382
pluperfect subjunctive, 166, 167; variety of regular and irregular forms, 174; uses, 383
prepositions, 45, 93, 306–321, 387–389; before countries, 56, 57
present conditional tense, 116–119, 126, 378; variety of regular and irregular forms, 132, 133; uses, 383
present imperative, 75, 378; variety of forms, 186; uses, 384
present indicative, 34, 35, 377; variety of regular and irregular forms, 106–109, 177–179; uses, 381, 382
present infinitive, 38, 52, 53, 378; variety of regular and irregular forms, 112, 113, 186; uses, 384
present participle, 186, 378, 381, 384
present subjunctive, 168–170, 378; variety of regular and irregular forms, 177–179; uses, 384; *see* subjunctive
principal parts of a verb, 216–219, 376
pronouns, conjunctive personal, 46; tu, 110; position, 94–97, 374; disjunctive personal, 46; uses, 92, 93, 375; possessive, 48, 49, 375; tien, 110; interrogative, 22, 23, 26, 371, 372; demonstrative, 22, 23, 370, 371; relative, 23, 26, 27, 372; indefinite, 73, 75, 373
pronunciation, xiii–xx, 2, 3
proverbs, 333
punctuation, xxii

quand, with future, 382
quantity, vowels, xxvi; consonants, xxvi
quel, 22, 24, 25
questions, 20, 41, 47, 212
qui, interrogative, 23, 24, 26; relative, 26
quoique, 172, 210

reading exercises, 355–357
rhythm, xxiii–xxviii

semivowel sounds, xviii
sentence building, 39, 53, 120, 121, 140, 141, 158–161, 180, 181, 200, 201, 220, 221, 226–303
shortening of sentences, 60, 61, 80, 81
soi, 375
spelling, varieties, 134–139; table, 135; rules, 136–139
stress, xiv
subjunctive mood, 206–211, 380, 381; tense sequence, 210, 211
superlative, adjectives, 368; adverbs, 385
syllabication, spoken, xiii; written, xxi
symbols, phonetic, xv, 2
synonym sentences, 322–327

tables, grammar, 10, 24, 46, 48, 57, 58, 72, 74, 76, 79, 87, 91, 92, 94, 114, 116, 118, 126, 128, 146–153, 166–171, 188–193, 216, 218, 219, 226, 259, 260, 265–274, 276–279, 284–286, 288, 290–303, 365–368, 370, 373, 377, 380, 385

tel, 373
tenses, formation, *see* **derivation of tenses**; for uses, *see* **various tenses**
thirty-two-line exercises, various, 40, 60, 100, 101
three classes of regular verbs, 188–193
tu, 110

un, *see* **article**; *see* **numerals**

verbs, *see* **various tenses and moods**; *see* **irregular verbs**; *see* **model verbs**; *see* **derivation of tenses** *or* **principal parts of a verb**; *see* **compound tenses**; *see* **auxiliary verbs**; transitive, 379, intransitive, 379; reflexive, 379; reciprocal, 379; impersonal, 194, 195, 379; *see* **chronological verb**; *see* **passive voice**; verb inflection and usage, 226–303; interrogative and negative forms, 385; person and number, 384; intimate form, second person singular, 111, 187, 188; agreement of subject, 384
vocabularies of various parts of speech, systematic noun vocabulary by circles, Circle 1, names of objects in the universe, but not on the earth, 82–85; Circle 2, on the earth, 102–105; Circle 3, in a country, 122–125; Circle 4, in a city, 142–145, 162–165; Circle 5, about and in a house, 182–183; Circle 6, in various rooms of a house or school, 202–205, 222–225; qualifying adjectives, 16, 18, 43, 82–84, 184, 185; *see* **adjectives** for determinatives such as interrogative, demonstrative, possessive, indefinite adjectives and cardinal and ordinal numerals; for pronoun vocabularies, *see* **pronouns**; alphabetic verb vocabulary, 399–404; adverb vocabularies: time, 31, 50, 51, 54, 55; place, 45, 173; manner, 58; quantity, 70; affirmation, negation, doubt, 59; prepositions, 306–321; conjunctions, 172, 210; interjections, 390
vocabulary for English-French exercises, 405–408
vowel sounds, quality, xvi–xviii; quantity, xx

word order, 212–215

y, 57, 99, 387

Deacidified using the Bookkeeper process.
Neutralizing agent: Magnesium Oxide
Treatment Date: August 2006

PreservationTechnologies
A WORLD LEADER IN PAPER PRESERVATION
111 Thomson Park Drive
Cranberry Township, PA 16066
(724) 779-2111

LIBRARY OF CONGRESS
0 003 116 403 5